

## GERIADUR BRAS

F. FAVEREAU

français-breton

© Francis Favereau 2021

<http://ffavereau.monsite-orange.fr>

(évolutif en ligne +100 Mo - tous droits réservés, reproduction interdite)

### G

**G** : g / gramme (& dér.) *gramm* m.-où, *G giga* =

« **GĀ** » (gallo /ga./, « gar » /gar/ Ph<YP *ya ga ! / gast & gal !* & T<JG *foeltr gar dezi !*) > GARS

**GAB** (GR : raillerie – angl. bagou : *gift of the gab* gall *cleber* = *siarad* parlote < charade) *GOAB-* / *GOAP* (*goapaat*) : se divertir à des gabs *kavout ebat*

**GABA** (Physio. : acronyme angl.) = *gaba*

« **GABÄHL** » (arg.beur < غيلة embrasser vb قبلة *gabäl* & غبل *qabal* orienter vers la Ka'ba الكعبة - cf. *kornôgi ar sent* Ki<LG - je l'ai 'gabahl' bouchet 'm eus dehi) > *BOUCH*, -at\* /-eg<sup>e</sup> (Ku)

**GABARDINE** (19° < *gabardina* esp., anc<sup>l</sup> gaverdine & all. *Wallewart* / pèlerinage : étoffe grossière – gall *gaberdîn* : *gaberdine*, irl *gabairdín*, basq *gabardina*) = *gabardinenn*, -où, & *dandrouin* m.-où : *dougerien dandrouin* (Luzel 19° / *drouin* havresac & *frip-e-zrouin* dépensier - m-br *drou(h)in* < *drouine* NF *Drouin* / Ph *bragoù potop marichal* pantalon en moleskine de forgeron < angl. / feutrine *tok blew goz* Ph / gall *croen gwadd* : *kroc'hen goz*)

**GABARE,-IER...** > **GABAR(R)E**

« **GABARÉE** » (Li<YR *gobarad*) > **GABAR(R)E**

**GABARIAGE** (19° - n.vb. : ar) *GOBARIAN*

**GABARIER** (18°) *GOBARIañ,-iñ* (*GOUBARI-*) : gabarier un bateau *gobariañ ur vag* (Mar. Ki)

**GABARIT** (17° prov.-oc gabarrit ; GR 'gabari' *gobary* & *taulenn lestr*, *mempraichou-listry*) *GOBARI* / *GOUBARI* (var. *K-* / *GABARI*) m.-où (tous sens) : ils ont le même gabarit *memes gobari int*, & *gobarioù* (pl. Douarn. Ki<PD), grand gabarit *ar go(u)bari bras*, pas le même gabarit que les autres gabares (*pas memes gabari evid ar gobiri all* (Li<YR / *acabit* < prov.-oc *acabir* / *acabar* esp. < *cabo* - cap, caput lat. & cf. YD *eus da rañs* fig. < *ras*<sup>s</sup> Ph coquelet de race *ur c'hogig ras*<sup>s</sup>)

**GABAR(R)E** (14° oc gascon *gabarra* & esp. 15° / *kabarra* basq. & ? gr *karabos* : langouste & bateau en gr byzantin > *karavell* & "carabot" - cf. 'gabare' gallo : levier de pressoir Pll *al linier houarn gros*, *ha dir* ; GR *cobar*, *gobar vras* & *gobiry*, *cobiry roue* gabarres de roi & W *cobal,-eu* – v-br *caubal* / *caupal* & Cart.Redon *camp caubal hint* champ du chemin des barques LF & gall *ceubal ferry* < lat. LF - FK 2R) *GOBAR(R)* m. (var.) *KOBAR* f.-iri : sur une gabarre *war ur gobar*, gabarres de l'Elorn *kobirri an Elorn* & *ur gobar zo aet er-mêz a vag, a skloup, med n'eo ket kement hag ur oueletenn* (T<JG la taille d'une gabarre c'est plus qu'une barque ou un sloop mais moins qu'une goélette & Ti<F.Lay *Bilzig e porz ar bagou, diou c'hober* ; *gobiri*, *biskinennou*, *goeletinier*, *teir-gwerniou* / W 19° = *ur hachemaré* chasse-marée), (contenu) *GOBAR(R)AD* m. / *KOBARAD* f.-où : une gabarre d'engrais alcalin *eur hobarad ludu soud* (Li<YR & travailler sur une gabare) *GOBARad*<sup>o</sup> (*g'e dad*) & gabare qui ne navigue guère *Eul laheur kranked a joum atao er porz, o laha kranked* (Li<YR / T<JG petit caboteur *friker kranked*)

**GABAR(R)IER** (15° / gabar(r)e ; GR *gobarer / cobarer* m.pl.-idy / *cobalour,-erion* – W / *portezet & douger, simmer / sammer* > *docker*) **GOBAR(R)ER (KOBARER)** /-our m.-ion : gabariers de Lampaul *gobarerien Lambaol* (Li<YR & vêtements du gabarier au treuil *dilhad karga*°)

**GABATINE** (GR *goapadurez* f.-ioù) & donner des gabatines *ober goapadurezh (& bourdou)*

**GABBRO** (it. < NL – Géo : roche éruptive) =

**GABE** (GR / gab & C.) > **GOAP / GOEP** (m.)

**GABEGIE** (18° / vb gaber) **KABIOTENN** f.-où : là-bas c'est la gabegie *du-hont e vez ur gabiotenn* (usu<sup>t</sup> Pll / *stlabez & quelle gabegie ! pebezh kabiotenn !*) ; (gaspillage) **DISMANTREREZH** m. (Prl & Ph *dismant' dour, vb dismant'o dour ha traoù all*)

**GABELEUR** (GR *gabellour,-yen*) > **GABELOU**

**GABELLE** (14° < *gabella* it. < *القال al-qabâla* l'impôt / la collecte = GR *gabell* : *guir ar roue var an haulenn & grenier à sel grignol holen* < GR) *gabell ! excl.* (Pgt<YG, K) & *deog holen* (NALBB n° 008 quartier Ph *deog* < dîme) m.-où, *salorjerezh* m.(-ioù)

« **GABELLE** » (2 - gallo : girouette) > **GABLE**

**GABELOU** (gallo *gabellou<sup>x</sup>* – Rob. < vb *قبَل qabal* : accepter & recevoir) *salorjer,-our* m.-(er)ion (douanier *maloutet*, saunier *gwennegan / gwerigan & sae gw.*)

**GABER** (C. gaber / moquer *Goappat* & gabeur ; GR railler < gab : *goab-*) > **GOAPaat\***

**GABÈS** (NL Tunisie - jumelé 22 : *قابس* [gəːbis] & *Gabis / qâbis*) =

**GABEUR** (C. / *Goappat*, NF *Goapaer*) > **GOAPAOUR** m.-(er)ion f.1

**GABIAN** (prov.-oc. & variantes 'gabino' à Nice, *gaviota* esp. / goéland **GOUELAN**) *gwelen* m.-ili

**GABIE** (anc<sup>t</sup> demi-hune < prov.-oc *gabia* : cage) **KASTELL(-GWERN /-lestr)** m.-où

**GABIER** (17° matelot – Loti) **GWERNIER** m.-ien *lestr* = *gabier* m.-ien f.1 (L 1900 Burel 115 *ar gabierien hag ar ganolierien gabiers et canonnières*)

**GABION** (16° < *gabbione* it. < *gabbia* cage – Région. grand panier - bretonnisme 'boutec') **BOUTEG (BOUTOG** - var. Li) m.-(eg)où & *boutigi* (Ph & *man(n)où* mannes à pdt / fabricant NP *Kaou Maniaouaer* surn. Pll *bouteger*), (gabion de - terre etc.) **BOUTEGAD** m.-où (*douar* Ph-Li/Ki *paner-bec 'h grand panier de pêche à anse*)

**GABIONNAGE** **BOUTEGEREZH** m.-ioù (Pll<HM)

**GABLE, GÂBLE** (Archi. < scand *gafll* plafond & *jable* < gaul lat *gabulum* < *gabolos* : gibet, potence = **GAOL** & angl *gable-end* gall *talcen tÿ*) *talgen ti* (m.-(enn)où) = **PIGNON** (*lein an ti* – Ph)

**GÂBLE** > **GABLE**

**GABON !** (1 - basq. "*gab'on*" < *gau+on* : nuit bon) **NOZ VAD**° !

**GABON** (2 - NL) **GABON** : allé au Gabon *aet d'ar Gabon*

**GABONNAIS,-E** (hab.) *Gabonad /-at\** (ad.) m. -pl.) *Gaboniz\**° f.1

**GABR-** (NL anc<sup>t</sup> *Gabreta*, *Gabris* – chèvre gaul.-celt. > NL *Gièvres & Gabriac*, *Gevrey,-y / GAVR* pl. *GEVR & givri...*)

**GABRE** (NL oc Les *Gabres* < gaul. *uo-bera* cours d'eau sous-terrain / chèvre,-euil : *gabra / -os*)

**GABRIAC** (NL *Aveyron*, *Lozère* < *Gabriacum* gaul.-celt *gabra* chèvre f. / *gabros* m. chevreuil D)

**GABRIEL,-LE** (hebreu : homme de dieu / *جبرائيل* : *Jibr(a)îl,-a* ; C. *Gabriel* & GR *Gabryel* > *Grabyel* & *Gabrielaig* > **BIEL / GAB & Bielig, Gabig** - dim. - m./f.) : l'archange Gabriel *an arc'hæl Gabriel* (Past. Pll 19° *Lédan / GR an arc'hæl sant Gabryel*)

**GÂCHAGE** (de mortier - n.vb. : *ar*) **PRIENNAÑ** ; (fig. / travail etc.) **KALAV(R)EREZH** m. (*Heneu<GB & Wi<PYK*), **LIPAJ** m.-où,-achoù : quel gâchage ! *nag a lipaj !*

**GAC** (& Le *Gac* NF / *gak\** ad. bègue) **GAG / GAK\*** (ad. & NF)

**GÂCHE** (16° Rob. - Bret.-Norm. & Vendée = gallo : petit pain rond / GR pain plat & anc<sup>t</sup> gâteau *ur gachenn qerc'h* = *ur gachenn* un gâteau en général T & coll. *KACH, kachou, W cuigneü qerh* : *kouignoù*) ; (outil 17° / 16° *morzolou ha loaou plat – trede mecherour Santes Barba* 16° – gall *llwyau & lwerni mortar* – Lewis : truelle de maçon *loa-vañson* Pll / Prl *loé mas'oner*) **LOA** < **LOE** f.-(i)où *plad<sup>e</sup>*, & *deliaouenn* f. (fig. / *delioù* coll.) ; (Larousse-Robert < frq / crampon) gâche de serrure : **KIEZ\***° f.1 (*chienne* f. / chien *KI* m. *ko(u)n* : toute prise mâle, y compris électrique)

« **GÂCHÉE** » (gallo < gâche - var. W) *LOEIAD* f.-où & (gallo > pain) *kachennad* f.-où  
**GÂCHER** (14° laver < frq - germ./ angl *wash*, NR & all *waschen*) *PRIENNañ,-iñ*, *OBER PRI* (usu' Ph) : (apprenti) gâchant pour les maçons (*mous-pri / paotr-pri*) *oc'h ober pri d'ar vañsonerien* (Ph<JLR) ; (gâter) *AMPENNañ an traou*, & *ar fest* (Ki Porzay), *FLABANiñ* (*marc 'hadourezh* – L), *KALAV(R)iñ* (*boued, dilhad...*) : elle gâchait tout *hi 'galeve tou'n traou* (Wi<PYK) ; (argent, biens - méton. / dissiper) *LIPat\** : *Ivé.n ar Bek deus Roskornaou / 'n heni neus lipet toud e draou...* (rim. Pll / YLB barde 1888-1953 & NL Roscornea : Yves Le Bec de Roscoanao, ce type qui a tout gâché – tout son bien familial / *bastrouilhal* barbouiller, *bodoc'hañ* Big maculer, *dispign* dépenser & *fripal / fritañ* claquer, *kac'higiñ* merdoyer, *koc'honiñ*, *moc'hañ* cochonner & var. / Prl *baStoui(lh)ad, difamein, dirañsein*, T<JG *moc'hajiñ, mohellad°*, gâcher ses qualités *skuilh ar mare gant he zroad & marlouinañ dilhad, vioù...* abîmer TK<MxM)  
**GÂCHETTE** (15° dim.-ette / gadget) *PLU(NV)ENN* f.-où (& pêne *dleizhenn* & var. LF v-br *dlit-*), avec détente d'arme (épine – gaul.-celt. *drageno* > (four)draine & v-irl *draigen* ; C. *dren & drein* & arête) *DRAEN* pl. *DREIN* (cf. KI : *ki ar fuzul* chien du fusil - FV), à la gâchette facile (chasseur - Go<KC) *litiant e viz* (*herlinkus*)  
**GÂCHEUR,-SE** (13° - suff.) *PRIENNER,-OUR* m.-ien f.1, (& apprenti maçon *mous-pri & paotr* (ar) *pri* Ph > pédé fam. & *paotr an douar melen* id. / crépisseur) *CHEKER PRI* m.-ion, (surn.) *FAÑCH AR PRI* ; (fig.) *KALAV(R)ER,-OUR* m.-ion f.1 : une gâcheuse *ur galaverez* (*boued, dilhad* Wi<PYK & *bastrouilherez* (*traou*) f.1 T<JG & *bodoc'her, kac'higour*)  
**GÂCHIS** (16° mortier) *PRIE(NN)* coll.-enn-où (cf. NL Poullpry Are-Ph *Poull-pri* / gaul.-celt. *glisomarga* > glaise / lise & marne), (terrain 'mortilloux' / route 'mortillouse' – gallo) *PRIAS<sup>S</sup>ELL* f.-où (Pll NL Goas *priellec & Prialeger*) ; (gâchage en g<sup>al</sup>) *LIP* m.-où : quel gâchis ! *pebezh lip !* (& *lipaou !* Ku) ; (fig. - situation inextricable etc.) *TEILAD* m.-où : faire un gâchis *ober un teilad* (& *ober teil* T faire du 'teil' dans sa piaule - bretonnisme T / Ph du 'sklab', 'sklabé' < *stlabez /-enn*), (corvée fig. T < lessive) *KOUEZ* m.-où : un autre gâchis *eur houe° all* (T<JG *ober teil, & kouez*, NL Pors *koué* / Ph méli-mélo *meskailh, stal, stlabez* & Big.-Ki *bodoc'h* barbouillage & *moc'hailh, saflik / chaflik* clapot & Prl *difamadur, dirañsadur*)  
« **GACHTAD** » (arg. Wi prendre une « gachtad » gros gadin) *GASTAD* f.-où : *tapet gaStadoù!*  
**GAD** (hebr. Genèse : chance cf. NP *Gad* el Maleh)  
« **GADDAR** » (arg.beur < ! ياغدر : ah perfide ! *ac'h gwidal* > beur : (sale) pédé ! > « **RADDAH** »)  
**GADE** (gr γάδος gados & gades pl. : morues) > **GADIDÉ**  
**GADELLE** (17° Norm. & Can. : groseille & gadelle noire : cassis – NALBB n° 189 & 190-1 : *spezad / kast(r)ilhes* < de Castille NL & *grozerezh* Ku-W *grozonell*)  
**GADEL(L)IER** (Canada) > **GROSEILLIER**  
**GADGET** (frangl. & arg. Mar. / gâchette, gall > *dyfais* < *device*) *BI(S)TRAK* (*biStrak* Prl & bricole) m.-où & *bitrakerezh* m.-ioù (Ph / W un *HANI,-eù* un machin-truc & *an heni*)  
**GADIN** (20° arg. - sens divers < aviation) *LAMM* (-*STOK / -revr*) m.-où & *lampchoù* : attrapé un gadin / pris une gamelle *tapet lamm a-ziwar e vis<sup>s</sup>ik(l)et, ur mell lamm* (Ph), pris un gadin *serriñ lamm, serret ul lamm* (Pluvigner Wu<Drean), (de tout son long) *REGENNAD* f. -où : pris un gadin *tapet ur regennad* (Wi<FL / Prl & *ur lamm, ur véchad*) = *TORCHENNAD* f.-où : attrapé un gros sale gadin *tapet un dorchennad* (Guidel Wi<PYK & *lipad, regennad*) ; (gadin sur la tronche) *JAOUTENNAD* f.-où (Go / T<DG *mont da vouchat da vugale ar c'hantonier*), (fam<sup>t</sup>) *ur C'HASTAD* (Wi) & (pris une bûche en glissant TK<MxM) *talipenn* f.-où (& *talig-penn / choukoù lamm-penn* Ph galipettes)  
**GADJI** (arg.< tzigane : f. > *djig(a)* - verlan : meuf) =  
**GADJO** (tzigane : non-gitan, mec - en général) : "gadjo dilo" (film 2005 > "gadjo dillo" hum. SM 5 dorn 2006)  
**GADONNA** (NF Ph < *gadon* pl *gad* NF Gad & NL Roz ar C'had - er Fouilhez Are / Cad.Pll goarem ar hat : vb2 chasser les lièvres / Tartarin & cf. NL Logonna) =  
**GADOUARD** (GR vidangeur *scarzer ar privejou* < *cador-doul* chaise percée GR – sic !)

**GADOUE**, **GADOUILLE** (fèces & déchets / gadouille : terre boueuse) **FANK** m.-où : la gadoue des villes *fank ar c'hêriou bras* ; (usu<sup>1</sup> Ph argile & boue) **PRI** m. & coll. : *pri da vesko* : aller dans la gadoue mont '*mesk ar pri, da vesk*' ar pri, **PAILHOROÛ** pl. (T) : la neige fondue forme gadoue *g'an erc'h teuzet e vez pailhorou, FRIGAS<sup>s</sup>* m. (L), **LIBOUD** m. (& coll.-enn-ed,-où Ph sens divers / bourbe Ph-Prl *bouilhenn, kaotigell* & arg. Tun. 19°<NK *felc'h* la rate > *bara felc'h = bara du*)

**GADOUILLE** (fam. / NF Gadouillet) > **GADOUE**

**GADIDÉ** (Sc. / gr) **PENN-MORU** m.-où (*moru-ed* & égleftin, lieu, merlan, merlu / colin, tacaud...)

**GAEL** (1 : NL & NP) : *Gael eo anv an eil hag egile / eben* (m. & f.) tous deux se nomment Gael

**GAEL** (2 - Gaels : Celtes apparus -500 en Irl & GB - Galles < Rob. NP - gall. *Gael / Gwyddel* : *Irishman / Albanwr* : Scot,-sman) **Gouezel** m.-ed (& *Gouedel* Goïdel / *Gwezel* anc<sup>1</sup> Belle-Ile en mer & *gouezel* Pell. 18° chétif) & *Gaelic League* : *Conradh na Gaeilge* (fin 19° *Kevre ar Gouezeleg* & cf. Sean O'Casey « *I'm a Gael, you know !* » / a "Selt" > *me zo ur Gouezel, evel a ouzoc'h !*)

**GAÉLIQUE** (d'Écosse depuis l'indépendance irl. *Scottish Gaelic* / galik/ sic gall. *Gaelec / Galec* : *iaith Gál* : *Gaul, Gaulish*) > *gouezeleg* (Bro-) *Skòs<sup>s</sup>* m. & ad. / *gouedeleg* (goïdélique / *iwerzhoneg* - Eire & Gen. *Eireann / Erin*)

« **GAESUM** » (gaul.-celt. gaisos D. - ie BS / v-irl *gae* & NP Ariogaisus - homme libre au javelot / NF Gouëffec etc. & C. *Jufarm* 'gefarme, gesa/se' - sorte de hallebarde RH) > **GAFFE** / **JAVELOT**

**GAFFE** (14° < prov.-oc *gaf* / germ. & celt.-gaul. *gab* vb saisir gaul. « *gabi budduton imon* » imp. : prends baiser à moi & *gabas* prêt.S3 (il) prit, celtibère Botorrita Esp. *KaPiseTi* qu'il prenne / prendra & v-irl *gaibim* : *I take, gabál* prise : *Lebor Gabála Érenn* 8/9° siècle Livre des Conquêtes de l'Irlande / gaul. > javelle, javelot, Javel & gibet < *gabalum* < *gabalos* gaul.-celt. : *gaol* - v-br (*ad*)*gabael* (re)prise, saisie, corn *gael* prehensio / prendre = *gafael* gall *grasp, hold* n. & *gevel-iou* tenailles - NALBB n° 308-9 paire(s) de tenailles / turquoises *turkes<sup>e</sup>* Ph tous points & *gevel* Lu pinces syn. KLW / *gevell* & NF Gevel NL Keranguevel Ph C. *gueuell* < *gemellus* jumeau gaul.-lat. « *gaesum* » Servius < gaisos gaul.-celt., v-irl *gae* Gén *ga, fo-gha*, v-br *guugoiu* & C. *goaff* & gall *tryfer, bach pysgota* - GR *ur bidéau* NF Bideau, *ur c'haff* - gaffr / croc) **BAZH-KROG** f. *bizhier-behier-krog* (pl. T<JG/W & Li<YR v-br *bath* & croc < frq & T<JG *gwalennrog* gros hameçon à longue perche pour congres) : attrapé par la gaffe *tapet g'ar vazh-krog* ; (lance C. gl *lancea* - gallo-gr **LANKEA** *taol goaff* / J.C. m-br & javelot Pell 18° / GON. 19° perche avec croc *goa(o)* NF Goaec, Goaëc Ph / Goeffec) **GOAF** m.-iou / **GAF** f.-où : *ro din ar haf* (Li<YR) ; (fourche de pêche) **BIDEV\*** / **BIDEO°** / **BIDEW<sup>e</sup>** m.-iou (GR *bidéau* & NF Bideau & var.), **PREGAN** m. (W<Ern.) ; (fig. - bourde > accident / erreur) **DIHELLAD** m.-où (Prl / Ph *dihell(et)* d'ober *droug* orienté vers le mal < la droite - v-br *dihel* & gaul.-celt. & irl *des-* / *dehou* gall *de(hau)*, *Deheubarth* : faire de grosses gaffes *gober dihelladaou* (Prl & *dallachou*), (*faux-pas*) **FALLVARCH** m.-où : attention à faire une gaffe *diwall d'ober ur fallvarch* (& *bourd, fazi(ennou)* erreurs) & commis une gaffe (T<JG-Ph avec ses gros sabots) *aet botoù-koad ha toud e-barzh !* ; faire gaffe usu<sup>1</sup> **DIWALL !** / *diwal* / (Ph attention ! / vb *diw(a)ll, Kerziwall*), **TAOLPLEal** (T-Go < *taoler pled / plê* & *tôl pley* Go<KC vb TK *plediñ*, & fam. Ph *gra / ra/ro intañsion*) ; gaffe ! (bride ! 22 !) **BOS<sup>s</sup>** ! & *kelien* ! (arg. Tun. 19°<NK) & (arg. Chon<BTP) *lañskibailh !*

**GAFFER** (& arg. Suis. : regarder / *gafas* esp. > **TAOLPLEal** / « *gafer* » manger par gourmandise - gallo *krogiñ 'barzh*) **BAZHKROGiñ** (*pesked*), **BIDEViañ,-iñ** ud ; (faire une gaffe) **FALLVARCHiñ** : tu as gaffé *fallvarchet 'teus !* (T & Prl '*n em drêbachein*) ; (popul<sup>1</sup> - Mar. < quart) *veilha(ñ) !*

**GAFFEUR,-SE** (fig.) **FALLVARCHER,-OUR** m.-ien f.1 (cf. *bourder / goafer* & NF Gouëffec & Goaec Ph, Goac L)

**GAG** (angl. 1920s / Cin. - gall = *gag* - appr<sup>t</sup> / farces diverses) **FARSIG-FARSOÛ** /farsi<sup>o</sup>farsow/ : faire des gags *ober farsi'-farsou*

**GAGA** (19° < gâteaux,-se) **LUOÛ** > **LIO** (Ph<AT *liò !* & idiot ! / **B.** 1910 *tamm lio ma'z out ! - Job ar Pikous*), arrête donc, gaga *dihan 'ta, kozh luo !* /koz'lyo/ (Ph & cf. NF Louër / *louver* (*kozh*) gâteaux fig. & T<JG *gnan-gnan gneuañ-gneuañ*)

**GAGAKU** (jap. - art scénique) =

**GAGE** (11° < frq / angl *wage* ; gaul.-celt. *gagē* (mutuel con)gestlos, v-br *guuistl* gl obses : *gagē*, garantie, otage & *aruuistl*, *guistledic*, *gwystl* gall, irl *gíall* / *geis*<sup>s</sup> obligation, tabou & all. *Geisel* LF – vb *gouestl*- / ad. *GOUEST* apte, capable : *n'oc'h ket gouést gwall gaer da c'hoût* Ph (vous ne pouvez pas trop savoir /KW coupable) *gouest eus e dorfet* > *gloestr* W / Prl > *gleuSt* & gaul.-celt. *macarni* v-br-gall *mach* caution & Cart.Redon titre *mac'htiern* "chef-garant" / NL Go Arcouest ; C. *goestl* gaige, uadium & *goeftlouer*, GR *goestl* / *gloëstr* W) *GOUESTL* m.-où : (qu'on m'a) donné en *gagē roet din e(n) gouestl* & *gouestlou* (gages en mains tierces *goestlou e tredeocq* / ex votos - Y.Gow) / (gagés) *GLOUEST* > *gloest*<sup>r</sup> & *gleuSt*<sup>r</sup> (W & du meuble *gluSt(r)aj* m.-où) ; (pl. salaire / wages angl. – gaul.-celt. cobro aide v-irl *cobair* v-br / *cobr* & *argobrou* & corn *gober*, gall *gwobr*) *GOBR* / *GOPR* m./f.-où (T<JG *gobr* f.-où / *gopr* déverbal vb *gopra* : *er hobr<sup>o</sup>-eost da Goatredrez* en engagement pour la moisson à Coatrédrez) : *gagē* de bonne, de domestique *gobr ar vatezh*, *ar mevel* (B. 1911 *gobr ma zammik mevel*) / *KOUMANANT* m.-où,-choù : on vous payait vos gages *paeet 'veze ho koumanant deoc'h*, gages de misère *bihan ma c'homanant*, ses gages d'employée (bonne) *he c'homanant matezh* (Ph, B. 1909 : *komanant bloaz & eost / mevel – arres* & var. *arrhes*, *kred* caution & cf. NL nombreux du domaine congéable *Convenant - T*), *GAJOU* pl. (Kerenveyer 18° *va gageou*) : payer les gages des Johnnies *paeañ o gajou d'ar Joniged* (L) ; (pari & gageure : *gagē* de modernité – gall *cywystl* / *cyngwystl* : *mutual pledge* – GR *coustle*) *KLAOUSTLE* f.-où : gageons / parions qu'il va se faire mettre *klaoustre e pako* ! (Li<YR & *lakaat koustele* Wi<FL / *kaouStele* /*kawstələ* / Prl) ; *gagē* d'amitié *testeni / merk a garantez* (GR) ; aux gages de q<sup>um</sup> (*ema*) *e gouestl (ub)* & *en e goumanant* (GR / abonnement), (appr<sup>t</sup>) *DINDAN (ub)* ; (à gages) *DIOUZH DORN / la'her deus e zorn* & tueur à gages (C. / soudoyer) *gouestlaouer* m.-ion f.1

**GAGÉ,-E** (pp T & B. / W *gleuStet*) *GOUESTLET* ; meubles gagés (d'où meubles) *GOUESTLAJ* / *GLOUESTLAJ* > *gloestraj*, *glustraj* & *gleuStaj* Prl m.-où /-achou

**GAGER** (11° frq / germ. – all vb *wetten*, (to) *wage war* - Can. & anc<sup>t</sup> parier ; v-br, C. *goestlaff*) *GOUESTLAñ,-iñ,-o* (& vouer – B. 1912 & 1913 je me suis voué à Dieu *en em voestlet em eus da Zoue*) / *GLOUEST(L)IÑ* (& *gleuStein* Prl / parier *kaouStelein* < *kousteleñ* / *klaoustreañ* & W *lakaat kouStele*, *moned e klaoustle* > gageons... (GR *clautle* /-re & *coust<sup>e</sup>le* & *lacqat clautle*) *KLAOUSTLE* : *klaoustle e vo tud* & *kaouStelet neuze* ! / *me laka ez eo* > *LAKA* ! (GR / T & var. > *laga*, *lakada* / *me gouch* – Ph *pario* <sup>th</sup>*o tud* ! – optatif gageons qu'il y aura du peuple !) ; (employés) *GOPRA(ñ)* vb 2 (GR *gopra* /-aat *devezourien*, *gounideien*) : *gopra labourerion*, (gallo « gaïger » (s')embaucher GR *coumananta*) *KOUMANANTIñ ub* & *ober koumanant da / g'ub* (& *arrez,-añ* K payer - en arrhes, d'où dépenser - cf. ALBB n° 162)

**GAGEUR,-SE** (Prl *kaouSteleer* < *kousteleour*) *KLAOUSTLEER,-OUR* m.-ion f.1

**GAGEURE** (13° - à pronocer "gajure" - gall *cyngwystl* & gaul. (con)gestlos / **FhB** 19° *ugent real e klaoustre* & W<Heneu *ar ma houStelé* soutenant la gageure) *KLAOUSTLE* / *KAOUSTELE* (Prl & *klaoustre* / *koustele*) f.-où : une sapré gageure *ur gwall glaoustle* / *gwall glaoustre* (L & excl. : *klaoustre e pako* ! Li<YR / Prl > *ur goll gouStele* : *ur gwall glaoustre* !)

**GAGISTE** (19° Droit - dér.) *gouestlad* m.-idi f.1

**GAGMAN** (angl. – gall *gag* - *gag actor*) =

**GAGNABLE** (*hag*) *a c'haller go(u)ni* (d'hon zu)? c'est gagnable ! *gounid a c'heller* !

**GAGNAGE** (12° - n.) *GO(U)NID* m.-où : *Gounidou* NL / NF & *douar-gounit* (Lu<JR / pl. GR) *douarou gounid* & *gounideg* (cf. Peurou NF<NF & Ph *peurachou* & *peuras<sup>s</sup>ennoù* / *da beuri*)

**GAGNANT,-E** (13° part.prés.) *GO(U)NID* / *GOUNIT\** (ad./n.) : le billet gagnant *ar bilhed gonit* & le parti gagnant *an tu gonit\** / *an TU-'HONID* (Ph) & majorité politique : toujours du côté des gagnants *g'an tu 'c'honit dalc'h-mat* (Pll / la minorité *an tu koll*) ; (n. / gageur) *GO(U)NEZER* m.-ien f.1 (& *go(u)nider* gageur) ; être gagnant & *chom war-c'horre* (& *bout sour*, *trec'h* / *tre din*)

**GAGNE** (déverbal vb *go(u)nit\** : *go(u)nez* & pp > *gouniet* W, *gounijet* L, excl. *dic 'hone(z)* / *di'honi* ! TK<MxM, R.Huon – Sport etc.) la *gagne* : *ar gone* !

**GAGNÉ,-E** (pp) c'est pas gagné *n'eo ket gone'et* (*ar barti*, *ar jeu*) !

**GAGNE-PAIN** (19° / gane son pain) *GO(U)NIDEGEZH* f.-ioù : c'est leur gagne-pain *an dra-se eo o gonidegezh* (Ph/T<JG : *ema e vara du-hont* & NF Gagnepain / Gonidou)

**GAGNE-PETIT** (16° & NP) *LIBONIG* m.-ed (rémouleur GR & *armohud / alimolud*) ; (fig. : être, faire le gagne-petit T<JG-Ph) *mala° munud*

**GAGNER** (12° < frq *boueta* - germ. / all. *Waidmann* chasseur > faire paître puis travailler la terre, tirer profit – Rob. / v-br-gall *guinit* agir NF *Gonidec*, corn *gonys / gones* : *to work* & *gonidoc* : *minister* / gall *gweinidog* & *gweini* : *to serve* & irl *buaigh, fogní* : *serves*, basq *irabaz(i)* / gaul.-celt. vaincre sen- / sego- victoire Segobrani & vainqueurs – par l'orme /-uices NP Lemouices > Limoges, Limousin & limougeot, limousine / l'emporter deuorbuetid, plus fort trexso *trec'h* comparatif / (*den*) *tre* & v-irl *trén* fort) *GOUNIT\** / *GO(U)NID*<sup>oe</sup> base *GO(U)NEZ-* (tous sens & *gouni*<sup>d</sup>- Wu) : gagner bien & gros *gonid mat<sup>e</sup>* (Ph), gagné la partie *gonezet ar bartiad*, en renommée *gounid brud* (L), qui gagnera le match ? *piw<sup>e</sup> a c'hounezo ar match* ?, qu'y gagneras-tu ? *petra a c'honezi g' an dra-se* ? (Ph), gagner tous les biens de la terre (GR) *gounit oll vadou an douar (da goll e ene)*, gagner l'affection (GR *gounit caloun ur re, graçzou / grad-vad ub*) > *gounit kalon*, essayer de gagner d'autres sympathisants *klask gounit tud all* (& Ph trad' *goneet oan ga'ti* elle me conquiert & *trec'h- din* Ph / W *souriñ àr ub*) ; (q<sup>un</sup> / q.ch.) *MONT / DONT G'* : il a gagné le trophée *aet (deuet) oa ar maout gantañ* (& Ph *lip' ar maout* > surn. Pll<PM *Job Lip' ar maout*) ; gagner à cela *BEZañ GWELL / WELL* (mut. T) : nous n'y gagnerons pas *ne vimp ket 'well a-se ! /wèl/* (Ph-T /wèl/) ; (atteindre – lieu) *MONT WAR-ZU (g')* : il (re)gagnait la côte *mont a rae war-zu an aod* & gagner le large *bou(n)tañ 'maez / mont er-maez* (T<JG & Go<XM *boutañ da vaez*)

**GAGNERIE** (anc. frç & NL Gaignerie – J.R. récolte) *GOUNIDIGEZH* (f.-ioù), & *douar-go(u)nid* m.-où (& NF / NL Kap Ki Go(u)nidou)

**GAGNEUR,-SE** (12° / vb & suff.) *GO(U)NIDER,-OUR* m.-(er)ion f.1 : *ur gounider bara* (T<JG / Prl *gouni(d)er* & *ur gouniour mad* Wu < NALBB n° 281-4 journalier (tâcheron) - syn. & commis de ferme 16+4 pts Wu *ur gouni'eg* & *gounizion (gouniderion)* f. *gouni'ez-ed / devezhour* Wi & var. / NF *Gonidec gonideg* cultivateur)

**GAGUESQUE** (20°) (*mod, giz*) *gag* : un truc gaguesque /gagèsk/ *ur jeu gag*

**GAGUI** (GR grosse réjouie) *plac'h koant ha kuilh* (f.-ed - sans mut.)

**GAI,-E,-MENT** (12° got. vif – gaul.-celt. *lauenos* & NP *Launeus/-na* f. & *Catlouuen, Argantlouuen* heureux au combat, en argent, v-br-gall *louuen* & *uer-/ uur-* NP *Gourlaouen, NL Poullaouen* gall adv. 14° *lawen / noson lawen* – GR *gouyou, laouënn, drant, drilhant, gaë /-icq*) *LAOUEN* (dim.-ig /-ik\*) ad. : un type gai de nature *un den laouen*, allons-y gaiement *damp 'ta laouen & ya laouen !* (Ph & *n'oc'h ket eus Pll ? - eo laouen ! & nann laouen ! / nann da, daon ya !* – rim. & GR adv. *a zevry beo / un den gouyouicq* / NF *Guilloic*) ; (syn. allègre,-ment) *SARD(IG & sart\** T<JP) : *un den sardig / SEDER* (& *serein, optimiste* Ph > *zeber pepred* var. Pll & T<JG *gai, joyeux, (sou)riant seder evel pemp gwenneg* gai comme un pinson) : le temps n'est pas gai *n'eo ket seder an amzer* (T<JG / *gai* > *amzer c'hai* temps vif & rude), un coin gai *ur vro zeber* (Ph & Are > *zeder / seder*), chanter gaiement *kanal seder*, (guilleret,-te) *LIRZIN* NF & *Gwerliskin, bro ar merc'hed lirzin* (TK NF *Lirzin* & Pll pays de filles 'chaudes' & *livrin, & ledrin*), (enjoué & optimiste - surt<sup>t</sup> Ki) *DRANT* dim.-ig : *drantig* ; (éméché) *DREV\** / *DREO° / DREW<sup>e</sup>* NF *Dréau / Pendreo* ; (chant) *GAE / YAE* : *gae ha charmant* (Li<YR), *ken yae ha ken lijer* (trad' Ph si gai et si leste / prestement interprété), *kanañ gae* (Ph / Prl *jèius ha djéi*) ; qui a le vin gai *sonioù zo g'ar gwin !* & *Le Gai Savoir / Lo(u)* *Gai Saber* – oc> *Gouzout kaer : kaer goût !* (& *bagol* gaillard, *bliw<sup>e</sup>* réjouit, *maw<sup>e</sup>* éveillé & NF *Mao* & *Cormao, Cosmao, Maubian, Mauglas, Mocaer, Modu & Kervodu*) ; hareng gai *harenk go(u)llo*

**GAÏAC** (16° esp.< Haïti & gaïac officinal : bois de vie / GR bois des Indes *coad gayac*) = (*gwez / koad*) *gaiak* & *gwez(enn) ar vuhez* coll.-enn-où

**GAÏÉTÉ, GAÏTÉ** (12° var.) *LEVENEZ / LEWENEZ<sup>e</sup>* f.-ioù NF & NL (Montjoie) *Brelewenez (Lannuon & Kerlevenez* Go / Wi *Merlewenez*), rue de la gaïté *ru al levenez* ; (syn.) *DRANTIZ\** / *-IS<sup>e</sup>* f.-où, (gaietés) *gaeoni* f.-où ; de gaiété de coeur (*aet, graet*) *a galon laouen & (aet) war un hanter droad* (Ku / T *war-bouez un neudenn vreïn*)

**GAILLAC** (NL Tarn < Galiaco / gaul.-acon : domaine de Gallius) : *kollok Gaillac* (DG)

**GAILLARD,-E,-MENT** (11° / gallo-roman Gal(l)ia & gaul.-celt. 'gal' : bravoure, puissance etc. > jaillir / br-gall *gall* vb & NF Gall, v-irl *gal* fureur (guerrière) ; m-br *gayllart*, & *cusul gaillard euit vn impalazr Santes Cathell* 16° § 12 – personne en pleine forme, assez grosse, bon pied bon œil – GR *gailhard(icq)* & *fryant*) *GAILHART* m.-ed f.1 : *gailharted* (W), gaillard pour son âge “*gayat*” *deus e noad* (Pleumeur-Bodou T<DG & *dour sant-Elar laket e skouarn ar c'hezeg da chom gayat* l'eau de St-Eloi mise à l'oreille des chevaux les garde en forme) ; (grands ados & genre lascar Ph) *LANK* (ad.) / *LANKON* m.-ed / *LANKENN* f.-ed : un grand gaillard *ur pezh lankon* (Pll & *lankoned tres fall* voyous), (Big.) *BOUILH (PAOTR)* m.-ed f.1 *plac'h* : un tel gaillard *ur bouilh paotr evel hennezh*, une gaillarde que c'est *ur vouilhez eo-hi* ; *BAGOL* : *paotred vagol* (L & *bagos* GR NF Bagous & var.), *MAO NF / MAV\** dim.-ig (GR *maoicq*) / *mavik\** Y.Gow NF Mavic / *MAW\** (f. *MAOUES* femme ad. > *MEVEL* domestique – gaul.-celt. Magus < enfant-servant > maous... & Magupennos monnaie, v-irl *mug* Gén *moga*, gall *mewdwy* = Goasdoue NF & Mocaer, Maubian, Mauguen / Modu & Cormao, Cosmao...) ; (trad. 19°) *TERRUPL\** : trois fils, des gaillards ! *tri mab, paotred terrubl* ! (Luzel 19° & *Pevar mab Emon*) ; (divers) *ur PAOTR MAT* (T<JG & Ph > *ober po' mad* faire le reproducteur / le jeune homme & cf. Pll<FC /'ogwas/ un costaud – de fils & *gwas pe diwas* ! costaud ou pas - égaux devant la maladie & cf. NF Goasmat), *ur PEZH KORF (DEN)* m., *ar PAOTREDOÛ* pl. / *ar MERC'HEDOÛ* pl. & (costaud) *pakad mad<sup>e</sup> a zen, toupard den* (Pll – NALBB n° 570 gamin & cf. Tun. 19° > T *gwā'ier /'gwajèr/ 'gazier* < 'l'oyer' Loyer NF & Prl *koupa.pl*) & temps gaillard (GR / T *amzer gardis* & adv. gaillardement *a galoun vad* GR) ; (château gaillard - château-fort Rob.) gaillard d'avant / d'arrière = *ar gailhard a-raok* (L>T 1892 & L 1900 *ar gaiard araoc*) / *gailhard adreñv* (& *tilher adreñv / araog tillac tilher ur vag-pesketa* F.Lay *Bilzig* & *teilhar kouarc'h / plañcheris disklos* Wu<FL plancher des vaches & dunette *dunetes*° gaul.-celt. dunon >-dun oppidum NL Loudun / Lyon, Verdun, Dunkerque, dune, dunette) & gaillarde (danse 15-16°) *gailhartenn* f.-où ; gaillard(i)e (Bot. < NP Gaillard) *gailhardenn* f.-où

**GAILLARDISE** (16°) *gailhartis* f.-où / *gailhartaj* (Prl *gai(lh)értaj*) m.-où, & *maoder* m.-ioù (Ern. & GR *gardisted* f. / pl. *bourdou coandt & farçzou*) ; (pl. péjor.) *PITENNOÛ* (Bd<Y.Gow *bidennou*) : arrête de raconter des gaillardises *dihan da gontañ pitennoù* ! (Ph<AT bobards, invraisemblances)

**GAILLET** (18° lat. < gr γάλιον galion & caille-lait - populat Rob.) *SPEGEREZ\**° f.-ed : *ar re-s' so spegeres 'd* (Pll & T<JG *stagerized* gratteron & Go<KC, *krogerezed* caille-lait & capitules / fruits : *karantez-enn coll.-enn-où*)

**GAIN** (12° / vb gagner ; v-br *guunit*, gall *elw, budd / bua* irl) *GO(U)NID* m.-où (NF Gounidou) : à cette époque le gain était important *d'ar mare-se oa gounid*, de gros gains *gounidoù bras* (Ph *go(u)nidegezh* bénéfice, revenu *micher al labourer-douar, kalz labour ha nebeud 'c'honedigezh* Pll<LP & Ph *labourat kalz ha gonit nebeut* métier de paysan, corvées et petits gains), (gain au jeu) *SAVAD* m.-où : *ar savad kentañ* (& *ur pezh savad arc'hant*) ; avoir gain de cause *go(u)nid*° e *afer*, & *sevel e gein* (Ph / Prl > *zaù kaign*) & tu as eu gain de cause *deut eo an taol ganit* !

**GAINAGE** (20° - n.vb. : ar) *GOU(H)INAN*Ñ

**GAINE** (13° < vagina lat. > /w\ germ) *GOUIN / GOUHIN* /gwi:n/ m.-où : la gaine de son sabre *gouin e sabrenn* (Pll<PM pp *dic'houinet* dégainé & fig. Ph décontenancé / *feur fourreau*) & NL Mar. (Gaine - sens de Passe / seigle – port naturel de Plouha) "Gwin Zegal" / *Gouin Segal* ; (plante) *YALC'H* f.-où (& *yilc'hier* bourses)

**GAINER** (18°) *GOUINañ / GOUHINañ* (& *dégainer* Ph *dic'houinañ*)

**GAINERIE** (15° dér.) *gou(h)inerezh* m./f.-ioù

**GAINIER,-ÈRE** (13° ; C. *gouhiner* gaynier *vaginarius* lat. GR *gouyner*) *GOUINER / GOUHINER* m.-ion f.1

**GAINZ** (arg. 1026 < Gainsbourg - chanteur > cig - cigarette : j' crame une gainz / une clope - rap) > *ur vut(unenn)*

**GAÎTÉ** > **GAÏETÉ**

**GAL** (1 - gaél. : caillou dim. GALET) > GALGAL  
**GAL** (2 : NF & Le Gal *Gal* – Vannetais) > GALL  
**GAL** (3 : NL Saint-Martin en Gal 38) > GALLIA  
**GAL** (4 : mesure < Galilée) = *gal* (*Galileo*)  
**GALA** (17° esp. / anc frç *gale* : réjouissance – *gall* > *gŵyl, miri* & (*noson lawen*) = *gala Kergoz* (T), (syn. - trad.) *NOZAD*\*° f.-où,-jòù (*nosajoù*<sup>e</sup> KT = *filajoù* E-W) & *gala* de dance *un nozad dañs* (& *abadennad / dañsdeg* & *tro dañs*)  
**GALAAD** (NP fils de Lancelot & Galahad / Gulohet 12° < JCL / *Gal-*) = *Galahad*  
**GALACTIQUE** (ad. / *hent*) *sant Jakez / Jalm*  
**GALA(CTO-** < gr γάλα *gala, galaktos* : lait / *laezh*) =  
« **GALAFE** » (gallo : gourmand) > GOULAFRE  
**GALAGO** (Afr. : lémurien) =  
**GALAIS / GALOT** (GR) > GALLAIS / GALLO  
**GALANT,-E,-AMMENT** (14° part.-présent vb *galer* < frç *wala* : bien / *well* angl. > *gall wel !* & *gallant* brave *gall dewr, glew* & v-br NL Gléau, Glémarrec / *gaul.-celt. gal, Gallia* > *gaillard* etc. ; C. *bagat galantet* compagnie de galans, GR *seven & deread, onest, un den brao eo mar deus / va douçz eo, gadal galant aimé, merc'hetaër / W galanted*) **GALANT** ad. m.-ed f.l : ses galants (amants, fiancés) *he galanted, c'est une galante ur c'halantes<sup>e</sup> eo-hi* (W) & *galliv* (cf. / NP Gal), (personne galante / sexe - chaudasse fam<sup>l</sup>) **TOMMDERENN** f.-ed,-où (T<JG sens f./m. / *gadal* > *branlant / Ph kavaliour(es), koantis<sup>e</sup>*)  
**GALANTERIE** (16° / *galant* ; GR *galantere* & *gadelez, sevenidigez, dereadegez* & W<1'A 18°) *galantis* f.-où ; (galanteries) **GALANTEREZH** m.-ioù (& amourettes pl. **Amourousted un den coz** 17°<18° PEIL)  
**GALANTIN** (GR *galant den brao*) **DEN BRAO**° (m.)  
**GALANTINE** (galatine < gelatina) *gala(n)tin* m.-où  
**GALANTISER** (GR : cajoler) **GALANTâd**°  
**GALAPIAT** (18° galapian var. / galopin – Rob.) **LAKEPOD** m.-ed (L & *lakepoted / lakes-pôt*)  
**GALATASARAY** (NL Istanbul & foot < NP celt "Galata *saray*" sérail - palais - 'gaulois' - gr) =  
**GALATE(S** : Celtes d'Anatolie -3-4° à +4° Freeman NY 2001 - Gaulois en grec & Gallogræci - lat. / sac de Delphes gr Γαλατοι *Galatoi* Gaulois / Κελτοι Celtes - à l'ouest en général / Barbaros & NL Galatasaray Istanbul : palais 'gaulois' < Gaulois - 3 peuplades dont Tectosages 'SDF' cherchant toit / voyage : 120 mots en galate ex. Trimarcisia formation guerrière de trois cheveu-légers homo. - B.Sergent /<sup>t</sup>trimaxk/ Ph *tri-marc('heg)* : épître de saint Paul aux Galates *Lizher sant Paol d'ar C'halated / Galated sant Paol*  
**GALATHÉE** (Icht. AGB : langoustine - surn.) **STOK-LOST** m. (pl.) *stok-lostoù*  
**GALATIE** (lat. Galatia - Anatolie actuelle Turquie / NL Galatasaray) *Galatia*  
**GALAXIE** (16° lat < gr γάλα *gala* : lait – *gall Llwybr Laethog, irl Bealach na Bó Finne* : "Bil Bu gwenn") **HENCHOÛ SANT JAKEZ** (*Sant Jakez an Turki* Santiago / royaumes maures dits 'Barbaresques' / **HENT SANT JALM** (Voie lactée *hent Rom* GR / *steredeg* constellation)  
**GALBE** (16° it. / *garb-* gaul.-celt. & NP gaul. Galba PYL 102 sobriquet : gras - ie / globus lat. D.) **GARBED** coll.-enn (intérieur des jambes / *skarbell* T-Go) : dans le galbe de ses jambes *en he garbedenn*, (fig. Ph / stylé physiq<sup>t</sup>) **MAGADUR** m.-ioù : *un tamm braw<sup>e</sup> a vagadur*  
**GALBÉ,-E** (17° ad. / pp) **GARBET** : jambes galbées *di'har garbet* (pp var. **SKARBET** – péjor<sup>t</sup> cagneux & un *taol-skarb* T<DG & *skarbell* = *ur skas<sup>s</sup>* KT-Go)  
**GALBER** (20°) **GARBiñ** (péjor<sup>t</sup> **SKARBañ,-iñ**) : *treid garbet*, (objet) **REIÑ SKUILH** bases *ro-/ra-* : galber la barque *reiñ skuilh d'ar vag* ; se galber **GREIañ** : le lin se galbait comme une carte (T<JG / parchemin & vb *parch-*) *al lien a hreie evel ur gartenn*  
**GALBORD** (Mar. : galbord & ribord – Douarn. Ki<PD & Chasse-marée) **KALBOURZH** m.-où  
**GALBRAITH** (NF US < gael *gall* & *breathnach* /b'r'axnax/ étranger breton '- *British stranger*' - en Écosse anc<sup>t</sup> < Rob. NP) =



**GALE** (16° galle & galla lat. ; GR *gal* & *roign* W & grosse gale *droucq sant Maen / Meven*) *GAL* m. (& f.-où) : elle a eu / eut la gale *bet he doa ar gal & ur c'horfad gal* (T<JG sur tout le corps) ; (personne – insulte trad.) *BERN GAL* : *bern gal* ! (Prl *karouzadur / galouz(enneg)* T<JG pdt) & (arg. lang.kem.W) *pekailh* m.-où ; (rogne – mal ancien) *ROGN* m.-où (*ROGNal* ronronner - Pll : *ar c'hazh 'c'h Rognal 'bar 'h 'r c'hogn* / PhS : 3 /x/ au lieu de /h/ Pll & PhN, NF *Ro'gnant*)

**GALÉACE,-ASSE** (it *galeazza* /-aza esp. : grande galère = mahonne < turc *mâoùna* galère pl.) = *gale(où) bras*

**GALÉASSE** (var.) > GALÉACE

**GALÉJADE** (19° prov.-oc *galejado* < gala & galer : s'amuser) *RIBARDENN* f.-où : *ribardenn(ig) ar glujar (Planedenn - W / la perdix), rib'ennou* (Riec KW & *rimoustenn* Are-Ph-TK < var. *RIM-*)

**GALÉJER** (19° < prov.-oc) *RIBARDENNal* = *BAMiñ ar re 'rall* (Wu<Drean)

« **GALÉJEUR,-SE** » (dér. / vb) *BAMOUR CHAS* m.-ion (f.1 W / Wu < Drean - métonymie) *MOUL GAOUIER* m.-où

**GALÈNE** (galênê gr *γαλήνη* minerais de plomb) *galen* m.-où : *postoù galen*

**GALÉNIQUE** (Galenus < Galien - med. / gr) *galenik*

**GALÉNISME** (Med. : doctrine de Galien) = *galenism* m.-où

**GALÉOPITHÈQUE** (gr *γαλέος* galeos : belette / singe) =

**GALÉOPSIS** (gr *γαλή* chat / belette, *ὄψις* opsis œil - ortie royale, tétrahite) *LINAD REAL* coll.-enn / surn. *PENN-YAR* m.-où

**GALER** (GR *frota e g<sup>ul</sup> ein galus da ur re*)

**GALÈRE** (15° < *galera* catal. < *galea* lat. : galée / galion ; C. *Gale* neff, *galea*, GR vaisseau, & rabot *gale,-ou* & W – gall *gali / llong - galley* irl *longfhada, rámhvlong & gaille*, basq. > *galera-k*) *GALE* m.-où : galères royales *galeoù ar roue & galeoù Brest* (baigne) ; qu'allait-il faire dans cette galère ? *petra ar chibet 'oa aet d'ober eno / petra 'n diamig a oa aet d'ober di ?* ; vogue la galère ! *bezet a vezo !* ; (ad.) c'est galère *pebezh gale-heul !* & des galères *gale-heul* (Groix Wi conduite de Grenoble), il est en galère *'ma bar gale-heul*

**GALÉRER** (1980 / Ph<MA *poania pe moania*°) *MOANiañ* : *daw 'vez... moaniañ !*

**GALERIE** (14° < *galleria* it. < lat med. *galeria* – gall *galeri & llofft, oriel*, irl *gailearaí* & basq *galeria* ; C. *galeri* : *ale, galery* NL, GR *palyer(icq), pondalez, trepas* corridor) *GARID* f.-où / *GARIDELL, GARIDENN* (var. *GAROUDENN*) f.-où : galeries du clocher *garidou tour an iliz* (tribune *lètrin* Prl), galerie de voitures *garidell wetur*, galeries de lapins *garidennoù lapined*, (souterraine / entonnoir) *GARIFOULENN* f.-où (Pll<PM < *garid-foulin*) : les taupes en creusent (de ces galeries) *ar go'ed 'ra garifoulennoù / (en terrier T<JG tuyau) KORZENN* f.-où : *ar gorzenn zo aze* ; (Mine) *GALIRI* f.-où : *galirioù Min Poullaouen / (d'ardoisière) KAMBR* f.-où : *ar gamb* (Gouézec) & *an avañse* f.-où (Y.Gow<HB / Are *apoteis*) ; (& rainure – NP *Garan ar Briz* < *sant C'haran* T & gaul.-celt. « *Taruos tri garanus* » gallo-gr taureau surmonté de trois grues - oiseaux) *GARAN* f.-où : *Park Garan Riboul* (Ph / NP *Garan ar Briz*) ; pour la galerie (fig.) *evid ar c'helion, & kement ha fougeal* ; cherchant à épater la galerie (Wu) *bamour-chas* (m.-ion f.1)

**GALÉRIEN,-NE** (16° suff.) *GALEOUR* m.-ion f.1 (div. : les galères font le galérien – Hugo 19° *ar galeou a ra ar galeour*) & *galeourien* Brest (bagnards de Brest - cf. T. Malmanche - 1900) ; (arg. : jeunes en galère - pl.) = *galeourien*

**GALERISTE** (tenant galerie – pl.) = *galeristed* (m.-ed f.1)

**GALE(R)NE** (12° < gaul. Rob. & gallo > vent de « galenne » & NF *Galerie* & *Gallerne* OF 22, NP / *galerne* - Binic 22, *galerna* esp. / ouragan de N.Ouest & basq. > *galera / elementa* tempête ; C. *Auel gualern* 'uent de septentrion, boreas', GR *goalern, avel voalorn*) *GWALARN / GWALERN* m/f. : *gwalarn* (Lu<JR mauvais vent) / *er walern* (W<FL / *er wolern* Wi = Prl « *goalèrn* ») & vent de galerne *awel walern<sup>e</sup>*, tournée de galerne (Chouans 19°) > *an droiad (g)walern*

**GALERNER** (W var. « *allèrnein* » & fig. : accabler de remontrances W<Heneu) : *gourdrouzet... alernet e veze* (W<Heneu) on 'galernait' ainsi & *golernet* préoccupé, *golernet àr-lerc'h ub* en colère (Inguiniel Wi<PYK)

**GALET** (12° dim.-et < anc frç gal : caillou < gaul.-celt. / irl gal > galgal : tas de cailloux / gallette ; C. *bilienn* : *men, bily* < pl.-i) *BILI* coll.-enn-où : galets côtiers *bili an aod, & maen-aod, maen-bili, maen-goulazh* m. *mein-* (& *mein-godell, mein-gorre, mein-govelad, maen-lemmañ, maen-lemmer*) : *du-mañ e yoa èr vilienn* (Lu<JR *maen-korn / maen-gurun*), *MAEN-MOR* (& *min mor* - Bourbriac) m. (pl.) *mein* ; sillon de galets *er<sup>m</sup> vili* f. (NL Ero vili), & *biliva* m.-où, NL Biliec (ad. & f.) *ar Vilieg, Porzh Bilieg Lokireg, Bilieg Keriti - Pempoull* (Go / Go<KC *bili & bilienn*)

**GALETAS** (NL *Galata* tour de Constantinople - cf. Galates gr Γαλατοι Gaulois ; GR *galatas, trançq(l) an ty, solyer / suler*) *GALATAS<sup>e</sup>* (Ph-Prl & insulte), *KALATREZ* (L 19°) m.-ioù : porter le grain au galetas (grenier de ferme) *kas<sup>s</sup> greun d'ar galatres & ar sac 'hadou greun 'vije kas<sup>s</sup>et d'ar c'halatar /-tre* (Skr / Dp *ar galatez* ; syn. Pll *grignol, kalatres, kampr / chanell ar saout & solier*), (galetas rempli de...) *KALATREZAD* m/f.-où : *ur c'halatrezad ed* (& *grignoliad, solierad & kamprad kerc'h* - Pll<YP)

**GALETIÈRE** (GR galettoire & gallo - un galetier - m.) *POD-MAEN* m.-où-*mein* (Go *pod min* - syn. : plaque à crêpes) *MAEN-KRAMPOUEZH* m. *mein-* / *PILLIG-KRAMPOUEZH* f.-où (& bassin *pillig > pilligad* W - enseignes "Billig") / (T<JG & GR) *KLEURC'H* m.-où (& scie circulaire JG) ; (crêperie où plusieurs / jadis) première pour étaler *LEDEREZ*, seconde pour faire dorer *KRAZEZEZ* (autre pour cuire *POAZHEREZ\* /-ES<sup>e</sup>*) f.1 : étaler la pâte sur la 1° *ledeg bas<sup>s</sup> war al lederes<sup>e</sup>* (& Ph pâte à crêpe *toasenn<sup>e</sup> / toas<sup>e</sup> - d'ober bara*)

**GALETTE** (13° < gal(et) dim. / pp ; GR *galetes(enn) guiniz du, & c'huistoc'h / fistoc'h* grandes grosses galettes Ku) *KALETEZ\*<sup>o</sup>* coll.-enn : ma mère en fait parfois le soir dans la poêle (Pll<MC) *ma mamm a ra kaletes<sup>e</sup> da goan a-wechou bar belèrenn &* (arg. Tun. 19°<NK aphérèse) > *letez(enn)* coll.-enn / (épaisse, à la poêle) *FARS-PALARENN* (TK<MxM / Ph *palaerenn*) / crêpes à la 'billig' (trad.) *KRAMPOUEZH* coll.-enn (gaul.-celt. - D. *crama* crème & *poez* ad. cuit m-br NF *Poezevara / Paincuit*) : crêpes de froment ('blanches') / de sarrasin ('noires' galettes Haute Bretagne) *krampouezh gwinizh ha gwinizh-tu* (*du & ed-du > it-tu* Y.Gow & NL Parc an Ity Gurunhuel TK / NF *Lagatu < lagad du – sandhi*) & var. (Prl-W) *krapa'h,-enn* ; galette de blé noir (fam. & Go<KC) *PLADENN* f.-où, (épaisse / beignet TK) *BIGNEZ\*<sup>o</sup>* coll.-enn (Li<JLD) ; (tarte – gaul.-celt. tartos sec irl *tart & tarz-*, *tarjou*) *TARTEZ* coll.-enn-où (L) / (galette - sens de gâteau) *GWASTELL* f. *gwestell Pleiben* galettes au beurre de Pleyben & coll.-enn : galette des Rois *gwastell ar Rouane<sup>z</sup>* (Ph), du cidre nouveau *gwastell sistr nevez* (Ki) & « *goStèll* » (var. Prl & Wi > du 'gochtèl'), (gâche T - gallo & norm., poitevin) *KACHENN* f.-où / *KACHED* coll.-enn : prends une galette (biscuit) *kemer ur gachenn !* (*Gwengamp & Treger*), *evel ur gachedenn* (Ph *kuign<sup>e</sup> avalou* fourrés au pommes / *kouign amann* Ki & *cuign* J.Conan 18° & *kas kuign / munitions, logod* Li, *tourtell*), (arg. Chon<BTP) *torch-pillig* m.-où- & (lang.koutar K) *tor<sup>r</sup>(enn)* coll.-enn & *treo torret* (gâteaux etc. – arg. Tun. 19°) ; (sens argot. : fric) *GRAF* m.-où : plus de galette ! *grefebed mui !* (Ki)

**GALETTEUX,-SE** (arg. friqué - Chon<BTP) *GRAF(ET)* / *GRIG* (*gante*), les galetteux *ar re rich* (arg. Chon / Ph *ar re gran*)

**GALETOIRE** (& galetière /-ier gallo ; C. *pillic houarn* ; GR *pillicq-crampoës & pilyou-* / T<JG *k'gleurc'h-o* & div. : *rosell-grampoës & spanell, scliçzen & astell grampou'z* = Ph-T)

**GALEUX,-SE** (15° ; GR *galous, galus, roignous /-us*) *GALOUS* adj. & m.-ed f.1, (arbres, fruits) *GALOUSENNEG<sup>e</sup>* m.-ien f.1 / *GALOUZENNEK\** (ad.) : pommes *avalou galouzenneg<sup>o</sup>* (T<JG) ; brebis galeuse (fig.) *dañvad klañv*, ce pelé, ce galeux (DD<La Fontaine 17°) *ar peliet, ar pagnog* ; rendu galeux (*patatez*) *galouzet* (T<JG / Prl) *karouzet*

**GALÈZE** (NF Le Galèze & Le Gallès) *GALLES<sup>e</sup> / GALLEZ\*<sup>o</sup>* (f.1 *Gallezed* - Gallaises / NF)

**GALGAL** (19° gaél. : redoublement - celt. *gal* : caillou & NL Galet, Galeti Li / NL *biliva*) = *ur galgal* (m.)

**GALHAUBAN** (17° Mar. < cale-hauban) *poell hobant* m.-où & (*h*)*obañchou*

**GALIBOT** (19° Mine picard / galibier : polisson) *mous mengleuz* m.-ed (*mengleuziou*)

**GALICE** (NP) *Galis* : *Sant Jak e Galis* (trad. W / *Sant-Jakez an Turki*) / (Bro) *Galisia / Galiza...*

**GALICHON** (gallo : dernière crêpe du reste de pâte) *takez(enn)* coll.-enn / *KRAZENN* f.-où

**GALICIEN,-NE** (esp. *Gallego / Galego*) *Galisian* m.-ed f.1 & (langue) *galizeg* (m.) /-ek\* (ad.)

**GALILÉE** (NL) *Galile(a)* : e *Galile*, *Bro C'halile* & le Galiléain (Jésus), (NP it. 16°) *Galileo*

**GALILÉEN,-NE** (Jésus le Galiléain) *Galilean* (m.-ed f.1) : Jesus ar Galilean (& Jezuz a Nazareth), (Mat.<JM < Galilei) = *galilean*

**GALIMAFRÉE** (14° anc frç galer, & mafrer - picard Rob. ; GR *qeusteuren*, *qeustern-ou / meus* ; panse *teurenn*, *boëd-geich*) *RABASTOL(AD)* m.-où (Ph)

**GALIMATIAS** (bas latin ? ballimathia - Rob. ; GR *luhaich*, *gregaich*, *Galimathias* < *galleg-Mathias* : *A-han'ta Mathias* hé bien mon niais ? 18° - sic & cf. Prl *bobionaj*, *notennaj*) *RIBARDELLAJ* m.-où,-achouè (& *gallegach / gregach*, *saoznaj / saozmeg*)

**GALION** (13° anc frç galée ; GR *galyoun-ed,-ou* & gall *galion* – llong *hwyliau Ysbaen* : *galleon*) *GALION* m.-où : *fri galion* (T / *galioner* pirate)

**GALIOTE** (13° anc<sup>t</sup> petite galère ; GR *galeïcq* & *gale scañ* ; à bombes *galyoten*) *galiotenn* f.-où (& cf. NF Galliotte < OF)

« **GALIOTER** » (gallo = clapoter) > *chaflikiñ*

**GALIPETTE** (19° & Ouest : calipette – gallo) *CHOUK LAMM-PENN* m.-où : il fit des galipettes *ha 'rae choukouè lamm-penn* (Pll<PM / *lamm-penn*, *chouk a-benn* culbute), (syn.) *PENNDOULLIG* m.-où : *gober penndoullig*, *pouloutig ar prad* (Ti<DG), *TOUTIG-PENN* m.-où (cf. *ober plantennig sonn* faire le poirier) ; (*ober*) *CHIBOUT* m.-où (T<JG-Ph / chien assis : *o'r jiboutoù evel ar c'hi* & *ar c'hi oc'h ober chiboutou / e jibout*)

**GALIPOT** (& garipot) *rous<sup>s</sup>in gwez pin* coll.-enn

**GALIPOTER** (Mar. : enduire) *ROUS<sup>S</sup>INad<sup>e</sup>* (*bag*)

« **GALIR** » (norm. / jaillir < gaul.-celt. gal- & v-irl *gal* vapeur & fureur / gaillard & vb *gall-*, NF Gall PYL 195)

**GALLAGHER** (NP irl. & var. /galahər/ - abcdef.wiki - gaél. Ó Gallachóir < Donegal 10° / Gall-)

**GALLAIS** (NF & GR Galais,-e / Galot & Gallèse *Gall* & *Gallaoued* pl., *Gallès* f.1 & NF / Gallée ; GR injure *Gall-brein* ! & *Coz-Gallegesed / ar C'hallaoued o pilad o gwragez - pa vez heol ha glaw war un dro*) =

**GALLE** (13° < lat *galla* – angl *gall* & gall 'afal' y *dderwen* galle du chêne, noix de galle, gallique ; GR *craoun-galès*) *AVAL-GALL / AVAL-DER<sup>W</sup>* m.-où & *kanetinièr koad* (Ti<DG)

**GALLEC** (Lar.-Rob. = gallo & gallot) *GALLEG* m. / ad.-ek\* (& gall *Galeg* Gaulish, *iaith Gâl gynt* : *a-gent*) & (T<DG) 'je connais bien des galigennou mais j'ai du mal à les distriper' (*gallegennoù* : *laradennoù galleg*)

**GALLÉE** (NF 22 - gallo Haute Bretagne / Gallais, Gallèze & Gall, Gallic, Gallo, Gallou) > *GALL*

« **GALLEÏ** » (gallo) > *GALLO*

**GALLES** (pays de Galles *Cymru* < *Cym(b)ro* / Cumbria & Cumberland var. Cambria : compatriotes / NP Allobroges, nitio-broges - v-br Kembre, Chebre LF 500) *Kembre* (*Keumri* - Taldir c1900), & *Bro-Gembre*

**GALLICAN,-E** (14° latin med. : gaulois ; GR 18° l'église Gallicane *ilis Gall*, *an ilis a C'hall* & *esqeb a Françz* & les libertés de l'église gallicane *privilejou an ilis a Françz*) *GALL(IKAN)* ad. & m.-ed f.1

**GALLICANISME** (19° / *spered gallikan*) =-ism m.-où

**GALLICISME** (lat. *gallicus* : gaulois / Gallia > français) *gallekadur* m.-ioù, (en breton) *GALLEGAJ* m.-où,-achouè, *GALLEGENN* f.-où (& *galligenno*' - Plufur T<DG)

**GALLICO** (de *gallico* : à l'improviste ; GR à l'impourvû, *fur* le champ *hep e ouzout* & *var an tom*, èn un *taul-count*) en un *taol-kont*

**GALLINACÉS** (pl. <-eus lat.) *KILHEIEN* pl. (NALBB n° 374 : KL-Pll terme du prêtre *kilhog* & pl. / *kèjer* & *kigi* ; *kogou* W & cf. NL Le Coguic / *kogieg*)

**GALLIQUE** (acide < *gallicus* / galle du chêne & gallec, anc<sup>t</sup> syn. / gaulois ; NF Gallic & missa *gallica*) = *gallik*

**GALLIUM** (Chim. < Lecoq – *gallus* lat. / *gallina*) =

**GALLO** (gallo-romain & NF ; GR Galot & Galais, Galois, Gallée & « galleï » f. = *gallès*) *GALL* & *Gallou* / dim.-ig : *Gallig* (NF Gallic / *Gallou* & *Gallaou* Go & Prl pl. *Gallaoued* & injures *gallbrein*, *coz-gallès-ed*) : termes gallos *geriennoù gallo(ù)*, *ar gallo(ù /ow/ & gallaoueg* ; Pays Gallo *GALL*, *Bro Gall(ou)*, *ar vro c'hallo* & gallo-britannique (PYL / McCone *insular Celtic*)

**GALLOIS,-E** (cymrique - GR galois,-e ou galot / Galles) *kembraeg m.-où /-ek\** ad. / (hab. *Cymro*, *Cymru*) *Kembread m. Kembreis<sup>e</sup> f.1* (& popul' *Galloaien evel Jenkins oa savet ganto skol ar Gilli arc'hantet gant protestanted – Pll<PM*)

**GALLON** (angl-norm. & US - "Anglo-French" galon - "Celtic origin" > *Amerikaned Ph*) *GALLON m.-ioù* : un gallon plein *ur gallon leun*

**GALLO-ROMAN** (19° / 16° Gaulo-Romain) *GALL-HA-ROMAN*, & *gallo-roman* ad. & m.-ed f.1

**GALLOT** (Rob.) > **GALLO**

**GALLOWAY** (NL Écosse < gael. *Gall Ghoidil* Gaëls *étrangers* : Goïdel *Gouezel* – Rob.) =

**GALLUP** (NP > angl. *Gallup poll - institut* / sondage - cf. / Ifop, Sofres, TMO...) =

**GALOCHE** (14° / *gal* galet & gaul.-celt. gallos pierre plate Rob. / gal'et ; GR chaussures *galochenn & galochou*) *GALO(Ñ)CHENN f. galo(ñ)choù* : *laket galoñchoù* (Ph trad. Goadec) / (jeu de galoche) *GALOCH f./m.-où* : *c'hoari (ar) c'haloch* (& *pech, pi(l)gos<sup>s</sup>, vil* T<F.Lay **Bilzig** : *bil-galoch & war ar pilpot / c'hoari pilpot* – Berrien Are) / *KORN m.* : *c'hoari ar c'horn* ; menton en galoche *penn-hinkin m.* (Madame *Penn-hinkin* hum. **B.**) & rouler une galoche *ober ur bouch genoù* (& *E bouchek\* t'd'ar plac'h*)

**GALOCHE** (arg. : embrasser avec la langue) *BOUCHEg /-ek\** (& *bouchet 'm eus dehi*)

**GALOISIEN,-NE** (Mat.<JM) *galoasian /-zian\*<sup>o</sup>*

**GALON** (14° / jalon - Rob. < gaul.-celt. gal- & gallo : une croûte de plaie Ph *tr(o)usk*) *GALOÑ(S)* m.-(*i*)où : sans galons *hep galonsioù* ; pris du gallon *tapet galoñsoù* (& *tapet kaoud<sup>e</sup> ar grad-se* – fam. Ph)

**GALONNÉ** (pp *galonçzet* GR - n.) > **GALONNER**

**GALONNER** (12° / galon) *GALOÑSañ,-iñ* (& *galonein* Prl) ; galonné (pp) *galoñset* & (le galonné) *paotr e c'haloñsioù*

**GALOP** (11° ; GR *galoup(icq)*, *galomp-adenn & daou-lamm*) *GALOUP f.(-où)* : *hei hei hei d'ar c'haloup* (rime Ku), (petit galop) *DAOULAMM m.-où* / (grand) *PEVARLAMM m.-où* : (très g<sup>d</sup>) *d'ar pe'rlamm ru'* (Ph) / (fig. / *pemp-pewar*) *PIMPERLAMM m.* ; au galop (fig.) *druilh-drast & a-zruilh-drast* ; galop d'essai / banc d'essai *taol-es<sup>s</sup>a(e) m.-ioù-es<sup>s</sup>a*

**GALOPADE** (17°) *GALOUPADENN f.-où* (& jogging au Fréau / Prl) / *GALIPADENN*, (coll. : cross) *GALOUPADEG f.-où* & 2, *DAOULAMMADENN f.-où* ; à la galopade *d'ar pevarlamm* (& onom. T<JG-Ph < *doubl- / d'an drip*) > *doup-ha-doup !* (& *dipa dapa douchenn / aet eo Mamm da Rostren'...*)

**GALOPANT,-E** (part.présent / ad.) *PEVARLAMPIG & d'ar c'haloup*

**GALOPER** (12° frq & *hlaupan* got., h'-all *gah\laufan* & anglo-sax. *gehleafan / (to) loaf*, all *wohl laufen* bien courir – gall *carlamu* irl *ar cosa in airde*) *GALOUPat\** (*galoupat caër* GR / Ph courir / *GALIPad<sup>e</sup>* Prl & *galimpat\** / Ku *GALOMPad<sup>o</sup>*) : de tous côtés *galoupad<sup>e</sup> a bep tu*, *DAOULAMMat\** (petit galop / grand galop) *PEVARLAMMad<sup>o</sup>* : faire galoper ma monture *pevarlammad<sup>e</sup> ma jao*, (soupe sur le feu) *KABOUILHELLad<sup>e</sup>*, (trotter au fig. - soupe etc.) *TROTal*

**GALOPEUR,-SE** (16° var.) *GALOUPER / GALOMPER, GALIPER* (Prl) m.-ion f.1 : un bon galopeur *ur galouper mad*, c'est un galopeur (coureur Ph & fig. - de filles etc.) *galouper eo-eñv*

**GALOPIN** (14° NP < surn. / galop ; m-br *campy* intérêt fin. & usure / *kambli-al* vb manivelle & *kampilhal*) *KAMPIARD / SKAMPIARD m.-ed* : des galopins du Guilly *kampiarded eus ar Gilli* (Pll) & *skampiarded* (Are<JMS) / *ur skampilhard* (T<DG, FP *den bihan, lijer & hek*), *KAMPINOD m.-ed* (& vb - FV), (mesure de boisson) *GALOPINAD m.-où* : *ur galopinad gwin* & (rime / rhum Big. Mar.) *an hanter galopinad rom / ra vad da galon ar bolom*

**GALORE** (angl. < gaél. Écosse *go-leor* /gəl'o:r/ assez, à gogo : **Whisky Galore** film 1949 / gall *gwala* : *a-walc'h / GWALC'H*)

« **GALOU,-SE** » (gallo : galeux) > *GALOUS /-OUZ* (m.-ed f.1 /-enneg...)

**GALOUBET** (prov.-oc galobet) = *son g'ar galo(u)bet*

**GALPUTE** (gallo Pordic 22 : gobie) *SKANTEG* m.-ed

**GALUCHAT** (NP 18° Galluchet & gallucha / maroquinerie de poissons) = *gallucha*

**GALURE** (arg. - var.) > *GALURIN*

**GALURIN, GALURE** (chapeau < galerus lat. - Rob. / marque Duval) *DUVAL* m.-ioù : *un 'duval' a raemp eus an tok blew<sup>e</sup> goz* (chapeau rond trad. du costume masc. Pll<PM < NP marque / *bibi & boum-boum*)

**GALVANIQUE** (Sc. < NP Galvani it.) *galvanik*

**GALVANISATION** (n.vb. - ar) *GALVANIZIÑ* (ud - gall *galfaneiddio* / *Galvani* - NP it.), (fig. - an) *TREUZVARIÑ* (tud)

**GALVANISER** (vb < Galvani NP it.) *GALVANIZAñ,-iñ* (ub < NP) ; (fig.) *TREUZVARIñ,-o* (& *trevariañ, treveliañ / trivliañ & trefu, trufu / strafuilh & stravouï...*)

**GALVANO-** (& galvano(type < NP Galvani) =

**GALVAUDAGE** (19° - n.vb. : ar) *GALVAGNAD*

**GALVAUDER** (17° / vb galir / jaillir gaul.-celt. & v-irl *gal* fureur, vapeur, gall *gâl* & norm \*vauder Rob.) *GALVAGNal, LAVAGNONiñ* (Ki), (syn.) *ribakenniñ* (& *chalcantiñ* polissonner, E *kaimantal* s'encanailler / caymand...)

**GALVAUDEUX,-SE** (ad. & m. / clapot Ki) *LAVAGNON* m.-ed (f.1) : *lavagnon fall !* (Big<YD, RMK / TK *distaoladenn* rejeton & Ph *kailhebod(enn)* maraud,-e)

**GALWAY** (NL Irl. & Co Galway (*County Galway*) / gael. *Gaillimh* /galiv/ pierreux (lit) < *gal* galet – Rob. NR *Corrib & Lough Corrib : Loc'h Korrib*) : *Ollscoil Gaillimh* (NUI – National University of Ireland College Galway)

« **GAMACHE** » (gallo : guêtre – GR de drap *ur gamaichou & gamaichenn* = *tricquouzeü* W triquehouses – paire) *GAMACH(OÛ)* pl. (paire / une - *gamachenn* f.-où)

**GAMARRE** (lat. : écrevisse, crevette d'eau douce – esp. *camarón* : *sopita de camarón* – chanson de Manu Chao) *C'HWENN DOUR* coll.-enn

**GAMATE** (arg. : maçon) *DALLER-TOUS<sup>S</sup>EGED* m.-ien f.1 (Chon<BTP / *daller-logod* plâtrier Pll<LL) & (arg.) *CHON* m.-ed : *e dad 'voe chon, e dad hag e dad-kozh 'voe choned* (BTP)

**GAMAY** (NL 21 & vin : “un 50 de gamay” & gamet NL village de Bourgogne) =

**GAMBADE** (15° prov.-oc cambado < gaul.-celt. *cambo* / courbe > jambe, v-br-gall *cam* NF Cam / gallo 'fringaler'; GR *fringerez & lammerez, sailherez, tryperéz*) *FRINGADENN* f.-où / *FRINKEREZH* m. (sens pl.) & faire des gambades *ober frinkadennoù* – *kazeg* (Ph & B., Taldir *frink-* = Troude L,W<FV)

**GAMBADER** (16° / gambade ; GR *fringal, tripal & sauter lammet & sailha*) *FRINGal / FRINKal* (Ph) : jument gambadant *fringal a rae ar gazeg* (& Ph *frinkal 'vel ur chô, mont da frinkal / friantal*) ; & (personne) qui gambade (GR *fring<sup>u</sup>ericq, sailhericq & lammeresicq* = sauterelle) *FRINKER* m.-ien f.1 : *pebezh frinker !, c'en est un qui gambade ! henn'zh so ur frinker & fringerezed* (Groix & Wi) sardines avant-courrières

**GAMBAS** (pl. - esp. & catalan *gamba* crevette < lat-gr *kammaros* / *καμπή*, *kampé*, courbe - ie / campus lat. & *cambo* celt.) =

**GAMBE** (17° prov.-oc < it. : viole de gambe < lat. / *gamba* gaul.-celt. < *camba* f. / *cambo-* = jambe / jarret < *garra* > *GAR(R) / KAMMELL* f.-où : *ur gammell*

**GAMBERGE** (fam. – n.vb. : an) *AMBREN / POURMEN dre ar spered...*

**GAMBERGER** (arg. < comberger / compter < com\putare lat. & gr *καμπή* courbe) *AMBREN* (Ph / Prl *gober jonjaou : soñjou & ideañ*) & je gamberge (T<RKB) *ma spered ac'h a da bourmen*

**GAMBETTA** (NP < *gambeta* dim. / *gamba* < gaul.-celt. *cambo* : courbe & cf. NF Cam – Rob. NP)

**GAMBETTE** (picard : jambette - dim.-ette ; gaul.-celt NP Rica-gambada grand pas D. < *camba/-o* : courbe & *garig-kamm*: *troadig-kamm* cloche-pied) *GAR(R)IG* f.-où) / (& flûtes : jambes maigres) *FIRITELL* f.-où (& *skas<sup>s</sup>où* Go<Ph / *loaiou* fam. : *sech da skas<sup>s</sup>où / loaiou*) ; (chevalier gambette :

oiseau échassier) *TROAD RUZ* m.-où (& *chilpion, pistroll*)

**GAMBIE** (NL / angl.) *Gambia* (NL / ar *Gambi*)

**GAMBIEN,-NE** (hab.) *Gambian* ad. & m.-ed f.1

**GAMBILLE** (dim.(ille < gambe : jambe < gaul.-celt *camba*) *fringerezh* (m.-ioù), (Chon YD/BTP) & *soterezh* m.-ioù : *mon' d'ar soterezh ga' ma c'houtried* aller à la gambille avec mes coteries, (Tun. 19°<NK) *tourbillon* m.-où & viens dans la gambille (et tu verras les filles) *deus 'barzh an dañs-tro hag e weli merc'hedo'*

**GAMBILLER** (1609 gambayer : gigoter ; GR *fichal, guincqal-disvincqal*) *FRINGal-DIFRINGal / FRINK-DIFRINKal* (& *gwinkal-diswinkal / kammañ-digammañ*)

**GAMBILLEUR,-SE** (arg. : danseuse / Chon<BTP) *soterez\*°* f.1 : *ur soterez, tutu hag all* (YD toute en tutu)

**GAME** (frangl. – gall *chwarae* & *gêm / geim* irl & syn.) *C'HOA<sup>R</sup>I* (n. & vb) / *JEU* : dans le game *'barzh ar jeu / c'hoari*

**GAMBISTE** (20° violiste) = *gambist* m.-ed f.1

**GAMBIT** (18° it *gambetto* / échecs) = *gambit* m.-où

**GAMELAN** (19° orchestre – javanais *gamel*) =

**GAMELLE** (16° it. *gamella* ; GR *camell-ou* & la Gamelle : surnom de la rade d'Audierne ar *Gambr* < *campr-vor* / ar *Gamell(enn)* Ki) *GAMELLENN* f.-où : la gamelle du chat *gamellenn ar c'hazh* (Pll<PM & *skudell,-ad* écuelle,-ée / gallo « gamellée ») *GAMEL(L)AD* f.-où (arg.Tun. 19°<NK) ; (fig. popul.) *LOUZENN\*°* f.-où (T / Ph & *lousadenn<sup>e</sup>*) : il a pris une gamelle *tapet en deus ul louzenn !* (T : échec / gadin – sur le cul *lamm-reo(r) / a dalv nao°*, prendre un gadin Prl *tapoud ur lipad, ur regennad / tap ur lamm* Ph)

« **GAMELLÉE** » (gallo etc.) > *GAMEL(L)AD* f.-où (arg.Tun. 19°<NK)

**GAMELLER** (se gameller - arg. Big. - Chon<BTP) *TOMBETi'* : *tombetet bar lañs (en dour), (TAP') LAMM'* (Ph *tapet 'feus lamm ? - ya ur lamm 'm eus tapet !*)

**GAMER** (jeu video - Fr-Infos / *gêmwre*) *gemour* m.-ion f.1

**GAMÈTE** (19° cellule - via all. *Gamet* < gr γαμέτης *gamêtês* : épouse / époux *pried* < *gamos* : mariage – gaul.-celt. *priata* / vb2 *priata* – gall / *gamed, cell*) *gamet(ennoù – mal / femellenn* > *maled & femellezed*)

**GAMÉTOGENÈSE** (Bio. / gr γένεσις, naissance, origine) = *gametogeneliezh* f.-où

**GAMIN,-E** (18° aide d'artisan - dial. Est / *gambin* ou *gaming* angl. ? ; gaul.-celt. [an]matu > mat, matta f. > romanche / v-br *cronnmain* C. *crenn* rotundus – NALBB n° 570-1 divers syn.) *KRENN, KRENNARD, KRENNBAOTR* m.-ed f.1 /-enn-ed, *KRENNBLAC'H, KRENNARDEZ* f.1 : une gamine comme ça *ur grennardenn ar mod-se* (& *ur gañfantenn* Pll / *kañfantenn* /-es<sup>e</sup> < *cafard* < *كافر kafir* infidèle & Pll pt 81 *toupard* m.-ed f.1 = *krennard & kañfant-ed / kañfantenn-ed*) ; (appr<sup>t</sup> / mousse de bord, apprenti) *MOUS<sup>S</sup>* m.-ed f.1 / *PAOTR BIHAN* (péjor<sup>t</sup>) *PAOTR FALL* m.-ed, *paotredigaou* (Prl) / f. *PLAC'HIG*-où & *paotrez* (L-Ti), *paotrezenn* f.-ed & (loc<sup>t</sup> < roman) *avrelaod* /avrəlo<sup>w</sup>/ Wu, (Prl-Wu < valet de fantassin l'A W 18° & Plouigneau Ti<DG *ur c'houjard*) *GOUJARD* m.-ed & *ur c'houjardenn* (f.1 Wu<FL une gosse / ALBB n° 450 domestique 10pt Wu *gwas* / KLT Wi *mevel* C. *goas* serff / *meuell* varlet / n° 253 *gwaz,-ed* mari,-s & gaul.-celt. *uassos* : serviteur > vassal / magus : servant enfant > *maous-se* & *mahous* - dial. Ouest / Mao NF & Cormao, Cosmao, Mavic, Mocaer, Mauglas, Maugen, Maudu / Modu, Kervodu NL Pll & *maoues, mewel* etc.) *GWAS<sup>e</sup> / GWAZ\*°* (Wu > /gɔz/s/ - cf. Pll<FC /<sup>l</sup>ogwas/ : un costaud comme le fiston) & *gwazenn* f.1 (Wu / arg. Chon *ur voizenn nana & -lak* petite pute / Pll<PM *ar maouezigou* les petites bonnes femmes - jeunes ados), (gallo marmouset / petit singe) *MARMOUZ* m.-ion f.1 (Pll *marmousien* >-jen /-chen) : toi t'es un 'marmous' ! (gamin & 'marmouset') *te zo ur marmous<sup>e</sup> 'hat ! & moi, j'ai un gamin comme ça aussi me'm eus ur marmous ar c'his-se ive<sup>e</sup> !* (Ph usu<sup>t</sup> & drôle, gone, minot, môme, titi & gavroche etc. : *c'hwitelleg, fri-lous, lampon, lankon, lavagnon & (s)kampiard / kampinod...*)

**GAMINER** (& bâcler, singer) *MARMOUZat\** /-iñ  
**GAMINERIE** (& sens pl.) *MARMOUZEREZH* m.-ioù  
**GAMMA** (gr : G, g & point, rayon gamma) =  $\gamma / \Gamma$   
**GAMME** (12° Mus. < gr  $\gamma\mu\mu\alpha$  gamma / scala : échelée ; GR table des notes inventée par le moine Gui d'Arezo en Toscane *ar gamm*) = *ar gamm*, & *gammad* m.-où / *SKEULIAD* f.-où & (T<JG / soleil & dér. < *skeul*) *skeul gan* & *skeulennoù kromatik / diatonik* f.-où (PH > *skeuliadenn*) ; changer de gamme *chañch skeuliad*, *kemm gamm*  
**GAMMÉE** (19°) croix gammée *kroas-kamm* f.-ioù (svastika *hevoud* / vases musée Athènes av. JC)  
**GAN** (dialecte chinois) =  
**GANACHE** (17° mâchoire < *ganascia* it. - gena lat. / *gen* où, *dislevet gen* ; GR inf<sup>e</sup> du cheval *bacqoll* & *bacholl*, *bajoll* - W) = *BAKOL / BACHOL* (W) m.-ioù ; (personne) *ALVAONEG /-EK\** (ad.) m.-ien f.1 & f.-enn-ed : *alvaonenn* > *alvaïn* ! (Ph f./m. & cf. NALBB n° 440 / 98 Hanvec KL /al'vɔjat/ bâiller & *disklavi jen* Li-Ko), (insulte Go<RC) *KOZH VAEN* ! (& crème ganache) =  
**GANACHERIE** (20° / fig.) > *alvaonerezh* (m.)  
**GANADERIA** (esp. : élevage > Tauromachie – *ganado* troupeau < vb *ganar* gagner & gagerie) =  
**GANDIN** (du boulevard de Gand > boulev<sup>d</sup> des Italiens à Paris) *LAK* m. : tu n'es qu'un gandin ! *n'out ken ul lak* ! (Ki < laquais *lakes*<sup>e</sup> / citadin péjor<sup>t</sup> *krak-lak /-lakez*)  
**GANDJA** (قنجة : barque – Egypte) > CANGE  
**GANDOURA** (قندورة : [hâd-əl-]gəndura cette tunique / غندر gandin, dandy) = *he gand(o)ura*  
**GANG** (angl. / all.-gang, *Wolfgang* – Québec : gagne – v-br, gall *haid* : *hed* – *gwenan* & *mintai*, irl *buion* /bi:n/ *band* & *drong* - v-br & NF Droniou - LF / *bagad*, *bandenn(ad)*, *rumm-ad*) = *ur gang evel re New York*, *bandennadoù livastred* & *gangband* (arg. & gay / tournante & angl *ganger* contre-maître – gall *pen* – *gweithiwr penn santier*)  
**GANGA** (catal. : gélinotte des Pyrénées / ALBB n° 533 > *enez,-i ar Pireneoù* = *poles,-isi*<sup>e</sup>) =  
**GANGÉTIQUE** (19° Geo : bassin gangétique – Inde *diazoù ar Ganj*)  
**GANGLION** (16° bas lat. < gr  $\gamma\gamma\gamma\lambda\iota\omicron\nu$  gagglion – lymphatique – v-br *guerp* gl stigmat > bubon adénite, v-irl *ferb* > *farøb* /farøb/ *blotch caused by satire* LF / gall *ganglion*) *GWERBLENN* f.-où : il a des ganglions *gwerblennoù* 'neus-eñv ; (ganglions nerveux – gall *clwm nerf*) *KANGRENN* f.-où (& *kangr* coll.)  
**GANGLIONNAIRE** (19° / système) *gwerblenneg /-ek\**, (nerfs) *kangrennus*  
**GANGRÈNE** (16° lat.-gr  $\gamma\gamma\gamma\rho\alpha\nu\alpha$  id. ; M.17° *ar gangren*, GR *ar gangren*, *tan sant Marcell / sant Anton*, *breinadurez-crign*, *crign-beo* / gaul-celt *maruos* > *marv,-e* - dial. D. / gall. / irl *cig marw / marbh*) *MARWENN-GIG* f.-où *kig*...  
**GANGRENER** (16° / lat.-gr ; GR *breina* & *ez ma ar brein-crign* èn *e vreac'h*) *MARVENNiñ* : membres gangrenés *izili marvennet\**, *KANGRENNiñ*  
**GANGRÈNEUX,-SE** (16° suff. - *gangrenous* angl. & gall *marw / marbh* irl. = *KIG*) *MARW / MARV\** / *MARO*<sup>o</sup>  
**GANGSTER** (frangl. US & mobster < *Mob* la mafia – euph. / loi – gall *troseddwr* : *transgressor*) m.-ien = *gangsterien Hitler* (Ku<R.Gak 1945), (Polit.) *GWALL LAER / LAER BRAS* m.-on *vras* (& *laerien* Ph / anc<sup>t</sup> *rober-ien*)  
**GANGSTÉRISME** (20°) *LAEREREZH (EN) BRAS* m.-ioù  
**GANGUE** (16° all. *Gang* filon Mine < chemin NP *Wolfgang* ; gaul.-celt. *coc(c)os* - plat de Lezoux, v-irl *coic*, gall *coch* red) *KOC'HENN* f.-où : une gangue de terre *ur goc'henn douar* (& coll. : *koc'h-houarn* mâchefer / cosses *klor* & capsules *klos*<sup>s</sup> coll. / *sklos*<sup>o</sup> & *skles*<sup>s</sup> in L)  
**GANGUÉ,-E** (20° / L *diskoc'henn*) *KOC'HENNET*  
**GANGWAY** (frangl. / all. *Gang* – gall *eil* : *aisle* & *pont* – *lestr* & *karr-nij*: passerelle > *pontenn*) =  
**GANIVELLE** (Bot. : plante de dune / sifflet - ALBB n° 339 vb siffler) *C'HWITELL* f.-où : *c'hwitelloù* (*an tevenioù* – Li<F3)  
**GANJA** (« herbe » jamaïcaine / chanvre indien : cange قنجة) = R. 'neus 'ganja'

**GANSE** (16° prov.-oc : ganso / boucle de lacet – gr γαμψός gampsós, courbé / cambo- gaul.-celt.)  
**GAÑS** m.-où : g'ar gañs (trad. Ph)  
**GANSER** (18° = ganser de noir) *GAÑSiñ (dilhada) e(n) du*  
**GANT** (12° anct quant / roman quant- *quanto* esp. - wantus bas lat. < frq \*want / wante - suéd. – gall = *maneg* / irl *lámhainn* /la:ven'/ < *lámh* /lav/, basq *eskularru* / *xistera* (pilota) & C. *manec*)  
**MANEG** f.-où /-eier : *ma manegou* (paire / pl. paires) -eier (& /ow/ T<JD & Go<KC *ma man'gou*), (un seul gant, & gant de toilette etc.) **MANEGENN** f.-où : *manegenn* : *eur vanegenn pa 'vez ken unan* (Li<YR & *manigou lér evid tud pinvidig°* / Ki divers sens) *manegou* : gant de fer / métallique *maneg-houarn*, gant à pouce *ur vaneg veudeg*, sans gants *divaneg* = *gañiou* / *gañienn* (Groix Wi), souple comme un gant *ker soubl hag ur vaneg* (GR), aller comme un gant *moned<sup>e</sup> a-vod* (Ph / Big.) *aet a-zoug*, (KT *suitañ dit / 'zegoue'z ket* !); prendre des gants avec q<sup>um</sup> > *lakad manegou g'ub*; (se) retourner comme un gant *chañch tu d'e grampoue'nn (& d'e chupenn)*; jeter le gant (trad. - gouren & enfant) *stokañ e skoaz ub*; relever le gant *tennañ ar blouzenn diwar skoaz ub* (T<JG); gants de mer *manegou-mor*, *patoù-yer* (syn. **Ich.** AGB) & gants Notre-Dame (GR *besqennou an Itron Varya* ancolie / digitale *BRULU* / *BURLU* & var. / enf. Ph<MA *bokidi nunu*)  
**GANTÉ,-E** (pp) **MANEGET** : chat ganté *kazh maneg Ph* & adage Li<YR *eur c'haz maneg n'eo ket mad da logota°*  
**GANTELÉE** (GR *manegenn* & *violetès an Itron Varia*) **MANEGAD** f.-où (& *beskenn an Itron Varia* / *brulu* & *burlu*)  
**GANTELET** (13° - dér. /-et dim. - guerre / chasse ; GR *maneg-houarn*) **MANEG-HOUARN** f.-où, & *ganded* m.-où  
**GANTER** (vb / gant - frq) *MANEGañ,-iñ* : chat ganté est mauvais à chasser (Ph) *kazh maneg n'eo ket mat da logota*  
**GANTERIE** (métier) **MANEGEREZH** m./f.-ioù  
**GANTIER,-ÈRE** (13°) **MANEGER,-OUR** m.-ion f.1  
« **GAOUFE** » (gallo : galette & id.) > GAUFRE  
**GAOURI** (& *gawri* غوري étranger - Tun.> 'leu gouerr' – beur / rouni & EE **PSF** 249) *d'ar gaouri*  
**GAP** (1 - NL < Vapp- & cf. uepo- gaul. & *goep* / *goap* - ie / gr *έπος* < *wepos* / épopée, uox, vox lat., hab. Gapençais / anc' Vappincum - fb...)  
**GAP** (2 - frangl. – gall *bwlch* & *adwy* : *boulc'h* & *ode* / *aode* - *toull-karr*) = gap technologique > *gap / boulc'h teknologel* m.-où (& T<JG *ema ar mor etreze un océan les sépare*)  
« **GÂPÂ** » (gallo : bal(l)e - de blé... & "gapaya" – NALBB / Morbihan, NF Gapillard - *pell*)  
**GWASPELL** : marée de gâpas *reverzhi ar gwaspell* / **PELLACHOU** (pl.)  
**GAPAILLARD** (NF & vb gâpailler & NF 22 Gapillon) > « **GÂPÂ** »  
« **GÂPÂILLER** » (gallo - vb / faire les gâpâs - la moisson...)  
« **GÂPÂILLOU,-SE** » (gallo : marée gâpaillouse / des gâpâs - équinoxe de septembre avec "gâpâs" dasn les laisses marines - dict. Deguillaume)  
« **GÂPÂYA** » (gallo - var. ) > « **GÂPÂ** »  
**GAPERON** (fromage d'Auvergne / gâpe & gaspe - oc Auvergne : babeure) =  
« **GAPETTE** » (gallo 'bâche', casquette, arg. Esn. / capette ? & chape...) > *kasketennig* f.-où : *tokeier, kasketennigou*  
**GAPILLOU** (NF Morbihan gallo / vb) > **GAPI'**  
« **GÂPI** » (ad. / pp > vb & "éfruzé" & "clos gâpi d' fleurs" *park gronnet gant ar bokidi*)  
« **GÂPI(R)** » (gallo vermoulu, envahi(r), pp "gâpi" – Ph-T / W : *koed* **BRUKET**, (*koed*) **DOLMET**)  
**GARAGE** (19° vb garer / *garage* angl. 2 prononciations : prolo / chic, gallo garaïge, gall *garais* : *modurdy, modurfá*, / *garáiste* irl, basq *garaje* / *karrosategi* & *el-garaj*) **GARAJ** m.-où : *kas<sup>s</sup> e oto d'ur garaj*, (remise à véhicule chez soi) **KARRDI** m.-où : *ma c'harrdi* (Ph & hangar - var. E-Ku : **KARR-TI** m. & *karri'leur, kaludi* NL Ko : *ar C'haludy* - anc' *dancing Crozon* / remise à véhicules *skiber* : *Skiber newez* T Squiber-nevez - Péderneq) : tâches de garage (Prl travaux d'intérieur, à faire à l'abri par mauvais temps) *labour karrdi*; voie de garage *hent a-gostez*



**GARAGISTE** (20° / *mûd-əl-garaj* : *paotr ar garaj*) = *GARAJIST* m.-ed : le métier de garagiste  
*micher ar garagisted* (T<JD pas de mut.), & (dér.) *karrdiour* m.-ion f.1

**GARANÇE** (11° lat. Moyen-Age *warrantia* < frq / *warrant* angl. ; GR = *garança*, *lousaouenn an liveryen*) *LOUZAOUENN AL LIVERIEN*\*° f.-où ; ("racine rouge") *GWRIZIENN RUZ* (m.-ioù) m. / *gwrizioù ruz* (ad. > *brageier gwrizienn ruz*)

**GARANCER** (GR *liva gand garança & lousaouenn al liveryen*) =

**GARANGÉ** (NF 56 / *gars & rangé ? / pôtr plên*)

**GARANT,-E** (11° part.présent < frq / all *wahr* vrai - ie \**ueros*, *verus* lat. & \**veracus* gallo-rom. / gaul.-celt. *uīros* v-br-gall *guir*>*gwir* v-irl *fir* / v-br *aruuistl* garantie, gage, NL Arcouest *Go an Arc'houestl*, gall *arwystl* : *pledge* < *gwystl* & NP *Arouestl* > *Sant-AlleuStr* NL Wu S<sup>t</sup>-Allouestre > veillée mortuaire *arwest* L / v-br-gall *mach* > *mac'h* & *mac'htiern* Cart.Redon 9° ; m-br *goarant*, NF *Goarant* W) *GWARANT* m.-ed : se porter garant *en em zougen gwarant* (GR m.-où garantie) & *be' gwarant dit* (Pll<PM / me 'warrant dit ! *je te le garantis*) : mon garant *ma gwarant* (& *placenta* W / caution *KRED* m. : se porter caution *mont kred* Ph, *mont da gred evid ub*)

**GARANTIE** (12° dér. / gaul.-celt. *macarni* caution *mach* > *mac'h*, *machtiern* - Cart.Redon 9° & garant / m.-ed) *GWARANT* m.-où,-chou (goaranchou garants GR & *goarantaich*) *gwarantaj* m.-où : sans garantie *'nes gwarant(aj)*

**GARANTIR** (11° garantir / garant ; gaul. « *ratet* seuera » Larzac : *garantit* - Sever, v-irl *ráth* garantie, gall *rhad* grace, corn *meur ras* thanks & *gwarant*, *mach*, m-br *goarantaff* = GR/17° *goarantissa*, *m'en goarant* Th trad.) *GWARANTIñ* : moi, je te le garantis ! (Pll-Ph) *me 'warrant dit* ('*oa tud eno*, *paotr* ! qu'il y avait du peuple ! & *pezh a lar* Pll<PM = *m'en assur dit*, *m'en tou dit* ! / *m'in tou ru* Ki, W *membri* < *m'en bry* - **Santes Barba** 16°) & il s'est garanti (du vent) *'n em warrantet en deus do'n aùel* (Prl) / (var.) *GWARANTISAñ* : garantir la paix *g(w)arantisañ ar peoc'h* (& *em ziwall*, *kretaat*)

**GARBURE** (oc gascon *garburo* : potage épais / *garbias* esp ragoût - Littré) =

**GARCE** (12° f. / *gars* : jeune fille – sens oc ; GR *pautrès* / L & Ti) *PAOTREZ* f.-ed /-enn-ed ; (putain – chienne gall *mab gast* : *son of a bitch* angl. / ولد القلبة *wald əl-qəlbə*) *GAST* f. *gisti* (& -où) : *mab gast* ! (Ph & sandhi > *mab-kast* (*klotour* / *mab-gast peisant*<sup>e</sup> ! / *mab-gagn* > *map-kagn* Pll) : (Languidic Wu<Drean coureuse, putain / femme *GWREG* f. / *gwragez*) > *ur 'rouik*, une bande de garces, de pouffs (pouffiasses etc.) *un ekip 'grouiked* / arg.Wi une « *djuise* » < *gwis*<sup>e</sup> - truie) : vieille garce ! *gwis kozh* ! (Pll usu<sup>t</sup> & *ur wes*<sup>e</sup> *kozh* Ki / une 'klask kai<sup>lh</sup> - Big. : fille sans moralité) *KAILHO(U)STRENN* f.1 (& *kailharenn* / *kailharet g'ar paotr* Pll<PM mise enceinte hors mariage / bretonnisme 1970 Maël-Carhaix JF ne recule pas dans ma 'gars' *n'it ket war-dreñv ba ma garzh* : ma haie & NF *Gars*, *Garzic* / Harz-ic)

**GARCÉE** (GR mesure de blé L *goarçzad guñiz*)

**GARCETTE** (17° Mar. < garce dim. / *gast*) = *garsetenn* f.-où : un coup de garcette *un taol garsetenn* (ar *garsetenn-ze* L 1900 / Li<YR) *KAZETENN riz* f.-où : *ur gazetenn riz* , (syn.) *AMAILHENN* f.-où : les garcettes étaient fixées sur la toile *an amailhennoù a oa war al lien* (*richou* – Mar. Douarn. Ki<PD), & *surno* m.-ioù

**GARCHE(S** – NL frq / *Guerche* < \**werki* : fortif.)

**GARCIER** (dial. < Carmet F2) *GASTER* m.-ien f.1

**GARÇON** (1080 *garçun* : valet *garzone* it. < cas régime Accus. / *gars* < frq & germ. : vagabond – angl *wretch* all. *Recke* / *putain* & *pute* cas latins ; gaul.-celt. mapo, *Maponos* théonyme *Mabon*, NF *Kermabon* & *mab* irl *mac*, Gén *maqi* > *meic* & NF / clans : Mac-, Mc- ; m-br *map*, GR *pautr* - ALBB n° 509 - 3 4 9 garçons / mut. – tous points *pôtr* / *paotr* L-Wu) *PAOTR* m.-ed (& *paotredoù* fam<sup>t</sup> mecs) : un petit garçon *ur paotr bihan* (& *ya, pôt' 'pian* ! E), tu es un grand garçon à présent *paotr bras out bremañ*, *gars* et fille *paotr ha plac'h* (& *paotres*<sup>e</sup> L-Ti / *plac'h* bonne), un vieux garçon / vieux gars *ur paotr yaouank kozh* (& *kozh-pôtr yaouank*), vieux garçons (hum<sup>t</sup> T<JG) *lern kozh* / *paotr yaouank* jeune homme, son garçon d'honneur *e baotr a enor* (& W *kas'our* meneur),

un beau gars *ur paotr koant*, faire le beau *ober e baotr bra'* (*ober pôtr-mad<sup>e</sup>* faire le reproducteur – taureau etc. Ph & faire 'le chien' en se frottant), (vocatif / v-br) *ya mab ! /map/*; garçon ! *eh paotr !* (Ph / GR courtauded !) garçon de café *mevel ostaliri m.-ien*, garçon du recteur *paotr ar person* (GR & *paotr kemener*; *marichal / hum<sup>t</sup> mab person Plufur - eme Hamon, depute Plustin kent*), garçon meunier *PORTEZER,-OUR m.-ien f.1* (Ph / valet *mewel\** & *gwas, komis, mous<sup>s</sup>* – ALBB n° 253/450 & syn. - NALBB n° 276-7 domestique)

**GARÇONNE** (19° & roman 1922) *PAOTRENN f.-ed / PAOTRES<sup>e</sup> f.1* (fille & « garce » - sens oc); *CHELPENN f.1* : c'est une garçonne *honneh zo ur chelpenn* (T<JG / fam<sup>t</sup>) *YO(U)RC'H m.-ed f.1* (chevreuil & vulve - métonymie > *youlc'h*) : toi tu es (une) garçonne ! *te zo ur yourc'h !*; (péjor<sup>t</sup> Ph) *KAZEG ANTIER f.-enned* ('étalonne' & garçon manqué *ras<sup>s</sup>-paotr L*), coupe à la garçonne *blew tous<sup>e</sup>* (*evel ar baotred / merc'hed o bleioù troc'het* - trad. E 1940s)

**GARÇONNET** (12°) *PAOTRIG m. (pl.) paotredigoù* (& W gamin,-e *avrelaod m.-ed f.-enn-ed*)

**GARÇONNIER,-ÈRE** (gallo / fille & fig. GR) *PENN-PAOTR m.-où* (cf. garçon efféminé *bilbaotr / pilpaotr & ilbaotr / skil-, skilbôtr m.-ed Ki<GG, Bd/Ph / Dp<PYK* homme s'occupant du ménage / femmes trad<sup>t</sup> *ur gatellig / kateller & ur Gatell, T ur gogez f.< kog, ur siler koavon*)

**GARÇONNIÈRE** (fig. - studio etc.) *NEIZH (PAOTR) m.-où* (& fam<sup>t</sup> *neizh-bleiz : lojeris<sup>s</sup> paotr yaouank / ma mestrez e' brao he neiz<sup>o</sup>* - Dp trad.)

**GARD** (NL & NR Gardon < Vardo lat. – Rob. NP / gaul.-celt. car- : roc *karreg : Karreg al Louarn - Lotei & Karreg an Tan - Gouezeg NL Lothey-Gouézec - Montagnes noires*)

**GARDA** (irl. > police, policier pl. *gardai / gardi/*) = *ar Garda, ar gardai* (TVE – émission 2004)

**GARDE** (11° < frq warda – ward angl. & all.-wart; gaul.-celt. soldurio : dévoué fidèle pl.-ii < César / Guard angl. /ga:d/ – gall *gard & milwr*; m-br *goart & goarded*, Goardou NF, GR *goard & miridigez & evez, goardonyez & goardou ar roue* : J.Conan c1800 la garde *ar hard / gard & ar hart / Kartér-noz Calloc'h 1914* – de q.ch / q<sup>m</sup>) *WARD m.-où* : sous leur garde *dindan o gward* (& *dindan evezh* en garde à vue), faire garde *ober gward / la garde ar gward* (GR *goard & g<sup>u</sup>ed C. Guyt / J.Conan 1792 ar c'hard / ar goard-ou* – Li<YR *GARD f.*) : *ober ar hard<sup>o</sup>* (arg. Ki *gard,-où* : maton, & pion) / *ar Hard NL Ménéham* (Kerlouan Pag. Li - garde-côte) & *n'o devezo gard* (Kerenveyer 18° ils n'auront garde) ; avant-garde / arrière-garde *gward a-raok / gward a-dreñv*, prendre garde *lakaad ewezh<sup>e</sup>* (m-br **Santes Nonn** 16°/19° **Kear Ys** : *Gralon, Gralon, laka evez / en dizurziou a ren Ahès* prends garde, Grallon, aux errements de la princesse Ahès), sur ses gardes *WAR EVEZH* (& *oar e evez - GR*) & en garde *en evezh* (cf. W *enewezh<sup>e</sup>* / m-br *Evez az eus bezet : Evezh ac'h eus bet / laka evez !*), (être) sur ses gardes (*bezañ*) *WAR ZIWALL / DIWALL !, (boud) AR O GWARD, (bezañ) WAR SONJ & en garde ! hore ! (Barzaz Breiz)*; (agi) sans prendre garde (*graet*) *DISONJ-KAER* (Ph & GR) ; il n'a garde de faire cela *n'eo ket ken dievezh hag ober kement-se* ('en riant' *ne deo qet qen dall e saout, ne de qet penn-moc'h e lue* GR) ; mettre en garde *BERZañ,-iñ / BELZiñ* (*ub – var. W belz / berz f.-où* mise en garde NL *Kerverziou Go / Kerverzhioù & NL-NF Belz / Bilz* NP dim. *Bilzic* 18°, titre 290) ; (garde d'animaux, & hommes) *GOUARN m. : ar gouarn tud* (Ph-W & *loned : gouarn ar saout / C. MIRet - biou...*), la garde d'enfants n.vb. (*an*) *DIWALL, (ar) MAES<sup>s</sup>A > ar MÉSA\* bugale* ; (de garde – fruits & en conserve) *MIR m. : pommes de garde avaloù mir* (Ph<AT / *avaloù kountell* pommes à couteau & morceau *ur beg kontell* TK), (garde d'épée v-br *durnle / m-br*) *lec'h-dorn m.-ioù & kroas-ha-beg e glezeñv*, (garde de serrure) *RASTELL m.-où : rastell an alc'hwez* ; chien de garde *ki-gward* ; corps de garde *ti-gward* (NL Ty goard), *TI-GARD /garad/* (Pag.<F3 2007 / Vauban) *toet gant mein plad* ; de garde *PAOTR / PLAC'H AR GÊR > 'GÊR : tu es de garde paotr ar gêr out* (T<FP) & *plac'h 'gêr hidi'* (Pludual Go - à la ferme le dimanche etc. / *diouzh tro à son tour / pep hini d'e dro*) & garde (militaire etc.) *MÉSA : chom da vês' / ema o vêsa<sup>o</sup>* (Ph-T<JG & il mate - épie) ; garde champêtre (fam.) *KUSTUM m.(-où) : sac'h ar c'hustum* (Ph métonymie < patente du marché), (annonceur / crieur public & à l'encant) *TABOULINER m.-ien & paotr an taboulin* (T<DG & Penmarc'h < A.Braz) *TRAPOUR / INKANTER m.-ien & (pour séquestre) bac'her m.-ion f.1* (NF Bahezre E & var., YD « champ-pet » jeu de mot *Park-Bramm*) ; garde forestier (forêt domaniales du Fréau / Beffou & particulier

< juge-garde) *JUGARD* m.-ed : ar *C'horfdir, jugard Koad Frew kent* (T<JG / FV > *suward*) ; garde mobile *mobil* m.-ed (1870) ; Garde des Sceaux *Sieller /-our Bras* m.-ion (NF Ph *S(c)ieller*) ; garde(-malade) > GARDE-

**GARDÉ,-E** (pp fig. / ad.) *BERZ* : ur *gouel berz / BERZIET* (& "berchet" - L ; GR & *statudet / W gouil test* & jusqu'à midi *hanter-goëlvez*) & chasse gardée *douar-chas<sup>e</sup> miret, dindan ward* (& *dindan evezh ar jugard*) ; toutes proportions gardées (toutes choses égales *ingal-Doue, na pos(ubl)-Doue* 've > *na poch e ve* - Ki / mutatis mutantis)

**GARDE-À-VOUS** (cf. bagadou < Milit.) *SONN !* ; (n.) *SAV-SONN* m.-ioù- : était au garde-à-vous en *e sav-sonn edo*

**GARDE-BARRIÈRE** (1845) *paotr an ti-gward (Barr-heol / FV gward-kael / Prl gard er gleud & gward an draf / gward ar gael...NL Ty Gard S'-Hernin Ph / Li Ty-goard – aod)* m.-ed f.1 & *plac'h*

**GARDE-BOIS** (GR *goard-coad /-coëd* - W) = *gward-koad* m.-ed-

**GARDE-BŒUF(S** pique-bœuf) *PAOTR-SAOUT* m.-ed (Ku surn. / Ph *kerc'heiz & goukard kleiz*)

**GARDE-BOUE** (1869) *DASPUNER-PRI* m.-ioù : le garde-boue (du vélo) il avait été défoncé *koaget oa an daspuner-pri* (Pll<PM < Ph *daspun / daspugn\**), (voiture etc.) *DIFANKEREZ\*°* f.-ed

**GARDE-BOUTIQUE** (GR 18°) *gward-stal* m.-ed f.1 & (marchandise dont on a de la peine à se défaire GR) *an amreus / an dilès* m.(-ioù), & *an ti-boutik* (Are/JMS arrière-boutique)

**GARDE CENDRE** > GARDE-FEU

**GARDE CHAMPÊTRE** > GARDE

**GARDE-CHASSE** (GR *goard-chaçze / goard-giboes* W) *GWARD-CHAS<sup>S</sup>E* m.-ed-, *GWAREMMER* m.-ien (garde de réserve de chasse / GR & *-our garennier*) & f.1

**GARDE-CHIOURME** (ciurma it. < lat. / gr *κλέυσμα* - cri) *GWARD-GALEOÛ* m.-ed (f.1)

**GARDE-CORPS** (pl. / syn.) *GARIDELLOÛ* pl. & ar *c'harde-kor* m. (Lu RK<DG rampe de pallier = *harzell ar viñs* Ph)

**GARDE-CÔTE** (16° ; GR *lestr goard an aud, capitaines cabitan goard an aud*) *GWARD (AN) AOD* m.-ed, (surn. L) *SO(U)C'HELLER* m.-ion (& ar *zouc'heller* Plougoulm Lu<PT **VBF** p. 69 lourde charrue à semailles d'avant le brabant)

**GARDE-FEU** (pare-feu, GR grille *goard (an) tan*) *GWARD AN TAN* m., (appr. « garde cendre » FV<GR : *kafuner / kahuner* m.-ien/-ioù)

**GARDE-FOU** (GR *bardell / baryell-eü, goardeü*) *ASPLED* m.-où (& ar *splez* - Helias < FV / *bardell ar puñs, harzell ar viñs* Ph / Prl *harzèll* > garde-corps)

**GARDE GUÉRIN** (NL Saint-Briac 35 - roman de K\werc'hez 1943 / NL Lozère < NP Guérin) *Beg ar Gward Gwerin*

**GARDE-MAGASIN** (pers.) *gward-stal /-magajenn* m.-ed (f.)

**GARDE-MALADE** (18° & garde de jour / de nuit – GR gardienne de malade *dihoaallerès, goardès* - W) *gward klañvour(ez)* m.-ed f.1 (& gardienne > *DIWALLEREZ* f.1)

**GARDE-MANGER** (14° ; GR *armeler / C. armel* – armaria lat. < arma *armoù-kegin*) *ARMELEL* m.-ioù, (gard-) *GRADAILH* f.-où (Li<FE) & ar *gardemañch* m.-où (Ploumilliau T<DG & garde-mouche Ti / ur *gabared* - cabaret neerl. < picard cambrette / kambr ; C. *cabaret* 'cabanne' & **Nomenclator** 17° *cabareder* cabaretier) *KABARED* f.-où,-jòù (T & sens divers proches / Go<KG 'gabared, NF Cabaret), (syn.) *KABORENN* f.-où (Pell 18° *kaborell* petit cabaret, gargote de foire NF Gaborel)

**GARDE-MEUBLE** (14° / Roi & gardien de saisie 'abienneur' M-Age > Dp<RD *abyenner / ambyonner & goard* GR) *gward meurbl(aj)* m.-ed, & *abienner / ambioner* m.-ion

**GARDE-MITE(S** – arg.Milit.) *gward minted / tartous* m.-ed

**GARDE-MOUCHES** (syn. > GARDE-MANGER / *DIGELIENER* m.-ion f.1)

**GARDEN** (frangl. / Garden center, garden-party – angl., germ. *Garten* - ie : enclos BS & *garzh*, étym. (*lu*)*orz*h / *lu* & *gorth, liorz*h NL) =

**GARDÉNAL** (marq. / barbiturique) = ur *gardenal* (m.-où)

**GARDENIA** (Bot. < NP Garden / gall *gardd* : *GARZH*) =

**GARDE-NOBLE** (tutelle GR *goardounyez nobl, goardach nobl W*) *gwardoniez h f.-où / gwardaj nobl m.-où,-achoù*

**GARDE-NOTES** (qualité des notaires *notéraich*) *NOTERACH m.-où* (Ph affaires de notaire)

**GARDEN-PARTY** (frangl. fin 19° - gall *parti & gardd* : *parti yn yr ardd, 'partiad garzh'* & irl > *gardáin / garraí & páirti / liorz h' < luorz h* : *lu-gorz h - v-br-gall lub & irl, gaul.-celt. gortia - ie*)

**GARDE-PÊCHE** (17°) *WARD-PESKETA m.-ed,-où* : vedettes garde-pêche *vedetennoù gwardoù-pesketa*

**GARDE-PORT** (17°) *gward (ar) porzh m.-ed,-où*

**GARDER** (11° < frq-germ \*wardon regarder vers – angl. *ward(s)* > *towards* / vb & all *wahrer, warden - ie – ver lat. < ueros / gaul.-celt. uīros gwir & v-irl fir* / C. *gouarn* 'gouverner ou garder, gubernare', m-br *divoal*, NL Kerdiwal Ph, v-br-gall *maes* > *maes<sup>s</sup>a* – surveiller q.ch., q<sup>m</sup>) *DIWALL* (préf. - *di* / (g)wall mal) : garder les vaches *diwall ar saout (& an deñved)*, la maison, des enfants *diwall an ti, diwall bugale*, *GOUARN* : *gouarn he saout / he deñved* ses moutons (W), le bon Dieu a toutes sortes d'ouailles à garder *a bep sort tud 'neus an aotrou Doue da ouarn / warn/ (Pll<GK) / (surveiller / soin - GR evezzat & bug<sup>t</sup>elya ar chatal) EVESHAat\* tud ha loened Ph (& bugeliañ = bugeilio gall to shepherd)*, garder à vue *delc'hen dindan evezh (ar justis / ar polis)* ; (syn. / en champ) *MAES<sup>s</sup>A > MÊSA\*<sup>o</sup>* : aller garder (ses moutons) *mont da vêsa he deñved* (Ph & en train de garder ses vaches *'fê<sup>s</sup> hi saout 'ma-hi*) / 'baby-sitting' *ideet da vaes<sup>s</sup>a<sup>e</sup> he bugale g'ar paotr-saout (gouloù 'barzh Pll 1975)* ; bien garder *DELc'Hen tost* : garde les bien ! (après de soi, ne pas s'en séparer) : *dalc'h tost dezhi (plac'h) & dezhañ (trakteur mil vat – TK<MxM)* ; (conserver, préserver respecter C. / *biou, deffet, moch, ohen*) *MIRet\*, -o (Go<KC = mêsa zaout)* : garder de la nourriture *miro boued* (Ph *boued mir*), garder des pommes *miroud<sup>e</sup> awalaou (Prl & avaloù mir / kountell Ph)* & les fruits s'en garderont mieux (Ph) *en em viret gwelloc'h a raint (& ne pas se garder mont da goll a ra ar frouezh-se / gouel miret = gouel berz & GR berza, miret W & testein ur goël / garde-moi cela mirit ê din / mirit-he din Ph)*, garder les lois *miret al lesennou (GR)*, garder sa parole *derc'hel e c'her (GR / T<JG d'e c'her)*, elle garde le lit *chomet eo-hi war he gwele*, elle garde la chambre *chomet er gampr / en ti* ; (se garder du / du mal) *DIWALL (a, diouzh / ouzh, na, & da, e)* : garde-toi de le casser *diwall a dorriñ anehañ, dioute, MIRed<sup>e</sup> (a, da, na)* : se garder de tomber *mired a gouezhel (W & fait de garder miridigezh f.-ioù < GR & en donner à garder / à croire rei da blouma / nep a ro traou faos da gridi)*, Dieu nous garde *Doue d'hon miro & r'hon miro !*

**GARDERIE** (16°) *TI-MAES<sup>s</sup>A m.-ez-* (T & *ti-poupigou* halte-garderie NP Bégard), (en général) *MAES<sup>s</sup>AEREZH / DIWALLEREZH m./f.-ioù* (Diwan - *kas d'an diwallerezh & Prl èuêher<sup>e</sup>h* : 'ewezheres')

**GARDE-RIVIÈRE** (dér. / NF Rivière) *gward-riñvier /-ster m.-ed,-où-*

**GARDE-ROBE** (12° / dressing ; C. *garderob*, GR *campr an dilhad & armel / cabined an dilhad*, & lieu d'aisance *cach-lec'h, cambr-æs & poull-an-brenn / toull ar brenn Ph & GR discarg-qeguinn*) *PRES<sup>s</sup> m.-ioù, prechou* (Ph usu' armoire / *armel & arbel Dp syn. & Wu<Drean & fig. / habits*) il ne touche pas à sa garde-robe (ses vêtements) *eñ o goarn en e armener* ; (pour chaise percée - anc<sup>t</sup> commodités *gadrod / gabrob*) *GABRODENN f.-où*

**GARDEUR,-SE** (12° ; C. *Mirer* : *mirer an biu, con, defued, efen, guefr, ilis, millet, moch, mulet, (n)ouchen, roncet*, GR berger, bouvier, vachère / gardeur de vaches, cochons, gardeuse de poulets *mæçzaër,-ès, pautr ar saud / an moc'h, plac'h ar yer*) *DIWALLER, MAES<sup>s</sup>AER, MIRER,-OUR / EVESHAER m.-ion f.1* : gardeuse d'oies *diwallerez gwazi(ed & NF Loyer < l'oier / gwazier T)*, (bergère) *vaes<sup>s</sup>aeres deñved (& Prl èuêher / gouarnier gardien)*

**GARDE-VOIE** (19° / chemin - de fer) *gward hent-houarn m.-ed f.1*

**GARDE-VUE** (17° / *ur gweled barn*) *gward (ar) gweled m.-où*

**GARDIAN,-E** (prov.-oc / GR *gardyan*) > *gardian m.-ed (& f.1 – Teleg. 2010)*

**GARDIEN,-NE** (13° / gard- ; C. *Gardian*, GR *gardyan* supérieur de couvent, de vaisseau : le père gardien est un homme de mérite *un dèn a vilid eo an tad gardyan*, de biens saisis *abyenner, ambyonner & goard W*, qui garde *evez yad & mirer / mirour*, ange gardien *æl mad / beur assas*

vigile / gardian) *GARDIAN* m.-ed f.1, *GOUARNER,-OUR* m.-ion f.1 : leur gardienne (d'enfants) *o gouarnerez* / (garde malade, garderie) *DIWALLER, MIRER,-OUR* m.-ion f.1 : gardien d'église (gardeur - C.) *mirer an ilis* (T & *plac'h ar c'heder*), gardien de but = *gardian* (*gward ar pal*) & *paler* m.-ion ; gardien de la paix, gardien de ville *POLIS*<sup>s</sup> m.-ed (*polis'er* policier) ; ange gardien *AEL MAD*<sup>o</sup> / *mat*\* (& *W ael gardian* m.-e<sup>z</sup> *vad* / déchu *drougael-e<sup>z</sup>*)

**GARDIENNAGE** (div. - dér.) *GOUARNIDIGEZH* f.-ioù

**GARDIENNER** (dér.) *GOUARN* (*STALIOÙ / TIER*) & pp : parc gardienné *park gouarnet*

**GARDOIS,-E** (hab.) *eus ar Gard* & pl. *Gardis*<sup>e</sup>

**GARDON** (13° *gardio* bas-lat. ; GR *mandocq, gargadenn, W guënnicq*) *GWENNIG* m.-ed,-iked (Le Guënnic NF - dim. / Le Guen), *MANDOG* m.-ed : *mandog ruz* (& cf. *Go<KC glazard-ed*) ; frais comme un gardon *fresk evel ur pesk* (& *fresk-bev\** / *bev-buhezek* & *bew-beu'g<sup>e</sup>*)

**GARDON** (NR - Gard / gaul *car(r)* : roc & *onna* onde)

**GARE** (1 - 19° / station – de métro etc.) *GAR* f.-ioù (pas de mut. - sauf ad. : *ur gar vihan / vras*), la gare de Locmaria (ligne Carhaix-Morlaix) *gar Lo'mariä(-Berrien)*, quelle gare de Motreff (hum<sup>t</sup> - AR Chine-Poher) *gar Moc'htrev Sant-Hern pe Sant-Hern Pont ar Gergoad ?* Port-de-Carhaix anc<sup>t</sup> ligne Carhaix-Gourin-Rosporden), le TGV entre en gare *ema an TGV o tont er gar /* (bâtiment seul) *TI-GAR* m.-ez,-er- : gare de Brest *ti-gar Brest*, (métro) gares *tiez-gar*, comment dit-on gare en breton ? *penaos laret gar en brezhoneg ? porzh hent-houarn !* (station de chemin de fer - trad. *Pll<ER / Opab > garioù*) ; chef de gare *penn an ti-gar* m.-ed /-où ; gare routière *gar an otoioù-karr / otokirri* (& *kirri-boutin / busoù*) ; gare maritime de Roscoff *gar bigi Rosko* / gare aérienne de Nantes *kirri-nij Naoned* ; gare fluviale *gar bagoù ar c'hanal* ; romant de gare *romant ti-gar* ; à la gare ! (cf. suivant) *routa !*

**GARE** ! (2 - 15° / GR 18° : voleur, gare la corde *laër, dihoallit ouz ar groucg*, gare de là ! *téc'hit a-leçze*, gare-gare *evez-evez, teac'hit affo* & cf. *بلك balek ! / bats les c... & -'and-ək !* > arg. beur > "*ahndek, les keufs !*" & parf. *ديراسك : dabbər rās-ək !* = *c'hoari da benn ! / 'n em zibab !*) *LEC'H* ! (W / *diwall(it) / diwèll(et) !* Prl & Ph *tec'h alemañ, tec'hit ! / 19° liç !* – gouren A.Bouët : excl. > pour éloigner les badauds), & (arg. Tun.<NK 19°) *kelien !* ; (interj. /ga:r/ T<JG – optatif vb *kar- / kar dit be' deut, kar din be' graet*) *GAR ! / (LT) GAL !* : rien à faire (foutre) *foeltr gar din !* oui ou merde ! *ya pe gar ! & j' t'en foutrais ! / mallozh Doue gar dit !* oh oui gare ! *ya 'vad gal !* (Ph<YP) ; gare à toi si... *ar gwashañ dit ma...* ; arriver sans crier gare *dont dihop-kaer* (Ph), & *war brim* (T-Go *war e dibedoba*)

« **GÂRE** » (3 - gallo : pie – 2 couleurs) > *brizh(-du /-ruz)*

**GARENNE** (13° lat médiéval *warena* < germ. / *ward-* > angl. *warren*) *GWAREMM* f.-où,-eier, *gwarimier* (& *gwarenn, gwarom* Prl > *GWARM* NL Lu<JR, Ph *Goaremou, Yeun Kergoarem* Are) : passé par la garenne *aet dre ar waremm, douar gwaremm* (terre en fiche / VBF & *douar menez*), (contenu) *GWAREMMAD* f.-où : une friche / garenne d'ajonc ou de genêt... *ur waremmad lann pe banal* ; lapin de garenne *KONIFL* m.-ed (*lapin* Ph *lapin domestique*)

**GARENNIER** (GR *goaremmer,-our* W / garde-chasse – de chasse gardée) *GWAREMMER* m.-ion

**GARER** (15° & *varer* 12° – Bretagne Rob. < frq & germ.) *KLENKañ,-iñ* : *garez vos volailles ! klenkit hoc'h yer !* (Ph-T) & trop bien garé *klenket re vat\** (& *Pll<PM enk ha klenk / renkañ* ranger, *karrdiañ* remiser) ; se garer (divers<sup>t</sup>) *MONT DIWAR HENT, TROIñ DIWAR (an oto), DIWALL (DIWAR-DRO)* : gare à ma trajectoire ! *diwall diwar ma hent*, gare à ta gueule ! *diwall da benn !* & gare ta caisse pourrave *distrimp da gozh oto vrein !*

**GARETTE**(CI – arg.-verlan) > **CIGARETTE**

**GARGANVILAR** (NL Tarn-et-Gar. / *vilar* lat., gaul *gargo-* féroce v-irl *garg* D./ NF *Garff garw*) =

**GARGAMELLE** (15° prov.-oc *gargamela* : gosier < *garg-* gorge & *gargoulette*) = *Gargamell* / (gosier) *GARLANIOÙ* pl. : (le trou) *ba toull ar garlaniou* (Ph & *garlañchenn* > gorge / gosier)

**GARGANTUA** (1532 Rabelais < *garg-* : gorge / géant trad. C. *Gargam* < *gar-cam / kamm* & ? *Tua(l)* NP / C. *Gargan* Mont S<sup>1</sup>-Michel – sic & montagne *lochmichael an trez* & *Gargantua(s)*)

T : *Gargantua pa oa beo* / 'h ê 'n eur gammed da Bontreo - adage T<Sauvé 19° : de son vivant Gargantua / allait de Bégard à Pontrioux d'un seul pas & cf. *Ramglout* < *ramz glout* & *Rannou* - géant T / gall *anfawr* : *gargantuan*)

**GARGANTUESQUE** (T) *GARGANTUAL*(EK\*) : force *nerzh Gargantual* / *Gargam-Tua*, & (ad.) *ramglout* & *ramzek\** / *mab d'ar menhir bras* (Li<YR)

**GARGARISER** (14° & se gargariser ; M.17° *gargarisa*, GR *gargouilhat* & l'A W 18°) *GARGOUILHat\** (*g' anoioù bras / galleg bras en o genoù* – fig.)

**GARGARISME** (13° ; GR *gargouil* & *lousou evit ar g' enou*) *GARGOUILH* coll.-*enn-où*

**GARGAS** (NL H<sup>e</sup>-Garonne < *Gargatio* / *gargo* gaul.-celt. : féroce, sauvage & irl *garg* – D 148)

**GARGATTE** (anc frç & gallo : gorge < gaul.-celt *garg-* & C. *Gargadenn* gorge, gueule < *gula*)

*GARGADENN* (NF Gargadennec) : trou du gosier *toull ar c'hargadenn* / *GARGATENN* f.-où (W)

**GARGOTE** (17° / vb & préf. / all *Garküche* ; GR *ostalliry-vorn*, *tavarnicq* & *coz-tavarn*) *TARZHELL* f.-où (*kaborell caboulot*) / *KOZH TAVARN* f.-ioù /-igoù

**GARGOTER** (GR *monet da eva da ur goz-tavarn*) *TARZHELLat\** (& popoter)

**GARGOTIER,-ÈRE** (GR *ostis(ès) ur goz-tavarn*) *TARZHELLER,-OUR* m.-ion f.1

**GARGOUILLE** (13° *garg-goule* – gall *gargoil*, irl *geargáil* : *gargoyle* ; GR *gargoul-you*, *gargoyl* & *can maen*) *GARGOUL* m.-ioù (& *gargouilh-où* : *kan(où maen)*)

**GARGOUILLEMENT** (basq. *gurgulia* < onom.- un *gargouillement*) *BOURBOUILHADENN* f.-où / (coll.) *BOURBOUILHADEG* f.-où & 2

**GARGOUILLER** (14° anc<sup>1</sup> *jargouiller* / *gar-*) *BOURBOUILHal*, (intestins) *KANal* : *kanañ a ra da vouzelloù !* / *KRIal a ra da gof* / *SKLOKal* (*a rae e vouzelloù* – T<DG), & *gargouilha' ra e gof* (Ph / en ronflant *soroc'hella'*)

**GARGOUILLEIS** (16° / basq. *burbuila*) *BOURBOUILH* coll.-*enn-où* (*ar radio* / adage Ph *lec'h 'vez moc'h 'vez soroc'h c'est ronchon où 'y a du cochon...*)

**GARGOULETTE** (dim.-ette / *margoulette*) *GARGUSENN* (& *kargusenn*) f.-où : *ar gargusenn* (& *gargadenn* / *gargatenn*)

**GARGOUSSE** (17° prov.-oc *cargousse* < *carga* - gaul.-celt. & *carros* / *karg-*: charge de poudre / canon) *kargous<sup>s</sup>enn* f.-où

**GARGUIER** (NL S<sup>t</sup>-Jean-de-G. 13 < gaul.-celt. : *gargo-* féroce, sauvage & v-irl *garg* – D 148)

**GARI** (Afr. : farine – manioc) =

**GARIBALDIEN,-NE** (19°) *Garidaldian* m.-ed f.1 (soldat 19° It. *Chemises rouges* *Rochedoù ruz*)

**GARLAN** (NL *gar-* & *lann*) *GARLANN* & *Garlantig paour* (19°<HB & *Garlannis<sup>e</sup>*)

**GARLANNAIS,-E** (hab. 19°<HB - pl. *Garlannis<sup>e</sup>* /-iz\*°)

**GARNEMENT** (14° *souteneur* < *garnir* & GR 18° > *libertin*) *IBIL* m.-ien : c'est un *garnement* *hemañ zo un ibil 'vat !* (Ph / Prl « *ibi* » - cheville) / *HIGOLENN* f.-où (pierre à aiguiser, *Nigolenec* NL *Berrien Are*) : *pebezh higolenn !*, *KASTREG* m.-ien,-jen (fig. / *courlazeau* Ki – NF *Castrec*), *KASTRENN* f.-ed (sens m. < *membre viril* *kastr*), (appr<sup>t</sup>) *MARMOUS* (*FALL*) m.-ien,-jen (Ph / "marmouset" - gallo 22, *aplikant* & *apitan*, *apoloter*), pl. *VILTAÑSOU* (Plz<GG / Pll *gisti bihan !*) ; petit *garnement* *PITELLIG* / *PITENNEG* (Go-E-Prl) m.-ien : '*pitenneg !* /'pitənək/ Pludual Go) ; sale *garnement* *STRONK* (coll. & m.) : *tamm Stronk !* (W<GH / "petite merde")

**GARNI** (logement < ad. / pp) *TI FO(U)RNIS<sup>s</sup>* (& *gwarnis<sup>s</sup>et* / *fournis<sup>s</sup>-et*) m.-ez,-er

**GARNICHE** (arg. / *garni...* : pot de vin) *gwerzh-ar-gwin* (/ -*BUTUN*) m.

**GARNIER** (NF germ *wara-hari* armée protection Rob. NP & dict. *Garnier* - breton *ar*) *Garnier*

**GARNIÉRITE** (mineral de nickel < NF) =-it (m.-où)

**GARNIR** (12° se *garnir* : être sur ses gardes < frq & germ. / *warn-ing* angl. > *warnings* vb all *warnen*; C. *Goarnissaff* /-et & m-br *hac ez em gouarnissas gant sign an croas*, GR *goarniçza*, *fourniçzein*, & *annéza* / *meubli un ti*, bourse bien garnie *fourniçz e yalc'h*) *GWARNIS<sup>s</sup>añ,-iñ* : crêpes garnies (& fourrées – T) *krapmouezh gwarnis<sup>s</sup>et* (T<JG / *TOGañ krapmouezh* / *uiaouet*) & *eun toullig cambr garnisset dister avoalac'h* (L 1900) ; (appartement - meublé / meubles fournis) *FO(U)RNIS<sup>s</sup>, -añ,-iñ,-o* : chambre garnie *ur gambr fornisset* (& *ti furnis<sup>s</sup>* un *garni* NF *Fo(u)rnis*,

Penfornis T), (gîte : gréer - Mar.) *GREIañ,-iñ* : il a garni deux maisons *greiet en deus daou di* (kambr T<JG) ; (la bourse) *FEUS<sup>s</sup>añ* : une bourse bien garnie *ur yalc'h feuset* (TK & *fournis*) ; garnir de fil *KARGañ* (*nadoziou* – T<JG), (garnir de dentelle – Ph jupes) *DANTELEZHañ* : *brozhioù dantelezh* / *DANTELiñ* (W), (garnir de velours) *BOULOZENNiñ* : *tok broulousenne<sup>e</sup>*, (garnir de cuir) *LERENNiñ* : *botoù lerennet*, (garnir d'argile) *PRIELLiñ*, (garnir de verdure) *STRUDañ* : garnir l'autel *strudañ an aoter* (T<EB & *strud* - trad<sup>t</sup> T / *STRUJ*- Ph), (garnir de fleurs) *BLEUNiñ* (& *bokedañ, fleuriañ / fleuris<sup>s</sup>añ - amanenn...*)

**GARNISON** (13° & catal. *guarnison* prov.-oc ; GR *lacqat goarnison èn un ty*) *GWARNISON<sup>e</sup> / GARNIZON<sup>\*o</sup>* m.-où : *garnison 'n Oriant* (trad. & *en garnison Lanniron / Lanninon*)

**GARNISSAGE** (de crêpes - par ex. - etc.) *GWARNIS<sup>s</sup>ADUR* m.-ioù (*gwèr*- T / *gwarnitur*)

**GARNISSEUR,-SE** (GR de chapeaux *goarniçzer*) *GWARNIS<sup>s</sup>ER,-OUR* m.-ion f.1 (*tokeier*)

**GARNITURE** (14° & *guarnitura* it. ; GR *goarnitur guële, rubanou* / W *goarniçzadur*, sans garniture *divoarniçz & difourniçz*) *GWARNITUR* m.-ioù : astiquer les garnitures (faire les cuivres) *purañ ar gwarnitur* (T) & garniture (literie) *DILHAD-WELE*, (de fléau) *penngab* m.-où

**GARO** (arg. beur etc. - arabe dial. Maghreb : cigarette, clope – un 'garro' A.I.) = *ur garro* (m.-ioù)

**GARONNAIS,-E** (ad. / NR Garonne : plaine garonnaise *plaenenn ar Garonn*/ ail de Garonne...)

**GARONNE** (anc<sup>t</sup> *Garunna* / *Gar-umna* gaul.-celt *garo-* cri & suff. : l'Appelante – D 148 / *garm, gervel & ger / gir*) =

**GAROU** (1 - 12° *garwof* < frq = angl *werewolf* - Myth. & GR loup-garou *bleiz-garv, dèn-vleiz* - cf. / *garo* & gaul.-celt. *bledios, v-br bleid* C. *bleiz & gall blaid* , *bleiddes*) > LOUP-GAROU

**GAROU** (2 / *garoup* prov.-oc – plante = daphné, sainbois & *العزاز el-'azaz*) = *garou(p)* m.

**GAROUAGE** (GR *bordell,-ou* sic) *GALOUAJ* m.-où (T<JG *en garouaj* maraude du garou – fig.)

**GARRAB** (Maghreb *قرب* : porteur d'eau) =

**GARRIC** (oc : chêne – vert < terrain pierreux : garrigue = cassan < *cassanos* / *car(r)* : *ar garreg*) =

**GARRIGUE** (16° prov.-oc *garriga* < *garric* chêne / gaul.-celt. \**carra* : pierre / cassan : chêne < *cassanos* & cf. NL *Jarr(i)e*) & *Garrigues* (NL Gard) = *ar garrig* (& glose *fraostaj ar c'hreistez*)

**GAR(R)IGUETTE** (oc, NL dim. *garriget /-ig*) & *gariguette* NP fraise (cf. Pgt – marque / *ruzig*)

**GARRIS** (NL 64 / gaul.-celt. *car(r)-* rocher : NL *Karreg an Tan, Karreg al louarn – Lotei J.Riou*)

**GAR(R)O** (arg.beur < Maghreb : clope) > GARO

**GARROS** (NP<NL oc *garro* : roc *garr(eg)* – Rob.)

**GARROT** (17° prov.-oc *garra* f. / *garro* m. < gaul.-celt. *garro* / *garra gar(r)* jambe – cheval) *DRAEN(-MARC'H)* m. *drein-* ; *SPARL* m.-où /-enn-où > *sparl berr, treuz* (GR *sparl-berr,-treuz, tortiçz*) ; (corde / bâton) *BAZH-LORD* f. *bizhier-/bezhier-lord* (& *branell taquet divers*), (supplice du garrot - C.) *serramant* m.(-où) / (*ar*) *garot-*

**GARROTAGE** (n.vb : *ar*) *SPARLAÑ, GAROTAÑ*

**GARROTTE** (n.vb. : *ar*) *serramantañ*

**GARROTTER** (16° / n. ; GR *amarra ferm, erëen stardt*) *GAROTAñ,-iñ* (trad. : *garotet du-hont*), (appr<sup>t</sup> - lui garrotter le bras - f. - Ku & T) *STARDAñ* (*he brec'h*), (anc<sup>t</sup>) *serramantañ, SPARLAñ,-iñ* (Ph neutraliser : passer la camisole de force *ranket sparla anehi* & mettre au taquet *branellañ*)

**GARS** (1 - 12° cas sujet Nominatif GR garçon *pautr* & gallo gâ, *gar /gar/, garce* f. : *garse* – ALBB n° 509) *PAOTR* m.-ed /-edou (fam<sup>t</sup> - *gus, mecs* etc.) : eh les gars ! *ei ! paotred ! paotredou ! & erru paotred an Argoad !* (Lémézec Pll / les "Montagnards" sont là ! & composés *paotr Kintin, paotr e Bêr & mous<sup>s</sup>-pri...*)

**GARS** (2 - NF (Le) *Gars* / *Harz(ic)* & var., NL/NF *Garsmeur* Ku ? ligne de partage des eaux / *Kerne-Uhel* & cf. NL *Garzuel S<sup>1</sup>-Servais* ; gaul.-celt *gortia* & v-br (*g*)*orth, gortou* gall *garth* C. *garz* buisson & haie, talus boisé – bretonnisme *Mael-Carhaix* : ne recule pas dans la / ma 'gars' Ph) *GARZH* : *diwall diouzh ar c'harzh !* (ALBB n° 390 Ph *girzhi, girzhier* - pl. - var. / W & *gar'hou*)

**GARSAILLES** (GR *bugale, haras* W & *pautred(igou)* / gallo : un / une « garsaille » *krèdur* : *ur c'hrèdur* Prl) *krouadurioù (e-leizh)*

« **GARSE** » (gallo / *garce* : « paouv' vieille garse ! excl. & prov.-oc : fils de garce ! / *mab-gast* /

*mab-gagn ! & div.) PAOTRES°/-EZ\*° f.-ed*

**GARZETTE** (aigrette garzette – petit héron blanc de Méditerranée > Atlantique c2000 & Manche FdB / *garza* esp. - dim. & *garzeta / garzetta* it. : héron / gln (Tri)casses : (Trois) tresses > Troyes NL etc. & *kizenn, kuchenn / kupenn* – surn. T petit cormoran) > (*penn-*)*kupenn(ig)*

**GÂS** (var. GARS - gallo "les Gâs de Ploubala / rigolent sans sava pourka" *POTR* 1.-ed : *POTRED*)

**GASCOGNE** (lat. Vascon-ia < basq. (*e*)*usko-* & GR *Goascoign*) *Gwaskogn / ar Gaskogn* NL & Golfe de Gascogne / Baie de Biscaye *Bizkaiako bahia* > *Bae Biskaia* / le Golfe de Gascogne *ar GOLF* (marins-pêcheurs - Douarn. & Ki<PD & L 1900 *Golf ar Gascogn*) & Landes de Gascogne *Lanneier Bro-Waskogn*

**GASCON,-NE** (11° / Vascon-ia ; GR *Goasqoned* & *Goasqonis* – NF Gascon) *GASKON / Gwaskon* m.-ed f.1 & *g(w)askoneg* m. (langue – oc) "que le gascon y arrive, si le français n'y peut aller" (adage Montaigne 16°) *ra vo lavaret en gwaskoneg, ma ne c'hallor ket en galleg*

**GASCONNADE** (GR fanfaronnade *goasqonneres /-ereh* W 18° / 16° frç) *gwaskonerezh* m.-ioù

**GASCONNER** (GR *goasqoñnat* & *laëres e soutil*) *gwaskonat\** (*bamiñ an dud, fougas'i', poufal*)

**GASCONNISME** (gasconnismes de Montaigne 16°/18° GR *goasqonnaich*) *gwaskonach* m.-où

**GASE** (oc gaso – Camargue < Teleg. traversée de grau à cheval, taureaux – gardians, manadiers)=

**GASOIL, GAS-OIL / GAZOLE** (id. - frangl. & *dour-tan* m.-ioù)

**GASPACHO** (esp. *gazpacho* potage / *gwi(m)pad - ac'hano*) =

**GASPI** (dim. & slogan) > **GASPILLAGE**

**GASPILLAGE** (18° Rousseau) *DISMANT(R)EREZH* m.-ioù (Prl & Ph = *DISMANT' TRAOU*, *gaspi* (dim. / slogan) *DISMANT(R)AJ* m.-où, -*achou* KW<PYK) & n.vb (*an*) *dismant(r)o, digalzañ, drou(g)zivi(g)añ* (Ki<AH), (fam<sup>t</sup> – fig.) *FRIP(EREZH) / FRITEREZH* m.-ioù

**GASPILLER** (16° dial. Ouest gapailler / gallo "gâpas" bale d eblé & gaul. \**waspa* / bal(l)e : *gwaspell / pell(achou* Ph déchets de bal(l)e ; GR dépenser follement *goall-dispign, foëta e drantell / foëta e vouticl, fripa e zrouyn, frigaçza e oll-zanvez, bévezi e oll-vadou* & v-br *diadmant / diuant* m-gall, m-br *dismantaf / dismanto'r bara* Ku & dilapider) *DISMANT(R)añ,-o* (*dismantrein* Prl & *dismantra spered* ub T<JG / *drailhañ arc'hant, skuilh madoù, pp koufonet traou, boued, temps gaspillé (amzer) aet da gaoc'h-heiz* (& *dispignet he amzer* Ph gaspillé son temps) : on gaspille de l'argent *dismantet ve arc'hant* (Ku<R.Gak 1945 & E-Ku), il est capable de gaspiller tous ses sous *hem' zo gouest da zismant' toud e wenneien* (Pll<PM) & ne pas gaspiller l'eau *arabat dismant'o dour !* (1980 / écolos) / *KOUFONañ* (& Are - *kouvouni*) - *bara & traou* ; (syn. / ALBB n° 162 dépenser) *DIGALZa°* (YD / Big.) : il n'y avait pas d'eau à gaspiller *ne oa ket dour da zikalza°*, (mal dépenser / épuiser – Big. & Ki) *DROU(G)ZIVI(G)añ* > *DRUZIVia°* (Ki<AH), *FORANA°* (Li<YR), *MALAMANTIñ* : *malamatiñ o boued* (L / Li<YR) *MALAFANTI°* ; (fam<sup>t</sup>) *FRIPal / FRITañ* : il gaspille l'argent d'habitude *hennez a gustum fripa arhant°* (Li<YR / T) *ROUSTañ* (*gwenneien / dispign* dépenser - ALBB, *foranañ* prodiguer, *kalav(r)iñ* gâcher, *koufoniñ* brader)

**GASPILLEUR,-SE** (16°) *DISMANT(R)ER,-OUR* m.-i en,-ion f.1 (*dismant(r)er* Prl) : c'est une gaspilleuse *hounnezh so un dismant(r)eres°* & *un dismant traou* (Pll<PM), *DIGALZER* m.-ien f.1 (Big.<YD) ; (syn.) *FORANEUR* (Li<YR / *mab foran* prodigue) = *MALAFANTEUR* m.-ien f.1 (*malafanteureuz°* Li<YR & dépensier), (Ph fam<sup>t</sup>) *FRITER,-OUR* m.-ion f.1 : *ur friter* (GR) & *friper arc'hant, frip-e-zrouin* (*foet e voutik / foet-bou ti : freuz-stal*) ; (surn. – hum<sup>t</sup>) *KOUFON* : *dimezet da Goufon* (T<JG & *koufoner*)

**GASS** (als. NL F.-gass(e) all. *Gasse* ruelle & *Gässel / Gaessel* – neutre) =

**GÄSSEL** (NL) > **GASS**

**GAST !** (1 - excl. - bretonnisme plus ou moins vulg. / pute - *gast* gall *bitch* chienne & *gast a c'hast / tri mil c'hast !...*)

**GAST** (2 - NL - vastus lat. & frq / angl. *waste* : *gwast* & anc. frç *gaster* > gâter, NL Gâtines & NF Dugast, Loulou Gasté – ex. NL Montreuil-le-gast 35 / Langast 22 < Langal 12° < sant Gal / Langâ gallo & NL *Pingast* BT / *gwast(aj)* & NL *Keroastalou* KW) > **GWAST**

**GASTADOU(R)S** (de Lamballe GR p. 417 remueurs de terre, fossoyeurs) *cleuzyeryen / paleryen*



*Lambal* (pl. / *Lambalis*<sup>e</sup>)

**GASTARBEITER** (modèle all. : 'hôte' travailleur immigré < *gast* = *guest* angl. & *arbeit* travail / "*Arbeit macht frei*") =

**GASTE-** (anc frç & Langast / *gast*) > **GÂTE-**

**GASTÉRO-** (gr γαστήρ, γαστρός, ventre, estomac) > **GASTRO-**

**GAST(É)ROPODES** (gr γαστήρ, ventre & ποῦς, ποδός pied – ALBB n° 452 limaces / NALBB n° 237-40 limace(s) / escargot(s) & *C. melhuedenn* & *melhuenn croguennec* - & NF) *melw<sup>e</sup>* / *MELC'HWED* coll.-enn-où (& var. Ph *melved* / *melfed* - Ko...)

**GASTI !** (injure US<téléfilm hindi *bitch ! pute !* – gall *gast* : *bitch* / biche & irl > *bitsea*, *soith* /soh/ & basq *xakur ! chiens de flics !* / كلب : *kelb-a !*) =

**GASTINE** (Ronsard 16° NL « A la forêt de Gastine » en Vendomois, NL Gâtine(s) & « Gâtine, je te chante ») *Gwastan*, *me'z kan...*

**GASTRALGIE** (Med. < gr) *droug stomog* / *kalon* (Prl) m.-où

**GASTRALGIQUE** (19° *unan*) *g'an droug kalon*

**GASTRIQUE** (16°) : embarras gastique *kalon losk* (Pll<PM > fam<sup>t</sup> *KAR' LOSK*), suc gastrique *DOUR LOSK* (m.)

**GASTRITE** (gastritis lat. < gr γαστρός *gastros* / γαστήρ) = *gastrit*, *KALON LOSK(ET)* / *DEV(ET)*, *kalonwask* (f.-où)

**GASTRO-** (gr γαστρός *gastros* / γαστήρ *gastêr* : ventre / estomac) eu une gastro *tapet* (*ur*) *gastro !* m.-ioù (& rime : *aioù aioù ! / tapet 'm eus droug bo'lloù !* – trad. W)

**GASTRONOME** (19° < gr γαστρός *gastros*, ventre & νόμος *nomos*, loi) *morser* m.-ion f.1 (W & *lichous* / *lipous* Ph gourmet & gourmand)

**GASTRONOMIE** (gr γαστρονομία *gastronomia*) =-*iezh* f.-où & *morserezh* m.-ioù (W & *chervad(enn)* : *d'ar chervad*, *d'ar fest !* - **Assimil** FM / NF Chermat)

**GASTRONOMIQUE** (ad. / gr) *morser(ig /-ik\*)* : *pred morserig* (repas gastronomique - appr<sup>t</sup> & *ur chervadenn* f.-où W / Ph un gueuleton *ur bredas'enn* / *lein ar c'hi*, *lein re gozh* Are-Pll repas des chasseurs, du 3ème âge...)

**GASTROPODES** > **GASTÉROPODES**

**GASTULA** (Bio dim. / *gastra* : vase < gr γαστήρ *gastêr*) =

« **GÂTE** » (1 - anc. frç *gast-* & NL / m-br *goast*) *KOLL* m.-où (& *koll-bara*, *koll-boued* surn. - chien & cf. NF Colcanap /kɔl'kã:np/ Ph & Collober(t) / Pennober & cf. NF Gattepaille / Gap-) ; (gallo : *masure*) *TOULL TI* m.-où *tier* / *tiez*

**GÂTE-** (2 - NF Gateclou - Teleg. / vb) > **GÂTER**

**GÂTÉ,-E** (pp vb / ad.) *TUF* / *STUF* ad. & m. : dents gâtées *brein-tuf* (*he dent* / *brain* Prl = gall *braen* & Ph *rewet* / *tufet*), (fruits) *AET DA GOLL* : les poires sont gâtées *ar per zo aet da goll* (Ph/Prl *avañset-mat* & (*s*)*pezhell* blet, mûr), (pers.) *KOLLET* ; enfant gâté *KOLLADENN* f.-où, *bugel RE VAGET* (K<EE) ; (div. / défaut etc. T<JG-Ph) *SIET*

**GÂTEAU** (12° *gastel* / *wastel* frq, h<sup>t</sup> all & picard, *gastal* - prov.-oc ; C. *Goastell* 'gastell, pain delie ou fouace, libum, placenta' & GR *goastell*, *gateü(enn)* W & petit tourteau d'enfant *cuygn(icq)* : *mar chom toaz ouc'h an ifforn oz pezo cuygn - id.* Pll vb *cuygnaoüa* & *goasteller*) *GWASTELL* coll.-enn-où & f. (pl.) *gwestell*, *gwistilli* : galette des rois *gwastell ar Rouane<sup>e</sup>* (usu<sup>t</sup> Ph), prends un gâteau *kemer ur wastellenn*, prenez des gâteaux *kemerit gwastell* (& *gwestell*) / (gâche > galette : biscuit < 'gâche') *KACH(ED)* coll.-enn / *KACHENN* f.-où : *ur gachenn* & *un tamm gachenn* / *gachedenn* (T / fouace Go<KC *fouas'enn*), (gâteaux secs, petits gâteaux – GR *gatéü,-enn*) *KATEW* coll.-enn (*katéo* K-Wi /katew/ *katé* Prl & gâteaux striés *katéù tir'nnet* & /kater/ Melrand W<EP, *ur /gateuën/* Kist.<M.N. & W1880<PL 19° Arz *er hattéau* & *kattéau a yoheu*, *Un dorh fars ag ur gatéauen* les gâteaux, en tas, Une tourte de far et un gâteau trad.), rompre un gâteau *terri ur voastell* (GR & *qendorret* / arg. Tun.<NK 19° pâtisserie *treo torret* / *gwastell*) & *un dorradeg katé* soirée de réfection de *leurenndi* à Melionnec (E<DG & cf. F.Postic) / (pâtisserie achetée uniq<sup>t</sup>)

**GATO** /'gato/ m.-ioù : acheté des gâteaux (de pâtisserie) *prenet gatoioù* (Pll / faits maison - *kuign*)  
**KOUIGN** m.-où & coll.-enn : gâteau au beurre kouign-amann (Ki / Ph sorte de chausson : reste de pâte à pain et pomme coupée à l'intérieur cuits au four avec le pain Pll<PM boulanger) *kuignoù avaloù, ur guign(enn)* (cf. sens divers - Groix Wi *ku'gn-pod / kig-ha-fars* L / Yann 'na gwraet ur *guignenn er forn* conte Dp le héros fit un étron - au lieu de mettre un gâteau au four) ; (quatre-quarts des Rois - Épiphanie) **FA(V)ENN** f.-où (K-Wi<MB / *favenn* fève), du savoie (bourratif) **KARG-KOF** /kar'kov\ʃ/ (Pludual Go & bretonnisme : encore du *kar'kof adarre* !) ; (gâteau rond - fouace, fouasse, fogasse) **FOUAS<sup>S</sup>ENN** f.-où Go (KC) / *fouis<sup>i</sup>* fouaces (& biscuits *gwispid / gwosped* Go & *busku* – Audierne Ki<YO & "Traou Mad" - marque Ki & *torzh, tourtell & tartes* – gaul.-celt. *tartos* : sec & irl *tart / tarz*) ; ce n'est pas du gâteau ! *n'eo ket ul lein debret* ! (T<JG) ; papa gâteau *moumoun* / mère gâteau *mamm grampouezh* (L<YR), (enfant etc.) *bourbon* ad. & m. (vb *bourboniñ* > *brebonein* W / Bourbon < théonyme gaul.-celt. Bormo- > Bormes 83 / Boruo-, borua *berw* : thermes & NL Bourb- : Bourbon, Bourbonnais & Bourbouille etc. / frç bourbe)

**GÂTE-BOIS** (Bot.) **PREÑV-KOAD** /-prenn (C.) m.-ed-

**GÂTE-MÉTIER** (fam<sup>l</sup>) **KOLL-LABOUR, KOLL-MICHER** m. (cf. / *koll-bara, koll-boued* - surnom de chiens etc. - GR & *ur gouçzi-mecher* W / *luguder, t'dientent*)

**GÂTE-PAPIER** (13°) **KOLL-PAPER** m.-où-

**GÂTER** (11° *guaster* : dévaster < *vastare* lat. & germ. & angl. (*to*) *waste* ; C. *goastaff* 'degaster' & GR *goasta,-ein* : *goastet eo oll ar vro* les soldats ont gâté tout le pays & souiller, tacher *sautra, souilha, concheza* : *sautret va abyd, & couçzyet* W) **GWASTañ,-iñ** : gâté par la mort *gwastet gant ar marv* (Y.Gow & *gwastet ganto an ed, an aod* dévasté le blé, la côte – T<JG *gwallañ an ed & Ph rivinañ ar vro, rivinet an neizh*) ; (gallo "gâter" : renverser eau, sauce, vin / v-br *saltr-* souille- & C. *sautraff*) **SAOTR'** /zot'/ : *zot'et dour* ! "gâté un p'ti' d'iaou" & renversé du vin sur la nappe blanche *saot'et gwin war an doubier wenn* (Pll) ; (& se gâter : rancir) **TUFAñ,-iñ,-o / STUFAñ** : le beurre se gâte *tufañ a ra an amanenn (amann boutet* T beurre ranci / par l'orage W *gurunet*) & *traou tefet* (W<GH *tefein*) / (gâter par dedans / arbres, fruits GR & piquer) *teza,-ein* ; (gâter par l'orage & fig.) **ARNE(N)Viñ** : le temps s'est gâté *arneñvet eo an amzer* (Ph /œ:/ / *diarneñv* Wu), (bois vieilli & fig.

< *brug*) **BRUKA** : planches gâtées *pleñch bruket*, & « cuit » par l'alcool *bruket g' ar boes<sup>o</sup>on* (Ph usu<sup>l</sup> *bruket he* 'foie' / *avu pemoc'h* - syn. / bois, drap, ficelle) **DOLMiñ** : fini par devenir gâté *arru da bout dolmet* (Wu<FL / Ph *bruket*) ; (se gâter – fruits etc.) **MONT DA GOLL** (Ph & *aet da fall / da baou*) : ou tes poires vont se gâter *pe 'h ay da ber da goll* (Ph), (fig. / gâter les enfants) **KOLL** : gâtés (perdus) par leurs grands-parents *kollet g'o zud-kozh*, l'enfant gâté *ar mabig kollet* (GR) / **KOLLADENNiñ**, (fam.) **KLOCHat\*** (& *yar gloch* couveuse), (personne) **TONañ (ub)** vb 2 itér. **TONATA / TONETat\*** (*bugale* – Prl) ; (se gâter - météo) **KULVANNiñ** : *krog (an amzer) da golvanni* (T<JG / on est gâté par ce temps ! *montet omp g'an amzer-mañ* ! – ironiq<sup>l</sup> / *fallaat, gwashaat, boutañ amann & kig boutet* T / GR *breina, broutac'hañ, mazaouiñ*) & gâter un peu d'eau (gallo "un p'tit d'iaou" /djaw/) *taol ur bann' dour (dizouriñ* Ph = *chañch dour d'ar patatez / pesk*)

**GÂTERIE** (19°) **KLOCH / GLOCH** m.-où : lui faire des gâteries *ober kloch / gloch dezhañ* (tous sens) ; (pl. - bonbons) **LIPOUZOÛ\*<sup>o</sup>** (Ph & *lipouzerzhioù* Pll<AMJ amus-gueules < **LIP** m. : *al lip zo mad mes n'eo ket enorab'*), (Prl *latous* - ad. / **LIPOUS**) *latous<sup>s</sup>adur* m.-ioù ; (fam. Go & manque de gâteries ou en général / gallo) **GENOÛ** m. : chercher une gâterie *klask genoù* /'geno<sup>w</sup>/ (& lui faire une gâterie - TF1: *fellation / gloch - gant he genoù, & lipadurezh* f.-ioù / pl. *lipadurioù & liperezhioù...*)

**GÂTE-SAUCE** (fricasseur, mauvais cuistot - GR) **FRITER,-OUR** m.-ien,-ion f.1 (& *mazaouer, tarz heller / fritet mizer gant paourentez*)

**GÂTEUR** (GR *barbouilher paper*) > **GÂTEUX**

**GÂTEUX,-SE** (anc<sup>l</sup> & gâteur arg.19° hôpital ; v-br *saltracion* souillées, vicieuses – ad. & pl.) **SAOTRER,-OUR** m.-ion f.1 : *saotrer dour, & gwin, laezh* (Ph), (fig.) **LOU(V)ER,-OUR** m.-ion f.1 : le vieux gâteux *al louver kozh*, (sénile) **KOZH-KABAC'H** ad. (Li<YR), (éteint) **ABAF** ad., (fam.)

**DROCH-YAR** : me voilà gâteux *arru on droch-yar* / (hum<sup>t</sup> - E) **LOT** : *re lot / loti<sup>c</sup>* (Prl & Ph gaga *lio / luoù ! & imobil* T<JG-Ph & *amparval / ampifur / ampustur* & cf. NF Goaster / Goater T *go<sup>z</sup>ataer*)

**GÂTIFIER** (20° / vb 2 & devenir plus gâteaux,-se) **KABAC'HAat\***

**GÂTINE** (12° < vastus lat. & germ w- / Gastines, Gâtine & Gast NL : terre imperméable) *Gwast(aj), Gwastalou* NL / W) **MAREZ<sup>o</sup> / MALES<sup>e</sup>** m.-ioù, (contenu) **MAREZAD<sup>o</sup> / MALESAD<sup>e</sup>** m.-où : gâtine de terre froide (W<LH) *ur malesad douar yen*, (ensemble) **MAREZEG / MALESEG<sup>e</sup>** f.-i (cf. NL Frostel Ph)

**GÂTION** (Suisse : enf. gâté) **KOLLADENNIG** m.-où

**GÂTISME** (& sénilité / gâteux - gall *henaint*) **kabac'hded** (f.)

**GATTE** (Mar. / hune < frq angl *watch* all. *Wächter* NF Wechter ; C. *Guyt*) **GED** m.-où (Ph **YED**)

**GATTE-** (NF Gattepaille / Colcanap Ph - vb **KOLL**) > **GÂTE**

**GAUBERGEUX** (Rabelais 16° / goberge & goberger vb : fanfaron, fanfaronner – gaul.-celt. *gobb- & v-irl gob* : *beak*, bec *beg* - beccos gaul.-celt.)

**GAU** (NF - Midi / gal < gallus - coq "gaulois" **GALL** & Mar. - Littre - estomac de morue)

**GAUCHE,-MENT** (13° / 12° gauchier - frq / senestre lat. & gallo « gaouche » = *an dorn* /gawf/ ; gaul.-celt. *lama-tutus* : main gauche, v-irl *tuath* gauche / *tuzh* & *dexsiuos* : droite, sud v-irl *dess*, *de gall / dehau*, v-br *de(h)ou* ; C. *Cleiz* senestre & septentrional *ar mor kleiz* Nord Iroise GR & *cley* T-W & *klé* Tu, Go<KC & *klai* Prl / gall *cledd* & Go *gledd* Nord & *Gogs* arg.) **KLEIZ** : le pied gauche *an troad kleiz*, petit gars gauche *ur paotrig kleiz* (Ph & qu'il est gauche ! *na klei<sup>r</sup> eo-heñv* !), parler gauchement *komz kleiz*, fille gauche *kleiz he doare*, un gauche (fig.) **PENN-KLEIZ** m.-où (Pll *penn-klei* ! & son mari est un type sinistre, une mauvaise tête *ur penn-kleiz eo he gwas<sup>e</sup>* & il s'est levé du pied gauche *hennezh zo ur penn-kleiz* / gauche, il a deux mains gauches, maladroit Wu<Drean *kleiz ag an naou zorn / n'en deus ket daou zorn klei<sup>r</sup>* : habile / *teuk* Ph-T & *loereg* / personne gauche **KLEIZELL** f.-ed (& *kleizenn* vent du Nord en été : *ar gleienn* – Groix Wi) ; (gauche - n.) **TU KLEIZ** m. (tous sens) / (direction - main gauche) **DORN KLEIZ** m. : à gauche là *war an dorn kleiz* (*tu mad* droite E – gaul.-celt. **MAT** / *anmat* cal.Coligny -1° 'mis mat / *anmat* : mois faste / néfaste gall *anfad* = *divad* Wi) **TU FALL**, **DORN FALL** m. ; (gauche ou droit - polit<sup>t</sup>) *kleiz pe dehoù int* ? (Ph & *ru' pe gwenn - peb gawr a gar he mann* !) & *da glei*, *en tu kleiz*, *deus an tu kleiz / dehoù* & *ke'tañ a-c'haoch / a-c'hôj* (Wu<PYK), gens de gauche *tud a-gleiz* (& *re ruz* : *ruz-tan* cocos / *ruz-sklaer* socialos - PC / PS & gauche bretonne *kleiz ha Breizh* 1960s / 1930 Breiz Atao 'na ruz na gwenn' - 'Breizad hepken'), de gauche et de droite *a-gleiz hag a-zehoù* Ph & d'extrême gauche *a-gleiz-tre*, & *eus an tu kleiz pell* ; (commandement au cheval / gaul. **Lamatutus**, v-irl *tuath* gl sinister & v-gall *tut* : *left* = v-br *tut-* favorable, *Tuthe* NP) **TUZ<sup>th</sup>** ! à gauche ! : /tyjs/ Ph / Prl *tu.s* ! & *kus<sup>s</sup>* ! virement à gauche *a-gleiz* ! W Heneu<GB & vb « *kusein* » / *dihèll* ! droite), on entendait à hue et à dia dans le Fréau (forêt domaniale du Fréau) *tu's ha hà<sup>e</sup>l* 'vize kle't ba Koad Freo (Pll<PM), il ne connaît pas sa gauche de sa droite *hennezh 'ouia ket tus doc'h dehell* (Wi<FL) & *Tused* /<sup>t</sup>ysəd\ / surnom des hab. de l'Arrée Rouzik chez les *Glazik* (Y.Gow **STBJ** p. 11 / T-Go *mont d'an tuz<sup>h</sup>* < *tuth* trot - YD 42 & mettre au trot *lakat d'an tuzh*, vb /<sup>t</sup>ysã / T-Go filer : *pa weled an amzer o tont te'val e tuSec'h moarvat* (Go<FP) lorsqu'on voyait le temps devenir sombre on filait assurément, "Teus 'ta, teus 'ta, 'me logodenn" tu te trompes – Plounerin T<DG & syn. **TUS** : **SOU**, **DIA** / **DA** –**VBF**<PT p. 140 fig. 69 & vb Ph *soual / dihelliñ* ; passer l'arme à gauche *monet d'ar c'hevred* ; endetté jusqu'à la gauche *sac'h dle* (*an tamm anezhañ*) ; (Mat.<JM) & *gwelch* : *ur grommenn* (g) *welch* ; gauche droite ! (1914-18 pour marcher au pas - "paille ! foin !" & titre) **PLOUZ ! FOENN !**

**GAUCHARD,-E** (péjor<sup>t</sup>) > **GAUCHER,-ÈRE**

**GAUCHER,-ÈRE** (15° ; C. *cleizyat* gauchard, GR *cleizyad* & *cleizard*) **KLEIZIAD** m.-idi f.1 (Prl > *klaienn / klechard* Li<YR, Go<KC *kleich(i)ard*) / (gauchard,-e) **KLEIZARD** m.-ed f.1 & *enn-ed* : t'es gaucher ? *kleizard out* ? (fam<sup>t</sup> T) **BAZH-KLE(IZ)** /bas'kle./ f., **PAWGLEIZ** ad. & m. (Ph), *mañcher* (Pl.B<DG / *dehouiard*) & (arg. Tun.19°<NK) *brebe* ; servir comme un gaucher **KLEIZiañ**

**GAUCHERIE** (18° - n.) *KLEIZIADENN* f.-où (& objet gauche ex. : un gant – Prl / *klaïadenn*) ; (gaucherie de q<sup>m</sup>) *DOARE KLEIZ* m.-où / (fam<sup>l</sup>) *PENN-KLEIZ* m.-où (& personne désagréable) : celui-là et sa gaucherie *hennezh gant e benn kleiz* (& *abalamour d'e benn-kleiz*)

**GAUCHIR** (13° anc frç guenchir < frq / gauchier) *GWELCHIñ* : gauchir du bois *gwelchiñ koed* (W / Ph *gwariañ ar rod* voiler la roue, *kammañ* fausser) ; (Polit. - itératif) *RUSAat\** / *RU'Aad<sup>e</sup>* /ry'a:t/ : *hi zo ru'aet* (Ph) ; pp *GWELCH* adj. & m. (& Prl *gùéiein* / *GWEañ* – gaul.-celt. *veadia* & br-gall *gwe (to) web* - angl. - vb tordre & le Web...)

**GAUCHISANT,-E** (Polit.) *KLEIZER* adj. & m.-ion f.1 : ils sont gauchisants *kleizerien int !*

**GAUCHISME** (années 70s) *g(a)ochism* m.-où / *kleizouriezh* f.-où / *kleizerezh* > *klaïere'h* m.-ioù

**GAUCHISSEMENT** (bois) *GWELCHADUR* m.-ioù (Ph *GWAR ba da rod* & *gwe, kammadur, nez*)

**GAUCHISTE** (Polit.) *gochist* m.-ed f.1, *KLEIZOUR* m.-ien (& *kleizelourion* 1970s) f.1

**GAUCHO** (esp. Amérique < amerindien – arawak / kechua *cachu* camarade - cf. Y.Gow *e dad bet*) *gaucho er pampa*

**GAUCHY** (NP < Gallicius & cf. Gaillac - Tarn) =

**GAUDE** (1 - germ *walda* « herbe jaune ») *geot melen* (coll.)

**GAUDE** (2 - NP – JP & Helias : prénom "Gaud") *GOD(IG)*

**GAUDION** (NF<OF / Gaude prén. *God-ig*...)

**GAUDIR** (anc<sup>l</sup> 13° : moquer & se réjouir / se gausser *godiczał* - GR) *GODIS<sup>s</sup>al* : *va gaodissal* (trad<sup>l</sup> W *godis<sup>e</sup>ein* & Wi<PYK) & (pp) ne s'est gaudi (Marot 16°) *n'en deus godisset*

**GAUDISSERTIE** (Rabelais 16° / GR) *godis<sup>e</sup>erezh* m.-ioù

**GAUDRIOLE** (18° / vb gaudir & cabriole) *BIDOC'HAIJ* m.-où,-achou (& *bouc'haj, krakou*), *TURLUTADEG* f.-où : finie la gaudriole ! *echu an durlutadeg ganin !* (Are<PR / Prl *bobionaj*)

**GAUFRAGE** (& reprise - de couture / fraise) *FREZELIADENN* f.-où

**GAUFRE** (12° walfre < frq : rayon de miel – all. *Waffle, waffle* angl. & gallo « gaoufe » : galette de blé noir *krampouezhenn ed-tu* ; GR *galfrez / gaufrez* coll.-enn & W *goastell-moën* – pâtiss.) *galfrez* coll.-enn-où ; (gaufre de cire) *KOARENN / KOARENNAD* f.-où : *koarennadoù mel* (& *torzh koar* pain de cire, *tirad mel* rayon de miel)

**GAUFRER** (15° ; GR & *goffri ar bléau* / friser - *frisa / frisotein* & *rodella - bleo*) *FREZELiañ* (& reprendre ainsi / fraise), & (former des gaufres) *ober galfrez (war ud)*, se gaufre (se gameller – arg.) *EN EM HETA /-at\** (W)

**GAUFRETTE** (16° - dim.-ette) *galfrezennig, gwastellig* f.-où

**GAUFRIER** (& gallo « gaouferoué » / galetière *POD-MAEN / kleurc'h & pillig-krampouezh* - GR) *houarn-galfrez* m.-ioù- & *hern-g*.

« **GAUFRILLON** » (gallo « gaoufillon » : dernière gaufre & petit dernier) *KRAZENN\*<sup>o</sup>* f.-où /-ed

**GAUFRIOIR** (fer à gaufre) *houarn frezeliañ* m.-ioù / *hern-*

**GAUFRURE** (15° dér.) *FREZELIADENN* f.-où / *FREZEL* m.-ioù : *gwelloc'h frezel evit toull / Pempoull* (rime T-Go<DG reprise vaut mieux qu'un trou)

**GAUGUIN** (NP / *Got & win* ami – Rob. NP) : Le Christ jaune de Gauguin *Krist melen Gauguin*

**GAUJAC** (NL Gard - oppidum / gaul. *gaba gave* & suff.-acon >-ac /-eg)

**GAULAGE** (n.vb. : ar) *GWALENNATA* (*kraoñ*...)

**GAULE** (1 - NL – lat. & gaul.-celt. Gallia & gal(l)-, \*galia, gallus, gr Γαλατία Galatia / v-irl *gal* fureur guerrière & *gall* pouvoir n. & vb : NF Gal, Gall, Gallic, Gallou = NP majoritaire en B.Bretagne / H<sup>e</sup>-Bret. Briand & Gallais, Gallée, Gallèse - inscript.7° Gallmau - Lanrivoaré L, Cart.Redon 9° Galbudic, Galcon, Galdu, Galuiu & gall *Gâl* : *Gaul* / C. *Gall* 'france ou gaule' & GR (*bro*) *Gall, bro-C'hall* & armes du roi des Gaules *armoryou Gall var e ziou scoaz*) = *GALL* (W trad. & pays gallo non-bretonnant ou anc<sup>l</sup> gaulois / brit. & Brittia, Britannia *Breizh-*) & Gal(l)ia / la Gaule chevelue *Galia blevennek\** & *Gall* "blew" (Pll / un fils Le Gall à chevelure hippie 1975)

**GAULE** (2 - 13° frq wal- / -wal celt. ; C. *goalenn* verge & NF *Goalen, goal* GR anneau, aune & *guyal(enn), qelastrenn, croumell, garzou, perch* perche à gauler & canne à pêche etc.) *GWALENN* (dim.-IG) f.-où, *gwalinier* : gaule à pêcher *gwalenn besketa* > *GWAL* (f.) : *ur wal pesketa* & *ur wal*

*bambou, beb a wal hir ha moan* (Ph chacun une longue gaule fine / GR *goal garr timon pl. /ow/ / baguette-s gwalezenn & gwalichoù / gwaliched evor, gwe'oud, kelvez – Koad Freo / (gwa)linier* levier, pied-de-biche & cf. *gwial(enn) gall gwialen bysgota*) : tu vas avoir la gaule tuchant 'po ar walenn (Prl), coup de gaule *un taol gwalenn, & ur walennad* (en gaulant notamment T<JG & Pll<PM *ar walenn voan war e vizied / gwialenn : ar wialenn ! Bilzig & ar vilastrenn / glastrenn – E<MT ràet glast'en din ! / à bœufs anc<sup>t</sup> W g'karzhoù,-ier – GR garzou,-eier), grande gaule à congres à hameçons GWALENNGROG (T<JG) ; (fruits & sol Ph) PALIS<sup>s</sup> m.-où & coll.-enn-où ; (arg. - avoir "la gaule" / sexe m. : une bonne érection – popul<sup>t</sup> Chon < BTP *buchenn, ur vuchenn : 'm eus ket tamm buchenn ebed mui – 'me ar paotr kozh / tanet dit ! & gorren, dispak-*)*

**GAULÉ,-E** (pp - bâti,-e) : t'as vu comme t'es gaulé ! *gwelet feus pe (sort) mod out frammet ! ;* (gaulé arg. : cidre - Chon) *char-gregoch, (lang.kem.) PI coll.-enn*

**GAULEITER** (*Gau / Leiter* district & leader) : gauleiter en Alsace (1940-44) 'gauleiter' en Alzas

**GAULER** (14° gallo « gaouler » & « hobler » les noix ; GR *bazata guëz, discar frouëz g'peirch / goalenna*) *GWALENNañ* vb 2 *GWALENNATA /-at\** (Prl / T<JG *gwalennata an dud* vexer les gens & *roet eur walennad din-me omposé* une vexation personnelle) ; gauler (les noix, pommes Pll - cueillir dans l'arbre étant dangereux car huile dans le branchage) *PEURHEJal ar we'nn graoñ, & peurhejet eo ar gwez avaloù* (le pommier est fini de gauler - Ph / *PALIS<sup>s</sup>ad an douar, ar lorzi* damer le sol en terre battue) & (gauler - arg. : alpagner) i' s'est fait alpagner *pak' lous (e' bet) ! &* (arg. : biter) i' gaule rien ! *n'intent tra !*

**GAULIS** (14° / Ph) *GWALICHENN* (f. - pl.) *gwalichoù*

**GAULLIEN,-NE** (Polit.) *gaolian* ad. & m.-ed f.1

**GAULLISME** =-ism m.-où & 'tu de Gaulle' (sous l'Occupation - crypto. > *di'wal < 2 gaules / diwall, & "Deu-gôl" / kaol...*)

**GAULLISTE** =-ist m.-ed : *gaullisted enes Sun & Golisted* (Ph *kolisted > ar golisted* les enfants de chœur) & 'tud de Gaulle' (& *Charlez Vraz°* c 1960 – trad.)

**GAULOIS,-E,-MENT** (15° / gallus, Galli lat. & frq Walha < lat. / *Wales, Welsh & Wallon* < étranger / irl *Dun na gal > Donegal, C. Gall & françoys / galian* & GR *Gall(aoued)* pl. & *barbar* – péjor<sup>t</sup> manières un peu gauloises *hiny ar c'hallaouëd ancian & parler comps gallecq-coz*) = *GALL* ad. & m. (pl.) *Gallaoued* (& gallo, gallec français) f.1 / *galian* ad. & m.-ed f.1 : 'le vin des Gaulois' *gwin ar C'hallaoued (Barzaz Breiz 19°)*, Gauloises (GR *Gallesed / Gallèses* f. Gallo, Gallèze NF) *Gallezed\** & quand le gaulois mourut *pa oa marvet ar galianeg*

**GAULOISERIE** (19° ; GR [*hiny*] *ar C'hallaoued – ancian, gallecq-coz / coh W – péjor<sup>t</sup>)* *BO(U)C'HAIJ* m.-où,-achoù (& *bidoc'haj, skoempaj*)

**GAULTHÉRIE** (Bot. < NP Gaultier – germ. > (*Pleuveur-*)*Gaoter*) *gaoteriad* m.-idi

**GAUPE** (all. Sud *Walpe* sotte) *KAILHOC'HENN* f.1 (cf. Ph *kailhebodenn* & var.)

**GAUR** (19° < hindou : bœuf > *gore angl.* – gall > *gwaed* = W & E "goèd" / *GWAD*) *GWAED* m. « **GAURE** » (gallo : truie avec petits > « *gor* » W<Heneu-GB / gaul.-celt. banuos porcelet, v-irl *banb > banbh, v-corn baneu sus, v-br-gall banu, C. banu*) *BANV\* / BANW / BANO°* f. (pl.) *binvier*

« **GAURER** » (gallo : châtrer / "gaure") *spazhañ (gwis spa'h ad. / pp)*

« **GAUROU(SE)** » (gallo : castreur) *spazher* m.-ien (f.1)

**GAUSS** (Mat. < NP all. : unité – anc<sup>t</sup>) =

**GAUSSER** (16° esp *gozarse / gaudir* catalan & *gavazarre* it. - supin *gaudere* lat. ; T<JG) *GOGANARDiñ* : vous vous gaussez *goganardiñ a rit ('hanon & c'hoarzhin goap / gober goèp do' ub* Prl & *godis'al* railler, *nodal, riotal* < GR), se gausser d'un enfant pour qu'il ne recommence pas (*HB<DBGA*) *ober foei d'ar bugel*

**GAUSSERIE** (GR *godic'zerez, -adur, riot & noderez*) = *noderezh* m.-ioù (Ern.)

**GAUSSEUR,-SE** (GR *godic'zerez, noder, ryoter-es* & ad. *dejan(d)us, goapus, goep-, goapour*) *RIOTER* m.-ion f.1 (GR & usu<sup>t</sup> Pll)

**GAUSSIEN,-NE** (Mat.<JM – NP Gauss) *gaos<sup>s</sup>ian* (ad. & m.-ed)

**GAUSSON** (NL 22 trève de Plœuc 1371 & NL / NF < Gallicius NP / germ. BT, gallo *Gaousson* /

NF Gosson OF 22) = *Gaos<sup>s</sup>on / Gosson*

**GAUTIER** (NP < germ *wald-hari* armée / forêt – Pleumeur-Gautier 11° > *Pleuveur-Gaoter* BT) > *Gaoter* (& cf. *Walter*)

**GAUVAIN** (NF & roman breton gall *Gwalchwyn* < *gwalc'h / gwyn(n)* – Rob. NP Faucon blanc / *Gwalchmai* NP / NF & *gwalc'h / (g)wenn*) & (RH alias *Gawain* 1940s) **Gaovan hag an den gwer** (cf. NL Goven 35 - Gouen, Goven 11°-12° / *Goulven* - wikipedia)

**GAVACHE** (GR *hailhon digalon, couhyon-ed*) =

**GAVAGE** (n.vb. : ar) *RATOUZIÑ* (*gwayed, houidi*)

**GAVALI** (arg. : jeune fille < tzigane) =

**GAVANT,-E** (part.prés. - fig.) *FAEÛS* (& c'est gavant ! Ph-T : *fae g' an nen ober se !*)

**GAVARNIE** (NL 65 : cirque de Gavarnie < « basq. » / gave - de Pau etc. & gaba gaul.-celt.) =

**GAVAUDUN** (NL Lot-et-G. < gaul. Gabalo-dunum fort du Gibet / *gaol* & cf. NL Gévaudan) =

**GAVE** (béarn-gasc *gabe* torrent < gaul.-celt gaba : gorge & gab-: prend / *gevel* = *gefel* gall : pince) & gave de Pau = *gav Pala* (& *gwazhred(enn), gwazhig-dour*)

**GAVÉ,-E** *RATOUS* ad. (& n.) *RATOUZ* m.-ien f.1 (pp) *RATOUZET*, & *un torad ennañ* (T<JG), *aet kig en e vouzelloù* ; je suis gavé / 'stenn' < *me zo stenn !* (Ph / T 'stenn-du' : bourré !)

**GAVET** (NL Isère < gaul. & dim.-et / gavot) > GAVE

**GAVER** (17° gaul.-celt gaba : gorge / gosier & geusia<sup>e</sup> 5° gosier & se gaver – personne) *BOURONiñ, RATOUZañ,-iñ, & kouchañ boued, bountañ traou en e vouzelloù / boutein ba e fas<sup>s</sup>* (Prl / *e bouzelloù ub, kargañ e gof, e gorf, stambo(u)c'hiñ*); (arg.) ça me gave *faeo 'ra an nen gante* (& Ph-TK *fae ganin gwelet hennezh !*)

**GAVEUR,-SE** (dér.) *KARGOUR* (*boued / karg-e-doull*) m.-ion f.1 (& cf. ALBB n° 343/43-49 / entonnoir : remplisseur & du 'karg-kof') : gaveuse de canards (machine / pers.) *kargoures<sup>e</sup> houidi*

**GAVIAL** (hindi *ghariyal* : reptile – *loen-stlej*) =

« **GAVIOT** » (gallo : gosier) > GAVE

« **GAVLO** » (gallo : fourche à 2 3 dents < gaul.-celt gabalos *gaol / gafl /gavl/* gall., irl *gabhal /gaul/* - var. *GAOLOD*) *gavelod* (& *gablo', ga(r)elod* Wu – VBF<PT p. 99)

**GAVOT,-E** (prov.-oc hab. montagne < gave, fr-prov. : nigaud < *gava* gorge < gaul. gaba : jabot, joue – Rob. & Gavot,-otte NL-NP > danse dite GAVOTTE) = *gavot* (m.-ed f.1)

**GAVOTTE** (16° danse de gavot - pays de Gap > cour au Moyen-Age) *GAVOTENN* f.-où (sans mut.) : gavote Montagne *gavotenn ar Menez*, danser la gavotte *dañsal gavotenn* (& *ho kavotenn*), (Ph) *DAÑS-TRO* f.-où- : en piste pour la gavotte *bec'h d'an dañs-tro !* / (suite de 3 danses : *tamm kenta, tamm kreis & tamm diveon - diwezañ / ton plaen & ton doub' Pll - coll.*) *DAÑSADEG-TRO* f.-où & 2 : la suite terminée *pa veze echu an dañsdeg-tro* (Ph), (TK) *DAÑS KERNE<sup>w</sup> / dañs Treger (Plistin) & dañs-tro plin E = plaen ! / dañs Ploned (Plonevez-Kintin - Ku<GC & gavottes fissel, pourlet dañs fissel, dañs pourlet / autres dañs Leon & dañs rount / dañs pagan & dañsal an dro W/GH danser la gavotte dañsal a sailhoù / a-rus laridé & LJS R2, 2006) dañs a-dro / dañs-tro* (Ph) & *abadenn dañs, un droiad dañs, un droiad fest, un dro fest & fest dañs, & dañs hir, un droiad fest hir, dañs hed ha hed, dañs a-ruz, dañs red, red an dro, dañs hiñj / hej, dañs Maël, dañs fisel, dañs kost er c'hoed & dañs ar boked / pep heni gant e wreg, dañs a enor, dañs ar butun, dañs ar mouchoueroù, dañs 'gren / war-gren* (& E / EM *dañs ar bleiz*)

**GAVRAIS,-E** (hab. Gavres - Morbihan W : *Gavris<sup>e</sup>*) > *GAVRIZ<sup>\*o</sup>*

**GAVRAY** (NL Norm. / gaul.-celt. gabr- : gabra / gabros & v-br / *GAVR*)

**GÂVRE** (Le Gâvre 44 NL < Gavrium silva 12° gabra gaul.-celt. chèvre *gavr* & gabros m. / uobera) *ar C'havr* : forêt de/du Gâvre (Blain 44) *Koed bras Gavr*

**GAVRES** (NL) *GAVR* : pointe de Gâvres (Morbihan) *Beg Gavr* (& *Beg an Havr = toull an Intel*), *mor-bihan Gavr* la 'peite mer' de Gavre (& Gâvrais pl.) *Gavris<sup>e</sup>*

**GAVR'INIS** (NL) *GAVRINIS* (île chèvre / île de géant – dolmen sous cairn -3500 ; Gouletquer : gallo-grec *καυραος* > *kavr(os)* & gall *cawr, cewri* : *Kaour / be<sup>z</sup> Geor* Are) & les grottes de Gavrinis *groc 'henneu Gavrinis* (W<PL)

**GAVROCHE** (1866 < Hugo / 19° : gamin curieux) *genegell m.-ed* (& *c'hwitelleg* : titi / *c'hwil, ibil, gwall higolenn, pitenneg* - gentil<sup>t</sup> Go-E-Prl - rime) Je suis tombé par terre / C'est la faute à Voltaire / Le nez dans le ruisseau / C'est la faute à R(ousseau) *Me zo koue't war an douar / Dre vrassañ faot Voltaire / Ma fri 'barzh ar c'han-dour / Dre faot ar Rousseo<sup>e</sup>* (prononcé /ru'sew/ Pll<PM - NF)

**GAWRI** (غوري = roumi) > GAOURI

**GAY** (1950 euphémisme US - cf. gall *llon / aerach* irl - *gay* angl. : gai) = *gay* : *Breizh gay / gai gae & yae* : *kanañ yê* (& homo - trad<sup>t</sup> > *paotr e Ber, paotretaer, paotr pri, paotr an douar melen*) & *gay-friendly* > *friendly* =

**GAYAC** (GR bois Indes *coad gayacq*) > GAIAC

**GAYAL** (hindi : bœuf domestique Asie S.Est / gaur) =

**GAZ** (17° néol. / gr *Χάος / Kháos* béance, faille vb *χαίνω* *khainô*, béer > غاز) *GAZ* m. (& f. Li<YR *ar haz*<sup>o</sup>) : sur le gaz (Ku) *war ar gaz*, nous avons le gaz également *du-mañ zo gaz ivez* (& *me 'm eus gaz i'e* - jeu de mot / j'ai des gaz / *gwent & avel er bou'elloù*), bouteilles de gaz (Go<KC) *boutailhadou gaz*, gaz de combat *gaz brezel\*<sup>o</sup>* & « gaz mil » (arg. Brest 1924 : militaire / essence & US *gas* < *gasoline*) *gaz mil* ; (sens de vapeur) *AEZH* coll.-enn : *Darn mouget gant an aezen* (gwerz T 1920 D'aucuns asphyxiés au gaz - ypérite < Yper / *un êzenn avel risée* Li<YR & *eaz* vapeur) ; (gaz dans un liquide - gall *nwy*) *NE* coll. : gaz de l'eau *né an dour* (W), (air de l'organisme pl. & vent - vb & gall *gwynt*) *GWENT* m.(-où) : ce n'est pas marrant d'avoir des gaz (postopérateurs) *n'eo ket bra' kaout gwent pa vêr bet operet* (& **B.** 1913 *louzou evit ar goent / gwent pe droug bouellou ar c'hezek*), (vesse - 'louf' T) *LOUF / LOUV<sup>o</sup>* (Prl *lou*) m.-où : le pet fait honte, le 'louf' (gaz - odorant) se fait sentir *ar bramm 'ra mezh / al louv 'ra c'hwezh* (adage Ph) ; mettre les gaz (auto etc. & en général) *OBER TAN DEHI<sup>e</sup> & lakaad bol e-barz<sup>o</sup>* (Li<YR) ; à pleins gaz *en ur ober tan dehi & ha tan dehi !* (& *a-z\druilh-drast / mogedenn, treflamm* grisou)

**GA(Z** - NL & Gua < anc. frç *ga* = gué < *uadum* lat. / *rodoez, roudouz-iou*, NL Roudourou)

**GAZA** (NL قطاع غزة *Qita' Ghazzah* - Bande de Gaza / 'azzâh < ôz force - Rob. NP) > GAZE

**GAZAGE** (n.vb. : ar) *GAZIÑ* (*tud da vare ar brezel*)

**GAZAOUI** (hab. Gaza - O.F. < غزوي) = *Gazaoui* /-în (pl.)

**GAZE** (15° < NL Gaza غزة : filer coton, laine ; GR étoffe *ur gazen velen, ur c'hazen du* / NL Mosoul - Iraq & hab. pl.-în > مسلون mousseline) *GAZENN* f.-où : un morceau de gaze *un tamm gazenn*, (& fig.) *RIDELL* m.-où (& *intamin* - Go ALBB n° 576 étamine / entonnoir très fin)

**GAZÉ,-E** (*unan*) *gazet er brezel\*<sup>o</sup> /ga.zèt/* (Prl)

« **GAZEAU** » (arg. - Agadir < arabe : garçonnet) *gazell(ig)* m.-ed (& algazelle / gazelle)

**GAZÉIFICATION** (n.vb.) = (*an*) *aezh(enn)iñ / gazeifio*

**GAZÉIFIER** (19°) = *gazeifio / aezhañ,-iñ* (& *aezhenniñ* > vaporiser)

**GAZELLE** (13° غزال : *gazâl* A.I. / *rozal - rrozal /wzæl/* - NR Sud-Soudan Barr el-Ghazal بحر الغزال *Baħr al-Ghazāl* "rivière aux gazelles" & arg.beur : fille / un gazeau) *gazellenn* f. *gazelled*, & *gavrig* f.-ed,-iked ; cornes de gazelles (pâtisserie du Maroc) > *kerniel gazelled*

**GAZER** (1- 19°) *GAZañ,-iñ* : ceux qui furent gazés dans les tranchées (Ph) *ar re bet gazet en trañcheioù* ; (aller bien / arg.Tun. 19°<NK & corn, gall *chwyl\droi*) *C'HWELañ, C'HOA<sup>R</sup>I* : ça gaze ? / "ça hwai?" (usu<sup>t</sup> Ph - bretonnisme) *'hoa'i a ra ? & ma 'n treu ? (mad en treu - hum<sup>t</sup> EE / Pontivy) / mad e jeu (da hen'z) ? (T / Li<YR loc<sup>t</sup>) penaoz ez a ar hombieñ ganed<sup>o</sup> ? & kana 'ra da hrill<sup>o</sup> ? (L<JCM - ya pa vez e-barz an toull !)* & il gaze trop ! (il casse vachement) *re e ra goap !*

**GAZER** (2 - panser ainsi une plaie & fig. / GR *gazen*) *gazenniñ* (*ud*)

**GAZETIER,-ÈRE** (n.) *GAZETOUR* m. *gazeterion* f.1 (W & **B.** 1912 *gazetenner / gazeten-nou* > *KAZETENNER* journaliste)

**GAZETTE** (it *gazzetta* < vénitien *gazeta* monnaie / *gazza* pie & agasse) *GAZETENN* / «*gazetchenn*» (KW / Prl) / *KAZETENN* f.-où : *Kazetenn an Tri C'hanton* (Journal parlé des Trois Cantons - Morbihan 1980 c1980 / *Kazetenn ar Menez & Kazetenn ar Vro Plin* - avant 1981)

**GAZEUX,-SE** (18°) *aezhennek\**, (eau gazeuse) /-NE : *dour-ne, DOUR-PIK* (usu<sup>t</sup> > limonade) ; (lacrymo : grenade lacrymogène) à la gazeuze *gant lakrimojen (leizh o muzetenn - gwerz YP)*

**GAZIER,-ÈRE** (groupe) *kompagnunezhioù (ar) gaz* ; (personne) *PAOTR AR GAZ* m.-ed f.1 : rue des gaziers *ru paotred ar gaz (du-mañ)* ; (arg. > fig. T gardien d'oies) *GWA(Z)IER* m.-ion : un tel gazier *ur gwaier seurt-se / TRUCHON* (arg. Chon<BTP) : des grands gaziers *truchon(ed) gran(dis)*

**GAZINIÈRE** (YG 2000) = *ar gazinierenn* f.-où

**GAZODUC** (néol.) = *ur gazoduk / ur san-gaz* m.-ioù

**GAZOGÈNE** (camions à gazogène) *kamionoù gant gazojen glaouaerien* *Koad Freo* 1940 (Ph)

**GAZOLE** (var.) > GASOIL

**GAZOLINE** (*gasoline / gasolene* US, gall *gasolin*) =

**GAZOMÈTRE** (gr - gall *storfa nwy*) = *muzulier gaz* m.-ien

**GAZON** (13° < frq \*waso - Francs aux investitures de terre, *wase* neerl. & all. *Wasen* ; GR terre & herbe *moued glas* - Are / Ph *ti monted*, W *motenn & motad* pl.) *LETON* m.(-où) & coll.-enn-où : champ de gazon *park leton / letoun* (var. L & NL), ton gazon *da letonenn*, (pelouse / m-br *last* Ku) *LAST(ENN)* coll.-enn-où > *al laStenn* (Prl) / (gazon frais, gras) *FLOURENN* f.-où, (gazon vert) *GLAZENN* f.-où (& bermes *glazenennoù* Pl / *war ar c'hlazennoù* Bd<Y.Gow) ; (haut de pré – celt. *tir* & irl *Tir / tir - dry* - - ie / terra lat.) *TIRIEN / TERIEN, T(I)RION* (W - NL *Trion* etc.) m.-où & coll.-enn-où : *Tiriennou* (village Pl & dizaines d'ex. Cad. 19° / *tirien prat ar feuntun*, an *tiriennou / parc teriennou guen*, an *terien guen & an teriennic & foenn tirien ha foenn prad* Pl<PM / **B.** 1910 *ar foenn tirien n'eo ket koulz d'ar saout* le foin de gazon sec n'est pas aussi bon pour le bétail & sur le gazon (sec) *war an tirien / an dirienenn* (var W *à an d(i)rionenn* = *TENIN* m. W & coll.-enn) & arg. (tifs – Big.<BTP > *troc'h*) *ma cheuveulurenn*

**GAZONNAGE** (Li<YR - n.vb. : al) *LETON(ENN)IÑ*

**GAZONNANT,-E** (part.prés. / Cad. ter(r)iennic) *TERIENIG*

**GAZONNEUX,-E** (ad.) *TIRIENEG* : *Park Tirienek*\*

**GAZONNÉ,-E** (pp) *LETONET, TIRIENET* ; croûte gazonnée *KIGNAJ* : *moued zo kignaj* (T<JG)

**GAZONNEMENT** (18° n.vb. : an) *TIRIEN(N)AÑ*

**GAZONNER** (13° ; GR *goarniça gand moued glas* – Are *ti-moued / ti-monted* - Guilly Pl) *LETONañ,-iñ* (& engazonner */-enniñ - letonenniñ*), *TIRIENañ / TERIENiñ / TIRIONiñ* (W */-enniñ*)

**GAZOUILANT,-E** (part.prés. / ad. & n. > vb) *RICHAN* (Dp / *é richanal*)

**GAZOUILLEMENT** (un gazouillement) *RICHANADENN* f.-où / *RICHANEREZH & geizerezh* (*bugel, & evn*) m.-ioù (& sens pl. / Prl *kwikere'h*)

**GAZOUIILLER** (14° onom. - gazou / gazal prov.-oc bavard & jaser ; GR oiseaux *g<sup>e</sup>eyza* & balbutier *gagouilat, begelyat*) *RICHANal* (oiseaux, eau, bêtes : hennir ou beugler & ricaner doucement à la crèche Ph) : oiseaux gazouillant dans les haies de talus *lapous<sup>s</sup>ed o richanal er girzhi* (Pl / *saout & kezeg en o c'hraou*), *GEIZañ,-iñ, KWIKal* (Prl > « *tchuitchal* » Prl) ; *ARGAOZEal / KRAGELLat*\* (Pluvigner Wu<Drean & truffler comme sarcelle d'été : *ur gragell*)

**GAZOUIILLEUR,-SE** (n.) *RICHANER* m.-ion f.1 (& *richaner ar c'horz rousserolle effarvate & richaner ar c'hoad pouillot* & cf. Prl : *kwiker*)

**GAZOUIILLIS** (onom. / jaser > (to) *tweet* angl. & *tweeter* 21° ; GR *g<sup>e</sup>eyz / gueyd* & PEl 18° : premier gazouillis de petits oiseaux / *geis irl taboo* & Are-Prl *richenn-où* légende) *RICHAN* m.-où : le gazouillis des poussins... *richan an evned / GEIZ* m.-où (& *geizou / geijou* Ph manières & *yezhou* au sens de babil KT) : *ur geizou, te 'ra geijou ! / yezhou gant ar plac'hig!* (que de chichis ! & Ph *geijou a ra forzh pegement !*)

« **GAZOUZ** » (arg.beur / gazeuse *gâzûz* < غازوزة & ad. - eau - gazeuse : ماءغزي : soda, eau gazeuse - usu<sup>t</sup> Lyon arg. : « deux gazouz ! » < « il était une fois dans l'oued » film / غاز : *gâz* =)

**GE-** (abrév. & Gégé / Gérard > *Jeje*) > *Je...*

**GEAI** (12° onom. / NP lat. Gaius & Gaia / gai Littre – gall *cegin* : *jay* > *sgrech y coed & ceg* : *mouth* / NF Quec /kek/ Pludual Go & *teir gèkenn pewar gogez* trois poulettes quatre coqs émasculés T & irl *giall* : *jay*, basq *uzkinazo* ; GR *qeg<sup>u</sup>in, richard-ig*) : foireux comme un geai *foërous evel ur gegin*) *KEGIN* f.-ed /'kɛ:gin/ (Ph & /cɛjin/ Prl « *cedjin* » / /'kɛ:gin/ Ph & /cijin/



*kegin* cuisine & v-br *cocin* < lat.) : geais imitant d'autres animaux *kegined* 'tezrevell lo(e)ned all (Ph & T<JG *ur gegin ec'h ezrevell* / T-Ph *te zo ur gègin ! t'es une chipie !* & *bara-kegined* pain trempé au lait gluant de collation T<JG / colostrum, *revr-kegin ! gros cul de f. - T / Ph treud 'vel re'r ur gegin ba mis fer<sup>e</sup> / eost < sec'h pe erc'h ha mann da zibriñ*), (surn. Li<YR) *Feñch ar Gegin, Kegin an aotrou person* (19° / *Meuleudigez ar gegin* L'éloge du geai) ; (surn. / NF) *Richardig* (m.) **GÉANT,-E** (11° Accusatif /-ant < Gigas NP Myth. / gallo-gr *καυαρος* NP prince champion galate Cauaros m./f. Cauara géante & Cavares peuple de la Drôme - BS, v-irl *caur*, gall *cawr / cewri* pl., Luzel 19° Kaour / *be(z) Geor*, NL Begheor en Loquéffret - point haut de l'Arrée : tombe de géant(s) – légende d'A.Le Braz & Ph - Are<JMS, Pll<GC ; m-br *rams* N. 17° & homme à longues jambes v-irl *roimse / rams* ail sauvage NL Ramsec - parcelle Lémézec Cad. Pll & NF Rams / Prl « *rams* » mal élevé & sale : « *ramz 'ra doñjer* » c'est dégeu ça & Prl *randakl* embêtant) *Kaour* (NP conte *Kaour Sant-Jili* – Luzel 19° & B. 1905 *Kaour ar Bek / Kaou Maniaouaer* surn. Pll < *Kaourintin* NL Saint-Corentin Pll *mein chapel Kaourintin* chapelle disparue, sauf pierres au lieu-dit & Quimper-Corentin etc.) & légende de Géants *richenn Geor* (Pll<GC & Are<JMS / A.Braz 1900) & « *Beg Geor* » IGN-Ofis 277 m. / *Blein Geor 'tal Sant-Herbod lec'h 'ma pleget 'tre naw / tri damm* (trad. Pll<GK légendes de géants des pierres de l'Arrée & Montagne Noire / *e vreur oa ba Menez Gourin* – enterré(s) plié en neuf ou trois sous les rochers *eno 'ma be<sup>e</sup> Geor 'tre naw bleg / pleget 'tre seizh tamm*) > *RAMZ* ad. & m.-ed f.1 : un pas (de) géant *ur gammed ramz* (& cf. *Ramglout* ogre < FV) ; (syn. - ogre contes trad.) *JEANT* (& *jigan / gigant-ès* f.1 – W<GR 'ar gigant Golyath' & 'ar picqol-felpenn-laqqepod bras', *geant nao ilinad uhelled / trizecq troadad-hanter & henned oa peulvan, va Doüe – 'Pelvan'* très grand / *Peulvan* NL & f., NF *Picolec / pikol-*) m.-ed f.1 /-enn-ed : quand arrivèrent les géants *pa oa arru ar jeanted*, les trois fils de l'ogresse géante (Luzel 19°) *tri mab ar jeantez*, (personnages) *boulom Gargam & Gargan* (W / Gargantua), *Rannou* (Seigneur de Trelever en Guimaëc Ti & *kreñv evel Rannou* T<JG / *Galez* géant de fable & Gallès NP f.1 < *gall* & NP Gallèze...)

**GEBROULAZ** (NL – col, glacier, mont Méribel < gaul.-celt. *gabra* chèvre / m. *gabro<sup>s</sup>* chevreuil)

**GECKO** (malais.: lézard grimpeur & *sâm abras = 'bilim lovr'*) = *ur 'jeko'* (pl.) *geckos* > *jekoed*

**GÉE-** (gr : *Gê - Γῆ / Γαῖα Gaia & Γαῖή Gaiê* > *geo* : terre) > *GEO-*

**GEEK** (US /gi:k/ & "guic,-que" : fan de BD etc.) = *geek* m.-ed f.1

**GEFFREY** (NF & angl. - Geoffroy de Monmouth 12° - breton / Jaffré *Jafre<sup>e</sup>*) > *GEOFFROY*

**GÉGEMNE** (dim. Eugène < gr *Εὐγένιος* "Bien-né" & torture Alg. 1958) *Eujenig / ar 'jejen'*

**GÉHENNE** (13° lat. < hebr. *ge-hinnom* vallée de Hinnom – Jérusalem / *جحيم : jahîn* (feu) d'enfer & au diable ! & *Toull an Ifern (yen)* ; C. *Iahin* tourment d'enfer, *gehenna* m-br 16° *Jayn ha hirvout & da-n jain trainet, en ur jain / NF Jain Bd - Pleyben* etc.) > (er) *JEN* m.

**GEIGER** (NP all. & NF *Geiger* violoniste – Rob. NP > marq. : compteur Geiger) = *Geiger*

**GEIGNARD,-E** (19° - suff.-ard péjor<sup>t</sup>) *TERMER,-OUR* m.-ion f.1 hum<sup>t</sup> *TERM(-TERM)* ad. & m. : *term-term 'h a da gozh* (bon patient va cent ans T-Ph, & *gwreg klemmus gwreg padus / hir ha padus - C. clemer* 'complaigneur' & GR *clémlicher* plaintif Pll) *KLEMMUSKER* m.-ien f.1 : *klemmuskered<sup>e</sup>* (Prl « *klimicher* », *skuermer / kulmuchenn* f.1 & *kunuc'her, kunuc'hus* – péjor.) ; (Ph *klotal = sklokal* > se plaindre de sa santé - *delc'hen sklokal* Ph) *KLOTER = SKLOKER / CHENKER* (TK<MxM = *termer / minous, pignous*) : *te zo sklokeres<sup>e</sup> !*

**GEIGNEMENT** (19°) *TERMEREZH* m.-ioù (& coll. / individ<sup>t</sup> *termadeg / termadenn*), *KLEMMUSKEREZH* m.-ioù (Ph), (syn. - un geignement) *kunuc'henn* f.-où (& Ouessant<Ern. : *tore* - m. / W<GR *toreal* se mettre sur le flanc etc. / *tore* grosse galette de farine d'avoine etc. & vb *tor|c'hwenial* Ph se rouler par terre / se vautrer...)

« **GEIGNOU,-SE** » (gallo / *termus* ad.) *TERMOUR* (m.-ion f.1)

**GEINDRE** (1 - 12° giembre - anc<sup>t</sup> < *gemere* vb lat. / gr *γέμω* vb être plein / larmes etc.) *TERMal* : la pauvre bête geignait *termal a rae ar paour kaezh loen* (Ph-T & *ahaner, atermoyer* > hésiter GR), (se plaindre C. *Climischat = goelaff, kunuc'h(enn)añ* 18° renauder) *KLEMMUSKañ* : arrête de geindre ! *dihan da glemuskad<sup>e</sup> !* (Pll & *klemm, klemmichal* - syn. Ph & *skuermal* E-Prl brailler /

*damantañ* Ph & syn. Ku *blejal, en em jal'* / *minouzal, miroufal, pignouzal* TK<MxM, *toreal* se rouler en geignant W<GR *taureal* & l'A W 18°)

**GEINDRE** (2 : mitron < junior) > GINDRE

**GEIS** (v-irl *geiss* obligation & interdit magiques = tabou < tahitien *tapu* / v-br-gall *guuistl* & *aruistl* > *gouest* : apte & Pointe de l'Arcouest *Beg an Arc'houestl* Go, Saint-Alleustre Wu LF 204 < *arouestl* & D. : gaul-celt (con)gestlos (mutuel) gage, v-irl *giall* - *hostage*, gall *gwystl* = *gouestl* / **GEIZ** : GR *g<sup>e</sup>eyz* / *gueyd* = *can al labouçzed* - ie D. : uedi- gaul.-celt. & gall *gweddi* *prayer* : *Gweddi 'r Arglwydd* the Lord's Prayer & v-irl *guide*) = *ur geis* (*kement-se*) !

**GEISHA** (jap. & ghesha) = *ur geisha* (f.1)

**GEL** (11° < gelu lat. – ie gel- : glacies lat., all *kalt* & *kühl* / *cold* angl. & rus. *golo-*, sanskr. *jala* ; gaul-celt riuros cal.Col. 3° m. / Samonios : décembre / *riw* froid, *rew* gel = gall *rhew* & *ewinrhew* : *frostbite* = *ivinrev\**, corn *dehen rew* icecream - '*dienn rew*', v-irl *reúd* > *reo* - ie \*preus / pruina lat. : pruine 11° gelée blanche & *freeze* angl. D. ; C. *réau* pruine / *riu* 'froit') **REW<sup>e</sup>** / **REV\*** / **REO°** (W *rèau, rèu* / *reù* & E *rè* / *ri*) m.-eier,-ejer (Ph < *revegier*) & coll.-enn-ou : gel (sans gelée blanche *rew gwenn*) *ar rew<sup>e</sup> du 've' ke' gwel't* ça ne se voit pas la gelée (noire), les fleurs sont fichues à cause du gel *aet eo ar bokidi g' ar rew, rew mae* (B. 1906 & 1912), le gel de l'autre nuit *rewenn an nos all<sup>e</sup>* (& *revadenn* Ph coup de gel / *kler, skorn*) ; (substance) **KAOT** / **KAOD** (W) m. & coll.-enn

**GÉLATINE** (17° it. / *gelato*) **KAOTENN** (*askorn, & pesked*) f.-où (coll. *kaot* & *kaoul-enn* caséine, *lec'hid* fig. / lie < liga 8° – gaul.-celt. v-irl *lige* repos / *lec'h*) = *ar jelatin-ze* (T<JG & hum<sup>t</sup> / *gweleoù raned* > oeufs de têtards Ph & glaviots – fam. T)

**GÉLATINÉ,-E** (pp / 'coté' - Go : *traoù*) **KAOTENNET**

**GÉLATINEUX,-SE** (ad. / pp) **LEC'HIDENNET** : le tapioca est gélatineux (T) *an tapioka zo lec'hidennet*

**GELÉ,-E** (pp > vb) **REJET, RIELLET / KLERET**

**GELÉE** (11° < gelata bas lat.) **REVADENN** / **REWADENN** f.-où : les gelées sont plus fortes depuis (remembrement) *kreñvoc'h ar revadennoù abaoe* (*eo diskaret kleuñioù* Pll<YP), gelées de mai (lune rousse) *rewadennoù mis Mae* (& *loar miz Ebrel*), gelée blanche / noire **REW<sup>e</sup>** **GWENN** / **REW DU** m. (& *revennoù* & dim.-ig GR *revennouïgou*, gelée forte *rèau caled* & *sco(u)rn* & adage *Rèau guën èr c'hresq, Amser gaër ha fresq / Réau guën èn discar[r]*, *Amser gleb hep mar* Gelée blanche au croissant, Marque de beau temps / Gelée blanche au décours, De la pluie sous trois jours & sujet à la gelée *amser rèvus*), (fortes et très nombreuses gelées) **SKORNEIER** (T<JG & Ph) ; 'suc de viandes' *sun kaledet* m.-ioù (GR *suzn* & *jun qicq coazet ha kaledet, chugon gicq yeinet* W) ; (confiture *koñfitur*) **KAOTIGELL** f.-où (& *yod(enn) avaloù* marmelade – gaul.-celt. iot-/ iutta)

**GELER** (12° & se geler / gel ; C. (mains) gelées *bauet*, GR *revi* / *reauein, sclaçza, scorni* : *revet ydou, guinyennou, guéaut & delyachou / clezret dour* surface / profondeur *scornet / scournet coad* & *ar væin* / PELL. 18° *revi* & *riwa*) **REViñ** / **REWiñ** : de fait il a bien gelé *rewiñ en deus gwraet<sup>e</sup>* (T < *ober rew / gla'*), les patates ont gelé *revet eo ar pato* (Ph / *na chomes ket da revañ as'* ! reste pas là 'rêver' = traîner & B. 1912 *chom da rêwi – er riw & klask reo outo : klask bec'h* Dp, Y.Gow), (fig.) **RIELLAñ,-iñ** : on est gelé *riellet omp* ! (Ph / *riallet* var. & *rivet ma sac'h* ! Pll je me gèle les couilles, *rivañ* transir / *dirivet dour d'ar yer* dégelé de l'eau aux poules, *skornañ* glacer, congeler) & il a g'lé à pierre fendre ("fente" - gallo 22) *revet ken a faoute ar vein* (Ph-T) ; (Cuisine / crabe 'coté' à la cocotte - collé zn bouillant sur du métal) **KAOTENNiñ** : *boued kaotennet*

**GÉLIF,-VE** (16° / gel ; GR *coad jèl, jelecq* = *koad, mein jel,-ek\**) **JEL** (Dp / Ku **CHÊL** / **JAL**) : *koad jel, & koad jelif* (Pll<PM id.), *mein jel(enn)ek / koad jedet* (T-Go<FP), (algues Ti<HL) **SKALFANT** : *bezhin skalfant*

**GÉLIFIANT,-E** (coll. & ad. – C. *caut*) **KAOT** : *danvez kaot* (& *youd kaot* Ph bouillie de bébé au lait / *yod kerc'h* & *youd silet* - syn. Are & Pll)

**GÉLIFIER** (20°) **KAOTENNiñ** (W > *kaodennein* / **K(A)OTA** vb 2 Go coller au fait-tout, cocotte : ça 'cote' le crabe)

**GÉLINE** (GR poule **YAR** pl. *yaresed* / *yer* = Ph **YIRESED<sup>e</sup>** - **YIR** / **YER** *poulets en général* – iaros

gaul.-celt., v-br-gall *iar*, v-corn *yar* gl gallina, v-irl *eirín(e)* poulet = *penn-yer* Ph)

**GÉLINOTTE** / GELINOTTE (gaul.-celt. *iarilla* - dim. < *iaros* / anc frç géline – ALBB n° 533

poulette & m-br *eznes* & GR *enès* f. / *ezn* > *EVN*) > *ENEZ*\*° f.-i & *enizi* (*inizi*\* îles) 25 pt = *poles*, *polisi*° / 50 pt poulette & fig. Ph<AT *polizi yaouank diwallet* ! attention jeunes poulettes – les filles ! trad. **Klotour** & syn. S<sup>te</sup>-Sève L-KT / Morlaix-Quimper) : gélinottes communes (poules des bois)

*enezi gouez* (*kog gouez* coq des marais) ; gélinottes d'Écosse, des Pyrénées *enizi Skos* / *ar Pireneoù*

**GÉLIVURE** (18° gélif & suff.) *CHÉL* / *JEL* / *JAL* ("jal" – gallo / Ku gerçure div.) coll.-*enn-où* : pierre sans gélivure *mein hep jel* / *jelenn* (Pll<PM fissure / Bd<Y.Gow *chél* délit d'ardoise / roulif) & gélivure dans la pierre de Kersanton (KL) *chelenn mein Kersanton*

**GÉLOS** (NL 64 < NP gaul. / *giluos gell* - Rob. NP)

**GÉLOSE** (subst. < algues = malais : l'agar-agar) =

**GÉLULE** (néo. < gél(atine/caps)ule) *jelul(enn-où)*

**GELURE** (f. / engelure < gel) *MIL(H)ER* coll.-*enn* : gelure à la main *milher àr e zorn* (W / *go(ui)añvenn* engelure, & *aouid* < *āouid* mules gall *addwyd* / *adoed-i* : harm)

**GEMAYEL** (NP Liban *jmayal* < جميل *jamīl* beau)

**GÉMEAU** (12° < gemellus lat. / geminus double – gall *gefell* : twin jumeau & iem(uri)o Nom.pl iemurioi ? jumelé gaul.-celt. < iemo v-irl *emon* jumeau D 158 ; C. *gueuell* 'iumell ou gemel')

*GEVELL* m.-ed f.1 (NF Guével & Guevellou - hypocoristique, NL Keranguével en Paule Paoul)

**GÉMELLAIRE** (19° / NF hypocoristique) *GEVELLOU*

**GÉMINATION** (n.vb. : ar) *GEVELLIÑ* (*lizherennoù...*)

**GÉMINÉ,-E** (pp) le R géminé *an R gevellet*

**GÉMINER** (& jumeler) *gevelliñ* = *jeminet* (pp)

**GÉMIR** (12° < gemire lat. / gemere & geindre ; C. *hirvoudaff* : *goelaff*, GR gémir comme une tourterelle *hirvoudi evel un durzunell, gober canvéü*) *HIRVOUDal,-añ,-iñ* : au lieu de rester gémir

*e-lec'h chom da hirvoudiñ* (Ph & s'ennuyer *hirvoudi' a ran ma-hun bar gêr – kaout hir e amzer / hir-ymaros* gall), *KUNUDal* : à gémir (gémissant toute la journée) *e-pad an deiz o kunudal* (T<JG), (C. *queinyff* gemir gemere v-br *encuint* & *in\coint* / gall *cwyn* LF 221, 448 & angl. (to) *keen* < *caoin* /ki:n/ ; GR *qeinal,-at* se plaindre) *KEINal,-iñ* (ALBB n° 275 pleurer & syn. – 'garm, krial, gwic'hal pleurer avec cris – surtout enfantin' – *gouelañ* Go>44 & Are-Ph *gouelo* / crier & pleurer *leñvañ* Li-Ki & Wu & Ki *g\krial* & *glia* Wu / Dp-Ph *en em chalañ* > 'n im jala° & 'n om jal' se lamenter & se plaindre *damanto, klemm(ichal)*, Prl *t\damanter*, 'n im glemm & *kunuc'hal* geindre)

**GÉMISSANT,-E** (15° part.prés. ; C. *Hiruoud-*, GR *hirvoudecq, hirvouder(es)* & *hirvoudus* 'mérite d'être gémi' / Ph monotone *hirvoudz e' go(r)tos*) *HIRVOUD* : voix gémissantes *mouezhioù hirvoud* (& *hirvoudus ar gouelini* trad.Skr), *hirvoudeg /-ek\**, *keinvanus* (C. *queyuanus* gémisseur, *gemosus* / *hiraezheg* & NL Coatilezec Are < *Coat hiraezeg* gall *hiraethog /-ol,-us - home-sick & longing*), cri gémissant *LEÑV* m.-où ; (n. - psomme qui gémit) *HIRVOUDER, KUNUDER, LEÑVER* m.-ion f.1

**GÉMISSÉMENT** (12° / vb ; C. *queinuan* gemitus lat. & m-br *Ho quacet en poan ha queynuoan d'an tan glaou Nouel* 16° vous propulsant dans la souffrance et les gémissements du feu ardent < Lewis 64.2 / m-br *hirvout*, GR *hirvoud(enn), hirvoudi meurbet & siouadenn* < *siouaz* !) *HIRVOUD* m.-où & coll.-*enn-où* (Past. Pll 19° Lédan *leun a hirvout hag a anvi* / B. 1904 *an hirvoud, an anoui* / **Ma Hirvoudoù** - Taldir 1899 **Mes Soupirs** Ph / *huanadoù*), & *keinvan* m.-où, *kunudenn* f.-où (& *kunujenn*), (cri & pleur KL / Wu) *LEÑVADENN* f.-où, (coll.) *LEÑVADEG* f.-où & 2, *LEÑVEREZH* m. (& sens pl.)

**GEMMAGE** (n.vb. : ar) *BOUILHAS<sup>s</sup>AÑ* (*gwez pin*)

**GEMMATION** *BOUILHAS<sup>s</sup>* coll. : *bouilhas sapin*

**GEMME** (11° lat. - bourgeon & pierre précieuse = angl. & gall. *gem*) *BOUILHAS<sup>s</sup>ENN* f.-où (*gwez sapin* Ph) ; sel gemme *halen / holen gwenn* m. & *holen fin* (DK / *holen kalet* - M. 17° / *holen glas & holen fin* gros sel & sel fin - Ph-T)

**GEMMÉ,-E** (11° - pp) = *jemet*

**GEMMER** (19° < gemmare lat.) *BOUILHAS<sup>s</sup>añ,-iñ*

**GEMMEUR,-SE** (dér.) *paotr ar bouilhas<sup>s</sup> pin m.-ed f.1*

**GEMMOLOGIE** (angl. *gemology*) = *gemologiezh f.-où*

**GEMMULE** (19° lat. - dim.-ig) *bouilhas<sup>s</sup>ennig f.-où*

**GÉMONIES** (16° < *gemoniæ* (scalæ lat. / escalier) des gémissements ; v-br *dimicit* méprisez *dirmyg* gall & v-irl *demeccin* S1 *I scorn* < *mic/mec* évident : *heñvel-mik / mig-* = *moug-* LF 256) vouer aux gémonies (fig. Ki) *DISMEGiñ* : voué (q<sup>um</sup> - *ub*) *gwallgas<sup>s</sup>et ha dismeget / dismegañset* (Ph < mépris - *ne'm eus netra 'met dimegañs* – trad. Ph je ne récolte que morgue / mépris & syn.)

**GEN** (arg. & *gengen* > *verlan*) **GENAR**

**GÊNANT,-E** (part.prés. - encombrant) *WAR HENT* (*ub, ud*) : elle était gênante (fig.) *war hent oa-hi* (T-Ph & Prl - voie & passage) *ba ma hent / 'barzh ho hent* ; (trouver – *kavout\**) *DIAES / DIÉZ°* : ça m'était gênant d'y aller *diaes 'kaven mont di / diaes a gaven* Ph) ; (mouvement) *LASTREÛS* (T<JG & B. 1913 *lastre* : *ieot fall / last(ez)* saletés, *lastenn* pelouse, *last(r)et* lesté / *quen stramm* - m-br & *ent stramm* adv. / ad. Ph) *STRAMM* : des trucs gênants (gênant le passage) *traoù stramm* (Pll & *strammus* = *landrammus* volumineux – NL Kerlandram Ph) = *STROB / STROBELLUS* (Ki<GG) ; ce n'est pas gênant (grave Pludual Go syn.) *n'e'kë'jenan(t) ! / n'eo ket tener !* (T<JG)

**GENAR, GENHAR** (arg.-*verlan* < ARGENT & « *gengen* » > syn.) > **FRIC**

**GENCIVE** (12° < *gingiva* lat. /-ite) *KIG-DENT* m. (& coll. /-*ennoù*) : mes gencives *ma c'hig-dent* (Ph / T<JG *poan e kig ma dent* mal aux gencives), (Ki - loc<sup>t</sup> - syn.) *BRAONOU* pl. ; (édentée / bébé GR *suna e vunsunou* / Ph chose difforme) *MOÑSENN* f. (pl.) *moñsoù, muñsou* (Plz<GG) / *MOÑSON, MUÑSUN* (m.-où) / f.-où & *musou* (Li<YR gencives de bébé), gencives de la vieille personne *muñsunoù an heni gozh* ; lui en mettre plein les gencives *bouteiñ tammoù a-dreuz getoñ* (W<Drean & *en e borteled / en e fas<sup>s</sup>...*)

**GENDARME** (14° < gens d'arme ; C. *archer* 'hugier' & 1519 NF *an Archez coz* auteur du **Mirouer** / 19° Tun.<NK *arserien, Bugale Mari Robin – Plouha* : *nao mab aet da archer*) **ARCHER** m.-ien f.1 & *archer red* (& *mobil-ed* - 1870) ; (usu<sup>t</sup>) *JANĎARM* m.-ed & pl.-*eed* /-*idi* (Ph / Dp - basq. N *jendarme / gerragizon* homme de guerre basq.S / *ertzain* agent de police autonome basque, *mossos d'esquadra* - catal. Generalitat, gall *plismon* f. > *pliswraig & heddwys yn yr heddlu* gardien de la paix de la foce de paix - celt. - ie sed, irl *garda-í* - pl. /*gardi*/) : les gendarmes de Gourin étaient venus *deuet oa jañdarmed Gourin*, (gendarmes & flics en général - usu<sup>t</sup> fam<sup>t</sup> Ph < képi) *BEG-E-DOK* : les keufs au Croissant Marie Jaffré - Pll > Carnoët-Callac) *Beg-e-dok krash'nt Mai Jawr* (& syn. Wi *eontr-kordenn*, Big. Ki *Kogn, & krip, paotred Mari-Robin, paotred al lezenn\** & *paotred ar gouarnamant* Pll<PM / fin 19°, Prl *tokoù bri'h, paotred Sant-Nikolas* Esn. / Wu<Drean *ar chas ag a holern / chas gourlen - Bilzig* Ti<F.Lay douaniers) & *Krib / grip(-Jesus 1800 J.Conan), paotred ar lerennoù* (Ki<PYK) / (Li<YR surn. / gendarmes < taons *moui(enn)iñ* vb KL v-br *guohi*) *MOULI* coll.-*enn*, (punaise – des lits > arg. Tun. 19°<NK) *taouen-solda* coll.-*enn* ; harengs saurs = *jandarmed* (**Icht.** AGB) ; culotte de gendarme (entre nuages – Go/) *askell-bik f.-où-pik*

**GENDARMER** (16° & se gendarmer ; C. *laesenn & laet,-at*) *LEZENNat\*,-iñ* : il adore se gendarmer *henezh a blij dehañ lesennad<sup>e</sup>* (& *gourdrouz / ober trous<sup>e</sup>, Prl laetad<sup>e</sup>* vitupérer)

**GENDARMERIE** (GR : corps 'ar *varregueryen armet penn-da-benn / penn-qil-ha-troad*' – sic) *Archerdi* (panneau Carhaix 1982 & Opab / NL 35 l'Archerie) m.-où / (usu<sup>t</sup>) *JANĎARMIRI* f.-où : auprès de l'ex gendarmerie *e-tal ar jañdarmiri gozh* (Ph / RMK - **A.L.** - *jandarmiri*)

**GENDARMESQUE** (burlesq<sup>t</sup> > GR ? Marrec NG *marc'heg*) 'marreger'

**GENDARMETTE** (dim.-ette) *archerezig f.1 /-où(-igoù)*

**GENDELETTRE** (12° > Proust 20°) *tud a bluenn* (pl.)

**GENDER** (franglais = genre : *gender studies* études de genre < USA / sexe & féminisme – gall *cenedl* – *geiriau* / v-br *cenetl* race, sorte NP C.Redon 9° Kenetler, Kenetlor, Kenet<sup>h</sup>lur / *kenedl*-ayant lignée & *chededlol* gl gentilibus, irl *cinéal & inscne*) = *kenedl*

**GENDRE** (12° < *gener* lat. ; gaul.-celt. : fils mapo-, Maponos & gl « *gnatus : filius* » v-irl *gnáth* v-br *gnot* coutumier - v-br / v-gall gl cliens *daum / dauu* NP & v-gall *Dauan / Dau* v-br Cart.Redon m-br *deuff* NF Le Deuff, Deunff / Deuffic, corn *dof* gl gener v-irl *dám* suite - ie / gr δῆμος LF /

damos gaul.-celt. daim *dem* / *dañvad*) *MABEG* m.-ed (syn. W / KLT calq. beau-fils) *MAB-KAER* m.-ed,-où- (Ph), *mibion-gaer* / (NF) *DEUÑV* m.-ed,-ion : lui et son gendre *eñv hag e zeuñv* (W & *deañ, dañ* - GR), & les enfants Le Deunff *bugale an Deuñv* (Pll), chez le Deuff *ti'n Deuñ(v/-ig)*

**GÈNE** (1 - all.-angl. < gr γένος, génos - génèration, naissance, origine / genos gaul.-celt. & *genel* vb pp *ganet* ; gall *ystle(n)* : *genus, sex* / *ystlynedd* : *kindred, name* = *sloinne* irl *Name* passeport C.E. 2007 & v-br *stlin-> sklin* Li<YR météo favorable à l'écho & *stlennder* Wu NALBB n° 551 : clair / clarté) *JEN* m.-où

**-GÈNE** (2 - gr < γένος genos - ie & genos gaul.-celt. gl genus lat. & gr γένη gène pl. : fratrie - ie / *king, König* >-gnos suff. NP Pelignos : né au loin / Télé- (cf. Télémaque) & v-br *gen* gl ethnicus ex. *Matgeen* / *Mathgen* irl > suff. NF *-ien* issu : Birrien, Bizien, Elien, Illien, Kernilien, Hirien, Merrien, Urien etc.) =-gen

**GÊNE** (3 - 16° anc. frç gehine < frq / gehenne - *gê-hinnom*, vallée de Hennom / Jérusalem hebr. ; GR donner la gène *jayna ur c'hriminal, tana e dreid* & la question *qistion an tan, an touich-tan* - malaise) *DIAES* / *DIÊZ°* m.(-où) : la gène que je lui causais *an diaes a raen dehañe*, il n'y a aucune gène ! *n'eus diaes ebed* ! (Ph syn. & *diaezamant* / *diaester*) ; (embarras - financiers etc.) *BERRENTEZ* f.(-où) : davantage que de la gène c'était la disette *ouzhpenn berrenitez... ar gernezh* (Ph & *dienes* dénuement, *esewed* loc<sup>t</sup> W carence, *ez<sup>h</sup>omm* besoin & *afer, d'ober* > *dober* - W) ; (anc<sup>t</sup> - géhenne C. *jahin* & *jayn* GR torture, NF *Jaïn*) *JEN* m. & s'il leur occasionne une certaine gène *mar grea je(i)namant dezo* m. (L 1900) & *chen da zen ebet* (Li<F3), sans gène (fig.) *DIJEN* : *tud dijen memes tra* ! (Ph / *dijab(l)* < « *ja.b* » Prl), où il y a de la gène y a pas de plaisir (*evel tud dijen ha disoursi* ! & femme / Madame sans gène (Li<YR) *hounezh n'eo ken eur rafouilla°* !

**GÊNÉ,-E** (pp sens div.) *DIAES* / *DIÊZ°* : ce repas l'avait gênée *hi oa bet diaes diwar ar pred-se* (T<JG / "rendu gène" - usu<sup>t</sup> Ph) *LAKET DIAES (g'an dra-he)* : je suis gêné (de ce que vous avez dit ou fait) *me zo laket diaes ganeoc'h* ! & (mal à l'aise) *laket nec'het* (Ph & *nec'het-du* Pll / *nec'het-mar* Bd<Y.Gow), (sourire gêné / rire jaune L 1900 *eur musc'hoarz ginet*, (fam.) *JENET* : toi t'es pas gêné ! *te n'out ket jenet* ! ; (gêné financièrement) *BERR*, & *berr an arc'hant (ganti / tapet berr(eg), dindan ar bec'h / dont war gorre e vec'h* Ph<FM)

**GÉNÉALOGIE** (12° / gr γενεά genea, génération & λόγος logos - ie ; gall *llinach* / C. *lign* & *lignez* lignée > glose *studi al lign* m., GR *histor eus a lignez ur re / a vouënn ur re-bennac* ; gaul.-celt. Banassac Lozère "nessamon" prochain Ph *nessañ* < *nes, a-nes, nested*) = *genealogiezh* f.-ioù

**GÉNÉALOGIQUE,-MENT** (15° < gr / GR) *lign* & *fed lign* = *jenealojik(el)* ; arbre *gwezenn lign(ez)*, tableaux généalogiques (GR) *taolennoù-lignez*

**GÉNÉALOGISTE** (17°) = *jenealojist* m.-ed f.1 (& néol.<MB *lignezour* m.-ien f.1)

**GÊNÉPI, GENÊPI** (plante de montagne - savoyard : armoise naine *uhelenn ar menez*) *jenepi* (m.)

**GÊNER** (16° / 14° gehinner ; GR *jayna*) : ils gênent *WAR HENT EMAINT* (Ph-T / Prl il me gêne *ba ma hent 'ma hennezh*), elles se gênent mutuel<sup>t</sup> (Ph) *ema an eil ba hent he-ben* ; physiquement *LASTRI° ahanom a rez* (Li<YR) ; (q<sup>m</sup>) *DIAEZAñ,-iñ / DIÊZA°* : en évitant de gêner (personne) *kuit da ziaesañ den ebed*, *LAKat\* DIAES / OBER DIAEZ (da ub)*, (mentalement) *LAKad° NEC'HET* : ça nous gêne *laket omp diaes (ganit, ganto* Ph & *laket gwall nec'het* !) ; *JENiñ* : gêné par qui ? *jenet gant pi* ? (& *ja(h)inañ* torturer) ; (se gêner) *EN EM LAKat\* DIAES* : inutile pour elle de se gêner ainsi *ne oa ket daw dehi en em lakad diaes* (Ph-T & *kemer poan g'an dud*)

**GÉNÉRAL,-AUX,-E,-MENT** (12° - gen- lat.-gr & ie ; C. *general* generalis, en général é *general* W 1775 = GR *general* / *gerenal* - sic : *ar resurrection general* - 'le peuple dit' *gerenal* 18° / "gernassion" Archives TK 18°, gall *cyffredin* ad. : *kevred, Loquéffret* & *a-gevret\** - Mat.<JM) = *JENERAL* : le Jugement général ar *Varn jeneral* / dernier *diwezañ*, Conseil général ar *C'honsailh jeneral* 22 / ar *C'huzul departamant, Kuzul-meur Penn-ar-bed* ; (gaul.-celt. *ollos* / *ollon*, *Ollo-dagos* /-dagi Tout-bon - ie gr ὅλος & ionien οὔλος, osque *sollus*, sanskr. *sarva* : tout - Littré, v-irl *oll* / *uile*, v-br-gall (*h*)*oll*) : le bien général *mad an oll* (& "Pezavat" 1675 Code paysan - Bonnets rouges < *pezh a vad* bien public) & frais généraux (*paeet*) à *an holl* (W) & (*h*)*ollig* / *hollek\** : assez général (& général<sup>t</sup> admis etc.) *ollig<sup>e</sup> a-walc'h* & (adv.) = *jeneralamant* (L<F3 / chevaux) & en général

*DRE VRAS* (Ph > *dre 'ras / dre 'rôs < gros*) ; (adv. > n.) *PEURVUIAÑ* : généralement, ça je ne le fais pas ! *ne ran ket se peurvu 'añ !* (T & ar *peurvuiañ eus...* / Ph ar *peurlies<sup>s</sup>añ* le plus souvent & Ph *lies gwech, lies-kaer, lies-mat<sup>e</sup> / alies-krak*) : généralement il ne disait ouf *ne lare grik peurliesañ*

**GÉNÉRAL,-AUX,-E** (16° capitaine général – gall *cadfridog* / irl > *ginearál*, basq. > *jeneral* ; C. *General*, GR *general var an arme, generalad* & *en urz sant Frances ez eus try zad general*) = *JENERAL* m.-ed f.1 : *kaporal pe jeneral capo(ral)* ou général (c'est une crevure ! *ur 'ral' bennaket* Pll hum<sup>l</sup>) & le général Hiver *an aotrou Riou* (météo RBI 1984)

**GÉNÉRALAT** (GR *generalaiach*) = *jeneralaj* m.-où /-achoù (& *micher jeneral* f.-ioù – glose)

**GÉNÉRALISABLE** (dér. - *ud hag*) *a c'haller jeneralizo* (& *da (h)ollegañ / olligiñ & hollekaat\**)

**GÉNÉRALISATION** (cf. - basq. / oro : <sup>h</sup>oll - n.vb. : ar) *JENERALIZO* & *an (h)ollegañ* > *(h)ollegadur*, (Mat<JM) *jeneralisadur* m.-ioù : pas de généralisation ! *tamm jeneralizadur\** ! (& *pep heni e vutun !* - adage Ph hum<sup>l</sup>)

**GÉNÉRALISÉ,-E** (pp Mat.<JM) *JENERALISET<sup>e</sup>*

**GÉNÉRALISER** (Mat.<JM) *JENERALISIñ<sup>e</sup>, -o* & *(h)ollegañ / olligiñ* (vb2 *(h)ollekaat tra pe dra*), (& se généraliser - appr<sup>l</sup>) *EN EM LEDañ, -ek, -iñ* : la crise se généralise *en em ledeg a ra ar c'hris<sup>e</sup>* (Ku / Prl *'n im Streùein a ra & monet cumunoc'h / dont boutin d'ar bed-oll*)

**GÉNÉRALISSIME** (suff. ; GR *general ar generalad*) & *jeneral meur* m.-ed *veur*

**GÉNÉRALISTE** (médecin) *JENERALIST* m.-ed, (*hor*) *medes<sup>s</sup>inour* m.-ion (*meudeus<sup>s</sup>inou* / *medessined* docteurs en général & var. Wu *sourzien / surjian* & *toubib...*)

**GENERALITAT** de *Catalunya* (catalan - gouvernement & NL Barcelone) > **GÉNÉRALITÉ**

**GÉNÉRALITÉ** (*generalitas* lat. ; GR *generalded*) = *jeneralded* f. & *(h)ollidigezh* f.-ioù (& *(h)ollegezh-ioù* globalité-s) ; (usu<sup>l</sup> pl.) *TRAOU DRE VRAS / VRAZ<sup>o</sup>* & (Biblio.<FB) *jeneraliteou* pl. & dans la généralité (des cas etc.) *AR PEURVUIAÑ* (*eus an traoù-se / ar PEURLIES<sup>s</sup>AN*) & Généralité de Catalogne (catalan : ar) *Generalitat*

**GÉNÉRATEUR,-TRICE** (16° agentif / gall *generadur / gan-* & *geni, gin* irl générer / nê) *GAN* & *genel* (vb / pp) : *ganet diwar se*, générateur d'effets divers *efejoù a bep sort diwar ar gaoz-se*, générateur de guerre *da vagañ brezel, da c'hweo an tan*, (C. / engendreur) *engehenter* m.-ien f.1 : génératrice (Mat.<JM) *engehenteres* & suff.-eres<sup>e</sup> / -erez<sup>\*o</sup> f.1 (appareils) générateur de fumée *mogederes<sup>e</sup>* & générateurs d'électricité *tredanerez<sup>\*o</sup>* (f.1)

**GÉNÉRATIF,-VE** (angl. / Gramm.) *gramadeg jenerativ(el)*

**GÉNÉRATION** (13° < *generatio* lat. / *genos* - ie ; gaul.-celt. & vie *saitlo* > *setlo*, déesse *Setlocenia*, v-br *hoitl / hoetl* & *Hoitl*- NP *lifetime*, m-br *hoazl / hirhoal* & C., GR *an drede hoazl* 3<sup>ème</sup> âge, gall *hoedl* & *cenhedliad*, v-irl *sír-saeglach / hirhoal* longévité GR 18° & GON. 19° / C. *engenhentadur* engendrement, GR & *gouënn, lignez, pobl / ur rum tud* – n.vb.) ar *GAN / GANA'* (*bugale*) / *GENEL* (vb pp *GANET*) : la génération ovipare ar *genel dre uiou*, génération spontanée *gan(et) diwar netra / rak-tal* ; (popul<sup>l</sup>) *JENERAS<sup>s</sup>ION* f.-où : d'innombrables générations *n'ôn ket pet jenerassion* (Tu / texte 1773 - Archives 22 < Pont-Melvez - « *jernassion* » / GR popul<sup>l</sup> générer), (une génération) *REMZIAD* m.-où : de sa génération *eus he remziad* (m-br *a hir remsy & rems* PEll. 18° : temps, GR *a rum e rum* & livre de la génération de JC *levr sacr eus a lignez JC*, la 3<sup>ème</sup> génération *an douarened*, méchante génération *gouënn milliget*) *RUMM (TUD) / RUMM (A) DUD*, (générationde) *RUMMAD* m.-où : deux ou trois générations *daou pe dri rumm tud & rumm a dud*, l'ancienne génération et la nouvelle ar *rummad kozh hag ar rummad nevez* & la génération M. (par ex.) ar *rummad (Fañch Mitt')*, de génération en génération *a rumm da rumm / a rems da rems(i)*

**GÉNÉRATIONNEL,-LE** (affaire génér.) *un afer remzi*

**GÉNÉRATIVISME** (US) *jenerativism Chomsky* m.-où

**GÉNÉRATIVISTE** (US / Chomsky) *JENERATIVIST* m.-ed f.1

**GÉNÉRER** (19° < *generare* lat. & *genos* gr & gaul.-celt. - ie : NP *Matu-genos* Bien-né & irl *gin*, gall *geni* : *genel / generadu, cenedlu, cynhyrchu* : *kenedl-,kenderc'h-* & m-irl *Cenél - Conaill* etc. / mettre au monde) *GENEL / GAN'* (Ph pp & base) : celle qui l'a générée *an heni 'neus-hi ganet* (trad. Ph conçu & mis au monde - Carhaix : *e ano Job ar Moen / ganet ru ar feunteun wenn*) =

*jeneriñ (labour), MAGañ,-iñ* : dans cette région qui génère beaucoup de vent *en ur vro evel houmañ ma vez maget kalez avel* (Pll<YP), générer du doute) *magañ douetañs / lakat da sevel...*

**GÉNÉREUX,-SE,-MENT** (14° < generorus lat. & genus : de bonne race / genos gr & gaul.-celt. -ie ; v-br *Uuin-hael* béni généreux YD / كريم > Karim NP, GR & brave *calounecq, nobl a galoun*, libéral *larg* – vb engager *brok-*) *BROKUS* : *brokus eo-hi* (Ph), *LARGENTEZUS* < *LARG* (& *lark-kaer* grand largue / large à leur endroit *larg en o andred*), (popul<sup>l</sup>) *FRAN* : *Mari zo frañ* (Pll<PM / Prl « *frâ.n* » & Wu<Drean *hennezh zo frañjement*), & (*plac'h*) *kalon vad* (Go<KC), (syn.) *LOIAL / LOYAL* (L<MM): *un den loial (brokus)*, & généreusement *aet loyal ganti* ; (sol généreux - épais / gaul.-celt. *drutos* > dru) *DRUZ* : elle n'est pas très généreuse *hi n'eo ket re zruz* (Prl / *keusteurenn* & fam<sup>l</sup> T<DG *honnehz ne bis'a ket war he boto' !*)

**GÉNÉRIQUABLE** (Med. 2005) prescription génériquable > *preskripsion jenerikaat\**

**GÉNÉRIQUE** (16° < lat. genus, generis ; C. *gener* GR *gener /z/* > *jener*) = *jenerik* : médicaments génériques *louzeier jenerik*, l'humanité pré-générique (21°) *mab-den rak-jenerik (an nen kent jener an nen / an den a-raog an den)* & terme générique *termen jenerik* & *rumm-mañ-rumm / rumm gerioù* & génériques de films *jenerikoù filmoù* (& *rumm / rolloù anvoioù* – Diwan)

**GÉNÉROSITÉ** (16° < lat.-itas ; C. & GR *larg<sup>u</sup>entez, caloun*) *LARGENTEZ* (& Prl *larganté*) f.-où & *brokusted* (f.)

**GÊNES** (NL *Genoa* < italo-celt. *Genaua* = *genoù* pl. & ir - *genou* < lat. / v-br *gen* mâchoire > angl US (*blue*) *jean-s* < [toile de] Gênes = Rob. / *denim* < de Nîmes celt. *Nemausus*, NP *Genova* < \*gen- / **FhB** 19° < CCh) *Jen /zɛn/* : *eur beleg euz a Gen*

**GENÈSE** (lat-gr γένεσις, *génénesis* : création, génération, naissance – ie & genos gr / gaul.-celt. : Cintu-genos, Trito-geno 1°/3° *nés* & v-br *gen /-ien* NP, m-br *en Genesy* / gall *dechreuad, tarddiad*, GR *levr er genes /z/ ar c'hentâ levr eus ar vihl* / naissance *g<sup>u</sup>enelyez*) *GENELIEZH* f.-ioù : *Geneliez (Bibl Santel 19° & andon / ganedigezh* naissance & Nativité Past. Pll *Ginivelezh J.C.*)

**-GENÈSE, GÉNÈSE** (gr γένεσις) : biogénèse = *biogenes /-genel(iezh f.-ioù)*

**GÉNÉSIAQUE** (19° / *Genèse* - écrits *skridoù*) *geneliezh*

**GENET** (1 - esp. *jinete* bon cavalier < جندي *jeneti* troupiér < troupe – m-br *genet*) *jened m.-ed*

**GENÊT** (2 - 17° < *genesta* lat. / *genista* ; gaul.-celt. *banatlo-* / *balano* > anc. frç, dial. *balain, balai* / v-br *banadl-* / *banadl* gall *broom*, irl *scuab* ; C. *balazn(enn)*, GR *bazlan, baëlan, balan / banal* & W *bonal, benal, belan* / Prl « *bohné.l* » & *brinçzou, gryou, scodou / bar, bod baëlan* – ALBB n° 24 *baëlan* Go, Kap & Wu, *bèlan* T & *balan* L / Ph-Ki & Wu *banal* / Wi *bonal* & Wu *benal*) *BANAL / BA<sup>E</sup>LAN* m.-où & coll.-enn-où : un *genêt* (touffe) *ur bod banal* (Ph > *bo(t)-pan('l)* - le martinet – enf. / 'pan-pan cu-cul'), massif de *genêt* (aux lapins - *lapined ar*) *c'hoad banal* (NL Pll Coat-balan prononcé /kwad'bã:l/ & Cad. *parcou banal coz, parc banel, parc ar balanou* etc.), fleurs de *genêt* *bleuñv banal* (Pll / *Carnoët bèlen* > /bern/ Ku & ps. *Bleu Benal* W), Run *Baelan* (Paimpol Go) ; *genêt* d'Espagne (GR *bazlan Spagn*) *baëlan Spagn* ; *genêt* épineux (gaul.-celt. *actino* > dial. *Maine "edin"* : *ajonc* / v-br *ethin* & *Ithinuc* > *Ploehineg* *Plouhinec*, NL *Bétineuc* *Evran 22* = gall *eithin* : *gorse* *ajoncs* = *eithinog* : *furzy*, irl *aileann* – LF / قندول : *qəndûl* & *g(u)endoul* / ترتاق : *tertâg* *genêt* à branches) ; chercher du *genêt* (trad<sup>l</sup>) *BANALLA* vb 2 ; *balai* de *genêt* (anc. frç *balain* < gaul.-celt. *balano-* / *bazlan* – NALBB n° 563 *balaenn* L-Ki & Ph, Wu / T-Go & W *skubel(l)enn kolo ris* Ti ; m-br *balaen* N. / C. *scubellenn* *baloy* & gall *balaen* : *shield, scuab* irl *broom* – Ph *balaenn ar leur* & *taol balaenn* Comm. Dp - *braderie / skubelenn* & *bod-skub da skub'an ti* > *skubelennoù bezw*)

**GENÊTAIE, GENÊTIÈRE** (v-br *banadloc* / *banhadlog* gall & ad. - *full of broom, banhadlen* : *banalenn*) *BANALEG / BALANEG* < *BAELANEG* f.-i,-ier & -où,-joù (NL Cad. Pll ar *valanec, balanegerou* / ar *vanalec, banalec* ar ham NF, liors *vanalec* & cf. *Trépos* / pluriel) & NL *Banaleg* (K /bã:leg/k/ - NALBB pt 131 *canton de Bannalec / Kernével*), *Plovanaleg* > *Pornaleg* (Big.) / *Plaeraneg* *Ploubaz(lanec – apocope* Go)

**GENÊTIÈRE** > **GENÊTAIE** (GR \*genetai...)

**GÉNÉTICIEN,-NE** (20° / *genos* - ie) = *jenetis<sup>s</sup>ian* m.-ed f.1

**GÉNÉTIQUE,-MENT** (19° < gr γενετή geneté, engendrement - gall *genetig*, irl *géiniteach* & basq. - la génétique *genetika*) *JENETIK* m.-où & ad. > *ent jenetik* / *'fed jenetik* & OGM *organennoù modifiñt ent-jenetik* / *ar jenetik* (m.-où)

**GÉNÉTISME** (angl.< *genetics* - 'geneteg' gall.) =-ism m.-où

**GENETTE** (13°< esp *jinete* andaluz غرنه *garnait* FdB Teleg 'chat putois'> Loire) *kazh balan* m.-où

**GÊNEUR,-SE** (19°) *DIAEZER\** / *DIÉZER°* / *DIAESER<sup>e</sup>* m.-ien,-ion f.1, *TORR-PENN* m. (& ad.) : gêneur né / casse-pieds *ganet torr-penn, pebezh torr-penn* ! (& un huizour W / Prl *randakl*)

**GENÈVE** (NL celt.-gaul. *genaua* embouchure du Rhône / Léman & Gênes It. *Genoa* < gen : pli - ie / genou < lat. - v-br *gen* mâchoire : *dislevi gen* / *yen* NALBB n° 440 bâiller & syn. - pl. > *genoù* cf. NL bout du lac - Léman Penno-Loce *Penn-Loc'h* NL v-irl *Cenn-Loce*) *Geneva* / *Jenev* (all. *Genf* & *Genfersee* lac Léman)

**GENEVIÈVE** (NP germ. \**Keno*\wefa "race" - gène & wife angl. ; GR *Genovefa(icq)* /ʒ/ & Javote *Nofaïc, Faïcq, santes Genovefa a Vrabant* 17° - *santez\**) *Genovefa* / *Jenovefa* (dim. *Geno* / *Vefa* & L 1900 : *Chenof* / *Jeuneu* etc.)

**GENEVOIS,-E** (hab. *Pagus Genevensis* < *genaua* / v-br-gall *genau-* > *genaouad* & NF Genevois) = *Jenevad* m.-iz f.1

**GENEVRA(TS** NL var.< *genévrier* - *juniperus* lat.) =

**GENÉVRIER** (GR *genévreg,-ou* /ʒ/ & *junipereg*, & gall *eithinfyw* : *juniper*) = *jenevreg* f.-où

**GENGEN** (arg. "janjan" < argent - arg.) > *GENAR* (cf. « *gingin* » > *izign* (**Brud** var. *IJIN*))

**GENHAR** (arg. "jan-ar" < ARGENT) > *GENAR*

**GÉNIAL,-E,-MENT** (& *genius* lat. ; GR 18° *iginus* & *iñgignus* ayant du génie > ingénieux = *ijinus*) *ijineg* /-ek\* & *génial* ! (& *généialement* - adv.) *FISKAL* ! (W / proc. - fiscal) / Ph *espar-net* !

**GÉNIALITÉ** (rare / style > pl.) *ijinoù* /ow/ (*e stil*)

**GÉNICULÉ,-E** (*geniculum* lat. / NF Glinec) *glineg* /-ek\*

**GÉNIE** (16° / *genh* prov. & "gingin" < *genius* lat. : démon favorable, divinité, talent > irl *ginias* : *genius*, basq. > *jeinu* - gall *awen* & gaul.-celt. *anauo* : inspiration > NP *anao* & *anauenos* / an- ie souffle etc. - *anal*, *anima* lat. / *ene-* & animale *aneval* ; C. *inging(n)* *ingenium*, GR bon / mauvais génie - ange *æl mad* / *goall æl, grippy* / *drouc æl*, génie familier *arc'houere* / *natur vad* / *droucq-* & *spered beo* / adresse arts & Sc. - *i(ñ)gi(g)n, igin* / *izign* 19°/F&B & cf. جِنّ djinn génies m. / جِنّيّ fée & sirène) *IJIN* m.-où : gens de génie *tud a ijin*, mauvais génie *fall ijin* / *ijin fall, gwall-ijin, dre drougijin* (très négatif), le génie populaire *ijin ar bobl, ijinoù-kaer* génie civil & génie militaire (& rural etc.) *en Ijinoù...*

**-GÉNIE** (gr *genia* : production) = *-jeni(ezh)* f.-où

« **GÉNIE** » (gallo : Eugénie) > (*U*)*jeni* / *Jani* (*Nenn Jani* - RH)

**GENIÈVRE** (*juniperus* < *juniperus* lat. : âpre / جنبه *janabâ* arbrisseau - GR *gen(i)èvre* *greun* / *had genevra*) = *jenevra* / *jenievr* (m.-où)

**GÉNIQUE** (20° < gène - gr & ie / *gen/jen*) *jen(ik)* / *gen(ig)*

**GÉNISSE** (16° < lat. popul. < *junix* : jeune / taure Sud - ie ; gaul.-celt. \**andera* > basq.N *andere* / *andre(a)* dame & v-irl *ander* jeune femme, m-br-gall *anner* & var. C. *annoer, onnoer, ouenner* / *onner*, GR *ouenner, annoar* / *anoër* W & *hemolc'h, qeu(f)le* > *kevleu* - ALBB n° 500 & NALBB n°357-8 - Li : *onneur* surn. *Onneur vriz°* - ex. - syn. Pll) *ANNOAR* (& *anner*) / *O(U)NNER* (Pll<MP) dim.-ig pl.-ed & *annoared,-esed<sup>e</sup>* - *annoared* & *ounnered* Pll - 'annoached' /ʃəd/ Ku<MA & E *annoar'zed, W annoerezi\**, *o(u)nnered* & *ounniri g' ar c'hole* (L<F3/ W-Prl *ANNOÉR* <« *andoé.r* ») : génisse d'un an *annoar vloaz* / *annoer vle* (*gourvloaz* Ph 'un an révolu et plus' / *yearling* - poulain *ebeul gourvloaz*), j'achetai un petite génisse (rime) *prenet 'm boa un annoarig* (gall & taure *ANNEUR* / *OUNNER* f.1)

**GÉNITAL,-E** (16° < *genitalis* lat. : engendrante ; gaul.-celt. Gén. *enigeni* / v-irl ogam *inigena* lignée en lui > *ingen* - in-genos / gr en\genos - ie *gen-* - déverbal) *engent* (m.-où / C. *eng<sup>u</sup>ehent*- gall *cenhedlol, â geni*) ; voies génitales (pl.) *HEÑCHOÛ* : nettoyer les voies génitales *louzoù da skarz'h*



*an heñchoù* (Ph & *forzh* vagin / *kourzh* vulve - syn. C. & *youlc'h* / *yourc'h* L.Floc'h / fam' Ph *faout*, *skar*, *toull klouar* & *moudenn* motte pubienne / T-Go *kourzh*, & *youlc'h*...)

**GÉNITEUR,-TRICE** (12° < genitor lat. : père - ie gen- ; gaul.-celt. NP Con-geno-litanos à la vaste lignée , Mori\genos dont géniteur/-trice sont la mer v-gall *Morgen* / Merien & NF, v-br *Mathgen* < Matu-genus ; C. Eng<sup>u</sup>ehenteur) = *engenter,-our* / *engehenter* m.-ion f.1, (f. - génitrice < genitrix lat. / humains & bovins, ovins) *MAMMENN* f.-où : elle a l'air d'une bonne génitrice (brebis Are / Ph & fam' f.) *tres<sup>s</sup> ur vammenn vad zo warnehi* / (mâle) *TOURC'H* m.-ed (Prl / Ph verrat & *torc'h* Ki / NL Tourc'h – gaul.-celt. turcos & sanglier NP Caturci : Cadurces / NL Cahors & Ro-turkoi gallo-gr, v-br *torc* gl uerres : verrat, gall *twrch*, v-irl *torc* / truie < gaul. ; père ater < atir - ie : Datif atrebo gl patribus & gutuater voix-père, porte-parole – nom du druide gallo-rom. - post César *PYL R2*, v-irl *athair*, gall *edrydd* : *abode* & S<sup>1</sup>-Broladre, Loc Brévalaire *Brevalaer* NP<NL / Teutatis ! Génitif “de la Tribu” / Delatribu : père de tribu < touta / *tat- nursery word* – D) & (hum') *an tad-fraper* / *tad-mager* (Ti<DG & *produour* reproducteur)

**GÉNITIF** (14° < genitivus casus - lat. : cas qui engendre – gall *genidol* / *geni* : *genel*) = *genitiv* / *jenitif* m.-où (& ad.), *tro gan'* (FV *tro-c'henel* < lat. / gaul.-celt. Gén.-i NF Martialis Dannotali fils de Danno- – magistrat ‘responsable d’honneurs’ & pl.-om/-on “neddamon delgu linda” au prochain ou voisin sers du liquide - gobelet de Banassac 48 *d'hon nessian del lenn / lin !* & *brixtia anderon* – Larzac : magie d’inférieures D. / *PYL 53* des femmes / *bre(où)* & *ander* > *anner* génisse)

**GÉNITURE** (16° > progéniture ; GR enfant & voici votre belle géniture *cetuz aze ho taul-micher / ho pug<sup>u</sup>el coandt / didailh*) *CHATALOU* (ub) pl.

**GÉNOCIDARE** (dér.) “*gouennlazh(er)*” (*gouenn* & *laher tud* - m.-ion f.1)

**GÉNOCIDE** (1945 < gr γένος génos, race & genos gaul.-celt. : ethnîe - appr<sup>1</sup>) *MUNTRIAJ* m.-où : le génocide arménien *muntrij an Armenianed (kristen g'an Turked B.* - Taldir 1909 / 1917), “*gouennlaz<sup>h</sup>*” m.-où (& *la<sup>h</sup>hadeg, lazherezh* - cf. Past. Pll 18° *massacr an Inossanted g' Herodes* : “*p'en deus Herodes dre-oll var e zouar / lazet an inossanted paour dre ar pec'hed a c'hoar*” ! - tirade de la Pastorale remémorée ainsi c1980 < FC-Mao *Fin ar C'hlec'h*...)

**GÉNOIS,-E** (ad. & n. / Gênes It.) *a Jên / eus Genaua* ; génoise *gwastell Jen(oa* – coll. & f.-où) ; (Mar. - génois) *fok bras* m.-où

**GÉNOME** (néol. < all. *Genom* < *Gen* gène & [chromos]ome) = *jenom* m.-où

**GÉNOMIQUE** (ad.) = ADN génomique > *ADN jenomik*

**GÉNOTHÈQUE** (1990 / *levraoueg*) *jenaoueg* f.-i,-où

**GÉNOTHÉRAPIE** (f. < gr) = *genoterapiezh* f.-où

**GÉNOTYPE** (all. *Genotypus* 1930 gr γένος génos & τύπος tupos, marque) *jenotip / genotip* m.-où & (génotypage, génotypique) *rumm gen* m.-où

**GENOU** (11° < geniculum - bas lat. : articulation – ie \*gen : pli / gr gonu & γώνια, gônia > (poly)-gone & all. *Knie* = *knee* angl. / NP Genova, Genua Rob. NP ; gaul.-celt. *genaua* / *Genaua* - NL Bouches - Genève & Gênes *Genoa* it. = embouchure / Boucau < *bocca* & NL, v-br *gen* gl maxilla & m-br joue = *gên* gall – pl. / repli des mâchoires NALBB n° 440 bâiller *dislevi yen* & var. Ko & Li / pl. – duel v-br *genou, genouou* pl. - gl ora : bouches / *genouan* petit baiser, v-corn *genau* gl os : bouche / gall & v-irl *gin* & *geno* Gén. - ie / gena lat. : joue & gr γένυς / menton – LF 175 etc. / gall *glin, pen-glin* & *asgwrn / padell pen-lin* vb *pen-linio*, irl *glúin / glu:n'* / C. *Glin* genoil genu, GR *pennou an daoulin* éminences des genoux / gros os du genou *crog<sup>u</sup>enn an glin / clin-gar* - W) *GLIN* m.(-où) duel *daoulin* : à mon genou *ba ma glin*, vos genoux *ho taoulin*, un seul genou *PENN-GLIN* (& vb -o) m.-où duel *PENNDAOULIN(-où)* : jusqu'à ton g'nou *bete' penn da c'hlin* (Ph & genoux *pennoù ho taoulin*), genou de pantalon *penn-glin bragoù* (T<JG & Ph) ; à genoux (Ph) *war e zaoulin / àr an daoulin* (Calloc'h *Ar en deulin*), *war e benndaoulin* & à genoux ! *war benn ho taoulin / àr e bennoù-glin* ! ; genoux (giron - de q<sup>un-e</sup>) *BARLENN* f.-où (& *ur varlennad arc'hant / ur varliniad vein* T<DG - légende de saint Efflam à Plestin & gall *barclodiad*) : viens sur mes genoux *deus war ma barlenn* ! & à genoux / sur les rotules (fig. KO) *skuizh-divi(g)* ; (Mar. Douarn. Ki<PD) *ESKER* f. (duel *divesker* jambes Ph-KL / *di'har*)

**GENOUILLE** (NL 17 marais de Rochefort / gaul.-celt. genaui : bouche - du Rhône etc., embouchure) =

**GENOUILLE** (16° / genou ; GR de bottes *morzetenn-ou heuzou / morzhedken* T-K : cuissarde – vêt., harnes douglin C.) *PENN-GLIN (BRAGOU)* m.-où ; (Techn.) *PENNDAOULIN* m.-ier,-où & (armure < FV / Ku *garvichou*) "*glinwisk*" m.-où, *harnes daoulin* m.-ioù (C.)

**GENOVEFA** (NP < gaul.-celt geno- né & Vefa < v-ht-all *wib / wife* femme Rob. NP cf. Geneviève)

**GENRE** (13° < genus, generis lat. / gens, gentis - ie gen- : engendrer / gr γένεσις genesis, genos gaul.-celt. >-cnos né ; C. *gener /z/* genre, genus & GR *gener /'zɛ:ner/* : le genre et l'espère *ar gener hac ar spès*, genre m. : '*ar c'hent gener / mat*' – sic / f. : *an eil & ar gener femell*, le genre humain *an oll-dud & ar bed-oll* & un genre de personnes *ur seurd tud / sort* - Mat.<JM) = *jener (\*gener)* m.-où (& gram. : sexe – gaul.-celt. rectu / rextu – ie / recta & recto, rectum lat., *right* angl. & all *recht-s*, v-irl *recht*, v-br-gall *reith - Reith* C. & gl Lex) *reizh* m.-où : le genre et le nombre *ar reizh hag an niver* (FK) & *ar jener hag an niver*, (catégorie & génération usu' - syn.) *RUMM* m.-où : genres de crabes *rummoù kranke* (*ur re* une paire / *ur re-bennac* GR) & (litt.) *rumm lennegezh* m.-où ; genre humain *mab-den* (& *an oll dud / an nen*) ; pas le même genre *n'int ket memes doare / feson* (GR *fæçzoun / bcbg a-zoar<sup>e</sup> hag a-fès'n Ph / doare & fès'on*), dans son genre *en e damm jeu* (T<JG / Ph '*n i vod*), genre ancien *mod kozh > mo' kozh*, & *mojou kozh*, genre urbain *mod-kêr* ('mo-ker' de Lorient - femmes en chapeau non en coiffe trad.) / *gis<sup>e</sup> kozh & a c'hiz kozh*, leur genre de vie *o mod da vevi* (Ph) & bon / mauvais genre (Li<YR *doarêt-mad / amzer*) *doareet-fall / mad<sup>e</sup> / tres-fall* (Ph & un type 'très<sup>s</sup>-fall' /*très'fal/ & strujet-fall, stummet-fall / fès'onet-fall an amzer* T<JG) ; genre musical *stumm muzik (diatonik, kromatik)* ; scène / tableau de genre *arvest / taolennoù doareoù* ; études de genre (*genre study* US) *studi jener (maw-maoues)*, *ar genre studi* ; se donnant un genre *oc'h ober geijoù / yezhoù* (Ph/KT & femme : *bichalodenn f.-ed* KT<MxM), faire du genre *o(b)er mod* (& *ober neuñ = neuz / van & graet an azvan > ezvan* Ph), faire genre (style) *ober bra'*, genre ! (arg.) *braw<sup>e</sup> ('toare)* !

**GENS** (10° genz anc. pl. gent – gens, gentis - lat. : nation, race, peuple & f. /zɛs/ & /gens/ Rome – ie \*gen- / gr γένος génos & γένεσις genesis, gaul.-celt. genos > NP Samo-genus : né en été, ueni : clan familial & uenicos gl ethnicus v-br *coguenou* gl indigena apparenté & *couuenran* Cart.Redon 9° parcelle en commun, v-irl *coibnius* gl affinitas *gouenn / fine* irl *joint family* > Fine Gael : parti au pouvoir en Irl. / Fianna Fail & clan gael.-irl *clann /klaun/* < planta lat. = *plant, plentyn* gall : children, child vb *planta* procréer & v-irl *teglach*, v-gall *telu > teilu* = corn : gens de maison – gall *teulu* family = *tylwyth (ti-leizh / leizh an ti a vugale / slogan < slóg : lu* v-br-gall troupe = *tiad, tiegezh*, & irl *treibh : household / tribe* ; v-br *cost* m-br-gall *coscor* gens de garde / gaul.-celt. Teutates ! / Toutatis Génitif 'De la tribu !', Teutanoi Τευτανοί gallo-gr 'ceux de la teuta', NP Teutorix roi de tribu & contoutos concitoyen = combrogi & *Cymro, Cymru* pl. / Allobroges - ie \*teuta / goth \**teuton* Teutons D. & v-irl *tuath /tuə/*, v-br-corn-gall *tut* gall *tud : country people - ruraux* ; C. *tut* gent lat. gens, GR *tud : tud an ty & a ilis, justiçz, studi* gens de lettres & gens du roi *tud ar roüe*, tous gens de bien *oll re vad (guytibunan)*, gens de métier *mecherouryen*, de rien *tud dister* & quelques gens *ur re-bennac*) *TUD /tydʰ/ & /ty:dʰ/* pl. (f. anc<sup>t</sup> tribu & la gens de Rome > *ya, tudoù !* braves gens, oui ! & *tudou kaezh ! = o gêz !* T<JG malheureux ! / *tudigoù* petites gens & il y avait un de ces mondes *un dud a veze eno !*), beaucoup de gens (de monde) *kalz tud 'veze / pas beaucoup de gens 'oa ket kalz a dud* (Ph), des gens bien *tud 'vod* (Pll & L.Meliner W *tud 'avot*) & *tud vad* gens braves / méchantes gens *tud fall*, jeunes gens *tud yaouank*, gens d'Église, de mer, de cour (robe) *tud a Iliz, a vor, a lez*, gens de maison *tud an ti* (il ne fait pas bon embaucher des gens – domestiques, employé,-es *n'eo ket brao<sup>o</sup> gopra tud* T<JG & *tud Kareis<sup>e</sup>, tud doc'h Spei't / Maelis, Poullaouanis<sup>e</sup>* habitants de Poullaouen & "*Poullaouanisted*" - NALBB & 'gens' gallo : père & mère = *ma zud* mes parents – NALBB n° 547-8 mes parents : père & mère - *ma zad ha ma mamm / apparentés - tous points - ma / va zud / va c'herent & ma c'herentaj* W, *ma zud* - E / *ma sud-kar* W, clan familial - descendants d'un même trisaïeul *tad-(kzh-)ioù* : c'est un Morvan

mais pas de notre famille – on ne va pas à leurs enterrements, mariages etc. *Morvan eo-eñv med n'eo ket eus hon zud & tud ar Morvan Ph*)

**GENT** (lat. gens, gentis : nation - ie / genos ; gaul.-celt. & ueni : ethnie & lat jus gentium - droits des gens / nations *gwir tudoù*), anc<sup>1</sup> race /ʒũ(t)/ *GOUENN* f.-où (& var. *W gouienn, ar vouenn* Ki) la gent quadrupède... *ar ouenn pevarzroadeg...* & la gent ailée *al loened askellet*, la gent féminine > *ar merc'hedoù*, la gent trotte-menu (La Fontaine 17° souris / rats Tun.) *lostou berr ha lostou hir*, « la gent sacrilège » (Voltaire 18° / GR) *tud ar sakrilach*

**GENT,-E** (anc<sup>1</sup> & Région. < genitus : né – m-br *gent* /ʒ/ gentil, noble-ment : *ma-z gallo gent...* *entent* qu'il puisse bien saisir, 17-18° *honnez so coanticq, genticq mistriquen* gente dame fine jolie)

**GENTIANE** (13° < gentiana lat. : GR - *lousaouën ar - geanciff*) = *jansiv* (m. / coll.)

**GENTIL** (1 - 15° < gentiles lat. : étrangers, païens - Bible ; C. *ar gentylet* pl. & non-Juifs, GR *payan, tud divadez* & 17° *Doctor ar Gentilet*) = *sant Paol, doktor ar Jentiled* & NF (Le) *Gentil* (Ph) *ar Jentil / ar Jentilez* (NL les Sept-îles / 'Setiles'...)

**GENTIL,-LE, GENTIMENT** (11° < gentilis lat. / gent – famille / race – noble de naissance m-br *neb so genty, genty hac aotrou*) *JENTIL* (& 'jintil' / *CHENTIL* - var. KL) ad. & m.-ed f.1 : une fille gentille / une gentille fille *ur plac'hig jentil* (& Ph > *jint'l*), on est trop gentil avec ça ! *re jentil omp gante !* & sois gentil *be<sup>z</sup> jentil !* (Ph *bi jint'l / bi fur ma n'out ke' koant soi poli si t'es pas joli !* - ironiq<sup>1</sup>) & (Prl) *chomet braù !* (*ober braw d'ub* - T<JG-Ph faire des gentillesses) & un gentil même *ur paotrig koant* (joliet - cf. I.Omnes 14° *vn amoric ioliuic*, GR & *coanticq, misticq, propicq / probicq / mist' eo da vab !* Pll) & gentillet,-te dim.-IG : elle est gentillette *jentilig awalc'h eo-hi* & (adv. Ph) te répondre gentiment *respont jentilig dit & repont bravik\* / brawig<sup>e</sup>* : se comporter / réagir gentiment *ober bravik\* da ub / c'hoari brawig<sup>e</sup>* (Ph & cf. 19° titre *Ar Bugel Fur – Dialog*) ; une jolie somme *un tamm bra'* (*arc'hant*), *ur guchennig arc'hant* (L & une coquette somme) ; devenir / rendre plus gentil *JENTILAat\* vb 2* (Ph) : *bremañ eo jentilaet (ha siriusaet) !*

**GENTILÉ** (gentile nomen - lat. : noms de gens wikipedia - dénomination hab. ex. Alréen / Auray) = *jentile* (m.-où)

**GENTILHOMME** (11-13° gentilshommes pl. / *gentleman /-men* angl., *hidalgo* esp. < *hijo d'algo* : fils de quelque chose ; C. *den gentil* 'damoiseau, gentil home' & *digentil* = GR *digentil* & *tuchentil-ed* = KW & de la chambre du roi *eus a gampr ar roüe / digentil paour* 'à lièvre') = *DENJENTIL / DIJENTIL* (trad. Ku - m. / pl.) *TUCHENTIL* /ty'ʃentil/ Ph-K / *tud jentil* /tyd'ʒintil/ Ph & *tuchentiled* (W messieurs péjor<sup>t</sup>, & touristes – péjor. / nudistes) : ce sont des gentilshommes (nobles), mais pas des gentils ! *tuchentil int, mes n'int ket tud jentil !* (Ph)

**GENTILHOMMIÈRE** (17° GR *manericq* & pauvre gentilhommière *ur c'hoz-vanericq* / NL Pll marquis de Montgaillard / Le Balpe 1675 Le Tymeur & NF Tymeur & Cad. Pll) *an TI-MEUR* m. (pl.-er) : seigneur du Tymeur *aotrou an Ti-meur*, & *prosez etre hemañ, mestr an Ti-meur, hag e verour* (Pll 1970s)

**GENTILISME** (GR *fals-creden an dud divadez*) =

**GENTILITÉ** (15° GR *ar bayaned, an dud divadez*) & *ar Jentiled* (pl.)

**GENTILLATRE** (GR gentilhomme de noblesse douteuse - sic - *briz-digentil, & coz-digentil, cracq-digentil* pl. = *tu'-chentil & couézet eus a lost ar c'harr*) =

**GENTILLESSE** (13° suff.-esse ; GR *gentilded, coëntiz* W, *gentil eo terrupl*) = *jentilded* f. & la gentillesses ne suffit pas (adages Ph-T<JG) *n'eo ket trawalc'h kaout koantiri (n'eo ket koantiri a lak ar pod da virvi')*, elle (leur) fait mille gentillesses *spontus eo jentil honnezh (gante)*

**GENTILLET,-TE** (dim.-et-te > GENTIL) *JENTILIG /-IK\**

**GENTILSHOMMES** (pl.) > GENTILHOMME

**GENTIMENT** (adv.) > GENTIL

**GENTLEMAN** (calque < angl. – gall. > *gwr bonheddig* : *den nobl, irl duine uasal* /din'ə uəsəl/ *den uhel / Uzel*), *gentleman-farmer* (gall *ffarmwur / ffermwr*) ; *gentleman-rider* (angl. / gall *marchog*) = *marc'heg gentleman* (cf. NF Marrec & NL Moulin Marrec - Pludual) ; un gentleman's

agreement (gall – trad. > *cytundeb rhwng cyfeillion : kenemglew<sup>e</sup> etre keveiled*) =

**GENTRIFICATION** (21° / centres villes < *gentry* angl., irl *na uaisle - ar*) mod annez "uhel"

**GENTRY** (angl. / irl *na uaisle* < *uasal : uhel*, gall. *bonedd-igion*) : nobl(añsou) =

**GÉNUFLEXION** (14° genu\flexionem lat. ; GR *stou-glin, plecq-glin & plega an naoulin*) **PLEG-GLIN**, (*ober ur*) **STOU-GLIN** m.(-où)

**GÉO** (gr γη gê / Gaia : Terre – m-br *geo- /zeo-* & **Nomenclator** 17°) & la géo = (ar) *geo- / JEO-*

**GÉODE** (gr γεώδης, geôdês : terreux) = *geodes* (m.)

**GÉODÉSIE** (gr geôdaisia > Sc.) *geodesiezh* f.-où

**GÉODÉSIQUE** (gr – gall *geodesig*) = *geodesik* (Mat.<JM – m. & ad.)

**GÉODYNAMIQUE** (Sc.) = *jeodinamik* (ad. & m.-où)

**GEOFFROY** (& NF Geoffrey, Th 17° **Jenovefa a Vrabant** NP *Sifroe*) **JAFREZ / JAVRE(Z)** /zawr/ Ph NL *Kroashent Maï Jawr* (Pll-Kll / *Javre* & NF Jaffré, dim. Jaffrezic, Jaffrezou, Jaffrennou Ph)

**GÉOGRAPHE** (16° < bas lat. < gr – gall *daearyddwr*) *douaroniour, geograf(our)* m.-ion f.1 / **JEOGRAF** m.-ed f.1 /-our m.-ien f.1

**GÉOGRAPHIE** (16° < bas lat. < gr geôgraphia η γη & γραφειν vb (d)écrire – GR *taulenn an oll broëzyou eus ar bed*, gall *daearyddiaeth*, irl *tir- / geografaiocht*, & basq. > *geografia*) *geografiezh / JEOGRAFI(EZH)* f.-où & *douaroniezh* f.-où : la géographie ça sert d'abord à faire la guerre (dixit Lacoste) *ar jeografiezh a dal da gentañ ober brezel* (& la géo = *geo / jeo*)

**GÉOGRAPHIQUE,-MENT** (16° < lat.-gr / geo) *geografikel / JEOGRAFIK(el)*, & *douaroniel* ; (adv.) géographiquement parlant *fed / 'skeud geografiezh* ; cartes géographiques *kartennoù geografiezh*, & *kartenn IGN Breizh*

**GÉOÏDE** (19° Géophys. : surface) = *geoid* (m.-où)

**GEÔLAGE** (GR droit dû au geôlier *geolaich* m.-où)

**GEÔLE** (11° < *baveola* bas lat. < *cavea* : cage - ie & lat. / *kaw, kaoued* – GR *geol/jol, sol-you*) *JOL* f.-ioù (& (*toull*) *bac 'h, kel(l)* Prl, *karc 'har* / gall *carchar* : *jail*, & (*en*) *disheol, (er) bidouf...*)

**GEÔLIER,-ÈRE** (13° agentif ; GR *solyer, geolyer-ès & grecq ar geolyer*) *JOLIER* m.-ion f.1 : *ar jolierez\** (& *ar zolieres* – trad. 19° fille du geôlier *merc'h ar jolier*)

**GÉOLOGIE** (17° < lat méd. – gall *daeareg*) *geologiezh / JEOLOJI(ezh)* f.-où / *douarouriezh* f.-où

**GÉOLOGIQUE,-MENT** (ad. - gr γη & λογία étude) *geologel / JEOLOJIK,-el*, & *douaroniel* ; (adv.) *ent geologel & fed jeoloji(ezh)*

**GÉOLOGUE** (17° : devin – gall *daearegwr / geologist*) *geologour*, & (FK) *douaroniour* m.-ion f.1 / **JEOLOG** m.-ed f.1

**GÉOMAGNÉTISME** (Sc. 1953) =-ism m.-où

**GÉOMANCIE** (15° bas lat.<gr γεωμαντεία *geomantia* : divination ; 1633 *geomancc hac ydromancy*) = *jeomañs(i)* f.-où

**GÉOMANCIEN,-NE** (anc<sup>l</sup>) = *jeomañsian* m.-ed f.1

**GÉOMATIQUE** (1971) *geomatik* m.-où

**GÉOMARKETING** (Academ. >-mercatique !) =

**GÉOMÈTRE** (1300 lat < gr γεωμέτρης *geômetrês* ; GR *nep a voar musula an doüar*) **JEOMETR** f.-ed f.1 /-our & *geometrour* m.-ien f.1 : quand le géomètre est venu de Saint-Brieuc *pa oa deut ar jeometr eus St-Brieg*

**GÉOMÉTRIE** (12° : arpentage < bas lat. < gr γεωμετρία vb μετρώ *mesure- - ie* – gall *geometreg / -ig* ad. & *meintoniaeth*, basq. > *geometria* ; C. *geometri* /z/ - GR *sqyand pehini...* - Mat.<JM) *geometriezh* f.-où : *geometriezh eliptik, euklidian, hiperbolek, metrik / JEOMETRI(ezh)* f.-où (& *mentoniezh* < gall. : **Mentoniez** Kerjean / alias C.Lainé 1934 /'43...)

**GÉOMÉTRIQUE,-MENT** (14° lat < gr, gall *geometrig / geoiméadrach* irl. - Mat.<JM) *geometrik / JEOMETRIK* & *ent-* adv.) & un pas géométrique (GR) *ur gammed musulach = pemp troatad*

**GÉOMÉTRISATION** (Mat.<JM > n.vb. : ar) *geometrisañ<sup>e</sup> / -z-\** (& /-adur m.-ioù)

**GÉOMÉTROGRAPHIE** = *geometrografiezh* (f.-où – Mat.<JM)

**GÉOMORPHOLOGIE** (gr γῆ, gé, la Terre, μορφή, morphé, forme & λόγος, logos, l'étude > gall *geomorffoleg*) = *geomorfologiezh* f. / (glose) *studi (stumm) an douar*

**GÉOPHAGE** (gr γῆ, terre & φαγεῖν vb manger - calq.) *debr(er-)douar* m.-ion (f.1)

**GÉOPHAGIE** (gr) =-iezh f.-où & (n.vb) *an dibriñ douar*

**GÉOPHILE,-IEN** (gr γῆ & φιλέω vb aimer - d'amitié / scolopendre) *SENK* coll.-enn (Ph *chenk* : *aphtes & derederez, an dir'de* - Ku<MA, var. *teledz / mil-kraban*)

**GÉOPHILEN** (var.) > **GÉOPHILE**

**GÉOPHONE** (appareil / bruit du sol) = *jeofon* m.-où

**GÉOPHYSICIEN,-NE** (gr) = *jeofizisian* m.-ed f.1

**GÉOPHYSIQUE** (ad. & n.) *jeofizik /-fizik<sup>e</sup> an douar* m.-où

**GÉOPOLITIQUE** (angl. & all. *Geopolitik*) *JEOPOLITIK* m. /-erezh m.-ioù

**GEORGES** (NP gr Γεώργιος /-erg - travaillant la terre ; GR *sant Jorch*) *JORD / JORJ* dim.-ig

**GEORGETTE** (NP & tissu > gall *siorset – sidan*) = *Jorjet, ur bern Jorjetennoù oa bet ar bloaz-se* (Skr<RKB)

**GÉORGIE** (US angl. *Georgia*) = *Georgia* ; (Caucase) *Jeorji(a)* : *ar Jeorji, Bro Jeorjia / Georgia*

**GÉORGIEN,-NE** (US & Caucase) *Jeorjian* ad. & m.-ed f.1 & (*unan*) *a / eus Jeorjia* ; (langue) *jeorjianeg* m.-où / *georgianeg* m. /-ek\* (ad.)

**GÉORGIQUE** (lat.-gr γεωργικὸς du travail de la terre < gē & ergon *labour douar*) = *Georgik(où)* ; GR *pevar levr Virgil / labouraich*, les Géorgiques bretonnes (1849 J.Guillôme) **Livr el labourer**

**GÉOSCIENCE** (Sc.) *geoskiant* m.-où / *jeo- & jeoskianchou* pl.

**GÉOSTATION** (20° / géo-...) *jeostas<sup>ion</sup>* f.-où

**GÉOSTATIONNAIRE** (*satellitoù*) *jeostas<sup>ionet</sup>*

**GÉOSTRATÉGIE** (dér.) *geo- / jeostrategiezh* f.-où

**GÉOSYNCHRONE** (ad.) *geosinkron / jeo-kevadeg*

**GÉOSYNCLINAL,-AUX** (angl.) > *jeo-deval(enn)*

**GÉOTECHNIQUE** (ad. - gr γῆ & τέχνη - ie) = *jeoteknik*

**GÉOTHERMIE** (gr) *jeotermiezh (& gwres-douar)* f.-où

**GÉOTHERMIQUE** (ad.) *jeotermik (& gwres-douar)*

**GÉOTROPISME** (20° gr τρόπος / tro-) *jeotropism* m.-où

**GÉOTRUPE** (gr / τρυπα trou & tercoraire < lat. > BOUSIER) *C'HWIL-KAOC'H(AER - Ph)*

« **GEQUE** » (arg. Wi une geque < jecte) *ur WE'H* (f.-où)

**GER** (NL / Gers ; gaul.-celt. - ie - roche Rob. NP / *ar garreg*)

**GERA** (arg.-verlan) > RAGE : *KO(U)NNAR* (f.)

**GÉRABLE** (ad.) *RENABL* (ad. & m.-où inventaires)

**GÉRANCE** (19° / NF Merer) *MEREREZH* m.-ioù

**GÉRANIUM** (16° < lat.-gr γερανός geranos / gaul.-celt. (Taruos tri)geranus grue – oiseau/ gall *mynawyd y bugail : geranium*) = *JERANIOM* m.-où / *NADO(E)ZIOÙ* pl. : *fleur nadoezioù* (Ph), *BOKED AN DIAOUL* (T<JG) m.-où, *FLEUR POD* (T<JG) coll.-enn-où ; géranium des prés *LOUZAOUENN AR SOUL* f.-où (Ph) ; géranium herbe à Robert *LOUSAOUENN AN DIVULUM* (T<JG-Ph) m.-où

**GÉRANT,-E** (18° part.présent / NF Merer NALBB n° 274-5 KLT tous points : fermier / métayer) *MERER / MEROUR* m.-ion f.1

**GERBAGE** (16° / gerbe) *MANALEREZH* m.-ioù & n.vb.

**GERBANT,-E** (part.prés. - fam<sup>1</sup> dégueu<sup>1</sup>) *UR RUNKUN din ! & da daoler ho poued, (tra-walc'h) d'ober chas<sup>s</sup> bihan !* (Wi *gober chach bihan & ru(n)kunas = doñjerus, fastus, heugus*)

**GERBE** (1 - 14° jarbe < frq garba - garf neerl. ; gaul.-celt. v-br-gall-irl *ord-* maleus : maillet & gaul.-celt. gabi "prends" / javelle & gab- v-br-gall *gabael* – C. *Malazn* 'gerbe de ble', GR *malan-ou ed, fesqenn / fesqad, stuc'henn-ou*) *HORDENN / HORIZENN* (var. Ph / Are) *HORZELL* f.-où coll. *hord, horz* & (pl.) *herdin* : *diou<sup>o</sup> pe deir hordenn (ed Li<YR)*, combien de javelles mets-tu toi dans une gerbe ? *pet dram a lakes-te ba da hordenn ? (& horzennoù c'hwec'h dram Pll<PM*

gerbes à six javelles / *pempennou* & *pempad(enn)* ‘quintiaux’ gallo – **VBFP**<PT p. 82 & **W**<P.Goff dizeaux ‘de 11 gerbes’ *niver* / vb *niveriein* & *ioh, kouch, mel(l)-* & *un horzenn blouz* / *horzenn geuneud* & quelques gerbes *un toullad horzennoù* (& fagots Ph *horzennoù keuneud* / *ur wrac'hellad - keuneud*, bancs faits de gerbes de paille *bankoù graet gant horzennoù plous<sup>e</sup>* / *fagodennoù ed* T<JG / **B.** 1909-10 *berniou bihan 8 pe 10 orzenn, an orzennou ed* / var. **Skr** *orzellou ed*) / (contenu : gerbée) *an horzennadoù pemp-ha-pemp, bep teir peder gammed* (Pll<PM / var. - syn.) **JARBENN** f.-où (& *jerbenn* Go<KC & *dramm* / *jerbell* gerbier **VBFP**<PT p. 81-2 botte *duilh-ad*, faisceau *feskenn-ad*, javelle *dramm* & *ur vigoudenn* / *paotr-ed gwinizh-du* Grandchamp Wu<Drean petite gerbe de blé noir > petite personne) / **MACHENN** f.-où, (pl.) **MACHAD** (E - Gouarec) ; (gerbe liée) **MANDOZ**\*<sup>o</sup> m.-ioù, *mandosiou* /mãn'dosju/ & coll.-*enn-où* (Lu - Plougoulm & V.Seité - Cléder) ; (fleurs & de cérémonie) **BOKED** m.-où,-joù & *bokidi* : la gerbe de la mariée *boked ar wreg nevez*, moi je portais une gerbe à l’enterrement *me oa 'tougen ur boked en inf<sup>r</sup>amant* (Ph), mettre en gerbe (engerber - les gerbes) **ENDRAMM** (*an orzennou - B.*)

**GERBE** (2 : du vomi - *gwraet / graet - ober / ober, taolet*) *chas<sup>s</sup> bihan* (pl. **W** & foutre la gerbe - arg. : écoeurer) *reiñ c'hoant (da ub) d'ober chas<sup>s</sup> bihan*

**GERBÉE** (15°) **HORDENNAD** / **HORZENNAD** f.-où : une gerbée et l’extrémité des gerbées *un horzennad ed* & *revrioù an horzennadoù* (Pll<PM & **VBFP**<PT *penn / revr an duilh & penn-bleñch*)

**GERBER** (13°) **HORDañ** / **HORDENNiñ** (engerber / syn. - var.) **MANALañ,-iñ** / **MANALADiñ**, (gerber par cinq – E) **PEMPAat\*** / **PEMPENNiñ**, (par 10-11) **NIVERiñ** (**W**<P.Goff), (en croix Wu) **KROAZELLIñ\*** (**VBFP**<PT p.82 & syn. / *bodennañ, boutizellañ, goustellañ*), (arg. lang.kem. **W**) **TALPiñ**, & (g)ober, *taoler... chas<sup>s</sup> bihan*

**GERBERA** (Bot. < NP all. Gerber) = *jerbera* (f.)

**GERBERIE** (NL Vendée etc. / gerbe & arg. - à gerber) > *jujeri* f.-où

**GERBEUR,-SE** (16° - agentif) **HORDENNER** m.-ien f.-ed

**GERBIER** (1 - 15° meule de gerbes ; GR tas de gerbes *semenn* < *samm, caquad* L, *calborn* T, *croasell* Ki/Ku *pempenn, menal* W & *bern*) **MANAL** / **MALAN** f.-où, *manili* Ko (**VBFP**<PT p. 81 > *banelloù* Big. & coll.-*enn-où*), (contenu) **MANALAD** f.-où, (gerbes dressées) **BO(U)DENN** /-AD (Pll / *moudenn* motte & NL) : *ar voudenn foenn* (Ph<AT) & *ar vodenn geuneud* (Pll<PM & *bodennajoù uhel a veze gante* cf. Cad. Pll Boden Doussen = Doucen NF Ph) / (de blé noir) **BODELL** f.-où, (en croix) **KROAZELL** f.-où (& *bern-ioù kroas<sup>e</sup>*), (par cinq, quinte) **PEMPAD** (pl.) coll.-*ennou* : *pempadenn* (& *pempenn* moyette de cinq gerbes), (de douze) **MELL** m.-où (Cf. **VBFP**<PT p. 82 – selon formes & régions : **BIGOUDENN**, **BOUTIZELL** (Tu en cône), **GOUSTELL** T en pelote, **GWRAC'HELL** /-AD (Ph / TK<MxM) & *brac'hell* meule – blé, foin, & fagots etc. / **KA(L)KUAD** (Li) meule d’aire & gros tas d’algues, **SICHENN** (socle) / **TO(U)S<sup>S</sup>ENN** (en forme de banc de nage, billot) ; (arg.) > **JUJ** m.-ed,-où

**GERBIER** (arg. 19° - jargon parisien : jufe - Vidocq & juré / gerbier 2 - arg.) **JUJ** / **JURE** m.-ed

**GERBIÈRE** (petite charrette à gerbes & charrettée id.) **CHARBIGELL** / **CHARBIGELLAD** (*foenn*) f.-où : *un tammig charbigellad* (& *charbellad, charboniad / karr-boued, karr-bout / karr-gwint*) ; (gallo 22 porte-fenêtre de grenier à y jeter les gerbes à la fourche) *dorikell* f.-où, & *lukan* m.-où : passer les meubles par la gerbière *tremen ar meurbl dre an dorikell*

**GERBILLE** (lat. Zool. < gerboa - لجربوع *aljarbue* / (d)gerbou) = *gerbilh* m.-ed

**GERBILLON** (2008 arg.<R.Dati : j'avais le gerbillon) *c'hoant jeti* ('m-*oa*)

**GERBOISE** (18° < gerboa lat. < لجربوع *aljarbue* / (d)gerbou & gerbu < *yarbû*) "gerbou" (m.-ed)

**GERÇANT,-E** (ad. - part.prés. - Li<YR) **SPINAC'HUS**

**GERCE** (déverbal / v-br *scar* – ie *sker-* : tailler & NR Squiriou) **SKAR** m.-ioù /-*enn-où* (Ph & Prl)

**GERCÉ,-E** (ad. / pp) **SPINAC'HET**, **SKARET** & lèvres gercées (T<JG) *distremenet ma muzelloù*

**GERCEMENT** (17° / *spin-*) **SPINAC'H** m.-où /-*enn-où* : *leun a spinac'hou* (Li<YR plein de g.)

**GERCER** (16° bas lat. 'charaxare' < gr χαράσσειν *kharassein* (en)tailler / v-br-gall *scarat* trancher, irl *scar (to) part* - ie ; GR *spinac'ha, scarra gand ar riou / fauta gad ar riou / fauta an anoued*, & *sqalfa* - L mur *scarnila* & se gercer) **SPINAC'Hal,-iñ** /-**ENNiñ** : mains gercées *daouarn spinac'het*,

*divesker spinac'h*et *gand an dour-mor hag an treaz* (Li<YR / *skaret* Prl *skarein* (se) failler, scinder, *skarnilañ* (se) fendiller & Ph *skalfen* (se) crevasser & Go<KC *skalfet, spelc'hiñ* (se) hâler)

**GERÇURE** (14° ; GR *spinac'henn* & *scar[r]*, *scarnil*, *scarin*, *sqalf*, *faut* = Ph-T) *SPINAC'HENN* f.-où & *spinac'h* coll.-enn-où : *va daouarn zo leun a spinahou°* (Li<YR j'ai les mains pleines de gerçures & cf. Go<KC *sklafenn-où*)

**GERDIL** (NL < fr-prov < germ. : jardin-courtil / gallo le 'jerd(î)' & le courti(l) / var.) *JERDREIN* / *JERD'N* (Ku) m.-où (*jerdrinaou* & Cad. Pll *Jardinaou* - jardins "ouvriers" du bourg seul<sup>t</sup>, sion 800 liors NL & Pors-person / jardin de curé - recteur - *porzh ar person*)

**GÉRER** (15° < gerere lat. / gestum & gestare ; gaul.-celt. - ie - *smero*> MER-) *MERañ, -iñ* (& *tiekaad* exploiter – ménage etc. & NALBB n° 274-5 LK *tiekaer* = *merer*) & gérer ses sous (Prl) 'veze ret d'on den gober gete (*blankaou*)

**GERFAUT** (13° nordiq. < *falk-* faucon NF *Faulkner* < *falconer* - lat. & NP *Falco* / *falc'h* & lance nord. *geiri*) *falc'hun-aod*, de Norvège / *falc'hun-Lec'h*lenn m.-ed : comme un vol de gerfauts hors du charnier natal (J.M. de Heredia 19°) *evel un nijad falc'huned a-zoc'h an neizhiad nevez aet*

**GERGOVIE** (NL 63 gaul. – plateau de Merdogne près Nemossos / dunon & dumia) = *Gergovia*

**GERI-** (NL Suis. < jor / juris, Jura < dori(ata) gaul. porte à claire-voie NL Dorez etc. - irl *doras*, gall *drws* / *dor-*, pl. Ph/E *dorejer* / *doradow*)

**GÉRIATRIE** (gr γέρων, γέροντος gérôn, gérontos - vieillard) =-*iezh* f.-où

**GÉRIATRE** (Med. / gr γέρων gérôn, vieillard & ιατρός, iatros, médecin) = *jeriatr* m.-ed (f.1)

**GÉRIATRIQUE** (ad. / n.) *medis<sup>s</sup>inerezh jeriatrik(el)* m.-ioù

**GERLE** (anc frç & fr-prov gerla lat. : cuveau à vendange / gall *tub* & NALBB Ph *pellestr* < *lestr*) *GRENN* f.-où : *ur 'hrenn (da voueta moc'h* - (Lgt - KW)

**GERMAIN** (Germanus & Germania - Tacite < celt. ger / voisin & man : frères germains > esp *hermanos* frères & *breuder jermen*) & NF *Germain Jermen* : *tour sant Jermen (Pleiben*<Y.Gow & *iliz sant Jermen* / C., GR *Germen* & *compès* / *campoës* W & issus de germains *qevendirvy*) *KOMPES* : cousin germain *kender' kompes* m. *kendirvi gompes* & *kenitervezed kompes* (Ph & NF Quenderff cf. 2° & 3° degrés : *kevenderv* / *kendirvi* pl., & *kevniant-ed*) & issus de germains & *remuaj jermen* (Wu<Drean), (prénom) > *JERM* (Ph / *Cherm Jérôme*) & *Jermen Breton* (NF<YO) & *Germaine* (dim.) *Memen* & *Menig (Garmenig)* ; (sens de germanique) *german* adj. & m.-ed f.1 : *Germaned ar Ruhr* (LH) / *ar Jermaned* (& cf. *Alamanted, Prus<sup>s</sup>ianed*)

**GERMANDRÉE** (14° / calemendria lat. < gr chêne nain : petit-chêne / gaul. \*er{c}inon gl pseudo-Dioscoride > *ercunia* : (forêt) *hercynienne* – D 139 – GR *lousaouënn an derzyenn*) *LOUZAOUENN AN DERZHIENN* f.-où (& autres plantes / fièvre)

**GERMANIE** (lat. - Tacite) *Germania* / Bro *ar Jermaned*

**GERMANIQUE** (germanicus lat.) *germaneg* /-ek\*

**GERMANISANT,-E** (& ad.) *germaneger* m.-ion f.1

**GERMANISATION** (n.vb. : ar) *germanekaad*

**GERMANISER** (vb) *germanekaat\** (broioù kent)

**GERMANISME** (Ling.) = *germanism* m.-où (cf. - péjor<sup>t</sup> - *alamantaj* m.-où, -*achoù*)

**GERMANISTE** (n.) *germanegour* (& -er) m.-ien f.1

**GERMANIUM** (Chim. < Germania) =-*niom* m.-où

**GERMANO-** = (*pakt*) *germano-soviedel* / *jermano-sovietik*

**GERMANOPHILE** (calq.) *german-gar* / *a du G.* (& *paotr ar 'Jermaned'* / LH)

**GERMANOPHILIE** (19°) = *germanofiliezh* f.-où

**GERMANOPHOBE** (calq.) *german-gas* = *germanofob* m.-ed f.1

**GERMANOPHOBIE** = *germanofobiezh* f.-où

**GERMANOPHONE** (n.) *germaneger(ion)* m. (pl. f.1) & (allemaniste) *alamaneger* m.-ion f.1

**GERME** (12° < germen lat. / gerbmen chose conçue - ie sanskr. *grabh, garbh* concevoir - Littré ; gaul.-celt. bracis > brai(s) *bragez* germe de blé, gall *brag* irl *mraicht* malt ; C. & GR *qellid, hég<sup>u</sup>in, boëdenn, brag<sup>u</sup>ez* & *cluy, qilhég<sup>u</sup>ez* / *croe* & *boëdenn vy* germe d'oeuf - en général) *EGIN* m.-où &

coll.-enn-où (KW & Ku NF Nigouin / *eginadur*) / *KELLID* m.-où coll.-enn-où : germes de pdt *kellid patates* (& *kellidou moan* YD & fig. - métonymie grandes gigues - jeunes gens / & syn. Ph > *kleid* / *kinnid* T<DG-FP), (germe d'œuf) *ur gellidenn ui*, (pdt - L) *BAGUD* m.-où coll.-enn-où & (Li<GK / germes de patates) *ar bitou*, *an nevez* ; (blé sur aire, en tas - germe) *BRAGEZ* m.-ioù (KL / *kellid* en terre avant de sortir / pointant & sortant de terre < v-br-gall *guan* piquant) *DIWAN* m.-où (& fig. - péjor<sup>t</sup> / pl. - fam<sup>t</sup> *diwanachou*, *azdiwanachou*) / germes (bactéries) *krou(e)añs* f. -où (& T *bout*-/ *boujou* Ph bouture / *boutadennou patatez* Go<KC *boutad'nou* germes bien poussés de patates etc.)

**GERMÉ,-E** (ad. - pp ; galate *embrecton* > *imbrectum* : fermenté / boisson) *EGINET* (*traoù glas*), *KELLIDET* : *pato kellidet* / *patatez BAGUDET*, (ed) *BRAGEZET*, (sorti de terre) *DIWAN* (ad. / pp - poireaux germés, pas encore) : *pour diwan / n'int ket diwanet c'hoazh !*

**GERMEN** (lat. : germe / GR *germin an yd - ed*) =

**GERMER** (12° < *germinare* lat. - ie gen- - Rob. ; C. *Quellidaff* : *brouczaff*, *bouriounaff* germer, GR *hig<sup>a</sup>ina*, *dihôan* / *divoann*, *didiñvi* < *tenv* sève, *qellida* < *qell* & *broncza*, *brag<sup>a</sup>eza*, *sautra*, *taul* / *tol* & *germina*) *EGINAñ,-iñ,-o* (Ph, gall. - syn.), *KELLIDAñ,-iñ* : les patates germent *killidi 'ra ar pato* (Ph & *pennou-ed kellidet* - B. 1912 épis germés) & *kelliget* (Plz<GG / *kinnidet an ed* - T > *kinniget*), (pdt L<MM) *BAGUDI<sup>ñ</sup>* (& *divagudiñ* dégermer), (blé / malt & brai gaul.-celt. *bracis*) *BRAGEZAñ* : *ed bragezet* (L), (commencer à germer) *DIDEN<sup>ñ</sup>Viñ* / *DIDI<sup>ñ</sup>Vañ* (Pr<RB *dideñuet* & « *dihiet* ») ; (idées etc.) *DIWAN,-añ,-iñ,-o* : guerre en germe *brezel o tiwan* (Ph & *digouch*, *digoup* / *bouda*, *bouta* & *divouta* T<JG-DG vb 2 *BOUTA* germer - pdt...)

**GERMICIDE** (cf. - lat. - germ-/cide) *LOUZOU KELLID* m. (*louzeier*)

**GERMINAL,-AUX,-E** (ad. / n.) *EGIN* : *kelligoù* (& *kellidoù*) *egin* > *mis an egin(adur)* m. (1792) / *an Eginane* (B. 1905-8 : chant du nouvel an)

**GERMINATEUR,-TRICE** (*galloud*) *EGINO*

**GERMINATION** (16°) *EGINADUR* m.-ioù, n.vb

**GERMOIR** (18° - appr<sup>t</sup>) *TI-EGIN* m.-er /-ez-

**GERMON** (poitevin < germe - thon) = *JERMON* m.-ed / *TON<sup>ñ</sup> GWENN* m.-ed : que du germon, pas de thon rouge *tamm ton<sup>ñ</sup> gwenn ebet*, *ken ton<sup>ñ</sup>ru'ed* / *ton<sup>ñ</sup>ed ruz* (Douarn. Ki<PD / البكور *al-bakûr* albacore : jeune thon)

**GÉROMÉ** (from - fromage < Gérardmer Vosges) = *jerome* (m.)

**GERNOTTE** (& *jarnotte* / terre-noix - gaul.-celt. *Cularo* anc<sup>t</sup> Grenoble < concombre irl *cularán*, gall *cylor* : *cnau 'r ddaear* - *earth-nuts* = *keler* & *kraoñ-douar* Ph & *kolor* NL Collorec) = *KELER* / *KOLOR* coll.-enn-où : *ar c'hélèr zo kraoñ-douar* (Pl syn. / B. 1908 & *kokolorig*)

**GÉRON** (NF Le Géron / Gelbon, Gelgon T > Molière - 17°) **GÉRONTE**

**GÉRONDIF** (17° *gerundi modi* < vb *gerere* - gall *berfenw* ; C. *gerūdiff* & GR *o* / *en ur redeq*) *gerondiv* m.-où & *stumm 'en ur'* / *stumm-ambroug* m.-où

**GÉRONTE** (19° < gr γέρων, γέροντος *gérôn*, *gérontos* - vieillard & NP Th. - dim. NF Cozan & Cozannet pl. / Cozic, Cozigou & Le Hen, Heno / Henaff) *kozhan* m.-ed (f.1)

**GÉRONTISME** (19°) =-ism m.-où

**GÉRONTO-** (gr γέρων, γέροντος, *gérôn*, *gérontos* - vieillard) = *geronto-*

**GÉRONTOCRATIE** *gerontokratiezh* f.-où, & *beli ar gozhidi* f.-où (dG. 1965 & *kriponerezh*)

**GÉRONTOLOGIE** (20°) *gerontologiezh* f.-où

**GÉRONTOLOGUE** *gerontologour* m.-ien f.1 & (glose) *medes<sup>s</sup>in ar gozhidi* m.-ed,-où f.1

**GÉRONTOPHILE** *gerontofil*, & (glose) *kar-re-gozh*

**GÉRONTOPHILIE** *gerontofiliezh* f.-où

**GERPE** (Région. : terre en friche > NL Savoie / NL Frostel *f<sup>a</sup>ostell* & *frostaj* / gallo 'frote') *frost*

**GERRI** (pl.-s / Lu < Cl.Gall) *NADOZ-DOUR* f.-ioù

**GERSEAU** (17° - Mar.) *FUNIELLIG* f.-où

**GERVAIS** (NP & Gervaise ; C. *Gervoes*, GR *Gelvès* dim. *Gelvesicq* & NL Saint-Gelven *Sant-Jelven*, Sylvestre *Jelvestr* / *Silvestrig*) > *Jelves(ig)*



**GERVAISE** (NP f. / NP) > GERVAIS

**GERZEAU** (nielle du blé / jard - Rob.) *PODAD* m.-où

**GÉSIER** (16° bas lat. / gaul.-celt. 5° geusiæ & gosier ; C. *Elas*, GR *elas*, *sablér* W, basq *ppapar*, *hera*) *ELAS<sup>e</sup>* / *ELAZ<sup>\*e</sup>* m.-où, coll.-enn(-où), (oiseau – 3<sup>ème</sup> poche après jabot) *SABLER* m.-ioù, (syn. - popul<sup>l</sup>) *POCH-GRAE* m.-où- (Groix Wi), (appr<sup>t</sup> jabot) *GARGATENN* (*GARGADENN* gosier / gaul.-celt 5° geusiæ) f.-où ; gésier plein (W<GH) *jalg<sup>a</sup>otad* m.-où

**GÉSINE** (jacere vb lat. : gésir, gît) en gésine *war wentlou* (T > *war vinklo*)

**GÉSIR** (10° jacere lat. > gis, gît etc. & gisant ; gaul.-celt leg(as-it) / log- : loga, λογίτοι logitōi vb, v-irl *lige* : *gwele* /-ly gall : lectis, lit, lay ; C. *Gouruez* gesir, *gouruezet* couché, gisant) *GOURVEZ* : il gît sur le sol *ema en e c'hourvez war al leurzi / war e wele* (*gourvez* n./vb & *gorven* Ku/Prl *goulùein*) / *EMA-* : c'est la que gît la difficulté *eno 'ma an dalc'h* & (GR *amâ ez repoz / ez eo bezyet*, *enterret / inter(r)et*) ci-gît le géant *amañ 'repoz Geor (ar mell den bras, ma n'eo ket aet alesse 'ma ene c'hoazh - eno !* – Begheor NL Loquéffret point culminant Are<JMS & Pll<GC)

**GESSE** (15° prov.-oc < lat. (faba) *egyptiana* / gaul. Marc. 5° *gigaros* : arum gouet, 'pied-de-veau' > toscan *gigaro / jarro(u)se* : gesse chiche Méditerranée – fourragère *charroñs / jarroñs* & *charouñs* Li<YR 'pois violets parmi le blé' / *charloz vesce* cracca Bot. ; Ph pois sauvages *piz-logod* Pll usu<sup>l</sup> & glands - loc<sup>t</sup> surn. Ph / *mes<sup>e</sup> so mad t'd'ar moc'h*) *PIZ-MOC'H* coll.-enn-voc'h (& *pes<sup>e</sup>-gad / pizell* f.-où), *DRIKOÛ* (syn. Ph<JB / *beñs* & *gweg vesces* / arachide < gr gesse)

**GESTALTISME** (all. *Gesalttheorie* < forme) =

**GESTAPO** (police nazi - *Geheme Staatspolizei* / rue des) martyrs de la Gestapo (*straed merzherien ar Gestapo* (Guingamp T) & (popul<sup>l</sup> > ar) *Jestapo*)

**GESTAPISTE** (1945 / Gestapo - sigle all.) = *Gestapisted a oa ganto* (& *un deus ar re 'm'on 'konto deoc'h deuc'h outo*) - m.-ed f.1

**GESTATION** (18° < gestatio lat. & gestum / gerere : porter) n.vb. (an) *DOUGEN* (*bugale, loened*), en gestation *E(N) GOR / (HE) BLOAVEZH* m.-ioù : la gestation est terminée *achu eo he bloawezh* (T / Prl « *bleia'h* ») & (veau été 6 mois de gestation) *c'hwec'h miz leue enni / gestation de la truie tri miz, teir zizun ha tri dervez kloz a ra c'hweteg sizun deiz ha noz (ar vano<sup>o</sup> goz – Li<YR / Ph 'poles' Klotour - Plg<AT : après une gestation de neuf mois il reçut en héritage uen chose qui lui donna courage c'hwec'h s'un - sizhun - ha tregont goude / oa deut dehi un heritaj / hag a rae dehi kemer kouraj)*

**GESTATOIRE** (*sedia gestatoria* - lat. - pour pape – anc<sup>l</sup>) *kador doug(en) ar pab* (& *kabor bortez* chaise à porteurs)

**GESTE** (1 - 15° < gestus lat. / vb gerere ; C. *gestou fall*, GR *gestr caër* & *oberyou caër* – gall *arwydd, ystum, osgo / arwez, stumm, sko*, irl *geáiste, gotha*, basq. > *jesTu / egin\tza*) *JESTR* m.-où dim.-ig *jest'ig* : chaque geste effectué *kement jest' a raomp* (Ph) & *jestrou kaer* ; (fig.) *ARD* m.-où : *ober un ard bennak* (T<JG / GR *ober ur gestr bennac*) & *ober ar mil ard fall* (Go faire plein de manières) ; sans faire le moindre geste *heb trei<sup>o</sup> e viz en e c'henoù* (T<JG, Li<YR – adage / pers.) *an neudenn vreïn a zalc'h feneant e-pad an deiz / chom (mont, ober) war-bouez un neudenn vreïn*

**GESTE** (2 - 11° gesta lat. – f. : exploit & chanson de geste / *Brut* NP & bruit, rumeur & chronique gall *brud*) : *Brud / Buhez ar sent* & faits et gestes (de q<sup>mn</sup>) *DOARE* (n.-où ub) : *pep heni e zoare !*

**GESTEL** (NL Morbihan 13° *Jestell* / *Yestell* 14° / hael) ar *YESTELL / YESTAEL*

**GESTICULANT,-E** (18° part.prés. / ad.) *JESTREG* /-EK\* (dégingandé & *jest'ic* Prl / manière *chistraouenn* Ki & GR *gistr / jistr*-où registre-s *ober jistrou* & *chistrou* - Ki faire de complications, des manières < registre / Prl *ingrañcher* & Wi *foudrouilhon*) & personne gesticulant avec les bras (W<PYK) *DISKLAKER* m.-ion f.1

**GESTICULATEUR,-TRICE** (GR *gestraouër* & *gestrouryon*) *JESTRAOUER / JESTROUR* m.-ien f.1 (& cf. Ki var. - manérée - pers. > *CHISTRAOUENN* f.-ed)

**GESTICULATION** (dér. / geste - une) *JESTRAOUENN* f.-où & n.vb. : (ar) *re jestraoui'* (GR *gestraoui* & *gestral / ur j'chistraouenn* personne compliquée, manérée / *jistrou* GR *gistrou* registres & Ph *astrafoù / astrakou* = *arveziou, geijou*), *JESTERI* (Prl « *jeSteri* ») f.-où

**GESTICULER** (16° < gesticulare lat. ; GR *gestraoui*, *gestral*) *JESTRAL* / *JESTRAOUiñ* (& mimer) : arrête de gesticuler (Ph) *dihan da jestral ! / chestral ouzh ar merc'hed* (Ki chatouiller les filles / appr<sup>t</sup> Ph) *FISTOULat\**, *FOURDOUILHat\** < *FOUDROUILH-* (Wi<FL *foudrouilhon* & *ardaouat* < *ardoù* – W<Heneu *ardeuat*, Prl *ingrañchein*) ; gesticuler (agressivement) *LOENiñ* : *aze o loeni°* (T<JG), gesticuler des bras (L<MM) *ROEÑVal* (*a ra - g'an divrec'h*), *DISKLAKiñ* (Wi<PYK / *difrañjal* baller des bras)

**GESTION** (15° < gestio lat. / vb ; smero- gaul.-celt. : soin / gérance *melestr-*) *MEREREZH* m.-ioù

**GESTIONNAIRE** (19° - NF / Mer(r)er, Merour) *MEROUR* m.-ion f.1 (NALBB n° 274 tous points / *merer* gérant & fermier – en fermage)

**GESTIQUE** (20° / geste - n.vb. / pl. - ar) *JESTRAOUiñ* / *JESTRAOU*

**GESTUALITÉ** (ensemble de gestes - n.vb. - ar) *JESTRAL*

**GESTUEL,-LE** (ad.) *JESTRIG* /-IK\*, la gestuelle (ar) *JESTROÙ* \ow/

**GETAZ** (NL & var. / fr-prov. giet, gita : gîte) =

**GETTER** (angl Phys. < vb *get* / gall *caffael* > *cael* / *ka'ed* T < *kavoet* & *adage kaver(ig)* / *roerig*)

**GÉVAUDAN** (NL < Ciuitas Gabalum / Gabales < gabalos gaul.-celt. : fourche & gibet fig. D 145): la bête du Gévaudan > *loen ar Gévaudan*

**GEVREY** (NL 21 & Gevry, Givry f/m. - gabra / gabros chèvre / chevreuil : suff. gaul.-acon – D.) =

**GEVRY** (NL Jura) > **GEVREY**

**GEVROLLES** (NL 21 < gabra gaul. : chèvre /-os chevreuil, suff. / Cévenol & v-br-gall *broglion*)

**GEWURZTRAMINER** (all. : épice / cépage blanc) = *ur bannac'h Gewürztraminer (da heul)*

**GEX** (NL Ain < Gaium) > **GEZ**

**GEYSER** (angl. < islandais) *ur mell geyser dour zomm (& domm Ph / tomm)* ; (C. penn *boyll*, *bouyll* eau chaude qui sourt de terre) *PENN BOUILH* m.-où (NF Bouill / Bouillennec)

**GEZ** (NL < gaul.-celt. uidu- arbre > *gwez* / *gwÿdd* gall & dial. Jura “dje” verger / **GEX** – NL) =

**GHANA** (غانا : *ghana* = ar) *G(h)ana*

**GHANÉEN,-NE** (غاني : *g(h)ani*) *g(h)anean* ad. & m.-ed f.1

**GHASSOUL** (غسول – lessive, lotion < terre à foulon & soude) =

**GHELABA** (hapax **FhB** 19° / Alg. غالب dominant vb غلب dominer) : ravisseur de petits enfants *eur Ghelaba (laer pe skraper bugale vihan)* & ar *Ghelaba kriz-se (FhB 19° < CCh / ar Jaledas : جلاذ - bourreau)*

**GHESHA** (var. - jap.) > **GEISHA**

**GHETTO** (it. Venise quartier juif forcé ou 'guetté' *guetto*, *geto nuovo* 16° Venise – Guet C. *Guyt* : *ged* & *gedal*) = *en ur ghetto (& geto)* m.-ioù : les années de ghetto (50s) *bloavezhioù ar g(h)etto*

**GHETTOISATION** (20° - n.vb. : ar) *g(h)ettoiñ*

**GHETTOÏSER** (dér.) *g(h)ettoiñ*, *plantañ en ur ghetto*

**GHILDE** (var.) > **GUILDE**

**GHOST** (frangl. / fantôme - gall *ysbryd* : *isprid* / *spered*, irl *sprid* & *scáil* / *Skol'an* NP - HB)

**"GHOSTER"** (21° arg. - jeunes : faire disparaître de son réseau etc. / **GHOST**) > *DIANK (ub)*

**GI !** (excl. / arg.) > **GIGO !**

**G.I.** (US < *Government Issue* : soldat US - trois G.I.) *tri G.I.*

**GIAOUR** (turc = roumi رومي : non-musulman & gaouri / *gawri* = *rûmi*, *suri* - Tunisie) = *giaour !*

**GIBBEUX,-SE** (15° < lat. / gibbus ; var. *TORT*) *TEURT* (Ph & *a bep seurt / re gamm re deurt ! - Carnoët / Pll... a bep sort, re gamm re dort !* & cf. ‘un transistor ba e gein / he c'hein’ – popul<sup>t</sup> Pll) & (arg. Tun. 19°<NK) *tregloz*

**GIBBON** (dial. Inde : singe sans queue) = *jibon* m.-ed

**GIBBOSITÉ** (gibbus lat. : bosse, proéminence) *TEURT* m.-où (Ph / *TORT*) : gibbosité double *daou deurt e-lec'h un'* (Ph & conte Luzel 19°)

**GIBECIÈRE** (13° < gibiez ; m-br *leiz an gibicer* & *gibecer dinerou Santes Barba* 16° / 17° *gibbicierèn*, GR *gibicerenn*) *JIBESIERENN* (T<DG) f.-où & tours de gibecièrre *bourdoù koant (& braü* < GR / *ru* : sacoche de tailleur)

**GIBELIN** (16° < all. *Weibelingen* empereur des All. – partisans) = *re Weibelingen*

**GIBELET** (GR petit foret *guymeled*) = *gwibeled* m.-où (& *gwimeled* vrille)

**GIBELOTTE** (17° / gibelet) *JIBELOTENN* f.-où (*kig konifl pe kig gad / rago(u)t & fritozenn*)

**GIBERNE** (lat. : cartouchière) *boest kartouchenneoù / tennoù* f.-où

**GIBET** (12° bâton fourchu ; gaul.>-lat. *gabulum* > *gibet*, *jable* & *gable* PYL 195-6 & D. / v-br-gall *gablou* > *gafl*, *gaol* ; C. *Croug-*, *gibet*, GR *potançz*, *ar groucq(-lec'h)* & *gibier boëd / lançz ar groucq !*) *krougprenn* m.-où / *krouglec'h* m.-ioù < *KROUG* f.(-où) : *aet d'ar groug allé au gibet* (GR Le Normand fut mené et pendu au gibet *an Ormand a yoa caçzet d'ar potançz ha croug<sup>et</sup> et outâ* NL *Justiçzou Pll*, Parc Justis Pabu etc. & *petra 'r chibet ! que diable ! L<MM*)

**GIBIER** (16° / gibiez < frq & *gebeize* all. *Beize* chasse aux oiseaux de proie ; m-br *gybyer*, GR *giber*, *qicq giboëç* & *qicq goëz / chaçzé*) *JIBER*, *JIBIER* / *SIBIER* > *ZIBIER* m.-où & coll.-enn, *gibé ha pesket* (Wu 19°), *loned goué* (Prl) & goût de gibier > *c'hwez ar gouez* (T<JG-Ph), gibier à plumes *loened-pluñv* / gibier à poil *loened-blew* (Ph<PM), attaper du gibier *tap' gedon ha konifled* (T<JG-Ph & trad. 19° *kig keveleg pe kig gad*) ; (*KIG*) *JIBOES* m. (& chasse, chasser E-W / *gouezaj* sauvagine & *gouezeri*) ; gibier de potence *BOUED AR GROUG* & *lañs ar groug !*

**GIBOULÉE** (16° oc / gibe dial. – en général) *SKOULAD* m.-où (T<JG) : une giboulée de grêle *ur skoulad grizilh* & giboulée de mars *skoulad Malarje* (T<DG) var. *SKOUFLAD* / *SKOULFAD* : *skoulfad ar goukoug* (usu<sup>t</sup> Ph période marquant l'arrivée du coucou en mars < *skoulf* / *sklouf* – v-br *scubl* gl milo & gaul./ Escoublac NL *skoul* JG / *skouflad ar spern gwenn / ar spern du* – Ku & TK), *SKOURRAD* m.-où (L), (fam.) *KAC'HADENN* f.-où (T – forte giboulées de neige) : *kac'hadennoù* (*erc'h* & ondées *kaouajoù glô / gouahad glaù* Prl & averses *barr(ad)où* K = *barrou ki* - Li<YR)

**GIBOYER** (vb - bas lat. / gib- - dial.) *JIBOES*, *JIBOES<sup>s</sup>A* / *CHIBOUCHal* (E & chasser en g<sup>al</sup> = *chachial* < *chas<sup>s</sup>eal* / *hemolc'h* ! Ku)

**GIBOYEUX,-SE** (18°) *LOENEDUS*

**GIBUS** (NP) *TOK FOÑS HIR* m.-où, -eier-

**GIBRALTAR** (NL جبل الترق *jebel al Târiq* chef berbère - Lar.) *Jibraltar* : entre *Ceuta* & *Jibraltar*

**GICLÉE** (19°) *FLISTRADENN* / *FLIPADENN* (Prl) f.-où : giclée de cidre *ur flistradenn sistr* (Ph)

**GICLEMENT** (20°) *FLISTRADUR* / *FLIPADUR* (Prl), (en série) *FLISTREREZH* m.-ioù

**GICLER** (19° fr-prov. < prov.-oc *gisclar* ; GR *flistra dour*) *FLISTRañ,-iñ* (tous sens > Ph '*fliso*' & pp *vlis<sup>s</sup>et* rabattre végét. & rabattue < jet ou gel) : le sang giclait *flistrañ a rae ar gwad* (& *strinkal* jaillir - syn. / *strimpañ* éclabousser & W *Strakiñ*) / (Prl) *FLIPADein* & (var. W > var. *Stri'kal*) ; (arg. Milit., sport - s'en aller) gicle ! *strink'kuit* ! & se faire gicler (arg.) *bezañ strinket* *kuit*

**GICLEUR,-SE** (20° agentif) *FLISTRER* m.-ien (surn. *ar Flistrer* & f.1 un des surnoms de la bergeronnette *flistrerez(ed)-dour* & *flistrig* m.-où - T<JG / syn. - Ph *kannerez-dour*)

**GIEN** (NL Loiret & Giens < Genabum gaul.-celt. *Genaua* embouchure - Rhône / Léman etc. : *Giemagus* marché divin < *diuo*- Rob. NP) =

**GIENS** (NL & Golfe < gen(aua) *genoù* - Rob. NP)

**GIÈVRES** (NL 41 < Gabris – Gén. / *gabra* f. : chèvre – gallo "chièvres" & "chieuv" = chèvres)

**GIFLE** (18° N.E. & picard < frq ; C. *flach* 'potance : baton' – béquille / GR creux de main) *FLAC'HAD* f.-où : une sacrée gifle *ur pezh flac'had* (Ph), ils ont attrapé une gifle *tapet o deus ur flac'had* (& /'vlahad\ / fig.) / *FLAKEDENN* f.-où (Laz Dp<PYK / *flakad*, (*koSté*) *paùad* Prl) / *KLABOUSENNAD* f.-où (TK<MxM / violemment) *SKLABOUS<sup>s</sup>AD* m.-où Ph<PM), *STAFADENN* f.-où (Li<YR / *stafad* tape & *st'afad* torgnoles, tornioles / *stlapad* & *sklapad* T<JG-Ph / Th.17° *Genovefa a Vrabant fasad* & *jotad* dér. /-ad coup sur la face / joue *boc'h* / rouge-gorge) *BOC'HAD* f.-où (& gifle sur la joue *reiñ ur chotad / jotad* calotte, claques *fas<sup>s</sup>ad*, coup sur le nez *friad*, taloche *jigorniad* Ku, soufflet *krabanad*, *pavad* / *palvad*, *pezh skouarnad* ; tête à claques ! *penn dotu* ! & cf. Go<KC *skouarnad* & v\flapennad, *flipad*, *palvad* & *paravire*...)

**GIFLER** (19°) *FLAC'HATA* (& *flac'hota* peloter YD) / *BOC'HATA* vb 2 (Ph *fas<sup>s</sup>ata* claquer, *chotata / jotata* calotter, *krabanata* torgnoler, *skouarnata* souffleter)

**GIFT** (acronyme Med. & frangl. c2000 : don / acceptation volontaires du sida du partenaire - Psy.

– v-br-gall *kemrod* gall > *rhodd* = *ro*, *rôad* - J.Gall *Ab-Sulio* & *roidad(ig)* Big.<MR instant) = (*ur*) *ro* / (*ar*) *RO(i°)*

**GIGA-** (gr γίγας *gigas* géant < 10<sup>9</sup> gigawatt) = *giga* (Mat.<JM) & (Inform.) *giga* octet > *giga* (*o...*)  
« **GIGANDELLE** » (dégingandée - f.) *jarlastrenn-ed*

**GIGANTESQUE,-MENT** (16° < it. / GR *gigant*) *RAMZ* n. (m.-ed f.1) & ad./-ek\* : *traoù ramz* (objets géants) / *PIKOL* m.-(i)où f.-enn-ed,-où : tours gigantesques *pikoliou* *touriou* & *pikol mell* (Prl & Gourin KW *n'eus ket pikol ! / Go /'pycol/ 'pucol' / ar picqol-felpenn-lakepod bras-ze* - GR & *ar peulvan, va Doüe*), & NF *Picolec* (*ar*) *Pikoleg*

**GIGANTISME** (18° / l'A W 18°) *pikolded* (f.)

**GIGANTOMACHIE** (Myth. gr Γιγαντομαχία *gigantos-makhê* géant & combat) =-*makhiezh* f.-où, *emgann-où ramz / kannou Rannou* (géant de Tréléver en Guimaëc - Ti)

**GI(GO) !** (excl. – arg. / Tun. 19°<NK / verlan) *goj(e) !* & (arg. W lang.kem. "si fait !" & gallo etc.) > *sifet !*

**GIGOGNE** (Dame / Mère Gigogne Th. 1602 < *gigant-* & *cigogne* / Mojis etc. = *Mamm*) *Jigogn*

**GIGOLETTE** (arg. Chon<BTP *ur*) *VOIZENN-LAK* f.-ed-lak

**GIGOLO** (19° < *gigue jig*) = *ur jigolo* m.-ien ; (appr<sup>t</sup>) *KI GAOL* m. (fig. < chien de l'entrecuisse - chien "à sa mémé" & *ki loull* c1900 / Ph *koantis* beauté > amants : *ur bern koantijen 'm eus bet !*)

**GIGOT** (14° anc frç < *giga* germ. Mus. *Geige* violon & danser vb norrois *gigja / gigue* & *jig – morzat* cuisse C. = gall *morddwyd : thigh / GR gigod vaout, lüe, & morzed vaout*) *MORZHED* coll.-enn-où (& f.-où cuisses – duel *dī<sup>m</sup>vorzed* Pl<PM NF *Morzadec, Morzedec* Ph) : un morceau de gigot d'agneau *un tamm morzhed dañvad / maout*, un gigot rôti *ur vorzhedenn rostet* (Prl *morhad & morzhad-enn* cuisseau, cuissot), de grands gigots (de grandes gignes, guibolles / cuiller) *LOA* f.-ioù (cuiller / *bazh loaiek, bizhier loaiek* Ph & NF *Loaëc, Loaoc Li & sach da loaioù !* Ph = *sach da skas'où, sach da dreid / ho kilhoù, pipejoù, skarboù & firitelloù*)

**GIGOTANT,-E** (part.prés.) *FICH-FICH / FISTOUL* : gigotant par la maison *fich-fich dre an ti* (*heb daoulagad na fri* – devinette Ph / balai *ar skubelenn*), (au lit / vb *RUal*) *RUER* m.-ion f.1

**GIGOTEMENT** (dér.) *FICHFICH* m.-où : *a ra fichfich ?*

**GIGOTER** (fréquentatif / *giguer* & *gigot*) *FICHFICHal* (*dre an ti* – devinette TK) / *FISTOULat\**, (au lit / ruer *gwinkal*) *RUal*, (fam. / jambette) *DIJAMBETAL* (& (*fretal-*)*difretal* Ph var. (se) débattre, frétiler *fistoulat* Ph-KLT/Prl *fiStoulein*), *gigoter* en marchant (Go<KC *BRAN(S)KELLat\**, en dansant (Wu<Drean *injegneiñ / IJINIñ*, gavotte en allant trop vers l'avant Pl<YP) *TRABAS<sup>s</sup>iñ*

**GIGOT(T)É,-E** (pp & NF *Morzadec*) *MORZHEDET*

« **GIGUILLETTE** » (gallo 22 : danse / *bal a zaou*)

**GIGUE** (17° & anc<sup>t</sup> jambe - v.h<sup>t</sup> all > *Geige* violon), grande gigue (fig. < *hir-latenn*) *HIRLATENN* f.-où, & *jardellig* m.-ien f.1, *jarlastrenn* f.-ed (W *stec'hell / stec'henn lin* var. GR *stuc'henn* & C. *stuhennou*) ; (danse 17-18° < *jig* angl. < *gigue* irl *port / gall gig*) = *jig*, Ph *dañsal ar jibidi(-jibida) / JABADAO* & (20s < Écosse) *ar skotich*

**GILDAS** (NP saint & auteur *De Excidio Britanniae* Ruine de la Bretagne / Saxons c 550 < *Badon* ; étymologie v-br-corn-gall *gueld* (*enes*) / *guelt* & *guolt* sauvage = *gwyllt - wild* gall / herbe *geot* & *gwelt* Ouessant, chevelure *gwalt- / gwallt* – LF & *PYL* sauvage < *silva-* ; GR *sant Güeltas : Veltas* / NL *Saint-Gueltas* 22 gallo / NL Ph *Sant-Wentas Karno(ed) : biskoaz ne glanvaz chas var zouar sant Ventas & Jeltas E, Lokeltas / Lokentas Ruis* *Saint-Gildas de Rhuys - Mobihan*) *GWELTAS* /-AZ\*° : *Gweltaz an Inizi* (roman historique de M.Madeg)

**GILDE** > **GUILDE**

**GILET** (17° esp *jileco* < *galika* arabe / galères < turc *yelek* Rob. / *جلابة (d)jellaba* – ALBB n° 534 veste trad. > Sein *jilètenn / chupenn - glazik hag all* Ki-Ph & *jilet - vañchek, jiletenn vañcheg* Lu / *jilècenn vras* Wu>Go *jilètenn - vras* – E +15 pts / *justin, kab-ig, k(r)amayon, palto(k), porpant, sae* (*gwer(ig)an*) / *gwennegan, vestenn* ; C. *sae & porpoent / Gilet* 'giles' NP) = *JILETENN* (*VIHAN* – Pludual Go / *abid tri damm* costard trois pièces & Ph / *jiletenn vras, jilet(enn) vañchek\** Lu-Wu

*jilet lein* veste trad., *güest(enn)* GR, arg.W) *jalon* m.-ioù ; gilet de sauvetage *jiletenn(ig) savete / sovetaj* ; pleurer dans le gilet de maman *gouelañ ouzh e vamm* (PhA<Luzel / T<JG *garmad ouzin*)  
**GILETIER,-ÈRE** (19° ad.) chaîne giletère *chadenn jiletenn – vihan* (Ku / Prl) *chendenn jilet* ; (fabricant) > *jiletennour* m.-ion f.1 (cf. *jiletennad* KT > cuite)  
**GILLE** (NP bouffon de foire < lat. *Ægidius / Eggius*) *JIL* & Gilles (Belg.) : *ur jil - JIL* / Gilles (GR *Gily, Gilès*, terme jusqu'à la saint Gilles *termen gouël sant Gily & Sant-Gily an Henbont, Plezou Pligeau S<sup>1</sup>-Gilles Pl. Ku & ploëz des peuples / le niais Gilès al lue / an diot*) *JILI / JILES*<sup>e</sup> dim. *JILEZAIG*<sup>\*o</sup> f. *JILETA(IG), Jilou* : Saint-Gilles *Sant-Jili* (NL 22 > *Jañjli* Ku<YG), *Kaour Sant-Jili* (Luzel 19°) ; faire son gilles *ober e laorañs* (T<DG / Ph *o(b)er e jilori*), déménager à la saint Gilles (à la cloche de bois) *mon<sup>d</sup> e chil* (arg.Chon < *Chil / Jil = kuit & ober ko<sup>u</sup>manant nos<sup>e</sup> / mereri-noz<sup>\*o</sup>*)  
**GILLES** (& Giles etc. - var. ; C. *Gilet*) > **GILLE**  
**GILLETTE** (GR Petite G. *Geletta-icq*) = *Jiletaig*  
**GIMMICK** (angl. ? *gimac / magic & K termaji*) =  
**GIMONT** (NL Gers gaul. *Casinomagos* champ) =  
**GIN** (angl. neerl *genever – gall jin*) *ur banne gin / dʒin/ / gin-rami / gin-rummy* (jeu de cartes US)  
**GINDRE, GEINDRE** (junior / *pober mitron*) *mous-toas<sup>e</sup> m.-ed,-igoù* (Dp *moukornigou / tiegezh*)  
**GINGEMBRE** (lat-gr < Inde *shringavera* sanskr. / *kornek* - en forme de corne ; C. *gingibr* gingibre *gingiber & GR gingébr* plante & rhizome, gall *sinsir /s/ & un tamm* 'saint-jean' : gingembre mis dans le derrière de chevaux pour les rendre fringants – Lu RK<DG) : *jinjebr* m. (& coll.-enn-où)  
**GINGER** (frangl. gingembre) *ginger-ale* (gall *diod fain / gingerbread* pain d'épice *teisen sinsir*) =  
**GINGHAM** (angl. < NL / coton – gall *gingam*) =  
**GINGIN** (arg.-gallo "il a du gingin" / gen-gen > var. *IZIGN / IJIN*) : *izign ar gomunisted* (**FhB** 1930), *SKLIP* (Li<YR / Ph) *DISKLIP* m. (& déverbal *isprik- / sprid* < *isprid* Li<LB,YR *jugeotte*) & « qui a du 'gingin' » (gallo etc. / personne - lang.kem. W) *siboutek\** = *CHIBOUTEG /-EK\** (sachant y faire comme le chien fait le beau Pll<PM *ober jiboutou / chibout...*)  
**GINGIVAL,-AUX,-E** (gingiva lat.) *moñs / muñsoù*  
**GINGIVITE** (19° Med. / gencive) = *moñsonad* f.-où  
**GINGLARD** (& *ginguet*) > **GINGUET**  
**GINGLET** (petit vin & *ginglard*) > **GINGUET,-TE**  
**INGLIN** (NL quartier - Cesson Saint-Brieuc / fac Mazier R2 & Balzac cités) = *tu Jeñgleñ*  
**INGUER** (GR 18° donner coups de pied *guyncqal*) *GWINKal* (ruer - syn. / *RUal & Pll<PM gwinkal-dizwinkal*)  
**INGUET,-TE** (16° < *ginguer* : sauter – effet du vin acide & *ginglard, gingle* – GR 18° mauvais petit vin *guinicq* - m. & pl. - *guinouïgou, guin dister* W)  
**GUINGUETTE** (f.) > **GUINGUET,-TE**  
**GINKGO** (jap. : arbre aux écus) = (*gwez skoejoù*)  
**GINSENG** (chin *jên-shên* plante-homme, drogue) =  
**GIORNO** (À - *a giorno* - it. / par lumière du jour) =  
**GIRAFE** (13° it *giraffa* < زرافة - pl. زرافة *zarafa(h* – gall *jiráf / siráf*, irl *sioráf*, basq *jirafa / lepaluze* : *goûg hir* - surn. / héron & *Mac'harid goûk hir*) = *JIRAF(ENN)* f. (pl.) *jirafed* (tous sens dont fig.) ; peigner la girafe > *spazhañ buzbug / laou*  
**GIRAFEAU, GIRAFON** (**dim.**) *jirafennig* f.-où(-igoù)  
**GIRAFON** > **GIRAFEAU**  
**GIRANDOLE** (16° < it. dim. / *giranda* gerbe de feu < gyrare lat.-gr γύρος gyros ; C. *cantoeller* 'chandelyer', gall *canwyllbren* - ALBB n° 357 / *kant-toull-er* Ph / Go>Wi) *KANTOULLER* m.-ioù : *kantoulleriou o strinkal tan*  
**GIRASOL** (17° < *gira-sole* - it. - GR "tourne-sol" – fleur *boqedou tro-héaul* / Troïol NP Luzel & Ph *bokedoù*) *TRO-HEOL* (m.-ioù)  
**GIRATION** (n.vb. - an) *TROIN* ; de giration *TRO(IN)*

**GIRATOIRE** (18° < gyrare bas lat. : faire tourner / gr γύρος gyro- volte / cheval – ad. & déverbal)  
*TRO* : *Kroashent-tro* (panneau) ; imprimer un mouvement giratoire *PLANTAñ TRO* (*en ud*)

**GIRAUMONT** (tupi jirumum : courge potiron) =

**GIRE** (NL / tournant - gr γύρος gyros > GIRATOIRE) *TRO* / *TROIAD*

**GIRELLE** (16° dim. / gir < gyros cercle, γύρος gyro – girello prov.-oc poisson Medit.) = *jirell(où)*

**GIRIE** (18° anc frç girer < γύρος gyro- : tourner – giries : chichis) *TORE* m.-où (à Ouessant<Ern. & sens pl. / vb *toreal* geindre / GR & l'A W 18° se vautrer W)

**GIRL** (angl. & gall. / "girls" – toilettes *merch(ed)* / *dynion* : chanteur avec des girls (& boys / boyz-band) *kaner gant merc'hed* / *maouezigoù* (Big. & Pll<PM)

**GIRLY** (franglais msn Internet : feminine / *girlish* gall *genethaid*, *merchedaid*) *merc'hedig(où)*

**GIRO** (it. : tour d'Italie - gr γύρος gyro- cercle que l'on fait faire au cheval / esp. *Vuelta*) = *ar Giro*

**GIROFLE** (12° < lat.<gr caryophyllum καρυόφυλλον vb κάρυον noyer & φύλλον phyllon, feuille - folio lat. & dola celt. - gaul. *pempedula* / قرنفل: *qoronfel*) = *jenofl(ez\*o)* coll.-enn (*alc'hwezenn* Ph & var. / *raonell* ravenelle) & clou de girofle *tach jenofl(es<sup>e</sup> - calq. GR taich genofl)*, poire de girofle (ouest) *per Kerne* (coll.-enn)

**GIROFLÉE** (14° / girofle ; GR *genoflès*) *jenoflez\*o* coll.-enn(-où) & giroflée à cinq feuilles (cf. *pempedula quinquefolia* & *pempes* C. / *pempis<sup>e</sup>* & *pemp biz\**) : gifle laissant marque des cinq doigts *PARMOJAD* m.-où (Wu / *parmouchad*)

**GIROFLIER** (16° ; GR ou œillet / arbre) *jenoflenn* f.-ed (& *jenoflennoù* œillets)

**GIROLLE** (16° chanterelle < anc. prov.-oc *giroilla* < gyros & γύρος gyros / NL Girolles ex Garilla - *gar(m)* & *ger* / trompette - D 2016 / NALBB n° 178-9) *SKABELL-DOUS<sup>S</sup>EG* f.-où-touseg *melen*

**GIRON** (12° - it. < frç pointe d'étoffe ; v-br-corn-gall & irl *lenn* gl *sagum* / *sae* manteau & toile, voile, *lenn* lange > *bar-lenn* Loth ; C. & GR *èm* / var *va barlenn*) *BARLENN* f.-où, (contenu) *BARLENNAD* f.-où, & *barliniad vein* (T<DG / gall *barclodiad*) : le giron de sa jupe *barlenn he brozh* (Ph), giron maternel *barlenn ar vamm* (Prl « *ba.lon* » & *war varlenn ub* sur les « genoux » = giron, *barlennat\** rapiécer, dorloter sur les genoux), *barliniad vein an hini gozh* (légende des grosses pierres portées par la mère de saint Efflam T<DG / *briad keuneud, krubuilhad avaloù...*)

**GIROND,-E** (19° vb girer - anc frç < lat.-gr γύρος gyros gyro-) *ur gigenn (vat) a baotr, a blac'h* f. & pas giron *frammet-fall, (ub) TRES-FALL* (frç Ph > bretonnisme / faciès douteux : un 'trèss-fall')

**GIRONDE** (NL gaul. *Garunda* / Garonne Rob.NP < gar- / onna - cri & onde)

**GIRONDIN,-E** = *Girondined* (pl. - m.-ed f.1 & /zV)

**GIRONNÉ,-E** (Héraldique) *barlennet(-kaer)* / *barliniet (barliniad)*

**GIROUETTE** (16° anc norm 'wirewite' & girer < gyros - cercle lat. / cheval & γύρος gyros gyro- ; C. *Guiblenn* = *lestr*, GR *gilouëtenn, guiblenn* : *trei e c'hiz ur gilouëtenn, ur viblenn, evel an avel, & ur barboëllicq* Ph '*barbellik-ed*' : papillons & à armes peintes *scobytell* < *scoëd*) *gwiblenn* f.-où / *JILOUET(ENN)* f.-où : c'était une girouette *hennezh oa evel ur jilouet* (Ph & *marc'h avel*), *BARDELL* f.-où : cette girouette *ar gozh vardell-se !* (T<JG), *BIDANELL* f.-où, *FRAW(ENN)* f.-ed (Plestin Ti / freux & choucas), *PITELL* f.1 (Ku) & *skobitell* (Laouenan 1830/84) & à peine ai-je perdu mes girouettes de vue (Montaigne 16° - fig.) *a-boan 'm eus kollet ar gwel eus leinoù ma zi*

**GISANT,-E** (13° part.prés. ; au lit GR *en e vele*) *EN E C'HOUREZ* (m. / f. *EN HE GOURVEZ*, pl. *EN O GOURVEZ* & NF *Gourvez*) : un gisant *unan en e c'hourvez / (graet) ur gourvez, & (2, 3) daou gorfen o gourvez, tri gourvezet...*

**GISEMENT** (dér. - vb gésir *EMA-* / suff.-EG) f.-i,-ier,-où (gisement d'algues) *BEZHINEG* f.-ier : *ar vezhineg eno & bezhineier Ledenes (& an eneseier<sup>e</sup>* Li le gisement à l'endroit en question & les gisements d'algues de Lédénez NL), (gisement de laminaires) *TALIEG,-OG* f. : *an Daliog* (NL Li & gisements divers - *aoureg, glaoueg, houarneg / gwazhenn, & gwazhienn /-ad*) & NL Mene-houarn (W / *houarneg*)

**GISORS** (NL Eure Gisortis 968 gaul \*Giso-ritum NP & gué : *red(-dour)* / *roudour*, NL Roudourou & Kerret - Bolazec / Larret - L / Lan- & Perret - E / Pen- & red cf. Perros) =

**GÎT** (ci-gît S3 – Lar. > vb gésir & tombe – trad. / tombe du Géant Loquéffret Are – Begheor IGN)

*aman 'repoz Geor / °ma be<sup>r</sup> Geor (Are-Ph<GK / ma n'eo ket aet ales<sup>s</sup>e 'ma aze c'hoazh & Are<JMS / GR 18° amañ ez eo enterret / bezyet... & amâ e repoz hen-ha-hen)*

**GITAN,-E** (esp *gitano* < lat. *Ægyptanus* 'Égyptien' < 'Petite Égypte' : Grèce byzantine OF 2010 / m-br *Dismantr Jerusalem : Egypt /z/ / Ijip* - J.Conan c1800) *JIPSIAN* m.-ed f.1 (Ph *bohemianed, c'hoarierion krañù* - W / T & Ku *komedianed, & K... termaji* < lanterne magique)

**GITANERIE** (PYK - dér. - n.) *jipsian /-erezh* (suff. - m./f.-ioù)

**GÎTE** (dér. pp gésir ; GR *toull ar c'had / lojeiz* - locus lat. & gallo-gr logitoi / **LOKAN** - personne) *LOJ* m.-où (Prl *loñch / lojeiz & lojeris<sup>s</sup>où* - Ph-KW) NL *Lojou* (Pll *al Lojou / Loch ar bik*) : le gîte et le couvert *al loj hag ar boued* (sans toit ni loi *na ti na loj / hep ti nag aoz*) / gîte bretonnant (c2000) *Bod ha Boued* (L / B&B anglais) ; (de lièvre) *CHED* m.-où : gîte de lièvre *ur ched gad* (Pll & *da'm ched ! au pieu !*) / *CHIT, JIT* m.-où (fig.) : gîtes ruraux *jitoù war ar maes* (**Kazetenn ar Vro Plin** 1980 & fig. Ph *klud, muz*) / (Mar.) *KOSTEZ* m. : pris de la gîte *kemeret kostez – g'ar vatimant = ar vag 'noa kemeret jit* (Mar. Li<YR) & (il y avait) tellement de gîte que l'on voyait la coque *BEC'H warni (bag) ken e veze gwelet he c'hein* (T<JG / *ilgostezin<sup>h</sup> vb* donner de la bande)

**GÎTER** (13° & se gîter) *CHETA* (vb 2) : où avez-vous gîté cete nuit (& crêché fam<sup>t</sup>) *pelec'h oac'h bet 'cheta (an noz-ma') ?* (Pll<LL & *kludet*), (GR *logea*) *LOJ-/ LO(Ñ)CHAñ* : gîté dans son lit *loñchet en e wele, MUS<sup>s</sup>A / MUSat\** : le lièvre est gîté *mus<sup>s</sup>et ar c'had* (Wu<FL / sorti du gîte *divus<sup>s</sup>et*) ; (navire) *KOSTIGELLIñ* (Mar. / *kostezenniñ* (se) coucher / Mar. Li<YR) *KOSTECHA<sup>o</sup>* : *kostecha a ra = JITA<sup>o</sup>* : *Hag e jite ar vag er meaz e-lec'h jita doc'h kostez an douar* (Et le bateau gîtait au large au lieu de gîter près du rivage)

**GITON** (NP *Gito* < Pétrone – **Satiricon** 1482 : jeune homme entretenu par homo, mignon) = *Giton, paotr e Bêr* (T<LK / **MIGNON** - gaul.-celt. < minio-)

**GIVRAGE** (n.vb. : ar) *FRIMAÑ / RIELLAÑ, RIVANÑ*

**GIVRANT,-E** (ad. / part.prés. / NL Kernévez *frimet* - Plusq. Ku) *FRIM* : *brumenn frim (& frimañ)*  
**GIVRE** (1 - 17° < frq 'bave' / germ. & all. *Gieber / Geifer* ; celt.-gaul. *giamos go(ui)añv* & *riuros* déc. / C. *Riu & frim frime* / verglas PELL. 18°) *FRIM* m. & coll.-enn-où (& *frimas*) : il y a du givre sur la vitre *frim zo war ar werenn* (Ph & *frim war an hent = riell verglas*) & *frim a ra* (19°) ; fine glace de surface (Ph / GR *clezr-enn*) *KLER(ENN)* coll.-enn-où : *ur glerenn war an hent* (couche de givre sur la route & comme une patinoire ce matin Pll *an hent oa 'vel d'ur glerenn an dez-mañ*) & Un pauvre homme passait dans le givre et le vent (Hugo 19°) *Ur paour kaezh a oa o tremen er frim (riell, riou) hag en avel*

**GIVRE** (2 / blason : serpent & "guivre" / vouivre < *vipera* lat.) > (**NAER**)-**WIBER** (f.-ed)

**GIVRÉ,-E** (pp) *FRIMET* : arbres givrés *frimet ar gwez*, NL Kernevez *frimet* / Guernfrimet), *KLERET* (tous sens & fig. surt. engourdi) : *kleret an hent* (Ph & *an hent 'oa vel'd ur glerenn* Pll) ; (fig. - frappé, toqué etc.) *SKOET*

**GIVRER** (18° *frima*) *FRIMañ,-iñ* : la route est givrée *frimet eo an hent* (Ph NL Kernévez *frimet* - Plusq.-Callac), givré par le froid *frimet gant ar yenien, KLERañ*, (var. - S)*KLERENNiñ* : *sklerennet eo an hent (kleret verglacé Ph / Prl riellet, rivet / dirivet dour d'ar yer* - Pll<MC)

**GIVREUX,-E** (19°) *frimennet /-us*

**GIVRURE** (18°) *FRIMENN* f.-où

**GIVRY** (NL Ardennes, Marnes - gabros gaul. / gabra chevreuil / chèvre Génitif / pl.-i) > **GEVREY GLA-** > **GLAGLA**

**GLABELLE** (lat. / glabre) *sparl an di<sup>v</sup>abrant* m.-où / *sparlet e zaoulagad, ur bod-spern kreiz e dal*

**GLABRE** (16° < glaber lat.) *BLO(U)C'H* (ad. & NF Le Blouch / Boulc'h), *DIBAN(N* - & pelé) ; (blé, céréales diverses) *BOURON / BOUROUN* (L - **VBF** < PT p. 66 froment tendre *gwiniz<sup>o</sup> bourn, ur winizenn ouroun / bourom ar vro* variétés de pdt)

**GLAÇAGE** (n. / vb.) *SKLAS<sup>s</sup>AD*, & *sklas<sup>s</sup>adur* m.-ioù

**GLAÇANT,-E** (18° part.prés. / ad. & adv.) *SKLAS<sup>s</sup>* : vent glaçant *avel sklas & yen-sklas<sup>s</sup> / (personne) = sklas<sup>s</sup> & (erru) glas /glas/ Ku (A bref comme parf. / *BRAS, MAT* - sens quantitatif)*

**GLACE** (12° < glaciers lat. / gelu - gel & jala sanskr. / *glas & glass* angl. - ie ; gaul.-celt. *iag(o)-*

NP Adïega v-irl aig Gen. ega & gall iâ-en, hufen iâ : yein / yayn / dehen rew corn icecream ; C. Scorn & clezrenn = sclacenn, 17° sclaçc, GR sorn / scourn & sôrn, sclaçz & clezrenn, sclezrenn surface glacée : mor henvel ouc'h ur glezrenn & sclaçzenn / guëzrenn mellezour – météo) SKORN m.-ioù /-eier (bras / L skourn / sorn > zorn KW & syn. Prl kler / sklas<sup>s</sup>) & coll.-enn-où : il y a eu de la glace skorn zo bet (skorn du en profondeur Ph), durant les saints de glaces e-pad ar skorneier, le navire fendait la glace ar batimant a dorre ar skourn (Li<YR), la (couche de) glace était trop fine ar skornenn oa re dano (Ph-T & J.Conan 18° scornenno an douar nevez = tammou scorn icebergs) / (crème glacée) skornennoù chokolad (hufen iâ gall / (ko)aven, corn dehen rew / dienn), (syn. - parf. Ph) SKLAS<sup>s</sup> m. : sklass ar marw<sup>e</sup> (Ph la sensation glacée de la mort) & coll.-enn-où (dont glace / miroir Pll sklassennoù / miloueroù miroir-s & var. ALBB n° 451) : où est ta glace ? 'pelec'h 'ma da sklas<sup>s</sup>enn ? & il y avait eu à l'époque de grandes glaciations (surfaces de glace) sklas<sup>s</sup>ennoù bras oa bet d'ar mare-se ; (surface, superficie GR) KLER / SKLER m. & coll.-enn-où : il y avait de la glace, du verglas / il n'y en a plus kler ha skorn a veze / kler ha skorn 'vez ket ken 'vel gwechall (Pll<PM & ur glerenn 'oa an hent-pras = hent kleret, skornet-lib') ; glace de voiture GWERENN, SKLAS<sup>s</sup>ENN f.-où (& Ph milouer > usu<sup>t</sup> rétro(viseur) ; rester de glace chom yén-sklas<sup>s</sup> / war-blas<sup>s</sup> (& an heni a ya g'ar chas<sup>s</sup> / 'goll e blas<sup>s</sup>) ; (accueil) de glace / glacé (degemer) yen-sklas / rompre la glace toullañ kaoz g', (to break the ice, das Eis brechen) tommañ ouzh ub

**GLACÉ,-E** (ad. / pp) SKORN adj. / (pp) SKORNET : temps glacé amzer skorn, je suis glacé ! me zo skorn ! (Dp / Ph usu<sup>t</sup> pp fig.) SKORNET : ar Skornet NF Le Scornet, skornet evedo ar richer (Li<YR), un cul glacé (personne très frileuse) ur revr skornet & sklas<sup>s</sup>et : me zo sklaset (Li<YR) ; (L-Ph-Prl en surface) KLERET - an hent ! (& skler(enn)et) ; papier glacé paper lufr

**GLACER** (15° < glaciare lat. & frq glisser – & se glacer) SKORNañ,-iñ,-o (var. SORN- - KW / ? NL Le Sourn) : la rivière est glacée skornet eo ar ster, il va glacer tantôt skornañ a ray a-benn emberr / a-benn e-berr (Ph), (fig.) SKLAS<sup>s</sup>añ,-iñ : lacs glacés lennoù sklaset, à vous glacer le sang da sklas<sup>s</sup>iñ / da riviñ ar gwad, (en surface, fig.) KLERañ (var. (s)klerenniñ givrer en surface) : lorsque l'eau glace superficiellement pa gler an dour (adage), mains glacées daouarn kleret (Ph hirre' & ivinrew onglée), oranges glacées avaloù-orañjes<sup>e</sup> kleret, (personne - transir) RIVañ : rivet on / me zo rivet (Ph & fam<sup>t</sup> Pll<LL rivet ma zac'h ! ça caille un max ! / on se gèle les couilles & riwaad<sup>e</sup> faire un temps glacial / dégeler l'eau Pll diriva 'n dour)

**GLACERIE** (18° - dér.) SKLAS<sup>s</sup>EREZH f.-ioù (& m.)

**GLACEUR,-SE** (19° / l'A W 18°) SKLAS<sup>s</sup>ER m.-ion f.1

**GLACEUX,-SE** (15° & glacial GR 18°) sklas<sup>s</sup>us

**GLACIAIRE** (ad. & n.) skorn-bras /braz\\$/ Ph-Bd (YLM Padrig Hellenn) : la période glaciaire da vare ar skorn-bras /skorn<sup>l</sup>bras/ & calotte glaciaire kalotenn skorn-bras

**GLACIAL,-E /-AUX** (glacialis lat., GR mer glaciale mor scornet / sclaçzet) SKLAS<sup>s</sup>, SKORN & (dér.)-us /-uz<sup>o</sup> : yen sklas<sup>s</sup> & dour sklas, henn'z oa sklas<sup>s</sup>! ; (& fig.) YEN-SKORN : un regard glacial ur sell yen-skorn

**GLACIATION** (16° / corn, gall rhew-) SKORNEREZH m.-ioù

**GLACIER** (18° & mer de glace / gall afon iâ & iäen, rhewlif, glasier, irl oighearshruth) SKORNEG f.-i,-où (NF, NL) & (endroit) skornlec'h m.-ioù ; (pers.) SKORNER,-OUR m.-ion f.1

**GLACIÈRE** (18° f. / glacier - lieu souterrain) SKORNEREZH f.-ioù, (appareil sclaçzerez, scornlec'h) SKLAS<sup>s</sup>ERES<sup>e</sup> / SKORNEREZ\*<sup>o</sup> f.1 : Alexandre le Grand fut l'inventeur des glacières (GR 18° an impalazr Alexandr ar bras a eureu ar c'hentâ sclaçzerez evit lacqaat e vin da fresqaat)

**GLACIOLOGIE** (Saussure 20) =-iezh f.-où & studi ar skornegi m.-où

**GLACIOLOGUE** (20° / gr) =-og m.-ed f.1, studier skornegi m.-ion

**GLACIS** (15° < glacer / glisser ; esplanade GR plaçzenn / pleanenn var naou < tnou C. vallis – pente naou, Pont-dinaou Ph Pontinaou - sandhi TD & brall / fortification GR raquær & raquer 18° hab.-is – ex. Glacis anc<sup>t</sup> > place de la Liberté, basq. / berge, talus ezponda) rakkêr (Brest...) / NL Cleumeur, anc. glacis - château Pierre II Guingamp & porte de Rennes 15° / rue Notre-Dame



*Portz Maria* : ar Vali - place du Valy / St-Jean du Baly - Lannion etc. ; (couche couleur) *klerennig* f.-où & n.vb. - ar c'h\klerinñiñ

**GLAÇON** (12° & glachon - picard < glace ; GR *pez scourn / clezr* & frimas *frim, sclaçenn / hinqinyou* glaçons pendant du toit > stalactites usu<sup>t</sup> *dent Genveur* 'dents de Janvier' - Pludual Go, J.Conan 18° / bout d'iceberg *scornenn*) *SKORNENN* f.-où & *tamm-où skorn*, *KLER* coll.-enn-où : glaçons à leur moustache (poilus 1914-18 Ph<PM) *kler deus o moustachou* & *hinkin-où kler* (an doenn / *tamm-où kler* - Prl & Ph)

**GLAÇURE** (19° all. *Glasur* vernis / porcelaine – *glasur* verdure > au fig. - n.vb.) *KLERAN*

**GLADIATEUR** (16° lat. : combattant au glaive < gaul.-celt. cladios *kleze* & mut. / er *Gléan* W / andabata (com)battant aveugle (& batte), chef < monnaie : luxterios / luctor v-irl *luchtair* gl lanista / *gliaire*, gall *ymladdwr* / (em)la'hour ; GR *clezeyad,-idi, cleanouryon*) = *gladiator(ed), gladiatour(ion)* pl. / *kleze(ñv)iad* m.-idi (& *gleanourion* / *Job er Gléan* pseudo. W)

**GLAGLA** ! (onom. / froid & cla cla – Rob. 2007 > arg. Chon – YD / la flotte) *frelom* (al lañs) !

« **GLAÏ** » (gallo : élimé, usé, HS « il est glaï » / *gled* m-br *glez* tout à fait - adv., GR-PELL 18° (*bouzar, noaz, paour-*) *glez* / Ph *e'ou* (erru) *teuc'h* ! = *aï* / *erru tanôaet*) =

**GLAGOLITHIQUE** (19° slavon *glagol* parole – écriture slave 11° / gr lithos) = *glagolitik(el)*

**GLAÏEUL** (16° < gladiolus dim. - lat. / gaul.-celt. cladios & clad- glaive *kleze* & *klaz-* / سيف العرب *sif el-'arab* glaive arabe ; v-br-gall *elestr* gl hibiscum v-irl *ailstar, elestar* : sword flag, C. *elestrenn* = *clezeff*, GR (h)*elestrenn* & *corsen* W / Cross Corsen L - & des iris) *ELESTR* coll.-enn : glaïeuls ou iris *elestr melen pe glas*, & *elestr ar c'hanal* (Ph & NL Are *elestreg*), (roseau en g<sup>al</sup>) *KORZ / SKORZ (DOUR)* coll. (& *eles(tr)* Prl / NR Corzic / Corzit, NL Corsen = gall *cors*)

**GLAIGNES** (NR Oise < Glana 13° / gaul.-celt glana - f. : pure & Glanim NL W-on / rive – D 151 / NL Oise < gaul.-celt. glanna *glann* & NL ar *Chlann* rive)

**GLAIN** (NR 44) > *GLAN* (& *glein*)

**GLAIRE** (12° < lat. popul. < clarus : clair / blanc d'œuf cru ; v-br *glaur baom* écou<sup>t</sup> d'humeur, GR *glaur(enn), roncqenn, sclerenn-iiy* & *guënn-vy*) *SKLEUR / KLEUR* coll.-enn-où (*GLEUR* résure- de poissons / *GLAOUR* > *GLAVOUR* - var. Ph<AT humeur & bave) : un glaïre d'œuf ur *skleurenn ui* (Ph / *gwenn-ui* & *skleur melc'hwed* trace de bave d'escargot / limace, ur *skleurenn war ma daoulagad* Pll<PM cataracte aux yeux, ar *skleurenn end-istribilh deus lost ar c'hole* Pll filet de sperme pendant du pénis du taureau & cf. *glañch / sklañch*), un glaïre ur *gleurenn* (Prl) ; (par euphémisme) *dour moan* : *teurel dour moan* (HB<F&B / Ph renvois acides *dour losk*)

**GLAIRE** (NL / Glières < glaïre, glayre : gravier) =

**GLAIRER** (vb) *SKLEURañ / SKLEURENNiñ*, (au blanc d'œuf – Ern. *gwennviaoui*) *gwennuiaouiñ*

**GLAIREUX,-SE** (GR *glauorecq,-us, gludennecq* baveux, gluant - selles) *SKLEUR(ENN)EG /-EK\**

**GLAIRURE** (reliure – n.vb.) *gwennviaouiñ* / (filament/filet de bave, sperme) *SKLEURENN* f.-où

**GLAIS** (NL & Glaïse, Glaïze & dim.-ette) > **GLAISE**

**GLAISE** (12° anc<sup>t</sup> gloïse & gleïse, glise / lise... < gaul. *glisomarga* - Pline : marne blanche / pierreuse *acaunomarga* < ad. gliso : blanc brillant & *marga* : marne – PYL 194 & gallo « glése » ; v-br *pri* gl creta, terra & v-irl *cré*, v-gall *prid pull* Poulpry NL Ph, C. *pry* arille / argile ou mortier GR *pry, doïar pryecq,-ecq*) *PRI (PRAD)* m.(-où) & coll.-enn : *pe sort pri ? pri prad* ! (trad<sup>t</sup> / argile *pri melen* = *douar melen* / *douar ru'* mortier du bâtiment & *pri tous<sup>eg</sup>*, & boue = *fank* NL Poulfanc / Poulpry / *ober pri d'ar vañsonerien* conte Ku<JLR & Go<VBF *kourrez courroi* = gallo)

**GLAISEUX,-SE** (18° ; gall *priddell* NL *Pontypridd* ; GR *pryecq, pryecq*) *PRI(ELL)EG /-EK\** : sol glaiseux *douar prielleg* (Ph & Cad. Pll goas *priellec*, parc poulou *pry* & poulpry NL Poulpry / argile, *B. & priek, priellet* &- VBF<PT p. 8 - KL / Go *douar kour(r)ieg* / *murio kour(r)e* Pommerit-le-vicomte Tu torchis & *douar pri meal* Lu & T-Go *douar pekorn* < *peg*)

**GLAISIÈRE** (f.) *PRIELLEG* f.-i,-ier : ar *Prialejer* (Cad. Pll 19° *Prialeger* /3/ / Poulpry - d'argile)

**GLAIVE** (12° < gladius lat. / gaul.-celt.-ios, irl *claideb* & claymore < gaél.Ecosse *claidhebh mór* grande épée des Highlands, gall *cleddyf, cleddyfawr* m-br *clezeff*, GR *gléff / glév* / e *gleve* TK-Ph) *KLEZE(NV)* m.(f.)-ier,-ioù (& épée - basq. > *ezpata* / fleuret) : *gantañ ur pezh kleze, o c'hleze(ier)*

*torret* (trad' *Rannou Barzas-Breiz* 19° *les épées brisées* / **Past.** Pll 19° *Lédan va c'hleze*)

**GLAIZIL** (NL 05 < glisa- gaul. Pline) > GLAISE

**GLAMORGAN** (Galles *Vale of Glamorgan* région de Cardiff *Bro Morgannwg* / *glad-Morgan* NP) = *Glamorgan* / (*Bro*) *Morgannwg*

**GLAMOUR** (angl. < Scots - *grammar* ! / gall *hud(oliaeth)* / irl *luisne...*) **MAGADUREZH** f.-où (Cléden-Poher / chevaux - sens fig. : un tamm braw a vagadurezh ! & *o stil* - T 18° / stylé)

**GLAMOUREUX,-SE,-MENT** (angl *glamorous* & gall *hudol* / *hud, hudur* ! Ph > 'denfer') = *hud*

**GLAN** (NR Europe Glane, Glanis, Glanon,-um gaul.-celt., br-corn-gall-irl *glan* clair, limpide, pur)

**GLAN-** (NL Glanville 50 /-ville) > GLAN

**GLANA** (anc. NL / NR - f. / *GLAN*) > GLAN-

**GLANAGE** (16° - syn.) **PENNAOU(A)EREZH** (KL), **TESKATAEREZH**, **TANVOUESATAEREZH** (Go>W - VBF P.Trepos) **TOC'HATAEREZH** (Ph / n.vb. - *an TOC'HATA* / Prl *toa'hatere'h*) m.-ioù

**GLAND** (12° < glans, glandis lat. - ie / sanskr. - tombant galana / gal vb ; gl v-br *mesin* Cart.Redon Mesun, *mesenn* m-br-gall-corn, irl *meas* & C. *Mefenn* 'fruyt de chesne', GR *més(ennicq)*, *mesigou* = *ur vammenn dero* & *mes dero spaign* / *mes taous* & *bloavez mesecq* année à glands / glands cuits *mez dero poa'het* **B.** 1911 & 1912 *kafe mez* – sens div. Ph / chêne & sexe – Cad. Pll ar hoat mez) **MEZ\*** (**MES<sup>e</sup>**) coll.-*enn*-où, *mezad\** : (jeu de mot 'feus ke' mez / meis Prl t'as pas honte ? - non c'est dans les arbres / les glands c'est pour les cochons) *ar mes<sup>e</sup> so ba beg ar gwe' / ar mes<sup>e</sup> so mat d'ar moc'h* ! (Ph 'feus ke' mez' ? / *nann ka 'm eus ke' tez<sup>h</sup>* ! non car j'ai pas de pis ! - rime idiote) & que je sois gland pour rouler devant lui (coq) ! *fot 'ven mezenn da ruilhal 'rôkañ (kog)* ! (conte trad. Ku<JLR que je sois gland pour rouler devant lui / métamorphoses diverses de Merlin / *troet in den rak-tal*), (surn. Ph / gesse) **PIZ-MOC'H** coll.-*enn*-*voc'h* : *kafe gant piz-moc'h da vare ar brezel* (infusion de glands sous l'occupation / *kafe hei'* - d'orge & hum' T<JG / Ph narcisses & syn. / *korn-butun*, *kerniel butun* & *korniadoù*) ; (GR calotte de gland *besqenn ur vesenn* = *beskenn ur vezenn* Ph & Pll gland rouge) *ruz ar vezenn / ru' he mezenn* clitoris (de truie *mezenn ar wiz*), *c'hwezh ar vezenn* (g'ar plac'h odeur de sexe, cf. 'parfum de femme') ; (fig. - balourd, nigaud) **GLANDOUR**(*enn-ed*) : *pebezh glandourenn hennezh* ! (K<YG)

**GLAND** (NL Suisse / Ain, Aisne, Doubs, Yonne etc. - D.) > GLANE

**GLANDAGE** (G16° / menage ; GR pépinières de glands *mesegou* = *ur vag<sup>h</sup>eres mes* – Cad. Pll ar hoat mez / Mescoat L - NL Mes- *maes-*) **MEZEG\*** f.-i,-où : *ar Vezec* (NL Cad. Pll etc.) ; n.vb. (& glandée GR & *destumi mes* & gall *mesa*) = (ar) **MES<sup>s</sup>A** vb 2 (chercher des glands / *mêsa* & *maes<sup>s</sup>a* < *maesha ar moc'h* garder les cochons & *kas da vaes / mont war vaes...*)

**GLANDE** (1 - 13° < lat. méd. : glandula dim. < glandis / gland ; C. *goagrenn* = *mesenn*, GR *goagrenn* < *goagg* mou – v-br *guac* vide / C. *goac* mol, *guërbl(enn)* : *ar verbl* bubon, *nozele* excroissance de chair à la gorge - 'glande de pourceaux', PEll. 18° - glandes diverses) **GWAGR** coll.-*enn*-où, *gwagroù* (pl.) : *ur wagrenn* ; (au sens vieilli, popul' ganglion & *gwerbl(enn)* / *kangr(enn)* selon cas), & (j'ai eu) les glandes *ur revrad aon* ('m boa bet)

**GLANDE** (2 - popul' "la glande" - arg. > arg. Tun. 19° : *ober*) *Moris* & (glandouille – n.vb. : ar) **GLANDOURENNIÑ**

**GLANDÉE** (récolte de glands / vb) **MES<sup>s</sup>AEREZH** m.-ioù (& n.vb. - *ar mes<sup>h</sup>a* – *d'ar moc'h* & *moc'h oc'h ober*)

**GLANDER** (16° ramasser des glans / 20° & se glander / cheval) **LO(V)Riñ** : au lieu de rester glander (& glandouiller) *'lec'h chom da lo(v)riñ* /'lɔ.ri/ Ph (cf. Ph **LÒR** veule < lèpre *loffr* / *laouri*° vb T), (Li<YR) **TROIDELLad°** / **TRAWILLA°** & **traoñwidella°** (*traouilhat...*) m.-ien (f.1) ; (arg. W) **BLANCHIñ**, (arg. Tun. 19°<NK) *morisa*' (& *ober Moris*)

**GLANDEUR,-SE** (20°) **LO(V)RER,-OUR** (f.1 < ladre), **TROIDELLEUR** / **TRAWIDELLEUR** & (var.) *traoñwelleur* m.-ien f.1 & (arg. Chon Ki) *divazeng*, (arg. W) *blañchour* m. *blañcherion* f.1, (arg. Tun. 19°<NK) *moriser* m.-ien f.1

**GLANDÈVE** (NR Provence < Glannatiua < gaul.-celt. *glanna* rive *glann* & *Pont ar C'hlann* - NL) = *Glanndev*

**GLANOUILLAGE** (dér. / glandage) *OUSTOUILHEREZH* m.-ioù

**GLANOUILLE** (algue) *GLANDOUR* m. / coll.-enn

**GLANOUILLER** (20° / 16° glander - K<YG) *GLANDOURENNiñ* / *LOVRAS<sup>S</sup>ENNiñ* (T<JG *laour-* & Luzel 19° / *lo<sup>r</sup>ri* Ph – m-br *loffr* = *llofr* gall, v-br *lobr*, *louor* & *lebred*), *C’HWILGRAKañ* (Ki<PYK), *DIGARKad<sup>o</sup>*: ‘*chomet ket da zigarkad aze !* (Prl / *digare’eka<sup>t</sup>\** / *digare<sup>e</sup>er* tire-au-flanc T<JG-Ph) *OUSTOUI(LH)ad<sup>o</sup>* (& *reiñ bronn d’ar bal*, *treiñ bili/mein da sec’hañ*, *chom da j\chourdal*, *chutal flâner*, *da bismoc’ha*)

**GLANOUILLEUR,-SE** (dér. - agentif - Prl) *OUSTOUILHER* m.-ien f.1 (& *oust(ou)ilh*), *c’hwilgraker* (Ki<PYK)

**GLANDU** (NP imaginaire : l’autre glandu > arg. étudiants 70s) *Job Krec’hd* / *Job lak e-barzh* (& *egile all* / *Abegile* NF Abéguilé - L), *pebez<sup>o</sup> glandourenn !* (Li<YR quel idiot ! etc. / *Glandour* vs *Glanndour* pseudonyme < *glann* & *dour*)

**GLANDULAIRE** (dér. ; GR *goagrenna* vb) *gwagrennet*

**GLANDULEUX,-SE** (14° ; GR *goagrennus*) : les mamelles sont des corps glanduleux *an divronn so gwagrennus* (GR & *guërblennus*)

**GLANE** (1 & glenne - Suisse / épis & action - T<JG glanes : épis glanés) *TANVOUES* : *o tispenn tañvouez<sup>o</sup>\** (défaisant des glanes & Go<KC *taonjet* poignée de glanes / GR *dournad pennou-ed*, *tescaouenn*) *TESK* m.-où / *teskaouenn* & dim.-an *teskan*, (contenu) *TESKAD* m.-où : *un teskad lin* (& fig. poignée / épi - usu<sup>t</sup> Ph) *TOC’H* m.-où, *toc’had*, *toc’hod* coll.-enn : *toc’henn*, *toc’hodenn* (Ph & fig. - sournoi(e) personne / *penn-ed*, *penn-mais* / NF Penquerh & Prl > *toa’hadenn*)

**GLANE** (2 - NR / Glâne(s) & Glaney Suis., Glanis, Glanon / Glanum lat. & site archéologique Glanum S<sup>1</sup>-Rémy-de-Provence gaul.-celt. glanon *glan* clair, limpide, pur / *glanna* rive *glann* – D.)

**GLANEMENT** (Droit / VBF P. Trépos p. 83-85) *TESK(AN)EREZH* m.-ioù

**GLANER** (13° anc.frç glener & anc. prov.-oc glenar & glenne < gaul. / lat. Lois Saliques 7° glenare, v-br (*di*)*clin-* tri(age) K *dilenn* pes trier des pois, m-gall *dichlyn* : *to pick* & v-irl *digliunn* : *I glean* LF 138, *glenn* & *do-glein* choisir PYL 195 / m-br *glenn* terre : *Roe’n glenn*, *Roue an glenn man* PELL. 18° & gallo « glène » ; VBF<PT carte p. 84-85 : glaner – ramasser des épis *pennaoua* Are-L-Ph & *toc’hata* = *daspun / destum pennou* K-L & E *zerro pennaou / tesko & teskaoua* Go/T *tañvouesa / tuezata*, *teske<sup>u</sup>a* = *cherrein penneu* W) vb2 *PENNAOUA* & *daspun pennou-ed* (Gll-Pll) = *TOC’HATA* / *TOC’HOTA* (KT>Prl *toa’hata* / T/Go) *TANVOUES<sup>S</sup>A*, *TA’OUEZETA\** (*t’o’ezatat* & Go<KC *taon’jetat / tuezata* Wu & T *’testa’*) *TESKA*, *TESKATA* / *TESKAOUA* (E & *teskennañ*= *zerri tesko* Go, *serro pennaou* E, *cherrein penneu*, *toc’hiad* W/Ph *daspun pennou / dastum toc’had*, *destum toc’hou* / *ramas pennou* Li/Ko) & patates glanées *patatez KLASK* (vb T<JG / gall *casglu*)

**GLANEUR,-SE** (13° suff. - agentif ; GR *tescaouer*, *pennaouer*, *tohater*, pl.-ouryen) *TESKATAER* (T-Go & *teskaouaer*, *teskaner,-our*), *TOC’HATAER* / *PENNAOUEUR* (Ph) m.-ion f.1 : les Glaneuses de Millet *Teskataezed Millet* (& GR *pennaouëresed*, *tescaouëresed*, *tohateresed*)

**GLANIQUE** (gallo-grec « Matrebo *Glaneikabo* » pl. Datif : aux Mères de Glanum – sources NR)

**GLANIS** (NR Ardennes & gallo-gr Γλάνις < Gén. Glan théonyme & Glana NR, NL Glanum etc. / irl *glain* cristal, m-br *glein* / NL-NR *Glanvez*) > GLAN

**GLANNA** (NR anc<sup>t</sup> Aqua *Glanna* > NL Glaignes, Glennes – gaul.-celt. *glan-* / *glanna* rive, br-gall *glann* rive de sillon / (*am*)*briou* & corn gl ripa, irl *glend* = *glenn*, gall *glyn<sup>n</sup>* vallée > angl. *Glen*)

**GLANNE(S** – NR Glanne & NL Glannes - Marne... < *glanna* gaul. : rive / *glano* : limpide – D.)

**GLANON** (NR / Glana & NL 21 / Glanum) > GLANE

**GLANUM** (anc<sup>t</sup> site de St-Rémy-de-Provence D. 151 / *GLAN-*) =

**GLANURE** (16° glenure) *TESKADUR* m.-ioù, *TESKAJ* m.-où

**GLANVEZ** (NL Pleyben<Y.Gow) *feunteun Glanvez* (*Pleiben*)

**GLAOUCH** (bretonnisme L : grande bouche, grande gueule - les "glaouchs") > *GLAOUCH*

**GLAOUI** (arg. < كلة boule > *klawi* - couilles) : les glaouis (à q<sup>m</sup>) *SAC’H* (*ub* & *e sac’h* /i'zax/ Ph)

**GLAPIR** (13° glatir / aigle < lat. Rob. ; C. *hueual* / *garm*, GR renard *speuñyal a ra al louarn*, *speuñyet* / *chincat* – chiens de chasse & chiots - **Nomenclator** 17°) *SPEUÑIAL* & (tel le renard)

*ober yeziou*° (T<JG / Ku > *yejou / hieval* Prl héler – ALBB n° 303 aboyer 12 pt *CHALPat* - Ki & *charpal* Wu / KW> *chelpal* Ko & *chalpi chon din* Big.<BTP me jacter l'argot / japper *chilpat*)  
**GLAPISSANT,-E** (part.présent) *SPEUÑIER*, (appr<sup>T</sup>) *CHALPER* m.-ion f.1 : le renard glapissant  
*al louarn chalper*

**GLAPISSEMENT** (16° ; GR cri des renards *garm al leörn, speuñiadenn*) *SPEUÑIADENN* f.-où, *speuñiadur* m.-ioù & *speuñierezh* m.-ioù / *CHALPEREZH* m. (& sens pl.)

**GLARÉOLE** (lat. Sc. < glarea : gravier / pluvier) *klujarig-vor* f.-où-mor (& *klujeri-, klujiri-mor*)

**GLAS** (13° lat. / classicum : sonnerie de trompettes – gall *canu / cloch* GR *son glas & lesou* – vb *SON,-iñ*) *GLAS*° / *GLAZ* /gla:s/ m./f.-où : sonnante le glas *o son glas* (& *soniñ ar c'hlanz*), *sonet kañvoù* (deuil pl.) & *glas* au décès *son angoni / glas* aux obsèques *son an tremeniad / an tremened, an tremenvarw*° (Ph / Prl > *zon en tréméat*), *KLOC'H MARV* m. : *kloc'h marv é soniñ* (W<Drean) : "Pour qui sonne le glas" ? (titre Hemingway) *Evit piou 'son glas / evit piv kloc'h ar marv*\* ? & (volée - *ul las*) *son lesou / lazou*\*°, *sonet taoliou* (*TAOL* m.-ioù coup), (plusieurs cloches – W & gallo "bober") *BOB / GOB* m.-où vb *BOBiñ / GOBiñ & gobediñ*

**GLASGOW** (NL Écosse *Glaschu* celt. *glas[caw]* - *glas-cau* gall. - vert creux – Rob. NP / L 1900 *Glasgoff*) *Glasgow & Glasc'ho*

**GLASNOST** (russe : publicité > transparence / *glas-* transparent - ie / *GLAS*) à l'époque de la gl. *da vare ar glasnost* (& perestroïka)

**GLASS** (frangl. – gall *gwydr* : *gwer*) & (boire) un glass (un verre – à boire gall *gwydraid*) *gwerennad* (*whisky*) / *banne* (*traou*) : *ur werennad win / pet tas<sup>s</sup>ad sistr* ?

**GLASSINA** (gaul. > roman « glazinis » : myrtille - D. / v-corn-gall *glesin* 'sandix' & *glisin* bleuet)

**GLASSON** (Pline < gaul. : guède, pastel - pancelt. - ie > *glas*) *GLAS*

**GLASTON-** (NL Glastonia > *Glastonbury* NL GB gl Urbs Vitrea – D 152 & cf. *Glastonbyru* Tor - Somerset / Avalon - corn. *Enys Avalow*) > **GLASSON**

**GLATERON** (plante - Rabelais 16°) > **GRATTERON**

**GLATIR** (vb *glatire* lat. / aigle ; C. *chilpat* 'glantir quand les chiens fuient / beste' & japper – chiens etc.) *CHILPat*\*

**GLAUCOME** (17° lat.<gr Med. C. *ebil an lagat* 'glaucoma' > prunelle) *TENVAL* (*el lagad*) m.-où  
"GLAUME" (le loup - gallo : dim. < Guillaume) *GWILHOÚ* (*ar bleiz*)

**GLAUQUE** (16° lat.<gr vert pâle v-br *glas* gl *glaucum* / var. - Prl *glas-to.r*) *GLAS-DOUR* (usu<sup>t</sup> / fig.) *TENWEL(IG) a-walc'h*, (appr<sup>t</sup> & bretonnisme "tristic" / *tristidik*) *TRISTIK*\* (ad.)

**GLAVIOT** (19° Rob. < glaire / clav(us) – fam<sup>t</sup> Ph) *KRAÑCHADUR* m.(-ioù) : *ar c'hrañchadur lous-se* (surn. T<JG *ar Graostenn & laourasennou* gros glaviots < *laour / lovr*; *krañch-koukoug* bave de coucou – de la cicadelle T & Ph) & arbre à glaviot (hum<sup>t</sup> JB Pouy) *ur we'nn grañch(adur)*

**GLAVIOTER** (19° - dér.) *KRAÑCHAñ,-at* : *peogwir 'krañchan dru', aotrou juj !* (hum<sup>t</sup> PII<PM puisque je glaviote gras, votre Honneur - en réponse à la question du juge du tribunal d'instance de Châteaulin 'h o'r pe'ta 'ma ho potes-koad ganeoc'h dindan toull ho kas<sup>el</sup> ? me 'zav ar plous ha 'krañchan dindanno !)

**GLÈBE** (15° < gleba lat. – motte, fonds - Féodalité., champ – gaul.-celt. \*glendos D. & v-irl *glen val*, m-br 16° *glenn*: *Roe an glenn & roe an glen man* ici-bas PEII 18° terre & fig. / gaul.-celt. ulationicnom - Accusatif Larzac : souveraineté v-irl *flaith* : *lordship*, v-br-corn-gall *gulat* gl patria, m-br *gloat* : **Sant Gwenole** 16° *collet eo hon gloat, hon madou* notre pays et nos biens sont perdus, v-br *Guletic ested*, m-br *boet gloedic* 'viande au comte', NF Glédic Ph & Glidic / sens ancien de glèbe *douar beo / traezh beo* l'estran & gall *daear & tir llan*) = *glenn* (m. / prén.) *Glen(n)*

**GLÉC(H)OME** (lat.-gr glêkhôn 'menthe-pouillot' /-ome Linné, v-br *etiar* / gall *eidral* : *ground ivy / ivy* : *eiddew & eiddiorwg*, irl *eidhneán* < *e(i)denn* / *hedera* lat. > l'ierre & lierre) *IJAR* & (var. *nijar, izar / yzar* m-br > *eija* Go<RK lierre & *echav* – Yvias Go) m. : le glécome est bon pour divers maux *mad*° *eo an ijar ouzh meur a dra* (PII<YP), *LOUZAOUENN AR C'HATAR* (syn. Ku - var. / *SANT YANN* - L & herbes diverses) f.-où / lierre terrestre *ILIO*°-*DOUAR* coll. / (*un*) *iliavenn-douar* (*deliau* W/Prl *déhia.l douar* / il /i:l/ Ph lierre en g<sup>al</sup>)

**GLEN** (1 - NL Écosse & Irl. < gaél.-irl. *glen* : *glen* vallée = *glen(n)* terre & NL Glénan /gl̃:n/) & Glen More (gaél. : vallée grande / pseudo terre-mer *Glenmor* / *Glanmor*, *Glanndour* / *glandour*) =

**GLEN-** (2 - NL Glénat, Glénay & Glainans etc. / Glennes & var. - gaul.-celt.) > Glénac...

**GLÉNAC** (NL Morbihan gaul.-celt. *glanna* rive / *glen-* vallée gael. *gleannach* vallonné, gall. *glyn*)

**GLÉNAN** (archipel de Glénan non 'des' Glénan - Rob. NP < *glen* & *-an* dim. / NL Dinan & NP)

**GLEMAN** : c'est les Glénan là *du-se eo Glen(an)* & *Glen n'eo ket m(u)i Glen* ! /gle:n/ (Ki & Big.<F3), jonquilles des Glénan (F3) *foeon gwenn Glen*'

**GLENDALOUGH** (NL Écosse *Glenn da locha* - gael. Gén. : vallée du loch – Rob. NP) =

**GLÈNE** (18° Mar. < prov.-oc *glena*) *GLEN* m.-où : une glène *un tamm glen fard* (*glen* - Mar. - Douarn. Ki<PD) ; (Anat. < gr γλήνη glēnē, œil, cavité d'os *toull(ig) an askorn*) =

**GLÉNER** (Mar. : lover) *GLENañ,-iñ* (pp / (e)ma - e *glen*)

**GLÉNIC** (Creuse : NL Glanic 12° < gaul.-celt. / *glanna* rive)

**GLENMORE** (NL Écosse : terre / vallée grande / *Glenmor* < glèbe-mer / eau **Terraqué** Guillevic)

**GLENNE** (Glux-en-Glenne Nièvre *glanna* gaul. & roche de Glenne 71 ex Apollon *Grannus* gaul.)

**GLENNES** (NR Aisne < *Glanna* 9°) > GLANNA

**GLENNON** (NL Nièvre : région < gaul. *glanna*)

**GLÉON** (NL Aude 12° *Glenum*) > GLEN- / GLAN

**"GLESSEIN"** (Croizic 44<GM - fb - sorte de sprat - cf. ABG n° 217 Lu *gleizig*) / *GLIZIG* m./coll.

**GLEUT** (NF Le Gleut 22 & NL Parc ar gleut T / Cad.PII parc ar glet – gaul.-celt. D. cleta > claië & basq. > *gereta* / v-br (cat)*cluit* gall, NL Clwyd comté N.E. Galles > *klwed* / *kloued...*) =

« **GLEYA** » (gallo Plélo, Binic éé < DG : chaume de blé / glui & glezou LF 471 Haute Bretagne ; gaul. Vlito- / v-br *gulaed* > *gwleiz* / *glei* Ph / T<JG *gouleis* mourron)

« **GLEYE** » (vb gallo : couper les épis à la base > chaume – PELL. 18° *bara panenn-glez* pas du tout fermenté / vb) *STROPañ-DISTROPañ* (g'ar *strop* / ar *falz-strop*)

**GLINGLIN** (Suisse – fam<sup>t</sup> auriculaire) > *bizi'-bu* (HB & *bizig* (ar) *bihanig* / *moanig*, *biz(ig)* *Konan* & *c'hoari bizibul* / Belzébuth < Baal-zebug...)

**GLION** (NL Suisse / glano- gaul.) > GLAN

« **GLISE** » (norm. / lise < *glisa* gaul. / *gliso* \marga Pline) > GLAISE

**GLISSADE** (16° ; *ricqladenn*, *risqladenn*, *rampadenn*) *RISKLADENN* > *RISKADENN* / *RIKLADENN* f.-où : faire une glissade *ober ur riskadenn war ar glerenn* (Ph & Prl *rusk(l)adenn* / *ramp(l)adenn* dérapage, *ruzadenn* traînage / n.vb. - itér. T<JG - ur) *RUZATA*\*°

**GLISSAGE** (n. / coll.) *RISKLADEG* / *RIKLADEG* / *RISKADEG* f.-où

**GLISSANCE** (GR *ricladurez*) *rikladurezh* f.(-ioù)

**GLISSANT,-E** (14° ad. ; gaul.-celt. *leuo* & (s)limno / v-irl *slemon*, gall *llyfn*, v-br *limn* > *-leffn* & *levn-eg* lieu ; C. *Risclus*, GR *ricqlus*, *risqlus*, *lampr*, *lencr* & *rampus* : *ricqlus evel ur silyenn & hend ar barados so encq ha ricqlus* la voie qui mène au paradis est étroite et glissante) *LAMPR* / *LAMBR*° : *ken lambr* (ar *garreg-ze* Li<YR/ T<JG - usu<sup>t</sup> syn.) *RISKLUS* > *RIKLUS*, *RISKUS* (Ph & Prl *rusk(l)us*) : glissant comme des algues *riklus evel bezhin* (L), route glissante *risklus eo an hent* (Ph / glissant, lisse) *LIT(O)US* : la planche est glissante (& toute lisse) *litus eo ar planken* (Ph<AT & montants de la manne rendus lisses *pester ar bouteg laket litous* – *diskroc'henet* / *bazh gwennet* PII<PM/LL & le carrelage est luisant / glissant PII *lintrus al lorzi*) / (faisant dérapier T / gluant) *LAMPR*) *RAMP(L)* : l'aire est glissante *ramp(l) eo al leur*, (objets & poisson) *LENKR* / *LEVN* (& *link'us* & *link' ha lank* / *ling ha lang* KT brinqueballant) / (Mat.<JM) *risklant* ; aller en glissant *mont A-RUZ\** / *A-RUS*<sup>e</sup> (-*KAER* Ph & T<JG) : il avançait en glissant (juché) sur le gidon du vélo (poulain ayant bondi puis retombé ainsi à califourchon PII<PM *'rus 'tae ganin war gidon ma belo* (*ebeul lampet ha chomet 'ramp warnañ*))

**GLISSE** (20° / ski etc. - ar) *RISKL* / *RIKL* / *RUSK*<sup>(L)</sup> (var. Prl) m.-où

**GLISSÉ,-E** (ad. / pp) *RISKL* / *RISK(L)ET* (& var. / risqué & NP *Risket* - jeu de mot Y.Gow) ; symétrie glissée *simetriezh risklet* (Mat.<JM)

**GLISSEMENT** (GR *ricqladur*, *risqladur* & var.-ez) *RISKLADUR* > *RIKLADUR* / *RISKADUR*

m.-ioù & un glissement de terrain *ur risk(l)-douar* (Pll & B. 1905 & Ph & éboulis *ur risk mein / mengleuz*)

**GLISSER** (12° anc frç glacier vb & gliier < frç & germ. - *glitschen* all. & *glitsen* flam. / (to) *glide* angl. / glaciers lat. ; C. *Risclaff* 'glincier', GR *ricqla*, *riscla* & *rampa* en écartant les deux jambes – anc it. *risco* < re\secare lat.) *RISKLañ* > *RIKLañ* L / Ph *RISKiñ* : attention de glisser . à ne pas glisser *diwall da risklañ* ! & l'herbe glisse *risk' a ra ar geot* (Ph), glisse moi le papelard *risk din ar paper* (Ph tous sens, & fig. / ha 'riske mil lur din Pll *il me filait mille balles*), leur talus glissait par la suite (Pll<PM) *ha riske o garzh war-lerc'h* (& 'tiriske / tivres<sup>e</sup>, e *tisac'he*) il s'y est glissé (draps) *en em risket en deus 'barzh* ; (déraper) *RAMP(L)añ*, -out T / W *RAMBLiñ* : la terre glissa dans la cour *rampet an douar bar porzh* (Ku), (faire glisser car gluant) *LAMPRañ*, -iñ, (& renverser ainsi) *LENKRañ*, -iñ / *LINK<sup>R</sup>añ* : il la fit glisser sur sa colonne vertébrale *ha link(r)et anehi war livenn he c'hein* (T<JG & *diflipañ diganin* (m')échapper des mains, *di(s)valañ* se dérober – tel le sable etc. & *ruzal* (se) traîner)

**GLISSEUR,-SE** (17° - suff.) *RISK<sup>L</sup>ER,-OUR*, (var. L) *RIKLEUR* m.-ien f. 1 (& fam<sup>t</sup> Ph > avorteuse-s *riskerezed* - B.)

**GLISSIÈRE** (19° / B. 1907 *skoulm war risk*) *RISK(L)EREZH* / *RIKLEREZH* (& f.1 /-érez-ed) : corde à glissière *ur gordenn war riskèrezh* /ε/ (Pll<PM lasso & nœud coulant *skoulm war riskéres*), & *diw riskeres<sup>e</sup>* /ri'ske:rəz\ (Ph) ; (glissière de lit clos) *RAK(L)ED* m.-où, -joù : *rak(l)ejoù gweleklos*, (en corniche, rebord du haut) *RIS* / *RIZ<sup>\*o</sup>* m.-où & coll.-enn-où (*bes<sup>e</sup>elier* - *ruzerezed* patins / dormants *kouskerezed*) = *or* (war) *ar glisieren* m. (Mar. Li<YR)

**GLISSOIR(E** – cf. / patinoire ; GR lieu *ricqlouër*) *RI(S)KLOUER* m.-ioù (& glissoir) *RUZATEREZ<sup>\*o</sup>* f.1 (T<JG)

**GLOBAL,-AUX,-E,-MENT** (19° / gaul.-celt. *ollos* - ie gr ὅλος *holos* - ie - Mat.<JM) = *seksion global* / *globel* (M.M) & (adv. - JM) *ent global* ; *ollig<sup>eo</sup>* / *hollek<sup>\*</sup>* (total & général) > *EN OLL* / *HOLL* globalement pas positif & (*n'eo ket*) *gwall vad en holl* & *gwall vad-oll* (Ph), pas trop de monde globalement '*oa ket re-oll a dud* (Pll) ; le village global *kêr bedis oll / bediz holl<sup>\*</sup>*

**GLOBALISATION** (frangl. 2000s *globalization* / mondialisation - Mat.<JM & Econ. > n.vb. : *ar*) *globalekaad<sup>e</sup>* / *ar globalisañ<sup>e</sup>* /-adur (m.-ioù)

**GLOBALISER** (20°) *GLOBALISAñ<sup>e</sup>* (Mat.<JM / MM) *globelekaad* /-at<sup>\*</sup>

**GLOBALISME** (& mondialisme) = *globalism* m.-où & (appr<sup>t</sup> - h) *ollegezh* f.-ioù

**GLOBALISTE** (cf. & mondialiste) = *globalist(ed)* m.-ed f.1

**GLOBALITÉ** (20° - Mat.<JM) *globalded* f. & (h) *ollidigezh* f.-ioù

**GLOBE** (14° < globus lat. / gleba – gall *pêl(en)* y byd & *glob*, irl *meal* / *cruinneog* & *gloine*, basq. > (*lur*) *globoa* & *borobila* ; GR *boul ar bed* / *an douar* & *an oabl* globe céleste & '*globyn an tir*') *PELLENN* f.-où (& fig. < balle de blé... - *pell-achou* la bale - de blé) : *ar bellenn douar*, *pellenn ar bed* / *BOUL(L)* f.-où : le globe terrestre *ar voull-zouar* / *douar* (Ph & *boull ar bed* sphère terrestre) ; globe de l'oeil (C. *goezrou* pl humeur vitrée T<JG) *GWERENN AL LAGAD* f.-où ; le tour du globe *tro ar voull-zouar* = *TRO BED* (f.-ioù *bed*)

**GLOBE-TROTTER** (frangl. - calq. - usu<sup>t</sup>) *FO(U)ETER BRO* (cf. *Foeterien* - série télé / Li<YR - coureur de baies - Mar.) *GALOUPEUR BAEIOU* m.-ien f.1

**GLOBULAIRE** (ad. / glob-) *pellenneg* /-ek<sup>\*</sup> (ad. NF Pellenc / Pellenc NL div. E & T) / *BOUL(L)* ad. : *traoù boul* (& *troad boul* pied bot) ; la globulaire (plante = séné des Provençaux & "turbith" *تسلقة taselra*) *PLANT BOULL(OÛ)* m. (& coll.)

**GLOBULE** (17° < lat dim.-ule - Bio.) = *globul* coll.-enn-où : *globulennoù gwenn*, *globul ruz* / (appr. / NF Boulic) *BOUL(L)IG* f.-où : *bouligoù ruz*

**GLOBULEUX,-SE** (ad. / glob-) *BOUL(L)IG* /-IK<sup>\*</sup> (dim.- ad.) ; (yeux globuleux) *DISKLAS<sup>S</sup>ET*, (fam<sup>t</sup> - de tacaud) *daoulagad boc'heg(ed)* & (*ul*) *lagad gweskleñvig* / *gleskerig* (Ph / grenouille)

**GLOBULINE** (Bio.) = *globulin(enn)* coll. / m.-où

**GLOCKENSPIEL** (all. Suisse : jeu de cloches – carillon à main : *kloc'hig c'hoari*) =

**GLOIRE** (11° < gloria lat. - ie & sanskr. - védique *çravasya* Littré / *çru*, grec κλύω, entendre / celt.

– irl > *glóir*, basq. > *loria* / *gogoniant* gall. ; C. *Gloar*, GR *gloar Doue*, en e c'hloar var menez Thabor, ar c'hloar eus ar barados, militout gloar & W *gloër*, *gloriusded*) **GLOAR** / **GLOÉR** (Prl) m. (f.)-ioù (tous sens) : gloire locale *gloar e vro* / *gloar lec'h-mañ-lec'h*, célébrer (chanter la gloire) *kanañ gloar (da ub)*, gloire à Dieu (& var.) *gloar da Zoue* & *gloar ha meuleudi da Zoue* ! (& GR acquérir de la gloire *gounit un hano caër / kaer* & *klod renom - m-br* & Calloc'h *Ar peur ne gan den e glodeu - W - Le pauvre personne ne chante sa gloire*) ; pour la gloire *evit he gloar* & (fig. W titre **Evit ket ha netra**) *e'it ket ha netra* / M.Pagnol **La gloire de mon père** titre > *Ar c'hloar eus va zad (ar c'hloar eus a Zoue / Herodès - dre ar pec'hed a c'hloar - Past. Pll 19° Lédan / le péché de gloire - Hérode - Massacr an Inoçanted)*

**GLOME** (Vét. < *glomus* lat. : pelote, boule) = *glom*

**GLOMEL** (NL *Glomael* 13° BT v-br *gloeu* & *mael* brillant prince > *gloeù* W clairsemé – NL *Mikel*, *Sant-Peran*, *Tregornan* < *treb Cornan* - quartier de S<sup>t</sup>-Michel en Glomel, S<sup>t</sup>-Péran manoir & Trégornan) **GROÑVEL** (panneau) **GROÑWEL** (Prl *Gronùel*) : **Fiseled Groñvel** (A.Merser 1960)

**GLOMELOIS** (hab.) **GROÑVELIZ\*** (*Groñwelis<sup>e</sup>* /-ad m. & f.1), & *Fis<sup>e</sup>el-ed Groñvel* (m.-ed f.1)

**GLON** (NF & cf. NL) : *an uziniou Glon* (22)

**GLONNE** (Mont NL 49 / glano- gaul. / glann-) =

**GLOREMIS** (lat. *glomus* sorte de mille-pattes) =

**GLORIA** (lat. > NP marque, f. & anc<sup>t</sup> boisson) **FLIP** (m.-où) & 'sur son 31' en *he gloria mundi* (T<JG, MP)

**GLORIETTE** (13° petit pavillon – dim.-ette) *gloerig n.-où* (& anc<sup>t</sup> FV / chambrette derrière four *toull kras* & *krazunell*, *stoufailh* / tonnelle > *pratell*)

**GLORIEUX,-SE,-MENT** (11° *gloriosus* lat. - n. / dieu, gall *gogoneddus*, irl *glórmhar* /*glo:rvər*/ & basq. > *lorios* ; C. *glorius*, GR *glorius evel ur païn* & *ëurus*, *guenvidicq*, *leun a c'hloriusded* & avoir une mort glorieuse *finveza evel ur sant*) **GLOR(I)US** /-UZ° ad. (m. & f.1) : *glorius ar paotr yaouank*, *selled a rae uhel-mat (p'en doa gone'et Pll<PM le jeune était tout glorieux et regardait de haut, ayant gagné & train ganton le roi n'était pas son cousin) & gloriuses<sup>e</sup> out ! (Ph), tud glorius / glorus (T<JG *gloruz*° & *glorusaet* rendus glorieux), "glorieux d' Corseu" (blason < Teleg. 22 / Coriosolites - garde côtes - sic) *glorus-sot* ; jours glorieux *devezhioù glorius* (Trente Glorieuses > *an Tregont Glorius-e z /-es<sup>e</sup>* & "*an tregont vloaz gloriüs*") & très glorieusement (adv.) *glorius-mat*, *re c'hlorus**

**GLORIFICATEUR,-TRICE** (vb lat. & suff. ; m-br) *glorifius* (& *ma mæstr glorifik bennig<sup>e</sup>et*) & (vb > ad.)-*glorifio*

**GLORIFICATION** (lat. eccl. - n.vb. - ar) **GLORIFIÑ**

**GLORIFIER** (12° < lat. eccl. *glorificare*, gall *gogoneddu*, *mawregu*, irl *glóirigh*, *mór*, basq. > *handiets(i)* / *bras*, *meur-aat* ; C. *glorifiñ*, GR *enori*, *meuli* / *inourein*, *melein*, *pompadi*, *em vugadi* se gl. & *lacqât e c'hloar e croas hon Salver*) **GLORIFIÑ**,-iñ & *kanañ gloar / kana<sup>o</sup> meuleudi da ub* (célébrer *kanmeuliñ / mil meulet ganti Ph, mil lorc'het g'an dra-he Are<JMS particulier<sup>t</sup> flatté*) & se glorifier (de...) *tenniñ gloar eus / gloer a (ud) & mont e gloar (g'ub – Y.Gow<HB)*

**GLORIOLE** (GR *gloriusded*) **GLORIUSTED** f. (trad. Ph - **Disput** Skr & Prl *fou'iaou / fougeoù*)

**GLORION** (NF & dessin. / Gloria < lat. & NP) =

**GLOSE** (glosa bas lat. < gr γλώσσα *glōssa* langue > *glosso-* / *glotto-* & gr γλῶττα *glotte* / *gula* lat. – *gloss* angl., gall *glôs*, irl *gluais* / *argitasun* basq. - *sklêrijenn* & syn. ; *glos* *glose* *glosa* / *troydig<sup>e</sup>ez* & *broudeür*, *cresqançz*, *countreroll*, *disclæracion* GR / FV *ger-spis-> 'spisc'her*) **GLOS** / **GLOZ\*** m.-où, coll.-*enn-ou* : *glosou<sup>e</sup> Fleuriot*

**GLOSER** (lat.<gr, GR *glósé* la Bible *disclæryet ar Vibl* & *brouda*, *crisqi*, *c'huëza un histor*)

**GLOZañ**,-iñ,-o ; (gloser sur q<sup>m</sup>) **KAS<sup>s</sup> ÀR-LERC'H** (*ub* - Prl / Ph *klask faot g'ub*)

**GLOSEUR** (GR critique > *countreroller*) *kontroler* (& *kontrelier*) m.-ien (f.1)

**GLOSS** (angl. 16° ? *glace* / gall *glòs* & *gloyw*) = *gloew<sup>e</sup>*

**GLOSSAIRE** (17° bas lat. < gr γλώσσα *glosse* – GR *diccionner* / gall *geirfa*) *geriaoueg* f.-i,-où /

**Geriadurig** Ern., glossaire moyen-breton *geriaoueg brezhoneg-krenn Ernod*

**GLOSSATEUR** (15° < gr γλώσσα ; C. *gloseur* / **Nomenclator** 17° *glosard* ‘verdon’ / ‘faudet’ *fouyn* GR < *glos / glas*) *gloser* m.-ien : *gloserien* al latin (glossateurs du latin)

**GLOSSITE** (Cf. GR *téaudad*) *TEAODAD* m.-où

**GLOSSO-** (gr γλώσσα *glōssa* : langue / γλῶττα *glotte* ; C. *bilingus* < bi & lingua / double langue *teaut*) > glossolalie *glossolaliezh* f.-où & glossopharyngien,-ne = *glossofaringian* (ad. & m.) / (appr.) *lañchenn-ha-gourlañchenn* (Pll<PM *glebiet o-diw* ‘n ur evañ ur bannac’h’)

**GLOTTAL,-AUX,-E** (19° - gall. > *glotal* – sons : *sonioù*) *TARZH* & *kensonennoù-tarzh* (evel *H*)

**GLOTTE** (17° < gr γλῶττα / γλώττις *glōttis*) > gall ‘*glottis*’ / gaul.-celt. tart- ‘*tartos banui*’ / tarte & v-irl *tart sec*, v-br-gall *tard* éclat / *glottis* & *tarzh*, *tarjou* - bretonnisme pl. TK) *tarzh ar goûg* / *TOULL GOÛG* m.-où (FV *faout-avel ar gorzailhen*, *kornailhenn*)

**GLOTTIQUE** (19° / *glotte* – ad.) = (*glotik*)

**GLOUCESTER** (NL /<sup>h</sup>glōstə/ & Gloucestershire - comté < m-gall *gloyw* brillant = *gloew* & v-angl *cester / chester* castrum > *Kêrc’hloé* - FV < gall.) *Caerloyw*

**GLOUGLOU** (onom. / *glout-* - GR *gloucq-gloucq / gouc-goucq* ‘gosier’) *GOURGOUILH* m.-où ; (cri) : quand il fait *glouglou pa ra klouk / glok* (Prl) & *lou-lou-lou !* (W<GH > *saout d’evet dour*)

**GLOUGLOUTER** (16°) *GOURGOUILH*at\* /-ad<sup>e</sup> (& *bourbouilhad / kloukañ, klukañ, ploupañ*)

**GLOUSSANT,-E** (part.présent) *KLOCH* (ad. & n.) : une poule gloussante *ur yar gloch / kloch* (KL), *yar SKLOK* (*enni* T<JG / Ph) (fig. – T-K / C. *cloccus*) = (S)*KLOKUS*

**GLOUSSEMENT** (15° - celt. & gael. *cloc* > *o'clock*, cloche - des saints irlandais & cloque ; C. *Clocc-*, GR *clocherez, sclocqadur, & sclacqerez*) *KLOCH / KLOT / klotadur* (Prl) m./-ioù / (Ki) *GLOCH / SKLOK, SKLOKEREZH* m. (& fig. Ph) var. *KLOK* m. : assez de gloussements (M<sup>elles</sup>) ! *tra-walc’h sklokerezh* (*dimezelled*) !

**GLOUSSER** (16° lat. popul *clociare* < celt. - *cloc / kloch & klot*, C.-GR *clocchat, sclocqat*) = *KLOCHA*’ / *GLOCHA*° (Bd<Y.Gow), *KLOTal* (Wi) : *ur yar ‘klotal* (Prl), var. *KLOK*al / *SKLOK*al (Ph & sens divers : geindre, ne pas aller fort – « clocher » & se plaindre au fig. & rire sous cape) : arrêtez de glousser ! *dihanit da sklokal* (Ph fig. / var. Go<KC *skloukal & klokenniñ* faire la dévote / *fic’hellad* minauder)

**GLOUSSEUR,-SE** (suff. ; C. *Cloccus* GR *yar glocheres / sclocqeres*) *KLOTER,-OUR* m.-ien f.1 : *kog klotour* (trad. Ph<AT *Klotour a rae askell gog - d’ar bolizig & a gakete* Chanterelle faisait de l’œil à la jeune poulette qui caquetait), (pondeuse qui glousse) *KLOCHER*(ES<sup>e</sup> /-EZ\*°), *SKLOKERES*<sup>e</sup> /-EZ\*° (& personne geignarde / filles ricaneuses) m.-ien f.1 : *sklokerezed* ! (Ph)

**GLOUTERON** (16° : bardane - syn. ; C. *lappadenn* ‘philacre’ = *saerheg<sup>u</sup>enn*) *LAPADENN* f.-où (& *seregenn vras* bardane & syn. Ph *stageres vras*)

**GLOUTON,-NE,-MENT** (11° & *glout* nom. < lat *glutto,-onis* : gosier / *glwth* gall. - Littré ; gaul. *Depro-sagiius*, C. & GR *glout / glwth* gall < lat.) = *GLO(U)T* /<sup>h</sup>glu.d\ʔ/ ad. & m.-ed (& hibou Ki) : un peu *glouton hen’z so glout tamm bihan* (PhS - Spt & bête / *GLOT* /<sup>h</sup>glu.d\ʔ/ : *c’hwiz zo glot* ! Ph<AT t’es stupide) : *gloutons tud glout*, ***Rimadellou ar glout*** (titre Y.Ezel Douarn. Ki / *karglout, ramglout* & Prl *arloup* goinfre / gourmand *marlonk* Pll / Li<YR *marlounk*, & Ph *diramagn, dirankon(tr), dire(v)us* > *direüs* Lu<JR - sans refus & *langour* T<JG / Ph *Lerm al Langour* surn. Pll & *lambreg, lont(r)eg* vorace & *sklouf* rapace fig. > un ‘sklouf’ KW-Ku un ‘boubou’ : Africain colporteur de marché en ‘boubou’ / C. *scoul* ‘escouble’ : milan & NL Escoublac - La Baule 44) ; (carcajou / goulu – mammifère) = *glouted* (m.-ed)

**GLOUTONNERIE** (12° glutinerie ; v-br *glethni* & m-gall *glythni* ; C. *gloutoni* & *glout* = *gargadenn*, GR *gloutony* & *lontreg<sup>u</sup>ez*) *GLOUTONI* f.-où & n.vb. (ar) *gloutañ*, (ar) *gloutoniañ* (& *kloukañ / klukañ, kargañ kof* / ‘du kar’ *kof* - bretonnisme / quatre-quarts & bourratif)

**GLOXINIA** (plante Brésil < NP *Gloxin*) *gloksinia* (f.)

**GLU** (12° bas latin / gluten & glus, glutus ; C. *glud-* & GR = gall.) *GLUD* m.-où & coll.-enn-où ; pris dans la glu (*erru*) *gludet* (*barzh ar glud*)

**GLUANT,-E** (13° part.prés. ; v-br *gludoc*, GR *gludecq,-ennecq*) = *GLUDEG* (& *gludenneg* /-ek\*



visqueux / gluant & glissant - algues) *LAMP<sup>R</sup>* : *bezhin lampr*, (chose gluante < *LIBOUS* & NF Le Liboux) *LIBOUZENN* f.-où, (truite > fig. Ph) *GLUZH* (m.) : *na te zo gluzh !* (& grosse gourde - f. / m. !) ; (algues Li<YR) *BLIZIDIG* / *BLIZIG*<sup>o</sup> (& fondant – nourriture... - cf. NP *Bilzig* ?) ; (cidre, raies) *LEC'HIDENNET* (T<JG pp / glaise < gaul.-celt. gliso(marga) / lise - vb enliser *LIS*<sup>e</sup>)

**GLUAU** (14° glüos - suff. / glu ; GR *guyalennicq gludet, gludenn* : tendre des gluaux *antell gludennou*) *GLUDENN* f.-où ; poser des gluaux (pour chasser Pgt / KL<DG & *bizier-gلود* / *e yèn da hluta* vb 2 : *ez aen da c'hluta*) *GLUTA*

**GLUCIDE** (Chim.) *glukid* / *glus<sup>s</sup>id* m.-où

**GLUCO-** / **GLYCO-** (gr γλυκός, glukús : doux, sucré) =

**GLUCOMÈTRE** (19° < gr / μέτρον) = *glukometr* m.-où

**GLUCOSE** (19° Chim.) *glukos* /-oz\* m.-où

**GLUER** (C. *Gludaff*, GR *gluda* & *gludenna,-ein* – gall *gludio (to) glue*, irl *gliúáil*) > ENGLUER

**GLUI** (gallo-roman \**clodiu* - celt. ? / "gleya" - vb gallo & "glez"... - coll.) *plous-to segal* (coll.)

**GLUME** (lat. gluma) *PELLACH* m.-où (*kerc'h*)

**GLUMELLE** (19°) *PELL-PLOUZ*<sup>\*o</sup> coll.-enn

**GLUN** (NL Ardèche < gaul.-celt. glanna - rive *glann* f. / celt.-gaél. *glenn* vallée m.) > *GLEN(N)*

**GLUON** (glue & suff. - Cf. *GLUD* / gluten) *gludenn* f.-où

**GLUTEN** (lat. : glu, colle – gall *gludyn*) *gluten* m.-où

**GLUTINEUX,-SE** (13° / gluten lat. – gaul. formule magique Marcellus de Bordeaux 3° « exugri conexugri glion » : expulse-toi, gluant – chose qui obstrue l'oeil, v-irl *glenim*, gall *glynin, glenin* colle S1 prés. / subj. & gall *gludlog, glynol*) *gluten(us & glen-* vb / *glud-*)

**GLYCÉMIE** (19° Bio. < gr γλυκός, glukús, doux - sucré & αἷμα haima, sang) *glis<sup>s</sup>emiezh* f.-où

**GLYCÉRINE** (19° < gr γλυκερός glykerós, sucré) *glis<sup>s</sup>erin* m.-où & coll.-enn-où

**GLYCINE** (18° < gr γλυκός glukús, doux) *GLIS<sup>S</sup>IN* m. & coll. (gaul.-celt. glasina airelle, pastel < glaston / glasson, m-br *glisin* bleuets Luzel 19° *glas eo evel ur c'hlizinenn* / gall *glesin* : *greensward, turf* – tapis de verdure) : *plantennoù glis<sup>s</sup>in (glas)*, la Glycine (bar Guingamp) > *ar Glisin* (m.)

**GLYCO-** > **GLUCO-** (γλυκός glukús, doux - glycoprotéine = *glukoprotein* m.-où)

**GLYPTO-** (gr γλυπτός gluptós, gravé) = *glipto-*

**GLYPTOGRAPHIE** (gr λυπτός, gravé & γράφειν, graphein vb (d)écrire) = *gliptografiezh* f.-où

**GLYPTIQUE** (art - syn. / glyptographie) = *gliptik* (m.)

**GLYPTOTHÉQUE** (musée / pierres gravées - gr γλυπτός gluptós, gravé & θήκη thêkê, boîte) =

**G.M.T.** (Greenwich Mean Time < *green & wich* < vicus = NL (g)wik) = *an eur GMT*

**GNAC** > **GNAQUE**

**GNANGNAN, GNIAN-GNIAN** (onom. 19°) *KEST-KEST* (& *term-term 'h a da gozh* geignard,-e - Ph-T & *klemm-klemm* bon plaignant va cent ans & f. = *gwreg / gwrac'h klemmus / gwreg padus* !), (fam. W<GH) *chak-revr, depr-revr* & T *eul l'orañs* < Laurent / Ku-KW *LOT* : *c'hwi so lot* ! – NF Loth & lotta gaul. > lot(t)e / *penn-boultous* baudroie, lotte > insulte Mar. Ki & personne gnangnan *ur v<sup>l</sup>marvas<sup>s</sup>enn* - T<JG) & (arg. Tun. 19°<NK (ga)letes galettes) > *letezenn-ed,-où*

**GNAQUE** (Sport « la gnaque / niak / niaque » - Rugby oc : l'envie de gagner > var. W *begion*) *BEGON* f. (& Tun. 19°<NK *gnék* caoua) : elle a la gnaque *begon zo geti* ! (G palatal = /gj/ W - cf. KL *startijenn* - bretonnisme > du *startijenn*, dixit Cozan etc.)

**GNAULE** (var.) > **GNÔLE**

**GNEISS** (all. & micaschiste Li<YR) *MAEN DU* m. (pl.) *mein* (titre Helias - recueil *Ar Mên du*) / *gneiss Rannolien* m. (NL Perros Arv.T<GK - *Rann\ol\ien* - v-br / Ploumanac'h)

**GNEISSIQUE** (& gneisseux,-se) *mein du*, & *gneissig* /-ik\*

**GNÎÔLE** > **GNÔLE**

**GNIOUF** > **GNOUF**

**GNOCCHI** (19° niocci - it. : pl *gnocco* petit pain) =

**GNOGNOT(T)E** (fam<sup>l</sup>) *KAOCH KAZH* m. (& *kaoc'h ki du... kac'het gant ur c'hazh gwenn*)

**GNÔLE** (19° & "gnaule, gniôle, niôle" Rob.) *ODIVI* (Ph var. *LODAVI / LODEVI / LODOVI*) : *deus d'eva° lodavi* Pll / Spt trad<sup>i</sup> *petra ho po c'hwi 'ta komaer, me e mo lodavi / lodovi* (Skr / *gwinardant* > T / W *lagout* / *LAMBIG irin, kerez, per, prun usu* Ph), (arg. Tun. 19°<NK) *sou'zilh danes*, (arg. Chon<BTP) *lañs-kalet, lañs-buhe', lañs-for' & char-pebr / char-piti, char tomm & lichkola...*

**GNOME** (16° lat.-gr / γνῶμη < kabbaliste & Talmud / m-br-gall *corr* / *cortus* & ie – ALBB n° 410 *korrigan* / lutin *lutun* & gaul.-celt. Andounnae, Antumnos (*korr*)*andon* / *kornandon* - *korr 'n andon* & gall *Annwfn* : *Otherworld* & gall *dynan* / "denan" – Prl « *toaleg* » / *korrige*) *GWARADENN* f.-où (petit être difforme – E<RD) : ce gnome ! *an tamm gwaradenn-mañ* !

**GNOMIQUE** (17° < gr) *GWAR(ET)* : *den gwaret*

**GNOMON** (lat.-gr Aston. - Mat.<JM) = (m.-où)

**GNON** (aphérèse < (oi)gnon - Rob.) *OGNAD* m.-où, (syn.) *BIÑSAD* f.-où, *SKLABOUS<sup>S</sup>AD* m.-où (Pll<PM) & suff.-*ad* (T<JG *c'hwistad, kalkennad, kistinenn(ad) / pabuenn & penn-dotu / dotuet*), donné des gnons (*roet*) *BOUR d'ub* (T<JG-Ph & *roet kerc'h dehe / taol-dorn* Prl coup de poing / coup de main *taol lañs*)

**GNOSE** (17° gr γνῶσις gnôsis connaissance / gnotos celt. : connu / (g)natos, (g)nata : né,-e & gln gniou Chateaubeau - D 2003 < PYL : "ne I anmanbe gniou" je ne connais (que) par ses noms & v-irl ad-gniniu *I know*, v-br *gnot* v-irl *gnáth* habituel, usuel, m-gall *gnawt* ami, nature / v-br *gnou* & NF /-nou Cart.Redon, NL Arzano 'n *Ar'ha'naou*, m-br *gnou* évident, manifeste & vb apparoir / vb 2 *gnouhat & gneuiff* - C. (se) manifester & m-br *dynoe, dinoet Santes Barba* 16° > dévoilez-vous = m-gall (g)*no* v-irl *gnó & nó* : *famous* LF 177 & 460 / v-br *gudnaiol* v-gall (g)*na* > *adnabod* - C. *Azna(uout)* 'cognoifre', *ana'vout* /-vezañ connaître / savoir v-br *gudbut* gall *gwybod* < *gui-*) = *gnos(is)* & m-br (g)*naou* (m.)

**GNOSIE** (gr γνῶσις gnôsis : connaissance - ie / (g)*naou*) =

**GNU** (& niou < hottentot > نو *nûw* – gall *gniw* : *gnu* & *gafrewig De Affrig*) = *gnou* m.-ed

**GNUOF, GNIOUF** (aphérèse < (bi)gnouf : *bidouf* – arg.Chon Ki<BTP) *PICHETER* m.(-ioù) : foutu au gnouf *fouret bar picheter, & mont d'ar picheter* (Ph *d'ar bidouf & en toull/-bac'h, er vac'h, ban disheol, bar fresk*)

**GO** (1 - avaler tout de go < gober – gaul.-celt. gobbo-) : tout de go (adv.) *EEUN-HAG-EEUN* (Prl *éùén hag éùén / eont-hag-eon* (K / Ph *raktal* = *rac-drem* m-br) ; (entrer tout de go) *A-FLAW<sup>e</sup>*

**GO** (2 - frangl. : *no go* / fusée - gall *myned, myd*) : *moned (ebet)!* & un 'go-fast' (arg.<stups & film : aller vite en BMW du Maroc aux cités – gall *cerdd & buan / buenion* pl v-br rapides LF 406, NF (Le) *Buhan, Buan, Buannic* / irl *imicht / e-maez & gasta* : fast, smart fellow) > 'kerzh buan' (Ph) & un 'go-fast' (téléfilm TF1 : livraison de drogue par autoroute / *kerzh buan* !), un 'go-faster' (passeur à 3 voitures<F2 / NF *Buan*) *ur buan* pl *buenion*

**GO** (3 – jap. – jeu : pions *go-ishi / go-ban*) =

**GO** (4 – argot = fille < wolof & gorette - rap : ma 'go') = *ma 'go'*, elle fait la go (qui connaît pas Charo - rap *Niska* > *o'r a ra ar modo' ne an'vez ket Charo* !)

**GO** (5 – NL & dial. : flaque) > *GORD...*

**GO** (6 - NF *er Go* - W < Le Goff v-br *gob* forgeron) *Pier er Go / Yeun ar Gow* /go<sup>w</sup>/ *gov* NL *Kerango* (Brest), *Restango* (Pll *Lann-ar-Goff* /lãn<sup>g</sup>/ *Pier Lan-Gow*), *Restangovion* (Gouelin)

**G.O.** (Gentil Organisateur) = *P.J. (paotr gentil)*

**GOAL** (frangl. : but, gall *gól*, irl *cúl / báire*, basq. *bote / sake*) *PAL* m.-ioù (*Gwenole* - roman / 1913 *buk* Taldir) ; (gardien *gardian C.* / angl. *goal-keeper*) & *paler* m.-ien f.1 (*Paotred Dispont* – roman du Père Rosec c 1930) & goal average (gall *at ei gilydd* : *an eil dre egile* Ti > *paliou an eil dre egile*)

**GOANEZ** (NR & Le Ster Goanez entre pays Dardoup & Bidar, affluent de l'Aulne canalisée - Ster) *Goanez* (& cf. *Glanvez* - Y.Gow la fontaine du Glanvez - Pleyben)

**GOBAIN** (NL Saint-Gobain < celt. : NP irl-lat. saint Gobannus 13° & theonyme Gobann- / goben(bi) gaul.-celt. - Instrumental : par les forgerons & v-br-gall *gob* & Ran Gof NL Cart.Redon, m-br-corn-gall *gof*, Goff(ic) NF, NL *Restangovion Go, Rest-ar-go* Pll, *Lann(ar-goff / forge govell)*

**GOBE** (gaul gobbo- bec & gob irl *beak, & bill & point, tip* – Rob. & PYL 195 & \**gobio* > goujon, gobie ; GR gobe ! *ploumm, louncq, crign, dal-pautr!*) ; gobe-mouche (oiseau) *pak-kelion* m. (fig.) *genoù pak kelion* m.-ioù / *lonker-kelian* (Prl) m.-ion f.1, & (un) gobe tout *PANEZENN\*°/ PANES-<sup>e</sup>* (ad. & coll.-enn) : *ur banezenn* & quel gobe tout ! (T<JG-Lu) *sakre panes !*

**GOBELET** (13° gobel dim.-et < gobe- gaul-celt D 154 & irl / *كاس kas / taça* > tasse ; C. *gobelet* 'idem', GR *gob-you, gobeled-ou* / PELL. 18° *cob* > *ar c'hop, ar c'houp* / gall - coupette *cwpan* ; *gobed,-eu* W<1°A 18° – 1/8° l) = *gobeled* & (contenu) *gobeledad* m./f.-où ; gobelet (à cidre près de la barrique) *PICHER* m.-ioù : nettoyer le gobelet *kempenn ar picher* (TK<MxM)

**GOBELETERIE** (18° - dér.) *gobederezh* m./f.(-ioù)

**GOBELETIER,-ÈRE** (18°) *gobeder* m.-ien,-ion f.1

**GOBELIN** (12° ? / gr *κοβαλος / kobalos* - méchant, satyre, faune & all. *Kobold* - Littré ; GR génie familier / esprit follet *gobylin-ed*) *gobilin* m.-ed

**GOBE-MOUCHE(S)** > GOBE / MOUCHE

**GOBER** (16° & se gober : se vanter < gobbo- gaul.-celt. Rob. ; GR *ploumma & lounqa prest, en un taul / gobedi* copter : tinter – cloche) *FLOUPañ* (*boued*), (var. - syn. Ph) *KLOUKañ* (*boes<sup>on</sup>*) / *KLUKAÑ* (*vioù*), *KLAPAñ,-iñ* (*boued*) : *moc'h o plapañ* (Ph / *ploupañ* bâfrer), (appr<sup>t</sup> & fig. / attraper) *PAKAñ,-iñ,-out\** : gober la nourriture *pakañ e voued* (& *paket yenijenn* pris froid, *ne oant ket evid en em bakiñ* W ils ne pouvaient pas se sentir), (gober au vol & fig. > piger) *PLOMAñ,-iñ* : *plom' a rit ?* & il gobait tout *plom' a rae tout* & la pauvre avait gobé ça, l'histoire de sorcellerie *lonket he doa ar paour kaezh plac'h an dra-he / sorserezh al laer amann* (Pll<PM) & *kemer mel* (Go<FP = E<AM *deb'er mel* personne aimant trop les louanges) ; se gober (anc<sup>l</sup>) *EN EM GAVout\** : ce gus se gobe (croît) *hennezh en em gav avat !*

**GOBERGE** (Can. : églefin etc.) *penn-moru* m.-où

**GOBERGEAU** (gallo - HG : grand gobelet) / *gobed* m.-où, *gobejou* / *gobedad-où* (*dour*)

**GOBERGER** (se goberger - goberge forfanterie < \*gobbo gobe- Rob. & « gaubergeux » Rabelais 16°, GR > gab) *PANTEiñ* (& *ober pante* – L<Ern. / pardon)

**GOBET** (GR : 6° d'un quart – W) *gobed* m.-où

**GOBETÉE** (GR plein un gobet) *gobedad* m.-où

**GO-BETWEEN** (frangl. - Teleg. / Poutine - irl *teagmhálaí* < vb *encounter, meet...*) =

**GOBEUR,-SE** (17°) *LONKER POURC'HED* / *POULC'HED* (mèches & fig. : gogo) m.-ion f.1

**GOBIE** (gobius lat. < gobbio- gaul.-celt. > goujon / v-irl *gob* bouche PYL 195) *SKANTEG* m.-ed / *SKANTELL* f. *skantilli* (K - **Icht.**<A.G.Berr n° 284 touseg (mor) skantenek & touseg skantek T / Go (penn) toufan skant(enn)ek, touseg & skanteg Lu, Kap & inizi Li, tousog bian / mor & skantell, tarvig glas / jannig & jannig (mor / ar rous) Ko / lonkig, lonteg penn plat, lontreg skant, talig & lo(v)r - Sein, skantenn Big. & turlonk, lost-skantig Ki / KWi lonteg skant & skanteg Groe & Wi / Li<YR *TOUSOG° / mordouseg* & 'mordossè' - bretonnisme 44 / chabot), *TOURLONK* m.-ed, & *loched rous* (Big.<AG) ; pêcher les gobies *TOUS<sup>s</sup>EGETA* (vb 2)

**GOBRIEN** (GR NP *Gobryan*) =

**GOD** ! (1 - angl. : nom vernaculaire du dieu < germ. *Gott* / deuos celt. - ie / lat., gr & skr *deva-* & الله - el-lah 'le dieu' ; irl *Dia*, gall *duw* - cf. bigot < *by god* ! m.-angl /bi'gɒd/ & angl. **BIGOT** *sectaire*)

*DOUE* ! (& *ma Doue* !)

**GOD** (2 – arg. / *ur god* W vieille vache) > GODE

**GODAGE** (rare – n.vb. : ar) *GODIÑ*

**GODAILLE** (part de pêche - trad. & NP - restau. 'la Cotriade' ) *KAOTERIAD* f.-où

**GODAILLER** (faire faux plis) *SAC'HIGELLat\** : sa robe godaille *sac'higellet he sae* (Ph)

**GODARD** (NP germ. *Got* & *god/hard* : dieu fort - Rob.NP)

**GODASSE** (19° / godillot) *KOZH VOTEZ\*°* : (*n'eus*) *kozh votez na gav he farez* (adage Ph-T / trouver chaussure à son pied) f. & (paire-s) *botoù / boteier* (& *boto-o* - Tu<JD) ; (arg. Chon<BTP) *KLOZENN* f.-ioù (*LOAIOU*)

**GODDAM** (angl. - excl. - & *go' blight me ! blimey !* Sud : juron *daonet ! & daon ya !* Are-KT &

ne pas tomber entre les mains des Anglais *Mar hur miret a goèh è deourn er Goddem Wu – 19° / Gwerc'hes) / 'goddem' !*

**GODE** (21° / sexe) > GODE(MICHÉ)...

**GODELUREAU** (Rob. / galer & galant-e, godelureau / luron – GR damoiseau) *PABOR m.-ed (& f.-ell,-enn-ez-ed)*

**GODE(MICHÉ)** < lat. "gaude mihi" réjouis-moi / esp. *guadameci* cuir de Ghadamès NL Ghamades,-i – Rob. : *ur) god*

**GODENOT** (GR marionette *marion[n]etès)* *MARMOUS m.-ed (& marmousien,-jen Ph gamins)*

**GODER** (god- / sens divers) *GODiñ* (cf. *sac'higellañ* godailler)

**GODET** (14° < m.-neerl *kodde* bois cylindrique / gobb-, GR *gob-you* & "Natura diverso gaudet" – plaisant rébus > Nature dit verse au godet) *TAS-FAOU* (Prl *tass<sup>e</sup> faù*) m.-où ; (sens de coup bu) *LOPADIG* m.-où : un godet de vin blanc *'lopadig gwin gwenn / betek hanter leizh ma gwerenn* (trad<sup>t</sup> Ph<Goadeç), (KW & pot) *TAS<sup>s</sup>AD* m.-où : viens boire un godet ! *deit d'evo un tassad* (*gwin Lgt / Ph chopinad jistr & bann'c'h gwin, galopinad*) / *KALI(R)AD* m.-où : *ur c'haliad a vo !* (TK<MxM) & (arg. Chon<BTP boire... un godet) *klaka' / mouga' ur vlevenn & ur fistolenn* (YD / Chon *kalis / kalier* T verre à pied & *malamok, biou char gwaed 'n hoc'h & YG<YD*) ; (vêtement / poche Ph *GODELL*) *GOD* m.-où

**GODICHE** (surn. / Claude - fig. : nigaud ; truite fig. Ph > gluante & maladroite) *GLUZH m.-ed & coll.-enn* : que tu es godiche ! *na te zo gluzh, paour kaezh plac'h !* (que tu es 'gluz' ! Ph & *me zo gluz = teuk & teukenn !* T > frç local : une 'teukenn' que tu fais !) / (grive > nigaude < *traskl*) *DRASK f.-ed, driski* (Ph)

**GODICHON,-NE** (cf. Godon & "Godot" / Claudichon GR *Glaudaïcq* > *Daik* Pgt<YG & Big.<YD hapax *drop* m. & *dopès<sup>e</sup> / dopez\*<sup>o</sup>*)

**GODILLE** (18° & action lente - dial. N.O. / god- ; C. *pole* polie : poulie - usu<sup>t</sup>) *POLE* m.-où (& *ur poliou* Ph / bouline < *bowline* : *hwyltraff gall - rañv-ouel*) *POULIN* m.-où (L & préc<sup>t</sup> / trad<sup>t</sup> Pag. Li *ar b\paol & lev(ia<sup>o</sup>) vb*) *PAOLLEO<sup>o</sup> / POULEÑV* & *poullew<sup>e</sup>* m.-ioù, (rame de godille) *ROEÑV-BAOLLEO* f.-ioù, (fam<sup>t</sup> - Mar. / Ph arrière-train de charrue) *LOSTIGENN* f.-où & (Li) à la godille *a-baolleo* ; une distance effectuée à la godille *ur b\paolleviadenn* (f.-où < *paol & levia<sup>o</sup>* - T<JG)

**GODILLER** (18°) *PAOLLEVial,-iñ*, (K - syn. & var.) *POLEal,-at\**, *POULINat\**, *POULEÑVad<sup>o</sup>* (Li<YR & *roeñ(v)al* ramer, *paolroeñvad<sup>e</sup>* var. L-T < *paol* f. timon, *roeñv* rame, *levial* piloter), (fam.) *LOSTIGENNiñ* (Ku & T-Ph *lostigellañ* relever l'arrière de la herse ou de l'aire pour en débarrasser les déchets végétaux accumulés etc. & *dilosti'ar soc'h* - Pll<PM)

**GODILLEUR,-SE** (var. - dér.) *PAOLLEVIER* m.-ien f.1

**GODILLOT** (NP Alexis Godillot) *PEZH BOTEZ<sup>o</sup>* pl. *pezhiou botoù* (*pejou boutou - soudarded*) & (paires) *boteier* : soldat en godillots *soudard gant pezhioù botoù / boteier-kenoù* ; (& fig. – Prl / syn. Ph *lopagn !*) *LOPIN* m.-où : *zaùet Gwi'aou / laket ho lopinaou / ha ni 'yay 'on-daou / dei' pardon sant Kadaou* (Prl lève-toi, mets tes godillots et allons tous deux au pardon de Saint-Cado en Morbihan) ; les godillots de la majorité (Li<YR) *SAOUTAR GOUARNAMANT* (pl. /-eier)

**GODIVEAU** (god- anglé / veau - hachis en boulettes / souris au fig.) *LOGOD* coll. (-enn-où) : il aimait cette nourriture *ha 'gave mad logod* (T. Malmanche *Marvaill an ene naonek* 1900)

**GODODDIN** (NL-NP peuple des *Gododdin* – gall. *Lowlands Canu Aneirin* v-br *Guotodinou* L.F. < Antiq. *Votadini*) > *Gododdin(ou)*

**GODOT** (Beckett "En attendant God\ot" < *Waiting for Godot* / 'godow/ - avatar / Dieu est mort !) = (*da c'h\gortoz Godot*)

**GODRON** (ornement < god- / Ph & F.K. *godron* goudron vb Pll & pp *leurioù godronet* / W *kouiltron* < *قطران qatran*) *godennoù*

**GOËL' / GOUEL** (arg. Brest goulu < goéland & fig. Ph) *GOUELAN* : c'est des goëls ! *gouelaned !*

**GOÉLAND** (Rob. < br-celt. : v-br *guilann-ou* gl fulice mouettes, corn *guilan* gl alcedo, gall *gwyllan*, v-irl *foilenn* > *faoileann* sea-gull / *دجاج الماء djâj el-ma'* = *yer ar mor / evn mor* T mouette - Icht. AGB n° 345-9 goélands & mouettes ; C. *goelann*, GR *goulen-y*) *GOUELAN* m.(f.)-ed,-i,

*gouelini* : Pa vez *gouelini* E vez *brizhilli* (Li<YR Quand il y a goélants Il y a maquereaux) / *GOUELENN* (var. f.-i & *gwelan-i*, *ur welan* Douarn. Ki<PD / dim.-IG) *GOUELANIG* m.-ed,-iked /-où (mouette) : le goéland (en g<sup>al</sup>) *ar gouelan bras*, les grisards *gouelini rous* & mouettes *gouelaniked*, (surn. T-Go) *GOURI* m.-ed (& *gouriaouenn* / surn. *GWILHOÛ* & *gwilhaouenn* f.-ed / loriot *orio* & *oriaved*) ; cri du goélan (Li<YR) *kaoc'h ! kaoc'h !* & (cf. AGB - Sein Ki) goéland argenté *gouelin gris* / *gouelin kein du* (& g. Spagn - Molène Li) , goélan marin (surn. Go) *gouriou* & *ar "c'hagna"* / *gouelan bras* (T & *gourio bras* / *gwilhou* & *ar ginou bras*), *gwilhou bras* & *gouelenn zu* (L & Ki var. - *ar vouelenn gouz* & *gwilhou ko:t*), & *gou(i)lan bras* (W / *gwilhou*)

**GOÉLETTE** (1740 < goéland - br-celt.) *GOUELETENN* f.-où, *goueletinier* (2wern > *diwern hag ur bopre* - F.Lay **Bilzig** 1925, 85 - *bagou* : *gobiri*, *biskinennou*, *goelettinier*, *teir gwerniou* leurs bateaux, gabarres, bisquines, goélettes, trois-mâts & Li<YR > *eur hwelete*°)

**GOÉLO** (NL & NF comte de Goëlo & Le Goëlo – Ploufragan & Château-Goëlo 22 *Kastell-Goelo* – GR comté de Golélo (*Bro*) *Goëlo* – étym. Velav- gaul.-celt. : ‘bon choix’ v-br-gall *guell* - /'gwelo/ Pll meilleur & NF (Le) *Guellaff*, *Guellanf* / *Govello* forge) = *GOELO* / *Gouelou* (& *Gwelloù* – ? etym.) & hab. *Goelois* (Tu - *bordiz all*, *bordis fall*) & *Goueloard* m.-ed f.1 : breton goélo *brez'neug Goelo* /'brəznəg 'gwelo/ (Plouha)

**GOÉLOARD,-E** (hab. Goëlo / pl.-is<sup>e</sup> - NL Roc'h Briadis, Plouigis - *Ploueg* - *ar mor*) *Goeloiz*\* / *Goeloard* m.-ed f.1

**GOÉMON** (14° *goumon* < br-celt. - basq. *gorbel* / *alga* & *sargatz* ; gall *gwymon* (o'r môr) / *gwmon* : *seaweed*, irl *feamain*, *feamuin* & *carragheen* / *karregenn* ; C. *goumon* = *bezin* & gallo > 'bouamon' algues & engrais marin ; GR algae *bezin* / *behin* W, *felu-mor*, *lentilh-mor* : *bezin-troc'h* / -ton & *teyl*, *bezin-tan* & *queuneud-bezin*, & *beziner* / *behinour* – **VBF**<PT carte p. 26 *goumon* Tu & Wu / partout ailleurs *bezhin* & var. > ALGUE) *GOUEMON* / *GO(U)MON* (Tu<HL) m.-où (& coll.-enn-où – Fucus de rive & varech de dérive / *BEZHIN* m.-où & coll.-enn-où algues de coupe) : goémon de laisse *gouemon-torr ha gouemon-troc'h* (goémon de rive / de coupe de coupe = *bezhin* & *bezhin-gouemon*), cargaison de goémon de coupe *bagad goumon-crenn* / *goëmon* (Wu1880 < PL / *bezhineg,-eier* gisement d'algues, *bezhinus* abondant en algues, *bezhinad* récolte & *bezhinadeg*, *bezhinerezh*) & goémon blanc (lichen T<DG carnets d'A.Braz *jargod* & *korail*, *pititrouilhez*) ; débris de goémon *torr-east*, *torr-mae* & *kaoc'h-mae* (T<JG / *bezhin-troc'h*... & récolte de goémon T<JG / *ar bikore*) : roche sans goémon (Li<YR *karreg venn*) *KARREG WENN* f.(pl.) *kerreg gwenn*

**GOÉMONER** (& gallo vb chercher du goémon) *GOUEMONA* / *GO(U)MONNA,-ad* (W – l'A 18° *gomonna*) vb 2 (Wu1880<PL *Ni e barti a Arh*, *ag e ya gouil ha ruan* / *De Véaban arré*, *eit mont de houmonad* Partis D'Arz à la voile et à la rame / Nous rejoignons l'île de Méaban pour y aller goémoner / récolter les algues *BEZHINNA* & / *berz* L & Go) ; fumer (une terre) au goémon *GOUEMONañ* / *GO(U)MONat\** (*douar*)

**GOÉMON(N)IER,-ÈRE** (20° - agentif) *BEZHINER* m.-ien (f.1) : les goémon(n)ier.e.s des îles (du Ponant) *ar vezhinerien en enezeier* (titre - Li<FE) & *bezhinaerien* *Kemenez* (Li Quémènes) ; (bateau) *BAG-VEZHIN(N)A* f.-où & *bigi-bezhina*, (à laminaires Li<YR) *KANOD-TALĪA* m.-jou, *TALĪOG* (f. gisement de laminaires du Ponant vers Ouessant)

**GOENN** (NL Savoie sommet / uinda - f. - gaul. *gwenn*)

**GOENOU** (NP - GR Goenau *Goëznou*) > **GOUESNOU**

**GOET** (GR gros raisin blanc *resin goëz* / verjus) = *resin gouez* (m.-où)

**GOÉTIE** (16° < lat.-gr γοητεία *goêteia*, sorcellerie – magie Antiq. / gaul-celt Lissinia Galla & lissata pp / *tigontia* ensorcelante < tig- PYL & Ph *tiet* - *g'al louzaouenn*) = *goetia* (f.)

**GO-FAST** (arg. / Stup. - TV / gall *myn(e)d* & *buan* - *mon(e)d buan*) > **GO**

**GOFF** (NF aphérèse < Le Goff : 'ça gaze, Goff ?', p'ti' Goff > *ar Go*<sup>v</sup> /go<sup>w</sup>/, *ar Go bi'n* - double F étant un graphème cf. NL Pll Lann-ar-goff /län'gow/ & Rest-ar-go /go/ à 3km - m-br dim. Goffic & NF Le Govic < Teleg., Le Goïc, Le Gouic) > **GOVIG**

**GOFFIC** (NF - dim.-ic /-ig > *GOV* & var. / Fèvre etc.)

**GOFFU** (corsisme : moche, & bête) > *DIVALO*<sup>o</sup>

**GOGAILLE** (gogue, goguette, goguenard ; GR repas joyeux *ober / græt go(u)gailhès / cher vad*)  
*CHER-VAD* f.-*ioù-mat*\* (NF Chermat)

**GOGLU** (Can. < *goguelu* ad. 18<sup>o</sup> : passereau – C. *Goluan* oysel, passerel - oiseau, passereau & NF Golvan & dim.-ic)

**GOGO** (À – anc frç 'gogue' : réjouissance - Rob. ; C. *Fonnaff*, GR *a-founn / e founn & diouc'h e c'hoant & goalc'h > a voalc'h / A-WALC'H*) = *A-VOLE-VANN* (T<JD & fig. < à toute volée) : *evet 'hole-vann* (usu<sup>t</sup> Tu & T<JP *treo sof-kont* à tire-larigot), (boire à gogo - syn.) *A-LEIZH KOF & leizh da gof, 'leizh he c'hof* (Ph) ; (personne - Th. 1834 Rob.) *bobele* m. (W < papillon), (T) *loukez / kloukes<sup>e</sup>* (Ph sens m. / (*s*)*klouk* = *kleuk* & (Ph *ur*) *gleukes / bleup, glèp* Ku & *sklèp* KW)

**GOGOL** (arg. & gol / mongol-isme) *PENN POUNNER* ! (usu<sup>t</sup> Ph & cf. N. Gogol)

**GOGS** (chiottes – Rob. / *Gogs* Gallois du Nord < *Gogledd (gou-) /a-gleiz, dorn klé* T) > GOGUES

**GOGUE** (anc<sup>t</sup> réjouissance > goguette, goguenard) *GOGÉal* (vb T<JG & cf. Rabelais 16<sup>o</sup> / boyau)

**GOGUELU** (Rabelais 16<sup>o</sup> plaisantin / *goglu* - appr<sup>t</sup>) *gogeüs*

**GOGUENARD,-E** (GR gausseur) *GOGANARD* (T<JG & vb / Ku<Taldir *kanardi g'ar merc'hed*)

**GOGUENARDISE** (n.vb. : ar) *GOGANARDIÑ*

**GOGUENOTS** (norm.19<sup>o</sup> pot à cidre) > GOGUES

**GOGUES** (Rabelais 16<sup>o</sup> boyaux) *KAC'HERI* f.-*où* (W<LH au front 14-18 / Ph où sont les gogues chez toi ? 'p'le 'ma ar gac'hèrezh ganit ? Pll / GR *gadrob, priveziou & korn kled / ty bach* gall) & *jiroù* pl. W, (arg. Chon<BTP) *ar gouzerezh* (f.-*ioù*)

**GOGUETTE** (13<sup>o</sup> dim.-ette) *GODIN* : gens en goguette *tud e godin* (T<JG / Mar. & faire la java, la 'teuf' etc. : *larga<sup>o</sup> bos* Ki / Ph *o'r bos<sup>s</sup>*)

**GOÏ** (pl. GOÏM – hebr. : non juif - usu<sup>t</sup> US angl.) > GOY

**GOIM** (hebr & *goim* L.Clerc 1901 / Jérusalem - pl.) > GOY

**GOINFRE** (16<sup>o</sup> / Galafre NP chansons de geste / *goujat* Rob. ; C.-GR *liche(z)r, lipper, louncquer / loncqour, teuzer*) ad. *KLOUK / SKLOUK* (var.) *KLOUKER / SKLOUKER* m.-*ion* f.1 (Ph/Ku), *ARLOUP* (Wu<Drean) : *arloup pasabl* (pas mal goinfre / KW *sklouf* rapace), *KARG E DOULL, KARGER E GOF* (m. & f.1 pl. *kargeien o c'hof / karg-kof* - Pludual Go > quatre-quarts - bretonnisme : du 'kar' kof), *DISOUBER* m.-*ien* f.1 (KW<PYK), (loc<sup>t</sup> & NF Corson T) *KORSON* m.-*ed* (*kochon* = *porc'hell* f.1 fig. & *glout* glouton, *lonteg* vorace ; *taflog* - loc<sup>t</sup> Wu<Drean = *goulamp(r)* & *goulim / goulias* - Chrestomatie J. Loth 'gouliastre' : gourmand / var. NP Golafre & NF Le Goulias, *loufrenn* Wu<FL, *lambreg* T<JG, & *te zo marlonk* Pll / Li<YR *marlounk*)

**GOINFRE** (se goinfre - GR *louncqa, lippat, teuzi e dra*) *KLOUKañ,-iñ / SKLOUKañ* (& *klukañ* siroter - syn. / loup) *ARLOUPat* (*tra pe dra* – W / Prl <sup>h</sup>*arloupat*\* & *skloufetal*), *KARGañ KOF* > *KARGañ E GOF* (m. & vb 2 *KORFATA* /kər'vatə/ – T-Go & Ph), *DISOUBiñ* (KW<PYK & T<JG *ober e borc'hell, gober an hoc'h* Wu<Drean)

**GOINFRE** (17<sup>o</sup> ; GR *liche(z)ry, louncqerez, lipp-*) *KLOUKEREZH /SKL-* m.-*ioù* & (déverbal) *KAR' KOF* (m. > bretonnisme Go...)

« **GOISKÉ** » (arg. Wi compressé < *gwäsket* vb & *gweskel* = « gwêgué » *gwaeget* Ph) *GWASKET*

« **GOINWÉ** » (arg Wi = boudiné < vb « gouever » / « goueher » : fané, flétri & grincheux & ridé Wu<Drean) *GOËNVET* & (Li<YR râleur – jamais content : bretonnisme "quel *gweñvet* celui-là !") *pebezh (min) go'eñvet hennezh !*

**GOIS** (NL Noirmoutier : gué & vb goiser : guéer > *truka* var. > *TREUG*)

**GOISER** (vb / Gois - Noirmoutier - cf. - var. Ki-Li *truk-a*) > *TREUGiañ*

**GOÏTRE** (dial. - Lar. < anc frç goitron 12<sup>o</sup> gorge < lat. popul. < guttur : gorge) *GOUZOUGAD / GOÛGAD* (var. KT) m.-*où* (Dp / *ch-|jotorell* oreillons)

**GOÏTREUX,-SE** (**Nomenclator** 17<sup>o</sup> *gouzouguec* goîtreux / au grand gosier NF) *GOUZOUGEG / GOÛGEG* (ad. -EK\*) m.-*ien,-ion* f. 1 (NF Le Gouzouguec, Le Gouguec / Gouzouguen - T)

**GOL** (arg. < Mongol & mongol-ien) > GOGOL

**GOLA** (NR Corse < corse *gola* gorge & gueule) =

**GOLAN** (NL Israel / Syrie) *krec'hennoù ar Golan*

**GOLDEN** (angl. / gall *aur* > *euraid*) *avaloù aour / melen : golden ; golden boy* (1980s US / gall. NP *Ninna ben aur : penn aour / Naig Kein Aour* NP<YD) = *ur golden boy !* (cf. / *ur galon aour*) & golden parachute (angl. > 'parachute doré' – Econ. < Sarkosy F1 = pl.) *parachutoù (en) aour* (cf. NF Le Naour < *an Aour & aourig / aouredenn* daurade, dorade < d'or...)

**GOLD-POINT** (Bourse angl / gall > *pwnc aur*) =

**GOLEM** (hebr. : 'homoncule' M-Âge, embryon) =

**GOLF** (angl. 1870 – gall *golff* / C. *golff* = *besq*) jouer au golf *c'hoari golf & golf Lantig, ur mini-golf zo e Sant-Ke*

**GOLFE** (12° < *golfo* it. < gr *κόλπος kolpos* : gouffre / gaul.-celt. Mori-cambe Ptolémée NL GB *Morecambe Bay* – PYL ; NL baie d'Audierne (surn.) *ar Gammell-enn / boae Gwaien* & GR *boë Calis* baie de Cadix, *bae/boë Poulmic & plegou-vor, breh-vor*; golfe de Venise *golf Venisa*) = *PLEG-MOR* m.-où-mor & golfe (du Morbihan) *MORBIHAN* m. ("Petite mer" / Gâvre & *mor-bras* océan – Atlantique / *aber, ben(ig) / Binig - Ster Ig, morlenn, poull(ig) & porzh-* anse NL *Aberic, Ben-ar-ster, ar Vorlenn, Poull-du, Pors-Pin* Go / NL crique *Poull-* : *ar Poull-du* Le Pouldu etc.) & Golfe Arabique / Persique *ar Golf (& al-jazeera - presqu'île)* : guerre du Golfe *brezel ar Golf*

**GOLFER** (1976 Rob. / le golf) = *GOLFo*

**GOLFEUR** (gall *golffwr*, irl *galfaire*) *GOLFER,-OUR* m.-ien,-(er)ion f.1

**GOLDFINGER** (NF J.Bond / Sean Connery – NF / Bis & Bizouarn & *bizaoued aour*) > *Biz-aour*

**GOLFIQUE** (ad. / golf – Sport > dim. -ig) *golfik\**

**GOLGOTHA** (NL hebr. < araméen : crâne tr lat calvaria > Calvaire *Menez Kalvar*) *MENEZ POAN* (NL PII > *Min<sup>e</sup> Poan* : sur son Golgotha *ba Min<sup>e</sup> Poan – gwerz* YP / Chili 1975 & cf. *Menez Per* - NL PII / NP, NF Calvar Ph *KALVAR / e groaz*)

**GOLIATH** (NP ; GR *Golyat(h)* - fig.) *David ha Goliath*

**GOLMOTTE** (amanite, lépiote – Rob. > appr<sup>t</sup>) *BOUED-TO(U)S<sup>SEG</sup>* m.(-où)

**GOLO** (NR corse < *gola* gorge – Rob. NP & Th. 18° trad. *Pevar mab Emon* - NP) *Golo*

**GOLRI** (arg.-verlan - hum<sup>t</sup>) > *RIGOLE(R)*

**GOLVIN** (GR saint Golvin évêque de Léon – *Goulven & Goulc'hen, Goulyen* – NL-NP) *Goulven*

**GOMBO** (plante tropicale comestible < *ngombo* - angl. & *mlûhiyya*) = *gombo*

**GOMENÉ** (NL 22 v-br *Guomone* BT / Boquen Porhoët - abbaye & *Gomenech* > *Goanac'h* Go – NL Castenoët, Le(s)quidy, Trahideuc, Trémaugon - gallo *Gomeneu*) - *parrez - Gomene*

**GOMINA** (marq. / esp. *goma* gomme) = *gomina* (n.)

**GOMINER** (se gominer / *gomina*) = *blev\* gominet*

**GOMMAGE** (n.vb. : ar) *GOMANÑ (danvez)*

**GOMME** (12° bas lat. < gr *κόμμι* < orient Rob. - cama copte Egypte / gall *rwber* : *rubber & glud*, C. *goum* GR *goum(a)* = *GOM / GOUM* m.-où, coll.-enn-où : gomme arabe (صمغ عربي : *çamar 'arabi gom arabek\** ; (d'arbres) *KAOC'H GWEZ (kignes<sup>e</sup> > kaoc'h kenech* Prl) m. ; à la gomme (ud) *kaoc'h kazh !* & mettre la gomme *ober tan dehi<sup>e</sup>* (Ph : *ha 'rae tan dehi !* PII<PM))

**GOMMÉ,-E** (pp / vb & gomme) *GOMET / (paper) GOM* (ad.)

**GOMMENECH'H** (NL Go *Gomenech'h* 14° / Goudelin - gare de Rangarré & *Govenec'h* 11° NL 29 – v-br *go(u)* sous & *menech* - pl. : *loc menech* NL < lat. *monachi* : moines & NL *Restmenac'h*) *GO(U)ANAC'H* (Go - c'est un cousinle maire - Pludual c1990 *maer Gouanac'h zo ur c'hender<sup>v</sup>*)

**GOMMER** (vb) *GOMañ (GOUMa - L / W - GOMEin)* : il faut gommer ça ! *ret dit gom' an dra-se !* (Ph / GR)

**GOMMEUX,-SE** (C. & GR *goumus*) *go(u)mus /-gom* : (*gwez gom* ; (arg. Brest 'farassier' - Arv.W<Drean – se regardant dans la glace) *FARASIE* m. / *FARAOD* m.-ed & *gobius* (fig. / *glor(i)us* & fiérot *marc'h kaoc'h*)

**GOMMIER** (dér. < gomme) *gwez go(u)m* coll.-enn : *gwez gom* (GR) : gommier bleu *gwez gom glas* (cf. / eucalyptus)

**GOMORRHE** (NL Bibl < hebr. 'Amorah' - LC 1901 *Jeruzalem*) *Sodom ha Gomor(r)*

**GOMORRHÉEN,-NE** (19° homo fém. / lesbienne) *gomorean* (ad. / m.-ed f.1)

**GON** (1 - mesure < gr γόνια gônia : angle / polygone etc. – *kogn*) = *goniòu*

« **GON** » (2 - gallo = varron / *gonn* > charogne)

**GONAC** (NL Haute-Garonne – gallo-rom. ? gaul. /-ac)

**GONADE** (gr γονή gonê : semence – d'oursin - **Icht.** AGB) *UI-MOR / VI-TEUREUG* m.-où

**GOND** (12° les gons ; lat-gr γόμφος gomph-, GR *mudurun, mudurenou & marc'h dor*) = *MUDURUN / MUDURENN* (& var.) f.-où : *ur vudurun goad pe houarn* (Li<YR & Pll *e viduren* & son zizi - enf. / *koach da viz warn-ugent ! cache ton zizi !*) & *mudurennoù, MEUD-DOR* m.-où- (*marc'h-dor* fixation de porte Ph / *korn-butun* crapaudine, *koubled(enn)* charnière Ph & popul' *goñiòu an 'or* ; sortir de ses gonds / piquer une vive colère – Li<YR) *FOUï°*, (pp) *divarc'het* (Ph / GR) *ema var e varc'h = aet war e varc'h (glas), laket he bonet 'ru'* (W & *dibalediñ / divontein* - Prl)

**GONDOLAGE** (T<JG-Ph / voile fig.) *GWAR er plenken* m. (& coll.-enn-où / *gwarenn-ar-glav*)

**GONDOLANT,-E** (19° part.prés. > ad. - Pll : *ur*) *fent hag ur farsite ! (FARSITE eo / ur FENT din)*

**GONDOLE** (16° it. Venise *gondola* < gr Byzance κοντούρα kontoúra, courte queue - κοντός & ούπα *berr / lost* ; GR *condolenn* : *ur gondolenn goandt* & tasse longue et étroite > d'argent *ur gondolenn arc'hand*) *g\kondolenn* f.-où (& « tignole » *tignol-eu* W), (fig. Comm.) > *g\kondolennad* (*traoù - er staliòu*) f.-où

**GONDOLEMENT** (état & gondolage - "voile" - *GWAR* m. & coll.-enn-où : *gwar zo er rod* Ph) > *GWARIGELL / GWARIJENN* (Pll<PM / *gwalijell* Ph<AT) & *gwarenn* (*ar glav* - var. - arc-en-ciel) f.-où : *gondollement* (du bois) il y a ! *gwar(igell / gwarenn) zo 'barzh ennañ !*

**GONDOLER** (17° Mar. < gondole & se gondoler - rire / gauchir *GWARiañ* - Ph – var.) *GWARIGELLAñ / GWARIJENNiñ* (Pll & *koad gwalijennet* Ph<AT / *gwarenn*) : planches gondolées *pleñch gwarijennet* (Pll<PM / *korleziñ*) ; (se gondoler fam' : rigoler – Tun. 19°) *SKRIGNal / SKROGNal* : *ar re-he 'raent kin skrognal o-daou* (arg. Chon<BTP ils ne faisaient que se gondoler & tag' / *tarzh 'é c'hoarzhin, & ur farsite = ur fent*)

**GONDOLIER,-ÈRE** (vénitien *gondoliere, gondola*) *paotr e gondolenn* m.-ed o *c'hondolennoù* f.1

**GONE** (1 - franco-prov. : gamin des rues < goné : mal vêtu – gaul *gunna* pelisse PYL & anc.fr > angl. *gown* / GONNE - Lyon : "Gone du Châaba" d'Azouz Begag) > *PÓTRIG*

**-GONE** (2 - gr γόνια gônia : angle > polygone, diagonal etc.) /-gon

**-GONIE** (gr γονος gonos, gonia : génération - ie / gaul.-celt. gnos, gna - m./f. - issu < genos né,-e : Pelignos - Loin-né - ie / Télé-) = cosmogonie *kosmogoniezh* f.-ioù

**GONELLE** > GON(N)ELLE

**GONER** (dial.) > GON(N)ER

**GONFALON** (anc' *gonfanon* / fanion < frq / قيطون Maghreb *qitoun / qitûn* tente de toile / قطن coton & كتن lin) *GITON* (& *gitoun* - var. L) m.-ioù

**GONFALONIER** (& gonfanonier) *douger giton / paotr (ar) gitoun* m.-ien / -ed...

**GONFANON,-IER** (anc') > GONFALON,-IER

**GONFLABLE** (ad. / gonfl-) *C'HWEZH(ABL /-APL\* - YG & Prl > huéha.bl)* : bouées gonflables *boueoù c'hwezhapl*

**GONFLAGE** (un - sing.) *C'HWEZADENN* f.-où : effectuer un gonflage *ober ur c'hwehadenn(ig* (Prl > *huéhadenn*)

**GONFLANT,-E** (part.prés. . GR *boed cargus, stambouc'hus*) *C'HWEZUS* (Prl *huéhus*) ; le gonflant (duvet) *C'HWEZ / FE'* : *ar fe en o fleoñ* (Ki *ar c'hwe' o fluñv*) ; (truc énervant – Ph-T *ur*) *SKUIZH-TUD* (*an dra-se*) ! (m. / ad.) *GWENTUS* (*'kavan an dra-se*)

**GONFLE** (Région. Sud - Rob. : gonflé, enflé) *C'HWE'T* /hwe:d't/ (Ph & T / *c'hwe'et*) : yeux gonflés *di'lagad 'hwe't* (Ku) / (Région. Est / ballonné = je suis 'stenn' Ph & 'stenn-du' TK) *STAMBO(U)C'H = STENN* (& T 'stenn-du' bretonnisme : soûl) & (Suis. : congère < con'flare lat.) *c'hwe' (erc'h)* m.-où

**GONFLÉ,-E** (ad. - pp / vb) *C'HWEZET* (& /hwé:t/) : *tud re c'hwezet* (T<JG / Ph *c'hwe't /hwé:t/*)



KT & fig. PENN) C'HWE(Z)ET ! (Ph & Pll<PM /kwēw/ *koeñv zo deut da Soaig ! François a attrapé la grosse tête ! / daoulagad foeñvet* W<Drean *pe staget gant ar skuizhder*, elle est gonflée *dirukul* culottée Ki & *ub dir war he fas*<sup>s</sup> personne gonflée / estomac, ventre) STAMBO(U)C'HET (*g'ar jistr / heni distamboc'h – Ph*) / (ayant trop mangé) STENN : *me zo stenn ! = tenn (warnon) / STANKET (& hi oa aet ruz 'vel ur yar stanket gant un ui – constipée Ph) / STOUFET, STOUVET (me 'vez stouvet diouzhtu Pll<YR je me démonte de suite)*

**GONFLEMENT** (16° / gonfle ; GR *stambo(u)c'h, cargadur*) C'HWEZ m. & coll. (Ki & var. > *fe' / KW foeñv /fwēw/*) m. : à cause du gonflement (de l'œdème) *g'ar c'hwez en e gorf*, s'en allant *ar c'hwez o vont kuit* (T<JG / *koeñv & koeñvadur* enflure, fait d'enfler Ph & mamite / *stambo(u)c'h* ballonnement du ventre)

**GONFLER** (16° conflater < flarer lat. : souffler Rob. ; gaul-celt burro- : enflé, gonflé, infatué NP Roburri, v-irl *borr* enflé / *búire* rage, corn *bor* gall *bwr* : *caer, tew = bour* NF Le Bour & Bour-, vb *bour-* Pll<PM faire gonfler la pâte à pain à la main - d'un ex boulanger : *bouradeg daouarn* ; C. *douar huezet / gall chwyddo* > /hwéo/ Ph, GR & s'enfler *c'huëza* : la rate se gonflant envoie des vapeurs au cerveau – sic *pa zeu ar felc'h da c'huëza e caçz mog<sup>u</sup>ed da benn un den*, le millet gonfle *ar yod mell a stambouc'h, ar mell so boëd stambouc'hus / cargus* – se gonfler) C'HWEZañ,-iñ,-o (tous sens /hwew/ Ph & Ki FE'i / KW foeñviñ / *c'hwezhañ* souffler C. *huezaff = chwythu* gall. / *huehein* Prl) : il commence à gonfler *krog eo da 'hwéo* (Ph & *c'hwe't he fenn* la tête gonflée, *c'hwezet g'al lorc'h* bouffi d'orgueil T<JG / *c'hwezet evel un tous<sup>s</sup>eg* Ph imbu de lui-même & *koeñviñ* enfler, *foeñviñ* bouffir, *stambo(u)c'hiñ* ballonner, *tezhañ* gorger le pis de lait & *kronniañ* engorger / *kreunial* Plg<AT) ; (arg.: gonfler q<sup>m</sup>) *skuizhañ 'n nen, usañ ma zamm pas<sup>s</sup>ianted a ra* (Ph & *c'hwe'o / c'hwe'et penn ub*)

**GONFLETTE** (la gonflette - fam<sup>t</sup> - ar) *c'hweziñ (e gig / dizouri' e damm kig* Ph-T faire son pipi)

**GONFLEUR,-SE** (20°) C'HWEZER m.-ion (f.1 *rod / c'hwezheres-tan* boutefeu & pétroleuse fig.)

**GONG** (angl. < malais gung) = (*taol*) *ar gong, taoliou gong / (appr. Ph) PILLIG-AREM f.-i,-où : ar billig ar<sup>m</sup> !*

**GONGORISME** (esp. < Gongora NP euphuisme, préciosité litt. 16°) = *gongorismo /-ism* (m.-où)

**GONIO(MÈTRE)** gr γωνία, gônia : angle - ie *knee* angl. genou) *GONIO(METR)* : *ur gonio m.-iou*

**GONNE** (anc frç – gaul.-celt. *gunna* : pelisse PYL 195 > fr-prov *gône* - ainsi vêtu > gamin & angl. *gown* robe, *toge* Univ. > gall *gŵn*, irl *gúna* / m-br *gonn* truie : *he diu bronnn ... da un gonn – squegiet diff a-striff*)

**GON(N)ELLE** (anc frç dim. : robe < gaul *gunna* – Rob. > poisson perciforme en Atlantique) *PALLEN(N)* m.-où (surn.) *LOÑCH DU* m.-ed du

**GON(N)ER** (dial. : vêtir < *gunna* gaul.-celt. : pelisse PYL / *gonnaj – GWISKIñ* var. Prl *duskein*)

**GONZ** (une gonz) > GONZESSE

**GONZE** (un gonze – arg. : gars, gazier, gus < arg. it. *gonzo* bêta - bretonnisme /gwas/ "costaud") *GWAZ* m.-ien : *gwasien /'gwasjən/ (Ph / gwersed TK)*, (arg. Chon Big.<BTP "le gonze") *ar chon / an truchon m.-ed (& omas)*, (arg. W lang.kem.) *kouraot m.-ed f.1*

**GONZESSE** (19° / gonze) *GWÁZENN* f.1 (arg. Chon / var. YD *ur voazenn* > *VOIZENN* f.-ed : *voizenned Pon'-Ád* gonzesses de Pont-L'Abbé (Ki & *ur voizenn-lak* pute & Ph *maouezenn nana* : *ur v'ouezenn, m'ouezigoù /mowe<sup>1</sup>zi:gu/ Pll<PM / T<GG moudenn* f. *moued* motte - du pubis : y avait des gonzesses / bretonnisme TK des 'mouettes' ? *moued oa eno ? / he berjeleñn* & cf. 14° *uam garet !* > arg. Tun. 19°<NK *ar wamm,-ell / la viocque* etc.)

**GOOD BOY** (bad boy - frangl. - Teleg. & Fr-Infos : technique du bon / méchant flic) *paotr-mad*

"**GOOD DAY**" (email & cf. Ph *devezh* > /de:z\sl/ : *beet de'ez' mat !* bonne journée ! - à venir : optatif) - *demat / dez-mat (golou – m-br) - ha d(e)oc'h !*

**GOPURA** (temple hindou < skansr.) =

**GOR** (arg. Afriq. = gars / gorette & go) *paotr m.-ed f.1*

**GORÇA** (oc : haie) > GORCE

**GORCE** (NL & Gorses 46, NF Delagorce, NP de la Gorce & oc gorça : haie & enclos < gaul.-celt. gortia = *gordd* gall, (*g*)*orzh* > *luorzh* enclos à légume > *LIORZH* - ie horti- lat., sl. & rus. (Volvo)grad etc.) = *gordd*

**GORCY** (NL 54 < gaul. gortia) > **GORCE**

**GORD** (NL & Go, Gor, Gort & Gorta anc' Gour- anc frç go(u)rd : partie de cours d'eau aménagée / courant < gort(o) gaul. / gortia : *gorzh* Lar. & v-br-gall *g|coret* pêcherie, irl *cor*, *cora* ; GR *gord gored* : ancien *gord coz-goredou*, *ur gored torret*) *KORED* f.-où,-jòù / *GORED* m.-où : Pont-ar-Goret (Pl anc. voie romaine sur l'Aulne > Berrien - Carhaix-Morlaix & NL Cad. Pl Lémézec : 'us ar gored') & *ar C'horejou* baie du Korejou (L, Ki), Port-Goret (Go...)

**GORDES** (NL 84) > **GORD**

**GORDIEN** (NP lat. < gr Gordias père de Midas / Gordion & Zeus – Myth.) : noeud gordien *skoulm dall* (*da droc'ho*)

**GORE** (1 - truie / goret ; GR truie & cochons : *ur vano* & *groll-ed* 'f. ayant beaucoup de gorge qu'elle ne couvre pas modestement' – sic) *BANO*<sup>o</sup> / *BANV*<sup>\*</sup>, *BANW*<sup>\*</sup> f. (pl.) *binvi* (Li), *GROLL* f.-ed

**GORE** (2 - angl. < hind. – gall *gwaed* W *goèd*) = *ar gore* & c'est *gore* (film etc.) > *gwa(e)d tout* !

**GORET** (13<sup>o</sup> dim. < *gore* anc' truie ; gaul.-celt. orco- - ie / [p]orcus & NP Orcos, NL Orco-ialon, Orcaio > Orgueil, Orsay & v-irl *orc* & *Orcelis* NL Orcades angl. *Orkney islands* : *inizi Orc'h*, br vb *eurc'hat*<sup>\*</sup> : *eurchat* C. 'grunir' comme pourceaux – arg. beur *ahlouf* > "sale ahlouf !" < حلوف *halluf* cochon, & sanglier / basq. (*bas*)*jurde* : *jabalí* esp. < جبلي "*meneziad*" / Ménéec : *pemoc'h gouez* – GR *porc'hellig-lez*, *perc'helligou-læz*, Cart.Redon 9<sup>o</sup> *Souuin* / *swine* angl. / gall *moch(yn)* (*pen*)*moc'h*) / *souin* m.-ed (& syn. Tu *kochon(ig)* cochonnet / fig., *porc'hell* > *por'hiell* Prl : pourceau / fig. - *ur*) *PORC'HELLEG* m.-ien f.1

**GORET** (2 - NL Pont-ar-Goret Pl, Port-Goret - Tréveneuc Go etc. – gaul.-celt. & irl *cor* / *digor*) *KORED* : *ar Gored*, *Korejou* & *ar C'horejou*

**GORETTE** (f. – arg. Afr.) > **GOR**

**GORFOU** (manchot Antarctique < danois *goirfugl*) =

**GORGE** (12<sup>o</sup> < lat.popul. *gurga* < *gorges* Rob. - ie - *gargara* sanskr. Littré & vb *gar* avaler / *vorare* & gr *bronchio-* ; gaul.-celt *geusiax* 5<sup>o</sup> gosier, v-br *guodoc* gl *gurgulio*, m.-gall *gwddw(g)* > *gwddf* – etym. < *joug* Loth, C. *Gouzouc* 'coul' & *cornailenn* gargate = gallo, *gargula* / *gargadenn* gorge, gueule & vb *gorgaff* /<sup>3</sup>/ engorgier, *gurgiter* / GR *gouzoucq* > *goucq*, *cornailhenn* / *ascre*, *asgre* & *brennid disparbuilh* & *diferlincq* W – *TOULL*-)*GOUZOUG* > (*TOULL*-)*GOÛG* / *KOUG* m.-où : resté en travers de la gorge *chomet* 'toull e c'hoûg (Ph) / fausse gorge (Ph) *TOULL GAOU*, *TOULL KONTROL* m. (syn. - avalé de travers) *aet dre'n toull gaou* (Ph), mal de gorge *poan gouzoug* / *poan goûg* & *droug-goûg* / *droug-koug*, (Mat.<JM) cercle de gorge *kelc'h-gouzoug*, (& gosier) *GARGADENN* / *GARGATENN* f.-où : *gargadenn ur yar*, (rire) à gorge déployée *DIC'HARGADENNAñ,-iñ* (& *c'hoarziñ a-vegad*, *leizh e gof* faire des gorges chaudes / *sklokal* & Ph *lañchenn* langue / *gourlañchenn* fond de gorge, pharynx, *garlañchenn* arrière-gorge / Molène Li<Cuillandre *garloc'henn* larynx & gosier *korzailhenn* Ph / C. *kornailhenn*) ; (arg. Chon<BTP) *gorjenn* f.-où (& vb.) ; rendre gorge *REPOUS<sup>s</sup>iñ* (& GR *restitui* / *recheti* - Ph vomir) ; (fig.: poitrine, seins etc. / fale) *KRUBUILH* f.-où : plein la gorge (extérieure - Ph) *leizh he c'hrubuilh*, (rempli de) *KRUBUILHAD* f.-où : *ur grubuilhad arc'hant* (argent entre seins), (gorge de val) *KAON* m.-ioù (*ur gaonienn* val & canyon – TK<MxM > *kañw* & *ur gañwienn*), *TOULLENN* f.-où (*TOULL* > mut. f. *Toull-Vihan* Petit-Carhaix / Hyères < étym., face à Kergroas en Plounévél & NL *Toull-Wenn Kemper* / *toullwennet*) ; (gorge de poulie etc.) *KREUZENN* f.-où *poleoù* (Ph & vb *gouzougal* tendre la gorge / *dic'hou(zou)gal* > *dic'hoûgal* tendre le cou Ph)

**GORGE-DE-PIGEON** (19<sup>o</sup> à reflets changeants - *livioù*) *BRIZH RUZ-DU*

**GORGÉ,-E** (ad. / pp) *KARG* / *KARGET* (*gant an dour* / *karg a zour*), (endroit) gorgé d'eau *FLAGENN* f.-où : *ur bern flagennoù* (T<JG)

**GORGÉE** (12<sup>o</sup> / gorge ; GR *g<sup>u</sup>en(a)ouad*, *gouzougad*) *GOUZOUGAD* > *GOÛGAD* m./f.-où :

une gorgée de cidre / de vin *ur goûgad sistr* (W<FL / mal de gorge *tapet 'm eus ur gougad = droug-koûg, poan goûg*) & *ur c'houzougad gwin* (L 1900), *GARGADENNAD* f.-où / (gorgée avalée) *LONKAD* m.-où (Prl / sing.) *LONKADENN* f.-où : deux ou trois gorgées *di' pe deir lonkadenn* (Ph), d'une / en une seule gorgée *en un TENN* (Wu<Drean : trait / au goulot, & cul sec *a-stag-penn, a-stok-penn* ; bouchée Ph *genaouad : diw pe deir genaouad / ur c'hinaouad* - f. & m. / *ur begad-ig* Ku-KW / *klukadenn* rasade & *klukennad* goulée, *lapadig / lopadig* gwin gwenn trad.Ph <Goadec)

**GORGER** (13° ; GR se gorger de viandes *dibri hac eva bede ar gornailhenn / ar c'hourlañchenn / toull ar gargadenn, & (h)em garga a voëd*) = *KARGañ* (*GOUZOUG / KARGañ KORF*) *ub* (& *ub bete(g) e c'hoûg / 'leizh e gof, e gorf*) : gorgé de tout *karget re-holl* ; (gorger de lait - le pis) *TEZHañ-,iñ : tezhed mad<sup>e</sup> eo* (Ph / Lu *tezhiet > techet - mad* & Ph *kreugnet / kronniet he zezh* - Ph<AT & *kronniañ ar wazh-dour*)

**GORGERETTE** (M.17° *gorgereden* & Chalons W 18°, GR *mouchouër-gouzoucq* = Ph fichu usu<sup>t</sup> / NF – T) *GOUZOUGENN(IG) / gorjeredenn* f.-où

**GORGERIN** (& NF / Gouzouguen NF – T) *tammig (danvez) ar gouzoug* m.-où

**GORGE-ROUGE** (gallo « gorge-rouge » / le rouge-gorge & GR *bohruz, bohicqruz & bohruzig[u]ed, bohedigou ruz, boruicq-ed* W / T *richodenn, & born-buzug* T / ROUGE-GORGE) *BOC'H-RUZ(IG)* f.-ed (Ph & cf. T<DG syn.)

**GEORGETTE** (NP / il y eut beaucoup de Georgette *ur bern Jorjetennoù oa bet* - Are<RKB).

**GORGON(I)E** (Myth. lat.<gr Γοργώ... Gorgon & polypier) *SPERN-AOD /-MOR (DU, RUZ)* coll., *GWRESKAD-MOR* pl. (& syn. – **Ichtyonymie** AGB n° 17 & syn. & surn. / Go *tamm korailh bihan & radenn santez Barba* - T / *spennenn vor, spennenn ruz* L & *fleurenn vor, fleu- korailh, rozenn grilhet* & Ko-Ki *spennenn aod*)

**GORGONZOLA** (fromage It. < NL ville) =

**GORGUE** (NL Nord / gorge – Rob. NP) = *Gorg*

**GORILLE** (Zool. – lat.<gr Γόριλλαι homme velu / gor - Sénégal - homme – gall *gorila & epa mawr*, irl *goraille*, basq *gorila / bizkartzain*) = *GORILH* m.-ed / *MARMOUS BRAS* m.-ed bras (& Ph /-ien > *marmoujen vras gamins*)

**GORIOT** (NP > Le Père Goriot Balzac / Le père (Le) Floch *ar v\Floc'h kozh* Pll / ar) *Goriot kozh* « **GORN** » (partir « a gorn » arg. Wi - bretonnisme = de traviole) *A-GORN (partiet, & sell a-gorn)*

**GORRE** (1 - NL 12° Chrétien de Troyes / Gorre Ph Cosquer-gorre / Cosquer-gouélet - Spézet, *Gorre Leon v-br-gall gurre*) *GORRE*

**GORRE** (2 - dial. / saule - ???)

**GORSES** (NL Lot < gortia gaul.) > *GORCE*

**GORTA** (NL > S<sup>t</sup>-Thibaud 18) > *GORCE, GORD*

« **GO(R)TOS** » (bretonnisme T *go'toz ! attends ! / اسطنا* beur 'a-stenna' !) *GORTOZ\** !

**GORZE** (NL 54 : aqueduc gaul. gortia) > *GORCE*

**GORZONE** (NL It. / gaul. gortia) > *GORCE*

**GOSETTE** (Belg. – wallon < gousse & dim. : chausson pommes / abricots) = *ur gosennig* (f.-où)

**GOSIER** (15° ; geusia<sup>e</sup> gaul.-celt. - Marcellus Bordeaux +4° < PYL 195 & Lar. : anc frç « josier » entrée de gorge & « joue » / *g(w)eus<sup>e</sup>* Ku-W / gall *gwefus & gwefl* lip ; GR *gargadenn / gargatenn* W & *garguczen, gurlanchenn-ou* / Rabelais Grand-gosier, qui a une belle avaloire *gurlanchennecq, gargadennecq* & Grand-gosier était le père de Gargantua *ar C'hourlanchenn vras a yoa tad da C'hargantuas ; ar roüe Francès gentâ e hano a yoa map d'ar c'hont eves a Angoulèm, eme Rabelais, e termenyou goloët* Rabelais y aurait fait allusion au père de François 1<sup>er</sup>) *KORZAILHENN* f.-où (Ph-T<JG / C. *cors-* canne, canna & *cornailenn* "gargate" : gorge) : le gosier de la vache *korzailhenn ar vuoc'h*, truc coincé dans le gosier *un dra bennaket skoilhet en e gorzailhenn* (Ph), le gosier en feu *tan en o c'horzailhennoù* (T<JG) ; (fig. langue Ph syn. ALBB n° 582) *LAÑCHENN / GOURLAÑCHENN* (fond de gorge – GR /arrière-gorge *garlañchenn*) f.-où : s'humecter le gosier *glebañ e lañchenn hag e c'hourlañchenn* (Pll<PM-Are & Pll<GK *disput : pa*

vo glebet al lañchenn - ar vombard a sono) / (& fig. - syn. Ph / Are pomme d'Adam GARLANIOU / GOURLENIOU pl. : 'barzh ar garlaniou / gourleniou (Plouyé Are<GL / Prl gargoui(lh)enn) ; (entrée de gorge / gosier TOULL-) GOUZOUG : toull ma goûg (Ph & T<JG), (Chon < BTP : avaloir, dalle, entonnoir, gargamelle, goulot) toull-char(inkerez), & lonketenn (f.-où) ; à plein gosier LEIZH E C'HENOÛ (m. & a-leizh e veg, e c'hoûg)

**GOSPEL** (angl. < good spell : keloù mad Guilly-Pll Protestants « ar c'hèloù mad » = aviel / efengyl gall. & gospel song & titre - tr P.D. - AL) = ur gospel e brezhoneg (m.-où)

**GOSPLAN** (rus. URSS 1921-90 < comité de plan. Etat – soviétique) = ar Gosplan (m.)

**GOSSAMER** (angl. > gaze / fil de la Vierge) GWENNIG (f.-où) : ar wennig wa'n traou

**GOSSAMPINES** (Rabelais 16° Gossampine cotton – angl. < arabe) gwez koton (gossampin)

**GOSSE** (18° – NALBB n° 570-1 gamin,-e – syn. loc<sup>t</sup> Plaudren Wu /yr gôs/ < GWAS m.-ed & gwasien /'gwasjən/ Gll-Pll f.-enn-ed : ur wazjenn / gwasien – uassos gaul.-celt. : vassal < soumis NP uasso-caleti lat. > uassus & vavasseur, Vasseur etc. – syn. NALBB Pag. (un) abad / abostol, Wu AVRELAOD, GOUJARD W>E goujard 17 ans / fa ntassin, (syn. L - H)AILHO(U)N, KAÑFART - KLT, Wi KRENN & krennach, krennbaotr, krenn-paotr / krennbaotr, krenn kalet, krenn labous / KRENNARD m.-ed f.1 /-enn-ed KT, Ko KREIS-PAOTR & Big. kraouadur hanter deut, TOUPARD Ph syn. / petit bonhomme toupard den Ph & takad den, Go kilpiton / skribiton T & mioche polok-ed, polokou Ku & Prl < petit d'oiseau, même & jeune apprenti ('mousse' Mar. & bretonnisme) MOUS<sup>s</sup> m.-ed,-ien > mouchen, pâtres mouskornigoù Dp, patatouf gros<sup>s</sup>ard) GREUS<sup>s</sup>AD m.-ed,-où : c'est pas du boulot pour un gosse n'eo ket labour evid ur greus<sup>s</sup>ad (Pll<PM & he greus<sup>s</sup>adoù / krennarded & touparded NALBB & cf. W<P.Go gouspin & gallo : enfant touche-à-tout = goujard, tam krenard, kren bautr, averlaud, drillaud & draillaj, krannaj coll.), (NALBB n° 570-1) PAOTR m.-ed f.1 dim.-IG - Ki : ur pô<sup>t</sup> (Ph) & paot<sup>r</sup>-pihan (Ouessant & Li, Ki = paotr yaouank = kreispaotr & E /pɔ<sup>t</sup>pijã/ Plésidy : pô<sup>t</sup>-pian !) = UNAN BIHAN m./f. unan vihan, tud vihan (W & Ku) & sale gosse paot<sup>r</sup>fall ! & (Ph) pezh fall, tra fall ! (T<JG / sales gosses koz bugale W fall ga'h) / beau gosse (ur) bra' a baotr (& braf a zen J.Conan & ur c'haer den, 'zen / kaer'baotr Ph) m. & f. (ur) vra' a blac'h ; rêve de gosse hunvre paotrig

**GOSSER** (Can. < Poitou, Vendée tailler, drager) KALFICHa' (koad PhT kalveziad fig. = pitellad)

**GOTH** (& Midi NF Gouz / got. - ie ; GR Goth, Gothis) Got m.-ed (& Gotis<sup>e</sup> / Gotiz(ien))\*° f.1)

**GOTHA** (NL All. & almanach de Gotha / aristos) = ar Gotha, & an dibab (eus an dud uhel / pennoù bras & an tew<sup>e</sup> Ph = ar vegenn / ar vrientinion < v-br brienin-ion)

**GOTHIQUE** (15° < gothicus bas lat. ; GR Archi fæçzoun gothis da vatiçza, caractères moulou goth & lizerennou / scritur goth & coz) GOTIK : ilijou gotik (églises) / gotek\*

**GOTIQUE** (langue des Goths v-germ.) goteg m., (GR) skritur goteg /-ek\*, gotik\* (skritur goz GR)

**GOTON** (anc<sup>t</sup> & popul<sup>t</sup> femme débauchée – NP) GOD(IG < Margod-ig & T<JG : ul) LOUKA (f.)

« GOUABE » (gallo ad. & n. : luron : 'gouabes' / farceurs - Teleg 2007 / gallo) > GOUAPE

« GOUAC » (arg. Brest : l'école des Gouacs – curés < corbeaux - arg. / "l'école du diable" < G\KOAG - Ph - vb KOAGal) > skol ar goak(erien) / ar saeiou du

**GOUACHE** (18° it. guazzo détrempe < aquatio lat. / celt.-gaul. dubra neutre pl. / dubron m. - eau & dubris > dwfr, doùr /dawr/ Prl & दौरaj) = gouach fresk (YG) m. / coll.(-enn-ou)

**GOUACHER** (19° & pp - gouaches) = livachou gouachet

**GOUAILLE** (18° gab- Rob, gab- gaul.-celt. prend / gave & GR gab goap – gaul-celt uepos ie D.)

GOGÉ m.: avec gouaille dre c'hoge (T<JG / ober goab ac'hanon /gwa:b/ Ph / GOAP – A long)

**GOUAILLER** (Rob. / vb gaver, engouer) GOGÉal

**GOUAILLERIE** (f. / gouaille) GOGÉEREZH, GOAPEREZH m.-iou

**GOUAILLEUR,-SE** (18°) GOGÉER m.-ien f.1 (T<JG / Ph goapaer eo hen'z hardi! & NF Goapaër / titre 18° Farvel goapaër)

**GOUALANTE** (goualer vb : chanter - Rob. / gouaille) SONENN f.-où (son chanson – gaie) / 'GOUELAN' m.-où (popul<sup>t</sup> Pll<PM / gouelvan-ou plainte-s : war e blijadur e leuske he gouelan

*pe ganaouenn da dreuji ar saon* il laissait sa goulante ou chant - favori - faire écho sur l'autre versant du val - en gardant les vaches)

**GOUALEUSE** (chanteuse de rue) *SONOUREZ* f.1 (Ph & W vb *SON* sonner & chanter)

**GOUAPE** (prov.-oc gouapo gueux / esp *guapo* beau – fanfaron & arg. > brigand / Maghreb homo *uapo* ! / *guappo* it. Napolitain ethnonyme ‘jeune’ / gallo « gouabe » : luron & avoir de la « ouape » 22 = goule, tchatche – uepos gaul.-celt. - ie : gr & vox lat. voix > mots > visage gall *gweb* / *gwep*, vb *grimace* / *GOAP* & var. *goep* - E-W ; C. *Goap-at* moquer, gaber *richinnat* / uox, vox lat. > voix & gr ἔπος epos, paroles > épopée – D 263) : une petite gouape (*un tamm goap*’ / Go) c’*hwep* m.

**GOUAREC** (*Guoarrec* 12° & *Goarec* < arc du Blavet / Doré NR de Rosquelfen à Tregnanton NL S<sup>1</sup>-Gelven - BT < Bon-Repos, Liscuis < 'n 'iskuiz - NALBB n° 006 pt 71 & 155 *kanton Gouareg*) *GOUAREG* (*Gwareg* - arc) : *war hent Gouareg* (T<EB sur la route de Gouarec - titre / OF *Korriganed Goareg*)

**GOUBION** (gallo Ploufragan / tarin 35 & dahu : chasse au dahu *klask mitarded* Ph & DG / gobie, & cf. NF Goubin : *ar Goubin* /<sup>1</sup>gu.bn/ Are-Ph) *MITARD* m.-ed

**GOUDA** (NL ND Holl. & fromage) = *un tamm gouda* (m.)

**GOUDELIN** (12° & *Godelin* dont trève Bringolo - compris 'Clair-mont' / Clermont *Bringolo* / *Brehoulou* / Gommenec’h *Goanac’h* Go & NL Ploarmel BT < NP v-br *Wotalin* / 13° *Gozolin* < NP germ. /<sup>1</sup>gudlin/Go-T) *GOUDELIN* : *pa oa e dad eus Goud’lin* (T<Go), la gare de Goudelin (anc<sup>t</sup> ligne Guingamp-Lanvollon à Rangaré - Gommenech) *gar (kozh Langarre) Goud’lin*, le pardon de l’Isle à Goudelin (chapelle de l’Isle & pardon / bain des chevaux) *pardon an Enez en Goud’lin*

**GOUDELINAIS** (hab. - pl.) *Goudeliniz*\* /<sup>1</sup>gudliniz\’s/ (sing.-ad m. / f.1)

**GOUDRON** (12° catran - arabe Egypt. قطران *alqatran* / *ḵotran* ; GR *couiltron* & *leun a dér*) *GO(U)DRON* (Ph / Prl) *KO(U)LTRON* m.-ou : le goudron des cours - de ferme bitumées *god’on ar perzhier bitumet* (Pll & liquide *dour-godron*), (coalta: terre à charbon < terra ie / celt *tir* & C. *terr*-) *TER* m. (asphalte, bitume, macadam NP / NR Le Ter !)

**GOUDRONNAGE** (n.vb. : ar) *GO(U)DRONIÑ*, *KO(U)LTRONIÑ*, *TERAÑ* (*heñchoù*)

**GOUDRONNER** (15° القطران *qatran*; GR *læstr teret* & *induet ged ter*, *couiltronnein g’an torch-ter*) *GO(U)DRONIñ* / *KOULTRONIñ* : goudronner les aires - à battre *godroniñ al leurioù* (Pll / remembrement 1960s < F.K. *leurioù godronet*), la route n’était pas goudronnée *ne oa ket goudronet an hent* (Tu/L 1900 *coat goudronet* / Prl *koltronet*), rideaux *KOLTARET* (T<JG & Go collés 'cotés' *kotet* = Prl *k(a)otet*), *TERañ,-iñ* (GR *un abyd tétet* & *térus*)

**GOUDRONNEUR,-SE** (16°) *GO(U)DRONER* / *KOULTRONER*, -OUR m.-ion f.1 (*mekanikoù*)

**GOUDRONNEUX,-SE** (GR *térus* / *térecq*) *terus*

**GOUE** (anc frç. / engouer Rob. < gaba - gaul.) > JOUE

**GOUËDIC** (NR & NL St-Brieuc / NR Gouet < v-br sanguis dim.-ic & NR *Dourgoat Dialog Arzur & Guinclaff* 17°, NL *Langoadec Curia Sanguinea* LF 562 & adj. NF Gouédic / Go(u)adec Ph) *Gouedig* : *saonenn ar Gouedig, ru (ar) Gouedig (Sant-Brieg)*

**GOUËL** (un « gouël » arg. < goéland) > *GOUEL*’ m. & *ur ‘gouelan’* (Pll<PM métaph. / C. *dibriat bras gros mangeur*, gaul. Depro-sagios NP cherchant à manger, v-br *diprim* vb S1, corn *diberi*) = « **GOUENVER** » (bretonnisme « gouenhé », « goinwé » arg. Wi fané, flétri fruit) > *GO(U)ENViñ* « **GOUÈRE** » (gallo un ‘gouèr’ – 22<RD Saintt-Brieuc : ruisseau / NL Gouërou L-T, NF Gouerou – v-br-gall *ber*, bero- gaul.-celt. / aber & uobera *rivière / coule souterraine*) > *GOUVER*

« **GOUERR** » (beur arg. beaucoup de « leu gouerr » : non-arabes = *rûmi* roumi, & européen – arabe *gawri*) > GAOURI

**GOUESNAC’H** (Goumenac’h / Gommenec’h Go & div. NL *Gumenech* / *Govenech* 11° BT dépendance monastique, juridiction "sous" moines / autorité : v-br *go(u)-menech* pl *manac’h* NF, *Kermanac’h* & *Kervenec’h* < lat.-gr μοναχός "seul" & NL Lesgouenac’h 29) *GOUENAC’H*

**GOUESNOU** (NL Langoueznou < *lan* : ermitage & Gouenou NP Goëznou GR évêque de Léon *sant Gouenou* & Nouïcq & S<sup>1</sup>-Goinou > Saint-Gouëno 22 < v-br *uuoet* cri, *gnou* connu – Rob. NP

& LF 177 v-br *gnou* & -(g)noe NP = m-br évident, connu & vb *gnouhat* expliciter & *gneuiff* apparoir / gaul.-celt. D *gnatos* né - ie / gr, lat. - co-gnos: con-naître *ad-na-vout*)

**GOUESSANT** (NR 22 / v-br *Gouet* ‘sanguis’ m-gall *gwaet* > *gwaed* = W / *gwad* sang & 1914<HB *ar Gouesan a दौरa Lanbal* le Gouessant arrose Lamballe & BT) *ar GOUES<sup>S</sup>AN* : *moc'h gouez (marv) ar Gouessant*

**GOUET** (1 - NR ‘flumen... sanguis’ - Vita Brioci < LF & NR Gouëdic, Ingouët anc. NL<BT / Saint-Brieuc & *Barz ar Gouet* - pseudo. E.Ern. / *gwaed* E-W, gall.) *Gouet*

**GOUET** (2 - goi 1376 < lat. popul. *gubius* > gouge Rob. & gaul *gulbia* / *gulbion* v-br NP Cart.Redon 9° *golban*, *golbin* pointe, promontoire > *golvan* NF passereau & *golbinoc* gl rostratam > NL Le Guilvinec LF *ar Geleveneg*, -iz\* / Marcellus de Bordeaux 4° ‘gigaros’ > *gigaro* it. (toscan) / arum, & pied-de-veau / *jaro(ñ)s* & *gobio* gaul. > goujon & gobe / v-irl *gob* bec - PYL 195) & (arum pied-de-veau surn. & fig. > galéjade T<JG) *TROAD-LEUE* / *TROED-LE* (Prl *trèd lei*) m.-où

**GOUZÉZEC** (NL 29 & divets - NF ; v-br *guoed* < *guoid* sauvage = gall *gŵydd*, v-irl *fiad* – gaul.-celt. *uidu* arbres, *uidua* forêt / *gwez* LF / *Wald* & *wild* - C. *goez*, GR *goezec* solitude cf. /gw-/ & /gʷ- > *gwez*-) *GOUEZEG* : *hent Gouezeg eus Pleiben da Gemper* (& *kroaziou Gouezeg* - les croix de G. & *ar Peder c'hroaz* NL Les Quatre-croix / Croas ar Bleon...)

**GOUFFRE** (12° lat;<gr κόλπος *kolpos* > golfe ; GR trou profond *poultro* / *pouldroënn*, *loncq*, *isfound*) *TOULL DON* m.-où : *Toull don an Uhelgoad* (usu' Pll<LL & Are Le Gouffre / *an Toull don* & *an toull don greet toull ar Billig Krampouez anezañ* - Are<JLS le gouffre qu'on appelle "le trou à la Plaque à crêpes" & *toull-lonk* abîme / *islonk* & *isfount* = *abym* GR) ; (gouffre marin) *GOUGON* f. (& *kougoñ* m. Plogoff - NALBB pt 112 n° 005-6 *Plogoñ* & *Plo(u)goñis* / gall *gogof* : *cave*, *lair* = *fau* v-br & *Megin* grotte marine / *ar vegin* le soufflet – de forge trad. Ph<conte & NL Are Mougau : *ar Vougeo* & *ar Roc'h Toull* - L, Goareva Bréhat : grotte submergée)

**GOUGE** (14° outil Menuis. < bas lat *gubia* / *gulbia* gaul. – Isidore & Végèce & *gulbo* : bec v-irl *gulba* & v-br *golb-* : NL *golvan*, *golvin-oc* gl rostratam pointu > Guilvinec *ar Gelveneg*, *Gelvenegis* & cf. VOUGE - Rob. : arme d'hast, épieu, serpe < *uidu-bion* - gaul. : coupe-bois v-irl *fidbae* v-gall *uidimn*, v-br *guedom* / *guodob-* & C. *gousifyat* ‘espieu aboutter contre le sanglier’ & T-Go VBF<PT carte 39 p. 99 : bident / trident à manche long = *forc'h (troad) hir* & *dougen plous* Ph & *dougeres* = *gaolod* W, & *bizi(g)-karr*, *perch hir*) *GOUJ* f.-où & *ur ouj* / *ur c'houch* < *kouch* m. (GR *ur c'houch* & gouge = gouine *goujardes*, *soudardes* & *gast soudarded* f. - pl. - *gisti*) : *ur 'ouj munuser* (Ku) Fréau Pll<PM sabotier) *LOA* f.-ioù *botaouer*

**GOUGER** (à la gouge – outil en canal / NF Gougen < Teleg. 22 / bi- étym. C. *BENaff*) *GOUJo*

**GOUGÈRE** (13° Cuisine : tarte au chou fromage) =

**GOUGNAFIER** (fam') < *gougnafe* / *gouillage* cf. / *goinfre*, *gouine* - Littré) *GALJOR* m.-ed (T<JG / arg. Tun. 19°<NK) *pesk hep दौर* & (*ur*) *Jañ* « sans terre »

**GOUILLE** (Suis., Est < frq flaque, mare) *BOUILHENN* f.-où : *ar voui'enn*, *bouilhennoù lous* (Ph)

**GOUIN** (Jean – stéréotype T<JG / gouine) *Yann Vartolod*

**GOUINE** (f. / Gouin - vagina lat. / gaine ; GR prostituée & femme de mauvaise vie - métaphoriq' / gaine *gouhin-ed* /-ou) *GOUIN* m.-ed (& *gou(h)in*-où gaine vb *dic'houin-*)

**GOUINER** (arg. - se gouiner : avoir des rapports sexuels entre femmes / Ph *dic'houin-*) *GOUINA*

**GOUINOCHER** (se gouinocher – arg. > GOUINER) *gouinata*

« **GOUJARD** » (gallo : enfant effronté & NF) *GOUJARD* m.-ed f.1 /-enn-ed (NALBB 570 8pt gamin - E>Wu, l'A 18° *goujartt* *goujat*, valet de fantassin > jeune garçon W<P.Go > c 17 ans W<FL & NF Angoujard 22)

**GOUJAT** (anc gascon oc ‘goyat’ < hebr *goi* & *goim* pl. non-juif, *goya* : servante chrétienne - Rob. / GR valets de soldat *ar goujarded*) *AJORN*, *MASTOKIN* m.-ed / (jeune) *GOUJARD* m.-ed f.1

**GOUJATERIE** (19°) *AJORNEREZH* m.-ioù & n.vb. (*ar*) *mastokinad* (& Prl *ramouStadur*)

**GOUJON** (1 - *gobio*, -nis lat. / *gobion* gaul. /-ion cas, & *gobbo-* & *gober* / v-irl *gob* bec PYL 195 ; GR & gardon *gargadenn*) *GOUJONED* pl. (T<F3), (surn. - dormant) *KOUSKADENN* f.-ed (& *loñch* vairon - var. *LOCH* m.-ed /-enn-ed)

**GOUJON** (2 - 12° dim. – gulbia gaul. / gulbo : pointe v-br *golbin, goblinoc* & NL Le Guilvinec, GR *ibil-houarn* & *goujonou / tarval* de bois qui joint jantes de roue) *GOUJON* m.-où / *GOUZOUN* f.-ou (*eur houzoun /s/* Mar. Li<YR) / *TARVAL* m.-ioù : goujons de jante *tarvalioù ar gammed*

**GOUJONNER** (15°) *GOUJONiñ / IBILiañ*

**GOUJONNETTE** (dim.-ette / -IG) *goujonig* m.-ed,-où

**GOUJONNIÈRE** (perche / T vb *PERCHEal, FOURDOUL*) *fourdouliennoù goujoned* (f.-où)

**GOULACHE** > **GOULASCH**

**GOULAFRE** (Belg. NE < gula lat. & goulafia - gallo < DG & galafre / goulapiat 22 > Ph) *MARLONK* (ad. & m. / vb *LONK-* & NF Le Lonquer)

**GOULAG** (acronyme < russe URSS 1938) = *er Goulag*

**GOULARD** (gallo < goule lat. gula : gourmand - NF / *GOULAR* : fade Ph = *divlas, peñver & heuz*)

**GOULAS(C)H** (hongrois : *gulyàs* ragout de bœuf) =

**GOULE** (1 - gula lat. / gueule : gorge, gosier > gallo - bouche, face : ‘torcher sa goule’ *torchañ e veg / seha° e henoù* & cf. W *angoulet / engoulet & ingouleg* engoulé) *goul* m. (cf. ? NL Toull *goulic*) / (gaul.-celt. beccos, genaou) *BEG* m.-où (KW / KLT) *GENOÙ* m. (& gueule *geol*) / (fam.) *KLAP* m. & coll.-enn-où : ferme-la ! *serr da glapenn !* (ferme ton clapet / ta goule) *cherr ha veg !*

**GOULE** (2 - غول *ghûl* démon & loup-garou, ogre) =

**GOULÉE** (12° / gula ; GR grosse bouchée *g<sup>u</sup>éolad-ou, g<sup>u</sup>enaouadou* / coup de langue fig.) *KLAPAD* m.-où, *KLAPADENN, KLAPENNAD* f.-où & *geoliad* m.-où (& *klukennad / begad, genaouad*, & NG Bégat / Bécate)

**GOULET** (14° dim.-et ; v-br *mun cul* cou étroit – vase / m-gall surn. *Essyllt Uyngul* – gaul.-celt. coilos v-irl *coil* & *accoil* v-br-corn-gall *cul* gl macer: très étroit ; GR a passé le goulet *eat eo al lestr èn mulgul*) *MULGUL* m.-ioù : goulet de Brest *mulgul Brest (lenn-vor / rad Brest & aï rad - Go)*, *avel dioc'h ar Mulgul* (Pgt<YG vent venant du Goulet) / *e-barz° ar Goulet* (Li<YR & My Skaouidig / NL *ar Minou*) ; *GOUZOUG / GOÛG-MOR* (dim. -IG) m. : *ur goûgig-mor*

**GOULETTE** (dim.-otte / Wu petit ruisseau & (se casser) la margoulette) *RI(G)OLENNIG* f.-où

**GOULEYANT,-E** (anc frç goule *blaz*) *DISTAG* (ad. Ph-Prl & *un distag mad d'añ / gantañ – gwin*)

**GOULEYER** (NALBB n° 442 / flairer – syn. W) *BLASATA* vb 2 (var. *BLAZETA / BLAS<sup>S</sup>A* vb-ha)

**GOULIAFRE** (anc frç - Chrestomaie J.Loth gourmand & goulâfre / goinfre & var. - NP) *goulias* (Loth, NF Le Goulias & Goullas / *goulamp* Wu<Drean)

**GOULIEN** (NL Kap var. NL Goulven & Goulc'hen – GR saint Golvin *Goulyen*) : *maer Goulien* (Ki<F3 le maire de Goulien - NALBB pt 113 n° 005 /'guljen/, /'guʎən/ & hab. *Goulianis*)

**GOULIENNAIS,-E** (hab. Goulien - Kap Ki - NALBB pt 113 *Goulianis<sup>e</sup>*) > *GOULIENIZ\**

**GOULIER** (GR chair du cou du porc *bron* : *un tamm bron grilhet so mad*) *BRONN* (& *brondu*) f.

« **GOULIPIAOU** » (gallo : goulu) > *GALAPIAT*

**GOULOT** (15° dim.-ot / goulet < goule lat. gula / gueule ; C. *gouzouc* cou, GR *gouzoucq* *ur voutailh* & rompre le goulot *dic'houzouga ur voutailh, lein ar pod* & gueule *g<sup>u</sup>eaul ar pod*) *GENOÙ* m.-ioù (*ar voutailh / revr ar voutailh – Pll<PM*) / *GOUZOUG(IG) / GOÛG (BOUTAILH)* m.-où : la bouteille au goulot d'argent *ar voutailh goûg arc'hant* (Ph casser le goulot *torriñ he gouzoug d'ar voutailh*) & *gourgous<sup>s</sup>* m.-où (& cf. Ph (*cha*)*flutenn* bec verseur, *sutell* embout) ; (boire) au goulot (*evañ*) *A-STAG-PENN* (Ph & W<Drean / faire cul sec *a-stok-penn* / Prl *eibein / éiùein ged ar beg, gober ur gwe d'ar voutai'* / faire cul-sec *ober toull foulin* Big.<YD) & goulot d'étranglement (*mulgul* < *mun gul* / Goulot - Brest = AIB / Goulet *Mulgul*) & *genoù al Lenn-vor*

**GOULOTTE** (dim. / goule – var.) *riolennig* f.-où

**GOULU,-E,-ÛMENT** (15° anc frç goule < gula lat. – GR *lont(r)ecq* f. *lontreg<sup>u</sup>ès & gourhambl* – glouton, goinfre, gourmand > à la grande bouche) *GARGADENNEG* (& *geolieg, gourlañchenneg*), *bouroneg* m.-ien f.1 /-ek (ad. / *ed bouron* - Trepos), *GOUG FRANK* (Prl / Ph), *HAK<sup>R</sup>* (Wi<FL & scélérat / *fallakr*), (*H*)*ASTIW* (W<Heneu-GB), *PLAPENN* ad. (f.1 & sens m.) : *hemañ zo plapenn*

**GOULVEN** (NL < NP dim.-IG & *Goulwenig* / Goulc'hen L & NP *Goulc'han-ig* / Goulien Kap Ki & *Goulianis<sup>e</sup>* – GR Golvin évêque de Léon *sant Goulven*, & *Goulc'hen, Goulyen*) = *GOULC'HAN*

/ **GOULC'HEN** - dim. /-IG & venant de la direction de Goulven (Pag. / Li) *diwar C'houlc'han*

**GOUM** (قوم *gaum / qaum* troupe) = *ur goum* (m.)

**GOUMER** (arg. < créole = battre) > **GOURMER**

**GOUMIER** (membre de goum – colonial قومي - Maghreb & ethnique : *gūmi*) =

« **GOUNIELLE** » (arg. Wi : venelle / Troude 19°) *gouinell / gouhinell* (& venelle T : *banell, vin, & gardenn - an eskob - en Landreger*) f.-où

**GOUPIL** (12° < bas lat. < vulpes ; gaul.-celt. luernos & NP +3° Arvernes ; GR *louarnicq, da louarn cousqet ne zeu tamm bouëd*) **ALANIG** (*AL LOUARN*) m.-où : *gwall lemm e vo fri Alanig* (trad. / Tun. 19°<NK / NP Tual - *TUAL(IG)* & *al lo'n rous* terme de chasseurs Pll & Are<JMS « Bilzig c'est le Goupil » NP *Bilzig, al laer onest* – néo-conte dixit Jean-Marie Le Scraigne)

**GOUPILLE** (15° f. / goupil ; GR *guennicq-houarn*) **IBIL-HOUARN** m.-ioù /-ien / (de charrette Tu) *ALC'HWEZ KARR* m.-où *kirri* = **GOUPILL°** f.-où : *eur houpill° houarn* (Mar. Li<YR)

**GOUPILLER** (vb - appr') *AHELañ,-iñ* : ils sont mal goupillés *achelet fall int* (NF Lahelec Ti & *ibiliañ* cheviller Ph / Prl *ibi'ein*), (fig.) *FLUTañ,-iñ* : *traou flutet kàer* (& *machinat\**)

**GOUPILLON** (16° anc. frç *guipon* < nordique / C. *guisponaff - plastr* – GR brosse à manche *sparf-ou, an asperges, esperch-eü* W / *aspersoir espaljouer*) *ur barr espaljouer* m.-où (Ku **BARR**) & le sabre et le goupillon *aotrouien ha beleien*

**GOUR** (1 – غور : cavité pl gours & *gara / غلر* - Sahara - plateau > butte par érosion) = *er gour*

**GOUR** (2 – Région. < gorges lat. : lac profond) =

**GOUR** (3 – bretonnisme du « Bezen » Laine dit "Perrot" = homme de troupe – milice pro-nazi 1943) : un 'gour' (gaul.-celt. uiros - I bref / I long uiros *gwir - ie / ver lat. / vir v-irl fer / fir* pl., v-br *gur /-uur* gall *gwr, gwyr* pl. - NF Gouranton, Gourcuff, Gouriou) : *ur gour* (*eus ar Bezen - sic YO*)

« **GOUR** » (4 – arg. Wi « mémé gour » / *gouz KW* < *mamm- & meme gouh*) : (*mamm-*) **GO<sup>Z</sup>H**

**GOURANCE, GOURANTE** (var.) **MANKADELL** (plante de marais dangereuse) / **MANKADENN** f.-où (& adage : pie au lieu de corneille - *pig e-lec'h bran / pik pe vran a gan !*)

**GOURANTE** > **GOURANCE**

**GOURAY** (NL 22 Le Gouray *Gorre* c 1200 > commune du Méné 22 / *Gourre & Gourreio / Gorre bloue* T<BT, *Gorre* Pll, *Cosquer Gorre* Ph) = *ar GOURRE* (& hab. *Gourreis* T / partie haute)

**GOURBI** (Maghreb قربي pl. *g(u)erâba* < *qurb / qurb* abord, voisinage & قربي *qûrba* parenté – Lar.) **KOULDRİ** m.-où (fig. colombier NL Ph-KLT) : quel gourbi chez eux ! *ur c'houldri zo du-hont*

**GOURD,-E** (12° & var. - oil < *gurdus* - bas lat. ; C. *bauet* mains gelées, GR cet homme n'est point gourde *ne deo get gourd nebaoun* = Ph – v-br *baom* baume / *baw* boue / E-Wu-Ki) **BAW<sup>e</sup>** ad. & m. : les doigts gourds *bav\** 'm *bizied /baw/* (F.Fouesn.<PYK / gourmes & gouges - dial. Littré, Wu<FL *bav\*/ baù ho torn*) & on se sent gourde hors de chez soi *baou e ve un' 'ti ar re all* (Plz<GG) / (engourdi) *bavet g'an anoued / ar riw* (K / Ph-T *morz,-et & krop(ed)et he daouarn*) ; (fig. / personne & m.-ien f.1) **BAVIDIG /-IK\*** (ad.) elle est gourde *baw'dik ken 'ma-hi* (E<ND > *bavlik - KW<PYK*), NF Gourden (*gourdenn* f.1) & *moñseg* (ad.-ek\*)

**GOURDE** (14° < cucurbita lat. & courge calebasse GR *coulou(r)drenn-ad* ; gaul.-celt. *cularo(n)* : courge / concombre & NL anc<sup>t</sup> Grenoble *Cularo*, v-irl *cularán* & *curar* v-br *color* > **KELER** - Ph = *kraoñ-douar* "terre-noix" & NL *Koloreg* Collreoc gall *cylor* & cf. قربة : *qarba / guerba*) *koulourd coll.-enn, koulourdennad* f.-où ; (personne f. - Prl-Ph NF Le Flao) **FLAW<sup>e</sup> / FLAV\*** & *Mari-Flao ! / KLOGE* (*ac'hanin !* Wi<FL / **STROUI(LH)** !)

**GOURDIN** (16° < mut. it. *cordino* < *corda* Rob. ; C. *baz 'bacul'*, GR *penn-baz, penn-bizyer*) **PENN-BAZH** m.-où-*bizhier* (& var.) > un 'pen-baz' - bretonnisme / Corentin dès 5 ans Bouët 19° / *penngod* massue & *penn-dotu* Ph) ; (gourdin sans tête - matraque < Alg. مطراق *matraq* = gourdin) **HANOCHENN** f.-où coll. **HANOCH** rondins de hêtre (*hanoch koad fô* Pll<PM & baguette de pain *hanochenn vara / baraenn & bagetenn*) : prends le gourdin / la matraque et poursuis-le *tap an hanochenn war e lerc'h (mamm) !* (TK<MxM) & (arg.) le gourdin (la gaule, la trique etc. - arg. & rap > Chon<BTP) *ar vuchenn* (f.) *gantañ / tanet ganin !* (Prl<AB entre ados c1940)

**GOURDON** (NL 46, 71 < **GORD** / gaul.-celt. *gortia* : enclos) =



**GOUREN** (lutte bretonne /guren/ non /gurẽ/ svp Lar. !) : champion de gouren (ayant gagné le mouton trophée trad.) *gourener aet gantañ ar maout* (Ph c1930 *Fañch Lip' ar maout* < l'emporter)  
**GOURER** (15° se gourer / gore(t) - Rob.) *EN EM VANKo /-añ,-iñ,-out\** : je me suis gouré / *fariein / FAZIañ...*)

**GOURET** (NF<Teleg. / *Go'rre* NL) > **GORET**

**GOURG** (NL & Gourc NF – oc gorg < lat. popul. gorga < gorges & Lo Gorg : trou d'eau) =

**GOURGANDINE** (17° anc frç gander > gandin & gour- < gore) *KAILHEBODENN / KALBAOUTENN* f.-ed (Pll<PM *ur galbaoutenn, hounnezh* !) = *gourgandinou* pl. (chanson / *un da(ñ)vades<sup>e</sup>* brebis & fig. > drôlesse)

**GOURGANE** (Can. < Norm : fève des marais) =

« **GOURGOUSSER** » (bouillonner) *gourgous<sup>s</sup>al*

« **GOURI** » (gallo : canard mâle < « gouri-gouri » appel – gall *gwryw* : *male*, NF Gourio, Gouriou – Go < AGB - **Icht**. n° 345 goéland - piaf – surn. / fou de Bassan & goéland) = *GOURI* m.-ed & -où (coll. - sing.) *gouriaouenn*

**GOURIN** (GR *Gourin, kear roeyal* ville royale 18° & *Llanwrin* gall NL<NP – NALBB 005/84-85 *kanton Gourin*) *GOURIN* : Gourinois d'origine aux Amérique *tud doc'h Gourin er 'States'*

**GOURINOIS,-E** (hab. / canton - NALBB n° 006 *kanton Gourin /-iz\* ?*) *den / tud Gourin*

**GOURLAND** (NL Graces-Guingamp : "téci" de Gurlann / inhabité en bordure de forêt du Fréau NL Pll) *GOURLANN* : *la'het kostez Gurlann* (Ph<PM chevreuil tué à Gurlann Pll)

« **GOURLAND** » (gallo : hanneton & surnom / habitants d'Allineuc 22 – *Al Lineg* < DG) > *C'HWIL-MAE* m.-ed /-IG-où-mae - Li (& *c'hwil-tann /-derv* & *c'hwilderved* - E<ND)

**GOURLIZON** (15° BT) = *GOURLIZON (Kap)* & (hab.) Gourlizonais *Gourlizoniz* (1905<HB)

**GOURLIZONNAIS,-E** (hab. Ki / *Gourlizon*) *Gourlizoniz\**

**GOURMADE** (GR *taul-you dourn* = *taol dorn* Ph coup de poing) *DORNAD* m.-où

**GOURMAND,-E** (14° < anc frç grom- & dér. / grom & groom angl. & irl *gioraman* glouton vb *giorr* se gorger - etc. Littré ; GR *gourmand* / cf. gall “*gormod : excess, too much & gall ghwth*”) = *te zo gourm'!* (Ph popul'), *KORVOG* (Li<YR = *KORFEG / KORVEG*°) / *KORFEK\**, *LIPER,-OUR / LIPOUZER* m.-ien f.1 (ad. *LIPOUS* Ph & friand *beg lip's* ! Ph / *licher* gourmet "lichou,-se'), *LONKUS* (Wi<PYK), *PENN-HOC'H* m.-où-hoc'hed (Tu<DG), *PAOTR E GOF* m.-ed o c'hof & f.1 : *potr e gof don* (Li<YR & *plac'h he c'hof* T<JG / *bras e c'henoù*, & *preñv* – syn. < loup - *arloup* Arv W<FL/Prl *arloup* goinfre, vorace = *SKLOUF* Prl-KW & *blai* / *BLEIZ* : *eur c'horvad-bleiz* Li<YR / Wu < *Drean goulamp & goulim* / *goulias* Loth & NP / NF & Tun. 19°<NK *Iannik Kamarl / Yannig Kamarel & diramagn, dirankontr, diramas<sup>s</sup>, dirastol, direfus* > *direüs*) ; branche gourmande (& gourmands - végétauc) *BROÑS* coll.-enn-où (**B.** 1906 *ar broñs krouet* naissants) : élué des gourmands *krennet broñsoù* (Gll-Pll / Go<KC) *REDER* m.-ion f.1

**GOURMANDER** (14° & gourmer ; GR *gourmachein, debret / taget g'ub*) *OBER KROZ, TROUZ* / (pp) *GRAET TROUZ (da ub)*, *GOURMACHIñ* (W<Heneu-GB & *grozmolat*, Prl 'hoari, létat tud)

**GOURMANDISE** (15° / gourmand ; GR *gourmantiz /-diz* : *unan eus ar seiz pec'hed marvel* – du gourmand & friandise) *LIPEREZH / LIPOUSEREZH* m.-ioù (tous sens) : ces gourmandises elle n'existaient pas *ne oa ket a liperezhioù e-mesk an dud* (Pll<PM & Pll<NL<*mamm-gozh* : *liperezhioù ken oa deut ar c'hig-rost – friko eured* qu'amuse-gueules avant le plat de résistance & *lipouzoù / arloupadur, skloufadur & latous<sup>s</sup>ere'h* - m.), victime d'un péché de gourmandise (T<JG) *tapet diwar-bouez ma genou*°

**GOURME** (13° < frç *worm* pus & ver angl. ; C. *gourm* gourme de bride = chaîne & GR *groum* & *concoez* maladie du jeune cheval) *GROM / GROUM* m./f.-où : *grom ar c'hezeg & ar c'hrom* (T<JG / Pll<PM *ar paz\* pe ar grom* ! toux ou gourme / (eczéma, impetigo) *KENNEN* pl.-coll.-enn : *ar c'hennen(n* – T<JG / *ken(n)* peau & pellicules de tête, *token(n)* croûtes de lait & *katar* impétigo de vieillard – Ph & Pll<PM j'en ai une sur la figure ! *ur gatarenn war ma fas* !) ; jeter sa gourme *ober e reus<sup>e</sup> paotr yaouank* (& GR *ne deo qet taulet c'hoaz e c'hroum gandhâ*)

**GOURMÉ,-E** (18° lit.- pp : compassé < gourmer : brider le cheval – var. W / *ROÑFLET*)

ROUFLET / GROMET

**GOURMER** (anc<sup>1</sup> brider - cheval ; GR *gromma ur marc'h / dournata & canna a dauyou dourn*)  
*GROMañ,-iñ* (*ub* - & fig. > asticoter du coude pour qu'il honore l'Indienne, d'espérer d'être mangés  
sinon *ma hamaraded am grome deus ur hoste all* – J.Conan 18° / *sovajed / fleukeur*),  
*PENN(F)ESTRa'* (Ouessant *peneusta* & Prl vb l'état < *laeta & gourmachein*)

**GOURMET** (15° anc frç gromet : valet de marchand de vin ; GR qui connaît le vin *grommed-ed*)  
*GARLOT* (adj.) / *GARLOTEUR* m.-ien f.1 (Li<YR & chineur de nourriture vb *GARLOTi°* bien  
manger / *douarou garlotuz* L<MM), *LATOUS<sup>s</sup>* (Prl / "lichou,-se" - bretonnisme & gallo) *LICHOUS*  
ad. & m.-ed / *LICHER,-OUR* m.-ion f.1 (sens fig. & T<JG *lipous / litous*) ; (un bec fin) *BEG FIN*  
m.-où, (syn.) *LANGOUR* m.-ien f.1 : *Lerm al Langour* (Pll<PM surn. Guillaume dit le Gourmet /  
Y.Gow *un den dislangour / morser* > gastronome)

**GOURMETTE** (15° dim.-ette : chaînette de bride ; GR *jadenn grom*) *GROM / GROUM* m./f.-où :  
*grom e vrid* & (gourmette de cheval) *KROUMETENN* f.-où (T-Go<FP / Ph arceau *krommetenn*),  
chaînette de bras / poignet (v-br *catoinan* gl *catella* & gall *cadwyn* : *chain, series* & trait d'attelage)  
*KADOAN* f.-où : une gourmette (en cuir) au bras *ur gadoan war he brec'h* (Pll<LL – surt<sup>1</sup> cuir)

**GOURNABLE** (Mar. / neerl.) *ibil koad derv* m.-ien

« **GOURNAOU** » (gallo : grondin) > *GOUR(RE)N* m.-où

**GOURNAY** (NL Indre & Eure, 02, 76, 79 / gaul.-celt *gronna* ensemble de sources / *GRONN*) =

**GOUROU / GURU** (Lar. < *guru* - sanskr. = maître < grave Rob.) = *gourou an Underground*

**GOURRIER** (Rabelais 16° : palefrois gourriers = harnachés > var. L) *STARNET / STERNET*

**GOURVIL** (NF v-br homme *uur* > *gur* & *mil* soldat - miles lat. : *Gur-mil* gall *milwr* / gaul.-celt.  
uor-miletu & NP Miletu-mari Gén. : destruction, ruine, v-irl *milluid* vb *millim* : *I spoil, mell* n. - &  
v-br *milin* gl *prostitutam* : *pervertisseuse* LF)

« **GOUSÉRER** » (bretonnisme Li<YR nettoyer à la faucille – les abords de talus de la Montagne /  
Are-Ph faire de la litière de Montagne vers les Cragou - Berrien & Scrignac Are & « di'harzer » -  
faire de la "litière" - gallo / usu<sup>1</sup> Are & Ph) *GOUZERa° / GOUSERiñ<sup>e</sup>*

**GOUSIER** (Rabelais 16° Grandgousier NP – GR *Gourlanchenn vras / Ramglout*) =

« **GOUSPIN,-E** » (gallo enfant touche-à-tout / NALBB n° 570/163 *goustav / gustow*) *GOUSPIN*  
m.-ed f.1 (Wu / syn. > gamin, gosset etc.)

**GOUSSE** (gosse 13° ; C. *cloezrenn faff / boedenn & plussenn*, GR *penn qignen & torch, bolc'h lin*  
& *cloçz*) *KLOR* coll.-enn-où & *kloerou, klorad* : gosses de pois *klor pis<sup>e</sup>* (Ph & *klos<sup>s</sup>* cosses), (syn.  
Big<GG) *PABENN* pl *pabou* ; gousse d'ail *PENN-KIGNEN /-KIGNON* (Prl / *oeñs* & *iwin* caïeu)  
m.-où ; former gousse(s) *KLOR(ENN)iñ*

**GOUSSET** (13° creux de l'aisselle / gall *cesail* : *armpit / ascaill* irl ; C. *Cafal*, GR *cazell* : odeur  
de gousset, sentant le gousset sentant mauvais *c'huëz cazell c'huëz bouc'h*) *TOULL-KAZEL* m.-où  
(& *duel an diwgasel<sup>e</sup>*) : *dindan toull he c'hazel\*°* (Ph / *kazeliad*) / (bourse – GR *boursicodou* :  
gousset bien garni *nepred na vez divoarnis e voursicod*) *GOD* m.-où (var. *KOD* f.-où godet,  
fronce / bourse *boujedenn, yalc'h & yilc'hier*) ; (poche de gilet – ALBB n° 229 - KLT *godell* & Ki  
*chakot / zakot* Wi & *sac'h*, & *biched* E / Wu>44 *fiched & poch*) *TAS<sup>s</sup>ET* m.-où (W<Ern.)

**GOÛT** (13° < *gustus* lat. / déguster - ie zend *qāçtra* goût vb *qāç*, *svād* sansk. goûter & gr γεύειν /  
sansk. *gush* aimer, trouver bon - Littré ; gaul.-celt od- ie : Odouna NR odorante ; C. *Blas* goust &  
GR *ar blas / ar vlas* – *sqyand & saour* > *disaour, divlas* = gall *blas* : *taste* irl *blas*) *BLAS<sup>e</sup> / BLAZ\*°*  
m./-ennoù (f. odeur – Arv.Wu 7+1pt E ALBB n° 337 & NALBB n° 441) : un bon goût (éphémère)  
*ur blas<sup>e</sup> mad ha ne bade ket pell* (Ph), un goût de brûlé (div.) *blas<sup>e</sup> an dev hag ar suilh*, chacun son  
goût *pep heni e vlas<sup>e</sup>*, à son goût *d'he blaz\*°*, (un certain goût) *BLAZENN\*°* f.-où : ce goût  
particulier *ar vlazenn-se*, (& odeur W – ALBB n° 337 Wu 8 pt) *GOUST* m. & pour tous les goûts  
(*Bout-e-vou*) *eit ol er gousteu* (W1880<PL & fig. : *goust eit rimien guerzenneu* le goût de la rime) /  
*GOUT* m. (Wu 6 pt & fig. > appétit, convenance Ph & Prl) : donné le goût du travail *roet gout da*  
*labourat* (Ph) & le goût d'entreprendre *gout d'ober*, prendre goût *kemer gout* ('*n ur glevet kano*  
Pll<PM & B. 1907 *gout da sevel gwenan / degas gout d'o boued* Dp & - bon - appétit *erru 'm eus*

*gout* Ku<JLR, *un tamm gout da zibi* Are & frç Brest > « on a du goût » : motivation / *gout* 'vez /gud'ves/ - Ph-T *DIC'HOUT* m. arrière-goût = *DISTAG* m. Ph-Prl *un diStag fall & digout* m. Prl & W *di'housT / di'housTañs* dégoût / avant-goût (*un tamm-ig*) *TANVA* & *un tañv*, (coiffée, habillée) avec goût *PLAEN-HA-BRAW* (T<JG-Ph), & à mon goût *DA'M GRAD* (Ph/E & L à votre goût) *DEUS MA GRAD, DEUS HO KRAD*, & *ba ma c'hont* (TK<F3 & *d'hom c'hont*), pas à mon goût (fig.) *n'eo ket da ma joñj* (Prl), n'ayant aucun goût (Li<YR & se laissant aller, peu soigneux) *DISTRANTELL* ; du goût au travail (L<MM) *SAOUR dioc'h al labour* & vb *saour ! prends goût ; dans ce goût-là* (*ar*) *wez-se /a' we'se/ T* (*gwez/arvez*) & reprendre goût à la vie *adkarout ar vuhez en-dro* (W<Heneu), tous les goûts sont dans la nature *pep hini e vlaz, logod d'ar c'hazh hag eskern d'ar chas* (JCM) ; il n'a aucun goût ! (vestimentaire – W<Drean) *n'en deus modell ebet !* & on a eu du 'goût' (bretonnisme HL<OF *ambiance / plijadur zo bet & ebat / gout - d'ober tra-mañ-tra*)

**GOÛTER** (1 - 12° vb < *gustare / gustus* lat. – NALBB n° 442 / flairer *blasa* Wu & *musa* Arv.W, *gouStein / c'hwesha* ; C. *blashat* gouster, GR *blasha, tañva, grataat* – déguster) *BLAS<sup>S</sup>A* (vb 2) : goûter leur manger *blas<sup>s</sup>a o boued* (& vaguement flairer Ph / déguster *blazata / blazeta* Pll<PM) / (pp avoir comme goût – Belg. & Can. 'goûter le miel' *tasting honey* & Afr. 'rien ne lui goûte' / *me gustas tu* - esp. : tu me g.) ils ont meilleur goût *gwelloc'h blaset<sup>e</sup> int* (Ph & mauvais goût *blazet-fall / fall vlazet* W < *BLAZein* *odorer*) ; (goûter à q.chose – v-br *antemeuetic* insolite < non goûté, NP Cart.Redon *Uentamau* m-br *taffhaff*, corn *tava*, m-gall *tafaw / tafod : teod* LF 68 langue ; C. *taffha* taster KW *tam<sup>h</sup>a*) *TANVA* (vb2) : goûter du cidre *tañva sistr*, goûté (apprécié) leur nouvelle vie *tañvaet o buhez nevez* (& *i 'gav mad<sup>e</sup>*) ; (collation – GR *merenna,-i, debret gortozenn*) *ADVERENNañ,-iañ* (T-Go) & *debriñ merenn* (Ph *mern / KW mer'n enderv, mern vihan*)

**GOÛTER** (2 - 16° n. < vb – ALBB n° 156 goûter 'vers 3 h' & NALBB n° 483 *merenn* > *mern* Li-Ph-Ti & *mern vian* Ki, *merienn ender'* W / T-Go-E-Ku *adverenn* & cf./ collation > 18h l'été *gortozenn* L/Are, *kolasyon* 44-Wu îles / Groix : *ar gavarienn < qavalen,kev(h)alen* & T *adadvern, askoan* – Go-E-Tu-Ku) *ADVERENN* f.-où : as-tu goûté ? / pris ton goûter ? *debret 'teus adverenn ?* (Go /<sup>h</sup>a'vèrn/ Plua / *lein & adlein, merenn & adverenn, koan*) = *MERENN* f.-où > *mern-iou* (Ph *dijuni, lein, koan*) : *deb'e' mer'n ?* & on ne prend plus de goûter 'vez ket deb'et mern ken (Pll<YP) / *MERENN ENDER'* (W > *mirienn anderù / Prl > m'anderù / lein, koen*) / *MERN VIAN*° (Ki)

**GOÛTEUR,-SE** (16°) *TANVAER,-OUR* m.-ion f.1 (& *goutou, taste-vin*) : les goûteurs de cidre (Callac - Saint-Hernin Ph) *tañvaerien jistr Kallag Sant-Hern (kêr eus Sant-Hern tu Moc'htrév)*

**GOÛTEUX,-SE** (16° / oc Montpellier *goustou, gustare* lat. – gall *blasus : tasty* - angl.) *BLASUS<sup>e</sup> / BLAZUS\** & *blazet-kaer, goutet-mad<sup>e</sup>* (Ph / W<Drean *kig gouStet* ayant pris mauvais goût, mal conservée / Wu<Drean) *GOUSTABL<sup>e</sup> : traou gouStapl\** (*na re zous na re sall / divlas, goular, penver i' ud BLAZER* - Wi & *fall vlazer* malodorant = *c'hwezh-fall / fez fall, fall foe'h*)

**GOUTTE** (11° < *gutta* lat. - expressif / petite partie – ALBB n° 25, NALBB n° 501 ; gaul.-celt. *bero-* : coule > *adbero-* > Aber, *uobero* NL *Gouver-* ; C. *bannech glau* goutte de pluie / irl *banne : milk* – étiquettes etc. & GR *banne, bannec'h & taqenn, tapenn & tapadenn, lommicq, berad,-enn* qui coule & *strilh* dim.-icq / Ph tous termes syn. – en g<sup>al</sup>) *BANNAC'H* (Ph / TK) *BANNEC'H / BANNE* (Are-Dp-KL) dim.-IG > *BANNIG* (Ki-Wi) m.-où (*bannac'hoù, banneou & bannigou*) : une goutte d'eau *ur banne dour / gwin ruz* de vin, *bannac'hoù mat<sup>e</sup> /mat/* Ph grosses gouttes & ne voyant goutte *peogwir ne welen banne / takenn / ne weles gran ebet* (Wu<Drean) : *TAKENN* f.-où (syn. T) *un dakenn dour* (& Ph *takennigou glô*) & des gouttes (Méd. - *médoc*) *takennoù (louzoù)* syn. (Ph & W) *TAPENN* f.-où : goutte à goutte *tapenn ha tapenn* goutte-à-goutte *TAPTAPENN* f.-où (vb-*iñ / bilhbilh* & vb < *bilial* - gaul.-celt.) / *TAPAD* m.-où (& sens divers > *tapadenn = takadenn*), (goutte coulante) *BERAD* m.-où (tous sens / sing.) *BERADENN* f.-où : sans une goutte *hep berad (dour) ebet* & goutte d'huile sur le feu *ur veradennig eoul war an tan* (& fig. Pll<PM / *égout diveradenn & diveradoù / diverachou*), goutte de pluie *PIK (glao – Li<YR) / PIKAD* (Are) m.-où (*dour*) ; (quantité liquide modeste) *LOMM* m.-où : *an tamm hag al lomm (a zalc'h an nen en e blomm)* & *al lomm heb an tamm (a lak 'n ne da gaoud lamm* (Ph adage : le solide et le liquide – le

manger et le boire / *lo(u)mmou* nénés : seins) ; grosses gouttes tombant des arbres après orage *glaw<sup>e</sup> keuneud* (Ph<RT) ; se ressemblant comme deux gouttes d'eau *heñvel-ui o-daou* (& *heñvel-beo*, *heñvel-mik*, *heñvel-mil* - syn. Ph / *hañval-poch*) ; la goutte (calva) *LAGOUT* m. (vb 2 *lagouta*, *-taer* : *Jozon el Lagouter* W) ; (gouttes d'humeur, maladie – GR *goutou* & *urlou* & goutte sciatique *mamm-gamm* & *mavy-camm* / goutte-crampe *glisy-en*, *glas-icq* & goutte remontée *goutou savet bete ar galoun – marvel*) *URLOÛ* pl. : *droug an urloù* (T<JG / Ph<AT *an eurlou* / trad.) *droug sant urloù* m. - syn. *GOTOÛ* / *GOUTOU* pl. : *ar gotoù pe an urloù* (id. Pll<PM), douleur vive *GWENTR(-red)*

**GOUTTE-À-GOUTTE** (Med. & faire du goutte à goutte) *BILHBILH(al vb KW / bilh-* gaul.-celt. - bilia / bilio) = *TAPTAPENN,-iñ* (Ku-Ph / Wu<Drean) *TAPTAP* m.-où : *an taptap àr ar leur*

**GOUTTELETTE** (13° dim.ette /-IG) *BANNAC'HIG* (Ph-T / KL-W) *BANNIG* m.-où : la gouttelette d'eau *ar bannac'hig dour* = *BERADIG* m.-où : *beradig eoul* (d'huile / *beradennig*, *diveradennig* Ph & TK / KW) *TAKADENN(IG) / TAPADENN(IG* - Ph syn. / Prl) f.-où : deux gouttelettes de rosée *diw dapadennig glizh* (Ph), (& fig.) *LOMMIG* m.-où

**GOUTTER** (14° vb < guttare lat. ; gaul.-celt. bero- > adbero *aber*, comberos *Kemper* & combres, uobero *Gou(v)er* NR & cf. NL Aber- / Inver- gaél. – gall *beru* = *to flow* couler) *BERADiñ* (& *berañ* couler, *deverañ* s'écouler), (au g. à goutte Ku) *TAPENNiñ / TAPTAPENNiñ*

**GOUTTEREAU** (dim.-eau - Archi. – église gothique) : murs gouttereaux (latéraux) : *magoarou kaoniet* (pp Ku)

**GOUTTEUX,-SE** (12° / goutte - mal. ; GR *goutaouëcq*, *urlaouëcq-ed* /-yen & archi- *dreist penn*, *orrupl*, *debret gand ar goutou*) *URLAOUEG / GO(U)TAOUEG* m.-ien /-ed f.1 /-EK\* (ad.), (ub) *G'AR GOTOÛ* (pl.) & (g)wazh eus an urloù

**GOUTTIÈRE** (1120 < goutte < lat. & suff. ; v-br *cangn* gl canalis, gall *cafn*, C. *can ty* 'gouttiere chalante' GR *can prenn*, *coad*, *ploum*, *mæn* gargouille = *caon-you* & *sæn-iou* / jointure de toits *nouëd*, *nouëjou*) *KAN* m.-ioù (TK<MxM / *kaon* gorge – de val > *kaonienn*) = *KAON* m.-ioù (Ph) : sous la gouttière *dindan ar c'han* (T<JG), & *ar c'haon dour / kaonioù kozh* (Ph & B. 1909 *stivell blom* arrivée de gouttière / *Stivell* NL Pll & Skr, L, T) ; (Ku) *DIGOUTIERENN*, *EKOUTIERENN* f.-où (& noue *naoued* chéneau / *disglaver-ioù*)

« **GOÛTU** » (gallo & Norm. – Rob.) > *BLAZET*

**GOUV** (abrév. & http// .gouv > *gouvernamant*) / *GOUARNAMANT* (f. L / m. Ph...)

**GOVERNABLE** (rare - dér.) *GOUARNAPL\** / (ingouvernable *DIAES*) *AES DA 'OUARN*

**GOVERNAIL** (12° < gubernaculum lat. - aviron < vb ; nordique *stuur* / all. *Steuer* & angl. & vb (o) *steer* / v-br *leu* direction, gouvernail, gall *llyw* v-irl *luæ* & gaul.-celt. *Suleviæ* : déesses de bonne conduite - ie gr *πλόος* & angl *plow* ; C. *stur an lestr* 'gouvernail de la nef', GR *stur-you* & adage *Nep na sent get oud ar stur / Oud ar garrecq a ray sur*) *STUR* m.-ioù : celui qui est au gouvernail *an hini a vez ouzh / war ar stur*, *ar stur da leuchad* (Li<YR / T<JG *levial,-a<sup>o</sup>*) ; (à) la barre *barrenn-stur* (T<JG / automatique *sturierrez-ed*), sans gouvernail ("bateau ivre" *bag*) *DISTUR* ; priver de gouvernail *disturiañ,-iñ* (GR *sturia* tenir le gouvernail & *gantañ* 'ma ar stur / *LEVial* vb NF *Levier*, *Lepvier* & *loman* pilote, *paol* timon & *paollew<sup>e</sup>* godille = *pole(o)* poulie C. *Pouly* NL)

**GOVERNANCE** (13° & Afrique < frangl. / l'A W 18° *goarnereh*) = *GOUARNEREZH* m.-ioù (& C. *gouvernance* de mer *gouarnadur an lestr*)

**GOVERNANT** (15° part.prés. ; C. *rector ha gouarner*) *GOUARNER* /-OUR (gouverneur / recteur) m.-ien (& ad.) : nos gouvernants *hon gouarnerien* (& *ar re ouzh hon gouarn / an dud o ren a c'hanomp* & 'us *deomp*)

**GOVERNANTE** (16° f. ; GR *gouarne(u)rès-ed*) *GOUARNERES<sup>e</sup>* / *GOUARNOUREZ<sup>\*o</sup>* f.1 : (RH) et sa gouvernante *gant he gouarnerez\** (telefilm) ; (bonne de curé) *KARABAS<sup>S</sup>ENN* f.-ed (*Bilzig* F.Lay Ti < L! & cf. Ph *matezh ar person / plac'h ar prespital*)

**GOVERNE** (13° / C. *gouarn*) *GOUARN* m. : pour ta gouverne *da'z kouarn* (& *tud a c'houarn*)

**GOVERNÉ,-E** (pp / vb *gouarn*) *GOUARNET* : mal / bien *gouarnet-fall* /-mad<sup>o</sup> & les gouvernés (Lar. & Rob. / gouvernants) *ar re (g)ouarnet* (pl.)

**GOVERNEMENT** (12° ; GR *gouarnamanchou* - pl. & C. / gall *llywodraeth* – مخزن *makhzen* entourage royal au Maroc : l'État > esp *almacen* & magasin, magazine) **GOUARNAMANT** m./f. (L) pl.-où,-choù (tous sens & souvent > l'État - vox populi *dre faot ar gouarn amant* !) : changer de/le gouvernement *chañch (ar) gouarnamant*, gouvernement français *gouarnamañchoù ar Frañs* (& *gouarnamant lañchenn hir* Ku<G.Gak 1950), les membres du gouvernement *re ar c'houarnamant* (L/Lu<JR *skol ar c'houarnamant* l'école publique de la République *emaint dindan ar gouarnamant* ce sont des fonctionnaires d'État Ph & Pl<PM / 19° *paotred ar gouarnamant* la maréchaussée), (gouvernement de navire etc. – C. *gouernadur an lestr*) *gouarnadur* m.-ioù

**GOVERNEMENTAL,-AUX,-E** (19° / partis : *partioù*) *ar c'houarnamant* /-gouarnamant

**GOVERNEMENTALISME** (Hugo 19° / B. 1905 *gouarnamanterien* / *ar re ru 6 partis* du gouv<sup>t</sup> - centre-gauche des "blocards" - Bloc des gauches)

**GOVERNER** (lat.<gr κωβερνάω *kubernân* > cybernétique – gaul.-celt. regu : diriger – ie / rix, rex, raja... *REN* & déesses *Suleviæ* : bonne conduite / gouverne = gall *hylyw*, (*h*)*e*levez L pudeur & v-br *leu* – piloter C. *leuyaff* = *gouarn*) *LEVial,-at\** / *STURiañ,-iñ* : *sturiañ o bag* (L & T<JG) / (q<sup>m</sup>, un pays & garder C. / *Miret* & W – GR *gouarn ur brovinçz*, *an tyeg<sup>ez</sup>* & *cundu*) **GOUARN** : gouverner un pays, ses habitants *gouarn ur vro*, *an dud enni*, ce qui gouverne le monde *ar pez a c'houarn ar bed* (*n'eo na lezenn na gourc'hemenn* / *ar werenn* – trad. Ph : c'est la 'bouteille' qui gouverne, pas la loi ou les commandements & *bep sort tud zo da ouarn* /wærn/ Pl<GK : gouverner dans la diversité & Ku<G.Gak 1945 *dont da houarni Vrans* : prétendre / venir gouverner la France)

**GOVERNEUR** (12° agentif ; C. & GR *gouarneur,-our* / gall *rheolwr* & C. '*rector ha gouarner* tout ung', *Ponçz Pylat gouarner* - والي *wâli* / *ouali* NP Wali & wilayat Alg. : 'gouvernorat') **GOUARNOUR** m.-ion /-erien f.1 (& précepteur) = vos gouverneurs *ho kouarnerien*

**GOUVET** (Région. – Rabelais 16° couteau à noix) > *kontellig-kraoñ* f.-où

**GOUZI-GOUZI** (fam') '*N HEGIG* (dim. / m.) : *na ra ket 'n hegig (din)* !

**GOVA** (arg.< wagon = voiture > var. / *gwetur* < mut. f.) **BOATUR** f.-ioù

**GOVEN** (h-br *Gouen* NL Cart.Redon Guipry - 35) *Goven*

**GOY** (hebr. : peuple & non fidèle au judaïsme) *ur 'goy'* (& « *goim* » pl. Le Clerc 1901) & (f.-a - *goya* - & NP : servante chrétienne > oc & goujat : valet de soldat)

**GOYA** (NP < basq *goi-a* le haut & *goian* en haut < *goi* : *uhel* & NF<NL *Goietxea*, *Goikoetxea* / *Etchegoyen* < Rob. NP) =

**GOYAT** (NF /'gɔːjət/ Plz<GG v-br *gou* C. *gouyat* & *gouyadic*, *gouyer* < *gou* mensonge & faux – gall *gau* : *false*, corn *gauhoc* gl mendax, v-irl *gáo* > *gó* : *falsehood*, *lie* – gaul.-celt. g\coui : mensonger) > *GAOUIAD* : *gaouiad* ! (& *unan gaouiat\**)

**GOYAVE** (1601 esp. < caraïbe *guava*) = *goyav(a)*

**GOYAVIER** (17°) *gwez goyav* coll.-enn-ed,-où

**GOYEN** (NR) *ar GWAIEN*, (source du Goyen) NL *Pennwaien* (Ploneis<HB) & *Guiler-sur-Goyen* *GWILAR-GWAIEN*

**GOYIM** (pl. – hebr. & *goim* 1901) > **GOY**

**GOYON** (NL la Roche-Goyon > Fort la Latte 22 / NP noble Goyon / Gouyon(-Matignon - liés à Monaco & Guyon / Guyot & var. – hypocoristiques) > *Gwion*...

**GRAAL** (la Saint Graal) = *er Graal Santel* (Heneu W – gall *Y Greal Sanctaidd* : *the Holy Grail*) / *ar Bezel Santel* (Y.Gow - gaul.-celt. pario-> prov.-oc par & pairol, gallo "pérée", gall *pair* / *per* corn, v-irl *coire* chaudron – magique > /kor'ə/ *cauldron* / gaul.-celt souxtu, v-br *seitoc* / *chidouarn* PYL & gael.-irl *suacan*)

**G.R.** (sentier de "Grande Randonnée") : *G.R. Beg Min Rous* (Go)

**GRABAT** (12° lat-gr κράβατος *krabbatos* : litière ; GR *fledtou*, *flejou* & *guële-ræs* : *var e fledt da gousqet*... *goude e lein*) **FLET** m.-où (& var. : *flit*, *flut*)

**GRABATAIRE** (18° / grabat & suff. ; GR *ar c'heaz var e fledt*) **AMPIFUR** / **AMPUSTUR** (impotent Ph & var.) : devenu grabataire *arru eo ampifur* (ad. & m.-ed f.1)

**GRABEN** (all. : fossé tectonique / horst) = *ur graben* (m.)

**GRABONS** (Suisse < all. : grattons) > GREUBONS

**GRABUGE** (16° < it. *garbugio* / *garbuglio* pagaille – GR *daël* & *chabous* / *dichabous*, & *arguz*, *brouilh*, *qestion*, *tabut*) *CHAO* n. : il y eut du grabuge *chao oa bet* (L<GK & Inisan 19° *chaok g'ar soudarded* / *chaw<sup>e</sup>* & *chao vihan* - Pag. Li & Ph *cho* / *jao* & *bec'h*, *reus*, *stag* & *kaba-duilh* / Prl *jeu* / *cheu*, & *dirañsador*, scène de ménage *avel en nor* Ti<DG)

"**GRABUILLOT**" (gallo 35<RKB papillon - de nuit)

**GRÂCE** (1 -11° < gratia lat. / gratum : gré – ie sanskr. célébré / gr *χαρις* & gaul-celt ratu- : Dio-ratus grâce divine & NP Su-ratus, v-irl *rath* Gén *raith*, *ratha* & gall *rhad*, *gras* ex. *Your Grace* : *Eich Gras*, corn *meur ras* : *thanks* ; C. *gracc* & *graczou*, GR *gracz-vad* & *neuz-vad*, *fæczoun-vad* & *den a dailh* / *dic'hraçz*, *disneuz*, *drouq-neuz* & *dre c'hraçz* *Doüe*, *a drugare Doue*, *g'sicour Doue* & de grâce *en hanv Doue*, faire grâce *autren graçz* / *pardon da ur re* & pl. *aznaoudeg<sup>e</sup>ez vad* & *meulidig<sup>e</sup>ez*, *graczou* & cf. NL Grâce-s) *GRAS<sup>s</sup>* f.-où (tous sens & Prl > grès<sup>s</sup>) : par la grâce de Dieu *dre c'hras<sup>s</sup> Doue* (& *ar c'hras a Zoue*), demander grâce *goulenn gras<sup>s</sup>*, dire les grâces (les prières des morts) *lavaret grasoù* (*grasaourez* diseuse de grâces à la veille < *levr ar grasoù Y.Gow*) & leurs bonnes grâces *o grasoù mat\** / *daouarn va zad a skuille grasou* (Naig Rozmor : les mains paternelles versaient leurs grâces) ; « je trouve grâce de voir ça » (bretonnisme Ph T...) *gras<sup>s</sup> a gavan gwelet se* (Ph-KLT & *ur c'hras eo din* cela m'est un privilège), Marie pleine de grâce *Mari leun a c'hras* (Ave Maria & *sal(v) ho kras* sauf votre respect > *salokras* / *sal ho kroas<sup>e</sup>* – trad. E) ; grâce à *gras<sup>s</sup> (da ub)* & *gras a ma famill* (TK F3) / *a drugarez (da)*, (appr<sup>t</sup>) *DIWAR* / *A-ZIWAR (ud)* & à la grâce de Dieu ! *en avantur Doue !*, de grâce ! *mar plij !* ; de bonne grâce *a c'hrad vat\** / *a c'hras vad<sup>o</sup>* ; coup de grâce *roet taol ar marw (peurlaz<sup>h</sup>et)* ; faire grâce *grataad ud*, rendre grâce(s) *trugarekaat Doue* & (excl.) *gras ! (truez pitié !)* & *gras ma ahemp oll d'an nenvou !* (Ku<Godest c1910 : pourvu de grâce que nous allions tous aux cieux !)

**GRÂCE(S** - 22 – trèves de paroisses) : Grâce-Uzel *Gras Uzel* (Uzel 22 < gaul-celt uxsellos *uhel*) & Grâces *GRAS-Gwengamp* / *Plouizi kent* & Notre-Dame de Grâces *Itron Varia Gras* (*Gwengamp* : *kloc'h bras ilis Gras<sup>s</sup> en e blas<sup>s</sup> / o seniñ las war-boues ul las<sup>s</sup> = hini Plougras* T la grande cloche de l'église de Grâces mise en place et sonnante le glas au moyen d'un lacs)

**GRACIABLE** (rare – ha) 'haller *gras<sup>s</sup>iañ*

**GRACIER** (19° / grâce ; m-br *huy ra ve graciet* remercié / *autren graçz* & *pardon da ur re* – GR) *GRAS<sup>s</sup>iañ,-iñ* (pp - cf. NF (Le) Gratiet – Tu)

**GRACIEUX,-SE,-MENT** (12° < gratiosus lat. : obligeant, C. *gracius*, *greabl* = GR / *dic'hraçz*, *dic'hracius* & *gad graciused* / gall *grasol* & *rhadlon*, irl *grástúil*) *GRAS<sup>s</sup>IUS* : d'un air si gracieux *g' un aer ken gras<sup>s</sup>ius* (trad. Ph) & (adv.) *a-cher* / *a c'hras* ; (plaisamment : hab. Grâces-Guingamp) *Gras<sup>s</sup>is* / *Grasiz<sup>\*o</sup>* : club des Grâcieux *klub Grasiz*

**GRACIEUSER** (GR bien accueillir *graciusi ur re*, *ober graciused da ur re* - pp) : *gras<sup>s</sup>iuset ganto*

**GRACIEUSETÉ** (15° ; GR *graciused* : beaucoup de gracieuseté *cant graciused*, *gracius-bras em andred*) *GRAS<sup>s</sup>IUSTED* f. ; faire une gracieuseté à q<sup>um</sup> *OBÉR BRA' (da ub)* : *graet braw<sup>e</sup> din !* (opp. / *ober vil*)

**GRACILE** (16° *gracilis* lat. > grêle gl v-corn *muin* > *moin*, *mwyn* : *moan* / *moen* – gaul.-celt. *meno* m./f. *mena* : Su-*mena* > NR Somme / *minio-* > *mignon* : gentil v-irl *min* - D 192) *MISTR* : elle est gracile *mistr eo-hi* (Gll-Pll / *bugel*)

**GRACILITÉ** (*gracilitas* lat. – une grâcilité) *MISTRADENN* f.-où : *ur vistradenn a verc'hig*, & (*ar*) *mistr (ma eo - ho mab)*

**GRACIOSO** (19° < it. Mus. = *koantik\** PH) =

**GRAD** (NL Grads > Gras : degrés, escalier *diri*) =

**GRADATEUR** (Techn. : électon.) = *graduateur m.-ien* (f.1)

**GRADATION** (15° < gradatio lat. – gall *graddiad*, irl *grádú*) : par gradation *A-NEBEUDIGOÙ* (pl. / *A-NEBEUDOÚ* - nepo- gaul.-celt. - ie & *nebeud* / *nebeut* peu / *derez* degré & n.vb *dereziañ*)

**GRADE** (16° < *grado* it. / *gradus* > gall *gradd* : *grade* irl *grád*, basq. > *gradu* / *maila* = degré *derez a enor* GR / C. *grat* "gre' : gré) *GRAD* m.-où : ayant atteint ce grade (cete fonction) *peogwir n'a-int*

*tapet ar grad-se* (Pll<PM), selon leur grade *hervez o grad* (Ph / W *hrewez o grad*), en prendre pour son grade (fig.) *kleveland e begement* / elle en a pris pour son grade *klevet he deus he skas* (TK<MxM & Go<FP / Pont-Melvez TK chanson 1773 chacun en prendra pour son grade *souben so en pout<sup>e</sup> dan ol evit trempan / bras eo ar pothouarn ha soubenn evid an holl*) & le plus ancien dans le grade le plus élevé *an añsiennañ / añsionañ er grad uhell(ik)añ*

**GRADÉ,-E** (18° ad. / pp) *GRADET / GRAJET* (Li<YR Argoat / Arvor – Ph n.) *GRADE* m.-ed f.1 : *gradeed oant* (Pll) & des gradés *pennou gradet* (T<FP), plus gradé que moi (au fig. - T<JG) *MESTROC'H evidon*

**GRADER** (frangl. > profileuse – niveleuse) = *graderien* (m.-ien)

**GRADIENT** (angl. – gall *graddiant*, irl *grádán*) = *gradient* m.-ed (Mat.<JM)

**GRADIN** (18° < it. *gradino* dim. < gradus / grado : *gradig* – gaul.-celt. *sides* : *sez* - ie *sed* ; GR gradins dorés *déz-you alaouret*) *PAZINIER\**° pl. (*PAZENN / PASENN<sup>e</sup>* & f.-où marche / pas & *derez* pl. > *diri, dergei*) / (ardoisière) *MELLAD* m.-où : *ar mellad* (Bd<Y.Gow-HB)

**GRADINAGE** (gradins > pl. - var. L *delechou*) *DEREZIOÙ*

**GRADUALISME** (Bio : théorie) = *gradualism* m.-où

**GRADUALISTE** (& fig.) = *gradualist-ed* (m.-ed f.1)

**GRADUALITÉ** (appr<sup>t</sup> - an) *nebeud e nebeud* (m.-où)

**GRADUAT** (Belg. : grade non univ.) =

**GRADUATION** (15° lat. médiéval *graduatio* > basq *graduazio*, gall *graddedigaeth* – n.vb. : *ar* *gradañ, gaduadur* m.-ioù (Mat.<JM & *dereziadur / PASENNAÑ<sup>e</sup>*) ; (Québec collation des diplômes < angl. / *graduate* – gall *gŵr gradd, graddedig, graddio*) = *ar graduo*

**GRADUÉ,-E** (pp / vb) *graduet* (& *dereziet* – Mat.<JM / *PAZENNET* & *a-dammig(où)* / *graet bragou da Yannig / Yannou*)

**GRADUEL,-LE,-MENT** (17° < lat. / gradus : marche) *A-BAZENNOÙ(IGOÙ)*, *a-nebeud(ig)où*, & *a nebeud e nebeud / a basioù<sup>e</sup> skañv* à pas feutrés ; (partie de la messe – anc<sup>t</sup> & livre C. *grazal* ‘libure a chanter’, GR verset après l’Épître *grazal-you* & les psaumes graduels *ar pemzecq salm grazual*) = *graz(u)al* m.-ioù (*salmoù grazual*)

**GRADUER** (16° lat. médiéval; GR conférer des degrés Univ. : *grazua*) = *gradañ,-iñ* (Mat.<JM / *dereziañ*) = *PAZENNAñ,-iñ* (*ar c'hentelioù* : graduer les cours)

**GRAELEN** (NP matière de Bretagne 13° & Graisle < *grad-lon* Gradlon, Grall) *GRALLON*

**GRAF-** (NL Tyrol / gaul. *graua* : gravier – D 155)

**GRAFF** (Art / graphique) = *graf(f)* m.-où

**GRAFFEUR,-SE** (Art) = *graffer,-our* m.-ion f.1

**GRAFFITER** (hapax 1924 > 1968 : taguer) =

**GRAFFITEUR,-SE** (1943) = *grafitour* m.-ien...

**GRAFFITI** (it pl. / *graffito*) *skrivachou* pl. (& Prl > *skriuachou / skribachaou*) = *graffiti(où)*

**GRAFIGNER** (Can., Louisiane, Haiti – Rob. / gallo : égratigner & griffer – GR *craftignat* & arg. Brest AIB / B. 1912 *kravigna / KL*) *KRAFIGNa*°

« **GRAHELL** » (Li<YR : faire un *grahell* meule de goémon etc. fagot Pll) *G(W)RAC'HELL /-AD* (*keuneud / plouz & foenn*) f.-où

**GRAIGNES** (NL Manche < gaul.-celt. \*gronna zone marécageuse)

**GRAÎLER** (châtaignes – Rabelais 16°) > **GRILLER**

**GRAILLAV** (arg. – faux-tzigane) > **GRAILLER**

**GRAILLE** (gallo = braise > « grailler » = griller & arg. : bouffe – Tun. 19°<NK *g\c'hous<sup>s</sup>* & arg.W – lang.kem. *W c'housi'gous = dibriñ boued*)

« **GRAILLÉ** » (arg. Wi = habiller / « GREIÉ » gallo < Mar. – T<JP & JG) *GREIET*

**GRAILLEMENT** (m.) *GRAGAILH(AD)* m.-où : *gragailh brini*

**GRAILLER** (16° < *graill* : corneille < *gracula* - lat. & *crailler / graillonner*) *GRAGAILHat\** / *GRAKa*l (faire un son rauque)

**GRAILLER** (2 & *gravaille* < Teleg. - arg. Tun. 19°<NK) *GOUS<sup>s</sup>añ* > (mut.) *g\c'houssa',-iñ*

(arg.W & *brifañ* brifer, *mala'* < moudre) / (arg. Chon Ki<BTP) *MAÑCHI'* : *deom' da vañchi'!* = *TAGa'* (& écluser / repas) *TALERi'*

« **GRAILLEUR,-SE** » (arg.) *c'hous'er m.-ien f.1*

**GRAILLON** (1 - crachat < craillon – germ. / pituite id.) *KRAOST* coll.-enn-où : *ar Graostenn* (surn. T<JG & cf. *graillon 2*)

**GRAILLON** (2 – GR restes de viande *restadou qicq* & Marie-graillon injure *grailhenn, groilhenn, Mogedenn* (T & W) / *un droilhenn gozh - o lakad an disparti etre an daou bichon* Pll trad. / briseuse de couples de jeunes tourtereaux etc.- gras frit) *GRILHETES<sup>e</sup> /-EZ\** coll.-enn (& cf. Ph *kraslard & rouzigoù*)

**GRAILLONNER** (1 - 19° tousser / cracher) *KRAOSTENNiñ* (T<JG / Ph *peukeuta & peuc'heukat / skopat & skeupa* - d'un jet de salive Prl *skopein / (s)tuf & krañch*)

**GRAILLONNER** (2 - coller à la poêle en cuisant & « coter » Go / crabes & attacher à la casserole T-Ph *dantañ surt. / laitages & kariñ*) *KAOTA* (vb 2)

**GRAIN** (12° < granum lat. – ie ger- / mûr gr γέρον gêron vieillard, angl. *corn*, all. *Korn* > basq. *garau* / gaul.-celt. - Pline brasis / bière > brai & *bragez-*/ gallo-gr *embracton* / malt, gall *grawn*, gronyn, irl grán, gráinne ; C. *greunenn* grain, GR *greun, gran lore, ilio* – ALBB n° 283 & NALBB n°322 *greun* /grœ:n/ Ph, /grē:n/ *gran*, /gre:n/ Wu) *GREUN / GRAN* (E-Go>W) m.-ioù, coll.-enn-où (& Prl *granenn-aou*) : donner du grain aux poules *reiñ greun d'ar yer, greun mais* (grain de maïs), un grain pourri *ur c'hreunenn vreïn* / sing.-ENN (f.-où) : de céréale *edenn*, de café *kafeenn*, de poussière *poultren(n)enn* (Ph < *poultrenn / poultr* poudre), les grains de froments sont mûrs *a(z)o ar gwinizhennoù*, deux grains de raisin *diw resinenn<sup>e</sup>* (Ph & *daou damm rezin\*<sup>o</sup>*) & trois grains de son chapelet *teir greunenn deus he chapeled* (Pll<GK & Are<JMS), *paterennoù* ; grain de sel *pokad* (Ku/Ph<YP) *ur pekad holen* (m.-où) ; grain d'étoffe *grognon(enn-où)* coll. & à grains (*mezher*) *grognoneg* (GR) ; résidus de grain et son *griñs-où / grus<sup>s</sup>* (W) : *griñsoù d'ar moc'h!* (cochons & pas de ces résidus *griñsenn ebed na' m bo*) ; grains (de la récolte) *GREUNAJ / GRANAJ* m.-où /-achoù (Ph les blés *EDOÛ* pl. Ph /eu/ *a'o an e'ou / caer eo an edou* GR & *greunyou*) grain de l'année *granaj ar ble* (W) ; grain de beauté *TAPAD* m.-où, *TACH KAFE* m.-où (& *lentigoù, tach-pik, pikoù du / pikoù rous* Ph = *pikoù-panes* & GR *grognon-naplès, ra(i)ch*) ; mettre son grain de sel *la(va)ret (pep heni) e damm / mont e-barzh ar gaoz, & aet war gaoz ub* ; (Mar. & météo - un grain) *BARR (-AMZER /-AVEL)* m.-où : attention au grain *diwall diouzh ar barr* (& *barrad – gla' ondée = eur skoultrad glao<sup>o</sup>* Li<YR) ; veiller au grain (fig.) *diwall mad<sup>e</sup> & veilhañ!* ; *BOUILHARD /-IG* m.-où : grains de vents dominants *bouilhardoù douzh ar walern, & ('ma an avel) a-ziwar ar Releg* (Pll / N.O.), *dioc'h ar Mulgul* (Pgt) / *eus toull ar Vigoudenn* (Big. / *ur greñ o sevel & Klerg* T<BH 6-7/16) ; il a un grain *brizh mat hennezh ! n'eo ket fur awalc'h / plom awalc'h* ; il n'est grain niais (GR 18° *n'en de granenn sot anehoñ = ne deo tamm sod – W granenn = tamm*), & Si le grain ne meurt (Giono) *Ma ne varv ar gran*

**GRAINAGE** > GRENAGE

**GRAINE** (12° < lat. grana pl. neutre > f. / granum & grain ; gaul.-celt. silo- br-gall *hil & il*, v-irl *síl* > *siol* – ie \*se / semen : v-h<sup>1</sup>-all *sat*, angl. *seed, to sow* - D. : v-br *hilheiat* semeur de semence & *penn caeninn in att* tête d'ail en graine, gall *had*, v-br *at-*, C. & GR *had* : *monet en had* & ALBB n° 307 tous points *had* > *ad* LK & Wu) *HAD* coll.-enn & m.-où,-joù & *hadachoù* (semences Ph) : graine d'avoine à chapelets *had onkl*, quand ils expulsent la graine *pa daolont o had(enn) / greun* & en produire *dougen had* (GR), graine d'ajonc *HAD-LANN*, de lin *HAD-LIN* > /ha'lân/, /ha'li:n/, ramasser de la graine d'ajonc *HADLANNA* (Prl *lann-had* ajonc semé - trad') / de lin *HADLINNA* ; monter en graine (grainer > grener) *GREUNiañ / GRANIñ, MONTañ,-iñ,-o* (& fig.) ; prendre graine *kemer skwer (diwar ub)* ; mauvaise graine (fig.) *HADENN* f.-où, *PEZH FALL* m.-ioù, *gwall sort m. / ur fall c'hreunenn a zen* (W<GH), *danvez tud fall* (T<JG) ; casser la graine *debriñ un tamm bennak / debret un tamm kreun* (casser la croûte)

**GRAINER** (var.) > GRENER

**GRAINETERIE** (f.) *greunierezh* m. / f.-ioù (local & *stal ar greunier / Stal ar marc'hadour gran* -



Prl f.-ioù)

**GRAINETIER,-ÈRE** (16°) *GREUNIER* / *GRANOUR* m. -(er)ion f.1

**GRAINIER,-ÈRE** (var. W) *GRANIER* m.-ien / *GRANOUR* m.-erion f.1; (grenier *GRIGNOL* var.) *GRIGNELL* f.-où

**GRAISLE** (NP lai & Graelent < *gradlon*) *Grallon*

**GRAISSAGE** (15° ; GR action de graisser *lardadur*; *lardidig<sup>u</sup>ez*) *LARDEREZH* m.-ioù & n.vb.

**GRAISSE** (12° lat. popul. < *crassus* / *grossus* > *GRAS* / *GROS* ; C. *lard*, GR *lardt* ad. & m. : *lardt-teuz* / W *tee*, *saynell* – gall *saim* : *grease* / *druzony* & gaul.-celt. *drutos* / *taxea* : graisse de blaireau – NF Lardic, Lardoux) *LARD* m. : fondue *lard teuz* (Prl *lard teu*’ = *bloneg* Ph-T saindoux < *abdomen* v-br *blonecou*), (machine) *lard-karr*; (corps) *lard-marw<sup>e</sup>* (adiposité – *behin* réplétion < *mehin* v-br & gall. NL Caer *mehin* Cart.Redon / *moc’h* & *pouer* ad. Ph – Mar. Li<YR / moteur) = *GRES* (*dous<sup>o</sup>*) m. ; (matière grasse – de viande, soupe, huile GR = Ph & T etc.) *DRUZONI* f.-où : la graisse sur la soupe *an druzoni war ar soubenn* (T & ober *soubenn hep dru’oni* / vb *moieni*), enlevé la graisse de viande *tennet druani ar c’hig* (Ph & Li<FE *drujennegez*), (du ventre du porc) *KANDED* coll.-enn : *rost kandedenn* (T-Go rôti de plat de côtes & Ph *kraslard* rillettes de graisse ou lard gras > *boned kraslard* coiffe carhaisienne & suif *soa(v)* coll. & seiches Go) & (fig. GR) la graisse des montagnes tombant dans les vallées *an druzony eus ar menezyou ebars èn traouyennou*

**GRAISSER** (16° ; C. *lardaff* ‘oindre’ & engraisser GR *larda*, *lardein rodou qarr*; *druzet va abyd* / *d’e larda* – trad. Ph-T *Al laouenan* ‘l’engraisser, le roitelet) *LARDAñ,-iñ* : graisser la roue *lardañ ar rod*, sa moto *lardo e voto*, (& salir) *DRU<sup>z</sup>añ,-iñ,-o* (W *dru’aat parkoù* engraisser / Prl & *dru’niein*), *TEMZañ,-iñ* : graisser la plaque à crêpes *temzañ ar billig* (& épicer la viande Ph *temzañ ‘r c’hig*) ; graisser la patte (fig.) *reiñ manegoù*, *gwalc’hiñ e zaouarn (da ub)* ; (Techn. – syn.) *GRÊSañ,-iñ* : *grêsañ anehe* (*kirri* – Tu<HL)

**GRAISSAN** (prov.-oc / craxanto gaul. : crapaud D. / toxicum lat. / toxico ! > *tous<sup>s</sup>eg* !) =

**GRAISSET** (GR grenouille verte *gouësqle(r)* / *glesqer* Ph-T – ALBB n° 543 & NALBB n° 231-2 grenouille de haie - grise / verte de mare) *GWESKLE(NV,-IG)* m.-ed (& f.1 rainette *RAN(IG)* f.-ed, *raniked* / *Gousperoù ar raned* - trad. Ph & syn. - *glazig* m.-ed,-iked)

**GRAISSEUR** (Techn. - divers) *LARDER* /-OUR m.-ion (f.1) & NF

**GRAISSEUX,-SE** (16° / gras) *LARDUS*, (chiffon) *LARJEZEG* /-EK\* (& *druz* / lard gras & *lardigenn* tissu gras pour graisser la "billig" - crêpière & fig. Ph tapette > langue, taquin - fig. : *lardienn daonet* ! Ku<JLR - *eme Jok Koukou d’ar person*)

‘**GRALICHET**’ (C. / voile *guiblenn*) > *gwiblenn* f.-où

**GRAM** (Bio. < NP danois *Gram*) =

**GRAMBOIS** (NL Vaucluse *Garambodio* D. / *Garan*- 13° gaul.-celt *garanus bodios* grue baie/jaune)

**GRAMEN** (lat. : herbe / gazon - \**grasmen* - ie & gr γράω, grâô grignoter / gangrène ; GR herbe entrelacée *yéaut-treuz* / *treuzyaut* chiendent E-Ph - ALBB n° 589 / v-br *guelt* = gall *gwellt*, corn *gwels*, v-irl *gelt* – gl *coguel* toison > *guolt* chevelure – Ouessant : *gwelt* = *geot*) *GEOTAJ* m.-où /-achou (& var.) & *gwelt* m.-où : des gramens (Loti) > *geotachou* / *gweltoù*

**GRAMINACÉES** (& chaume *kolo*, *soul* & *saoul* Ph & *berrblouzoù* Dp **VBF**<PT / *GEOT* & Cad. Pll *parc guéot*, *poul ar yeot* / variétés ALBB n° 221 : herbe - tous points *geot/yeot* / 1 pt Wu : *boued glas* fourrage = NALBB n° 176 : herbe / n° 177 mauvaises herbes *louzoù*) *GEOTOÛ* (pl.)

**GRAMINÉE** (18° avoine, blé, chiendent, dactyle, fétuque, fléole, flouve, ivraie, orge, oyat, pâturin, phragmite, riz, seigle, sorgho, vulpin etc. – Rob.) *GEOTEIER* (& pl.-ier < *geoteg* – Cad. Pll liors *guéotec* & cf. Ph) *geot glas* (d’ober *pare-feu* : *war ar yeot n’a ket an tan gwech ebet* !), *gwenn* (d’ober *gouzel* & d’ober *ur gwele* = *man* - **B.** 1906), *geot gwenn* / *geot-maout* (*uhel ha melen bar yeun*), *geot onkl* (*yeot-onk*’ / ‘*yodonk*’ = *chapeledou*), *yeot rust*, *yeotenn penn-saouti* (d’ont *war saouzan* = *an aouryeotenn* > *an ‘ariotenn*’ & *gouryeotenn*), & ar ‘*seizh sort yeot*’ (d’ober *ur louzoù* / *tri sort* : *louzaouenn an dic’hwererezh*, *louzaouenn al laerezh* & *louzaouenn ar groaz verveine* & T<JG), & *ieot Itali pe raygrass* **B.** 1913 = *geot Paris* Li<YR / *geotenn-zour* fétuque ovine / *geatenn* Big.<GG & *yaot* Go/E *yot* – ALBB & n° 589 chiendent / avoine à chapelet

*treuzgeot / treuzyeot / (yeot) onk(l), chapeledoù, melloù Ph=KLT, y'ot<sup>h</sup>ré<sup>d</sup> Prl / W kagn, (y'ot-) koui(lh), melleù, patereù, ternu(d) & gaul.-celt. draua & drauca ivraie – céréale préhistorique) draog / dreog m. (& coll.)*

**GRAMMAGE** (gr γράμμα *gramma* - un vingt-quatrième d el'once romaine / m<sup>2</sup>) = *grammaj* m.-où /-achoù

**GRAMMAIRE** (12° < lat.-gr γραμματική *grammatikê* : art d'écrire < graph- γράφειν - ie / gratt- & *skriw* gratter au stylet < préhist. - sur pierre (alluvionnaire) / lith- : λίθος *lithos*, *litera* – gaul.-celt. li(g)a > lie & *Lia* - *lia* irl *stone* / liais, lias ; C. *gramel* 'gramoire' *grammatica* = grimoire, GR *grammell-ou* – gall *gramadeg* : *ysgol ramadeg* *grammar-school* & kmg-kr \**ieithadur*; basq. > *gramatika*) = *grammadeg* f.-où & (FV 20° / gall *geiriadur* dictionnaire / *dicsionar*) *yezhadur* m.-ioù : *yezadur Hingant* (19°)

**GRAMMAIRIEN,-NE** (13° ; GR *gramellyan-ed* & C. / *gramerian* m.-ed – gall *gramadegydd*) *grammadegour* m.-ien f.1 & *grammelian* m.-ed f.1 / *yezhadurour* m.-ion f.1

**GRAMMALOGUE** (angl. – gall = *gramalog*) m.-où

**GRAMMATICAL,-AUX,-E,-MENT** (15° bas lat, GR *grammellecq* - gall *gramadegol*) = *gramadegel* (agrammatical *nann-gramadegel*), (adv.) grammaticalement correct (*peur*)*reizh a-fed* *yezhadur / war fed ar yezhadur*

**GRAMMATICALISER** (angl. < *grammatical*) =

**GRAMMATICALISATION** (Ling. : ex. – niveau grammaire : concernant la gr. – n.vb. : *ar*) *grammatikaliziñ (poziou)*

**GRAMMATICALITÉ** (& *acceptability*) =-teoù (f.-où)

**GRAMMATISTE** (*grammatista* / gr : enseignant) =-ist m.-ed f.1

**GRAMME** (18° gr γράμμα *gramma* / *scrupulum* lat. - 1/24° once romaine – gall & irl *gram*) *GRAMM / GRAMMAD (traoù)* m.-où & (suff. < gr : lettre) -gramme : *telegrammou*...

**GRAMOPHONE** (angl. 1887 / phonogramme < gr – gall *gramoffon*) = *gramofon* m.-où

**GRAN-** (*granum* lat. – *grain-* angl. & gall *grain / grawn & gronyn* sing.) > *GRAN / GREUN*

**GRANA** (fromage d'Italie - it.) =

**GRAND,-E,-MENT** (1 - 9° < *grandis* lat. / *magnus* *meur & mar, mér* W – maros gaul.-celt. & *admarus*, NP *Catu-marus* 'grand Combat' gall *Cadfawr*, v-corn-gall *maur*, v-irl *már / mor* & v-br *in mor* gl *multo maius* adv. : en grand, grandement, *son mor* gl *sonorum / magi* - gaul.-celt. & v-irl *magdae* vaste - ie / lat., gr : NP *Magio-rix / ollo-* & *dago-* D. – gall *bras : thick, fat, large, rich / great : mawr* ; C. *bras* & NALBB n° 32) *BRAS / BRAZ*° //bra:z\ s ad. & m. (NL *Le Braz* / francophone 'bras' /bra/ < télé & Dupond-Dupont *ar Bras hag ar Braz* FK & /bras/ Ph-Bd quantitativement : *dour, glô & erc'h bras /bras/* - A bref quantitatif - eau = flotte, pluie & neige en abondance & *bras an dour bar ster – Ster Vras /braz/* Ph le niveau de l'Aulne a beaucoup monté / Prl emphatiquement & cf. NALBB Wi 4pt /braws/ 'braous' grandiloquent, grandiose, grandissime GR *braus* W = *gran / kran* Ph / *grand* angl. & arg. Chon<BTP *tud grandis*) : *braz (h)a vil /braza'vil/* (grand et moche – jeu de mot / général De Gaulle discours de Brazzaville) & les grands *an dud vras* (adultes), grand génie *spered bras a zen* (GR) ; les grands de ce monde *ar pennoù bras* (& *tudchentiled W/Ph aotrone<sup>e</sup> vras, un aotrou bras*), grandes villes *kêrioù bras* & Coat Bras NL (Pll), la grand'route *an hent bras* > *hent-pras*, la grand' rue *ar ru vras* (Ph rue principale Carhaix & Guingamp Notre-Dame / an *Itron Varia* & Portz Maria 15° / Porte de Rennes), la grande guerre (1914-18) *ar bresel<sup>e</sup> bras* (Ph & Are = *ar vrezel vras*), les grandes eaux *an dour /bras/* Ph (& déluge fig. / *dic'hलग्न & dileugn* = inondations) / *MEUR* (NL & NP) : 'kichen ti ar *Meur (Gousperou ar raned* trad. Ph près de chez (les) Le Meur & NL Cad. Pll Coat Meur, (le) Tymeur *Ti-meur*, parc meur, prat meur, praden poulou meur, ar c'hleun meur = Cleumeur Callac, goarem an entmeur, ist an ent meur bras, parc leign ar garront meur etc.), l'Île-Grande *an Enez (v)eur* (en Pleumeur-Bodou < *ploe meur* > *Pleuveur-Bodou* / *vihan Pleuvian Pleuvihan* & Botmeur *Bodveur* > *Bo'neur*, Lanmeur *Lanveur* > *Lan'eur*), NL *ar Roc'h Veur*, Menez Meur (Are), Prat meur (Go), grand homme *den meur* (& NF Lozachmeur < *oz<sup>h</sup>ac'h meur* patriarche trad.) ; (préfixé – *pettia* 8° *petia* &

gaul.-celt. : pièce - quantitatif *PEZH* : *ur pezh den (bras)* homme grand, géant (pl.) *pezhioù tud & tammoù, traoù > ur mell pezh / ur pezh mell bannac'h* énorme verre (& GR *picol-ed,-où* & quels grands hommes ! *picolan / picoled tud !*), (suff.-EG – gaul.-celt -acon > NL & NP -ac, gall suff.-og v-br & Li > -euc gallo /-eg, irl -ech) *Lagadeg* (& *Lagadeuc /-oc*), *Pennec, Troadec* (m.-ien f.1 /-ic dim. – pouvant s'ajouter à la quasi-totalité des adj. & n), un grand *un(an) bras / un(an) vras* une grande, des grands *re vras /re'vras/ Ph (/!revras/* trop grand & devant les monosyllabes) & (M.) *Le Bras ar Bras* (& *an aotrou Bras* l'abbé *Le Bras*) / *Hervé Le Bras Herve Bras, & Youenn Vras* (m-br *Riwall Varz* = gall. *Rhodri Fawr*) & *ar Meur / Tomaz Meur, ur Veures & ar Veurien* les *Le Meur* (famille *Le Meur*) & grande âme *ene nobl* (GR) ; en grande pompe / grande tenue *war an ton bras / war don ar c'hrampouezh gwinizh* (trad. & **FhB**) ; grandement (GR *meurbed*) *MEURBET\* / MEUR-BED<sup>e</sup>* & grandement surpris *soue t-bras, souezhet-marô / zou'het-bras* Prl & *kou'tant-bras* ; en grand *A-VRAS* & *en bras* : *al labourerezh en bras* (Pll l'entreprise agricole trad. – machines – en grand & v-br *in mor / dre vras = dre 'hros* en gros & *kreñv* adv. : *moarvad oa kreñv da deir eur, hag e oa... kreñv ! 300 a dud, kreñv !* Skr<FL & *deit kreñv tud – W*) ; au grand jour (Ph) *war greiz an dez* ; grande marée *reverzhi* (d'équinoxe) & *mare bras / morad bras* (Go/KT) ; grands et petits *bras ha bihan /brasa'bijn/* (Ph) ; il est grand temps *poent bras eo / mall bras eo (mall eo mont)* ; grand ouvert *digor-bras /-frank* (Ph) ; au grand galop *d'ar pe'arlam ruz* ; grand besoin *mil e'mm oa !* (Ph & mil - adv.) : grand bien *mil vad a ra*, grand peine *mil boan / mil azw, mil fougeet, mil anavezet, mil merglet* (très mûr, très flatté, fort connu, tout rouillé etc.) ; il n'y eut pas grand monde *ne oa ket kalz a dud* (Ph) ; aussi grand (d'aussi grand taille) *KEMENT (ha) = ken bras ha (te), & ken ha ken bras = kement ha kement / keit ha keit*

**GRAND** (2 - NL Vosges < Granonna théonyme gaul. Grannos / grannos barbe – dieu celte Irl.)

**GRAND-ANGLE** (& grand-angulaire / 'n *Ankl* Carnoët-Fréau) *un ankl-bras > ank(l)-pras* m.-où

**GRAND-CHAMP** (NL / Grandchamp - div. NL) *GREGAM* (hab.-is : *Gr<sup>e</sup>gamiz\** - Wu)

**GRAND-CHOSE** (GR *ne de qet cals tra & bihan dra* Go-W) : il n'y avait pas grand-chose *ne oa ket kalz a dra* (Ph) / *n'eus ket kalz TRA* (maire Skr<F3) & *n'eus ket 'meur a dra* (T / 'meur a dra = *nemeur* Tu-TK<MxM / un pas grand-chose *pas gwall dra / hennezh n'eo ket gwall dra !*)

**GRAND-DUC, GRANDE-DUCHESSE** (f. / m.) *aotrou dug-meur* m. f.1: *loerezeier an dugezed-meur zo erru sec'h* & hibou grand-duc (*Bubo bubo* – Are / Ph *touder / toud(ig)* NF *Toudic & Wu<Drean poud bras / bihan / chevech & korver-ig* W / *pouhoud*) = *POUD BRAS* m. / *TOUDER (BRAS)* m.-ien, *KORVER* m.-ed

**GRAND-DUCAL,-E** (ad. - pouvoir etc. - *galloud - an*) *AOTROU-DUK*

**GRAND-DUCHÉ** (ex. Luxembourg) *dugelezh veur* f.-ioù-meur

**GRANDE-DUCHESSE** (f.) > **GRAND-DUC**

**GRANDE-BRETAGNE** (*Britannia Maior & Great-Britain* gall *Prydain Fawr*, corn. *Breten Veur*, gaél. *Breatainn Mhòr* ; v-br *Lan Preden* 11°, *Lopreden Plouenan* & NL *Rosporden, Trebeurden & NP* gall *Prydain Britain* / bri- gaul.-celt. éminence & Litau > *Letavia* : Bretagne armorique br *Letau*, gall *Litau* > *Llydaw* : *Brittany*, irl *Letha* Armorique < let- : large, continentale *LEDAN* / m-br *Breyz-meur conqueret ez edy / Hac aet gant an Sauzon dygant an Bretonet – Sant Gwenole* 16°) *Breizh-Veur* & (Britain – brittonique) *Preden*

**GRANDELET,-TE** (14° dim.-elet - relativement grand – Ph) *PEUSVRAS / PEUZ-°*

**GRANDE-OURSE** (*KASTELL*) *KARR KAMM* m. (Pll<LL *en tu all d'ar C'hastell Karr-Kamm ha d'an Tri Roue* hum<sup>t</sup> au 7<sup>ème</sup> ciel, planant à cent mille - en parlant d'une personne dans la lune / L) *KARR-ARZHUR* m., (ar) *SEIZH STEREDENN*

**GRANDESSE** (17° esp.-eza ; GR qualité d'un grand d'Espagne *brazounyez*) *brazoniezh* f.-où

**GRANDET,-TE** (& NF *Balzac "Eugénie Grandet"* – GR *brasicq mad & bras onestamant*) *BRASIG<sup>e</sup> - BRAZIG /-IK\** : plutôt grandet(te) *brazig a-walc'h eo kentoc'h*

**GRANDEUR** (12° / grand,-e – gall *mawredd* ; C. *brafder*, GR *brasder / brasded & meurbed*, du péché *grevusded eus ar pec'hed & mendd* : ment & grandeurs humaines *rei lorc'h d'ar re vras &*

*enoryou... ar bed*) **BRASTER** m.-ioù / **BRASTED** f. (W) : la grandeur du ciel (et d'ela terre) *braster an neñv (hag an douar)*, (sens de taille) **BRASENTEZ** f. (Ph) : selon la grandeur (taille) *hervez o brasentez* ; folie des grandeurs (grandesse & Prl *braouster*) **BRASONI** f.-où / Folie des grandeurs *Brasterioù (& Past. Pll grandeurioù)* & jouer la grandeur *ober e vras*, pétrie d'idées de grandeur *honnez° zo brasoni toud* (T<JG), & grandeur nature *ken bras ha natur / hag en natur(el)*

**GRAND-GUIGNOLESQUE** (NP / *Intourdiou ar Gambr B. 1907 députés fantoches, pantins - dixit Taldir*) *abadennou Intourdiou (ar Gampr)*, (Mardi gras) **MEURLARJEZ** / **MALARDE** (var. W & NF > KT-Ph) **MALARJE** (m.-où) : un spectacle grand-guignolesque *un arvest Malarje(où)*

**GRANDILOQUENCE** (16° < grandis & loqui lat. – GR *braus* = Wi / *stambouc'h* replétion Ph – Prl / gall *iaith chwyddedig*) *braousted* f. / **BOS<sup>S</sup>AC'H** m.-où & coll.(-enn) : *boufet a vos<sup>s</sup>ac'h*

**GRANDILOQUENT,-E** (var. **BRAS braus** GR) **BRAOUS** /brawz\\$/ (Prl / Ph **STAMBO(U)C'H** ballonnement / gall *c'hwyddedig* = *c'hwezet* - *'vel un touseg*) & *leun a vossac'h* (Lu)

**GRANDIOSE** (18° it. *grandioso* / *mawreddog* gall) *brasonius* (suffisant) / **BRAS-BRAS** / **BRAZ°** : *un aer bras-bras* (l'air gradiose), & (art) **BRAS-MEURBET\***

**GRANDIR** (13° < grand - gall *brasáu* : *to fatten* ; GR *braçzaat*) **BRAS<sup>S</sup>Aad** /-at\* (sens divers - grandir & agrandir *frankaat* Ph / Prl *greus<sup>s</sup>ein*) : moi je trouve qu'elle a grandi *me gav 'nei brasaet (& kresket pp vb KRESKIñ* croître, pousser - enf., végétaux /-aat\* accroître), ça c'est se grandir ! *en em vras<sup>s</sup>aad a ra e-giz-se !* & (fig.) *dont d'e vent* (& GR *deut korf dezan...*)

**GRANDISSIME** (it. *grandissimo*) **A'R BRASSAÑ** : grandissime favori *bras<sup>s</sup>añ istimet*

**GRANDISSANT,-E** (ad.) **BRAS-OUZH-BRAS** (GR = Ph *bras-oc'h-bras* & var *gresq*) = **WAR GRESK**, **WAR WELL** (Ph / T<JG) **WAR VAD**

**GRANDISSEMENT** (& agrandissement, grossissement – n.vb. : ar) **BRAS<sup>S</sup>AAD** (*traoù*)

**GRAND-LIVRE** (fig.) **LEVR BRAS** m.-ioù / *Leor Doue* : ar *Bibl g'ar Brostestanted* (Pll<PM)

**GRAND-MERCI** (GR *trugarecqad* / *trugarez* & *bennos Doüe deoc'h*) = (*ho*) *trugarekaat !* & *trugarez vras / mil bennozh Doue deoc'h* (Duot<Kh) = **MERSI BRAS DIT** / **MIL MERSI DIT !** (Ph)

**GRAND-MAMAN** (syn. / ALBB) **MAMM-BAOUR** f.-où-paour

**GRAND-MÈRE** (16°) **MAMM-GOZH** f.-où-kozh (ALBB n° 572-3 & NALBB n° 577 : KW *mamm-baour / mammig-kozh* bonne-maman & *meme* Wi : *e veme, he meme* – Kist.W<MN / aïeule, bisaïeule, trisaïeule & *grandmother / grandam* = *mam-gu* & *nain / mamm-gu(ñv)* bisaïeule & cf. *Nenn - Jani*)

**GRAND-MESSE** (14° ; GR *an overenn bred*) = **OFERENN-BRED** (Prl *ovrenn-bred*) f.-où (-pred)

**GRAND-ONCLE** (syn.) *goueontr*, **EONTR KOZH** m-ed

**GRAND-PAPA** (fam.) **TAD-PAOUR** m.-où- (KW / *tad-kozh*)

**GRANDS-PARENTS** (NALBB n° 578 tous points / 1 point *tudach-kozh*, 1 pt L *kerent-kozh* & *pepe* : *o fepe* Wu) **TUD-KOZH** : *o zud-kozh (tad-kozh & mamm-gozh)*

**GRAND-PEINE** (à grand-peine) **GANT MIL BOAN**

**GRAND-PÈRE** (12° - ALBB n° 574 & 573 à mon grand-mère *d'am / da ma zad-kozh* & NALBB n° 576 tous points sauf Wi & Lgt-Plouray *tad-paour / tadi-ko'h*, *pepe* Wu – gall *tad-cu, taid* : *grandsire / tad-ku(ñv)* bisaïeul, *tad-you* trisaïeul – Ph *tad-kun* & *tad-ïoù(-kozh)* KW) **TAD-KOZH** m.-où-kozh > *ta'koz / ta'kouh* (W & *takoh / ta-ko'* Ki) & pépé (au vocatif) *ma zad-kozh !* (Ph-TK sf *Arv tata* – JD & FV)

**GRAND-PRÊTRE** (& fig.) *beleg meur* ('*ar beleg bras Robespierre*' – Jezegou / Revol.) m.-ien v.

**GRAND-ROUTE** (usu<sup>1</sup>) **HENT BRAS** > **HENT-PRAS** /pra:z\/, /hem'pra:s/ Ph m.-où,-choù-bras (grand chemin *hend bras, hend meur* GR / Cad. *hent-meur bras* voie romaine principale & ist an ent-meur bras Cad. Pll / Are<Ploneis *strêd ar peulvini / straed goz* - L & NL Pen-ar-stréat...)

**GRAND-TANTE** (f.) **GOURVOEREB** f.-ezed\* / **MOEREB KOZH** f.-es)ed : *moerezebed kozh*

**GRAND-VOILE** (Mar.) **GOUEL VRAS** f.-ioù (*bras* m.) = **LIEN BRAS** / **BRAZ°** m.-où br.

**GRÂNE** (NL Drôme < « Grannus Apollon » théonyme / Aquæ Granni : Aix & prov.-oc gren : moustache, anc. frç grenon < gaul.-celt. *grannos* : barbe, v-irl *grend* > *grenn*, gall *gran* : *cheek*, *gour(r)enn* sourcil GR-Ern. < *gou-gran* – D. & PYL 195) > *Grann*

**GRANÉJOULS** (NL Lot & Tarn < Grannoialo gaul = Grignols 20 < grannos barbe /-ialon)

**GRANGE** (12° lat. popul \*granica < granum & grana - ie ; C. *Grang*, GR *grainch* : *dourna ed ebars er c'hraïñch & log – gall = graens*) *GRANĴ* / *GREŅCH* f.-où (contenu / grangée – Cad. Pll parc ar grange) : *'barzh ar c'hra(i)ñch / c'hre(i)ñch* (Pll), grenier de grange *solier ar c'hrañj* (Ph / Are-L *ar c'hre(i)ñch / karrdi hangar & karr-ti, karri'leur*, remise *skiber / foenneg, koloeg & var.*)

**GRANGÉE** (rare - contenu) *GRANĴAD* / *GRE(I)ŅCHAD* f.-où : *ur c'hra(i)ñchad ed, foenn* (grange remplie de blé / foin)

**GRANIT(E – E final 'didactique' Rob.** < it. *granito* grenu / basq. *harri* & gall *gwenithfaen* : *maen gwinizh*) *MAEN GRIS* / *MIN ROUS* / *MEIN RUZ* (selon le grain gris, rouillé ou rose du Trégor & var. Go<KC *min-rann*), (calq.) *maen-greun* & (néol.) 'greunvaen' m. *mein* (v-br-gall *main* > *maen* NP Mainguy, Menguy & v-irl *maigen* endroit / NL ex. Pierres Blanches *Mein Gwenn* & *ar Vein Venn* Pll) : granit trégorrois *mein gris Treger Vras* / *Aod ar Vein Ruz* côte de Granit Rose / *mein rous ar Gilli* & *mein an Uhelgoad* (Are<JMS – carrier / NL Beg Min Rouz - Plouézec) & *greunit* : *ur venk greunit* (*PSF*<EE & *mein-gris / maen-ben(erezh)* pierre de taille Ph & (*maen*) *maenezh* pierre de maçonnerie = *mein-dailh* & *mein-do / mein-glas* ardoises, *mein-gwenn* silex)

**GRANITÉ,-E** (pp / ad.) *GREUN(IG)* /-GRAN : *maen-greun / maen-gran* & tissu (GR drap couvert de grains – futaine, ratine) *GROGNONEG* : *mezher grognonek\**

**GRANITER** (19°) *GROGNONiñ* (*danvez, lien*)

**GRANITIQUE** (*douar*) 'greunvaen', *maen-greun*

**GRANITO** (marq. NP it.) = *granito* (m.)

**GRANITOÏDE** (18°) = *granitoid*(où – m.)

**GRANIVORE** (dér.) *debrer greun / debrouer gran m.-ion*

**GRANNY** (Smith angl. NP < mémé Ann Smith – gall *mam-gu* & *nain* = *nenn* / pomme var. & granny irl *mamó, mórai*) =

**GRANULAIRE** (19° gall *gronnynog* : *granular – roc'h*) *GREUNEK\** / *GRANEG<sup>e</sup>* (NF Granec)

**GRANULAT** (20° gravier, sable etc. – grain de sable *traezen / traezhenn* & banc T / grau gaul.-celt. > NL Grau, Grave, Grées & NF Lagrée, grou > GRÈVE - tous sens) *GRANENN* (E>W & riens / *GREUNENN* & *ur c'hreunenn* un grain) f.-où

**GRANULATION** (17° ; gall *graeniad*, n.vb. (*ar*) *GRANENNIÑ* (pl.) *granennoù* & /ow/ > -aou (E)

**GRANULE** (19° < lat. *granulum* dim. / *granus* – gall *gronyn* = *greunenn*) = *granul* coll.-enn-où : *granulennoù* / (appr.) *GREUNENNIG* f.-où(*igoù*)

**GRANULÉ** (pp) *GREUNENNET* ; (des granulés - n.) *GREUNENNIGOÙ* (aliments) *greunennigoù magadur d'al loened*

**GRANULER** (vb) *GREUNENNiñ* / *GRANENNiñ* (Prl)

**GRANULEUX,-SE** (gall *gronyniad, graeniad*) *GREUNENNEG* / *GRANENNEG* (Prl) /-EK\* (ad.) : *paper greunenneg /-ek\** (GR *mezer groignonec & groignonenn* drap cotonné) & (*douar*) *kraoñenneg /-ek\**

**GRAPE-FRUIT, GRAPEFRUIT** (angl. / US pamplemousse) = *pomelo (Florida)* m.-ioù

**GRAPHE** (1 - Mat.<JM – gall *graff*) = *graf* m.-où

**-GRAPHE /-IE** (2 - gr γράφος, gráphos écrit & graphia f., vb γράφειν graphein écrire / gratt- & g\kraf- < ie) = *ortograf* !

**GRAPHÈME** (1913 / phonème) = *grafem* m.-où

**GRAPHEUR** (ordi. / graffiti) = *graferien zo* (*e brezhoneg* – F3 2005) m.-ion (f.1)

**GRAPHIE** (gr γράφ-) = *grafiezh* f.-où (& *doareoù skriv*)

**GRAPHIQUE,-MENT** (gr ad. / vb & n. Mat<JM – gall *byw, craff*) = *grafik /-el* : *grafikoù graet dre urzhiataer* & (adv.) *gant grafikoù*

**GRAPHISME** = *grafism* m.-où & (*ar*) *skriv kaer*

**GRAPHISTE** = *grafist* m.-ed : *grafisted* (F3)

**GRAPHITE** (gr carbone – gall > *graffid*) *grafit* m.-où : crayon de graphite *pluenn-blom* f.-où-*plom*

**GRAPHITER** (20°) = *grafitañ,-iñ*

**GRAPHITEUX,-SE** (mineraï danvez) *grafit*  
**GRAPHITIQUE** (19°) = *grafit(ik)*  
**GRAPHO-** (gr γράφος graphos) > *grafo-*  
**GRAPHOLOGIE** = *grafologiezh f.-où* (& gl. : *studi ar skriv* > '*skrivouriezh*')  
**GRAPHOLOGIQUE** = *grafologel /-lojik(el)*  
**GRAPHOLOGUE** = *grafolog m.-ed /-our m-ion f.1*  
**GRAPHOMANE** = *grafoman (m.-ed f.1)*  
**GRAPHOMANIE** = *grafomaniezh f.-où*  
**GRAPHOMÈTRE** = *grafometr m.-où*  
**GRAPPHORRHÉE** (graphomanie – ar) *skriv re(-oll)*  
**GRAPILLAT** (NL) > **GRAPILLE**  
**GRAPILLE** (NL – Est & Grapillat, Grapillon : sente raide > syn. Ph) *KRAPENN(IG) f.-où*  
**GRAPILLON** (NL Savoie) > **GRAPILLE**  
**GRAPILLRU** (marque de gros rouge - Pleyber-Christ / kabyle « rouj ») > *ur bann 'c'h Grapillru* (Are-Ph-Ti & testennoù a-w. - GK...) & (enseigne – Are) *Diouris – Ti Fao – Grapillru*  
**GRAPPA** (it. – alcool de marc raisin / grappe) =  
**GRAPPE** (12° < frq / angl. *crap* : *shit* ; C. *crapat raesin* 'grape de raifin' & *crap-* ancrer – syn. Ph / gaul.-celt. barro & C. *barr raefin* rames – GR *bod-resin* & *verjus*, *blocqad-resin*, *brancq-ou* / gall *grawnwin* : *grapes*) *BARRAD*, *BLOKAD*, *BOD(AD)*, *KRAPAD*, *KROPAD* m.-où : *ur blokad rezin* (Ph & *kropadou rezin* – Go<LC 1901 / Go<KC *eur c'hrapad*) = *KROGAD* (*bezhin L*) m.-où / *KROGELL(AD)* f.-où : *ur grogellad kignez* (Wi<FL / Prl *ur « grogoïad » kenech = barrad < barr / brankad meskl, plezhad ognon botte*), (*groseilles*) *TO(R)CHAD* m.-où (*kastilh W*) ; former grappe *DUILHañ* : (*tomates*) *duilhet evel rezin* (T<JG & Ki-Ph / *duilh(ad)-où ognon, lin*) ; lâche-moi la grappe *DIRIOT* (*din 'ta Ph & disarmonit din 'ta, mamm !*) / (gallo « grappe » : araignée de mer & grap(p)illon = petit crabe > *ARAIGNÉE* – var. *MORGEVNID* & var. / *KEVNID-MOR* coll.)  
**GRAPPILLAGE** (n.vb. : ar) *RASPA*  
**GRAPPILLER** (GR cueillir des restes *bodaoua resin* / *guïny & cutuilha restadou resin* / anc<sup>t</sup> regratter *ragati*) = *BODAOUA* (*rezin*) / *RASPA* /-at\*  
**GRAPPILLEUR,-SE** (17° ; GR *bodaouër resin* / *guïny & cutuilher-yen*) = *bodaou(a)er resin & gwini*, (fig.) *RASPAER /-OUR* m.-(*er*)ion f.1  
**GRAPPILLON** (16° petite grappe de raisin ; GR : *bodicq resin* / *barricq W & brancqouïgou*) = *BARRIG*, *BODIG*, *BRANKIG* / *BLOKADIG*, *KROGADIG*, *KROGELLIG*, *KRAPADIG*, *KROPADIG* m.-où (*rezin* / gallo : petit crabe > *GRAP(P)E = morginig / morgivnid*)  
**GRAPPIN** (14° prov.-oc *grapin* – frq \**crap* / grappe ; C. *crap-* vb *crapaff* ancrer, GR *crapin* & *crampinell* : *ur grapin W & ur grampinell, griped-vor*) *KRAPIN* f.-où : *eur hrapin vihan°* (Mar. Li<YR & *grappin* à goémon - long croc) *KROG HIR* m. (pl.) *kre(g)ier* > *krejer, krigi /-où, KRA(M)PINELL* f.-où ; mettre le grappin *KRAPINELLAñ,-iñ (ub)* & *lakad e grabinaou* (Prl var. > *e graùinaou àr ub* / Ph-KLT *e grabanoù war ub & kammañ e vizied war ub* fig. / *kabestrañ an ebeulez dreist moueñ ar gazeg kozh / mamm-gaer*)  
**GRAS,-SE,-MENT** (12° cras & dial. < *crassus* & *grossus* / NF Cras = *sech C.* ; gaul.-celt. *drutos* > *dru, druz*, gall *drud* : *brave / bras* : *fat* & v-irl *drúth* luxurieux & gaul.-celt. *Galba* / *globus* - ie & *taxea* / *taxo* > *taisson* : *blaireau D.* & *PYL 201* ; C. *lard gras*, GR *lardt* (*meurbed, puilh / pilh & tee* var. *W / teuz*) & *al lue lardt / qicq druz & deizyou qicq, coff en gar* & adv. > *larcq* & cheval fondu *marc'h stambouc'het* / *lardt clañ re voall gaçzet*) *LARD* (*LARDIG /-IK\* / LART\** (personnes & bêtes) : cochon gras *ur pemoc'h lard* (Ph *moc'h da lardañ er c'hraou, bioù lard vaches grasses & limaces Ph = bioù ruz, bioù gwenn* / vaches à l'engrais *bioù & saout-kig / saout & bioù-laezh* - Ph & Prl *bewined & bio'hed lard*), gras double *lard bewin* (Prl / *brizhlarjezet*), très gras *lard-kuilh, lard-pilh / lard-puilh, lard-pouer, lard-teil, lard-toas<sup>e</sup>* & *lard 'vel ur go<sup>e</sup>* (Pll<JB / *teo lard evel eur c'hos L 1900 Burel 232 & Wu<Drean lard èl ur go / ur c'ho* - m./f. / adage *Pluvigner Wu<Drean trop gros et gras pour être productif lard-jâo pe lart-ki ne gas (ket) james netra en ti*) ; tué le veau

gras *lāhet al leue lard* (GR & **Fest al leue lart** - titre RH La fête du veau gras) ; (du gras) = *LARD* m. : bon ou mauvais gras ? *lard mad pe lard fall* (& *lart\*-fall* ad.), (jambon etc.) *GWENN* m.-où : t'aimes pas le gras ? *ne gaves ket mad ar gwenn ?* (& *druzoni* graisse de viande > Prl *dru'ni* & *heni* > *kani dru'* Kist.W<MN & *drujennegezh* Li<FE < *druz*) ; (aliments, terre etc.) *DRUZ* : viande grasse *kig druz*, & *dru' mat<sup>e</sup>* (*ne ve ket bet sallet ar c'hig dru' - Wu<Drean*), la route est grasse *druz eo an hent* (*g'ar mais*), terre grasse *douar druz* (GR / *re zruz* & Cad. Pll ar braden dru), cracher gras *krañchañ druz a ran* (*aotrou juj - votre Honneur Pll<PM*), j'étais pas payé gras *ne oan ket bet paeet druz* ; eaux grasses *GWELIEN / GWELION* (Ph-T/KW pl.-ien /-ion *gwalc'h*) & *dour glijenneg / lijennet* (*glizhennet / lizennet* T) ; discuter le bout de gras *kontañ 'r gaos<sup>e</sup>* (Ph / *kontañ kaoz\*<sup>o</sup>*) ; faire la grasse mat(inée) *DIVEUREiñ* (T) & *ober teil tomm 'barzh e wele* (Ph / *diblouzo & divoemi'* Pll / *dibellañ* L<VF / GR dormir la grasse matinée > *cousquet bete uhel an deiz*) ; (GR jours gras) *deizioù kig / lard*, faire gras *debriñ lard* / Mardi gras *MEURLARJEZ* m.-où (C. *Meurzlargiez*) / *Malarde* (W & NF Malardé) & *Malarje* (Th. 18° & m.-où & Ph = *Meurzh ar Lard : sant ar Lard - devet ha beuñet sant plouz Meurzh ar Lard ba Toull-Vihan - Ster Yer Petit-Carhaix trad' noyade après mise à feu / Meurz Ened Douarnenez les Gras & den Paolig < an Ened = Ynyd* gall. < lat initium - initial Carême C. (*an*) *hoarais = coarays* GR & le Carnaval : *'tog / doug an Ened* Ki / *Malarje Lannuon, an Enez 'eur* (T) ; gras de jambe *KOF-GAR* (GR *cof an gar* & /*kof'ka.r/* Ph - f. : *kof he c'har* son mollet & eau jusqu'à mi-mollet *bete hanter kof ma gar en dour* Pll<PM)

**GRAS-DOUBLE** (Cuisine / Prl) *LARD BEVIN* (m.)

**GRASPING-REFLEX** (Neurologie < angl. (*to*) *grasp & reflex* - gall *gafael* - gaul.-celt. *gab- / prend* & NALBB n° 308-9 paire-s de tenailles / pincés *geveloù*) =

**GRASS** (frangl. tous sens herbe, pelouse, kif - gall *glaswellt* : *gwelt / geot glas & porfa : peurva<sup>n</sup>*)

**GRASSELET,-TE** (syn./ grassouillet - crassus lat. Taldir 1913 *lardik*, NF Lardic) > *LARDIG-ENN*

**GRASSERIE** (maladie - du ver à soie < gras) =-iri (f.-où)

**GRASSET,-TE** (dim.-et-te 12° - NF Lardic Ph / *greus<sup>s</sup>(ad,-ard)* ; GR *lardicq*, & *cuilh(icq) a-w*) *LARDIG /-IK\* m.-ed,-ien* f.1 (& fig. Ph - taquin.e.s *lardig-enn-ed*)

**GRASSETTE** (*Pinguicula vulgaris* - plante - angl. *butterwort*, gall *tafod y gors : teod / korz*)

**GRASSEYANT,-E** (part.prés. / vb *komz*) *RASTELLEG /-EK\** (Wu<LB / Auray Wu<Drean *kaojeal*) *RIS : komz ris & kraou-* (*kraoñenneg* en roulant - noix / R) & personne grasseyante *RASTELLOUR* m.-erion f.1 (Heneu 'grasseyeur')

**GRASSEYEMENT** (GR *bestéaudaich : besteodaj*) n.vb (& var. : *ar c'h*) *KRAOÑA*, & *riziad* (m.)

**GRASSEYER** (17° < grassier 16° < gras / parler - Rob. ; GR prononcer mal les R *bestéaudi* < *besq & téaud = BESTEODiñ* Ph *bégayer & begeliat\** / PELL 18° L *rizia(t)* gratter le cochon 'avec des torches de paille flambante') *RIZIñ* (& *komz ris - Auray Wu<Drean / Prl rézein*) / *RASTELLat\** (W<Heneu-GB & Wu<LB *komz razStelleg*) & grasseyer comme les Parisiens *GRAGOUILHAD<sup>o</sup>* (NALBB n° 453/58 T - Plougrescant) / *KRAOÑA*

**GRASSOUILLET,-TE** (ad. / n.) *LARDIGENN* f.-ed,-où / *LARJE<sup>Z</sup>(ENN)* & *larjerenn* coll.-enn-où (& *lardienn* sens m. : langue grasse, 'tapette' & taquin,-e usu<sup>t</sup> Ph < chiffon gras à graisser la billig) : *hen'z / hou'z so ur lardigenn 'ha' !* (Pll)

**GRATERON** (14° *gleteron* < frq : bardane Rob. - Rabelais 16° *glateron* ; GR *grateron ar sereg<sup>e</sup>n* & *ar sarag<sup>e</sup>rès vihan, stag<sup>e</sup>eres vihan* / fruits *carantez, serjanted, specq*, PELL. 18° *gramel = crogheres*) *STAGEREZ\*<sup>o</sup> VIHAN* f.-ed *bihan* (Louargat T<DG syn. Ph *spegerezed & krogerezed*) / fruits *PEG / SPEG* m.-où (T<JG-Ph B. 1913 *ar speg* / boules collantes du grateron *KARANTEZ* coll.-enn : *ur garante'enn war da chupenn / caillet / gaillet syn.) sarag(erez vihan) / sereg(enn vihan* & T<JG *saraget irrité-e - gorge* etc.)

**GRATICULATION** (n.vb. > vb)

**GRATICULER** (17° < *graticolare* - it. / petit gril < cr- / peinture - Techn.) = *gratikuliñ*

**GRATIENNE** (créée de Grace-Uzel 22 gallo) *kresioù Gras<sup>s</sup>* (pl. - m.-ioù)

**GRATIFIANT,-E** (part.prés. 20°) *PLIJADURUS*, (fam.) *GRATIS* (T sympa), & *gradus* : ce n'est guère gratifiant *n'eo ket gwall blijadurus !*

**GRATIFICATION** (14° / vb & grat- – gall *pleser* < *pleasure* & *bodd* / v-br LF ; GR *doneson-ou*, *larg<sup>u</sup>entez* & *mad-ober*, *plijadurez-ou* = *boz* / *BEUZ* !) *PLIJADUREZH* f.-ioù (Psy.) ; (somme) *MANEGAD* f.-où (fig. - pot-de-vin *MANEG*), (aux ouvriers à la fin d'une construction) *MAOUT-MAE* m.-où-mae (& *barr-mae* / *an echu war an ti* Ph & syn. / Ku<EM *an echu war an ti*) ; (étrennes usu<sup>t</sup> Ph : *DEROÛ-MAD* ar *fañteur* Pll<MM / var.) *DEVEROÛ-MAD* /-MAT\*

**GRATIFIER** (14° < lat. / *gratia* : grâce - gaul.-celt. *bratu* & gallo-gr *βρατυ*(δεκαντεμ) ; m-br *eff en gratha* / *gratas*, GR *donesouni un dra da ur re* & *autren ur faver bennac*) *GRATAat*\* (*ud da ub*) / *GRATIS<sup>añ</sup>*, -iñ (*ud*), & *reiñ plijadurez* (*da ub* / *displijadur*) = *gratifiet 'n em gav*

**GRATIN** (16° < gratter ; C. *Crez*, GR *creyen(enn)* & *cryen*, W *craüadenn*, *craoüidenn* & *crihannen* : *distaga ar c'hréyen diouc'h ar billig* détacher le gratin du récipient – ALBB n° 413 syn. *krav*, *krez* & *krin* sec ad. pl. > coll.-enn-où) *KRIGN* (T-Go bretonnisme usu<sup>t</sup> la 'crign') = *KRINIEN* / *KRINION* (var. E < pl.-ien /-ion < *KRIN* > *krign*) : tu aimes le gratin (t'aimes la crign ? - usu<sup>t</sup> Go - *ha te 'gav mad krign* ? (T<JG *krignenn*) *KRE<sup>Z</sup> IEN* / *KR<sup>I</sup> ION* > *KREIEN(ENN)* / *KREION* / *KRIZIEN* > *KRICHEN* (L / Ki & W pl. *krez* /-ien) / *kreian* (Prl / *fri kreien* ! Big. nez crotté ! / W) *KRAV(AD)* / *KRAW* coll.-enn : *krao*, *krañ(enn)* & *kravidell* / *krawigenn* Groix / *KRIVIN* Ph 3pt (pl.-in *krav* : *krivin a jomo ba lost ar chidourenn* il restera du gratin au fond du chaudron & jeu d'emot - coco / *Krivine* ne fera pas de voix à Scignac - Are 1974 / v-br *craf(ho)* plus insistant > mordant = *kraf-où* / v-br *cram* ail sauvage = *craf* gall, v-irl *crim* / NL gaul. *Cremona* > *Crémone* & gaul.-celt. *crama* > crème *kramm(enn-enn)* / *krapouezh* < *crampoas* & W gratin / Wu *gratyenn*) & (syn.) *krabotenn* f.-où ; (fig. / élite) *BEGENN* f.-où : *ar vegenn deus an dud* (Ph le gratin au fig. & *an dibab eus an dud*, *ar choaj kentañ* / *ag er choej* !)

« **GRATINE** » (chose gratinée) *KRIENENN* f.-où (Li<YR & var. / *kre<sup>z</sup>ien-enn* > *GRATIN*)

**GRATINÉ,-E** (pp div.) *KREIENET*, *KRICHENET* / *KRAWENNET* ; (fig.) *GWALL* : *ur gwall heni* !

**GRATINER** (syn.) *KRIGN(ENN)añ* / *KRINIENiñ* : *avaloù krignennet* (T<JG) / *KREIEN(ENN)añ* (Prl *kreienein* / W) *KRAW(ENN)iñ* & *krabotenniñ* ; plat gratiné, soupe gratinée *KRIGNADUR* m.-ioù

**GRATIOLE** (séné des prés - *gratiola officinalis*) = *gratiola*

**GRATIS** (lat. - de grâce / *gratus* & *gracias*, *grazzie*, catal. *gràcies* & *mercès*, basq. > *mil esker* / *mersi bras* ; GR *evit netra* – *en deus e roët din* = Ph-T *vid mann* = *am ddim* gall. & pour une bouchée de pain usu<sup>t</sup> Ph *evid ur bennoz*-*Doue*) : *repas pred savet diwar ar gêr* (T<JG), *ur pred kuit* (*da baeo seurt* - Ph > *GRATUIT* / *GRATIS* T<JP = *sympa*)

**GRATITUDE** (15° bas lat. < *gratus* reconnaissant – ie / gaul.-celt. *bratu-* & *βρατυ δεκαντεμ* gallo-gr Marseille 'bratu decantem' inscript. ex uoto *breud digantan*, NL *Bratuspantium* chez les Bellovaces - Beauvaisis / justice, v-irl *bráth* = gall *brawd* : *judgement*, *breud* litige, plaid > *breutaer* plaideur, compare Ph *breutaer ha bazhvalaner* & *Breujou* Parlement de Bretagne trad., GR *ānaoudeg<sup>u</sup>ez-vad*) *ANAOUDEGEZH VAD* f. (& reconnaissance *an anaoudegezh eo ar gwella* 'tra – Pll<YP) = *GRAD-VAD* /-VAT\* (f.) & *a c'hrad vat* (gall *diolchgarwch* < *diolch* merci)

**GRATON** > *GRATTON*

**GRATOS** (fam<sup>t</sup> / gratis - lat. > gratuit,-e,-ment adv. - Prl « à'n oll ») *àr an (h)oll* & coup *gratos* (verre à l'œil) *BOUZAR* (Are<JM Skr.) : *ur banne bouzar*

**GRATOULLER** > *GRAT(T)OULLER*

**GRATREUIL** (NL Marne - ialon suff. : défrichement)

**GRATTAGE** (18° ; GR *scrabadur*, *discrabadur* & *dispac'hadur,-erez* - *SKRAP-* var. Ph) *SKRABADENN* / *SKRABADEG*, *KRABI(Ñ)SADENN* / *KRAVADENN*, (grattage en se secouant / puces etc.) *TARLASKADENN* f.-où

**GRATTE** (Région. E : prurit > grattelle ; GR *scrab* & *discrab*, *distac'h*) *SKRAB* / *SKRAP* (var. Ph) m.-où (& objets à gratter - divers & guitare - fam<sup>t</sup>) ; (gallo - gratin > E - pl.) *KRENION* / *KRAW* (coll. W / ALBB n° 413 Go *KRIGN*)

**GRATTE-CIEL** (angl *sky-scraper* & *rascacielos* - esp. - calq. / gall *adeilad uchel* – calq. < YBP) *SKRAPER-NEÑV* m.-ien

**GRATTE-CUL** (fam<sup>t</sup> / cynorhodon : fruit d'églantier, rosier – GR *chapeledou amgroaz* / *añgroaz*)



*SKRAB* m. & *bigroez*\*° coll.-enn (& églantier *agroaz / amgroas*° Ph & Pll 1981<LH *war-lerc'h ar rosq 'tey 'n amgroas* après la rose viendront les églantiers / PS & *ros-ki* églantine – *Rosa canina*)

**GRATTE-DOS** (calq.) *skraber kein* m.-ien

**GRATTELE** (13° gratele : gale ; GR petite gale *raich & grognon* grains de grattelle > *raichus*)  
*RACH* coll.-enn (& *rachous / ratous*)

**GRATTEMENT** (16° ; GR *scraberez, discraberez*) *SKRABEREZH / SKRAPEREZH* (var. Ph & rapine L) m., (effet) *KRABI(N)SADUR* m.-ioù & n.vb. / déverbal (*gober*) *un tamm krabis*° (Prl / W)  
*KRAVADUR* m.-ioù & *un tamm(ad) kraw*° (a rae)

**GRATTE-PAPIER** (& vb *DUi*° *paper* - usu<sup>1</sup>) *duer paper* m.-ion

**GRATTE-PIED(S – Nomenclator barr scuber)** *barr skuber* m.-(i)où

**GRATTER** (12° anc<sup>1</sup> grater & cratare < frq / all *kratzen & (to) scrat* angl. - dial. - Littré ; v-br *crap* & *craf*, C. *scrapat* 'grater', GR *crafat, cravat & craoüat, craoüeiñ* W / chats, poules *scrabat an doüar, discrabat, dispac 'hat*) *SKRABat*\* (L- K / Li<YR *skraba an aod, skraba mein, skraba leac 'h ma peus dreboun* gratter où ça démange & *skrapad* gratter en laissant des traces) / *SKRAP*' (Ph) = *DISKRAPad*° *evel ar yer* 'dégratter' comme les poules (gallo & Ph elle a 'diskrapé' - bretonnisme / *war an tu ma skrab ar yar* vers la direction où gratte la poule) : se gratter la tête *skrapad e benn* / (& griffer comme le font les puces) *KRABIÑSal / KRABISañ* : *gand ar c'hwhenn é krabisad*° (Pll<LR trad.), ça n'arrêtait pas de me gratter *ne zihane ket d'am c'hrabiñse* (rim. Ph & Prl *kraüis ad*) / *KRAVad*° / *KRAFa*° : gratter une truie horrible *kravad ur wis hudur* (P. Proux 19° – chanson Ku / Taldir *da grafat da groc 'hen* te gratter la peau & **B.** 1905 *kravigna evel keonid* égratigner / gratter comme des araignées, se grattant de la main gauche '*n em gravign gant e zorn kleiz / kravignal* Go<KC *gratt(ouill)er* - syn. & *kravellat* biner KW à Guiscriff - **VPF**<PT p. 63) ; (en se secouant / tiques *tarlask = teurk < teureug & tarag*) *TARLASKat*\* : un pauvre se secouant ainsi *ur paour o tarlaskat* (trad. Ph-L & T<JG *kaskalad*° = *en em grafignad*° / *diraskañ* râcler en grattant, *razhañ* ratiboiser en râclant Ph) ; gratter (arg. : écrire - ie - sur lithos gr & littera lat. / lic(c)a gaul.-celt. > *lia, liais, lias* - pierre meuble au stylet & *skriv, skriüein* Wu 5 pt ALBB n° 542) : *é skriw ('oa-hi)* ; ça gratte *dantiñ a ra !* (W<FL & coller en bouillant – lait) ; trop parler nuit, trop gratter cuit (adage) *re brezeg a noaz, re skrabad a boaz(h)* ; tu peux te gratter, va ! *kae da c'hwitellad mouilc'hi / da sutal brulu war venez Are / ke'z da lussa da Goad Freo !* Pll) ; (arg. : taffer & se faire du blé = Ph bretonnisme 'diskraper') > *DISKRAP*' (*tammou*)

**GRAT(T)ERON** > GRATERON

**GRATTEUR,-SE** (13° agentif) *SKRABER / SKRAPER* (& bulldozer c 1960 – néol.< popul<sup>1</sup> Helias) m.-ion f.1, (divers syn.) *KRAVER,-OUR / KRAFER* m.-ien,-ion f.1, (personne ayant poux, puces, tiques – surn.) *TARLASKER* m.-ion f.1

**GRATTOIR** (& croc à pommes de terre – **VPF**<PT p. 72 Grand-champ Wu = Ph-T *krog & bac 'h* > *divac 'h*) *KRAVELL* f.-où, (syn.) *SKRABER* m.-ien,-ioù (à goémon *skrabidou / skoubidou* pl. & double > *skoubideier* Li 1960)

**GRAT(T)ONS** (14° de cochon fraîchement tué – var. Lu<JR / arg. Brest 1924 AIB : pâté de porc) *GRILHATES /-EZ*\*° coll. (Ph-T *freskachou pemoc 'h nevez la 'het / fourmaj rous & f.-kig moc 'h*)

**GRAT(T)OUILLER** (fin 19° < gratte- & chatouiller) *KRAVELLat* (*douar* – KW **VPF**<PT p. 63 W<P.Go) *SKRABELLat* *douar* / *KRAVIGNal* (Go<KC / *skrapañ*), *RIFOULat*\*° (*an douar / spinac 'hal* Ph & gercer), ça vous chatouille ou ça vous gratouille (Th.) *skrabat pe skrapad a ra ?*

**GRATTURE** (13° ; GR *scrabadur*) *SKRABADUR* m.-ioù (& *krabiñsadur / kravadur* grattement)

**GRATUIT,-E,-MENT** (14° gratuitus lat. / gratus ; GR *ar pezh a rear evit netra & hep profid*, don gratuit du clergé des provinces d'Etat, Bretagne & Languedoc *donesoun d'ar roue*) *DIGOUST* : les livres scolaires sont gratuits *digoust eo al levreier skol*, se promener gratuitement *pourmen digoust* (& *digoustus* > *digoustusoc 'h* Ph / *digoustoc 'h & difres*° / *difrejou* économe & sans frais *divizou*), (fig. / acte, crime) *DIABEG / NEB-ABEG* : ce n'est pas un acte gratuit *n'eo ket neb-abeg avat !* (Pll<PM usu<sup>1</sup> & (adv. – Prl *a'n oll*) > *àr an holl / war an holl*

**GRATUITÉ** (14° / des soins etc. – gall *cil-dwrn = tip / pot-de-vin & kildorn*) *DIGOUST* m./ad.

& la gratuité *an digoust ma oa* ; (fig.) *DIABEG* (*jestroù zo*) m.-où

**GRAU** (1 - NL oc gaul.-celt. *graua* > grave, grée, grève & br-gall *graean, gro, grouan* grou gallo), Grau-du-Roi NL (Gard / Port-Camargue) *Grau*, NL Graousse (celt. *grau[sa]* ad.) =

**GRAU** (2 < gradus - Languedoc : chenal d'étang – gaul. *graua* : sable & gravier, grève) *KANOL-ZOUR* f.-ioù-dour : traversée de grau (Teleg. / Camargue) *treizhañ kanol*

**GRAUFESENQUE** (NL Millau Aveyron / gaul. Condatomagus - condate & magos /-va)

**GRAVAILLE** (vb - arg. 93... / graille) > **GRAILLER**.

**GRAVATIER** (Techn. / *ATRED*-où) > *atredour* m.-ion

**GRAVATS** (*graua* - gaul.-celt. D. > grève etc. & gravois - var. / m-br *atret* : *ho stat so en drouc atret* > *atred* pl.) *ATREDOÛ* / *ATREJOÛ* (Ph-T & *atrijou* Ki) : la chapelle était pleine de gravats *leun 'atrejoù oa ar chapel* (Ph)

**GRAVE,-MENT** (14° < *gravis* lat. - ie / gr βάρως *barus* : lourd & baro- : guru sanskr. : gourou ; GR *parfed* & *gad parfeded* adv. & *lent* / *a-bouës vras* & *materiy grevus, important, ponner, poësus* – sérieux - pas riant ou rigolo) *DIC'HOARZH* : *tud dic'hoarzh* / *LENT* : *un den lent* (L 'lent' > timide / *PARFET* ferme,-ment) ; (important & accablant seul' Ph) *GREVUS* : *un afer grevus, PO(U)NNER* : propos graves en fait *kaosioù<sup>e</sup> ponner evel-se* (T & l'air grave T<JG *teuc'h – e c'henoù / balc'h e c'henoù* outrecuidant), (Ph usu' / *sañs ebet*) *SAN̄SUPL\** : c'est pas bien grave ! *n'eo ket gwall sañsupl ! = STRIK(T)* : *n'eo ket strik' tamm ebet !* (T) = *TENER* : *n'eo ket tener 'vat* / (fam' Pludual Go pas gênant) *n'eo ket jenant = din-me 'd eo ket grav* (Wu<FL & arg. 'diwaneg' / ils sont graves > *ar re-he zo grav ! / krav*, & mais Jean vient - pas grave ! *Jean, met Jean 'zay amañ - O, na bout !*, pas plus grave que ça ! *kaz ebed muioc'h !* (W<Drean) ; (adv. - usu') *GWALL* : gravement malade *gwall glañv* (Ph / sérieusement malade *klañv-fall*), gravement blessé *bles<sup>e</sup>et-fall / gloajet-fall*, maladie grave *ur gwall gleñved* (& *an droug bouzelloù bras* W<FL), affaires graves *gwall aferioù* / c'est pas un truc grave *n'eo ket ur gwall afer* (T<JG-Ph) & 'oa ket un dra mechant memes tra (Ph) / *trouhet<sup>o</sup> he biz ganti mez n'eo ket mechant* (Li<YR pas bien méchant - son doigt coupé) / *BRAS* : *tenniñ da vras, eun dra bennac a vras a erruo ganti* il lui arrivera quelque chose de grave (L 1900) ; (son grave) *BOUD*, (voix grave) *DON, IJEL / IZEL* (& *mouezh strad* – PH), kiffer grave (verlan > veugra) = *kifañ grav / (starda<sup>o</sup>) mort* (à mort), *gwall gifa'* / vb (préfixé par) *GWALL* : *gwall gompren ket !* (Pll<YP) i' pige rien, grave ! & j'ai grave faim (arg.) *naon du 'm eus* / (Regrets - du Bellay 16°) Marcher d'un grave pas, et d'un grave sourcil / Et d'un grave souris à chacun faire fête *Bale a basiou lent ha ken lent e souchenn / Ober joa da bep heni gant un tammig c'hoarzh lent*

**GRAVELEUX,-SE** (13° / gravillous ; C. *graelus*, GR *gravellecq* & *grevelleyen, nep so gad ar grevel / mæn-gravell / douarou grouanecq, grosolecq* ayant du gravier – terre graveleuse) *GRAE* : *douar grae* (Coatreven T<DG & NL / Li<YR *douar graeog / grae* 'sable de mine') & *graeek\** = *GROZOLEK\** (W & *douar grotilh / maen-tuf ha grotol* Pll<PM du 'grou' gallo & Go Mar. / perré & Li *grouanek\** / *ar C'hrouaneg – Plougerne* Li Plouguerneau & Grouanec - Plougonver TK) ; (Med.) *gravelleg /-ek\** ; (propos : licencieux) *kaozioù dibrenn* (T<JG)

**GRAVELINES** (NL Nord < *graua* - gaul.-celt. & suff.) =

**GRAVELLE** (12° lat 'popul.' *grava* – *graua* gaul.-celt. : 'grave' ; *grael* GR *grevell, mæn-gravell*) *GRAVEL(L)* m.-où), *DROUG AR MAEN* m.-où (trad' 'mal de pierre' / *sant maen* - Luzel 19° & *maen-gravell* pl. *grevell* > calculs), NL (La Gr.) *ar Gravell*

**GRAVELOT** (pluviers Charadriidae – Delachaux & Niestlé AGB Icht. n° 334 gravelot à collier interrompu - Chaladrius alexandrinus - L 2pt+1) *PIKOUS* m.-ien, *pikouchen* (& 1pt *pikouch*) / *TURLUT* (*kolier gwenn...*) m.-ed (AGB / F. Lay 19° & *Bilzig "Mari-Vorgan turlutud - bécassine de mer"* appr<sup>i</sup> chevalier, pluvier - surn. Internet), (grand gravelot - n° 333 - 1pt à Molène) *NOUELIG* m.-ed,-où, (syn. AGB n° 500 tous gravelots chercheurs de 'buzuk' - vers marins Ku *morburukerien*) *MORVUZHUKAER* m.-ien / *LOGOD-MOR* coll.-enn-vor (T<JG "souris de mer" - gravelots courant sur l'estran - côte du Trégor usu' *logod-mor o redeg war an traezh - el Lew-draezh*), *morfidenned* (JD & divers : *dantenneg* Go<RK 'dantëneg' : *moulleg bihan* - petit pluvier)

**GRAVELURE** (T<JG / graveleux) *DIBRENAJ* m. -où /-achou

**GRAVENNE** (NL Ardèche : pic < graua gaul.-celt.) > NL GRAVE(S)

**GRAVER** (14° < frq & all *graben* creuser > *grabar* esp. / angl (to) *grab* gall *crap* & *crafangu* – *krabanañ* / Rabelais 16° *gravait* / *gravissait* > *GRAViañ* ; C. *Engrauadur*, GR *engravi* / *-graffi*) *ENGRAVañ, -iñ* (tous sens / pierre, disques etc.) : gravé dans la pierre *engravet* 'barzh ar vein ; ce n'est pas gravé dans le marbre ! *n'e badeo ket aratao / da viken* !, graver dans l'esprit *sankañ e penn (ub & GR > skrivet don er galon)*

**GRAVES** (GR vin de Grave *guin Graff / Graou* – NL oc : Grave, pointe de Graves en Dordogne / Gironde & NL Graive-, Grève(s) NL 16 etc. ; NF Grave & Gravouil, Gravouille 22 - gaul.-celt. *graua* : gravier, grou etc. > *grae(an), gro(u)an*) : un graves = *gwin Grav*

**GRAVETTE** (19° vers de pêche servant d'appât < dim.-ette grave / grève – Li<YR) *GARVED* coll. (pl. – m-br *garff / garw* gall) / *GRAVED* coll.-enn : *garved gwenn & glas, ruz* (T<JG & *garwed*<sup>e</sup>/ Ki *garvedenn ruz ha reut* 'penn an higenn gravette rouge et raide en bout d'hameçon, *linenn, garved, petis, setu an danvez da besketa* YE A.L. 123/318 – *petis, hiroc 'h kaletoc 'h buzbug d'ober ur vouedenn* & T 1pt AGB n° 33 blanches - *Neptys* sp. Go *gravenn wenn / garvedenn venn* KL, *gravellenn & gravetenn wenn* W / T *teodejenn wenn & buzugenn wenn, preñvedenn wenn, pistichen & mordan guenn* Wu, AGB n° 30 gravette rouge - *Hediste diversicolor* id. : *garvedenn ruz / boueden ru, grignouzenn ru' T & preñv ru', grigoñsenn ru' & petisenn ru'* Groe / Wi & *skarmen*, gravette de gravillon n° 31 Lu *garvedenn vein & kouetisenn garreg / gravignenn garreg* conf. / *néreïdes pestiz ruz / gwenn* & T<JG *leog-ed arénicoles* - vers de sable) ; pelle à gravette *PAL-FOURCH* f.-ioù (Li<YR) ; NL Gravette (oc – / La Gravelle NL 35 dér. < celt.-gaul. *graua*) = **GRAVEUR,-SE** (14° - agentif) *ENGRAVER* m.-ion f.1

**GRAVIDE** (gravida lat. / C. *Brafes* 'ensainte' - jument) *BRAZEZ*\*<sup>o</sup> (*ar gazeg*) / *POUNNER* (Ph & femme - usu<sup>t</sup> *DOUGEREZ*\* - f.1)

**GRAVIDITÉ** (19° < lat. – n.vb. : ar) *BRAZEZAÑ*

**GRAVIER** (12° & gravi, grève - gaul.-celt. *graua* > roman dial. / basq dér. < *harri* ; v-irl *grian* gall *gro* : *gravel*, v-corn *grou* arena & du "grou" - gallo / gall *graean, gro & cerrig mân* : *gravel*) *GROUAN* coll.-enn : gravier de mer *grouan mor*; pour mes poules *grouan evid ma yer / GRAEAN* coll.-enn (T-Go), Ty *Graean* NL (Are Lu & W *grozol* gravillon / *grotilh* > Ph *grotol* crasses revenant en surface de la carrière dont le gravier *traou fall deut war-c'horre bar vleugn, da gomañs ar grotol* Pll<PM / B. 1909 *grouan en aleziou* gravier dans les allées) ; plein de gravier (pain – grenu) *GREUNENNEG* (*ar bara-mañ* – T<JG) ; (Med. – pl. GR) *GREVELL*

**GRAVIÈRE** (19°) *GROUANEG* f.-i,-où : ar *C'hrouaneg* Le Grouanec (quartier de Plouguernew Pag.<FE & Grouanec - Plougonver TK) / *GROUANENN* f.-où (étendue de gravier *greanenn*)

**GRAVILLON** (dim. < *graua* gaul.-celt., GR var. - *grosol, grosel*) *GROZOL* m.-ioù & coll.-enn (var. *VBF*<PT p. 23 *grozilh* maerl / *grouan ha kregen* Ki & *sk(a)otilh* - Bidar & vb < *skaot-teilh & manndraezh* Lu-T<JG / 'trêz' pour jardin - bretonnisme Pll<Plestin : sable coquiller / maerl) / (gravier, « grou » gallo & Go / perré etc.) *GROTOL* m. : t'as mis du gravillon *laket feus grot'l ? / traezh a laki ?* (Pll) ; *GRELL* & (*mein*) *grellaj* m. (W<PYK / Li<YR *grae* sable de mine), (restes – Li<YR) *GRINGAILH* m. & *drailhadur mein* (T<JG-Ph) m.

**GRAVILLONNAGE** (n.vb. : ar) *GROZOLIAÑ*

**GRAVILLONNER** (var. / *graua* - gaul.-celt. & NL) *GROZOLiañ*

**GRAVILLONNEUSE** (Techn.) *mekanik grozoliañ* m.-où

**GRAVIR** (12° < frq grimper en griffant / gaul.-celt *graua*.) *GRAViañ, -iñ* (T<DG : *start graviañ - an hent* ! dur de gravir - la côte / *KRAiañ* : *start kraiañ* dur de monter la côte ! (TK<MxM seul<sup>t</sup> n.vb. / *Kra(v)* NL Le C'hra / Le Cra Ph, le "Rat", Beg ar C'hra T & Go : Grav Ivi Logivi, Grav(e) Lodic Kerity-Paimpol, Grav Jacq NP, Grav Ru Go), vb *KRAPat*\* (Ph-TK<MxM *krapat ar menez* gravir la montagne & *krapat war ar menez* au sommet & ur *grapenn* Pll / ur grec'henn - syn.) / grimper *KRI(M)P-* > Prl *kripetat doc 'h ur wezenn*)

**GRAVISSIME** (lat.) *GWELL DRA* (Ti<GL F3) : c'est gravissime *ur gwell dra & gwashat tra 'vat*

**GRAVITATION** (lat. Sc. < *gravitas* lat.) *gravitadur* m.-ioù (Mat.<JM), n.vb. : ar *GRAVITAÑ* /

(ar) **POUES°-TRAOÑ** (*sach-fun, sach-kordenn & poues-krec'h - POUEZ\* m., LAÑS-TRAOÑ f.*) : profitant de la gravitation *g'ar poues-traoñ !* (Pll)

**GRAVITATIONNEL,-LE,-MENT** (appr<sup>t</sup> - effet > *efed*) **POUES-TRAOÑ / LAÑS-TRAOÑ**

**GRAVITÉ** (13° < gravitas lat. : pesanteur / air grave) **DIC'HOARZH m.** (& n.vb.), (geste de gravité) **LENTIRI f.-où**, (caractère de gravité) **GREVUSTED (ud) f.** / (importance) **SAÑS m.** (Ph) : *n'eus sañs ebet (d'an dra-se) !* / (Mat.<JM) = *kreisennoù<sup>e</sup> gravite*

**GRAVITER** (lat. Sc. – gall *disgyrchu : tynnu at y ddaear > tenniñ sag an douar*) **GRAVITAñ,-iñ,-o** / (& fig.) **TROial (en-dro da ud) / DEDOSTAat (da / ouzh ub)**

**GRAVOIS** (var. - GR *gregailh m. / dar*) > **GRAVATS**

**GRAVOT** (h-br *Grauot* Cart.Redon Guipry) *Gravod*

**GRAVURE** (16° / C. *Engrauadur* GR *engravadur*) **ENGRAVADUR m.-ioù** & (déverb.) *un engrav*, (art) **ENGRAVEREZH m.-ioù**

**GRAVY** (angl. : sauce de rôti > gall *greffi / grevi*, irl *súlach / chug...*) =

**GRAY** (1 mesure NF Gray / grey – gall Lloyd < *llwyd & glas = loued, glas – NF Le Glaz, Louët*) =

**GRAY** (2 NL Le Gray – Trigavou / grauau gaul.-celt. & Grées, Lagrée NF / *grae(an) Go*) = *ar Grae*

**GRAZIOSO** (Mus. < it. / gracieux,-se) > **GRACIOSO =**

**GRÉ** (10° neutre lat. < gratius ; C. *grat = consantamant*, GR *d'am grad = meno & a c'hrad vad, dre gaër & arruet a arruo*, de gré à gré *a-c'hrad-e-grad* & au gré des vents et des flots *a youl mor hag avel*, trouver à gré *cafout da ub = Ph-T da eo ganen, da e kavan*, prendre en gré *grataat*) **GRAD f.(-où)** : à mon gré *da'm grad / d'am grad* (Ph & *d'am santimant / enep d'ho santimant* contre votre gré & à leur gré *d'o grad – m-br d'o divis*), à gré *dre c'hrad*, bon gré mal gré *dre gaer pe dre heg* (Ph / Prl *dre gri(z) = dra vraù pe dre vil W<Heneu*), de son plein gré *a c'hrad vad* (Ph), il a su gré *gouiet grad - en deus (da ub)* ; prendre les grés des parties (notaire) *kemer ar c'hrad* (Y.Gow & cahier des grés *levr ar c'hrad*)

**GRÉAGE** (gréement & harnachement de cheval) **GRE(I)AJ m.-où/-achoù** : *greajo' kezeg* (Tu<HL)

**GRÈBE** (16° / gabian prov.-oc - gr λάβος - Podicipedidae : oiseaux aquatiques – grèbe huppé 47 cm / castagneux 26 cm ; **Icht.** AGB n° 308 Go *plucherig / ploñjer* Tu & *kac'her plom, stouv boutailh & dreber plom* Lu / *plomerig, ploñjer bihan & biligoc'hig* Li / *kokoig, krakig & ploñjalc'hig* Ko / *bistranig, duenn, god, tignouzig - Sein & tignouz - Big. & Ki / ploñjer bihan & sac'h plom* Groe & KW, *gwyach* gall. & v-irl *fiach*) **PLOMER m.-ien**, dim.-igoù, *sac'h plom / kac'her plom* (surn. & plongeurs – Gavidae en g<sup>al</sup> - plongeurs / plongeurs (s)*plujer-ig-où* loc<sup>t</sup> Mar. < AGB surn. / petit grèbe *little grebe* irl *lapairín : kitous / tignous*) & *stoupig m.-ed*

**GRÉBICHE,-IGE** (n° d'ordre Impr.)= **gribich m.-où**

**GRÉBIGE** (var.) > **GRÉBICHE**

**GREC,-QUE** (12° < graecus lat. / gr ελληνικά – gall. *Groeg*, v-br (*gerent.*) *grec*, C. *grec* GR *Grecyan,-ès,-ed* & à la grecque *e qiz grëc – lang. Gregaich & grecin / C. grecim* livre grec & GR *grecima = gregachein* W : passez c'est du grec *iit e-byou, gregaich eo* & Les langues grecque et latine ont pris beaucoup de mots de la langue des anciens Celtes *ar grecim hac al latin o deus flypet un niver bras a c'heryou eveus... ar vreton[n]ed en Breiz Arvoricq hac en Breiz-veur / grecques de frise > cafetière à motifs GREK /-AD & grekenn-ad*) **GREK ad. & m.-ed f.1 & gres<sup>s</sup>ian ad. m.-ed f.1** & un grec (arg. - sandwich / resto) *ur grek* ; (lang.) **GREGACH m.-où & gres<sup>s</sup>ianeg m. /-ek\*** (ad.)

**GRÈCE** (NL < graeci tribu épirote / Épire Rob.) **GRES<sup>s</sup> : ar Gres<sup>s</sup>, Bro C'hres<sup>s</sup> & Hellas / Hellaz\***

**GRÉCISER** (GR parler grec *grecima, gregaichi*) **GREGACHiñ, & gres<sup>s</sup>imañ**

**GRÉCITÉ** (Lar. : hellénisme etc.) > **grekelezh (f.-ioù)**

**GRÉCO-** (lat.) = **greko-** (Mat.<JM / NF esp. *El Greco*)

**GRÉCO-LATIN** (calq.) **greko-latin, & grek-ha-latin**

**GRÉCO-ROMAIN,-E** (arz) **grek-ha-roman / greko-roman**

**GRECQUE** (arg. Brest 1924 & Crozon 2000 Ko<AS motifs à la grecque, « grecques » en frise - de cafétières) **GREK / (cafetière de) GREKAD (kafé chik.) m.-où**

**GREDIN,-E** (17° m-neerl. *gredich* avide ; GR *gueux / Normand : gardin,-ès & corqès, truhecq* W)

**ANDELL** m.-ed,-où (Wi<FL & Prl *glèp, sklèp, sklleup, sklouf / hailhon, kailh(aj) & prei* T<JG-Ph), (appr<sup>t</sup>) **GWALL-BEZH** m.-ioù (Ph / *pezh fall, tra fall !* – sens m./f.) ; (anc<sup>t</sup> chaudronnier) **jalot** m.-ed f.1 (& var.) ; (pingre fig.) **KRAF / KRAV** m.-ed (& crève-misère *krav-naon* T<JG / W *kra(ñ)ù-ed* gueux & genre saltimbanque W *'hoariour-krañù*)

**GRELINERIE** (17° ; GR *gardinaich /-erez*) **KRAVAJ** m.-où (W > *krañuaj* argot & bande de gueux /-ereh, & *jalotaj* m.-où)

« **GRÉE** » (NL, NF Grée, Grées, Desgrées, Lagrée etc. & NL Les Grées du Minieu - plage d'Erquy – gaul.-celt. *graua / grava* > *grave-s, gravier, grève / grou* etc. - br-gall-irl *GRAE, graean*) =

**GRÉEMENT** (17° Mar. / Li<YR *greillamant*<sup>o</sup>) **GREIAMANT** m.-où,-choù : dans les gréments *er greiamant / GREI* m.-où (T<JG & GR *paramant* armement de navire / *an tu paramant* le parement de pierre Ph / *fardaj* apparaux)

**GREEN** (angl. Golf – terrain, gall *glas / gwyrdd*) *war ar green* **GLAZENN** f.-où : *wa'r c'hlazenn* (Ph & *glazenenn / klazenn, flourenn* = « *laSt(enn) glas* » Prl)

**GRÉER** (17° < norrois *greida* / angl. *grid* gril & treillis – gall *darparu* : *to rig = darbar* - v-br-gall *par- parer* - ie ; C. *greer* ‘in march’ & gallo « *greye* » arranger & sens divers) **GREIAÑ,-iñ** (& fig. accoutrer T / Li<YR *greilla*<sup>o</sup>) : bateaux grées *bagoù greiet, hennez<sup>o</sup> zo greiet* (T<JG il est grée / KLT *fardañ* préparer, *paramantañ* armer – navire)

**GREFFAGE** (n.vb. : ar) **GREFAÑ** (& implantation *emboudadur / im-* E-W m.-ioù)

**GREFFE** (1 - 11° m. < graphium lat. : stylet à écrire - en grattant - gr *γραφειον* *grapheion* ; GR bureau du tribunal *ar c'hreff & er greff* – W l'arrêt est au greffe *ez ma an arred èr c'hreff*) **GREF** m./f.-où : *ti ar gref* (& *greuf* – Prl)

**GREFFE** (2 - 16° la < le greffe - métaphoriq<sup>t</sup> Rob. ; C. *Emboudenn*, GR ente *grèff-ou,-eü*) **GREF** m.-où & coll.-enn-où : *grefoù avaloù* (& *emboud(enn-où) / im-* implant, gall *imp-yn*)

**GREFFER** (16° & se greffer ; GR enter *grèffi,-ein* : *guëzen da c'hreff* / C. *greffaff* ‘greuer’ : grever / enter *emboudaff, imboudein*) **GREFIñ** : greffer le lundi de Pâques *grefiñ da lun Fask*, le prunier est greffé *greffet eo ar wezenn brun* (Ph & *emboud(enn)añ / imboud-* E-W : enter, implanter)

**GREFFEUR,-SE** (GR qui greffe *greffer,-our-yon*) **GREFER,-OUR** m.-ion f.1 (cf. C. / celui qui ente *emboud(enn)er / imboudour* W)

**GREFFIER,-ÈRE** (13° / greffe 1 ; GR *greffier, greffour* W & en chef *mæstr-greffyer / eus ar c'hreff, ar c'hentâ gr.*) **GREFIER** > **GREFCHER** (& secrétaire de mairie - L) **KRECHER** m.-ien f.1 : *ar c'hrecher* ; (arg. Chon<BTP: griffard) & greffier dans l'aire (chat) *ahe zo ur greffier bar leur*

**GREFFOIR** (18° GR *greffouer & contell-greff*) *greffouer & ko(u)ntell grefiñ / emboudiñ* f.-où,-illi

**GREFFON** (16° - suff.) **GREFAD** m.-où (Prl / Ph) **GREFENN** f.-où (coll. **GREF**)

**GRÉG-** (grex, gregis lat. : troupeau ; C. *gre* ‘tropel de grosses bestes ou de brebis’ = *tropell-ad / TROPAD tud pe lo'ned* – E<RD & Ph *bandenn(ad) pe rumm saout...*) *gre(g)...*

**GRÉGAIRE** (gregarius lat. : soldat grégaire 1520 : simple soldat – gall *heidiog* : *gregarious / gregaredd* < *haid* : *hed gwenan* essaim d'abeilles *taol gwenan*) **A-VARR / BARRañ** a ra ar gwenan (les abeilles ont l'instinct grégaire)

**GRÉGARINE** (sporozoaire) = *gregarin* m.-ed

**GRÉGARISME** (instinct grégaire – *gregaredd* gall./-ism m.-où - n.vb. ar) **BARRIÑ / (an) HEDIO** (& *bodenniñ, moudennañ – pesked* T<JG & Ki, Ph)

**GRÈGE** (it. (*seta*) *greggia* (soie) brute *seiz, sidan*) **BRIZH** : *rochedoù brizh* (grèges, en soie grège)

**GRÉGEOIS,-E** (grégois anc<sup>t</sup> grec : du Grégeois Pénélee – Ronsard 16° / m-br *Hector de Troae, ouz an Grecyanet*) > *gressian* & feu grégeois (Byzance – Flaubert 19° etc.) *tan gres'ian*

**GRÉGOIRE** (C. *Gregoar* GR *Gregor, Glegor-icq & sant Gregor ar bras* : *pap leshanvet ar bras*) & Saint-Grégoire 35 *Sant-Gregor, Grégoire de Rostrenen* (c1667-1750 *Gregor Rostrenen : geriadur Gregor Rostrenen* (1732))

**GRÉGORIEN,-NE** (lat ; GR *ar c'han gregoryan / roman / plean* : *eus an ilis & eus ar c'hompod* = *ar c'halender gregoryan*) = *gregorian* (& m.-ed f.1)

**GRÉGUES** (15° prov.-oc *grega* grecques) *grekennoù* (*brikoù & bragoù grek / otoù pl. oteier grek*)

« **GREILLER** » (arg. - var. / gallo « greye ») > GRÉER

**GRÊLE** (1 - 12° ad. < gracilis lat. ; gaul.-celt. meno / mena : menu, mince NP Su-mena > Somme NR-NL / minio- > mignon, v-br-gall, C. GR menu moan, moën : ur c'horf moan, un dailh voan & ur vouëz > moanaat, moander, moënded) **MOAN** / **MOEN** (NF) & izil /-ig (1880 Wu izilég ha cuhet – kan) : ur paotrig moan, ur paotr moanig = (T<JG / grillon) **SKRILH** evel e dad ; voix grêle ur vouezh voan (Ph / Prl moén / tenaù) ; intestin grêle bouzellenn voan f. & le grêle an heni voen

**GRÊLE** (2 - 11° frq / 'gallo-roman' Rob. – cesair gall hailstones, irl cloch shneachta / snaecht : snow & klohor / klogor ; C. grifill GR cazarc'h, craz-earc'h : crisilh / gresilh-enn & ul lod taulyou baz, temps à grêle GR amser cazarc'hus, grisilhus / casarch gresle 17° & **Nomenclator** gant an quaserch so) **GRIZILH\*** / **GRISIL<sup>e</sup>** > **GRIJIL** (K / Prl **GRIZI'**) m. & coll.-enn-où : il a fait de la grêle graet en deus griz'l > grij'l (Ph / **KAZARC'H\*** m. grésil - **B.** 1911 kazerc'h miz meurz / krazerc'h\* Ph<AT & Pll grésil : ur gaouad kras-erc'h Pll averse de grésil / kazalc'h Li<YR grêle), (fig. : grêle de coups grisilhad & lod bras taulyou baz - GR) **GRIZILHAD** m.-où : ur grisilhad taoliou ; le temps est à la grêle emañ an awel ba toull ar c'hastrilhes (T<DG soub-erc'h avant les petits flocons qui trempent > boued-erc'h / kazrac'h grosse grêle / grizilh petite grêle L<DG)

**GRÊLÉ,-E** (17° pp - visage) **PIGELLET** / **PIGOS<sup>SET</sup>** (Ph – divers & variolé T<JG) penn pikotet !

« **GRÊLE** » (gallo = « crube » : gros tamis l'A 18° W / grelle > panier à linge – 35) **GRELL** (m.)

« **GRÉLER** » (gallo : tamiser / « greller les rats » DG<Orain – Janzé / poisson d'avril) **GRELLiñ**

**GRÊLER** (12° / grêle ; GR cazarc'hi, grisilha a ra & ober> cazarc'het / grisilhet eo an edou & personne grêlée un den a so eat e vadou gand ar réau = revinet) **GRIZILHañ a ra** (Ph il grêle)

**GRÊLEUX,-SE** (GR temps à donner de la grêle amser casarc'hus) **GRISILHUS** / **KAZARC'HUS**

**GRELIN** (17° < neerl. greling < grêle ad. / câble ; GR greling-ou / oçzeryou – meur a oser d'e farda > os<sup>er</sup>) **GRELING** m.-où (**Bilzig** F.Lay Ti spisa eur penn-oser, eur greling, ur raling, ober eur strop > tresser une épissure sur une tête d'aussière, un grelin)

**GRELLE,-ER** (gallo) > « **GRÊLE,-ER** »

**GRÊLON** (16° grisilhennou c'huëzecq onçz, l' liffr GR gros grêlons d'une livre, 16 onces) **GRIZILHENN** f.-où, (syn.) **TAMM GRIJIL** m.-où : énormes grêlons pezhioù tammoù griz'l (Ph) & (arg. Tun. 19°<NK pl. - bouled bihan) boulijer minik

**GRELOT** (14° m-h<sup>t</sup>-all grillen crier < grell criard – GR sonnette sphérique grisilhonou) **GRIZILHON** m.-où / (var.) **GRISIGNELL<sup>e</sup>** f.-où : ses grelots de voiture grizilhonou e wetur ; (clarine, sonnaille) **OUROULLER** m.-ien (Lu<JR & surn. : Radoteur) & les grelots (arg. : peur) flaer-loeroù (m.)

**GRELOTTANT,-E** (part.prés. & frissonnant - Dp CH) **SIMUDIG**

**GRELOTTEMENT** (19° & mutisme GR, PELL.) **SIMUD** / **CHIMUD** m., (T) **PAOURENTEZAJ** m.-où (T / vb)

**GRELOTTER** (16° anc<sup>t</sup> 'trembler le grelot' Rob. ; GR crena gad ar riou – qen na stlacq an dént / simudi rester muet par frayeur / 'punition visible de Dieu' PELL. 18° > grelotter de froid L > chimudi Dp<RD) **SIMUDAñ** / **CHUMUDIñ** : resté grelottant chom chimudet (Dp<RD), **PAOURENTEZiñ**

(paour métaph<sup>t</sup>) : au lieu de rester ici grelotter (de froid TK) e-lec'h chom amañ da baourenteziñ

**GRELUCHE** (20° nana) **SEWENN** & /ʃewən/ / chaouenn f.-ed : ur chaouenn (TK & NF Chaou)

**GRELUCHON** (18° amant / geluche & gigolo) **SEVEN** f.-où (NF Seveno,-ou) & chewenn f.-où

**GRÉMIL** (GR herbe aux perles, semence pierreuse grilhicq-væn & pirisilh-væn) **GRILHIG-MAEN** m.-où- = gremil m., (surn. Ph) **BRIGNEN LOGOD** coll. (saxifrage PELL. 18° gramel = crogheres)

**GRENACHE** (vin it. Vernaccio / Vernazza NL) = banneoù Grenach' (des Grenache)

**GRENADAGE** (n.vb. : ar) **GREUNADIÑ** (listri)

**GRENADE** (14° : à grains - dial. it. 'pum granat' / lat 'malum granatum' & NL Granada / arabe > basq. = grenada – fruit aval greunadès /-enn boule de métal à poudre GR / gall bom fach) **GREUNAD** / **GRANAD** coll.-enn-où, (projectile) **GREUNADENN** f.-où & (grenade à main) greunadoù dorn

**GRENADER** (vb) **GREUNAD(ENN)iñ** (ud)

**GRENADEUR** (20°) *GREUNADER* m.-ion  
**GRENAIER** (15° arbre ; GR *guëzen / plantennou greunadès, greunader* soldat) *GREUNADENN* f.-ed & *gwez greunad* coll.-enn-ed ; (soldat - Révol.) *GREUNADOUR* m.-ien : *kentañ greunadour ar Republik* (Malo Corret < B. & Taldir)  
**GRENADIÈRE** (dér.) *sac'h greunadoù* m. *sier greunad*  
**GRENADIN,-E** (ad. & f.) *dour greunad(in)* m. & *grenadin* (œillet etc.) m.-où  
**GRENAGE** (& grainage - n.vb. - C. : ar) *GREUNIAÑ*  
**GRENAILLAGE** (n.vb. : ar) *munudrailhañ*  
**GRENAILLE** (14° pommes de terre etc.) *KROGAILH* (T<JG) coll. ; (métal en grains) *DRAJ(EZ)* coll.-enn-où : tirs de grenaille *tennoù draj(ez - Ph / munudrailh)*  
**GRENAILLER** (Techn. > vb – pp) *munudrailhet*  
**GRENAISON** (18° n.vb. W & E - ar) *GRANIÑ*  
**GREMAT** (12° ad.) *RUZVOUK / RU<sup>2</sup>-MOUK*  
**GRENÉ,-E** (pp) *GREUNET* : cuir grené *ler greunet*  
**GRENELER** (vb) *GREUNENNiñ* : *ler greunennet*  
**GRENELLE** (NL gaul.-celt. *garanus* & gallo-gr - inscript. *Taruos tri-garanus* dim.-illa petite grue *PYL 107* > Grenelle NL Paris, rue & NF Grenel – Teleg) = *Grenell* : *emglevioù Grenell 1968*  
**GRENER, GRAINER** (12° - var. ; C. *greunyaff* ‘grener’ se former GR *boëda = greunya*) *GREUNañ,-iañ,-iñ* : orge bien grenée *heiz greuniet mad* (var. W *granet mat*) / (tissu) *GROGNONañ,-iñ* : *danvez grognonet*  
**GRENEUR,-SE** (var. W) *graner,-our* m.-ion f.1  
**GRENIER** (13° < *grenarium* lat. ; GR *grignol, grignolya an edou, serra an ed er c’hrignolyou / grignolaich* de vaisseau & cf. NP *galetas / مخزن makhzen* > magasin – NALBB n° 538 Ph *grignol, solier, kalatrez & kambr ar greun*) *GRIGNOL* (T-Go>Ki & Ku var. - Go<KC *griniell*) *GRIGNELL* f.-où / (étage & gallo) *SOLIER* (KLT / *SULER* - W / Prl *jolér*) m.-(*i*)où, (grenier rempli de) *GRIGNOLIAD* f.-où, *SOLIERAD / SULERIAD* (W / Prl *julériad*) m.-où : *ur solierad ed* (T<JG & *grignoliad*), (haut) *DIALAEZ* m., (chambre, étage) / contenu *KAMPR / KAMPRAD* f.-où : *kambr ar greun* (NALBB Dp), un grenier d’étage plein d’avoine *ur gamp’ad kerc’h* (Pll<YP conte *Bilz / grignolaj* soute à grain, *sanailh / chanell ar saout* Ph sous-pente de crèche, d’étable où dormait le ‘mevel’ - valet & grenier sommaire de crèche ou grange *eur hlang* Li<YR) / (galetas < tour Galate de Constantinople / Galates, Galatie / Galatasaray palais - var.) *KALATREZ\*° / GALATES°* m.-ioù (L, Are-Ph, Ki<F3 : *ar c’halatous pe ar c’hrignol*) / *KALATREZAD* m.-où (contenu de grenier)  
**GRENOBLE** (NL < *Gratianopolis* & anc<sup>1</sup> *Cularo -43* Cicéron & ad. *Cularonensis / kolor(eg)* NL *Collorec* & v-br-gall) > *Grenobl*, & (conduite de Grenoble - Groix Wi (*g*)*ober ur*) *gale-heul (d’ub)* « **GRENON** » (barbe etc. / prov.-oc *gren* moustaches – théonyme gaul.-celt. *Grannus* « *Iouantocarus* » assimilé à Appolon - v-irl *greun* barbe, v-gall *grann* sourcil *gour(r)en* – *PYL 195* & NP)  
**GRENOUILLAGE** (hum<sup>1</sup>) *GLESKERAJ* m.-où /-achoù ; *RAN(ELL)EREZH* m.-ioù (& sens div.)  
**GRENOUILLE** (12° « *renouille* » < lat. *popul. rana* - f. / « *guerne-tte* » gallo 22 ; C. *Ran* ‘rayne’ > rainette / *gluefquer* ‘granoille’, rayne des champs, *ran-icq,-ed* GR & *graisset can ar raned & roeg / rog = racqaich,-erez* cri, croassement / de haie *glesqer-ed & guypp-ou* fer creux / porte – ALBB n° 256 & 548, NALBB 232-4 rainette verte de mare croasse - *kana° 'ra ar raned*) *RAN* dim.-IG : *RANIG* m.-ed, *raniged* : *raned* ‘kano’ & *kan ar raned* (*lenn ar C’horonk* Ku *na me na te na te na me, græk-græk-græk / ræg*), *gousperou ar raned* (Are & Ph trad. / *Rannou Barzaz Breiz*), NL *Poul-ranet* (& var. - presque dans chaque bourg Go-T>Ph) / (grnouille de haie, brune, rousse ou grise - var.) *GLESKER* (Ph-KLT - Ku > *glecher / gleuscer* Prl) m.-ed,-iri / (L) *GWESKLE(ÑV)-IG* m.(f.)-ed,-i : *ur gweskle* (Li & Go > *ur wistikle*’ & ‘*wisklef* / Are *bistiklañwik, & gaskavig - Big.<AG*), (syn. Wu / *skign*) *CHIGNAN* < *SKIGNAN* m.-ed : *chignan prad / doùr & glas ; chignaded* (*glas* W<Drean *glesker dour / glas* Ph-T & *ran dour* Wi), (Mendon W<Drean) *FALC’HER-FOENN* m.-ion (dim.) *falc’herig* m.-où, (loc<sup>1</sup>) *randous<sup>s</sup>eg* m.-ed,-i (NALBB n° 235 têtard *penndolog* Ph & *penndog* KL / Ki *penn-youud, lostig-paelon* Wu & *ranig* LT têtard – par

confusion), (surn. Ku - grenouille verte) *GLAZARD* m.-ed / *GLAZIG* (& *gweran* T/Wu *gwazigan*) m.-ed ; grenouille de bénitier *seures pil-pavez, krignerez-ed treid ar sent* f.-ed (T<JG & arg. Tun. 19°<NK *itron Varia Koñfitur*) ; il a mangé la grenouille (parti avec la caisse) *aet ar vouchenn g' ar c'havr* (Pll<YP), la grenouille qui veut se faire aussi grosse que le bœuf (La Fontaine 17° DD 19°) *Ar Gwesklep pîni en deus c'hoant d'en em ober ken teo hag en Ejen*

**GRENOILLER** (20° / T<EB & L) *RANELLat\**

**GRENOILLÈRE** (GR *poull-ran-ecq & ranecq / poull-raned*) *RANEG* f.-i,-où (C.), (syn. - mare à grenouilles) *POULL-RANED* m.-où NL *Poul-ranet* (Go>Ku *poull ar raned*) & (vét.) *raneg* f.-où

**GRENOUILLETTE** (16° plante GR pâte de corbeau *paubran* = Ph *PÔ-BRAN, FÔ-BRAN* / renoncule aquatique) *BLEO°-DOUR* (coll.) : quand il y en a c'est que l'eau est potable *pa ve' gwelet blew°-dour e vez yac'h ar ster* (Ph & Pll) ; (tumeur bénigne sous la langue de veaux sous la mère) *DENEREZED* (pl.)

**GRENU,-E** (13° / grain ; GR *greunecq* : les épis d'orge sont davantage grenus *al lannvénnou heiz so greunecqoc'h*) *GREUN(I)EG / GRANEG* /-EK\*, (tissu grenu) *GROGNONEG* m. (le grenu / grené, granité, granuleux ad. /-ek\*)

**GRENURE** (19°) *GROGNON* coll.-enn-où (*ler*)

**GRÈS** (13° frq & germ. - all. *Gries* / celt. *gra-* & *graua* ; GR (*mæn-*)*cragg* : *podou cragg & bily* W / gall *craig* : *crag* / Ménéz Cragou) *KRAG* m.-où & *Menez Kragoù* (*kreiz Menez Are*) : Les Cragou entre Scignac & Plougouven *ar C'hragoù, GRES* m. : *pojoù gres* (Ph *pod-kre'* = *pojo kig* NALBB n° 517 charnier) ; bol en grès (écuellée Li<YR & ALBB n° 568) *SKUDELL,-AD* (contenu) f.-où : *ur skudellad soubenn* (& *skuellad* Ph/KW *chuell-ad*)

**GRÉSAGE** (19° - n.vb. : *ar c'h-*)*kragiñ*

**GRÉSER** (17° Techn.) *KRAGiñ*

**GRÉSEUX,-E** (ad. / n.) *KRAG* : *douar krag, mein-krag*

**GRÉSIÈRE** (cf. NL) *TOULL KRAG* m.-où (& NL *Poulpry & Poulfanc* Ph)

**GRÉSIL** (11° gallo-rom. Rob. / grès ; C. *Grifil*, GR *grisilhicq & grisilh munud*) *KRAZERC'H\** / *KRAS-ERC'H\** m. (Ph<AT & Pll<PM / *kazarc'h* grêle & *kraslard* Ph) *GREZIL°* m.-ioù : *grezil, mamm an erc'h* (Li<YR / *grijil a ra* Ph il grêle), (parf.) *MILERC'H* m.

**GRÉSILLEMENT** (n.vb. - *ar c'h-*) *KAZERC'HIÑ\** / (Prl) *FOÉÑ(Û)* m. : 'gw'ait « foé.n » *ban tan'* ('veze laret d'ar vugale 'benn pa vezent-hè laket da bissein ban tan ha 'raent-hè or lennad - Prl<RB on disait aux enfants de faire grésiller le feu en y pissant !)

**GRÉSILLER** (en tombant - *ober kraz-erc'h* Ph) *KAZERC'HIÑ\** / *KASARC'Hiñ\** ; (crépiter < griller - 'grediller' var.) *FEOÑal* (Ph /fjõ°ə/ / Prl « foéñùal ») : le beurre crépitait sur la plaque à crêpes *feoñal a rae an amanenn war ar billig* (Pll<PM & *tamm houarn tomm-ruz 'barzh an dour g'ar marichal o sko'i war an tomm / marichal "koll e domm"*)

**GRÉSOIR** (Techn. / vitrier) = *gresouer°* m.-où

**GRESSET** (dim. / graisse ; C. *creuseul* 'croissel' lumière de nuyt, GR *lampion* de cheminée *creuseul* : *licqit eol pe lardt ebars èr c'hreuzeul* – gaul.-celt. *croso-* > creux & NF *Cros oc*, NL *Le Creusot* & NALBB n° 517/140 *Tremeven 29* : *ur gleuzeur* = KL fin 19° *kleuzeur var elum*) = *kleuzeur* f.-ioù

**GRESSIN** (it. *grissino* / C. *cras*) *KRAZENN* f.-où

« **GRETTE** » (gallo œuf de mouche à viande « *kerhan / -on* » Groix & Wi) *kontron(enn)* coll.-enn

**GREUBONS** (Suisse : mets = rilette de lard trad. Ph) *KRAZLARD* m.

**GREUM** (arg.-verlan) > *MAIGRE KASTI'*

**GRÈVE** (1 - 12° lat. popul. < gaul.-celt. *graua* – gallo « grou » & roman - catal. & vénitien *grava* = *grave* frioulan etc. / br-gall *graean & gro(a)* 'groie' NL *Groae* Groix, *grouan* & NL, v-irl *grían* PYL 195 ; C. *grouanenn, grouanus* 'arene', GR rivage sabl. *graë, groa* > *groan-enn* & *cr-* : *astenn ar c'houëz var ar c'hroa* : *ar c'hraë* T levée de graviers / *træz* : *al léau dræz*) *GRAE* f. (& coll.) : sur la grève *war ar c'hrae* (& *gravier graean(enn) / groa* cordon de graviers : *ar c'hroa* Tu<JD) ; (côte – v-br-gall *alt*) *AOD\** / *AOT* f. *aochoù /-eier* (falaises / *alt- rozeier* Ti<JG & E landes



escarpées *rojaouier*) / AOD\* f.-où : Big.<MR /o:t/ (côte où l'on pêche & /awt/ revenir à la côte = port), La Grève blanche *An Aod wenn* (Trégastel), *Gwazh an aod* (Pl-Bodou), grève du Ri(s) *Aod Ri Douarn*. (HD<F3) ; (gallo plage, & sables NL Trez-gwenn, Tres-hir, Pentrez, Tredrez) *TRAEZH* m. : la lieue de grève *al Lew Draezh*, *Penn-traezh* (*Sant-Vig*), S<sup>t</sup>-Michel en grève *Lokmikael an Traezh*(enneg T/JG & NL / crique – Li, Lu, Plz<GG *PORZH* : *Pors Pin*, *Pors ar Bineg*, *Pors Don* NL Go : grèves de galets au pied d'abruptes falaises & Perros T : *Pors Roland* & *Kiberen*)

**GRÈVE** (2 / 1 : faire grève < place de Grève en bord de Seine 19° – grève & grau gaul.-celt.) *GREV* (*GRÉV*) m.-où : *ober grev* (& basq. > *greba* / arrêt de travail, action industrielle - *industrial action* > – frangl. / gall *streic,-io* (*to*) *strike* - *ober*) *HARZ-LABOUR*, *DISKROG-LABOUR* m.-où- & faire (la) grève *harzañ g' al labour*; *diskrogiñ diouzh al labour*; grève sur le tas *grev àr an tach*, (faire) grève de la faim (*ober*) *yun*

**GREVER** (12° < gravare lat. : alourdir / gravis : lourd / C. *grefaff* 'greuer', GR *grev*, -out) *GREVAñ,-iñ* : grevés de charges *grevet g' an truajou* (Ku & *sammet g' an dle* > *ar gle* / Ph *grevet g' ar labour* & accablés par la chaleur, le temps, la température Ph *grevet omp g'an amzer domm*, *ar wres<sup>e</sup> pounner*)

**GREVES** : grèves (d'armure) *grevez* (Laouenan c1830/54) & les grèves (Rabelais jambes) *flutoù*

**GRÉVISTE** (19°) *GREVIST* m.-ed f.1 (& *ar re harzet gant o labour / diskroget diouzh o labour*)

**GREVURE** (GR lésion *grevançz*, *greventez* C. & *grevadurez*, *grevididig<sup>ez</sup>*) = *grevañs* / *greventez* f.-où

**GREY** (angl : gris) > GRAY

« GREYE » (gallo) > GRÉER

**GRÈZES** (NL Lozère < Gredo[num] & NF) =

**GRI-** > GRIGRI / GRIS-GRIS

**GRIBICHE** (19° Région. / neerl *kribbich* grognon & grébiche > sauce gribiche – méchante femme) *KEBETENN* f.-ed (Ph / *Kebe* Lokorn pers. Ki)

**GRIBOILLAGE** (n.vb. : ar) *SKRIBOUILHIÑ*

**GRIBOUILLE** (personnage naïf & sot – T<JG appr<sup>t</sup>) *Bille* : *sod evel Bille* (& *buoc'h Yann gaezh / na ro na dour na laezh*, *gavr ar Bonniég* T-Go & *Yann Banezenn* L / Ph *Yann ar Peul / 'h a da heul*)

**GRIBOILLER** (17° & grabouiller – dial. / neerl *kriebelen*) *SKRIBOUILHañ,-iñ* (*traoù*) : il ne fait / sait que gribouiller *skribouilhiñ ne ra / ne oar ken*

**GRIBOILLEUR,-SE** (dér.) *SKRIBOUILHER* m.-ien f.1

**GRIBOILLIS** (19°) *SKRAB PAPER* m.-où (& cf. 'pattes de mouches' - illisibles - *skrabadennoù yar*; *skritur kazh* Ph & *azen dre natur / na oar ket lenn e skritur*)

**GRIÈCHE** (GR *grizyas*, *grizyes* : ortie *linad* & pie grièche *picq grizyas* & *picq spern* & femme criarde, importune) : pie grièche *pik spern* (& *gri'es* - fig. / geai & chipie Ph) = *kègin-spern* ! f.-ed

**GRIEF** (13° & var. < gravis lat. ; C. & m-br *gref* / faux-ami *grief* angl. – gall & irl *galar* : *glac'har*, anc<sup>t</sup> dommage subi GR *gaou* & *clemm*, *doumaich*, douloureux *grizyes*, *gryes* & *grevus* Ph – peines grièves de l'enfer *poanyou gryez / grevus an ifern* & *pec'hed grevus* péché bien grief, crime trop grief *re vras crim eo ur muntr*, ma très griève faute *va braçzâ faot* / gaul-celt beccos : bec etc.) *ABEG* m.-où : il lui fait grief *abeg a gav ennañ* (L & Ph *klask faot g'an dud / kavout si enno*) ; griefs d'appel (Dr) *klemmoù ar galv* (Prl *tamell* : *tamall*)

**GRIÈGES** (NL Ain temple au dieu gaul. Apollon Grannus < grannos - celt. : barbe) =

**GRIÈVEMENT** (anc frç grief, griève ad. : grave,-ment – GR *grizyes*, *gryes* & *grevus* Ph & adv. *goall glañ / vleçzet*) *FALL* : grièvement (& gravement) blessé *gloaset<sup>e</sup>-fall* & *gwall vles<sup>et</sup>*, grièvement malade *klañv-fall* & *Janedig so klañv ha gwall glañv* (trad. Ph)

**GRIÈVETÉ** (GR *grevusded* & *brasder* – *pec'hed*, *qevatal d'ar pec'hed* selon la gr.) *grevusted* (f.)

**GRIFFADE** (GR *sqilfadenn*) *SKILFADENN* f.-où *kizhier* (chats = coup de griffe, patte *krabanad*, *kravignadenn* & *rifadenn* Ku/Prl)

**GRIFFARD,-E** (arg. : chat > arg. Chon) *grefier* m.-ion

**GRIFFE** (16° < vb & v-h<sup>t</sup>-all *grif* > *Griff* all. & ie / *grab* etc. ; v-br *scubl* gl milo : milan / buse &

NP Scuban Cart.Redon / NL Escoublac 44 aéroport de La Baule – m-gall *sgliuon & crafanc* v-br-gall *crap* prise ferme v-irl *crapaim* S1, NP Cartulaire de Quimperlé Eudo Croponuch, Craban,-ec ; GR *sqilfou ar c'haz & craban-ad,-ecq* – serre) *SKILF* m.-où & coll.-enn-où & *skilfad* (W > *chifl & sliv* Wi / Go *skivlenn & skulfou* var. Big. / Li<YR 'barz e *skilfou* entre ses griffes) : un coup de griffe *un taol skilfenn* (Pll<PM & griffes du sanglier / serres - *skilfoù ar pemoc'h gouez*) / (& pogne – humaine) *KRABAN* m.-où : sous ses griffes (fig. & grosses mains) *dindan e graban, e grabanoù* (Ph & Li Pagan 'zreb gant e graban il mange à même la main / *skraban* Li<YR / W *krabin & Prl* « *kraùinaou* » / *KRIBIN* m.-où : *kribinou honnez'* Go<KC & Ph *paw / pavioù*) & sa griffe (fig.) *kraban ub* ; coup de griffe (de main, contenu) *KRABANAD* f.-où (T<JG-Ph : à éviter *kuit da dap' krabanadoù*) ; (outil **VB**F<PT p. 68) *GRIF* f.-où : griffe d'après semailles (T) *lakat 'n ed gant grifo* (*brokard & rastell houarn da zerri*)

**GRIFFÉ,-E** (Comm. / vêt. - marque) *kraban (ub) warno* > 'krabanet'

**GRIFFER** (14° < v-h<sup>1</sup>-all *grifan* / all. *Greifvogel* oiseau de proie vb *greifen* / angl. (to) *grip* saisir ; GR *sqilfa & crabanat*, gall *crafangu & gafael* : *kraban-où*) *SKILFañ,-iñ,-o* / *SKRAP-* : (le chat) m'a griffé *skrapet 'hanon (kazh T<JG)*, (& saisir violemment) *KRABANATA* (*billejou B. 1910 & Ph* vb 2 / gratter *krabiñsad & kravignad* égratigner, *rifal* érafler, *spinac'henniñ* gercer)

**GRIFFEUR,-SE** (agentif - n. & ad.) *SKILFENNEG* m.-ien f.1

**GRIFFON** (11° anc frç *grif* < *grypus* lat. < gr γρυπς *grups* ; C. *griffon*, GR *griffo(u)n & Grippy* animal fabuleux – gall *griffwn* : *griffin, griffon, gryphon* angl.) = *GRIFON* m.-ed (tous sens), (monstre) *gripi* m.(-ed) & NP (titre)

**GRIFFONNAGE** (GR *scritur treid-qelyen, diaez da lenn, stlabezecq, stlabezerez*) *STLABEZEREZH* m.-ioù

**GRIFFONNEMENT** (17°) *GRIFONEREZH* m.-ioù

**GRIFFONNER** (16° vb / griffe ; GR *goall scriva & stlabeza paper*) = *GWALL SKRIVañ* ; *GRIFONiñ / STLABEZAñ,-iñ* (*paper*)

**GRIFFONNEUR,-SE** (dér.) *GRIFONER* m.-ion f.1

**GRIFFU,-E** (19° ; GR *sqilfecq, crabanecq*) *SKILFEG* /-EK\* var. *SKILFOG* : *pebez skilfog !* (Li<YR & *skilfenneg*) / (& pattu,-e - bestiole) *KRABANEG* : bêtes griffues *loened krabanek\* & krabanaoueg* (T<DG / Prl *kraùinek*)

**GRIFFURE** (15° - suff. ; GR *sqilfad, crabanad* plein la griffe) *SKILFAD* m.-où (*kazh*), griffure sur la figure *KRABANAD* (Li<YR / *SKRIBADENN* f.-où) & petite griffure (de chat ou de bébé etc.) *kribin Judaz* m.-où (T-Go<DG & *kravignadur* égratignure / Prl *rifadur / skrapadenn ar c'hi p'en deus kac'het* Ph = T<JG grattage du sol à coups de griffes)

**GRIFTON** > GRIVETON

**GRIGNE** (18° pain & gallo chercher grigne - des noises *klask kign & kastrilhez\** / grignoux GR *grignous*) *BRUSK* coll.-enn-où : grigne du pain (le doré) *brusk ar bara / bruskennoù* (fente-s de la dorure du pain Pll<PM boulanger & L)

**GRIGNER** (19° < frç : plisser – les lèvres / angl. (to) *grin* – gall *gwen* ; m-br 14° *an guen heguen, gwen(c'hoarzhin)* / *am louenas an hegarat an lacat glas* - rimes internes, GR *grign-* / *crign-* > Techn. : faire fronces, plis) *KURZHiñ / SKRIGNal* (*o dent*)

**GRIGNOLS** (NL 20 < gaul. Granno-ialon NP Grannus < grannos : barbe /-ial : clairière – D.)

**GRIGNON** (dial. croûton, NF) *BRUSK (BARA)* coll.-enn (*vara*) : *ar vruskenn vara & Grignon* NF

**GRIGNON(N)EUSE** (arg. Brest 1924 : femme de ménage / *krignerezed treid ar sent* - T dévotes) > *KRIGNEREZ* f.-ed

**GRIGNOTAGE** (20°) *KRIGNADUR* (& Prl *krinkadur*) m.-ioù : de la côte *krignadur an aod* (& *an arvor*)

**GRIGNOTEMENT** (18°) *KRIGNADENN* f.-où (& Prl *krinkere'h* m./f.) : entendu des grignotements (de souris) *klevet krignadennoù* (*logod*)

**GRIGNOTER** (16° / grigner dim. ; C. *Cringnat* 'rongier', GR *crignal* : Tiens garçon, grignote, dit le Gascon *crign pau*) *KRIGNal* (tous sens > « crigner » - bretonnisme Go-Ph / Prl *KRINKETad<sup>e</sup>*) :

grignoter (& bretonnisme Ph-T "crigner") un os *krignal un askorn*, qui a grignoté la commune (accaparé les terres Ph) *krignet gantañ ar barrez*

**GRIGNOTEUR,-SE** (16° ; GR *grign-asqorn*) *KRIGNER,-OUR* (Prl *KRINKER*) m.-ion f.1 : *krignerien ar barrez* (T<JG accapareurs de terre)

**GRIGNOTINE** (Québec Lar. 2005 : amuse-gueule à grignoter – W<AB) *KRIGNAJ* m.-où /-achou

**GRIGNOTIS** (gravure n.vb. : *ar c'h*) *KRIGNAD*

**GRIGNOUSER** (bretonnisme / gallo : se montrer grincheux) *GRIGNOUZal*

**GRIGNOUX,-SE** (gallo, Ph-T & GR hargneux *grignous & craignous, araous, rec'hus* / grincheux – enf.) *GRIGNOUS* ad. / *GRIGNOUZ\** m.-ed f.1

**GRIGOU** (17° oc Languedoc grigou : gredin; GR *corcq-ed* f.-ès / C. *cripon* 'vieillard decrepite') *KRIPON / KREPON* m.-ed : vieux grigou ! *kozh kripou !* (Ph *kozh luo, lio(ù) / ampustuilh, kabac'h, kozh-fall, kork / korker* & gueux, arg. Tun. 19°<NK *igreker* m.-ien f.1)

**GRIGRI, GRIS-GRIS** (Afr. & Antilles : amulette) *GRIGRI* m.-où, (arg. Tun. 19°<NK) *brisilhon-Doue* m.-où (& *grisilhon* - cf. - staurotide KW *maen-kroäs / mein-Koadri*)

**GRIL** (12° graïl m./f. - grille ; C. *grill* 'greille ou gry', GR *grilh* f.-ou : *da c'hrilha war ar c'hrilh, gall gradell & grilio* vb مشواة : *mechoua / مشوي mechoui* pp = grillé, rôti < vb شوي *choua-*) *GRILH* f.-où : *eur c'hrill... rostet varnezi* (**FhB** 19°<CCh gril sur lequel on rôtit), (contenu - grillade) *GRILHAD* f.-où : *ur c'hrilhad pesked*, sur le gril (fig.) *war ar c'hrilh, WAR AR GLAOU* (K / *glaou bew<sup>e</sup> & glaou ru<sup>e</sup>* braises & glevelz...)

**GRILL(-ROOM** : restaurant < angl./ gall *grilio*) =

**GRILLADE** (17° GR *grilhadennou, grilhadegou*) *GRILHADENN / KRAZADENN* f.-où & *grilhad kig-moc'h, pesked* f.-où (& *gratenn, rostenn*)

**GRILLAGE** *GRILHADEG* f.-où, grillage du café *KRAZEREZH* (*kafe* Ph) m. /f.-ioù (local), (Techn. & T/ensoleil') *GRATENN* f.-où

**GRILLAGE** (2 : treillis < grille) *GRILHAJ* m.-où /-achou & *eur c'hrillaj kaer o kloza warnezan* (L 1900) / *KALENN* f.-où : *ur gaelenn orjal* (*caelenn orjal* Prl grillage barbelé / haie vive Ph *drilh - lore-ki* Ph < *treilh* f.-où)

**GRILLAGER** (vb) *GRILHAJiñ / GRILHACHañ* (ud)

**GRILLAGEUR** (Techn.) > *grilhajour* m.-ion (f.1)

**GRILLE** (15° < craticula lat. : petit gril ; gaul.-celt. cleta > claie & cleda – roman & basq. > *gereta* barrière rustique, v-irl *cliath*, v-br-gall *cluit* > *kloued / klwed & kled* Ph, *kleud* T, Clwyd NL Galles du nord-est ; GR *treilh-houarn, kaël-you & treilhericz* W & ALBB n° 346 la haie du jardin, haies Prl *kelioù spern, kéennou* Ki = *kae* E / Are *drilh* / n° 390 talus) *KAEL* f.-(*i*)où, *kili* (Prl /cé.1/) : une grille métallique *ur gael houarn*, en fabriquer *ober kil* (& *treilh(enn)*) : *un dreilh* Ki / Ph *drilh & dresenn* T<JG), (grille de château) *PORRASTELL / porzh-rastell* m.-où ; grille de programmes *kael programmou, roll abadennoù* ; (grille de charrette) *KRABAZH / GRAWA'H* (Wi<FL & C. *crafaz / KRAVAZH* civière Ph-T = *talbenn karr*)

« **GRILLE** » (2 - gallo : débris brisé / vb « griller » *grilhar*) = *gwer grilhet* (Ku = *brizilhet* Ph)

**GRILLÉ,-E** (ad./ pp) *GRILHET, KRAZET / KRAS* (ad./pp fauché fig. NF Cras & Le Cras A long) / (par le gel) *ROUZET* (*da batatez* – T<JG = Ph *suilhet 'barzh ar forn*) & c'est grillé ! (arg. : c'est foutu) > *grilhet* ! / il n'est pas grillé (*unan – den & tra*) *ha n'eo ket* « *grilhet* » (Ku)

**GRILLE-PAIN** (19°) *KRAZER\*<sup>o</sup>-BARA* m.-ioù (f.1)

**GRILLER** (12° graeiller / gril ; GR *grilha, rosta var ar c'hrilh / suilha & craza*) *GRILHañ,-iñ,-o* : à griller des châtaignes *da c'hrilhañ kistin*, elle a grillé le moteur *grilhet he deus ar moteur* ! (Ku / café, avoine etc.) *KRAZañ,-iñ,-o* (*kafe, kerc'h* Ph) / végétation (de plus en plus) *KRASAt\* / KRAS<sup>s</sup>Aad<sup>e</sup>* : tout est grillé de pire en pire *krasaet 'n traoù g'ar sec'hor* (Ph & rendu aride *krin-et*), (griller fort à la cuisson) *GRATAñ,-iñ* : *gratañ ar c'hig* (T griller trop la viande) / *RUZiañ,-iñ,-o* : les champs commencent à griller *krog eo ar parkeier da ruziañ* (Ph & *poazhañ* cuire au soleil – pers. / *suilhañ* roussir au soleil ou au gel, à la lune), cochon grillé *pemoc'h rostet - rostet ouzh ar ber* & (arg. : en griller une – cig. & arg. - rap > arg. Tun.) *tariagi' & bakenniñ* (arg. W < aphérèse de

[ta]bak-) & griller q<sup>um</sup> (arg. Afr. = dénigrer) *grilhiñ hennezh !*

**GRILLER** (d'une grille ; GR *speurya & closa gand speuryou, treilhou*) *KAELiañ,-iñ (& speuriañ)*

**GRILLOIR** (20°) *KRAZER m.-ion (& krazunell / sant Erwan rewer patates T<DG / lune rousse)*

**GRILLON** (15° < grillus lat. & anc frç grésillon – gallo 'gerzillon' < Teleg ; v-br *grillian*, C. *toul an grill* 'grillet', GR *scrilh, gril(hicq) : grilhedigou*) *GRILH m.-ed* (Ph) : grillons des prés mis en boîte *grilhed prad 'barzh ur vouest* (Pll<PM & *grilhan - Wu / syn. T*) *SKRILH m.(f.)-ed dim.-ig* (m.-où) : grillon du foyer *skrilh an oaled*, & *griker m.-ion* (Groix Wi) ; chercher des grillons *GRILHETA (& pêcher la langouste < grilhed-mor) / SKRILHETA (T<JG)*

**GRIMAÇANT,-E** (part.prés. - personne - faisant des grimaces & rictus) *SKRIGN (& o skrignal - he dent), TAD AN ARDOÛ m.-où (& mamm-où an ardoù / Go-Ph ardaouaer)*

**GRIMACE** (14° < frç : masque / angl. *grim* sinistre & rictus / (to) *grin* – GR *neuziou-fall, goall fæczoun, feintançz & fent & W orbid / ormid-ou*) *ARD m.-où, mil ard fall (T<JG & armoruskloù) : ne fais pas de grimaces na ra ket ardoù ! & il en fait des grimaces ardoù a-walc'h a ra* (Ph), grimace du visage *ARVEZ m.-ioù* (pl. L<MM & Pll<PM *arvéiou / astrafoù, astrakou, geizou* manières usu<sup>t</sup> > *geijou fall / yezou - fall E, yekou T*), *GRIM m.-où* : faire la grimace *gober grimou* (KW & *griñsoù, moriskloù, ingrañchaou Prl / andelloù, charterezh < charreterezh / ober CHARRE - Ph*) = *ober grimasou°* (Li<YR) *JEST(R) m.-où* : *kollet gand e jestrou*, en plissant le nez *krignañ a ra e fri* (TK<MxM / *skrign-al & to grin* angl.), la soupe à la grimace *soubenn drenk* (*debret bemdez / yun ha vijil hag avel en nor* Plouigneau Ti<DG pers. : *ud goueñvet he min*)

**GRIMACER** (15° - vb 2) *ARDAOUA /-iñ & en plissant le nez kriniañ e fri* (TK<MM & Prl *ingrañchein & orbidein / ormidein W<GR*)

**GRIMACIER,-ÈRE** (17°) *ARDAOUAER > ardoua'r* (var. Go), (visage L<MM / Pll<PM) *ARVEZIER m.-ien f.1, GRIMASOG* (Li<YR & *andellour W / Prl JEST(R)IG, ingrañcher & orbidour / ormidoures, T<JG tad an ardoù fall & skriger(ez - he dent / skrogn...)*

**GRIMAGE** (& syn.) *PENTAJ m.-où /-achou (ub / pentadennoù & ur bentadenn a Saozez)*

**GRIMAUD,-E** (15° frç < *grim* – écolier ignorant, inculte GR petit écolier – terme injurieux *beuz(icq) beuzed(igou)*, n'allant pas en classe *licq / le Likès & 's'il ne compose pas encore' cauc'h-licq m.-ed = breur lik / abati* J.Conan 18° & NF it. - les Grimaldi) = *beuzig m. beuzedigou / sakre beuzeg !* (Wu<Drean idiot), & *grimaod (« grimaud ») m.-ed f.1* (W<Heneu-GB - Rabelais 16° petits grimauds) *grimaoded vihan*

**GRIME** (18° frç – faire la grime : la moue & rôle de vieillard ridicule - grigou) *GRIM m.-où : gober grim(où), (fait de se grimer) PENT m. : ur pent warno !*

**GRIMER** (19° marquer les rides, maquiller) *PENTAñ,-iñ*, & personne très grimée (T) *ur bentadenn (a Saozez – J.Clisson An Tornaod 1934 / fardet ha lardet maquillé - télé F3 & Ph)*

**GRIMOIRE** (grammaire latine, livre de magie T<DG<NP) *AGRIPA* (f. / NP) : *an Agripa, & ar Vif*

**GRIMPANT,-E** (ad. / part.prés.) : plante grimpante *TRO(I)EREZ f.-ed* (Ph *liseron & troell / NL Pont-Troël, NF Troel*), (ajonc étalé – *lann*) *krapikellek\* (Gregam Wu<DG & a-grap, e-krap) & (pers.) grim panton pl. Go-E) BRIKOÛ (& brikoù-bragou / braguettes) : remonter son grim panton sevel e vrikoù*

**GRIMPE** (déverbal *krimp*) : la grimpe *ar c'hrimp / krimpetat* (itératif)

**GRIMPÉE** (19° & NL *Grimpet,-ette, Grimpillon, Grimpon, Gripagne,-at,-pet,-pot...*) *KRAPENN f.-où : krapenn Menez Pikous (Pll ur grapenn sonn - Leimburel, Stellas ar Gilli ur grec'henn stenn) = KRI(M)P / SKRIMP m.(-où) : effectuer une grimpe ober ur skrimp, un tamm krimp*

**GRIMPER** (15° / gripper < frç & angl. (to) *grip* ; C. *crapaff* 'ancrer', GR *grimpal / scrimpal, crappeiñ*) *KRAPañ,-iñ /-at,-out\** : grimper à l'arbre *krapad<sup>e</sup> er wezenn* (Ph & *krapad evel ur gwiñver* comme un écureuil & Go *da grapat*) / *KRA(M)PIGNat\** (TK<MxM / *krapat & pignat*) ; (escalader) *KRIMPal, SKRIMPal / KRIPETal,-at* (var. Prl / Li<YR) *KRIPad°, SKRIMPa° ar skeul* : je grimpais les falaises *an tevennoù a grimpen* (Are<L trad. / *simmañ*) ; (Sport n.vb. : le grimper) *KRAPAD m.-où : ur c'hrapad* (Ph & var.)

**GRIMPEREAU** (16° / gallo « grippe-chêne », « raclou / mesouro d'feuves » hêtre, rocabois FdB)

*KRABOTERIG, KRAPERIG-GWEZ* m.-ed,-où-gwez

**GRIMPETTE** (dim.-ette - fam<sup>l</sup>) *KRAPADENN* f.-où : *ur grapadenn (& un diskrapadenn graet g'ar saout 'barzh ar c'harzh) / ur c'hrimpetad* (n.vb.)

**GRIMPEUR,-SE** (16°) *KRAPER* / (S)*KRIMPER, KRIPETER* (PrI) / *KRAMPIGNER* (TK<MxM), (L) *simmer* m.-ien f.1 ; (oiseaux pl.) *KRAPERION*

**GRIMPION,-E** (Suisse : ambitieux etc.) *krimpetour* m.-ion

**GRINÇANT-E** (19° part. prés.) *SOURRIG* / *CHOUR(R)IK* (ad.) ; sourire grinçant *SKRIGN* m.-où & (pp) *skrignet*

**GRINCEMENT** (16° / vb ; C.-GR *grigonçz an dent, -erez, stlaqerez, grinçerez an dent / chouricqerez, charonchereah* & pleurs et grincements de dents – Saint Matthieu *en ivern ez vezo goëlván ha grigonçz an dent, hervez avyel sant Vaze*) *CHOURRIK* / *SOURRIG* m.-où, *CHOURRIKADENN* / *SOURRIGADENN* f.-où ; (grincement de dents) *GRIGOÑS, GRIGOÑSEREZH* m. : *grigoñs dent, CHAR(R)OÑSEREZH* / *KLOC'HADUR* m.-ioù (& *gouigour* couinement, *storlok* cognement)

**GRINCER** (14° & grincher - picard - grisser / crisser < frq / germ. ; C. *grigonczat an dent, tasoanaff 'egasser'*, GR *grinçzal & grigonczat an dent, chourricqeiñ, charonchat*) *CHOURRIK*al / *SOURRIG*al : une charrette grince *ur c'harr é chourrikal*, la porte grinçait *an nor a chourike* (Ku / Ph *gwigourañ / gouigour- /gwi\* Ph \**gwig-* couiner m-br *guygour, sklokal & storlokal* cogner) & (couiner) *KWIK*al (PrI > « *tchuitchal* ») ; (des dents) *GRIGOÑSad an dent, SKRIGNal a ra e zent* (Li<YR), (& agacer - dents) *TASONañ / TOSONiñ* : *tasonañ ma dent* (Pll<PM) / *CHAR<sup>R</sup>OÑSat\**, *KLOC'Hañ* (& infuser *g<sup>w</sup>lec'hiñ / e glec'h*)

**GRINCHE** (var.) > GRINGE / GRINCER

**GRINCHEUX,-SE** (19° dial. & vb grincher / grinceur de dents) *GRAGNOUS* (PrI) / *GRIGNOUS* (Ph grignoux - bretonnisme & gallo) ad. & m.-ed f.1 & *greñchus* (W<FL / PrI *griñchus*), (arg.Wi “goinwé” & quel ‘goeñvet’ ! Li<YR – *re gozh o min*) *GOEÑVET* / (sens div. Ph-T) *RATOUS* ad. / *C'HWER(V)OUS* (Ku / T<JG *chaoker(ez), genoù heg, grozmoler, grignouzer, gwignoufler, rahoaner* < *rahouenner* / Go<KC *gouerous & pikous*)

**GRINGA** (f.) > GRINGO

**GRINGALET** (17° all. Suisse : bouffon > grillon) *SKRILH* m.-ed (f.1) : qui est ce petit gringalet ? *piw eo ar skrilh bihan-se ?* (T) / *ASKLEDENN* f.-ed (Are<GL fig. / spatule Pll *askleudenn da dreiñ krampouezh* : *spanell & astell-grampouezh*), (Li<YR syn.) *eur RATOUS zo eur GWESKLE*, (PrI) *JESTRIG, TRA FALL*, (vulg<sup>t</sup>) *SKIDER* m.-ion (Tu<JP chieur / T<JG *falleganig, sklipard, skribiton & c'hwibuenn / fubuenn* T<JG moucheron fig., *skoanadenn* Ph & Pll<PM *skotuenn ! < skaot-du* charbon du blé)

**GRINGE** (Suisse & Savoie = grinche & grincheux) *greñchus / griñchus*

**GRINGO** (f. gringa) = *ur « gringa » 'oan* (F3 j'étais considérée comme une gringa : une yankee)

**GRINGUE** (arg. : croûton, pain) : faire du gringue (*ober*) *LAKOUR* (Pll<PM < faire la cour : rush sur les copeaux ! *lakour 'veze graet d'ar skolpad !*) / (*un tamm les<sup>e</sup> (da ub – groupe "Tamles" - Wi < un tamm les !*)

**GRIOT,-TE** (17° Afr. < portugais *criado* : diseur - cri / angl. *bard* < gaul.-celt. – DTL Internet & روي *rawi* < *RW* : *dezreveller richennou*) : barde et griot *barzh ha 'grio'*

**GRIOTTE** (l'agriotte < prov.-oc agriota < agre - oc aigre) *KEREZ* coll.-enn : *ur gerezenn jildrenk* (aigrette Ph / Pll *babiolez & kignez, T pabu > babi*)

**GRIOTTIER** (cerisier - Cad. Pll parc ar g<sup>u</sup>elesec – Gollot / PrI *kenejenn*) *KEREZENN* f.-ed,-où

**GRIP** (1 - franglais Sport / gall *crafang & gafaél* : *krav- / kraban & gevel-*) = *grip / krav* (m.)

« **GRIP** » (2 - fourche à dents recourbées en râteau – gallo "grip" / *krib* - **VBF**<PT p. 36 – KW f.) = *ur gr(w)ib* (& "gouip")

**GRIPPAGE** (19° / sens fig. - appr<sup>t</sup>) *MALEREZH* m.-ioù

**GRIPPAL,-AUX,-E** (état grippal) *AROUEZ* m.-ioù (T<JG-Ph) : *me zo g'an arouez / en arouez* (& en crise d'épilepsie / dans un état grippal *arouezet on / diarouez*), & (virus / temps) *AROUEZUS*

(an amzer T<JG-Ph)

**GRIPPE** (17° / névralgie du rhume) *AROUEZ* m.-ioù (T<JG & *arouez-douar* rhumatisme, *arouez-dour* hydropisie) : accès de grippe *ur barr arouez* (Ph & *arouez arajet a veze greet eus ar grip* T<JG & maux divers - trad<sup>t</sup> *arwez ar yer*, *arouez-al-laezh*, *arouez arajet* & *arwez sant Vaodez* / Ph *anouedadur* & *sifernadur* rhume / précisément < angl. (to) *grip*) *GRIP* m.-où : j'ai la grippe (Ph) *g'ar grip 'm'on / me zo g'ar grip daonet-se !* & *ar grip zo ganti i'e'*, grippe aviaire *grip ar yer* > /grib<sup>1</sup>ji:r/ (Guerlesquin<F3 2006) & *arouez ar yer* grippe du poulet (T<JG), *grip ar moc'h* (2009) ; prendre (q<sup>un</sup>) en grippe *kemer heg*, *teuler penn-bes or ub* (Ouessant, *erez ouzh ub* L & vb *KAZañ* : la pie a pris son nid en grippe *ar bik he deus kazet he neizh* T<JG & *kaeshaat\* he neizh kent* Y.Gow) & à la grippe (gallo : au vol T<JG) *diwar ar grip* (& *brezhoneg diwar ar grib* - T<JG)

**GRIPPÉ,-E** (pp) *AROUEZET* (*arwezet* T<JG-Ph & *arouedet*) / *G'AR GRIP*, (*ai*, *erru*) *GRIPET* (objet - ad. / pp) *MORT* / *MO(R)TET* : *chom mort / mo<sup>r</sup>tet*

**GRIPPE-CHÊNE** (gallo - FdB / grimperau - oiseau & 'rocabois') *kraperig gwez* (*derw*, *faou* / feuves) m.-où

**GRIPPE-COQUIN** (arg. Internet / Ti<RKB) *paotr ar c'hrog-kolier* m.-ed (f.1 / Ph *BEG-E-DOK*)

**GRIPPE-JÉSUS** (anc<sup>t</sup>) *ur grip-Jesus* (J.Conan 18° & *kribennou* les keufs – arg. Chon<BTP)

**GRIPPER** (frq / angl. (to) *grip* saisir - gall *crafangu*, *gafael* & *cydio* : *kraban-*, *gevel*, *kej* – anc<sup>t</sup> attraper du gibier au collet ; GR ravir subtilement *flippa*, *scraba* / *scrapeiñ*) = *gripediñ* (*konikled*) ; (coincer / point mort) *MORTañ,-iñ*, (& se gripper - moteur) *MALañ,-iñ* : les pièces se grippent (Ph) *malañ a ra ar pezhioù* (*mekanik*)

**GRIPPE-SOU** (17° ; v-br *crafho* plus insistant - comp. & *cram*, gall *craf-*) *KRAVER,-OUR* m.-ion f.1 & *kraf-naon* (T<JG / *kraf* pingre, *tagn,-ous* teigneux) & *gwrac'h an arc'hant* f.-ed (Go-T<FP)

**GRIP(P)I** (gallo : surn. du diable = GR & titre) *Gripi*

**GRIS,-E** (12° frq / *grey* angl. & *Gray* ; gaul.-celt. leto- - ie / vieux : NL *Leto-cetum* Gris-bois > Lez, v-irl *liath*, gall *llwyd* > NF *Lloyd*, NF *Louet*, Le *Loët*, *Kerlouet* / NP *Blaros* & *balaros* v-irl *blár* : *bailh*, gall *blawr* : *grey* & *grey mare caseg las* : *kazeg c'hlas* ; C. *Loet*, GR *liou gris*, *gris* d'eau *glas-dour* & barbe grise *baro glas*, *marc'h glas marellet*, vin *gris guin sclær* & *flour* / *gwin griz* Luzel 19°, *dréau* / ivre & faire grise mine *droucq-dig<sup>u</sup>emer ur re*) *LOUED* / *LOUET\** ad./m. : corneilles grises *brini loued<sup>o</sup>* (T<JG & Ph / *Prl brendi loued*), uniformes *gris dilhad loued* (& *louedigoù* orphelins de l'abbaye Saint-Michel en Langonnet en sarraus gris), (gris-bleu – gaul.-celt. *glaston* NL v-br-corn-gall & irl *glas*) *GLAS* : cheval gris *marc'h glas*, gris foncé *glas-put* (Louargat T<DG / pommelé) *glas-pommellet* = *GRIS* > *GRICH* (Ki) / *GRIZ<sup>o</sup>* (m.) : *ar bleiz gris* (conte de Luzel 19° le loup gris), cheveux *gris blew gris* & *blev louet* ; (gris cendré *LI<sup>v</sup> AL*) *LUDU* ad. : *erru ludu* & m.-ioù (*Prl za'h ludu gris* pantalon tirebouchonné) ; (éméché) *BRIZHVE<sup>z</sup>W<sup>e</sup>*, *gou(r)ve<sup>z</sup>w<sup>e</sup>* (& *drew<sup>e</sup>*, *tomm d'e fri*, *tommaet d'ub* T<JG / Ph) ; la nuit tous les chats sont gris *diouzh an noz ne vez den diwez<sup>h</sup>ad ebet* ; temps gris *amzer luget* (Ki) / *goloet*, & *mouchet* (Ph) ; grise mine *penn kozh* (& *penn du*) *a rae* (NF) ; matière grise *boued penn* ; du gris (tabac) *BUTUN GRICH* (Ki<K.Kedez)

**GRISAILLE** (17° couleur – peinte) *LOUEDEG* m.-ier & NF *Le Louedec* / *Le Loët*, *Louedin* - ad.-ek\*) & (météo) *plamoustad* m.-où : quelle grisaille ! (temps) *plamousteg an amzer !* (W<AB)

**GRISAILLER** *GRISiañ* / *GRIZiñ\**, (atmosphère) *PLAMOUSTiñ* (W<FL & fig. : mal besogner)

**GRISANT,-E** (19° part.prés. / Ph & var.) *MEZVIGELLUS*

**GRISARD** (goéland) *GOUELAN ROUS* m.-ed & *gouelini rouz<sup>o</sup>* ; (blaireau - surn.) *GRIZ<sup>o</sup>* m.-ed (& *louzed* = *broc'hed* Pll) ; (peuplier & var. T) *ELO<sup>o</sup>* coll.-enn-ed

**GRISÂTRE** (16° - suff. ; GR *mezer azgris*, *grisard*, *egen louët* boeuf grsâtre) *MARLOUED* / *MARLOUET\** : des habits grisâtres (gris pisseux, sale Pll<PM) : *dilhad marloued<sup>e</sup>*, (gris-clair T<JG) *GRIZWENN* / *gris-wenn* & *gris-du*

**GRISBI** (film 1953 < gris : monnaie grise / *moni' rous* petite bigaille – arg. Chon<YD) *GRIFOÙ* pl. "Touche pas au grisbi (salope !)" - film - *'Rabat dit touch d'ar grifoù* (*gast a c'hast !*)

**GRISÉ** (ad. < pp / m. : *liw<sup>e</sup>*) *ARC'HRIS* / *ARHRIZ<sup>o</sup>*

**GRISER** (16° ; GR *lacqat dréau*) *MEZVIGELLAñ,-iñ* (Ph/Ku *mezwijenniñ*) : peu de chose le grise

*me'vi'ellet g'nebeud a dra ! (& drewaad<sup>e</sup> evid mann)*

**GRISERIE** (19° / Ph) *MEZVIGELLEREZH* m.-ioù : griserie du pouvoir *me'vi'ellerezh ar galloud*

**GRISSET** (petit requin) *HOC'H-MOR* m.-ed-mor; (champirmons) *LOUEDIGOÛ* pl., (grisards / mouettes *evned-gwenn* - T) *evned louet*

**GRISSETTE** (17° sens div.) *LOUEDIGENN* f.-ed

**GRIS-GRIS** > GRIGRI

**GRISOLLER** (cri de l'alouette) *KANañ "(sant Per) digor din, digor din / biken pec'hed na rin"* (Ph & T<DG)

**GRISON,-NE** (GR / gris - cheveux *glasard-ed* - & âne) *GLAZARD / GRIZARD* ad. & m.-ed f.1

**GRISON,-NE** (Suisse : habitant le canton des Grisons - all. *Kanton Graubünden*, it. *Cantone dei Grigioni*, romanche *Chantun Grischun*) *Grison* m.-ed f.1 (lang. ROMANCHE *romañch ar Grison*)

**GRISONNANT,-E** (part.prés. - ub) *BLE<sup>v</sup> GRIS / LOUET\** & *ub e vlev o c'hrizañ, louedet e benn / he fenn* (m./f.)

**GRISONNEMENT** (n.vb. : ar) *GRISAÑ* (*blew<sup>e</sup>*)

**GRISONNER** (15° / gris & suff. ; GR *glasa* : *abred eo glaset e vléau, louëdi & guenneiñ*) *GRIZAñ,-iñ / GRISiañ<sup>e</sup>* : mes cheveux grisonnent *grizañ a ra ma ble'* (trad. E – JM Le Neindre), (surt' moisir) *LOUEDañ,-iñ* > *dont louet\** (Ph & *glazañ* > devenir poivre et sel)

**GRISOU** (18° wallon / grégeois) *TREFLAMM* m.-où ; coup de grisou (n.vb. : un) *trefflamañ*

**GRISOUTEUX,-SE** (19° / air grisouteux - aer) *trefflamm*

**GRIVE** (13° anc. frç griu / grec f. Rob. ; v-br *tra(s)cl* gl larum & gall *tresglen*, GR *drasql / borzevellecq* grosse grive mangeant du chenevi 'Quid quæris, *borzevellecq* In nostro *canabecq'*) *DRASK* f.-ed, *driski* / *TRASKL* f.-ed (anc<sup>t</sup> - W *un drask, trasked / tarask* Wu, Prl *dreuSk*, dim.-ig m.-ed > *drasiked* Ph<AT) : *kig hag u(i) da Bask / eme an drask* (viande et œuf de Pâques dit la grive – rime T<JG / Carême - grive musicienne *bondrask* / Ph *DRASK* (pl.) *driski* / draine *drask-mor* / 'vor : *du-mañ 'vez graet driski-mor deus ar re-he* - Pll<YP c'est ainsi qu'on les appelle & onom. : *an drask a lar 'feus ket 'vutun ? ke(r)z davit ! kerzh da-vit !* Ph t'as pas de taba', vas-y en quéri' ! & Pll<PM *kerzh kuit ! bis, al laeri ! al laeri ! = drask saoz* T<JG & *borzevelleg* m.-ed K-L & vb 2 *borzevelleka* chasser la grive > *bouzevelleka* L / Camors W < Drean *savelleg* m.-ed,-i rôle des genêts : *ar pezh a gan ar savelleg* & v-br-gall *sebedlauc*, corn *sevydlak* : *spectator* LF & NF Le Sévellec / Li<YR grive musicienne) *MILFIG* f.-où : *bez eus milfigou* & mauvais *milc'hwid / ar vilvig* (Big.) ; litorne *drask glas / drask louet*, (surn.) *laorañs* m.-ed & (adage) ivre comme grive *mezo<sup>o</sup> evel un tonton* (T<JG / Ph *me'w 'vel ur soner, & mezw<sup>e</sup>-du-dall*), faute de grives on mange des merles *c'hoari gant pezh a ve !* (Ph & *drask = plac'h hardi / vb draskal : ken a zrasko an ti-mañ* Ph trad. - *galv da zañsal* Pll<LR chanter en dansant - que cette demeure en tremble ! & *draskal a ra an tan / drask(l)er* tapageur)

**GRIVELÉ,-E** (13° pp ; GR *briz, brih – brizh*) *BRIKAILH* (*pluñv al labous-se* – plumage < grive)

**GRIVELER** (GR *touza e væstr, friponat divar goust e væstr & e cuh*) = *FLIPañ* (*gwenneien* - Ph)

**GRIVELEUR,-SE** (GR *touzer, laër-cuz, laëron cuzet*) *FLIPER,-our* m.-ion f.1: *Flipour* (surn. W)

**GRIVÈLERIE** (16° - n.vb. : ar) *FLIPAD* (*gwennein ha traoù all*)

**GRIVELURE** (16°) *BRIKAILH* m.-où

**GRIVETON, GRIF(F)TON** (19°) *Pao<sup>o</sup> Pilhot* m.-ioù (& *pilhoter biffin, skalf* troufion, pousse-caillou *Yann war droad = Yann Soudard*)

**GRIVOIS,-E** (18° / soldat mercenaire < grive : guerre ; GR *pautr fryol*, pl. *aplikanted vad*) *LOUSTOÑ* ad. & m. : c'est un grivois *hennezh zo (ul) loustoñ* (Ph & *ul louz - ar v\Floc'h kozh-se* Pll<LP & *aplikant, apoloter, dijaoj, friol, lik*) & grivoise (GR rape à tabac *raqlerez-ou*) = *raklerez* f.1,-où & (« bergère » GR fille publique > *charlesenn, gadalès, pautrès & cailhebodenn, flaeryadenn, gouhin-ou & pez lezr, plac'h-fall*) =

**GRIVOISERIE** (19° - dér.) *GODINAJ* m.-où,-achoù : *laret godinaj & godinaj traou* (sens pl. W<PYK), *LOUSTAJ* m.-où,-achoù : *kontañ loustaj*

**GRIZZLI** (angl US *grizzly* (bear) : ours grisâtre – gall *gwallt brith / llwyd* : *gwallt, grizzled* irl

*bricliath* : *brizh-louet*) *OURZ GRIS / LOUET\** m.-ed,-ien & *arzh meur* m.-ed *meur*

**GRIZZLY** (var.) > GRIZZLI

**GROBIS** (GR gros seigneur) *grobis* m.-ed (T<JG *ober e c'hrobis* faire le matois / matou Ph - var. & cf. NALBB n° 254-5 matou-s)

« **GRÔE** » (gallo : gel & vb « guérouer ») *RIVañ*

**GRÆBENDAEL** (NL flam.Belg. : chien berger) =

**GROG** (18° < surn. *Old Grog* < *grogram* 'gros grain' - habit amiral angl. / rhum – *gwirod a dŵr* gall *liquor & water* / (cidre chaud & eau de vie - gallo) *FLIP* m. : un grog *ur banne flip* (Ph / *grog*)

**GROGGY** (frangl. < boxe & fig. – gall *meddw*) *PENNVEZVET* (Ph *penn mezw<sup>e</sup> ! & mezwigellet*)

**GROGNARD,-E** (13° suff.-ard / Taranis gl Jupiter 'tonans' Gén. : "du tonnerre" / taranos : tonnement d'orage & NP gaul.-celt. & br-corn-gall *taran* v-irl *toirenn* - ie / lat *tonitrus* & germ *Donner* / *thunder* & *Thursday*) *SKRAGN* adj. & m.-ed : NF Le Scraigne (*ar*) *SKRAGN* & *J.M. Skragn* (Pll-Are & pp *skragnet / skraniet* Prl) / *TARA(G)N* adj m.-ed : *koz h taragn !* (Pll<PM-MC sale bougon ! / W<LH *toron-* ; T<JG hum<sup>T</sup> *GWIGNOUFLER* m.-ion f.1)

**GROGNASSE** (19°) *SKRAGNADENN* f.-où (Ph & arg. Tun. 19°<NK / Y : I grec) *igrekerez\** f.1

**GROGNASSER** (19°) *SKRAGNal* : arrête de grognasser *dihan da skragnal 'ta !* (Ph / Prl 'skrahñietat' itératif) *SKRAGNATA* vb 2 / (grognier fort Pll<PM) *TARANial* : 'taranial dalc'h-mad<sup>e</sup> !

**GROGNE** (14°) *SOROC'H* m.(-où) : il y eut une certaine grogne *soroc'h oa bet* (Ph & adage - la grogne est généralisée - chez les porcs - Pll) *lec'h 've moc'h 've soroc'h*, (genre tonnement) *TARAGN* m.-où / *TARAN* (tonnerre < théonyme Taranis "du tonnerre", NL Taranou, NALBB n° 149-153 Li & îles *taran-ed* : *dared* Ph-T éclairs de chaleur tonnant au loin), la grogne (sociale) *GROGN* (déverb. / n.vb.) *ar GROGN(al)*, & *skrogn / GRONT* (m. - vb - *GRONTal*)

**GROGNEMENT** (15° GR *doc'herez, greunnerez, urzerez* / C. *eurch*) *SOROC'HEREZH* m.-ioù (n. / vb), *GROC'HEREZH / SKROEÑJEREZH* m.-ioù, (un petit grognement - syn.) (*H)OC'HADENN* f.-où (& coll.-adeg)

**GROGNER** (12° anc<sup>1</sup> *gronir* < *grunnire* lat. / groin – germ. / sin 'GR-' ; angl. (*to*) *grunt* gall *rhoch*, all *grunzen* & *grommen* neerl. ; gaul.-celt. \**frogn* > *frognon* : groin - dial. Vosges & froigne, (ren)frognier < *srogna* : nez/narine, v-irl *srón*, gall *ffroen* : *nostril, muzzle* & gall *ffroenell* : *nozzle, froen / fron,-ell* narine, naseau & *toull-fri* ; GR *doc'hal, greunna, groignal, urza / eurc'hat, grumuzat* & gronder *grommellat, grozvolat* & id. C.) *SKRAGNal* var. *SKROGNal - DISKROGNal / GROGNal* (cf. *SKRIGNal*) : *ar c'hi hag ar c'hazh o c'hrogna bar c'hogn* Pll hum<sup>1</sup> imitant PhS /xõpəl/ Spt & hab<sup>1</sup> /hõpəl/ Pll) / (Ph crier comme porc ou animal qu'on égorge & hennir fort – cheval) *SKROEÑJal / SOROC'Hal* (tous sens / *ROC'H-*) : les cochons grognent *soroc'hal a ra ar moc'h*, elle est en train de grognier *ema-hi 'soroc'hal / SOROC'HELLat\**, *ROC'Hal* : *roc'hal a rae ar pemoc'h* (Prl) / *GWIC'Hal* (T<JG piailler, vagir) ; (crier comme le porc – orco- gaul.-celt., v-irl *orc* & Orcases - ie / (p)orcus & C. *eurchat* 'grunir' / pourceau) (*H)OC'Hal / EURC'Hat\** ; (personne – méton.) *CHAOKad/-at\** (Ph *taranal,-iañ* pester, tonner W *toronal,& toc'hal / teuc'hal*)

**GROGNERIE** (rare / coll. - (*H)OC'HADEG* f.-où & 2 & *grognonerezh* m.-ioù

**GROGNEUR,-SE** (suff. ; GR *groignier, gromeller, grumuser-ès* syn. - avec nuances diverses) *SKRAGNER* (Prl / Ph - syn.) *SKROGNER - DISKROGNER / GROGNER, SKROEÑJER,-OUR, TARANIER / TARANOUR* (W & *toronour*) m.-(er)ion f.1

**GROGNON,-NE** (18° mère Grognon < grogne & vb / GR grignoux *grignous, craignous*) *GRAGNOUS, GRIGNOUS / SKRIGNOUS, RANOUS* ad. / n. *GRIGNOUZER\** / *CHAKER* m.-ien f.1 (KT & T<JG *chaoker e c'henoù / echeve* - Wu) ; un type grognon (*ur*) *rahouenn (aotrou)* & un *tamm aotrou peder rahouenn met teir* (Ku<MA-AT nabot / Wu<Drean un *tamm debr-e-gaoc'h*)

**GROGNONNER** (17° / porc) *GROC'Hal* (Ku grognier), (personne Prl/Ph-T) *GRAGNOUSad° / GRIGNOUZal, GROGNONiñ* (W), *RANOUSiñ* (Ern.<W / Ouessant *ranoual* jaser)

**GROIE** (anc. frç *groie* – Lar. : sol caillouteux – *graua* gaul.-celt. & br-gall *gro & groa* f.) *ar C'hroa* (NL Arvor Tu<JD /hrow/ cordon de galets littoraux & Arv. Tu<HL / *Groae* NL Groix), Les Groies (NL 17 < *graua* - gaul.-celt.) *ar C'hroa*



**GROIN** (12° < lat. popul. / grunnire vb grogner – anc. frç froigne gaul.-celt. \*f\sragna v-irl *srón*, v-br *fron* gl nas - nez & **Nomenclator** 17° *groüin vn ouc'h* groin de porc, GR *grouinch ar pen-moc'h* m.-ou *moc'h*, *fry an houc'h* & PELL. 18° *groign* & cf. NALBB n° 401-2 menton-s < roman *GROÑJ / GROÑCH* m.-où & *ar c'hroñch* Are / Ph & Lu<JR *geuch-ou / elgezh-ioù*, & *adgroñch* Go double menton, *'teus ket soñj 'teus bet lien groñch* Tu<JD ne te rappelles-tu pas avoir eu un bavoire / Wi<FL *ba ho kroñch & krubuilh* seins - métonyme & *ur groñchad avaloù / krubuilhad & groñch spilhenn* chas d'aiguille Bd<Y.Gow, vb *GROÑCHal* tendre le groin / le museau TK<MxM fig. : *groñchal 'ti an amzezeien = di'hoügal* Ph & y avancer le nez *astenn ho fri di*, syn. Ki menton *chink / sik* Li - *cheek* angl. / *elgezh-ioù / ballog-où* Wi / Wu m\bachol-ioù & *jot / (diw)chot* joues Ph-KLT & *divoc'h, diùvougen*) > *FRI* (& *vri* Go<KC groin) / *FRONELL* f.-où (Li<YR groin / naseau Ph-T usu<sup>t</sup> / narine *TOULL-FRI* – W<FL) *MOJ* & *moñj* (var. W<FL & dim.-ig : *mojig du dorade* surn. & *mojad* coup de / sur le groin, vb *mojadiñ* Ern. – *grogn* groigne) m.-où / *GROÑJ / GROÑCH* m.-où ; boucler le groin (des porcs) *MINELLAñ* (*moc'h / tous'eged* hum<sup>t</sup> – Ph & T<JG - cf. **VBF**<PT carte p. 36 boucle de fer pour le groin du cochon / var. & syn.) ; (hure de porc) *FOZELLOUR* m.-ion (W<FL & *fojellour* - fig. - groin - fouisseur de fosses) & NL Pointe du Grouin (35) *Beg ar Grouin*

**GROISELLE** (var. Ouest & NF) > **GROSEILLE**

**GROISIL** (var. / grésil < grès : débris de verre) *GWERACH* m.-où (& L surn. d'algue - zostère)

**GROISILLON** (hab. Groix pl. - Wi<HT) *Groaeis / Groeiz*\* (sing. *Groead* m. & f.1 Groisillonne)

**GROIX** (Groë 1037 & NF / graua gaul.-celt. & roman grée, grou / *groa* grève & *grouan* gravier, NL Grouan(n)ec / var/ T-K *grae,-an*) *GROE* Groix & (*enes<sup>e</sup>*) *Groae* (*Groaeis<sup>e</sup>* Wi<HT *tud Groae*) : qui voit Groix / voit sa joie (adage) > *neb a wel Groé a wel e joé* (devise des marins de Groix & de la ville / île : toutes voiles dehors) *HATOUP* !

**GROLE** (1 > **GROL(L)E**, **GROLLE** - PELL. 18° *groll* = *bano* L truie ayant petits & balle au jeu de crosse trad. & cochonnet & vb fêler pp *groilhet*)

**GROL(L)E** (2 - Région. < gracula lat. > vb grailler & NL Grolles, Groulles / corneille & choucas, freux – gaul.-celt. Branos, branos Gen. > brani - titre *Sketla Segobrani* récit de Victoire-Corbeau br-gall-irl *Bran / ur vran hag ur vranes* conte trad. Ku corbeau & corneille & gall *branes* : *flight of crows*) *branes<sup>e</sup>* f.1

**GROLLE** (3 < lat. popul.: godasse) *GAST* (A) *VOTEZ*\*° f. *gisti botoù : ma gast (a) votez / bot's<sup>e</sup>!* (Ph macache ! / godasse, pompe – arg. Prl *LOPIN* m.-où : *lopinaou* / arg. Chon Ki<BTP *klozennou(-buch)* / arg. W lang.kem *logennoù* & arg. Tun. 19°<NK *skalpinou / skarpinoù,-eier* T-Go<FP paires - d'escarpins)

« **GROMER** » (gallo : se râcler la gorge *GROMañ*, *groumi* rouspéter Li<YR / *gromañ* asticoter Ph & Go<J.Conan & farfouiller > *gromer* chaumier etc. & Pll<PM *tapet ganes ar peuk pe ar grom* !)

**GROMMELER** (14° < *gromen* m-neerl. ; C. *grozuolat* 'gougoncer', GR *grommelaat* > grogner / *pas<sup>e</sup> pe grom* différentes sortes de toux & *ar c'hroum* Kap-L / gourme & worm) *GROZMOLat*\* (T & trad. 19° Luzel / *bourbotal* W & *grognonal*, *grumus<sup>ad</sup> / krozal, taranal*)

**GROMMELLEMENT** (16° / vb) *GROGNONEREZH* m.-ioù, *GROZMOL* m.(-où) & *krozmol* m./f.(-ioù) : *ur c'hrozmol, un drouz o voudal* (B.1908-11)

**GRONDANT,-E** (16° part.prés. / ad. & n.) *KROS* (*mor / mor o krozal*), & *krozus*\*

**GRONDEMENT** (13° / vb ; m-br *gront* bruit sourd : *trompillou senet ha gruet gront*, NF Grontec, GR *grond,-ereh, soroc'h*) *KROZ* m.-où (& f. T<JG) : le grondement en direction du noroît (T<JG) *ar groz da-gaoud an norwest* & le grondement de la mer *kros<sup>e</sup> ar mor* (Ph trad. & écume de mer - mauvaise par méton. / P. Proux 19° *kros gand ur re* une engueulade), (un grondement) *KROZADENN* f.-où : *ur grozadenn*, (syn. / grogne) *GRONT* m. : *gront ar mor*

**GRONDER** (13° & anc<sup>t</sup> grondir, grondre < grunnire lat. : grogner ; C. *Gourdrous* menacer ainsi, GR *grondal / grondtal* & *groignal / crosal* = *coagal, gwac'hat* – sens divers dont la mer) *KROZal* : le canon qui gronde *ar c'hanol é krozal*, on va t' gronder *kros't 'vo dit* ! (Ph & *gourdrous't 'vi, graet 'vo trous<sup>e</sup> dit*), *ober TROUZ da ub* (T<JG & usu<sup>t</sup> Ph) > *KLEVed<sup>o</sup> dig'ub*, *GRONTal* (*evel ar mor* - L

19°<Moal / Ph - *KROZal*), (vent de noroïs / de galerne - dial. & esp.) *GWALERNiñ* > *ALERNeiñ* (var. W tous sens - on le grondait *alernet e veze* W<Heneu / *golernet* = *ko(u)nnaret* Wi<FL & *belziñ ub* / *BERZañ* - **B.** 1910 & Ph-KLT mettre en garde & Prl 'hoari, lètât / *laetaat\** & *kounnariñ àr-lerc'h ub* / *trouzal, taranial* Ph)

**GRONDERIE** (16° / grognement du porc ; GR *gronderez,-eah, grondamant*) *GRONTEREZH, KROZEREZH* & *laeterezh* (W) m.-ioù

**GRONDEUR,-SE** (16° ; GR *gronder,-our-yen* /-ès, *tabuter, tag<sup>u</sup>er, trouzer* personne qui menace) *GOURDROUZER\**, *KROZER,-OUR* m.-ien f.1 (Ph / Prl) *LAETAER* (« lèterh », & « skandèller ») & *gronter* m.-ion f.1, (fam<sup>t</sup> / hum<sup>t</sup> < vb) *sant Doujoù* (Wi / *eontr doujoù* & *ma eontr kordenn*)

**GRONDIN** (18° métaphoriq<sup>t</sup> cochon / gronder – triglidé – GR *qorn, peskqed-gorn*, rouge comme un grondin *qer ruz eo evel ar gog<sup>u</sup>ès coquette* de mer, *ruspin*

- **Icht.** AGB n° 288 grondin gris / perlon, strié & rouge *korn glas* & *korn ru* - K / L - *kourn gla, ruz* & *grondin* T-Go, Ko, Wu *penngarn* L 1pt & Wi *klopin*) *KORN* / *KOURN* (L / Go<K *grondin-ed*), (perlon) *TALGORN* m.-ed (& NF *Malgorn* Li / gall.) ; (Groix) *KLOPIN* m.-ed, (rouge – surn. / NF) *KARDINAL* m.-ed

**GRÔNE** (NL suisse – gaul.-celt. 'bas latin' *gronna* / champ de sources, v-br endroit marécageux *gronn(ua)* / *gronn - dastum dour* : « et in insula et in *gronnua...natus* », « Le Gron de Porteladur » 13° / NL Plébouille 22 = v-gall *gronna* – LF 180 & assemblage, usu<sup>t</sup> cocon) *GRONN* (*dour*) m.-où

« **GRONNER** » (bretonnisme Batz 44 : envelopper < *gronnein* W) *GRONNañ,-iñ*

**GRONSE** (NR 71 / *gronna* - celt. - à sources) > *GRONN*

**GROOM** (19° < angl. : valet, chambellan & *groomsman* palefrenier (*to*) *groom* panser – chevaux & *bridegroom* marié – gall *gwas - priodas*, irl *grúm / an fear óg - gour yaouank*) *GWAS* m.-ien (*otel* & *paotr(ig)* *otel / paotr marchochi* & *ozhac'h y.*) ; (objet) = *ar groom* & *serjant-dor* m.-ed-

**GROOVE** (Musiq. : funk, reggae, salsa, soul < angl. : gorge, rainure, sillon - disque *in the groove* : dans le rythme – gall *rhigol, rhych* : *rec'h, ri(g)ol*, irl *clais* & *claisigh* /*klas*/' *groove, gully, rut* - *KLAZ,-iañ*) = *tonioù* « *groove* », *muzik groove* & *ar groove* attitude (D. an Hir – Teleg 12/5/2005)

**GROOVY** (Musiq. / groove frangl.) = (*traou*) *groovy*

**GROS,-SE** (11° lat. *grossus* / *crassus* ; gaul.-celt. NP surn. Galba D. 147, PYL 202 & GR : empereur > *galbe* & *garbed(enn)* – gall *bras* : *fat, large, thick* & *greasy, rich, general* / *mawr* & angl. *gross* : *bras, tew* - **Geiriadur Mawr** = **BRAS** : *ar pennoù bras* les grosses têtes, & trouver gros *kavout bras*, en gros *dre vras* & *dre c'hros* Ph – C. *grocc* 'crosse', GR épais *teo / tev / teü* W gros & gras *teo ha lardt*, volumineux *tolzennecq* / *bras* & *braus* W gros marchand *marc'hadour bras* / *groçzer* marchand en gros, gros péché *pec'hed bras*, grosse armée *arme vras*, gros monsieur *grobis, digentil bras*, femme grosse *grecq vrasès = brafes* C., gros - un 8<sup>ème</sup> d'once *dram*, en gros *e groçz* & *en oll* – épais) *TEV\** / *TEO°* / *TEW°* (& W *teü, tiù / te'* - E & *tenvoc'h B.*) : un gros livre *ul levr te'*, grosse tête *ur penn teo* (fig. - *pennoù bras*), qu'elle est grosse ! *pegen tew° eo-hi!* (Ph), écrire gros *skrivañ tev\** (& labourer peu profond et semer épais *arad bas ha hado tew°*), (surn. Li<YR gros bras) *Paotred an Divrac'h teo* ; (grossier fig.) *GROS<sup>s</sup>* : grosses femmes *merc'hed gros*, gros et gras de visage *ur fas doc'hoc'h d'ist el revr ur paour da viz eost* (Wi<PYK), la mer est grosse *gros eo ar mor*, grosse voix *ur vouezh c'hros* (Ph), gros mots *gerioù gros, traou gros* / « gros mot » (hum. - arg. Univ. - très abstrait) *brezhoneg bras* ; (syn. - mer, vent & odeur) *PO(U)NNER* : gros vent ! *ponner eo an awel* (T & une mer grosse *ur mor ponner / rust* mauvaise), *penn pounner !* (Ph *gogol* arg.) ; (fig.) **BRAS** (f. *BRASES* / *BRAZEZ°* : *brases eo-hi* elle est grosse : enceinte *POUNNER* fam. Ph au début *KROG*), grosse tête (au propre) *penn pounner !* (Ph / Are) *penn pouthouarn !* ; grosses pertes *kolloù bras*, une grosse faute *ur fazi bras* & *ur mell fazi*, (adv.) *MAT°* /*mad*/ A bref (Ph-Bd-T) : gagner gros *go(u)nid mat°*, jouer gros *c'hoari mat°* (& Ku<JLR un gros morceau de bon lard *un tamm mat* 'gig-sall *mad°*) ; (n. UNAN) *TE* m. & f. *dew° = TEWENN* / *TEV-* f.-ed (& sens m.) : qui c'est c'te gros(se) *piw° eo an dewenn-se* ? (Ph hum<sup>t</sup> *sac'had temz / sac'had brenn*) ; (les « gros » capitalos, gros poissons) *e-mesk an teo°* & *an oc'haned* (pl.) / *PENNOÙ BRAS* ; le gros *GROS<sup>s</sup>* m.>f. (abst.) : le gros des gens *ar gros eus an dud* & (la majorité)

*ar c'hros* (vras Ph-Are / *ar bras ahanomp, an hanter bras & ar bras<sup>s</sup>añ, ar c'hros vras<sup>s</sup>añ*) ; le coeur gros *kalonad* ('*m eus*) & *gwall galon / fall-* ; faire les gros yeux *daoulagad du a ra, penn du a rae* (NF Penndu / *Lagatu lagad-du, penn kozh ganti*) ; gros tamis / fin *krouer lard (boull, fraost, rouez)* ; gros œuvre *GROS<sup>S</sup>EREZH* m. (f. NL Grosserie) ; en gros *A-VRAS (a-drak) / DRE VRAS* (fig. & *dre c'hros* Ph) ; gros plan *plan a-dost / a-grenn-dost* très gros plan & « gros cul » (arg. tabac à rouler > arg. Tun. 19°<NK) *tariag da dariagi* & sa grosse (arg. : sa meuf etc.) *e heni gozh*  
**GROS-BEC** (moineau – gaul.-celt. beccos) *BEG TEV* m.-où  
**GROS-CUL** (poids lourd) *REVR DEO*° f.-ioù *tev*\*  
**GROSEILLE** (12° < *croesel* m.neerl. & frq - var. Région. : gresoille ; GR *spezad-enn / castilhès-enn* castille, gall *eirin Mair, gwsberen* : *gooseberry / black, red currants = cyren, cwrens & grawn Corinth*, irl *cuirín*, basq. / raisin *larramahats & andere-mahats* – NALBB n° 189-91 groseille à maquereau / groseilles à grappes rouges, blanches, noires – de Castille 'castille' gallo) *KASTRILHEZ* (Ph-KLT / W) *KASTILH* coll.-enn (*kastrilhez ruz, du, gwenn*) & *kastilh-ed* (Go<KC) / (groseille à maquereau) *SPEZAD* coll.-enn > /*spe:rəz\*/ Ph, /*spe:rəd\*/ Ku & *sperod, sperej(enn)* & *spejedenn* Are, *sperad* Go / *pezadenn* W<Heneu-GB (aphérèse [*s*]pezad) : *Mat ar spezard ! Mat ar c'hastrilhez ! (Bilzig* F. Lay 1925 p. 27 les deux sortes sont bonnes !) = *GROZEREZ* m.-ed (& *krozerez* f.-ed – Ph 6pt & *spezad*) : *te 'gav mad groserez / spe'ad?* Pll<PM / *GROZONELL* (Wu/Wi *groseilh<sup>e</sup>* & var.) coll.-enn ; groseille de mer *REZIN RUZ* coll.-enn (& syn. *Icht.* AGB)  
**GROSEILLIER** (GR *bod-ou spezad / plantenn-ou castilhès* à grappe / groseillier à maquereau) *BOD SPEZAD / BOD KASTRILHES<sup>e</sup>* (& var. . NF Bodros etc.) m.-où (& coll.-enn)  
**GROS-GRAIN** (16° gros grain - grossus & granum lat. ; GR) *GROGNON* m. & coll.-enn-où  
**GROSJEAN** (NP & Grandjean NF > stéréotype) *FANĶH KOUËR / YANN GOUER* (T<JG / Are)  
**GROS-PORTEUR** (20°) *DOUGER BRAS* m.-ien (& outils / glose : *mell karr-nij* m.-où *kirri-nij*)  
**GROSSE** (15° douze douzaines etc. ; GR *groçz-ou / C. grocc*) *GROS<sup>S</sup>* m.-où ; (Droit < Y.Gow) *BAZH* f. (pl. / var.) *bizhier* : *ar vazh* (enceinte brases C. / *brazez*\*° = *dougerez* usu. Ph)  
**GROSSERIE** (17° & gros ouvrage ; GR *groçzéréz, groçzery / groçziry & labour groçz*) *GROS<sup>S</sup>EREZH* f.-ioù (& m. NL Fréau *ar Groserez – er Gilli Pll*) ; (Commerce – de gros) *GROS<sup>S</sup>ERI / GROS<sup>S</sup>IRI* f.(-où)  
**GROSSESSE** (13° & grosseur Rob. ; GR *brasesded & stad ur c'hrecg vrasès*) n.vb. (*he*) *BOUD BRASES<sup>e</sup> / (he) BOUT BRAZEZ\** (& *braouses<sup>e</sup>* Prl) = (*an*) *DOUGEN* (*bugale*) / (*ar*) *BUGALEAD*, pendant sa grossesse *e-pad ma oa dougerez / 'keit ha ma oa o tougen* (syn. Ph), (bêtes) *BLOAVEZH* m.-ioù, jusqu'au terme de grossesse *betek he zermen* (Ph / fait de mettre enceinte *FLEMMañ* : *flemmet 'oant bet 'sambles* Pll leur grossesse date de la même période), en début de grossesse *roud ur bugel (zo) warni* (L / fam<sup>1</sup> Ph *hi zo krog* !)  
**GROSSEUR** (12° ; GR *teoder, tevder & teüded* : *teoder un den = tewder* gall & épaisseur) *TEODER*° / *TEVDER\** > *TEFTER* (var. Li<YR) m.-ioù, *TEWDED* f. (W), (parf) *GROS<sup>S</sup>ENTEZ* f. (-où) : de la grosseur de votre bras *gros<sup>s</sup>entez ho prec'h* (Pll<PM) & la grosseur de deux doigts *TREUZ tri biz\**° (m.-ioù) / *TROC'H tri bes<sup>e</sup>* (m.) ; (une excroissance) *KRESKENN* f.-où & personne ayant une grosseur au visage (arg.Tun. 19°<NK) *spoñser serras'in* (« patat » - *bos<sup>s</sup> - kig / bos<sup>s</sup>ennoù*)  
**GROSSIER,-ÈRE,-MENT** (12° / grossus lat. ; Am.17° *he stum / he stuz quen tuzum* sa posture iou sa situation si grossière, GR homme grossier *tevard a zen*, drap grossier *mezer groçz & rust, garo C. garff, rust, dibouliçz, pers. & dic'hraçz, lourt, pounner & lourt a benn & gros*) *GROS<sup>S</sup>* : travail grossier *labour gros*, draps de fil grossier *liñselier lien gros* (Ph / *lien fin a gigne din va daoulin* lingerie fine qui m'écorchait les genoux - hum<sup>1</sup>) & NF (Jules / Marcel - *ar*) *Gros /gro:s/*, grossièrement fait *gwraet 'veze gros* (Ph/Prl /*gro:s/* / Go<KC *mastoket*), (homme corpulent) *TEVARD* : *teward<sup>e</sup> eo*, (fig. Ph) *DIFES<sup>S</sup>ON* : grossier personnage *den difes<sup>s</sup>on* (*hen'z so gwashoc'h 'vid un den difesson !* Pll), s'exprimer grossièrement *komz difes<sup>s</sup>on* (Ph) / *DIVALA'* (E / *DIVALO*° & laid Ph / T lent), *FRAOUL(I)EK\** (Wu<FL) & (mal dégrossi) *yod doc'h e vazh* (W<Drean) ; (personne grossière) *STROP* m.-où (faucille à blé > sens f.) : cette grossière personne *ar strop-se* !

(Ph>Go & Prl > *Strop* / *L strob*), (grossier & trop gros) *TURUM* (Ph > *turump-enn* /-ed) / *TUZUM*, & grossier(s) personnage(s) *SKLOUF(AJ)* m. (Wi<FL) ; (ciment, peinture) étalés grossièrement *LARJEZET* (TK<MxM) ; travail grossier, effectué ou fait grossièrement *labour A-BORC'HELL* (T<JG & un *tamm BRIZH-labourad*) ; (adv. > préfixe) plier grossièrement *brasplegañ*

**GROSSIER** (GR qui vend en gros: marchand grossier *ur groçzer*, *marc'hadour groçzer* – *grocer* angl. - épiciers = *groser* gall. & irl *grósaer* /gro:se:r'/ > grossiste)

**GROSSIÈRETÉ** (17° ; GR *garventez*, *rustony*, *lourdony*, du langage *rustony al langaich*) *GROS<sup>S</sup>ONI* f.(-où), (de q<sup>m</sup>) *DIFES<sup>S</sup>ON* f., (une) *DIVALAVAJ* m.-où,-achou : (a) dit des grossièretés *laret divlawaj<sup>e</sup>* / *divalôach*, *SKANTAJ* m.-où (W<FL : *traoù gros* / *boc'haj*, *langaj*, *luc'haj*)

**GROSSIR** (12° / gros ; GR *tevaat* : *terrupl ez eo tevaët* & *lunedou* : *crisqi*, grossit les vertus *crisqi a ra ar vertuziù* – personne & divers - fig.) *TEVAat\** / *GROS<sup>S</sup>Aad<sup>e</sup>* (cf. *GWELLAat\** prendre de l'embonpoint) : le pire n'est pas de vieillir mais de grossir (femmes) *ar gwashañ n'eo ket koshaat mes fallaat* (Ph & *gwellaat* / rime Wu<Drean *Me lâr deoc'h*, *é tebriñ boued e wella deoc'h* !) / *PONNERAat\** (Go<KC *pon'raat 'm eus ket* !), (eau) *BRAS<sup>S</sup>Aad* & (*dour*) *dont bras* : la rivière a grossi *deut bras ar ster* (*bras an dour ba Mel' Aon*) / (grossir pour l'œil - microscope) *KRESKAat\** (W / *KRESKiñ* croître) : ça ne grossit point (ton truc !) *ne greska tamm* !

**GROSSISSANT,-E** (18° part.prés. - *GWER*)-*KRESKAAT*, & (divers - fig. : mer, flot - *mor*; *tonnoù*) *o kriski'*

**GROSSISSEMENT** (16°) *TEVADUR*, (d'objet) *KRESKADUR* m.-ioù & n.vb. (*an*, *un*) *tewaad<sup>e</sup>*

**GROSSISTE** (all. *Grossist* / GR \*grossier *groçzer* & *marc'hadour groçzer* / *groser* gall. & irl *grósaer* /gro:se:r'/ *grocer*) *GROS<sup>S</sup>ER* m.-ion (& *marc'hadour a-vras* / *a-drak* marchand en gros)

**GROSSO MODO** (YG *dre c'hros* - syn. / par cinqs) *A-BEMPOÛ* : *ober a-bempoù* (T<JG / L<DG *graet war lapeupre*)

**GROSSOYER** (GR faire la grosse d'un acte - Dr *groçza ur c'hountrad*) *grósañ,-iñ* (*kontradoù*)

**GROVALET** (NF & var. - gros & valet / NF *Mevel* & *Mévellec*)

**GROTESQUE,-MENT** (16° it *grottesca* < *grotta* – GR *peintadur faltazyet* & *bourdus*, *c'hoarzus*, *farsus*) *SIN* / *CHIN* (palatalisé) ad. & m.-où (cf. NF *Sinou*) : *tud sin*, *traoù chin* (& *droch cocasse* / *drol* & *re zrol* drolatique, bizarre *eveeg<sup>o</sup>* T<JG, W *lu ridicule* > Ph *luoù* / *lio* ! & *marc'h lu* ! / *diboell* absurde = *diskiant* & *neant* – adv. : *porneant*)

**GROTTE** (16° < *grotta* it. < *crypta* lat.-gr κρύπτη 'voûte souterraine' ; gaul.-celt. Balma grotte - trou rocheux > it *balma* trou de rocher & anc.prov.-oc / anc. frç baume NL & balmeta dim. > La Baume, Baumettes - Marseille ; v-br-gall *tull* / *toll* irl, NL *Toul* ; C. *Toull* / NL & col, GR *antre*, caverne *cavargn-ou* / *Cavano* NL *Gourin*, & Dp, *goarem-ou* & *groh* W / grotte artificielle *grottenn-ou* & *groh groeit g[u]ed croguenneü*) *GROC'H* f.-(i)où,-ier & *gre(c'h)ier* : dans les grottes *er groc'hoù* (W & Prl « *grorh* ») : *grohenneu Lokmariaker* (W1880) / Grotte de Lourdes *Grot Lourd* (artificielle, religieuse), *GROTENN* f.-où & *grotou* (usu' Ph / NL *Toull* - *don gouffre*) ; (préhistorique NL) *MOUGEO* f.-ioù : *er Vougou* (L<MM & NL *Are* : *Mougau* & var. *Bougev*), (grotte marine – Kap Ki) *MEGIN* (var. *Begin*) f.-où (& soufflet de forge / effet du vent & *Plogoff* NL *Plougoñ* - NALBB ° 005 pt 112 / *Gougon* gouffre marin), (préhistorique) & NL *Roc'h Toull* (*Guiclan Lu* & roman *J.Kerrien* / *Goareva Bréhat* – grotte / transgression marine)

**GROU** (petit gravier jaune – gallo Go / groue – gaul.-celt. *graua/grava* & gravier, gravillon br-gall *grae(an)*, *gro(uan)* & *grav* / *grev* - Go) : j'ai du grou dans la cour *grou zou ganin 'barzh ar porzh*

**GROUAZEL** (NF 22 / groiselle = groseille / lombe 'groazell < kroazell : *ma digroajell* Pll<PM & il s'est cassé le col du fémur *torret e zigr<sup>o</sup>ajell*)

« **GROUDGÉ** » (arg. Wi = engoncé dans un vêtement) *greujet* / *krouget*...

**GROUILLANT,-E** (adv.) *A-VORDILH* (W<LH & Prl *tud é fiverùein* = *é virvi*, & *birvi' ganto* Ph)

**GROUILLEMENT** (n. / vb & déverbal) *BORDILH* f.(-où) & n.vb.

**GROUILLER** (15° / grouler & crouler < lat. popul. ; gaul.-celt. théonyme Bormo / eaux chaudes & *boruo* > *beruo* v-irl *berb-* & gall *berw,-i* bouillir – sens fig.) *BERViñ* / *BIRWiñ* (base *BERV* / *BERW<sup>e</sup>*) : la côte en grouillait (de monde & de touristes à la plage) *berviñ a rae an aod gante* (Ph /

*touristed evel merien war an traezh, du g'an dud ganto*, BORDILHañ (L / W & neriñ pulluler) ; se grouiller HASTañ A-FO : *hast a-fo !* (L & *dehastañ, dilovriñ*) & grouille ! DEHAST ! (Pll)

**GROUILLOT** (arg. / vb : sous-fifre) MOUS<sup>S</sup>IG m.-où (*mous<sup>s</sup>ig pri* grouillot de maçon / *mouskornigou*) Dp & Ph - bretonnisme "darbaleur" - *darbarer-ien*)

**GROUIN** (NL 35 Pointe du Grouin etc. / grouin & grou *grouan* – graua gaul.-celt.) *Beg ar Grouin* « **GROUJER** » (gallo =) KRIBINañ (*lin, kanab*)

« **GROUN** » (Li<YR faire du *groun* – bretonnisme - du goémon) GRONN / GROUNN (L / grun/) m.-où / coll.-enn-où (cocons / *gronn* & NL / v-br)

**GROUP** (it. *gruppo*) GROUP, GROUPAD m.-où

**GROUPAGE** (pl.) GROUPEJOÛ < GROUPAD m.-où & n.vb. (ar) GROUPAÑ = (ar) STROLLIÑ (& Pll *tolpad* syn. - "Communauté - de communes" Opab > GROUPE & dégroupage)

**GROUPE** (17° < it. *gruppo* & *gropo* nœud < germ. : masse arrondie = croupe / Krupp ; angl. *crop* jabot – gall *crombil* < *crom* & m-br-gall courbe NF (Le) Crom / all. *Kropf* ; gaul.-celt. NP Uarina v-br-gall *guer*in gl factio / Guérin NF-NP, v-irl *foirenn* foule & gaul.-celt. Graufesenque en Millau luxtos 3 ex. : charge / v-irl *lucht* gall *llwyth* < *loit* peuple, corn *leid* gl tribus, v-br *loit* : *leizh* - a dud / tud e-lezizh, NF Leizour / Leyzour & Leydour, NP Bacaudae > Bagaudae / v-br-gall *bacat* > *bagad-ou* groupe musical / gall *grŵp* & *bagad, crug* / m-br *stroll* : en un *stroll, oll vn stroll* & GR-PELL. 18° lien entre chiens / bœufs - divers : groupe électrique, groupe social etc. - popul<sup>t</sup>) GROUP m.-où /-choù : *groupoù tud, groupchoù bras, group muzik (rock, jazz)*, d'appartenance *group / stroll tud* m.-où, & (Mat.<JM - groupe abélien) *group abelian*, (groupe de...) GROUPAD m.-où *tud* (W<FL), (& troupe) STROLL m.-où : le groupe *ar stroll*, (de) STROLLAD m.-où,-joù : un groupe de travail *ur strollad labour* (L & *Strollad ar Vro* Parti Breton 1978 / troupe de théâtre *Strollad ar Vro Bagan*), (sing.) STROLLENN f.-où (Li<YR), en groupe A-STROLL (& en bande,-s) A-VANDENN(AD – T<JG-Ph & *a-vann dennajoù*) / TROPAD m.-où (E / C. *tropell* tropel de bestiaill & *bagad* troupe, *tolp-ad* masse de...), (groupe limité de personnes) TOULLAD (dim.-IG) m.-où : *eun toullad doh a Lambaol* (Li<YR quelques Lampaulais.es), *un toulladig tud yaouank, toulladoù tud* (Ph) ; groupe au travail JAO° (Li<YR / Pag.<GK) CHAO n.-ioù : *chao vihan ganeomp / amañ z eus jao ! & eur jao a yoa er park* (Li / W *jao* cheval & Chon<BTP *jaoied* montures / JÔ – E-W /Pll CHÔ – roman < ch'vau / un ch'va < caballos gaul.-celt. < turc *kevâl* rosse) = KOUCH m.-où : *kouch ar vourc'h* (K / Pll *koaniañ kouch an daol* servir au dîner un groupe de batteurs etc.) / SANTIÉR m.-où : *santier ar Gilli kent, santier kêr (Restparkou / dornañ & serri' mais), kouch Lemezeg (kent ! - le "kolkoze" de Lémézec jadis - hum<sup>t</sup>)* : en groupe de trois A-DRIOÛ (& par cinq *a-bempoù* - fig. > à la va comme je te pousse) & un groupe de dix personnes (*un*) *deg a dud* (attelage de six ou de huit *c'hwec'h pe eizh a gezeg*)

**GROUPÉ,-E** (pp > vb) STROLLET ; (rester etc.) groupés (*chom*) DISTLABEZ (T<JG & Ph)

**GROUPEMENT** (action de grouper) STROLLADUR m.-ioù & n.vb; (un certain groupement) STROLLADENN m.-où, (popul<sup>t</sup> - Ph) GROUPAMANT m.-où,-choù (*labour*)

**GROUPER** (17° & se grouper ; GR *strolla*) STROLLañ,-iñ (& *strollenniñ / en em strollet*) : grouper des écoles *strollañ skolioù*, & se (re)grouper *en em strolliñ* : groupons-nous et demain (Internat.) *en om strollomp hag arc'hoazh...* / (T<JG) MOUDENNañ,-iñ : les crabes se regroupent *ar c'hranked a vouden* (& *tolpiñ* W se masser)

**GROUPIE** (frangl.) = *groupied ur c'haner* (pl.)

**GROUPOÏDE** (Mat.<JM) = *groupoid* m.-où

**GROUPUSCULE** (20°) STROLLADIG m.-où

**GROUSE** (Lar. : faisan d'Écosse < écossais - irl *cearc fhraoigh* : *yar brug / gall grugiar & iâr y mynydd* : *yar ar menez*, & *grous'* (perdrix *klujar* < *klud/yar*) > (*penn-*)yer brug (sing. / pl.)

**GROWSHOP** (franglais / cannabis < Teleg. 2006) = *had (kanab) en ur growshop*

**GRRR** (onom. / chien & hargne) = *grrr !*

**GRUAU, GRUON** (& gruel 12° - NF 22, 35 - *gruel* angl. < frq = gall *grual, griwel* ; C. *brighnen* 'grueau', GR farine d'avoine séchée au four et moulue *brighnen & gruël / bara bras-ed & brennecq*

pain bis) *BRIGNEN / BRIGNON* coll.-enn (KLT/KW < pl.-ien /-ion - brenn & NF Brignonen) : gruau d'avoine *brignen kerc'h* (ALBB n° 100 miettes KW *brien-ennoù, brion-ennoù* < brew-ien /-ion - pl. / *breo, briu*) & on faisait de la soupe de gruau (jadis) *soubenn (ar) brignon a veze graet* (Ku / W *griñsoù* résidus de farine et de son)

**GRUE** (12° lat. popul. *grua* < *grus* ; gaul.-celt. & gallo-gr animal mythique : motif du taureau surmonté de trois grues "Tarvos Tri-garanus" - inscription sur le pilier des Nautes à Lutèce +1° s. & Garanbodio grue blonde, jaune > NL Grambois ; v-br *garan* gl > rabot, NP saint Garan *sant C'haran T & gwerz Garan ar Briz* 19° Luzel & trad. & corn-gall *garan* : *crane, heron* ; C. *garan* instrument à cauer boys, GR *garan-ed & -icq, gruëd / machines gruyou* : *ur c'hru*) *GARAN* f.-ed (dim.-igou), (machine – bigue, chèvre) *GAVR-HOUARN* f.-ed,-où (W / Prl « *go.red* » & *gorou* ALBB n° 219 chèvres / *gevr Ph / T givri*) *GRU* f.-ioù : *gruiou uhel* (Ph) / *ur c'hru* ; (personne - putain) *LO(V)RGEN* m.-ed (Ph insulte) : *lorgen !* (& cf. W *lou(v)iges<sup>e</sup>*) ; faire le pied de grue là *ober kof-gar aze* (Ph), *chom da bawkaoli* (Ki<GD < *paw-kaol* fat, sot)

**GRUGE** (déverbal : la > an) *TRUCH / TOUS<sup>e</sup>* (m. / NF 22 Le Touze)

**GRUGER** (15° & *grugier* < *gruizen* neerl. & frq / gruau Rob. > égruger : grignoter - Can.) *KRIGNad<sup>o</sup>* (*krigna ub* T<JG / *kignat\**), (duper) *TRUCHañ ub* (Ph / *TRICHal*, fig. Ph-T *touzañ ub*)

**GRUISSAN** (NL Aude < Grau - grau gaul.-celt. : gravier, grève – port / Narbonne) =

**GRUME** (16° < bas lat. *gruma* < *gluma* : cosse, écorce ; v-br *cenn, cennenn* glosé membrana : peau, cuir non tanné v-corn *cennen*, v-gall *ceenn*, v-irl *ceinn* & pp m-br *quingnet*, PELL. 18° *kign*) *KIGN* coll.-enn & m.-où : bois en grume *koad kign, kignou ha tout*, (grain de raisin - singulatif) *REZINENN* f.-où (syn. - var. Ph - *TAMM REJIN* m.-où / *resin<sup>e</sup>*)

**GRUMEAU** (13° < lat. popul. – dim. - grume < *grumus* : motte ; C. *Polot*, GR *pouloudenn goad, yod, cauledennou leaz*) *POULOU* / *POLOT* m. (syn.) & coll.-enn : grumeaux de blé noir *pouloud gwinizh-du* (& *pouloud bleud, gwad, yod* - Ph), *CHALKENN* f.-où (contenu) *CHALKENNAD* f.-où (Ph & *kaouled* caillots – lait caillé)

**GRUMELÉ,-E** (ad. / pp) *POULOU(ENN)ET* (Ph & *soubenn poulouedet* > du 'poulouté' - hum<sup>t</sup> bretonnisme / velouté) / *POLOTET* (*yod* – Prl & T<JG en pelotes), (parf.) *GREUSEULEK\** (W<FL moins gros que *kaouled / grosleg*) *KAOULEDENNET* (T<JG & Ph en forme de caillots de lait)

**GRUMELER** (13° & engrumeler / grumel) *POULOUdañ / POULOUENNañ* : *ar pell-kerc'h a deue da bouloudennad<sup>o</sup>* (Li<YR) / *POLOTat\** (Prl & *polotenniñ* T<JG), *CHALKiñ*, (en gruaux fins) *BRIGNONENNiñ*

**GRUMELEUX,-E** (14°) *POULOU(ENN)EG /-EK\** & an *douar-se zo pouloudennog* (Li<YR) / (*yod*) *POLOTEG<sup>o</sup> /-EK\** ; (lait T<JG) *GROGNONEG<sup>o</sup> /-EK\**

**GRUMEL(L)ON** (NF 22 & NF *Gourmelon* – v-br *guoraïl* sourcil *gourm-ael-on* bruns sourcils / NF *Gourmelen* K /me.rn/ = *gour melen*)

**GRUMELURE** (Techn. / grume) *POULOUENNIG* f.-où

**GRUNGE** (rock & style vêt. - ad. - frangl. < *grungy / grubby* - à asticots etc.) = *traou* « *grunge* »

**GRUON** (1) > GRUAU

**GRUON** (2 - petit de la grue - celt. *GARAN*) *garanig* f.-ed,-où / *granig-ed* (petite vive – Ti<JG)

**GRUPETTO** (it. Musiq. - pl.-i / notes groupées) =

**GRUTIER** (dér. / grue) *paotr ar c'havr houarn / paotr gruiou m.-ed*

**GRUYÈRE** (NL Suisse & from. - anc.all vert / forêt) = un *tamm gruyer*

**GUA** (NL oc < uadum lat. / vadum) > GUÉ

**GUABELER** (vb – Rabelais 16° « se guabelant » = se moquant > GABER – var. Prl) *GOAPETA*

**GUACAMOLE** (esp; Mex. < nahuatl *ahuacamulli / avoca(do)* avocat) : t'as goûté le guacamole ? 'guacamol' ac'h eus tañvaet ?

**GUAD-** (NR Espagne-Mex. < وادي - *wād(i)* oued : rivière) =

**GUADAL** (apocope) > *GUADALAJARA* (Mex. & Esp.), *GUADALQUIVIR...*

**GUADALAJARA** (NL Esp. Mex. *wād al-hajâra* ودالحجارة / *oued el-hara'* / خراء /xra/ > arg. beur "khrra" : tu pues la khrra ! *kaoc'h : c'hwezh kaoc'h so ganit !*) =

**GUADALQUIVIR** (NL Esp. وادالكبير *oued el-kebir* oued le grand, fleuve) : la bataille de la vallée du Guadalquivir *krogad saonenn ar Oued el-kebir*

**GUADALUPE** (NL Esp < NR < *wâdi el-lub* وادالوب / oued el- NR aux cailloux noirs & Vierge NP)

**GADELOUPE** (NL < Guadalupe) *ar Gwadeloup*

**GADELOUPÉEN,-NE** (hab. / Guadeloupe - pl.) > *Guadeloupiz\**

**GUAI(S** < gai 18° / hareng vide de laitance, œufs – *harenked*) **GOULLO**

**GUANACO** (esp. Am. < ketchua *huanacu* : lama sauvage *lama gouez*) =

**GUANINE** (Chim. < guano) = *guanin* m.-où

**GUANO** (16° & gallo « guéno » /geno/ - esp. < ketchua *huano* amas de déjections d'oiseaux) : *kamionado' gvano* (Tu) & *lakaad gvano* (T<JG) / **LUDU MELEN** m. / coll. (& *ludu du* noir animal / *ludu gris* engrais phosphaté - NL Quimper Lududu & Ludugris) / **LUDU GWENN** (NL Mar. Go) *Beg ar Roc'h gwenn* (Plouha<OF / *beg melen*)

**GUANTANAMO** (NL / US) : *prizonerien Guantanamo*

**GUAPO** (esp. > uapo ! – Maroc arg. Esp. & uapito ! - Ciné. : mecton / *guappo* it. = Napoli malin, macho – cf. *GOAP* < gaul.-celt. uepos – ie / uox, vox lat. & gr epos, épopée - NF Goapaer) *goap* !

**GUARANA** (liane & substance < Guaranis - peuple d'Amérique du sud - Guyane & Brésil) =

**GUARANI** (lang. Paraguay tupi-guarani - lang. Amériq.Sud & Guyane F.) = *an tupi-guarani* (m.)

**GUARDIA CIVIL** (police esp.) *ar "Guardia Civil"* (basq. *Guarda zibilak* / *Ertzaintza* - la Police basque autonome & *txakur* ! – insulte : (*koz*) *ki* ! - cf. '78 *Ponia-koski* !)

**GUDARI** (basq. /gudari/ pl.-ak : combattant, soldat - basque surt<sup>t</sup> de la guerre civile < vb *gudu* lutter : **Tri Gudari** (Th. YD tr<basq.) & hymne basq. (1936 *Gudariak*)

**GUÉ** (1 - 11° < vadum lat. & germ. / angl *wad-* ; gaul.-celt. ritu- NL Chambord <\*cambo-ritum : courbe gué, Nouio-ritum > Niort, Dario-ritum Vannes Impétueux gué & ambe-ritus > NL Ambert / v-irl *rith*, v-br-c-gall *rit* / *ret* NL Kerret, Larret, Perret, Moulin Rhedou & v-br *rodoed carn* Cart.Land., *di nant hir rotguidou* à la vallée des gués, gall *rhodwydd* < *rodwit* & *rodoed gallec* 1160 > *Roudoualleg* Roudouallec / irl *ráth* retranchement / *raz*, gall *gŵydd* tumulus ; C. *roudoez* 'legue de leau', GR *roudouët*, *Gueodet* & *dour-rhed*) **ROUDOZ** f.-ioù,-ier / **ROUDOUR** f.-où & *Rodoez* (NL Roudour-ou & *rodo* Ko, Porzay Ki / ALBB n° 278-9 ruisseau = *gouer*, *gwaz* / *gwez*, *san* & *Rodouez* NL Plouha) : un gué de pierre : *ur roudouz-vaen*, Roudou-vin, Roudourou (NL Guingamp stade gué du Trieux & affluents Plouez - NR Plouizy / Grâces, Prat-an-lann) / **PONT** m.-où, *pontchou* (Li<YR / Roudouz anc.Cadastre) : *Pontchou a yoa ez traoñ da Borz-Skaf*, *evit treuzi ar houer* & (*red*) : *Kerred* (Are), *Perred* (Ku), *Milin Rhedou* (KT), (gué de pierres formant passage entre île et terre ferme NL Audierne, Lesconil, Loctudy Big. & Li, Hoedic etc.) : **TR(E)UG** m.-ioù (& *treujoù* / *truk-*) NL *Beg an Truk*, Kerduc (Aven & Pendruk Ki / Mordreuc - Pleudihen 22 & NL *karrbont* passage à gué - NL Gois / Noirmoutier & vb *goiser* : guéer)

**GUÉ** (2 < gai *gae*, *gê* / *yê* = *ogué* !) = *ge oge* !

**GUÉABLE** (12° / gué ; GR = le Trieux est plus guéable que l'Aulne *stær an Treo so g<sup>u</sup>éaploc'h eg<sup>u</sup>et stær Aon & rifyer Pont-Treo eguit hiny ar C'hastellin*) / (île) **TREUGIET** > **TRUIET** (Li / Big) **TRUKET** : *truiet eo an enez*, *truket*

**GUÉANT** (NF – **TRUKA** vb & *trugach* Ouessant : poisson pris en remuant pierres à gué) =

**GUEAUDET** (Notre-Dame du Gueudet – Quimper GR *ar Geauded* & *intron Varia ar Gueveded*) *ar Geoded* (*Plourec'h* < civitatem lat. / civitas) / *Itron Varia ar Geoded* (Lanrivain Ku / *ʃəʊdət* / ) Notre-Dame du Guiaudet

**GUÈBRE** (personne *gabr* adorateur de feu – parsi zoroastrien fidèle / Zoroastre – Rob.) = *gebr-ed*

**GUÉBRIAND** (NR Pluduno 22<OF etc. / Briand NF le plus porté 35-44<OF stats INSEE - gaul.-celt. Brigantes les Éminents irl *Brian* etc. / gué < lat. & Goesbriant NF<NL, de Guébriant nobles KL / v-br *guoed* : *gwaed* gall & W / **GWAD** & m-br *Dourgoat* / Le Gouet, Gouédic & Goes- E NR & Gouessant / NL Ouesquay Plouguernével village natif d'Armand Robin *gwäzh* – ALBB n° 278-9 ruisseau / rivière – NF tr. La Fontaine 19° < KL - P.D de) *Goësbriand*

**GUÈDE** (11° germ. – all. *Waid* pastel Rob. ; gaul.-celt. glasson / glaston NL Glastonbury *glas* D152 – GR *kerboullenn* < NL & NF Guesde) *glas* (*Kerboullenn*)

**GUÉDENNE** (danse région de Dinan – gallo) = *gedenn*

**GUEDIN** (arg.-verlan) > DINGUE - *BRIZHSOT*\*

**GUEDISTE** (Polit. 1900 / Jules Guesde) = *-ist(ed)*

**GUEDOUFLE** (Rabelais 16° fiole / غدفة *gdf*- gousse) = *flask* m.-où

**GUEDRA** (arg.-verlan : la *guedra*) > DRAGUE

**GUÉDRA** (arg.-verlan - vb) > DRAGUER

**GUEDRO** (arg.-verlan) > (de la) DROGUE

**GUÉDRO** (arg.-verlan) > DROGUÉ,-E

**GUÉER** (12°) *TREUGiañ* : *treujet an diw enezenn* guéer entre deux îles / *TRUKa* (Li Ouessant - var. & Big. Ki<Dyèvre *truket* / *erw* - *vili* & *didruket* / *trañchet* - *inizi* - Li & *treugach* vb *trugacha* pêcher en remuant pierres à gué & T<JG *kejet* - *ar mor* ; Noirmoutier NL Gois & goiser : guéer en se mouillant les pieds)

**GUÉGUERRE** (20° - enf. / dim.-ig ; GR *c'hoari breselig* / *brezel gwenn* - W<LH) *BREZELIG* & *ober brezel bihan* m.-où

**GUEHENNO** (NF & NL / gaul.-celt. uecti NP Uecti-maros, Uecti-rix, Dego-uexi, v-irl *fecht* : *raid*, v-br-corn-gall *gueth*, *uueth-en* & *gueid* gl opus v-corn / *gruyth* / *gwraet* pp & *gueith* : *pop eil gueith* & *gue(i)then* combat NP Cart.Redon Matuueithen, Hinuueithen, Corguedien Cart.Quimperlé > Corvezen, NL Rumorvezen T = gall *gwaith* : *craft, work & time* < *battle* / W-E *gwezh* > *gwech* fois – Guéhenno NL NF <-ou hypocoristique / pl. / 1N *gwezhen*, *Kemper Gwezen(n)eg* T/Go & NL) *Guehenno* / *Gwezhenoù*

**GUELFE** (NF all. *Welf* - partisan des papes) = *gelf* (m.-ed)

**GUELDRE** (GR / Littré appât de chevrettes en Bretagne - T<JG) *MUNUS* coll. : banc de *gueldre* *ar wazhienn vunus-se* ; pêcher la *gueldre* *MUNUS<sup>s</sup>A* (T<JG) & NF *Gueldre* (56 DOF)

« **G(U)ELÉB** » (arg.beur < قلب renverser vb "je me suis gueleb" & frapper, voler : "il m'a gueleb")

*DISKAR* (*diskar Jiskar* – slogan 1981 Ph<YR)

**GUeltas** (NL Saint-Gueltas 22 *Sant-Gweltas*, *chapel sant Weltaz* / *sant Wentas Karnoed* chapelle Saint-Gildas - NP) *GWELTAZ*\*°/-*AS<sup>e</sup>* (NL canton de Quintin - E/S<sup>t</sup>-Connan KT) *JELTAS<sup>e</sup>*

**GUELTE** (arg. 19° paye > prime Commerce – all. *Geld* argent / *gold* – gall *budd* : *bote = benefice, profit* & v-br *bud* & *budicol-ma* piédestal – du vainqueur, irl *búaid* : *victory* & NP *Budic*, *Budoc* & cf. *Boudica Boadicea* angl. / germ. & all. *Beute* > *butin* & *boutin*) = *geld* / *buz*, *buzad* m.-où

**GUÉMÉNÉ** (sur Scorff – v-br < commendatio lat. *Kemenet Heboe* - Wi & ar) *GEMENE* /jəmene/ Prl (surn. des hab. *Volpich* m.-ed f.1 - W<Heneu)

**GUÉMÉNÉ-PENNFAO** (*Uuinmonid* 11° GR *faou* / *paou*: *Gwenvenez/Penfao*) *Gwenvenez-Penfao*

**GUÉNAEL,-LE** (GR *Guënn-æL* & *Guénalicq* / *gwenn* & *hael* LF & Pl *sant Venal*) *GWEN(N)AEL*

« **GUÉNAOU** » (gallo = du bonbon, & shit... < *genoù* / *BEG*) : *kemer* « *genaou* » ! (Go /*genow*/)

**GUENAU**X (Rabelais 16° gueux) *kork-ed* (m.-ed f.1 GR / *korker*...)

"**GUÉNEE**" (dial. - Ouest : *averse* / ???)

« **GUENER** » (gallo 22<HG *baiser* : on va *guener*) *C'HOARI* (*daou*)...

**GUÉNÉZAN** (NL BT *Guenesan*) *GWENEZAN*

**GUENGAT** (13° NP béni combat) *GWENGAD*

**GUENIÈVRE** (m-gall. *Gwenhwyuar*, *deu was y Wenhwyuar* **Mabinogion** Abeozen) *Gwenhwyvar*

**GUENILLE** (17° dial. / *gunna* gaul.-celt.> anc frç, angl. *gown* ; GR *pilhenn* / *truilhenn*, *drailhach* W) *TRUILH* coll.-enn : *TRUILHENN* (sin. / pl.) *TRUILHOÙ* (Ph) : vêtu de *guenilles* *un tamm truilhoù warnañ* / *en-dro dehañ* (*Kroc'henig* Dp & *gwisket truilhek*\* Skr/Li<YR *Truillenn an Aber*, *teilog Ploñger*, *moc'h Trezian* / *moc'h Groñvel* Ph<YR & *glaouaerien Treogan*, *siviliteed Plevin*), (personne) en *guenilles* *TRUILHEG* /-*ENNEG* déguenillé / ad. & *truilhaouek*\* (syn. Ph *pilhoù* chiffons, *Pilhenn a lar da Druilhenn* 'la marmite qui se fout du chaudron' / *pilhot* W > Prl *pi'hotaj* & « *pimpi'ou* » / *penn-pilh* & *pimpilh*-où Ph franges & Prl *treuheg* / *treul* hère Ph-KW<ME)



**GUENILLON** (GR dim. : *truilhennigou,-ouigou* – Jean Guenillon a épousé Jeanne Guenille *demez et eo Yann bilhenn da Janned truilhenn & ne deus pilhenn na g<sup>ev</sup> truilhenn / cos-votès ne gaf he phares & id. Ph*), couvert de guenillons *truilhenneg m.-ed f.1 / ad.-ek\**

**GUÉNIN** (GR *Guën* / évêque de Vannes *sant Guenen* / NL) **GWENNIN** (Wu /jɣenin/ *sant Wennin*)

**GUÉN(N)AEL** (GR *Guënnæl-icq / gwenn & hael*) > **GWENNAEL**

**GUÉNOLÉ** (m-br *sant Gwénolé*, GR ‘*Guën-oll-e*’ 1° abbé de Landévennec mort en 448 > *sant Venole* - Go jeu de mot /'ge.no'le:/ : gueule de veau !) **GWENOLE** : *sant Venol’ & Sant-Gwenole* (Big. & Prl > *Zan’ Mino.le – Prijèk*) & NF Guénolé (29)

**GUENON** (GR *mounica, marmousès-ed* – surn. *Mo(u)na, Mounika*) *mounika, MARMOUZEZ\*° f.1*

**GUENROC** (NL 22 Haute Bret. < *guen & roc-* / quartz blanc du site – OF, NF Guenroc Teleg. 22) > *Gwenroc’h / Mesnil-Roc’h* (nouvelle comme 35 / S<sup>1</sup>-Pierre de Plesguen etc.)

**GUENUCHE** (GR petite guenon *mounicaicq & marmousesicq*) = *mounikaig, & marmouzezig-ou*

**GUÉPARD** (18° < it. *gattopardo* chat-léopard) = *gepard m.-ed* (cf. / *panterenn*)

**GUÊPE** (12° < vespa lat. & germ. - all. *Wespe*, angl *wasp* – ie : gaul.-celt. *uosca* / v-br *guohi* gall *gwchi / moui* taons D 347 – NALBB n° 243-4) **GWESPED / GWESPAD** (Prl / Li<YR *gwespez° / s/*) coll.-enn : des tas de guêpes *gwesped forzh pegement*, piqué par une guêpe *flemmet gant ur wespedenn / ves'pe:dən/ > /visp/ Are-Ph*), guêpes des bois *gwesped koad*

**GUÊPIER** (14° nid) **TOULL-GWESPED m.-où** (Ph / fig. *stoker & var. / Prl ne’had gwespad*) ; (oiseau – GR *guëspetaër*) **GWESPETAER m.-ion**

**GUÊPIÈRE** (1945 Rob. : gaine / taille de guêpe) *kor(f)ken gwespedenn m.-où*

**GUER** (NL 56 *gwern* - Rob. NP) *Gwer (Porc’hoed)* & NR Le Guer / Le Guic (Belle-Isle-en-terre *Benac’h : ar Ger / ar Gwig > al Leger*)

**GUÉRANDAIS,-E** (hab. *Guërrandis* Guërrandois GR / saunier-s de Guérande *Guërrandig-ed*) *Gwerannis° / Gweranniz\**, presque île guérandaise (pays blanc – 44) *Bro Gwerrann & ar Vro Wenn*

**GUÉRANDE** (NL 44 *guen & ran(d)* blanche zone / (equo)randa gaul.-celt. & v-br-corn-gall *rann* parcelle NL, NP – GR *Guërrand*) **GWERRANN**, (étymologiq<sup>1</sup>) *Gwenrann, Pl(ou)egad-Gwerrann* Plouégat-Guérand (& NP *markiz Gwerrann* trad. T)

« **GUERBILLE** » (gallo : pullulation / *dour gwerbilh* Pll-Are eau croupissante) **GWERBILH m.** (NL Pll *Guerbillec*)

« **GUERBILLER** » (gallo = pulluler / *dour gwerbilh* NL *Guerbillec* - Pll / Aulne) **GWERBILHañ**

**GUERBILLEC** (NL Pll-Skr / Aulne) **GWERBILHEG** (*Ster Aon*)

**GUERCHE** (NL La Guerche de Bretagne 35 & NL 22 gallo > « Yerche » - gallo – germ. *Werk* & ie - gr ἔργον, <sup>w</sup>ergon oeuvre & gaul.-celt. *uercaria* > verchère, NL Uorgion / Vorgium : Carhaix & v-br *coarch(olion)* artisans du chanvre *W kouarc’h & ko(u)arc’heg = liorz’h kouarc’h* – ALBB n° 430/64 *Wi chenevière, NALBB n° 265*) *Gwerch Breizh* (& cf. « *hyerch(o)* » gallo : serpillière > *Go ur jerpillierenn*)

**GUERDON** (GR salaire / récompense – gallo 22 « guézon » C. *garredon: gopr*) *gar(r)edon m.-où*

**GUERDONNER** (GR récompenser, guerredonner C. *garredonaff, garedonet pp*) *garedoniñ (ub)*

**GUÈRE** (12° & guères < frq / angl *ware-* : beaucoup > ne... guère & cf. NALBB n° 39 beaucoup ; gaul.-celt. [an]mat(u) & cal.Col. 1° anmat : néfaste ; GR *nemad, nemeur (dra)* : *pas cals, bihan dra* & guère souvent *nemeur a veach / gall anfad : wicked, W divat\*°*) **DIVAD / DIVAT\*** : ‘*neus ket labouret divad / diva.d\ / Prl il n’a guère travaillé / pas mal da-vad / də'va:d\*) = **NEMEUR** : je n’en n’ai guère *ne’m eus ket nemeur & n’eus ket ‘meur* (Tu / Go<KC *n’eus ket nimeur ken* il n’y en a plus guère ou beaucoup) / *nemad (nemad a dra, nemat tra GR) / KAER* (usu<sup>1</sup> Ph adv.) : il ne le fait guère *ne ra ket kaer* (Ph) & il ne va guère mieux *n’a ket kaer gwelloc’h*, il n’y en a guère que deux *n’eus ket kaer ‘met daou (barti, gwenn ha ruz Pll<PM)*, je ne comprenais guère *ne gomprenen ket gwall gaer* (Ph) & guère ! *pas kaer = bihan-kaer (a dud) !* (Tu)

**GUÈRES** (Rabelais 16° var. & anc<sup>1</sup>) > **GUÈRE**

**GUÉRET** (1 - 11° < lat. / germ. Rob. / gaul.-celt *uercaria* ; v-br-gall *ham* & gaul.-celt *samos* été, C.

*haurec gueret*, GR *havrecq* pl *havregou*, *havreou*, *havreyou* & vb *havreya* & KpG – T-Go : NL ‘an avrec crais’ *an havreg kreis*) *HAVREG* f.-i,-où : dans un ancien guéret *en un havreg kozh* (& Ph<AT *haw<sup>e</sup>g* / *hawreg* Ku-KW m. / *torri haw<sup>e</sup>r* ouvrir des guérets Pll<PM & *terri* / *trei an haorek* **B.** 1905 & 1907 Ku *haoriadek* : 25 arar, 6 a gezeg, 500 a dud ouverture de guéret = *havregadeg*\*° & vb Ku *hawriad<sup>e</sup>* = *havregat*\*)

**GUÉRET** (NL 7° Waractus / guéret 1, 12° Garait - oc marchois *Garait*) =

**GUÉRI,-E** (17° ad. / pp ; GR *pare*, *salo* sauf & *guëllaët* pp / ad.) *PAREET* / *PARE* (ad. & ‘paré’) : ils ne sont pas du tout guéris (Ph) *n’int ket pare tamm ebet* / pratiquement guéris *PEUSPARE* (Pll usu<sup>l</sup> / *peuzyac’h*) ; (remis en bonne santé id./ *aes<sup>s</sup>aet dit*) *YAC’H* (EN-DRO) / *YAC’HAET* (pp / ad.) : il est guéri maintenant *yac’h eo bremañ* (T<DG)

« **GUÉRIAOU** » (gallo : *gruau* & cf. W *gru(ñ)s* / *griñs-ou*)

**GUÉRIDON** (17° NP Guéridon Rob. < pers. / farce > GR = *garidon*) = *garidon* m.-où

**GUERILLA** (19° esp. *guerra* dim.-illa > *guerrilla* = catal. / basq *sasi-guda* guerre - de haie) = *g(u)erilla* : *ur gerilla nevez*, *brezelig* m.-où & *guérilla* urbaine *breselig<sup>e</sup> kêr(iou bras & 1990s* : combat de rue basq. & esp *kalea borroka*)

**GUERILLERO** (esp. & cf. 1940s *patriot,-ed*, *stourmer,-ien* / *stourm kuzh* FTP basq *sasi-gudari*) = *buhez ur ‘guerillero’* m. (& *brezelekaer* / *brezelour*, & *bellour* - NF)

**GUÉRIR** (16° < germ. / angl. -ware, beware, wariness – gall > *pwyll* : *poell* & *to heal* irl *íoc* ; GR *parea*, *guëllaat da ur re*, *francqaat dezañ* / *varnañ*, *yac’haat* : *renta ar yec’hed* & *renta pare, salo, selvel* & par oraisons, pacte *binnizyen* / *benniga* & *croaza un aneval*, *dig<sup>u</sup>ech ar bater*, *discounta* / *disconteiñ*) *PAREañ,-iñ,-o* : guérir les gens, leurs maladies *pareañ an dud*, *o c’hleñvejou*, (rendre la santé – gaul-celt syn. Ph & C. *yac’hat*) *YAC’HAat*\* /-ad<sup>e</sup> : il sera long à guérir *pell ‘vo ‘yac’haat* (Ph & - syn. - *yac’haad<sup>e</sup> ub* = *pareo*, *aes<sup>s</sup>eo dañ*) / *AES<sup>s</sup>Aad* / *AESAat* (*d’an dud* / Prl *ésat da ub*) = *GWELLAat*\* (*da ub* soulager Ph = *FRANKAat* : *frankaet din* / *frankaet warni*) ; (par formules) *DISKONTañ* (*deus an dar(v)oued* Ph & par imposition des mains = Maun. 17° : *spina(l) ga’ e zaouarn* Pll<FC & *ouzh an dir’de* Ph = *an deledez* / *an dederedezh* zona Pll), (du rhume & se désenrhumer préf. *DI-*) : *disiferniañ* (T<JG-Ph *dichifernet* & *di(z)arouezet* guéri de sa névralgie faciale Pll<YP & T<JG *ez tommder e tiarwezi en restant au chaud*), (fig. / idées > *sevrer q<sup>um</sup>*) *DIZONañ,-iñ* (*DIDONañ* - var. Tu) : guéri de ses conneries *dizonet deuc’h* (*diouzh*) *e goniriaj* (Ph & cf. Pll *pa vi disorc’hennet* lorsque tu en seras ‘guéri’)

**GUÉRISON** (11° ; GR *guëlladec*, *paredig<sup>u</sup>ez ar c’horf hac an ene*, *aba zeo pareët*) *PARE* m.-où : amener la guérison *degas (ar) pare (da ub)* / *PAREAÑS* f.-où (& cures) : *ur c’hleñved hep pareañs* (**B.** 1911 & *pareansou burzudus* guérisons miraculeuses / 1907 *digas ar pare*) & *pareidigezh* f.-ioù, (coll. – ex. Lourdes) *GWELLADEG* f.-où & 2 : guérison des malades *gwelladeg ar glañvourien* & *gwelladur* m.-ioù (& indiv<sup>l</sup> *gwelladenn* / *deut gwellaenn* amélioration NF Guelaën)

**GUÉRISABLE** (GR *pareapl*, *yac’hapl*, *guellapl* / part.prés.-ant,-e) *PAREÛS*, *YAC’HAUS* (& *ud hag a haller pareo*, *yac’haat* & *aesaat dezhañ*)

**GUÉRISSEUR,-SE** (17°) *PAREOUR*, *YAC’HAER* (Ph) / *GWELLAER* m.-ion f.1 (Go<KC *gwellar*), (par formules) *DISKONTER* m.-ien f.1 : son père / sa grand-mère le sont aussi *e dad zo diskonter*, *he mamm-gozh oa diskonter s<sup>e</sup> ‘e’* (Pll & *aoser*, *drezer*, *froter* rebouteux / empirique *remeder*)

**GUÉRITE** (13° / prov.-oc *garida* < *garir* germ. : protéger & *warden* ; C. *Garit*, *Guyt* / *gued-*, GR *échauguette* *g<sup>u</sup>edicq*, *tour-g<sup>u</sup>ed*, & *spy-ou*, *garid-ou* / **B.** 1913 *garidou an tour* & *ober ur c’haridenn* / *gari(d-)* *foulenn-ou* Pll<PM galerie souterr.) *GARID* m.-où /-enn-ou & *gedig* m.-où

**GUERLEDAN** (*Gwerledan* - *gwer(n)-* / *gouer-*) : *lenn Gwerledan* / *ar Verledan* (cf. *ar Ver Veur...* / NL *Kerledan* Ph), nouvelle commune (22 Mur - ALBB pt 41 & Saint-Guen)

**GUERLESQUIN** (NL) *GWERLISKIN* & *ar Werliskin* (*ar gêr e stumm ur piñsin*, *bro ar merc’hed lirzin* Pll blasons & P. Proux né à Kerbaol Pll, mort à Guerlesquin / NALBB pt 39 n° 005)

**GUERLESQUINAIS,-E** (hab. - NALBB pt 39 n° 006 *Gwerliskinis<sup>e</sup>*) *GWELISKINIZ*\*

**GUERN** (NF < NL & var. – Ouern T / NL W) *GWERN* : *Korn er ‘hoed Gwern* (& cf. - hab. - *Gwernad*, -is<sup>e</sup>)

**GUERNATE** (Wu<EP : hab. Guern) *GWERNAD* m. (pl.) *GWERNIZ*\*° f.1  
 « **GUERNE** » (gallo : poule, « guernette » poulette / Le Guern NF prononcé normalement /gʷɛrn/  
 29 ou *Gwern* 22 / Arvernes & Vern NF) > *YAR(IG)* : *kot kot kot !* ('*ra ma yarig* trad. / NK)  
 « **GUERNACHER** » (poule : 'dégratter' gallo, fig. > militer - Albert Poulain<F3 / Ph) *DISKRAP*  
 (*a ra ar yer*)  
**GUERNES** (NL Savoie = Vernes / Vern...) *GWERN(IOU)* / *Gwernigou* (NF<NL)  
**GUERNESEY** (NL île anglo-norm. / Jersey – *Gernenés* Penguern 19°) = *Gwernenez*\*°  
 « **GUERNETTE** » (gallo 22) > GUERNE (& Dinanais : rainette – grenouille) *RANIG* m.-*ed*  
**GUERNICA** (basq. (*g*)*erne-ika* clairière-pente ?) *GERNIKA* (*Bizkaia*) : le chêne de Guernica  
 (emblème - basq. *Gernikako Zuhaitza*) *an dervenn e kreiskêr Gernika & taolenn Gernika* Picasso >  
 (*prenet 'm eus*) *ur 'gernika*  
**GUERNION** (NF gallo 22 /g/ & pl.-*ion*) =  
**GUERNIOU** (NF<OF / N (Le) Guern / Guernigou) *Gwernioù*  
**GUERNO** (NL 56 – pl. *Gwern* : *ar*) *GWERNOU*  
 « **GUÉROUÂ** » (gallo : gravier < *graua*) > GROU / *GROA*  
 « **GUÉROUE** » (gallo = *geler fort*) > GRÔE...  
**GUERRANDE** (GR / *Guërrann*) > GUÉRANDE  
**GUERRANDOIS,-E** (GR *Guërrandis*) > GUÉRANDAIS,-E  
**GUERRE** (11° < frq *werra* troubles, angl. *war* < *werre*, all. *Wehr* \ *macht* < *werra* querelle ; gaul.-  
 celt., Vercingetorix 'super marcheur-roi' - titre / Cingetorix - 2 NP - Trévires & Kent GB +1° s. <  
 César & v-irl *cingim* : *I march* & *excingo attaquant* vb / *cam pas*, v-br *Bresel-marchoc*,  
*Preselcoucant* NP Cart.Redon, irl *breasal* & gall *bris* : *attack* & gaul.-celt. *bris-* > *bris,-er* &  
*bressa* ; C. *brefel* & *bell entre dou* / *queguy* bataille entre deux, coqs, & v-br-gall *camp* < germ. Cf.  
 NL Menez camp *Mine* 'ham Spt / Guingamp *Gwengamp* camp béni ; GR *bresellyou* & *kehezlyou*  
*bresell a so a bep tu, ar bresell a so ur sqand evit en hem laza & attisa / elumi bresell, disclerya &*  
*intima, nota ar bresell, pa vez creâ ar bresell e vez taustâ ar peoc'h & bresell entre diou g[u]ær*  
*guerre civile & a ziabarz d'ar roüantelez & de religion divar benn ar feiz / ar gredenn & guerre*  
*sainte ar bresell santel – evit concqueuri an doüar santel & bresellecqât ar viçzou – gall rhyfel -*  
*war & irl cogadh / ↗ jihad) BREZEL / BRESEL*\* m./f.-(i)où (m. Ph / f. Are-L) : déclarer la guerre  
*disklêriañ ar brezel*, lorsque la guerre éclata *pa oa straket brezel 1870 (& pa eclatas ar bresel-se* L  
 19° & Conlie *d'ar gêr !* > parole de gradés : ah ! ces braves Bretons ! ils veulent aller à la 'guerre'  
 – quiproquo et nombre de morts), avant la 1° guerre *kent ar bresel<sup>e</sup> bras* (Ph *etre an diw vresel<sup>e</sup>*  
 Pll<PM / Are<JMS *ar vrezel vraz<sup>o</sup> ms ar brezel bras / ar brezel pevarzeg*, T<JG & *diframmadeg*,  
*drailh(adeg)* : *an drailh*, & *la'hadeg, laz<sup>h</sup>erezh*, la dernière guerre *ar brezel diwez<sup>h</sup>añ / brezél*  
*deùehon* (Prl), noms de guerre *anoioù brezel*, (toujours) en guerre *brezel etreze (dalc'hmat)*, faire la  
 guerre aux écoles (laïques) *ober brezel d'ar skolioù – ha d'an oll skolaerien* (Pll - SFIO 1929) &  
 de bonne guerre *deuc'h ar vrezel<sup>o</sup> (& lezenn ar brezel)*, de guerre lasse *fae ganin brezeliñ / ober*  
 (Ph & *faezh o vrezeliñ*) & (jouer à) la petite guerre *ober brezel bihan / gwenn* (W<LH & W<GH  
*c'hoari kann*), guerre civile (& intestine) *bresel brois<sup>e</sup> (& broidi) / brezel sivil & brezel diabarzh*  
**GUERRIER,-ÈRE** (11° agentif < guerre < frq - ie BS *ner-* gall *Nêr* : Lord (God), v-irl *nert* : *nerzh*  
 gaul.-celt. *nertos* / *uiros* - ie *uir* I bref : en réserve v-irl *fir*, v-br *gur* ; gaul.-celt. *cingeto-*, Cinges &  
 NP Uercingetorix Super-marcheur-roi v-irl *cing* G -*ed* & vb *march* : marcher & attaquer / celt *cam*  
*pas – v-br Breselmarchoc* cavalier – Loth < Cart.Redon & *campgur* & *Ran Camphur* Cart.Redon /  
*camhur* gall, GR *bresellyad, bresellecqaër & breselour* W = Ph & cf. *kelt & gall*) *BREZELER /*  
*BREZELOUR* (Ph) m.-*ion* f.1: guerriers professionnels (& combattants engagés / guerre d'Algérie -  
*Brezelerien* – titre Are & *brezelerien enep d'o zantimant* rappelés allant à contre-cœur & Ph  
*brezelourion a vicher* & un esprit guerrier *ur spered breseler<sup>e</sup> /-our & beller* (C. batailleur / *béllour*  
 Prl, & NF *Bellour*) : « Et du nord au midi / La trompette guerrière a sonné l'heure des combats... »  
 (Chant du départ 1794 André Chénier) *An trompilhou bresel, sonet ganto eur ar c'hannou...*  
**GUERROYER** (11° ; gaul.-celt. *cinget-* & NP Cingeto(rix) etc. & *cing(et)* v-irl *to march* - marcher

militairement / vb *cam*, C. *Breseleqat* / *bellaff* batailler & GR *breselleqât* = *bresellekaad<sup>e</sup> ub* - q<sup>un</sup> - Voltaire 18° - intrans.) *BREZELiñ* : aller guerroyer là-bas en Algérie *mont da vrezeli du-ze en Aljeri* (chant anti-militariste Pll<YP)

**GUERVILLY** (NL 22 – gallo NL-NP moulin de Guervilly & NF & NL & *kêr* & NP v-br *Bili,-uili* Cart.Redon / *Beli* v-gall < *bel* brillant : *Beltain* irl. & germ. < ie & cf. NF Dervilly 22 < *deru-*) > (*ar*) *Gervil(l)i*

« **G(U)ERZILLON** » (gallo : grillon du foyer ‘gerzillon du fouyae’ - Teleg 2007) > GRILLON

**GUESCLIN** (NF Bertrand du Guesclin < NL Broons & pays du Guesclin < gué / goes- NL E *oes-*, = *gwäzh* ru ex. Ouaisquay NL natif A.Robin Ploug’ – trad. *Gwesklen* / *Gwesklin* – **Barzas-Breiz** 19° : “*Fillorez an aotrou Gwesklen*” - La filleule de du Guesclin: *Ann otro Gwesklen, va faeron* - Le seigneur Guesclin, mon parrain & *ma aotro-reiz Gwesklen* / *lakat seziz war Bestien* mon droit seigneur G. / mettre le siège devant Pestivien - Le vassal de du Guesclin *Gwaz aotrou Gwesklen*)

**GUESDON** (dial. Ouest dictionnaire Ménage pastel) > GUÈDE (& NF Guesde > Guedistes SFIO)

**GUEST** (franglais télé F2 : on reçoit des guest(s) = guest stars – gall *gwestai* pl *gwesteion* / *aoi* /i:/ irl. & v-br *guest* fête, veille > *arwest* & *banwes* / *banvez* - LF) = *gwest* (& *gwesteion* pl.)

**GUET** (13° < frq / all. *Wache*, *Wachte* garde, angl *watch* & (*a*)*wait* < picard, bivouac vb *wake* / vigere lat. - ie ; C. *Guet* ‘efchauguettes’ & *guyt* / *guedaff*, GR sentinelle & action -garde : le mot du guet *azrouëz ar g<sup>u</sup>ed* & *ar g<sup>u</sup>er a vresell*) *GED* > *YED* (Ph-KW / T > *GET-*) m.-où : faire le guet *ober ged* & (être aux aguets, en guet & *yed* Pll<PM, *war-c’hed* - *eus ud* Y.Gow) : *emaint e ged* (W)

**GUET-APENS** (guet a(s)pens < apenser - anc. frç – GR après y avoir bien pensé *fetepañç* = W & de guet-apens *a-vetepañç* / (*a-*)*fetepañs-kaer* usut Ph<AT & var. (*mont, dont*) *espres-kaer* / Pll<PM *fetepa.s(-kaer)* & **B.** 1909 *un train a-fetepas-kaer evitan* un train exprès pour lui) & un guet-apens *un taol ‘fetepañs-kaer* (& *poull-strap* fosse à loup / *toull-strap* piège à loup Ph NL Toul an bley Carnoët *Toull ar Bleiz* & *Lescombleiz* Skr, *Reunambleiz* Spt etc. / Fosse au loup - L & *stenn* / *stign* vb *stennañ pichou* / *pejou* & *stoker* sourricière)

**GUETARY** (NL basq. Nord Guératy / *Getaria* - Sud & NF : guetteur - agentif *get(ari)* *GETARI* & *Getaria* – *Hegoalde* - *Gipuzkoa* péninsule surn. *Ráton* (souris / NL Pll Logodennic)

**GUÈTE** (Tech. Menuis.) > GUETTE

**GUÊTRE** (15° < frq : cou de pied / angl. *wrist* poignet ; GR *g<sup>u</sup>êltresenn* / *g<sup>u</sup>êltrenn*, pl. *g<sup>u</sup>êlrou* / *g<sup>u</sup>êtreü* W & gamaches, triquehouses, tirez vos guêtres *iit affo èn ho roud, tec ‘hit prest ac ‘hanen*) *GETROÛ* / *YETROÛ* pl. : *ur getrou* / *yetroù* (Ph-T paire / paires) *yetreier* – lien *gwenn* (L 1900 & *ur yetrou* / *ietrou mezer fin*), (sing.) *yetrenn* /je'tœ:rən/ Plouaret T<DG : *kouezhet evel ur yeteuren* tombé comme crêpe (& arg. Tun. 19°<NK *yetrenn* péquenot & *pedzouille* / *citadins yetrenn terk* & *yetrenn lous* femme légère T<JG-DG / arg. Wi « *yettes* » = godasses, grolles) ; traîner ses guêtres (autour du port) *LOSTENNiñ* (*en-dro d’ar porzh* – T<JG), (& laminaires - *tali* L & *bodre* Tu<HL / Ph *bodre* séneçon / Pll *aour-e-dal* & *louzaouenn bilhennek*\*) *B(A)ODRE(Z)* > pl *bodreoù* (guêtres en bandes molletières / Pgt<YG *lurelloù* / *lurennoù*) ; (d’ardoisiers & gros sabots – Locarn musée) *TRUILHOU* pl. (*chochoù* < *chaos*<sup>o</sup> chausse, *gamachou* gamaches, *gargen jambière*, *heusou<sup>e</sup>* houseaux & *trik-heusou* GR / Creston ‘costume’ : triquehouses)

**GUÊTRER** (16° - vb / guêtre) *GETRañ* / *YETRiñ* (*ub*)

**GUÊTRON** (guêtre & suff. - augmentatif - var. **GUÊTRE** Prl & K<FV > *GAR*) *gargen* m.-aou / (gamaches) *GAMACHENN* f. (pl. - paire) *GAMACHOÛ* (*Gamached* W surn. Bleus chez Chouans & Y.Gow) : ses guêtres (Wu) *e ‘amacheù*

**GUETTE**, **GUÈTE** (Techn. : demi-croix Menuis. < guêtre) > *YETRENN* f.-où

**GUETTER** (12° < frq / angl. (*to*) *watch* & *wake*, all. *Wache* sentinelle & *Wacht* garde NF *Waechter* & bivouac < Suisse & *bivak* J.Conan 18° ; C. *Guedaff* ‘agaïter’ / *Guyt*, GR *g<sup>u</sup>edal* & *pell so oud ho qedal* & ALBB n° 276-7 attendre L 6 points - syn. / *gortoz* & *deport*) *GEDal* / *GETal* (T<JG *guetter* une souris *o hedal* / *hetal eul logodenn*) / *GETi<sup>o</sup>* (*ar meilli<sup>o</sup> e Beg-Laha* Li-YR *guetter* les mulets - à la pêche à cet endroit / *GEDal*) / *YEDal ar faïteur da zont* (Pll<PM, Are<JMS *guetter* le facteur - faisant sa tournée), (écoutant) *AKOUTal* (*ecoutin partout ar heloiou* chanson TK

1775 être aux aguets / à guetter tous les potins de partout) *DISKOUTal* (Prl & être aux aguets boud<sup>e</sup> à'n eùe'h : àr an ewezh), (T<JG-Ph / mener au champ & y surveiller les bêtes) *MAES<sup>s</sup>A / MÊSA* (maes-<sup>h</sup>a) : chomet daou da vêsa deux sont restés surveiller (T<JG = *GETal* & *arvestal evel a rae al laeron / Leo drêz / Pll mêsa 'r vugale / deñved & lo'ned = diwall he saout*), *BEZañ e GED / BEZañ WAR-C'HED* (eus an dra-se s'y attendre : on ne s'y attendait point ne oad ket e ged eus an dra-he Ph / war-c'hed eus an dra-se Bd<Y.Gow)

**GUETTEUR,-SE** (13° ; C. *Guyt / Guedaff*, GR *g<sup>u</sup>edour, spyour,-yen & nep so e par & Pll e-par, e spy evit laëres an dremenidy*) *GEDER,-OUR* m.-ion f.1 : *Me zo er Gedour braz en e saù ar er hleu* (Calloc'h debout sur la tranchée je suis le suprême Guetteur - del'occident / Boches - 1916), (épiant, surveillant / *mesaer* Ph) *DISKOUTER* (Prl)

**GUEUDET** (Le – 22 / Guéaudet E / Go ar *Gewded* cf. *Geoteg / Yeoded* Le Yaudet, Coz-Yeodet T)

**GUEULANTE** (var. - fam<sup>t</sup> - déerbal / vb *BLEJ-*) *BLEÑJADENN* f.-où

**GUEULARD,-E** (personne) *BLEÑJER* (*BLEJER* /-OUR var.) m.-(*er*)ion f.1 : *eur blejer* (Go<KC) ; (& glouton) *GOÛG FRANK* m.-où (Ph - syn.) *GENOU BRAS* m.-ioù (KLT / W<Drean & Prl *bêhkour*) *BÊKOUR* m.-ion f.1

« **GUEULAWIL** » (arg. Wi = frousse, peur : avoir le « gueulawil » & « gueulawil braz » : grand vent, mauvaise peur – Groix Wi<HT) *GALE-HEUL* m.

**GUEULE** (12° < gula lat. & goule - gallo / margoulette – ie / germ all. *Kehle* gorge Rob. ; gaulcelt gobbo > frç gobe- & vb / v-irl *gop* > *gob* bec, bouche - beccos / bocca > bouche / *boc'h* ; C. *guefl* 'goule gula', GR *g<sup>u</sup>eaulyou & beeg* W : *gueaul an asen, an egen, ar bleiz, ar c'hy, al louarn & g<sup>u</sup>eaulyou ar pesqed bras & béante g<sup>u</sup>eaulyou digor, dare da louncqa, gueule torte mingam, min-dreuz / guenou-dreuz & viens dans ma gueule - dit le loup au mouton et je te dévorerais *deus em g<sup>u</sup>enou ha me tebro eme ar bleiz d'an dañvad*, Samson trouva du miel dans la gueule d'un lion *Samson a gavas mel ebars en g<sup>u</sup>eaulyou ul leon*) *GEOL* m.-ioù : gueule de loup *geol ar bleiz*, gueule de l'enfer (fig.) *geol an ifern* (& *genoù an ifern*), (appr. – personne) *BEG* m.-où : *da veg ! ta gueule ! & ferme ta grande gueule ! serrit ho peg bras / serr da veg bras !* (Ph) & fort en gueule *BEG TOUT* (*hennezh* – Ku<PYK), *BEGEG* /-EK\* (T<JG & NF Béguec Ph), *beget-mat* (Ku), gueule de sac (à grain, pot) *BEGECHENN* f.-où : *dre ar vegèchenn* (Ku<MA) ; grande gueule (L<MM & bretonnisme - Brest) *GLAOUCH* ; (personne & divers) *GENOÛ* m.-ioù : gueule du four *genoù ar forn, ho kenoù / kinou ! vos gueules !* (Pll & avoir de la gueule *kaoud<sup>o</sup> GENOU / magadur* W / avoir du style *un tamm braw a vagadurezh* Ph) & *war e c'henoù / àr e eneù / enoù* (W) à l'envers, (fam. - métonymie / four) *FORN* f.-ioù (& *ferniel* Pll - Fréau) : *stank da forn ! & da glapenn !* (ta goule) & bourre toi la gueule *boutet ba ho forn ha chitet !* (Prl) ; sale gueule *TRES<sup>s</sup>-FALL* (Ph > des 'très-fall' sales gueules - bretonnisme & *fall-vinet* Wu<Drean / *ur fall-voj* m.-où) & (divers / sale gueule) *toull ar bater* (Y.Gow<HB), (arg. W joue) *bous<sup>s</sup>ell* f.-où & duel, (arg. Chon<BTP) *GORJENN* f.-où (pas de mut. 1) & sa gueule (arg. : lui-même > arg.W / Tun.19°<NK) *e ji / e jez*, oui ma gueule ! (arg. 93) *ya ma hôt' !* ; se ficher / foutre de la gueule de q<sup>un</sup> (arg. W lang.kem. / fam. KLT) *FOUTAñ GOAP eus ub / eus e c'henoù, & fetiñ mokenn ag ub* (W & Wu<Drean *foutiñ traoù a-dreuz en e veg*), personne faisant la gueule *BEG MOAN / BEG MOEN* (Wi<PYK / Brec'h Arv.W<Drean celui qui fait la gueule – surn.) *MOJ DU : Moj-du aze ! & kromm e veg* (W<Drean / *kamm e c'henoù* T<JG & vb) ; casser la gueule *torriñ e c'henoù* (*da ub & e benn, e veg, e c'henoù - da ub / torret penn, beg, genoù hen'z* – 1675 slogan signature Bonnets Rouges *Torrében*) ; se casser la gueule (tout seul) *pakañ ul lamm(-revr - lamm-revr a dalv naw)* ; faire la gueule *ober e benn-mouzh & e benn fall, e benn kozh, arru eo moj vil* (W<Drean) ; avoir de la gueule (divers - Go<KC maison) *un tamm STUMM* ('*n'eus ket stumm !*), gueules ravagées (JB Pouy / alcoolos) *pennoù distruj / distronk* & il fait / il tire la gueule *n'ema ket ar moc'h er gêr gantañ, aet e voc'h war ar gwinizh-du* (de mauvais poil) & *ober mo<sup>u</sup>rennou du* (Li<YR / *mour(r)ennoù du an heol*) ; avoir la gueule de bois (*kaout*) *POAN BLEO* (Ph), *KOZH-SEC'HED* (Wu<Drean & *ferrumet an dez àr-lerc'h* > *fermet = klañv e voj an dez àr-lerc'h*) & *marveleg* (Laz<PYK) (Guillevic **Encoches** 1975 De voir venir) vos gueules *ho minou* (Helias tr **Askennou**)*

**GUEULE-DE-LOUP** (muffier - syn. / mufle ; GR) *geol-bleiz* m.-ioù

**GUEULÉE** (GR *g<sup>e</sup>éaulad & g<sup>e</sup>enaouad-ou / begad* W & NF (Le) Bégat / gallo 'goulée') *GEOL(I)AD / GENAOUAD* (syn. 'goulée' *BEGAD*) m.-où (& *ur c'hinaouad* Ph une bouchée)

**GUEULEMENT** (individuellement / coll.) *BLEÑJADENN / BLE(Ñ)JADEG* f.-où

**GUEULER** (17°) *BLEÑJal* (var. Ku / Ph *BLEJal / BLEUJer* - Big. Ki = *BEOGal* fig. > blatérer / brailler *BÊKal* W<Drean) : arrête de gueuler (des ordres) *dihan da vleñjal* (*urjoù / warno* - Ph), (gueuler sur q<sup>um</sup>) *BORDELLad° war un den, un aneval* (L<MM & Are<JMS *bordellet din* m'engueuler / comme un putois *DIREVRi° ub / L karnachal & W kas° àr-lerc'h ub, har'hal àr ub, harhal àr-lerc'h ub, laetad°, skandellein / skandalat\** & Wu<Drean *ema c'hoazh an daraskl é ober vil / arg. W krelliñ, & grailhenniñ / sur q<sup>um</sup> 'hoari Prl & /hwa:ri/ jouer / Are-Ph-KW 'hoaillet' & ar wreg 'h a da 'hoariad, ma zad-kozh 'n'a 'hoai'et ma zad / é hori e v<sup>o</sup>ouez, horiet geti* Wu<Drean)

**GUEULERIE** (gallo / var.) *BLEÑJEREZH* m.-ioù

**GUEULES** (Hérald. < fourrure) : gueules à bande d'or *ruz-tan lezennet gant aour*

**GUEULETON** (18° < gueule - gula lat. & suff. ; Pll<PM) *PREDAS<sup>s</sup>ENN* f.-où : te souviens-tu du gueuleton ? *soñj feus deus ar bredas<sup>s</sup>enn-se ? & ar pred friko* (Prl / *pred eured* & Li<YR *raskola* & par euphémisme : Mardi gras) *MALARDE* m.-où (W<Heneu)

**GUEULETONNER** (19° - vb itératif) *KORFATA / KORVATA°* : tous les dimanches *korfata bep sul* (& *frikotañ / raskolad°* Li<YR loc')

**GUEULIN** (Litré / appât & fleurette / boîte) *BOUEDENN* f.-où (& coll.)

**GUEUSE** (all. *Göse* < *Gos* oie = *goose* angl. – GR fendre des gueuses *fauta sol-you houarn*, couler la gueuse dans un fourneau de sable *rededq an houarn*) *houarn teuz* m. (pl. *hern*)

**GUEUSE** (f.) > **GUEUX,-SE / GUEUZE**

**GUEUSAILLE** (argot de gueux W) *kra(ñ)ùaj* m.-où

**GUEUSER** (GR *clasq an alusen, mont d'an alusen & mont a zor e dor, corqa, caymandi, truandi*) *KORKañ,-iñ & hubotiñ* (Ph *kaimantal* quémander & *truantal* trander / quêter *KEStal*, mendier & mendigoter *KLASK boued & bara / baraa, bleuta, eta, kika, traoua / sistra, lagouta...*)

**GUEUSERIE** (GR indigence, misère *paourentez, tavantegez, dienez / dianneh* & mendicité *clasqerez, corqerez, caymanderez, truanderez*) *KORKEREZH* m., *huboterezh* m. (& *kaimanterezh, truant(erezh), krafaj* argot de gueux / *kra(ñ)ùaj* "gueusaille")

« **GUEUSSIAOU** » (gallo enveloppes d'un grain de genêt pl. W<LH 1935 *kant pok du*) *POKOÙ*

**GUEUX,-SE** (15° < neerl. *Geuzen* gentilshommes 16° ; GR *paour & yzommeyen* nécessaires / mendiant *clasqer,-our & corq, truandt* f.1, friponne *corqès*, gueux de Flandres *an Hollandisyen g<sup>e</sup>entà a èn hem ravoltas a enep ar roüe e Spaign, leshenvet neuse corqed Flandrès*) *KORK* m.-ed f.1 & *korker* m.-ion f.1, *hubotour* m.-ion f.1 (& *kaimant / kalimanted Rostren' / fisselaou fisselaou leun o v\|fenn a c'hwenn ha leun o v\|fenn a laou... Rostrenois réputés pleins de pous & puces - 700 mendiants au 19° / 2000 hab. E-Ph, kraf greudin, tarlasker, truant* m.-ed f.-enn,-ell & *trutell-ed*) ; courir la gueuse *rededq an druilhez & an douilhes° / Jean Gueux* (V. Hugo 19°) Yann Gaezh

**GUEZ** (1 - arg.< aphérèse) > **MERGUEZ** & tout guez (arg. = maigre – Ph) *TREUT-KAGN*

**GUEZ** (2 - arg. > NF / *mat-hag-aes*) *MATAG<sup>u</sup>EZ*

**GUEZ** (3 - apocope - Guingamp / NF Guézennec v-br *uueth, Guethenoc / Kemper Gwezhen(n)eg*)

**GUÉZON** (gallo Binic<DG / C. *Garredon : gopr*, GR *guerdon-ner* : récompenser) > **GUERDON-**

**GUEZOU** (NF Guézou / v-br-gall *guid-* pl & gaul-celt *uidu-a* : arbres, forêt / savoir - ie) *Gwezou*

**GUGUSSE** (cf. Gus < Auguste : niais & clown) *GEN(V)EURIG* (Prl) m.-où & faire le gugusse = *gober ar gus* (W<PYK) & (arg. W lang.kem.) *ori* m. (& hypocoristique – *ORIO / ORIAV\** m.-ed : *olibrius* etc. & *dobien* arg. Tun. 19°<NK / 'dobiane' – gallo & L *laban* clown – fig.)

**GUI** (14° < *viscum* lat. *gille / glu* ; v-br *[h]isael barr* – ms Leyde basse branche = *izel varr Sarzeau* Wu < Ern. / *uhel varr* = gall *uchelfarr & uchelwydd* : *mistletoe* ; GR *an uhel-varr so mad oud meur a zroug bon pour divers maux / isel-varr* W, *dour-dero* var. W *deür-derv*) *UHELVARR* m. : *uhel-varr a laromp-ni /y.l'væ/ (Pll) / BARR-UHEL* m.-où & *brandon* (W<FL), (herbe des druides) *louzaouenn an drouized* (N.Yezou)

**GUI** (2 – Mar. 17° < neerl. *giek / gijk*) *GILH* m.-où (& f.-où - Douarn. Ki<PD, Li<YR *ar gi / ar hi* & *bomm bôme / spar* espar) : voici le gui *amañ 'mañ ar gilh (& gilhoù, petra !)*

**GUIAL** (NL : Pont-Guialou /gwialow/ – Avaugour E : tout bois flexible / vannerie / Guial NL oc) *GWIAL* m.-où / coll.-enn-où

**GUIAUDET** (Notre-Dame du Guiaudet en Lanrivain – chapelle mariale 17° BT *Itron Varia ar Geuded / Guévédéc ? (ar) Gevedeg & ar g\kewded* cavité / grotte / *ar Geoded* NL & NF *ar Yeoded* Le Yaudet T etc. < civitatem & giautec... *ge(a)oteg & T/D*) : *kantik chapel Itron Varia ar Geudeg /ʒəʊdət/ - E<MG*

**GUIAVARC'H** (NF – L & var. Guivarch / Guyonvarc'h & Guimar(d) etc. < v-br *uuuu & march* : digne (de) cheval = Guiomarc'h etc.)

« **GUIBETTE** » (gallo = moucheron / légende de Gargantua - Saint-Cast / W) *GWIBED* coll.-enn : *un hwibedenn* (Wu / syn. Ph *c'hwibu & fibu, fubu / kubu* – Li & GK ; cf. ALBB n° 199 mouchérons Wu & E 15 pt / *fubu* K-Wi & *c'hwisped* Wu) & NL Poulhuibed (Baud - Wu) / Poulhibet (écluse Mûr Guerlédan / NL *Toull-ar-c'hwiled* Paimpol Go)

**GUIBOL(L)E** (19° norm. < guibon(ne) / *regimber* - métonymie / cuiller) *LOA* f.-ioù : tire tes guibolles de là *sach da loaioù ales'e !* (Ph & cf. / *bizhier loaieg* béquilles & NF *Loaec,-oc L*), *PIPED* m.-où,-joù (Go), *SKALF* m.-où (fig.) : *skalfoù hir* (Laz Dp<PYK) / *SKARBOÛ* pl. (& *firitelloù* gambettes, *karavelloù, kilhoù, skas'ou* T), *FRANK* m.-où : longues guibolles *frankoù hir* (Li<YR) & *skapuleriaou* (Prl), (Chon<BTP) *jambetenn* f.-où

**GUIBRE** (18° Mar. / guivre < *vipera* lat. – RH) *Mari-Vorgan* (f.) : *ar Vari-Vorgan (staon ar vag)*

**GUIC** (Le Guic – NR Belle-Isle T – cf. NL Guic- < vicus lat. : Guiclan, Guimaëc, Guimilio, Guipronvel, Guipry) *ar GWIG*

**GUICHE** (12° < frq lien d'osier / *gwedenn, gwial* – gaul.-celt. uitu- : branchette de saule & casses, cassi- boucle / tresse de cheveux NP *Badiocasses / Bodiocasses* > Bayeux & Cassitalos, v-irl *cas* bouclé, *buide-chass* blonde boucle & *cassica* > gall *caseg* : *kaseg & kezeg\**° chevaux < à crinière bouclée & *Cassiciate* NL haras – m-br DJ 16° *Ha lavar da Pylat, Hep tryg na guyg synchat : Tyzmat Hep net atfer* : sans triche ni 'détour' - tr. RH) *KIZENN\**° / *KISENN*<sup>e</sup> > *KIJENN /-AD, KIZENNAD (blev\*)* f.-où : une guiche *ur gijenn vlew*<sup>e</sup> (Pll / L *ur guchenn /-ad*)

**GUICHEN** (NL 35 / vicus *gwi(g)* & NF) *Gwichen*

**GUICHET** (12° dim. < scand *vik* : cache ; C. *draff* 'draffle ou huif fet, hostio', GR petite fenêtre grillée dans une porte de prison *draff-ou, dréven* & guichet de parler *draff al leandy & draff kær, ar c'hastell* – ALBB n° 391 barrière Li 6pt *draf, dreven, drefier* Ouessant / Molène *endraf, endrifcher* <-ier / *kled, kleud, kloued* var. – gaul.-celt. *cleta* > *clai*e > *gereta* basq. / *kled* & Pard *ar glet* Pll / *barrier(enn)* Go, Ouessant, Wu – gaul.-celt. *barro* > *barre* etc.) *DRAF* m. (pl.) *drefen, drefier* : (guichet de gare) *draf ar gar = beteg ar "gichet"*, (guichet entrant) *ENDRAF* m. (pl.) *endrefier* ; (guichet à glissière) *RAKLED* f.-où,-joù

**GUICHETIER,-ÈRE** (17° ; GR *drafferyen & porzyer ar prizoun*) *drafer* m.-ien f.1

**GUICLAN** (NL < *guic & lan*- vicus de lande / ermitage = gall *llan* / gaul.-celt. *landa*) *GWIGLANN*

**GUIDAGE** (syn.) *BLEINEREZH, HEÑCHEREZH* m.-ioù (& *heñchadur* GR / *hentadur* m.-ioù)

**GUIDANCE** (Psy. angl. – gall *cyfarwyddyd* ; n.vb. : *ar*) *BLEINIÑ, HEÑCHANÑ / heñchadur* m.-ioù

**GUIDE** (14° anc<sup>t</sup> *guis, guion* < *guido*- bas lat. & frq *witan* - ie \**ueid* savoir / *video* lat., *uidu*- celt. / it-prov.-oc -; GR *reër-yen, hincher & conduour* W / *pilote lomen & raer moc'h / saout* Lu<Troude 19° & île de Batz & gall *arweinydd, tywysydd, blaenor*) *BLEINER /-OUR, HEÑCHER, HENTOUR* & *reer (RENER)* m.-ien /-(er)ion f.1 : un bon guide *un heñcher mad* (Dp<RBI), (d'animaux / re-) *reer (moc'h, saout)* ; livre (gall *llyfr cyfarwyddo, & teithlyfr* < *taith / tizh-*) *levr-heñchañ* m.-ioù (& Ph / guides *gid & gijou* Ph) ; chapeau à guides *tok gant seizennou*

**GUIDE-ÂNE** (outil de jardinage à long manche & pense-bête – anc<sup>t</sup> *reer-azen*) *gwilhotenn* f.-où

**GUIDEAU** (14° dim. / guide & dim.-eau, GR *qidell-ou*) *KIDELL* f.-où : *ur gidell da dapo siliou* (Wi, vb -at\*, NL Pen is *quidel* Plz, NF *Kideller*)

**GUIDE-FIL** (Couture / navette) *ki-vurzun (bulzun), marc'h kanelleù* (W<Ern.) m.-où, *kon bulzun*

(cf. *skawennou* / NL Squivid-an)

**GUIDEL** (anc<sup>t</sup> Vitalos – Loth & 12° Guidul / Guedel & Belle-Île-en-mer) *GWIDEL* /jɥidəl/ (Wi)

**GUIDELOIS,-E** (hab. Guidel - banlieue de Lorient - Wi) *Gwideliz*\*

**GUIDER** (14° / guide ; gaul.-celt. S1 ne regu : ne dirige, ne mène / règne & v-br *re(g)* : *re\as* S3 prétérit il mis droit vb *REN* diriger : *atareg* > (*ad*)*arre*, *gurre* > *go(u)rre(n)* & *doare* < *doere* / *dwyre* gall. & v-irl *reraig* gl direxit / rego lat. : vb régir, diriger & régie, région - ie / rex & rix etc., C. *Ren* mener & *daz deren* – *dan ty Santes Nonn* 16° te ramener à la maison / Ph, GR *ren* & *reët* pp, *hincha* & *cundui* / *conduieñ* W / *ambroug*, *harlua* guider un peu hors de la maison – conduire) *BLEINañ,-iñ* / *BLENiañ* (*blegn-*) : guider un aveugle *bleinañ un' dall*, (les guider dans le travail, trajet) *HEÑCHAñ* (*anezho ba o labour* Dp<F3 & guidé jusque là *heñchet di* / W *arhentiñ* mettre sur la voie), notre travail nous guide (fig.) (*h*)*on labour a geleñ ahanomp* (T<JG), (mener, régir) *REN* : *ren e jô* (Pll<PM & reconduire chez lui *deren an adj'en-maer d'ar gêr* Ph ramener l'adjoind chez lui & la ramener **B.**) ; La liberté guide nos pas (chant du départ) *Gant ar frankiz renet hor c'hammejou* / *Frank 'h amp a-zoug kamm* & missile guidé (gall *arf tywysedig* : *arm tañvouezet*) > *renet*

**GUIDEROPE** (frangl. / aérostat – gall *rhaff* : *rope*) = *raou-ren* (Ph - m.-ier *ren*)

**GUIDES** (17° rênes) *GJOU* (Ph pl. *GID-ou* / W var. *GITOU*) : retenir les guides *dalc'hen ar gijou* & grandes guides *gijou hir* (Pll<PM & **B.** 1907 *n'en doa ket a c'hijou da ren ar c'hezek* n'avait pas de guides pour mener les chevaux & *ar gid eo* ! Ph & *landennoù* fines cordes à guides / *landonioù* T / Go *lan(d)on*, *rañjennoù* rênes, *sibloù* cordeaux, *sugioù* > *ar jujou* Ph traits / *tretoù* traits d'attelage)

**GUIDON** (14° < *guidone* it. – fanion : drapeau de cavalerie GR *g<sup>u</sup>iton-ou* /-ed officier le portant & sens divers) *GITON* m.-ioù /-ed (pers.), (vélo etc.) *GIDON* /'gi.dn/ Ph m.-ioù : *gidon ar velo*, *gidon ma bilo* (Pll<PM pon guidon de vélo / gouvernail *stur* & *rod-stur* volant - de bateau, voiture etc.)

**GUIDO** (NF Guido 22 / *gwidal* - Ph) > **GWID-**

« **GUIEÛ** » (gallo : gueux) « *dieu* » : *chas-dieu* (chasse-gueux & Pgt<YG > *cheftegeu*)

**GUIGNARD,-E** (& NF Guinard & suff.-ard péjor.– *unan*) *GWALL CHAÑSUS* (pluvier des Alpes / vb petit échassier *GWIGNER* /-OUR m.-ion f.1 & personne clignant des yeux (Guigner NP / *Plewigner* Pluvigner Wu & saint Guignér)

**GUIGNE** (1 - guignon / de travers) *GWALL CHAÑS* f.-où (Prl *goll chanch* & *droukchañs* malchance, *ar boch* la poisse à bord - Douarn. Mar.Ki & personnage T<JG) *ar "Paotr"* (*unan fall da weled diouz° ar beure*)

**GUIGNE** (2 – 13° lat. médiéval < v-h<sup>t</sup>-all. > *Weihsel* griotte Rob. ; GR cerise douce *qignez-enn*, & *babu-enn* : *qignez ruz*, *guënn*, *du* bigarreau & lieu abondant en guignes *ur g<sup>u</sup>ignezeg*) *KIGNEZ*\*° coll.-enn : quelle sorte de cerise est-ce ? *petra int, keres pe kignes*° ? (Pll *keres*° : cerises à mettre dans l'eau de vie / à manger kignes° & Prl *kenej* - *babioled* / *babioles*° Ph<AT / Pll cerises sauvages - "badies" en gallo / *babi* - var. Go & T / NL - fig. > gnon) *PABU* coll.-enn : *ur babuenn* (T<JG & *babu* / *babi* Tu < NL Pabu surn. Tugdual hypocoristique : petit pape)

**GUIGNER** (12° < frq – all vb *winken* faire signe & *to wink* angl – gall > *winc-io* cligner / irl *caoch*, C. *guingnal an noulagad* 'guingner', GR *guignal* & *guilgat*) *GWIGNal* : *gwignal da ub* (& *gwilc'had*° cligner) ; (arg. Chon<BTP) *LUGNiñ* : *lugn 'ta* !

**GUIGNETTE** (15° / gaul.-celt. *gu(l)bia* > gouje & gallo : tout outil à lame courbe, serpe à goémon Tu<HL, L<GK & Mar.) *GWIGNED* f.-où & -jou da 'homonna (Tu<HL)

**GUIGNIER** (16° GR *guez qignez*, *qignezenn-ed*) *KIGNEZENN* (Prl > *kenejenn*) f.-ed & *kignezeg* f. (lieu à guigniers) / *GWEZ KIGNES*° coll.-enn-gigne\* : *laket feus ur we(ze)nn gignes du-he* ? (Pll t'as mis un cerisier chez toi ? & Parc quignes NL Cad. Pll – cerises comestibles / cerisier sauvage *ur gerezenn*, & Parc ar *gu<sup>e</sup>lesec* / Kerisit NF<NL)

**GUIGNOL** (NP / canut Lyon ; C. *Meurlargiez* > Carême prenant, GR *meurs-largez* & *malardé* W – ALBB n° 444 var. Carême & NF / Mallardé) *MEURLARJEZ* / *MALARDE* (W Mardi gras fig.) m.-où : ces guignols de Parigots *Meurlarjeou Paris*, faire le guignol (& le mariol L<MM / *leue*) *ober e leuach* / *ober al l<sup>u</sup>e*, *ober e rouz* & (divers NALBB n° 336/18 Lu & Ph) *EBEUL* m.-ien



(f.1) : quel guignol ! *pebezh ebeul ! & eur c'hoèle !* (Go<KC / KOLE & kole-tarw) = ALVAON : *henezh zo un alvaon !* (Dp<PYK) / CHOLORI m.-où : *ar cholori eus du-ze !* (T<JG)

**GUIGNOLÉE** (Can. 19° : courir la guignolée / au gui l'an neuf – *Barzaz Breiz* 1835 Aguilaneuf *troad an Eginane* : “In nom'ne Patris et Fili / Doue d'ho pennigo en" ti ! – Eginane ! Eginane !” = *B.* 26/12/1908 = *Derou-Mad* – *Troiad an Eginane* : *Mar doc'h c'houi Eginanerien Pelec'h ema ho sonerien ?* Si vous êtes bien à courir la guignolée Mais où donc sont vos sonneurs ?)

**GUIGNOLET** (19° liqueur de guigne – Anjou & NL Aquitaine : Guignolet var. Guénole < GM / Alsace : guignolet-kirsch < als./all. *Kirschwasser* eau-de-vie de cerise *lambig kerez\** / *kiris* W) =

**GUIGNON** (12° var. / guigne < vb ; GR accident (*goall*) *darvoud*, *goall fortun*) *DICHAÑS* f.-où : victime du guignon *kouezet an dichañs warnezañ* (Ph & *droukchañs*, *gwall chañs* / *fall chanch* Prl)

**GUIGUEMAR** (lai de Marie de France 12° / anc. Bretons & roi Meriaduc / *Meriadeg*, *Meriasek* corn. & Guimard LF > Guyomarch *Gwioñvarc'h*) =

**GUILDE**, **GHILDE**, **GILDE** (13° var. < m-neerl *gilde* corporation d'artisans, marchands, peintres – gall *urdd* & *cymdeithas* : *guild* / v-br *comarde* gl *colligium* LF 114 > “*kevarze*” & v-irl *cómhárd* : *ken ard* = *uhel* & gall *cyfartal* < -tâl : *kevatal*) *KOUCH* m.-où (*dornerien*, *serrerien maïs...* Ph équipe de quartier - de batteurs, d'ensileurs)

**GUILDEUEC** (NP f. Eliduc & var. – lai de Marie de France 12° ‘anciens Bretons’ / *guil* modeste gall *gŵyl* / *bashful* LF, v-br *deluoc*, *deluec*, *Condelu-* semblant, d'apparence modeste > Gumbeloc)

**GUILD** (Le < Guelidou 13° BT – v-br *guellet* & *-tre* LF 189 / NL Goulet Cast K) > *ar Gouledoù*

**GUILER(S)** – Guilers - NL ouest de / Brest & Guiler-sur-Goyen – lat villare place) *GWILER* (*Brest / Leon & Gwaien*)

**GUILI-GUILI** (chatouille < onom. – *HILLIG* T / Li<YR) *GILLIG* m.-où : *ober gillig d'eur bugel* > *lilik* : *ober lilik* (Ki<HB & var. / *lik*, *breur lik* : Kerlic Go / abbaye de Beauport) = *CHARLINKOÛ* pl. (chatouilles Ph / Pll *herlinkoù* & *harlinkat*) & Le Guili-Furet (NL Plouha / Guily-bœuf NL Pludual Go / Le Guilly & Guily -glaz *ar Gilli ru' / glas*) > *GILLI(G)-*

**GUILLAUME** (germ. Wilhelm – *will* & *helm*, C. *Guilhelm*, GR *Guiltherm*, *Guilhaou*, *Guilhou* & *-icq* : *Guilhaou ha Guilhaouicq a rear eus ar bleiz, hac an diaoul...* *Guilhou-goz* & *sant Vilhou / Vilherm & Wilherm* & espèce de rabot *guilhom-ou / guilhermou*) *GWILHOM* dim. *LOM(IG)* / *GWILHERM* dim. *LERM,-IG* : *Lerm al langour* (surn. Pll<PM & NF Guillermic, Guillerrou, Guillôme) / *GWILHOÛ* dim. *GWILH* (& surn. du loup), (souv.) *LAOU(IG)* Ph : *Laouig*, ar mevel bras (kan. Ku) / Prl *GWI'AOU* & NF *Guillou* & var. / W & dim. *Guillevic*) ; (rabot) *guilhom* m.-où

**GUILLEDOU** (& *guildrou* 16°) courir le guilledou *redeg<sup>oe</sup> an akuilhetenn* (& *redeg ar c'hwitell*)

**GUILLEMET** (NF Guillaume, imprimeur 17°) *skrabig* m.-où : *etre skrabigoù* (& *kleierigoù*)

**GUILLEMETER** (dér. > pp *skrabiget*) *skrabigiñ*

**GUILLEMETTE** (*Guilhammed*) *GWILHAMET* dim. *METIG* (chanson trad. 19°), Marie Guillemette (Lu<JR) *Ti Mari*

**GUILLEMIN** (NF /gqi'limøn/ - Guilly Pll / Guillerm,-ic) *Gwillimin*

**GUILLEMOT** (dim. Guillaume surn. / *Gwilhoù* - guillemot de Troil **Icht.** AGB n° 356 Go *godez beg hir / peg pik* & *god* - T, L *godez* & *godok* / *pig vor* & *ero* Lu / *ere beg hir* - Molène, Big. & Ko *ERO* - *beg hir*, Groix *Wi gilvig beg pik* & *Wu god beg pik / gotig* & “*arao*” *beg du* - îles - *Wu*) *EREO*° (*BEG HIR*, *BEG MOAN*), (surn. - Douarn. / *beg hir*) *ERO*° *SARDIN* m.-ed & dim.-ig (*ervig-ed /-iked*), *GOD* (*BEG HIR*, *-PIK*) m.-ed f.1 & -i : *erewiged<sup>e</sup> ar C'hap* & *godezi Frehel* (T)

**GUILLERET,-TE** (‘guilleri’ : chant du moineau trad. < anc frç guiller Rob. ; gaul.-celt. uesu digne, valable NP Segou-uesus digne de victoire - ie & v-irl *fiu* & G *feib* excellent, v-br *uuuu* & NR *Uuuu-louuen*, *Uuuu-march...* Cart.Redon br-corn-gall *gwiw* : *fit* & gall *gwiwair* : *gwiñver* écuréuil) *GWIW<sup>e</sup>* : *un den gwiw* (W & > arg. *Wi* en frç ‘*djuiv*’ = en forme), (syn. - loc') *CHOURJ* (W<GB)

**GUILLEVIC** (*Guilleuic* < *Guilleu* W - dim. = *Gwilhoù* & *Gwilhaouig*) *Gwilhewig*

**GUILLIERS** (NL 56 – var. Guiler < villare - lat. / villa) *GWILIER*

**GUILLEGOMARCH** (29) *GWELEGOUARC'H* (*Gwelegouarc'h* NL K/W, *Gelle-* Prl /djèleguarh/)

**GUILLOCHAGE** (n.vb. : ar) *RIKAMANIN*

**GUILLOCHE** (burin à guilloche – FV) *RIKAMAN* m.-où  
**GUILLOCHÉ,-E** (du guilloché - pp – hini) *RIKAMANET*  
**GUILLOCHER** (it *ghiocciare* < *goccia* goutte – Archi. / Y.Gow<HB) *RIKAMANañ* (*danvez*)  
**GUILLOCHEUR,-SE** (dér.) *rikamardennour* m.-ien f.1  
**GUILLOCHIS** (suff. / n.vb. : ar) *rikamardenniñ*  
**GUILLOCHURE** *RIKAMARDENN(IG)* f.-où  
**GUILLOTINE** (du NP dr Guillotin) *GILHOTIN* m.-où : *er guillotin & guillotineu* (W1880 / *er gontel dir*) & (par fausse étymologie / aotenn) *gwilh(a)otenn* f.-où ; (Révol.) *DIBENNEREZ* f.-ed  
**GUILLOTINER** (Révol. - fin 18°) *G(W)ILHOTINAñ,-iñ* (ar roue & *dibennañ* décapiter Ph / Prl tro<sup>u</sup> *hein ar penn cuit*)  
**GUILLOTINEUR,-SE** (agentif) *DIBENNER,-OUR* m.-ion f.1  
**GUILLOU** (GR oiseau de mer *guilhaou-éd, -icq* – Ar *gwilhaoued alaouret* - conte Jean Page B. 1906 / Ict. AGB n° 345 goéland marin - tous points *gouelan bras* / *Gwilhou* +40 pts) : *daouzek gwilhou alaouret* (douze oiseaux dorés ou piafs colorés d'or)  
**GUILLOUX** (C. *Guillous* = *barz* 'menestrier' & NF Guilloux, Guillouzer, Guillouzic / Barzic) *Gwilhou<sup>e</sup>* & *Gwilhouzer*; *Gwilhouzig* & *Gwilhouzoug* (W)  
**GUILLOUZER** (NF dér.) > *GWILHOUS*  
**GUILLOUZIC** (NF dim.) > *GWILHOUS*  
**GUILLOUZOUIC** (NF - W) > *GWILHOUS*  
**GUILLY** (Le Guilly – gall *Y Gelli* < *celli* : *grove* bosquet & NL > NF Penguilly, Quilliou & NL Treusquilly – orée du Fréau / autre village du Coadigou & Restparcou) ar *Gilli* (& *Gilli ruz Pl* / *Gilli glas Lotei* – J.Riou & Go Guillyboeuf - Pludual / Plouha - contigu Guilly-furet NP ar *Gilli - Plua* / *Gilli Plouha...*)  
**GUILVINEC** (NL v-br *golbinoc* ad. gl rostrata *begeg*, gall *gylfin* corn *geluin* irl *gulba* : *beak* bec, gaul *gulbia* > gouge PYL 195) ar *GELVENEG*  
**GUILVINISTE** (marin-pêcheur sing.) *Gelveneger* m.-ien (f.1), (pl.) *Gilvinigiz*\*  
**GUIMAËC** (Ti *gwi(g)* < *vicus* : bourg non fortifié – lat. & NP *Maeg* : *sant Vaeg* - St-Mayeux etc.) *GWIMAEG* : *Beg-an-Fri en Gwimaeg* (NL *Beg-an-Fry* / projet de centrale)  
**GUIMARD** (NF < Uuimarch : v-br *uuu* digne de cheval : *march* / var. *Guimar*, *Guyonvarc'h*)  
**GUIMAUVE** (12° *gui-* / *malva* lat., GR *malo-ënn* : ar *valoënn*, ar *malo*) *MAL<sup>V</sup>-GWENN* coll.-enn (Ph *malw<sup>e</sup>* mauve / *malvenn* & *gwenn* pubescence)  
**GUIMBARDE** (Li<YR) *STRAKELL* f.-où  
« **GUIMBLET** » (gallo : *vriille*) *GWIMELED* m.-où  
**GUIMILIAU** (NL) *GWIMILIO* : la calvaire de Guimiliau *kroaz-vras Gwimilio* (& *Gwimiliavis<sup>e</sup>* - *vicus* lat. & NP Milliau : île Milliau Trebeurden T *Milieo* & Ploumilliau T *Plouilio*)  
**GUIMILIEN,-NE** (hab. - wiki - pl.) *GWIMILIAVIZ*\*  
**GUIMPE** (12° frq / all. *Wimpel* ; GR *guympl-ou*) = (toile) *GIMP* m.-où & coll.-enn-où : *guimpes* noires *gimpou du* & *er guimpen scler* (W1880<PL la *guimpe* claire), (costume<RY Creston) *FICH* m.-où ; (chemisette de femme) *CHEUMJETENN* (Ph<Goadec, Bd<Y.Gow var.) *CHEMISSETENN<sup>e</sup>* f.-où (& Ph *hivizenn*, *rokedenn*)  
**GUINCHE** (bal à guincher : *bal*) *RUZ-BOTOÙ* m. (& *dañsoù KOF-HA-KOF* !)  
**GUINCHER** (guinche : bal public / guinguette) *RUZal AN TREID* (au fig. / L<FV *frellea*)  
**GUINCLAN** (Guynclaff 17° *An Dialog etre Arzur roe d'an Bretounet ha Guynclaff* – Queau 1619 < T 1450 / GR 18° prophète breton, plutôt astrologue très renommé en Basse-Bretagne) *Guñcqlan*, *brudet bras e touëz ar Vretoned* & ar *prophed G.*, *g<sup>u</sup>inidicq vès a gontaich Goélo*, *en devoa diouganet e-tro*, *evel ma lavar e-unan*, ar *bloaz pevar c'hant ha hanter-cant goude g[u]nivelez hon Salver*; *qement cheiñchamant ha qement tra a so c'hoarvezet abaouë*, *e breiz Arvoricq hac e Breiz-Veur* / 'Diougan Gwenc'hlan' **Barzas-Breiz** 1835 : (fin) « ar Barz na jomm ken / Etre Roc'h-allas ha Porz-gwenn » (& P.Denez roman "Diougan Gwenc'hlan" 1979)  
**GUINDAGE** (14° GR droit dû / charge & décharge d'un vaisseau *guñtaich* & *guñdaich*)

*GWINTAJ* m.-où /-achoù (& n.vb.)

**GUINDANT** (17° Mar. - part.prés. - guindant de mât, de voile) *DIWAR-AVEL* m. : le guindant a des cosses aussi, les rocambeaux *an diwar-avel zo kosennoù ivez, ar rakennoù* (Ki<PD & ensemble retenant le guindant au mât *rakach*)

**GUINDÉ,-E** (ad. / pp) *SONNIK\** var. *SONTIG°* (L<MM), (parf. pp) *GWINTET / GEUDET* (T & Ph *astrafér* collet monté) & personne guindée (*un*) *toull fier /fiè.r/* (Prl) / *penn geudek\** ! (T)

**GUINDEAU** (cabestan horizontal – Pell. 18° *gwindask*, l'A 18° W *guindass* = vindas, virevau) *GWINDAS(K)* m.-où

**GUINDER** (12° < scand vb *winda* élever / *wind* ; C. *guintaff* *güder* = *gourren*, GR élever *guïntal, gorren* & *gorroët* pp – Mar.) *GWINTañ,-iñ* : guinder un mât (de hune) *gwintañ ur wern*

**GUINDERESSE** (16° Mar. / *dor guinteres* 'herce sarrasine' W<l'A 18°) *GWINTEREZ* f.-ed

**GUINDY** (NR Le Guindy *Ster ar*) *GINDI* (T), entre Guindy et Jaudy (estuaire - *entre*) *Gindi ha Yeodi* (T & NL *Tro-Gindi / Penn-Yeodi* source du Guindy en Louargat / Gurunhuel - Coat-an-noz)

**GUINÉE** (NL & monnaie d'or < Guinée angl. *Guinea* & pays divers Afriq. : *guinea* > *gini* gall.) *Ginea* & *guinée* (*ur*) *gine(a)*

**GUINEC** (NL Coat-Guinec au Huelgoat *Koad-Kwineg* – Are<JMS, haras *kezeg Sant-Kwineg / sant Vinec* / Coat-Mocun *Koad-Mokun*) *GWINEG* : *sant Wineg* & *Koad k\Gwineg*

**GUINGALAN** (NL v-br Cart.Redon *Uuincalon* YD) & Vildé-Guingalan (22) > *Vilde-Gwengalon*

**GUINGALOIS** (NP var. Guénolé - Rob. NP / v-br *Uuinualoe*)

**GUINGAMP** (v-br *guinn* & *camp* camp blanc – lumineux & béni < *uuin* m./f. *uuen* = gall & gaul.-celt. *Uindo* / *Uenda* – 12° *Guencamp* & *Uingamp* / campus *Uincamp* 35 Redon < castrum *Plomagor* Ploumagoar – GR *Guëngamp* : *eus a Vengamp / eus a Oëngamp* < *guenn* & *camp* & J.Conan fin 18° *ar sitoian Jan Conan a Voengamp* - *voe-* graphème trad. T /w/) *GWENGAMP* (& hab.-is<sup>e</sup> Guingampais *Gwengampis* - cf. Notre-Dame de Bon Secours *an Itron Varia a Wir Sikour - a Ouil Zikour* 18° & devise 17°<MG *Itron Varia Wengamp fun a dri gor a vec'h ez torr* - méton. / trois classes unies n'y sauraient rompre / la société du temps & rime hum. Ph *damp hag eh amp / da charr'at kaoc'h da Wengamp* !)

**GUINGOIS** (15° < germ. / *gig*(ot) ; C. *Coezaff atreux*, GR *treuz* & *besqell, camm, cleiz* : *ar pez a so cleiz, & camm / a-dreuz & besqellecq*) *A-WE* : marcher de guingois *kerzhed a-we* & *a-gilwe* (T<JG / Prl *a uéi, d'an treus* = Ph *bale a-dreuz & a-dreus-kaer*, NL ar bisquilli(ou) / *besquellou* & ar *besquellec*, Bescoajou Prat an diou *ouezic* / le Gollot < *besk-gwazhioù* Pll<PM & *biskidi* = *biskilli* & *beskodoù*)

**GUINGUETTE** (17° / anc frç *guinguer* < germ. : sauter) *TAVARN(IG) DAÑS* f.-ioù

**GUIOMAR** (NF & Guyomard / Guyomarc'h, Guyonvarc'h... < v-br *uuuu marc'h* digne de cheval) > **GUIMARD** (surt<sup>t</sup> L) : *GWIOÑVARC'H / GWI(A)VARC'H*

**GUIOT** (NF / Guyot & Guyon *Gwion*) *Gwiod*

**GUIPAVAS** (NL *gwi-* vicus - lat. : bourg non fortifié & NP / ploe Ploebavas) *GWIPAVAS/-AZ\**

**GUIPAVASIEN,-NE** (hab. *Gwipavazis<sup>e</sup>*) > *GWIPAVAZIZ\**

**GUIPAGE** (déverbal / vb - LF : *an*) *tarn* (m.)

**GUIPER** (14° < frç *wipan* / angl *wipe* ; C. *guipat* = *queufuez* 'meigne' > *mègue*, petit lait *keusvez*) > *tarn-* (radical < *tarner* essuie-mains / Pell. 18° & Ph)

**GUIPOIR** (18° / NF Le Tarner *tarner* : *wiper* / Pell. 18° Morlaix L & LF torchon / *tarnouer* Pll) *TARNER* m.-où

**GUIPON** (14° < frç & (to) *wipe* - Jal 19° ; C. *guifpon-aff* / *plastr*, GR gros pinceau pour goudronner un vaisseau / blanchir un paroi *guispon-ou / guisqon-eü* & *torch-soa,-ter* > *laestr teret* & gallo / vaisselle) *GWISPON* m./f.-où (& *gwiskon-ou* - var. W), passer le guipon (& badigeonner) *GWISPONañ,-iñ*

**GUIPURE** (de Flandre, Venise / *tarnouer* m.-où)

**GUIPRONEL** (16° *Guypronvel / Ronvel*) *GWIPROÑVEL*

**GUIPRONELOIS,-E** (hab.-is<sup>e</sup>) *GWIPROÑVELIZ\**

**GUIRANDE** (La Guirande - NL 79 < fluvium Equirande 980 gaul. equoranda - limite territoriale D. < ie \*(p)eku / pécun- concernant le bétail)

**GUIRLANDE** (16° < it. *ghirlanda*, C. *Garlantes*, GR feston de fleurs *garlantez-ou* & cf. NF *Garlantezec*) *GARLANTEZ*\*° m.-ioù & coll.-enn-où (& *girlantennou* 18° = Past. PII 19° Lédan) : faire chacun sa guirlande *ober beb a c'harlantes*<sup>e</sup>, mettre des guirlandes aux fenêtres *lakat garlantez diouzh ar prenester* (& sur le toit *war lein an ti - T*)

**GUISARME** (12° arme Moyen-Age) = *jisarm* m.-où

**GUISCRIFF** (vicus & NP - 11° Guiscri plebs / ? *guisc\ri* - wikipedia > NF) *GWISKRIW*

**GUISCRIVITE** (hab.-is<sup>e</sup>) *Gwiskriviz*\*

**GUISE** (11° germ. & angl. > suff.-wise : (anti)clockwise – GR *qiz-you*, *g<sup>u</sup>iz* pl.-ou,-you & *yez-ou* : *em yez = em c'hiz*, *en e yez & diouc'h / hervez e g<sup>u</sup>iz*, en guise *e-g<sup>u</sup>iz (da)*, *e qiz & e-c'hiz* : préparé ce mets en guise de poisson, et c'est de la viande *auset / aveët en deus ar meus-boëd-hont e-g<sup>u</sup>iz pesqed / da besqed ha pa dal ez eo qicq eo* & cf. كيف *kif* : comme & guise > kif-kif & kif-walou ! arg. beur) *GIZ*\*° < *GIS*<sup>e</sup> / *KIS*<sup>e</sup> f.-ioù (NF Guiziu) : les guises de Bretagne *gizioù Breizh (-izel & gichou* Ki / NF Dp Guichaoua- vb 2), en faire à sa guise *ober e c'hiz / ober ho kiz* à votre guise (T<JG & Prl *gober do' e benn & Ph ober / heuliañ e benn, mont da heul e benn, mont en he roll / evel kis ha kustum* PII<PM comme le veut la tradition & Ph *amañ e-gi'mañ / am' 'c'hi-mañ* ici-même / *aze 'giz-se & ahe c'hiz-se*) ; en guise (de) *E-GIZ* (& prép. > *egizdon / egisto* Ki = *evel don... evelto* & ALBB n° 519 comment & *pegis* Ki-Wi 6pt / *pe-mod* KW = *pe sort mod* Ph & *penaos* KLTW)

**GUISSÉNY** (NL *gwi-* vicus & *sant Sezni* 5° < Irl. / Sez nec) *GWIS<sup>S</sup>ENI* : *Skol an Aod Gwiseni* (cf. Trezeny T < Tresezny 14° BT *Trezeni / Trezini*)

**GUISSÉNIEN,-NE** (hab. /-is<sup>e</sup> - *tud Gwisseni* - surn. Li *paotred ar c'hil-krog / peñseoù Paganiz*\*)

« **GUITAN** » (gallo > tacaud - Icht. ABG n° 238 / Wu : *ta-ko' < tad-ko'h & 44 'mordossé')* *MORDO(U)S<sup>S</sup>EG* m.-ed

**GUIWARE** (14° < *guitarra* esp. < غيتارة - var. غيتار *gitâra / kouitra* قويترة Egypte < gr κίθαρα & cithare, harpe, lyre ; GR *qitarr-ou < kytharr, kyttarrp : ur gitarr*) *KITAR* f.-où / *GITAR* m.-où : jouer de la guitare *son g'ar gitar* (Ph / *c'hoari - qitarr* GR) & guitare basse *gitar boud*, électrique *gitar dre dan / tredan*

**GUIWARISTE** (19°) =-ist m.-ed : *gitaristed jazz & soner kitar* m.-ion *gitar*

**GUITOUNE** (arabe du Maghreb قيطون *qitoun / qitûn* tente de toile < قطن *coton / lin* كتن) *TINELL* f.-où (*Kabiled* : guitounes de Kabyles **FhB** 19° < CCh) / *T(R)ANTENN* f.-où : il se trouve sous sa guitoune *dindan e drantenn ema-eñv* (1914 abri de tranchée / arg. Ku<JLR petit hôtel de passe hum<sup>l</sup>) *ti re lo(v)r* m.-er (*ar re lo'r*)

**GUITTÉ** (Guite 12° - démembrement de Médréac BT : NP Quitté & Parc-Quitté Ku & Ros-Quitté – Plouha Go) *Gite* : *bourc'h Gite*

**GUITTON** (NF – dim. / Guy – DOF) = *Giton*

**GUIVARCH** (NF & *Guiavarc'h* < v-br *uuu* & *march* digne de cheval = *Guimar, Guyonvarc'h*) *GWIVARC'H* : *mab Gwivarc'h* ?

**GUIVRE** (anc frç NL < lat. *vipera* / ALBB n° 10 (*naer*)-*wiber*) > *VOUIVRE*

**GUIVRÉ,-E** (Héraldique / C. *azrouant-us*) *NAERENNET / SARPANTET*

**GUIVRET** (NP 12° Chrétien / roman breton < JC Lozac'hmeur gall *gwefrig / gwefr* : *amber, thrill*) *Gwevrig*

**GULDEN** (neerl. : florin / *Geld & golden*) =

**GUMSCHWI** (arg.-verlan - chewing-gum US > préservatif) =

**GUN** (arg. / rap NTM « mon gun » & téléfilms angl. > gall *gwn* & irl > *gunna*) = *ur 'gun'*

**GURNA** (Maghreb قرنة : recoin > abattoir) =

**GURU** (sansk.) > *GOUROU*

**GURUN** (NP lai & *Guirun / Gurun* NF & *Groix Wi / NF Tonnerre*) > *GURUN* : *ar Gurun koz* (YD)

**GURUNHUEL** (15° BT 290 m / v-br *cun run(t)* gl uorticem montis - cf. NL *Lan-cun, Trefcun* &

Conan, Connan / *gurun* tonnerre K-W & NALBB n° 149 tonnerre - ie / LT *kurun-ou*, v-br *gurun-* & *gorun* m-gall noise, v-irl *fothronn* : resonance / *curun* C.) *GURUNUHEL*

**GUS** (20° & guss < Gugusse - dim. Auguste < lat. : bidasse & mec, type – arg. Tun. 19°<NK / fiston - var. - *ambrellin*) *ambreilhon* m.-ed, (arg. ‘chon’<BTP) *CHON* : ar *chon(ed)* & *truchoned* : mecs etc.) / *GOI* (YD / Ph drôle de gus & Helias) < *GWAY* m.-ed : *te zo ur gway !*, (arg. W lang.kem.) *kourd* / *kouraot* m.-ed (& *ori* / *ORIO*)

**GUS(T – gallo)** > **AUGUSTE** (NF Leost-ic < *eost* août, récolte & -ig : rossignol / augustus lat.)

**GUSTATIF,-VE** (16° < lat. - vb gustare - n.) *TANŃV(A)*

**GUSTATION** (16° < gustatio lat. / gr γεύειν, goûter & zend *qāçtra* goût vb *qâç*, sanskr. svād, goûter & gush aimer, trouver bon – gall *blasu* n.vb. & *clywed blas* : taste & *chwaethu*, irl *blas* ; v-br *antemeuetic* insolite < non goûté & NP f. *Uentamau* C.Redon, C. *taffha* taster, corn *tava*, gall *tafaw* / *tafod*: teod) *TANŃV* m. (Ern. / *TANŃVA* vb 2) & n.vb. (*an*, *un*) *TANŃVA* (Ph-KLT / Prl *tamhmad* & *tañvadenn* dégustation / W n.vb. *BLASAD*<sup>e</sup> & NALBB n° 442 : flairer)

**GUSTAVE** (NP - scand. *götstaf* / *God stave* angl. soutien de Dieu) *GUSTAV* dim. *GUST* (Ph)

**GUTTA-PERCHA** (angl. < malais *getah perca* – gall *defnydd cochlyd a gair o nodd pren o'r enw - danvez koc'henn a gaver er chug prenn en anw-se* gomme de latex d'arbres servant d'isolant élect.) chatterton en gutta-percha = *chatterton en gutta-p.*

**GUTUATER** (gaul. *Hirtius* : maître d'invocations ‘porte-parole / porte-voix’ gaul. *gutu* v-irl *guth* voix & *ater* père v-br NP -*atr* < ie - pater lat.-gr & Jupiter < Deus / pater & D 156 : « flamen Augusti & gutuater Martis » prêtre d'Auguste & porte-parole de Mars » / **PYL** nom du druide romanisé après la conquête - 2 fois chez César & 3 inscriptions Autun, Mâcon, Puy-en-Velay) = *gutuator ar gCarnuted* ?

**GUTTURAL,-AUX,-E** (16° < guttur lat. : gosier < gaul.-celt. *gutu-* / vox ; GR se prononce du gosier *lizerenn rust* & *a brononcer gand ar gouzoucq*, ar *brezounecq n'en deus lizerenn rust e-bed*, *nemed ar c'h* – gall *gyddf* < *gwddf* = C. *gouzouc*) *GOUZOUG*(el /-eg /-ek\* >-enn - cf. NF *Gouzouguec*, *Gouzouguen*) / *KORZAILHENN*(eg /-ek\*) ; (son – grasseyant) *KRAOŃENNEK\**, (*komz*) *RASTELLEG* (Wu) / (le R guttural) *R ris*

**GUYONVARC'H** (NF & var. v-br *uuuu* & *marc'h* digne & cheval > digne d'avoir un bon cheval / *Gui(a)varc'h* & *Guiomar*, *Guyomard* etc.) *GWIONŃVARC'H*

**GUY** (NP & *Guionic* dim. – gwerz 17° T<DG / *Guyon* NP & *Gouyon* - cf. De *Gouyon-Matignon*) *GI* : *Gi Eder* (*Fontanella*), *Gi Caro* (*Guy Caro*) & *Gwion* / *Gi Korr*

**GUYANE** (NL < amérind.) = (ar) *GWIAN* / *Gwiana*

**GUYON** (NF & prén. > ‘Île Guyon’ : île Tristan Douarn. 16° / *Guy Eder* de la Fontenelle) *GWION*

**GUYONVARC'H** (NF & var. *Guivarch*, *Guiavarch* L, *Guyomarch*, *Guyomard*, *Kerguyomarch* Go & 22 gallo < v-br-gall *guiuu* & uisu- gaul.-celt. *Uuiuhomarch* digne / cheval - d'avoir (bon) cheval & *Guiomar* NF / *Guiguemar*) *GWIONVARC'H* / *GWIAVARC'H* (L)

**GUYOT** (1 - NF *Arnold Guyot* : volcan sous-marin) = atolls et guyots (Rob.) > *atolloù ha guyotoù*

**GUYOT** (2 - *Jul. Guyot* - poires) *per* (*Guyot* / *perkloc'h*) coll.-enn

**GUZA** (Egypte جوزة narghilé *nargile* - **MBJ** L.Clerc 1901) = *guza*

**GUZLA** (croate – violon : **La Guzla** Mérimée 19°) =

**GWENT** (NL : comté du Sud-Est du Pays de Galles – anc<sup>t</sup> *Monmouthshire* GB - *Blaenau Gwent* - NL / *Blein-*) = *skolioù Gwent*

**GWENVED** (NP / *gwenn e ved* & *gwenvidig* bienheureux,-se - parf. / *Elysée* - myth.) *Gwenved*

« **GWENVET** » (Li<YR var. *Wi* arg. *GOINVÉ*) *GOEŃVET* - *GOUEŃVET* / *GWEŃVET\** (prononc. - toujours /'gwẽ:võt/ - jamais palatalisé en "djü-")

**GWERZ** (20° & une *gwerze* : plainte trad. ex. *Luzel* 19° *Gwerziou ha soniou* – ALBB n° 306 Ph chanson 3 syn. / m-br, gall - vers & leçon : *gwers*, *son* & - *kana* - *kanaouenn*) *GWERZ* f.-*ioù*

**GWYNEDD** (NL comté Nord-Ouest Pays de Galles < *Venedotia* : tribu des *Venedoti* / *Ueneti* < *ueni* gaul.-celt. : lignée v-br *guen* famille, race *gouenn* / irl *fine* >-*Wened* & parti *Fine Gael* – D 262 & **PYL** / gall *cednl*, *hil*, *teulu*, *tylwyth* < *ty* & cf. *Gwyndodeg* : *tafodiaith Gwynedd* = *Venedotian*

*dialect - Geiriadur Mawr* / région Nord-Ouest - anc<sup>t</sup> Caernarvonshire *Sir Gar'* < *Caernarfon*, Anglesey *Mon* < *Mona* - île des druides / César & Merioneth Meirionydd - *Cymry gymraeg* = *Kembre gembraeg*) *Gwynedd*

**GYM JIM** m.(-où) : faire de la gym *ober jim* (Li<F3)

**GYMKHANA** (angl. - dim. gym & hindi *khana* aire – jeu de balle / خان *khân* caravansérail & gall > *mabolgampau* - *mab\ol* & *camp-au*) = *jim-khana*

**GYMNASE** (gr γυμνάσιον < γυμνός *gumnos*, nu – *sal*) *jiminas* / *er jimnas* m.-ioù (gall *gymnasiwm*) : *jimnas PY Tremel (Gwengamp)*, (dér.<AB) “*embregva*” m.-où

**GYMNASTE** (gr γυμναστής *gumnastês*, entraîneur < γυμνάζω *gumnazō*, s'entraîner nu / γυμνός *jiminas(t)* m.-ed f.1 (& *embleustrer* m.-ion f.1 / *gourener* lutteur - trad.)

**GYMNASTIQUE** (lat<gr γυμνός, *gumnós* : nu & gall > *gymnasteg* / *gleacaíocht* /g'l'aki:xt/ irl *acrobatics*, *gymanstic*, *wrestling* & *gleacai* /g'l'aki:/ *wrestler* etc.) = *ar jim* < *jimnastik* / *jiminas* m. & *embregerezh-korf* m.-ioù (culturisme / lutte bretonne *GOUREN* < *gou-ren* LF – v-br *guo* & re- - ie u(p)o, reg- > régir, di'rig\er etc.)

**GYMNIQUE** (lat.-gr *gymnicus*) *jimnik*, & *-jiminas*

**GYMN(O)-** (gr γυμνός, *gumnós* : nu) > *jimn(o)-*

**GYMNOSPERME** (Bot. / graine nue) *jimnosper(m)* m. (& coll. / *had noazh...*)

**GYNÉ- / -GYNE** (gr γυνή *gyné* femme - ie / *bena* gaul.-celt. - *Manos* & *Bena* < 3X : NP *Senobena*, gaul. Larzac brichtu ban : magie féminine *breoù ben*, v-br-corn-gall-irl *ben* : 19° *he-ben* / *eben* /e'be:n/ ALBB n° 179 – sa comparse > l'autre f. / *egile* - m. & irl *bean sí(d)* > *banshee* : *fairy* - Highlands & Irl. / *Ankou* & *evn* / *lapous an ankoù...*)

**GYNÉCÉE** (17° *gynaecium* lat.<gr γυναικεῖον *gunaikēion* - appar<sup>t</sup> femmes / hommes "andrôn" = حرم *harem* - "illicite" / *halal*) *ti gwraez* m.-ez- / *gwraeg* (Prl *groagdjet* - 19° *lein ar gwraez* / *lein an ezhec'h*) & un gynécée (hum<sup>t</sup>) *ur jeu merc'hed*

**GYNÉCO** (gr γυνή *gyné* - femme) > **GYNÉCOLOGUE**

**GYNÉCOLOGIE** (19° - gr γυνή & λόγος *lógos* / étude etc.) *ginekologiezh* / *jinekoloji* f.-où & (glose-traduc.) *medes'inerezh ar merc'hed* m.-ioù (& *studi traoù ar merc'hed* - m. < gall)

**GYNÉCOLOGIQUE** (gr γυναικος *gynaikos* - Gen. / γυνή femme - *arnod*) *jinekolojik* /-el

**GYNÉCOLOGUE** (19° < gr γυνή, *gyné* & λόγος *lógos*) *jinekolog* m.-ed f.1, *ginekologour* m.-ien f.1 & (glose-traduc.) *medes'in merc'hed* m.-ed,-où

**GYPAËTE** (19° < gr γύψ *gups* vautour, *aetos* aigle *gup* / *erer*) *gup-erer* /gy'be:r'r/ > *guberer* m.-ed

**GYP** (GR pierre transparente / gypse - *mæn* / *mein gyp*) =

**GYPSE** (18° lat.<gr γύψος *gýpsos* *gypsum* : plâtre - (pierre) grille au feu / جيبس *jibs* < Mésopotamie & anc. frç *gip*, *gif* & *gist* – gall *mwyn a gwneir plastr paris ohono* : *mên(gleuz) a wraer plastr paris anehoñ*) *MAEN-PLASTR*, *maen-jip(s)* m. *mein-* (& *maen-raz* < *chaux*)

**GYPSEUX,-SE** (ad. / gypse) *MAEN-PLASTR* & *maen-gyp(s)*

**GYPSOPHILE** (Bot. < gr / bouquets) *jipsofil* coll.-enn

**GYRE-** (gr γύρος *guros* cercle ex. - politique) *lévogyre DA-GLEIZ*

**GYRIN** (18° lat.<gr / *guros* – syn. : tourniquet) *C'HWENN-DOUR* coll-enn

**GYRO** (1 - gr γύρος *yíros* - volte, cercle que l'on fait faire au cheval, pirouette / *Giro* Tour d'Italie & gall *troad* : *gyration*, *troi mewn cylch* : *to gyrate* / apocope *gyro(phare)* & cf. Tours... *Tro ar Frañs*, *Tro Bro Leon*, *Tro Menez Are*) = *ar Giro*

**GYRO** (2 - abrég. / *gyrophare* : je confonds les gyros - ambulance / police) = *jiro* m.-ioù : *mesket ganin ar jiroioù...*

**GYROPHARE** (W<FL tracteur) = *lakaet e oa ar jirofar din* & *go(u)loù-tro* m.-ioù & *-eier-tro*

**GYROSCOPE** (gr γύρος *yíros* - gyro- & scope – gall *gyroscop*) = *jiroskop* m.-où

**GYROSTAT** (Sc. <-stat - ie) = *girostat* m.-ed

**GYROVAGUE** (moines ambulants < *girovaghi* pl. - it. / *girovago*) = 'girovago' / *manac'h baleant* (& *menec'h baleanted* / *baleantourien* GR / E)